

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

Session ordinaire 1998-1999

BUDGETS DES RECETTES ET DES DÉPENSES

pour l'année budgétaire 1999

EXPOSÉ GÉNÉRAL

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Gewone zitting 1998-1999

BEGROTINGEN VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

voor het begrotingsjaar 1999

ALGEMENE TOELICHTING

- 1784 / 1 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

27 OCTOBRE 1998

BUDGETS DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'année budgétaire 1999

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Tableau général du budget	3
Introduction	4
Première partie. — Synthèse des recettes et des dépenses	9
Deuxième partie. — Rapport économique, social et financier	19
Chapitre I. — Le contexte économique international	19
Chapitre II. — Évolution économique de la Belgique	29
Chapitre III. — La politique sociale, financière et budgétaire du gouvernement en 1999	46
Section 1. — La politique de l'emploi	46
Section 2. — La politique sociale	52
Section 3. — La politique financière	53
Section 4. — La politique budgétaire	56

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

- 1784 / 1 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

27 OKTOBER 1998

BEGROTINGEN VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1999

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD

	Blz.
Algemene begrotingstabel	3
Inleiding	4
Eerste deel. — Synthèse van de ontvangsten en de uitgaven	9
Tweede deel. — Economisch, sociaal en financieel verslag	19
Hoofdstuk I. — De internationale economische context	19
Hoofdstuk II. — De economische ontwikkeling in België	29
Hoofdstuk III. — Het sociaal beleid, het financieel beleid en het begrotingsbeleid van de regering in 1999	46
Afdeling 1. — Het tewerkstellingsbeleid	46
Afdeling 2. — Het sociaal beleid	52
Afdeling 3. — Het financieel beleid	53
Afdeling 4. — Het begrotingsbeleid	56

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Troisième partie. — Rapport budgétaire	84	Derde deel. — Begrotingsverslag	84
Chapitre I. — Les recettes	84	Hoofdstuk I. — De ontvangsten	84
Section 1. — Les recettes de 1998	84	Afdeling 1. — De ontvangsten van 1998	84
Section 2. — Les recettes de 1999	89	Afdeling 2. — De ontvangsten van 1999	89
Chapitre II. — Les dépenses	111	Hoofdstuk II. — De uitgaven	111
Section 1. — Le budget 1999	111	Afdeling 1. — De begroting 1999	111
Section 2. — L'exécution du budget 1998	114	Afdeling 2. — De uitvoering van de begroting 1998	114
Section 3. — Fonction publique	120	Afdeling 3. — Ambtenarenzaken	120
Section 4. — Les investissements publics	128	Afdeling 4. — De overheidsinvesteringen	128
Section 5. — Les régimes sociaux	134	Afdeling 5. — De sociale stelsels	134
Section 6. — Le programme budgétaire inter- départemental de la Politique scientifique	167	Afdeling 6. — Het interdepartementaal begro- tingsprogramma voor Wetenschapsbeleid ..	167
Chapitre III. — Les effets budgétaires des rela- tions entre le pouvoir fédéral et d'autres entités nationales ou internationales	170	Hoofdstuk III. — De budgettaire gevolgen van de betrekkingen tussen de federale overheid ener- zijds en de andere nationale of internationale entiteiten anderzijds	170
Chapitre IV. — Le financement	186	Hoofdstuk IV. — De financiering	186
Section 1. — Les besoins de financement du pouvoir fédéral	186	Afdeling 1. — De financieringsbehoeften van de federale overheid	186
Section 2. — La dette du pouvoir fédéral	192	Afdeling 2. — De schuld van de federale over- heid	192
Annexes :		Bijlagen :	
Annexe I. — Conseil Supérieur des Finances — section « Besoins de financement des pouvoirs publics », Rapport annuel 1998	205	Bijlage I. — Hoge Raad van Financiën, afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid », Jaarverslag 1998	205
Annexe II. — Évolution de la fiscalité	243	Bijlage II. — Evolutie van de fiscale wetgeving ..	243
Annexe III. — Dispositions réglant les rapports financiers entre l'État fédéral, les Communau- tés et les Régions	262	Bijlage III. — Enkele bepalingen tot regeling van de financiële verhoudingen tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten ..	262
Annexe IV. — Liste des accords de coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions	271	Bijlage IV. — Lijst van de samenwerkingsakkoor- den en protocols tussen de Staat, de Gemeen- schappen en de Gewesten	271
Annexe V. — Le financement des Communautés et des Régions : approche de la phase définitive du mécanisme	300	Bijlage V. — De financiering van de Gemeen- schappen en Gewesten : de definitieve fase van het mechanisme in zicht	300
Annexe VI. — Implications et effets de l'intro- duction de l'euro en Belgique	304	Bijlage VI. — Implicaties en gevolgen van de in- voering van de euro in België	304
Glossaire	323	Glossarium	323
Quelques statistiques en matière de finances pu- bliques	344	Enkele statistieken in verband met de openbare financiën	344
Liste des abréviations	375	Lijst van de afkortingen	375

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du parlement les projets de loi du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999. Le budget se présente globalement comme suit :

	<i>En milliards de francs</i>
I. — <i>Recettes</i>	1 569,9
II. — <i>Dépenses</i>	1 716,4
III. — <i>Solde net du budget</i>	– 146,5
IV. — <i>Solde des opérations de Trésorerie</i>	0,0
V. — <i>Solde net à financer</i>	– 146,5
VI. — <i>Amortissements et remboursements de la dette publique</i>	1 035,7
VII. — <i>Solde brut à financer</i>	– 1 182,2

Bruxelles, le 23 octobre 1998.

Le premier ministre,

J.-L. DEHAENE

*Le vice-premier ministre et
ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de regering de eer de wetsontwerpen van de Rijksmiddelenbegroting en van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999 aan het parlement ter beraadslaging voor te leggen. Hieruit vloeit volgend algemeen beeld van de begroting voort :

	<i>In miljard frank</i>
I. — <i>Ontvangsten</i>	1 569,9
II. — <i>Uitgaven</i>	1 716,4
III. — <i>Netto saldo van de begroting</i> ..	– 146,5
IV. — <i>Saldo van de schatkistverrichtingen</i>	0,0
V. — <i>Netto te financieren saldo</i>	– 146,5
VI. — <i>Aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld</i>	1 035,7
VII. — <i>Bruto te financieren saldo</i>	– 1 182,2

Brussel, 23 oktober 1998.

De eerste minister,

J.-L. DEHAENE

*De vice-eerste minister en
minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

INTRODUCTION

L'exposé général du budget de la dernière année de ce millénaire situe les recettes et dépenses estimées dans le cadre de la politique menée par le gouvernement depuis 1995, dont il veut réaliser les objectifs principaux de façon définitive et irréversible.

Les objectifs poursuivis, importants dans une perspective historique, sont orientés vers la formation d'une seule monnaie européenne, source de stabilité monétaire mondiale, vers la quasi-suppression des déficits budgétaires et vers des réformes de la justice et de la police.

Les principaux piliers de cette politique sont :

- l'insertion de la Belgique, dans des conditions optimales, dans l'Union monétaire européenne et dans le nouvel espace économique qui en découle;
- le maintien d'une sécurité sociale modernisée et performante;
- une politique de l'emploi active, basée sur le renforcement de l'assise économique, une politique de redistribution du travail et de réinsertion des chômeurs de longue durée dans le circuit du travail et la réduction plus avant du chômage belge;
- une réforme fondamentale de la justice et de la police, permettant de créer une plus grande sécurité juridique et policière avec plus d'humanité dans les procédures.

Le développement du marché unique et l'introduction de l'euro en janvier 1999, pour laquelle la Belgique se trouve d'ailleurs parmi les pays européens les mieux préparés, nécessitent l'adaptation de la législation belge aux directives européennes en vue, plus particulièrement, d'optimiser le marché interne. Il s'agit, par exemple :

- de l'approbation des lignes de force de la libéralisation du marché de l'électricité, sur laquelle le gouvernement s'engage à suivre, au moins, le rythme et le degré de libéralisation dans nos pays voisins. Par libéralisation du secteur d'utilité, les entreprises et les ménages pourront bénéficier des économies d'échelle;
- de la transposition d'une directive relative aux services postaux dans un avant-projet de loi, permettant à La Poste de jouer son rôle dans un environnement modifié;
- de la mise en œuvre de la directive européenne relative au droit de vote des ressortissants de l'Union européenne pour les élections communales.

Le financement de l'Union européenne pendant les années 2000-2005 (Agenda 2000) et l'extension de la même Union mèneront le gouvernement à prendre des décisions importantes.

La réussite de la politique en matière d'emploi du gouvernement peut être illustrée par les chiffres suivants :

- l'emploi en Belgique a connu une augmentation annuelle moyenne de 1 % plus forte que dans le

INLEIDING

De algemene toelichting bij de begroting van het laatste jaar van dit millennium plaatst de geraamde ontvangsten en uitgaven in het kader van het sinds 1995 door deze legislatuurregering gevoerde beleid, waarvan zij de hoofddoelstellingen definitief en onomkeerbaar wil verwezenlijken.

De nagestreefde, in historisch perspectief belangrijke doelstellingen zijn gericht op de vorming van één Europese munt als bron van mondiale monetaire stabiliteit, het quasi opheffen van begrotingstekorten en fundamentele gerechtelijke en politieke hervormingen.

De voornaamste pijlers van dit beleid zijn :

- de inschakeling van België, in optimale voorwaarden, in de Europese Muntunie en de nieuwe economische ruimte die ermee samengaat;
- het behoud van een gemoderniseerde en hoge prestaties leverende sociale zekerheid;
- een actief werkgelegenheidsbeleid gebaseerd op een versterking van het economisch draagvlak, een beleid van arbeidsherverdeling en van wederinschakeling van langdurig werklozen in het arbeidsproces en het verder terugdringen van de Belgische werkloosheid;
- een grondige hervorming van gerecht en politie met het oog op grotere rechtszekerheid en veiligheid met meer menselijkheid in de procedures.

De uitbouw van de eenheidsmarkt en de lancering van de euro in januari 1999, waarvoor België overigens bij één van de best voorbereide Europese landen is, noodzaken de aanpassing van de Belgische wetgeving, meer bepaald de omzetting van de Europese richtlijnen met het oog op de optimalisering van de interne markt. Het gaat hierbij bijvoorbeeld om :

- de goedkeuring van de krachtlijnen van de opening van de elektriciteitsmarkt, waarbij de regering zich verbindt om minstens het ritme en de graad van de vrijmaking in onze buurlanden te volgen. Door de liberalisering van de nutssectoren kunnen de bedrijven en de gezinnen genot hebben van schaalvoordelen;
- de omzetting van een richtlijn inzake de postdiensten in een voorontwerp van wet dat De Post moet toelaten haar rol te spelen in een gewijzigde omgeving;
- de uitvoering van de Europese richtlijn inzake het stemrecht van de EU-burgers voor de gemeenteraden.

Ook in verband met de financiering van de Europese Unie in de jaren 2000-2005 (Agenda 2000) en de uitbreiding van de Europese Unie zal de regering belangrijke beslissingen moeten nemen.

Het welslagen van het werkgelegenheidsbeleid van de regering kan worden geïllustreerd aan de hand van de volgende cijfers :

- de Belgische werkgelegenheid nam met een jaarlijkse stijging van gemiddeld 1 % sneller toe dan

reste de l'Europe durant la période 1990-1997 (Belgique : + 0,7 %, Europe : - 0,3 %);

— le taux de chômage belge, qui en juin 1998 s'élevait à 8,8 %, est nettement inférieur à la moyenne européenne de 10,1 %.

Le climat macro-économique sain, résultat de la politique du gouvernement, est une condition nécessaire à l'augmentation de l'emploi. Au sommet de Luxembourg, le cadre dans lequel la politique de l'emploi belge se situera dans le futur a été fixé. Le plan belge pour l'emploi, résultant d'une concertation entre le gouvernement fédéral, les interlocuteurs sociaux, les Communautés et les Régions, est la mise en œuvre des plans d'action nationaux des Etats membres, basés sur les lignes de forces citées ci-dessus, qui devront permettre une plus grande convergence sociale européenne.

Le plan d'action belge, qui dans un avenir proche se traduira par l'introduction d'un projet de loi, donne un contenu concret au plan pour l'emploi qui sera évalué lors du sommet européen de Vienne. Les lignes de force du plan pour l'emploi sont :

— l'amélioration des possibilités de mise au travail par un renforcement des efforts en matière de formation, tant au sein qu'en dehors des entreprises, des actions concrètes d'accompagnement en faveur des jeunes chômeurs et des chômeurs de longue durée, l'activation des allocations sociales, la formation des demandeurs d'emploi et l'amélioration du statut des travailleurs ALE au niveau du droit de travail;

— l'encouragement de l'esprit de l'entreprise, adressé aux indépendants et aux petites entreprises, par la simplification administrative, l'exploration de nouveaux marchés et le développement du secteur non marchand;

— l'amélioration de la capacité d'adaptation des travailleurs et des entreprises aux changements économiques par une plus grande souplesse dans l'organisation du travail, notamment en encourageant les entreprises qui lancent des expériences dans le cadre de la semaine de quatre jours ou de la diminution de la durée du travail, et en élargissant les possibilités d'interruption de carrière;

— le renforcement de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, en collaboration avec les interlocuteurs sociaux, en poursuivant les efforts en vue d'éliminer la discrimination entre les hommes et les femmes et l'augmentation de la mise au travail des handicapés.

Le plan pluriannuel pour la justice et l'accord octopus reflètent la réforme profonde de la justice et des polices. La priorité est donnée à la transposition des réformes proposées en textes de loi, de sorte qu'elles puissent encore entrer en vigueur durant cette législature, permettant ainsi d'atteindre l'objectif de traduire la réforme en textes de loi au début de l'année 1999. Les arrêtés d'exécution devant concrétiser ces réformes sont en préparation et les moyens budgétaires nécessaires ont été libérés.

in de rest van Europa in de periode 1990-1997 (België : + 0,7 %, Europa : - 0,3 %);

— de Belgische werkloosheidsgraad, die 8,8 % (juni 1998) bedraagt, ligt aanzienlijk lager dan het Europees gemiddelde van 10,1 %.

De gezonde macro-economische omgeving als gevolg van het gevoerde regeringsbeleid is een noodzakelijke voorwaarde voor de verhoging van de werkgelegenheid. De top van Luxemburg legde het kader vast waarin het Belgisch werkgelegenheidsbeleid zich in de toekomst zal situeren. Het Belgisch werkgelegenheidsplan, dat voortvloeit uit het overleg tussen de federale regering, de sociale gesprekspartners, de Gemeenschappen en de Gewesten, is de uitvoering van de op bovengenoemde richtsnoeren gebaseerde nationale actieplannen van de lidstaten, die moeten leiden tot meer Europese sociale convergentie.

Het Belgisch actieplan, waarvoor in de nabije toekomst een wetsontwerp zal worden ingediend, geeft concrete invulling aan het werkgelegenheidsplan dat tijdens de Europese top van Wenen zal worden geëvalueerd. De krachtlijnen van het werkgelegenheidsplan zijn :

— de verbetering van de kansen op tewerkstelling door het verhogen van de vormingsinspanningen zowel binnen als buiten het bedrijf, concrete begeleidingsacties voor jonge en langdurig werklozen, activering van sociale uitkeringen, opleiding van werkzoekenden en de verbetering van het arbeidsrechtelijk statuut van PWA-ers;

— de aanmoediging van de ondernemingszin, gericht op zelfstandigen en kleine ondernemingen, door administratieve vereenvoudiging, het aanboren van nieuwe markten en de ontwikkeling van de non-profitsector;

— de verbetering van het aanpassingsvermogen van de werknemers en de ondernemingen aan economische wijzigingen door een grotere soepelheid in de arbeidsorganisatie, onder andere door het stimuleren van ondernemingen die experimenteren met de vierdagenweek of arbeidsduurverkorting, en door het uitbreiden van de mogelijkheden tot loopbaanonderbreking;

— de versterking van de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen in samenwerking met de sociale gesprekspartners, door het verder wegwerken van de discriminatie tussen mannen en vrouwen en het opvoeren van de tewerkstelling van gehandicapten.

Het meerjarenplan voor justitie en het Octopusakkoord belichamen de grondige hervorming van justitie en politie. Prioritair is de omzetting van de vooropgestelde hervormingen in wetteksten, zodat ze nog tijdens deze legislatuur in voege treden en als dusdanig wordt voldaan aan de doelstelling dat de hervorming begin 1999 wet zal zijn. Ook wordt gewerkt aan de uitvoeringsbesluiten om de hervormingen concreet gestalte te geven en werden de nodige budgettaire middelen uitgetrokken.

La situation économique générale de notre pays, même plus que dans nos pays voisins, s'est nettement améliorée, résultat de la politique conséquente menée depuis de nombreuses années dans le cadre d'une approche européenne commune :

- la croissance économique en Belgique est depuis 1995 plus importante que chez nos trois principaux partenaires commerciaux;
- le taux de chômage belge a diminué depuis 1994 et se situe actuellement sous la moyenne européenne;
- l'inflation a baissé pour passer sous la barre de 1 % en septembre 1998;
- le déficit budgétaire, qui depuis 1996 est inférieur à celui de nos trois pays voisins, et les taux d'intérêt à court et à long terme, ont atteint les niveaux les plus bas de ces quarante dernières années. Le déficit public total n'a jamais été aussi bas depuis le début des années soixante (1964, 1966), de sorte qu'on peut parler d'un record historique. En 1999, le niveau du déficit public ne dépassera pas celui des investissements publics, de sorte qu'ici aussi une petite page d'histoire des finances publiques est écrite; en effet, depuis 1974, cette règle d'or en matière de finances publiques n'était plus respectée.

La politique budgétaire vise à réduire le poids de la dette publique dans l'économie nationale, ouvrant des perspectives positives aux générations futures et permettant de faire face aux effets du vieillissement de la population. Entre 1993 et 1999, la dette publique, par rapport au produit intérieur brut, aura diminué de 20,2 %, de 135,2 % à 115,0 %. Les efforts en matière de dette publique ont permis d'augmenter le solde primaire de 3,6 % à 6 % du PIB entre 1993 et 1999. Compte tenu aussi de la gestion efficace de la dette publique et la diminution des charges d'intérêts ont diminué l'ensemble du déficit public s'est réduit de la sorte de 7,1 % du PIB en 1993 à 1,3 % en 1999.

L'amélioration structurelle des finances publiques belges pendant les dix dernières années a permis à la Belgique d'adhérer à l'euro et d'inscrire notre pays dans une stratégie européenne pour plus de croissance, d'emploi et de stabilité. L'adhésion à l'euro n'est pas seulement la reconnaissance internationale des efforts de la Belgique, elle est aussi importante pour notre pouvoir d'achat et notre emploi. En effet, au milieu de la crise financière internationale, la zone euro demeure un espace de stabilité monétaire. Les monnaies européennes qui n'ont pas adhéré à la zone euro sont mises fortement sous pression et perdent de leur valeur.

La politique budgétaire, basée sur l'accord gouvernemental et formalisée par le nouveau Programme de Convergence du 19 décembre 1996, vise à maintenir un solde primaire d'environ 6 % à partir de 1998. Lors de son adhésion à l'Union monétaire, la Belgique s'est engagée à maintenir pendant plusieurs années un surplus primaire de 6 %, afin de poursuivre

De algemene economische toestand van ons land is de jongste drie jaar, zelfs meer dan in de ons omringende landen, sterk verbeterd door toedoen van de sedert jaren gevoerde consequente politiek die deel uitmaakt van een gezamenlijke Europese aanpak :

- de economische groei in België is sedert 1995 groter dan bij onze drie belangrijkste handelspartners;
- de Belgische werkloosheidsgraad daalde vanaf 1994 en ligt momenteel onder het Europese gemiddelde;
- de inflatie daalde in september 1998 tot onder de 1 %;
- het begrotingstekort, dat sedert 1996 lager is dan dat van onze drie buurlanden, en de rente op korte en lange termijn daalden in ons land tot de laagste niveaus van de jongste veertig jaar. Het totale overheidstekort is sinds het begin van de jaren zestig (1964, 1966) nog nooit zo laag geweest, zodat van een historisch record kan worden gesproken. Het niveau van het overheidstekort ligt in 1999 niet hoger dan het niveau van de overheidsinvesteringen, zodat ook hier een stukje geschiedenis van de overheidsfinanciën wordt geschreven : het is namelijk sedert 1974 geleden dat de gulden regel inzake overheidsfinanciën wordt nageleefd.

Het begrotingsbeleid heeft tot doel het gewicht van de openbare schuld in de nationale economie te verminderen, waardoor positieve perspectieven worden geopend voor de komende generaties en kan worden voldaan aan de gevolgen van de vergrijzing van de bevolking. Tussen 1993 en 1999 daalt de overheidsschuld, uitgedrukt in functie van het bruto binnenlands product, met 20,2 % van 135,2 % naar 115,0 %. De inspanningen op het vlak van de overheidsschuld lieten toe het primair overschot te verhogen van 3,6 % tot 6 % van het BBP in de periode 1993-1999. Gezien ook het doelmatige beheer van de overheidsschuld en de verlaging van de rentelasten vermindert zo het gezamenlijke overheidstekort van 7,1 % van het BBP in 1993 tot 1,3 % in 1999.

De structurele verbetering van de Belgische overheidsfinanciën tijdens de laatste 10 jaar stelde België in staat toe te treden tot de euro en ons land in te schakelen in een Europese strategie voor meer groei, werkgelegenheid en stabiliteit. De toetreding tot de euro is niet alleen een internationale erkenning van de Belgische saneringsinspanningen, maar is ook van belang voor onze koopkracht en werkgelegenheid. Immers, midden de internationale financiële crisis is de eurozone een ruimte van monetaire zekerheid; de Europese munten die geen deel uitmaken van de eurozone staan sterk onder druk en dalen in waarde.

Het budgettair beleid, gebaseerd op het regeerakkoord en geformaliseerd in het nieuwe Convergenceprogramma van 19 december 1996, is gericht op het aanhouden van een primair overschot van ongeveer 6 % vanaf 1998. België heeft er zich bij zijn toetreding tot de Monetaire Unie toe verbonden gedurende meerdere jaren een primair surplus van 6 % aan te

la réduction systématique de la dette. La dette publique belge diminue de façon suffisante et évolue à un rythme satisfaisant vers la norme de 60 %, conformément au Traité de l'Union européenne et aux dispositions du Pacte européen de stabilité et de croissance. Bref, les engagements vis-à-vis de l'Union européenne sont entièrement respectés.

La politique budgétaire à moyen et à long terme du gouvernement a tablé sur des estimations prudentes en matière de croissance économique et de taux d'intérêt, permettant sous cette législature d'obtenir des résultats finaux meilleurs que ne le prévoyait le budget initial. La croissance économique pour 1999 a été réestimée de 2,6 % à 2,4 % du PIB suite à la croissance moins favorable, permettant de tenir compte des événements récents en Russie et dans d'autres pays émergents, de leurs effets sur les marchés financiers et, plus particulièrement, de la dépréciation du dollar.

En matière de taux d'intérêt, des taux supérieurs aux valeurs actuelles du marché ont été retenus pour le budget 1999, à savoir 4,1 % pour les taux d'intérêt à trois mois pour le franc belge.

Ce budget prudent et réaliste tient également compte des conséquences budgétaires des récentes inondations qui frappèrent de vastes régions du pays. C'est pourquoi l'effet de certaines mesures a dû être échelonné dans le temps, sans modifier toutefois le fond des engagements contractés :

— la loi portant indexation totale des barèmes fiscaux pour les revenus 1999 n'est pas modifiée;

— la réduction des charges sociales prévues pour les entreprises sera intégralement mise en œuvre avec un retard de six mois, et si l'évolution de la croissance était favorable, ce retard serait diminué d'un trimestre;

— une série de corrections sociales et fiscales, dont certaines seront d'application à partir du milieu de l'année prochaine, sont prévues dans le budget et l'assurance maladie.

Conformément à l'article 10 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, le présent exposé général contient une analyse détaillée et une synthèse des budgets, un rapport économique, un rapport financier et une estimation pluriannuelle.

L'estimation pluriannuelle n'est plus établie par le Bureau fédéral du Plan mais par le service des Études budgétaires de l'administration fédérale du Budget. Tout comme la classification économique, cette estimation est basée sur le nouveau système européen de comptes nationaux et régionaux (le SEC 95).

D'autres chapitres du présent exposé général ont également été revus afin de livrer au parlement une meilleure information. Cela concerne, entre autres, la synthèse des recettes et des dépenses, la réalisation du budget de l'année budgétaire en cours et le financement du pouvoir fédéral.

houden omdat dit de schuld verder systematisch doet afnemen. De Belgische overheidsschuld neemt in voldoende mate af en evolueert in een bevredigend tempo naar de 60 %-norm overeenkomstig het Verdrag van de Europese Unie en de bepalingen van het Europees Stabiliteits- en Groeipact. Kortom, de verbintenissen ten aanzien van de Europese Unie worden volledig nagekomen.

Het begrotingsbeleid van de regering is steeds op middellange en lange termijn gericht en gaat steeds uit van voorzichtige ramingen inzake economische groei en rente, waardoor tijdens deze legislatuur betere eindresultaten werden bekomen dan de oorspronkelijke begroting voorzag. De economische groei voor 1999 werd herhaamd van 2,6 % naar 2,4 % van het BBP in functie van de minder uitbundige groei, zodat rekening kon worden gehouden met de recente gebeurtenissen in Rusland en andere nieuwe landen, de gevolgen ervan op de financiële markten en in het bijzonder met de daling van de waarde van de dollar.

Inzake de intresten werden rentevoeten in aanmerking genomen voor de begroting 1999 die hoger liggen dan de huidige marktwaarde, namelijk 4,1 % voor de rentetarieven op drie maanden voor de Belgische frank.

Deze voorzichtige, realistische begroting houdt ook rekening met de budgettaire gevolgen van de watersnood in grote delen van het land. Het effect van bepaalde maatregelen werd daarom in de tijd gespreid zonder evenwel de grond van de aangegane verbintenissen te wijzigen :

— de wet die de belastingschalen voor de inkomsten 1999 opnieuw volledig indexeert wordt niet gewijzigd;

— de geplande verlaging van de sociale lasten voor de ondernemingen wordt met een vertraging van zes maanden volledig doorgevoerd en bij een gunstige evolutie van de groei kan de vertraging met een kwartaal worden teruggeschoefd;

— een aantal sociale en fiscale correcties, waarvan sommigen van toepassing zijn vanaf midden volgend jaar, worden in de begroting en de ziekteverzekering voorzien.

Overeenkomstig artikel 10 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bevat deze algemene toelichting een gedetailleerde ontleding en syntheses van de begrotingen, een economisch verslag, een financieel verslag en een meerjarenraming.

De meerjarenraming, niet langer uitgevoerd door het Federaal Planbureau maar door de studiedienst van de federale administratie van begroting, en de economische classificatie zijn geënt op het nieuwe Europees systeem van nationale en regionale rekeningen (het ESR 1995).

Ook andere onderdelen van deze algemene toelichting werden herwerkt voor een betere informatievoorziening van het parlement. Het betreft onder andere de synthese van de ontvangsten en de uitgaven, de uitvoering van de begroting van het lopende begrotingsjaar en de financiering van de federale overheid.

De plus, l'attention est attirée sur quelques nouveaux thèmes figurant dans les annexes au présent exposé général. Afin de souligner l'importance de la collaboration entre les différentes entités de l'État fédéral belge, l'annexe IV reprend une liste d'accords de coopération et de protocoles entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions. L'annexe V s'y joint, reprenant le financement des Communautés et des Régions dans la perspective de la dernière phase du mécanisme.

L'entrée en vigueur de la troisième phase de l'Union monétaire le 1^{er} janvier 1999 constitue une étape importante du processus d'intégration européenne et un événement historique, auquel la Belgique participe. Dans ce contexte, l'annexe VI reprend un aperçu des implications et des conséquences de l'introduction de l'euro en Belgique.

Daarnaast wordt de aandacht ook gevestigd op een aantal nieuwe thema's in de bijlagen van de algemene toelichting. Om het belang te benadrukken van de samenwerking tussen de verschillende entiteiten van de Federale Staat België wordt in bijlage IV een lijst van de samenwerkingsakkoorden en protocollen tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten opgenomen. Een bijdrage over de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten met de definitieve fase van het mechanisme in zicht, in bijlage V, sluit hierbij aan.

Het ingaan van de derde fase van de Europese Monetaire Unie op 1 januari 1999 is een mijlpaal in het Europees integratieproces en een historische gebeurtenis waaraan België deelneemt. In deze context wordt in bijlage VI een overzicht gegeven van de implicaties en de gevolgen van de invoering van de euro in België.

PREMIÈRE PARTIE

SYNTHÈSE DES RECETTES ET DES DÉPENSES

Le premier tome de l'exposé général, reprenant une synthèse des recettes et des dépenses du pouvoir fédéral, contient les tableaux de ces opérations pour l'année budgétaire 1999.

1. Le bilan global des recettes et des dépenses

Les tableaux des recettes contiennent les recettes courantes et de capital, y compris les recettes des fonds organiques et les produits des emprunts bruts à émettre.

Les dépenses courantes et de capital, y compris les dépenses des fonds organiques et les amortissements et remboursements d'emprunts sont les éléments constitutifs des tableaux des dépenses. Les amortissements de la dette sont des amortissements contractuels effectués annuellement, conformément au calendrier d'amortissement prévu lors de l'émission des emprunts. Les remboursements d'emprunts sont les remboursements à la date d'échéance de la partie non amortie des emprunts. Certains remboursements sont également repris dans un fonds organique, notamment les remboursements dans le cadre de la gestion de la dette effectués avant la date d'échéance.

Le solde net à financer sur la base des crédits est la somme des opérations courantes et de capital, dans lequel les amortissements de la dette ne sont pas repris (d'où le terme net). Théoriquement, le solde net à financer, y compris les opérations de trésorerie, correspond à la croissance de la dette publique. Toutefois, entre la croissance fluctuante de la dette publique et le solde net à financer, il y a une différence suite aux opérations de gestion, aux différences de change, primes d'émission et d'échange, aux opérations avec le Fonds monétaire international, aux intérêts capitalisés (échanges), aux primes *pro rata* d'émission et d'échange, à la reprise de dette,

La somme du solde net à financer, des amortissements contractuels de la dette consolidée et du remboursement d'emprunts est le solde brut à financer, qui correspond au montant total pour lequel le pouvoir fédéral devra émettre des emprunts dans le courant de l'année concernée.

Le bilan global des recettes et des dépenses pour les années budgétaires 1998 et 1999 peut être présenté comme suit :

EERSTE DEEL

SYNTHESE VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN

Het eerste deel van de algemene toelichting, waarin een synthese wordt gegeven van de ontvangsten en de uitgaven van de federale overheid, bevat de tabellen met deze verrichtingen voor het begrotingsjaar 1999.

1. De globale balans van de ontvangsten en de uitgaven

De tabellen inzake de ontvangsten bevatten de lopende en de kapitaalontvangsten, met inbegrip van de ontvangsten van de organieke fondsen, en de opbrengsten van de bruto uit te schrijven leningen.

De lopende en kapitaaluitgaven, met inbegrip van de uitgaven van de organieke fondsen, en de aflossingen en de terugbetalingen van leningen zijn de samenstellende elementen van de tabellen in verband met de uitgaven. De aflossingen op de schuld zijn de contractuele aflossingen die jaarlijks, overeenkomstig het aflossingsschema dat werd bepaald bij het uitschrijven van de leningen, worden uitgevoerd. De terugbetalingen van leningen zijn de terugbetalingen op de eindvervaldag van het niet-afgeloste gedeelte van de leningen. Een aantal terugbetalingen worden ook opgenomen in een organiek fonds, namelijk de terugbetalingen die in het kader van het schuldbeheer voor de eindvervaldag plaatsvinden.

Het netto te financieren saldo op basis van de kredieten is de som van de lopende en kapitaalverrichtingen, waarin de aflossingen van de schuld niet zijn opgenomen (vandaar de term netto). Theoretisch stemt het netto te financieren saldo, met inbegrip van de schatkistverrichtingen, overeen met de aangroei van de openbare schuld. Tussen de zich wijzigende aangroei van de openbare schuld en het netto te financieren saldo is er echter een verschil omwille van de beheersverrichtingen, wisselverschillen, uitgifte- en omruilingspremies, verrichtingen met het Internationaal Monetair Fonds, gekapitaliseerde intresten (omruilingen), *pro rata* uitgifte en omruiling, overneming van schuld, ...

De som van het netto te financieren saldo, de contractuele aflossingen op de geconsolideerde schulden en de terugbetaling van leningen is het bruto te financieren saldo, dat overeenstemt met het totale bedrag waarvoor de federale overheid in de loop van het betrokken jaar leningen zal moeten afsluiten.

De globale balans van de ontvangsten en van de uitgaven voor de begrotingsjaren 1998 en 1999 kan als volgt worden voorgesteld :

TABLEAU 1

La balance globale des recettes et des dépenses

(En milliards de francs)

TABEL 1

Globale balans van de ontvangsten en van de uitgaven

(In miljard frank)

	1998		1999	
	Initial — <i>Initieel</i>	Contr. budg. ajusté — <i>Begr. contr. aangepast</i>	Initial — <i>Initieel</i>	
Recettes.				Ontvangsten.
— Recettes courantes et de capital	1 491,5	1 515,3	1 569,9	— Lopende en kapitaalontvangsten.
— Recettes d'emprunts	803,8	731,0	1 089,1	— Leningopbrengsten.
— Total voies et moyens (cf. tableau 2 : voies et moyens)	2 295,3	2 246,3	2 659,0	— Totaal rijksmiddelen (cf. tabel 2 : rijks- middelen).
— Accroissement net dette flottante	317,9	290,9	93,1	— Netto-aangroei vlottende schuld.
— Solde opérations de trésorerie	- 18,9	- 26,8	0,0	— Saldo schatkistverrichtingen.
Recettes totales	2 594,3	2 510,4	2 752,1	Totale ontvangsten.
Dépenses.				Uitgaven.
— Dépenses courantes et de capital	1 690,7	1 678,6	1 716,4	— Lopende en kapitaaluitgaven.
— Amortissements et remboursements ...	903,6	831,8	1 035,7	— Aflossingen en terugbetalingen.
Dépenses totales (cf. tableau 3 : budget).	2 594,3	2 510,4	2 752,1	Totale uitgaven (cf. tabel 3 : begroting).

2. Les voies et moyens

Les recettes totales pour l'année 1999 sont estimées à 2 752,1 milliards de francs (voir tableau 1 : balance globale des recettes et des dépenses). Elles sont supérieures de 93,1 milliards de francs au total général du budget des voies et moyens.

La différence entre les deux totaux s'explique par la croissance nette de la dette flottante (93,1 milliards de francs).

Au niveau de la technique budgétaire, la dette flottante donne lieu à un grand nombre d'opérations, considérées comme opérations de trésorerie, de sorte qu'elles ne figurent pas au budget des voies et moyens. Quant aux produits des emprunts, le budget des voies et moyens ne reprend que le produit des emprunts consolidés.

Le tableau suivant donne un aperçu des voies et moyens pour les années budgétaires 1998 et 1999.

2. De rijksmiddelen

De totale ontvangsten voor het begrotingsjaar 1999 bedragen 2 752,1 miljard frank (zie tabel 1 : De globale balans van de ontvangsten en de uitgaven). Zij liggen 93,1 miljard frank hoger dan het algemeen totaal van de rijksmiddelenbegroting.

Het verschil tussen beide totalen is te verklaren aan de hand van de netto-aangroei van de vlottende schuld (93,1 miljard frank).

De vlottende schuld geeft, op het vlak van de begrotingstechniek, aanleiding tot een groot aantal verrichtingen, die als schatkistverrichtingen worden beschouwd, zodat ze niet in de rijksmiddelenbegroting worden opgenomen. Inzake leningsopbrengsten registreert de rijksmiddelenbegroting alleen de opbrengst van de geconsolideerde leningen.

In de hierna volgende tabel wordt een overzicht gegeven van de rijksmiddelen voor de begrotingsjaren 1998 en 1999.

TABLEAU 2
Voies et Moyens
(En millions de francs)

TABEL 2
Rijksmiddelen
(In miljoen frank)

	1998			1999	
	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Contrôle budgétaire ajusté — <i>Begrotingscontrole aangepast</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	
I. RECETTES COURANTES.					I. LOPENDE ONTVANGSTEN.
<i>Recettes fiscales.</i>					<i>Fiscale ontvangsten.</i>
1. Contributions directes :					1. Directe belastingen :
Impôt versé par voie de précompte :					Belasting gestort bij wijze van voorheffing :
— précompte mobilier	87 600,0	105 600,0	109 000,0	105 600,0	— roerende voorheffing.
— précompte professionnel	520 079,8	494 993,1	496 293,1	492 866,7	— bedrijfsvoorheffing.
Impôt sur le revenu global versé par anticipation	299 600,0	310 000,0	345 600,0	367 900,0	Belasting op de totale inkomsten gestort als voorafbetaling.
Impôt sur le revenu global perçu par rôle à charge :					Belasting op de totale inkomsten geïnd door middel van kohieren ten laste van :
— des personnes physiques	- 28 400,0	- 22 830,0	- 27 940,0	- 31 570,0	— de fysieke personen.
— des sociétés	8 400,0	5 000,0	5 280,0	5 050,0	— de vennootschappen.
— des non-résidents	3 250,0	3 300,0	4 200,0	3 600,0	— de niet-verblijfhouders.
Taxe de circulation	36 650,0	40 400,0	40 440,0	42 800,0	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation	8 100,0	7 900,0	8 000,0	8 150,0	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette	3 700,0	3 500,0	3 600,0	3 700,0	Eurovignet.
Prélèvement compen. d'accises ..	7 350,0	8 200,0	8 200,0	8 300,0	Compens. heffing inzake accijnzen.
Divers	1 200,0	900,0	900,0	950,0	Diversen.
Total	947 529,8	956 963,1	993 573,1	1 007 346,7	Totaal.
2. Douanes et accises :					2. Douane en Accijnzen :
Accises et divers	216 910,0	213 910,0	218 410,0	217 700,0	Accijnzen en diversen.
Total	216 910,0	213 910,0	218 410,0	217 700,0	Totaal.
3. Enregistrement :					3. Registratie :
Droits d'enregistrement et divers.	62 729,0	65 170,0	63 838,0	66 900,0	Registratierechten en diversen.
TVA	132 855,5	139 552,5	144 144,1	162 313,8	BTW.
Total	195 584,5	204 722,5	207 982,1	229 213,8	Totaal.
Total des recettes fiscales	1 360 024,3	1 375 595,6	1 419 965,2	1 454 260,5	Totaal van de fiscale ontvangsten.
<i>Recettes non fiscales.</i>					<i>Niet-fiscale ontvangsten.</i>
Finances	39 226,6	44 158,8	43 824,2	34 763,0	Financiën.
Autres départements	64 896,1	68 321,1	68 100,3	65 918,5	Andere departementen.
Total des recettes non fiscales	104 122,7	112 479,9	111 924,5	100 681,5	Totaal van de niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes courantes	1 464 147,0	1 488 075,5	1 531 889,7	1 554 942,0	Totaal van de lopende ontvangsten.
II. RECETTES DE CAPITAL.					II. KAPITAALONTVANGSTEN.
Non fiscales	27 321,8	27 210,1	11 428,4	14 932,3	Niet-fiscaal.
Total des recettes de capital	27 321,8	27 210,1	11 428,4	14 932,3	Totaal van de kapitaalontvangsten.
III. TOTAL DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL	1 491 468,8	1 515 285,6	1 543 318,1	1 569 874,3	III. TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN.

Voies et moyens
(En millions de francs)
(Suite)

Rijksmiddelen
(In miljoen frank)
(Vervolg)

	1998			1999	
	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Contrôle budgétaire ajusté — <i>Begrotingscontrole aangepast</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	
IV. PRODUIT D'EMPRUNTS	803 800,0	731 000,0	731 000,0	1 089 100,1	IV. OPBRENGST VAN LENINGEN.
V. TOTAL GÉNÉRAL (III+IV) DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS	2 295 268,8	2 246 285,6	2 274 318,1	2 658 974,4	V. ALGEMEEN TOTAAL (III+IV) VAN DE RIJKSMIDDELEN-BEGROTING.

3. Les dépenses

3. De uitgaven

TABLEAU 3

TABEL 3

Budget 1999

Begroting 1999

(En millions de francs)

(In miljoen frank)

DÉPARTEMENTS	1998		1999	DEPARTEMENTEN
	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Contrôle budgétaire ajusté — <i>Begrotingscontrole aangepast</i>	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	
I. Dépenses courantes et de capital.				I. Lopende en kapitaaluitgaven.
A) DETTE PUBLIQUE	647 761,6	635 741,3	643 879,1	A) RIJKSSCHULD.
B) CELLULE DES DÉPARTEMENTS D'AUTORITÉ	321 553,6	320 556,4	332 892,0	B) CEL VAN DE AUTORITEITSDEPARTEMENTEN.
Dotations	12 489,3	12 497,7	13 044,1	Dotatiën.
Premier Ministre	21 743,3	21 038,0	22 267,1	Eerste Minister.
dont : politique scientifique	20 718,9	19 982,1	19 992,8	waarvan : wetenschapsbeleid.
Justice	40 342,9	39 925,7	43 092,1	Justitie.
Intérieur	13 218,5	13 177,3	14 293,4	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères	10 806,4	10 772,0	11 408,2	Buitenlandse Zaken.
Coopération au développement	22 000,5	21 954,3	22 830,3	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	98 698,6	98 000,0	99 631,5	Landsverdediging.
Appui Policier/Gendarmerie	29 979,3	30 045,2	31 314,8	Politiesteun/Rijkswacht.
Finances	52 691,2	53 577,6	54 442,6	Financiën.
Fonction publique	19 583,6	19 568,6	20 567,9	Ambtenarenzaken.
C) CELLULE SOCIALE	558 204,1	558 649,5	569 429,3	C) SOCIALE CEL.
Pensions	227 728,4	224 984,1	232 930,9	Pensioenen.
Emploi et Travail	22 709,8	24 308,1	20 591,8	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires sociales, Santé publique et Environnement	307 765,9	309 357,3	315 906,6	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.
D) CELLULE ÉCONOMIQUE	162 018,3	161 387,0	170 510,4	D) ECONOMISCHE CEL.
Classes moyennes et Agriculture	49 212,6	49 031,8	49 444,8	Middenstand en Landbouw.
Affaires économiques	12 553,0	12 693,4	12 545,7	Economische Zaken.
Communications	100 252,7	99 661,8	108 519,9	Verkeerswezen.
E) DIVERS	1 126,3	2 246,0	— 259,2	E) DIVERSEN.
Provision index	— 2 181,5	— 888,6	— 519,2	Indexprovisie.
Provision interdépartementale	3 307,8	2 454,7	260,0	Interdepartementale provisie.
Crédits années antérieures		679,9	0,0	Kredieten vorige jaren.
F) TOTAL DES DÉPENSES COURANTES ET DE CAPITAL	1 690 663,9	1 678 580,2	1 716 451,6	F) TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN.
II. Amortissements et remboursements de la dette.				II. Aflossingen en terugbetalingen van de schuld.
Dette publique	903 608,1	831 842,8	1 035 733,7	Rijksschuld.
TOTAL AMORTISSEMENTS ET REMBOURSEMENTS	903 608,1	831 842,8	1 035 733,7	TOTAAL AFLOSSINGEN EN TERUGBETALINGEN.
III. Total général	2 594 272,0	2 510 423,0	2 752 185,3	III. Algemeen totaal.

Les crédits d'engagement ventilés par département sont repris au tableau 4 pour les années budgétaires 1997, 1998 et 1999. Le tableau 3 reprend les crédits d'ordonnancement correspondant aux crédits d'engagement ventilés.

Le total des crédits d'engagement demandés en 1999 (40 160,5 millions de francs) est de 1 182,8 millions de francs supérieur à celui de 1998 (budget ajusté : 38 977,7 millions de francs).

La différence entre les crédits d'engagement de 1999 et de 1998 est en grande partie due aux budgets de la Défense nationale (+ 2 257,0 millions de francs), la dette publique (+ 889 millions de francs), la Coopération au développement (+ 232,6 millions de francs), des Communications et Infrastructure (- 696,5 millions de francs), des services du Premier Ministre (- 625,4 millions de francs) et du service d'Appui policier et la Gendarmerie (- 223,4 millions de francs).

TABEAU 4

Budget 1999 — Crédits d'engagements

(En millions de francs)

DÉPARTEMENTS	1999	1998	1997
	Sollicité — <i>Gevraagd</i>	Voté — <i>Goedgekeurd</i>	
	(1)	(2)	(3)
I. Dépenses courantes et de capital.			
A) CELLULE DES DÉPARTEMENTS D'AUTORITÉ	33 149,7	31 658,4	28 349,1
Premier Ministre	2 539,5	3 164,9	1 998,9
Justice	12,0	0,0	0,0
Intérieur	1 001,9	1 062,7	1 572,2
Affaires étrangères.	1 604,3	1 639,3	917,4
Coopération au développement	4 808,2	4 575,6	4 407,9
Défense nationale	21 464,4	19 207,4	17 692,1
Service d'Appui policier et Gendarmerie.	860,0	1 083,4	877,4
Finances	859,4	925,1	883,2
B) CELLULE SOCIALE	123,9	126,4	6,0
Affaires sociales et Santé publique	123,9	126,4	6,0
C) CELLULE ÉCONOMIQUE.	3 532,9	4 727,9	5 374,7
Classes moyennes et Agriculture	758,6	749,2	762,2
Affaires économiques	758,8	1 266,7	2 519,8
Communications et Infrastructure	2 015,5	2 712,0	2 092,7
D) DETTE PUBLIQUE	3 354,0	2 465,0	0,0
E) TOTAL DES DÉPENSES COURANTES ET DE CAPITAL	40 160,5	38 977,7	33 729,8

De gesplitste vastleggingskredieten per departement worden in tabel 4 weergegeven voor de begrotingsjaren 1997, 1998 en 1999. In tabel 3 zijn de met de gesplitste vastleggingskredieten overeenstemmende ordonnanceringskredieten vervat.

Het totaal van de gevraagde vastleggingskredieten in 1999 (40 160,5 miljoen frank) ligt 1 182,8 miljoen frank hoger dan in 1998 (aangepaste begroting : 38 977,7 miljoen frank).

Het verschil tussen de vastleggingskredieten 1999 en 1998 is grotendeels terug te brengen tot de begrotingen van Landsverdediging (+ 2 257,0 miljoen frank), de rijksschuld (+ 889 miljoen frank), Ontwikkelingssamenwerking (+ 232,6 miljoen frank); Verkeerswezen en Infrastructuur (- 696,5 miljoen frank), de diensten van de Eerste Minister (- 625,4 miljoen frank) en de Politie en Rijkswacht (- 223,4 miljoen frank).

TABEL 4

Begroting 1999 — Vastleggingskredieten

(In miljoen frank)

DEPARTEMENTEN	1999	1998	1997
	Sollicité — <i>Gevraagd</i>	Voté — <i>Goedgekeurd</i>	Réalisé — <i>Verwezenlijkt</i>
	(1)	(2)	(3)
I. Lopende en kapitaaluitgaven.			
A) CEL VAN DE AUTORITEITSDEPARTEMENTEN.			
Eerste Minister.			
Justitie.			
Binnenlandse Zaken.			
Buitenlandse Zaken.			
Ontwikkelingssamenwerking.			
Landsverdediging.			
Politie en Rijkswacht.			
Financiën.			
B) SOCIALE CEL.			
Sociale Zaken en Volksgezondheid.			
C) ECONOMISCHE CEL.			
Middenstand en Landbouw.			
Economische Zaken.			
Verkeerswezen en Infrastructuur.			
D) RIJKSSCHULD.			
E) TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN.			

4. La classification économique des opérations budgétaires du pouvoir fédéral

Depuis l'introduction du budget par programme, impliquant que chaque programme contient toutes les dépenses retenues pour la réalisation, la présentation globale du budget ne fait plus la différence entre les opérations courantes et celles de capital, de sorte que le solde par catégorie d'opérations n'est pas identifié.

Afin d'y remédier et pour avoir une approche plus économique, les recettes et les dépenses sont divisées par catégorie économique importante, dans les tableaux 5a, 5b et 5c. Les recettes et les dépenses reprises au budget y sont classifiées économiquement. Cette présentation n'est toutefois pas tout à fait identique au regroupement économique des opérations publiques, qui est une consolidation des opérations budgétaires établie selon les critères de la classification économique, basée sur le Système européen des comptes 1995 (SEC 95), ainsi que des opérations de certains organismes d'utilité publique et, si nécessaire, y compris les débudgétisations.

Jusqu'à présent, les opérations budgétaires du pouvoir fédéral sont classifiées sur la base de la classification économique Benelux des dépenses et des recettes des administrations publiques (1981 — version mai 1992), elle-même basée sur le Système européen des comptes économiques de 1979 (SEC 79). À partir de l'année budgétaire 1999, la classification économique du SEC 95 est introduite dans les documents budgétaires. En pratique, les deux systèmes co-existeront jusqu'en 1999 selon le schéma suivant :

— la notification à l'Union européenne selon la procédure visant à prévenir des déficits publics excessifs devra se faire, jusqu'en août 1999, selon le SEC 79;

— les comptes nationaux doivent être établis à partir d'avril 1999, avec rétroactivité jusqu'en 1995, selon le SEC 95.

La nouvelle classification économique ajustée des dépenses et des recettes des administrations publiques ne diffère pas fondamentalement de la classification économique des dépenses et des recettes des administrations publiques selon le SEC 79.

Les tableaux suivants de la classification économique pour la clôture du budget 1997 (tableau 5a), l'ajustement du budget 1998 (tableau 5b) et le budget initial 1999 (tableau 5c) ont été établis, pour faciliter la comparaison, selon le SEC 95.

4. De economische classificatie van de begrotingsverrichtingen van de federale overheid

Sedert de invoering van de programmabegroting, waarin elk programma alle uitgaven omvat die voor de verwezenlijking ervan in aanmerking komen, wordt in de globale begrotingsvoorstelling geen onderscheid meer gemaakt tussen de lopende en de kapitaalverrichtingen, zodat bijgevolg het saldo per categorie van verrichtingen niet wordt gegeven.

Om deze leemte op te vullen en om enig inzicht te verschaffen vanuit economische invalshoek worden in de tabellen 5a, 5b en 5c de ontvangsten en de uitgaven per grote economische categorie ingedeeld. De in de begroting opgenomen ontvangsten en uitgaven worden er economisch geïntegreerd. Deze voorstelling is niet altijd volledig identiek aan de economische hergroepering van de overheidsverrichtingen, die een volgens de criteria van de economische classificatie — gebaseerd op het Europees Stelsel van Rekeningen 1995 (ESR 95) — uitgevoerde consolidatie is van de verrichtingen van de begroting, van de verrichtingen van sommige instellingen van openbaar nut en, zonodig, met inbegrip van debudgetteringen.

De begrotingsverrichtingen van de federale overheid worden tot op heden geïntegreerd op basis van de Benelux economische classificatie van de uitgaven en de ontvangsten van de overheid (1981 — versie mei 1992) met als grondslag het Europees Stelsel van geïntegreerde Economische Rekeningen van 1979 (ESER 79). Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt de ESR 95 economische classificatie in de begrotingsdocumenten ingevoerd. In de praktijk zullen beide stelsels tot in 1999 naast elkaar blijven bestaan volgens onderstaand schema :

— de betekening aan de Europese Unie volgens de procedure gericht op het voorkomen van de buitensporige overheidstekorten zal tot in augustus 1999 moeten worden opgesteld volgens het ESER 79;

— de nationale rekeningen moeten vanaf april 1999 met terugwerkende kracht tot 1995 worden opgemaakt volgens het ESR 95.

De nieuwe aangepaste economische classificatie van de uitgaven en de ontvangsten van de overheidsbesturen verschilt niet grondig van de economische classificatie van de uitgaven en de ontvangsten van de overheidsbesturen volgens het ESER 79.

De hiernavolgende tabellen met de economische classificatie voor de afsluiting van de begroting 1997 (tabel 5a), de aanpassing van de begroting 1998 (tabel 5b) en de oorspronkelijke begroting 1999 (tabel 5c) zijn voor de vergelijkbaarheid van de gegevens opgesteld volgens het ESR 95.

TABLEAU 5a		TABEL 5a	
Classification économique des opérations budgétaires du pouvoir fédéral pour 1997 (clôture)		Economische classificatie van de begrotingsverrichtingen van de federale overheid in 1997 (afsluiting)	
(En milliards de francs)		(In miljard frank)	
Dépenses — Uitgaven		Recettes — Ontvangsten	
Opérations courantes — <i>Lopende verrichtingen</i>			
1. Dépenses courantes pour biens et services. — <i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	323,3	11,6	1. Recettes courantes pour biens et services. — <i>Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.</i>
2. Intérêts et pertes des entreprises. — <i>Intresten en verliezen van bedrijven</i>	612,9	13,1	2. Intérêts et profits des entreprises. — <i>Intresten en winsten van bedrijven.</i>
3. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>	290,2	1 393,1	3. Transferts de revenus des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>
4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	356,8	1,2	4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,3	0,7	0. Divers. — <i>Diversen.</i>
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal lopende uitgaven</i>	1 583,5	1 419,7	Total des recettes courantes. — <i>Totaal lopende ontvangsten.</i>
SOLDE DES OPÉRATIONS COURANTES	- 163,8		SALDO LOPENDE VERRICHTINGEN.
Opérations de capital — <i>Kapitaalverrichtingen</i>			
5. Transferts de capitaux aux entreprises, aux ménages et à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>	12,0	16,5	5. Transferts de capitaux des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>
6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	11,3	0,4	6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>
7. Investissements. — <i>Investeringen</i>	14,9	0,1	7. Ventes de terrains, de bâtiments et de biens meubles durables. — <i>Verkoop grond, gebouwen en duurzame roerende goederen.</i>
8. Octrois de crédits et de participations. — <i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	27,9	31,5	8. Remboursements de crédits et de participations. — <i>Terugbetalingen van kredieten en deelnemingen.</i>
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,0	0,0	0. Divers. — <i>Diversen.</i>
Total des dépenses en capital. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i>	66,1	48,5	Total des recettes en capital. — <i>Totaal kapitaalontvangsten.</i>
SOLDE DES OPÉRATIONS EN CAPITAL	- 17,6		SALDO KAPITAALVERRICHTINGEN.
SOLDE NET À FINANCER	- 181,4		NETTO TE FINANCIEREN SALDO.

TABLEAU 5b

**Classification économique des opérations
budgétaires du pouvoir fédéral pour 1998
(contrôle budgétaire)**

(En milliards de francs)

TABEL 5b

**Economische classificatie van de
begrotingsverrichtingen van de federale overheid
in 1998 (begrotingscontrole)**

(In miljard frank)

Dépenses — <i>Uitgaven</i>			Recettes — <i>Ontvangsten</i>		
Opérations courantes — <i>Lopende verrichtingen</i>					
1. Dépenses courantes pour biens et services. — <i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	339,5	11,8	1. Recettes courantes pour biens et services. — <i>Lopende ontvangsten voor goederen en diensten</i>		
2. Intérêts et pertes des entreprises. — <i>Intresten en verliezen van bedrijven</i>	626,7	24,8	2. Intérêts et profits des entreprises. — <i>Intresten en winsten van bedrijven</i>		
3. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>	307,1	1 439,5	3. Transferts de revenus des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>		
4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	368,0	0,0	4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>		
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,3	0,3	0. Divers. — <i>Diversen</i>		
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal lopende uitgaven</i>	1 641,6	1 476,4	Total des recettes courantes. — <i>Totaal lopende ontvangsten</i>		
SOLDE DES OPÉRATIONS COURANTES ..		- 165,2	SALDO LOPENDE VERRICHTINGEN.		
Opérations de capital — <i>Kapitaalverrichtingen</i>					
5. Transferts de capitaux aux entreprises, aux ménages et à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>	10,1	7,4	5. Transferts de capitaux des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>		
6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	12,7	0,1	6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>		
7. Investissements. — <i>Investeringen</i>	14,2	17,1	7. Ventes de terrains, de bâtiments et de biens meubles durables. — <i>Verkoop grond, gebouwen en duurzame roerende goederen</i>		
8. Octrois de crédits et de participations. — <i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	31,0	15,3	8. Remboursements de crédits et de participations. — <i>Terugbetalingen van kredieten en deelnemingen</i>		
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,0	0,2	0. Divers. — <i>Diversen</i>		
Total des dépenses en capital. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i>	68,0	40,1	Total des recettes en capital. — <i>Totaal kapitaalontvangsten</i>		
SOLDE DES OPÉRATIONS EN CAPITAL		- 27,9	SALDO KAPITAALVERRICHTINGEN.		
SOLDE NET À FINANCER		- 193,1	NETTO TE FINANCIEREN SALDO.		

TABLEAU 5c		TABEL 5c	
Classification économique des opérations budgétaires du pouvoir fédéral pour 1999 (initial)		Economische classificatie van de begrotingsverrichtingen van de federale overheid in 1999 (initieel)	
(En milliards de francs)		(In miljard frank)	
Dépenses — Uitgaven		Recettes — Ontvangsten	
Opérations courantes — Lopende verrichtingen			
1. Dépenses courantes pour biens et services. — <i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	354,0	12,9	1. Recettes courantes pour biens et services. — <i>Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.</i>
2. Intérêts et pertes des entreprises. — <i>Intresten en verliezen van bedrijven</i>	631,6	16,7	2. Intérêts et profits des entreprises. — <i>Rente en winsten van bedrijven.</i>
3. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>	324,8	1 518,6	3. Transferts de revenus des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>
4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	374,7	1,2	4. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,2	0,5	0. Divers. — <i>Diversen.</i>
Total des dépenses courantes. — <i>Totaal lopende uitgaven</i>	1 685,3	1 549,9	Total des recettes courantes. — <i>Totaal lopende ontvangsten</i>
SOLDE DES OPÉRATIONS COURANTES	- 135,4		SALDO LOPENDE VERRICHTINGEN.
Opérations de capital — Kapitaalverrichtingen			
5. Transferts de capitaux aux entreprises, aux ménages et à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven, gezinnen en het buitenland</i>	13,9	2,5	5. Transferts de capitaux des entreprises, des ménages et de l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten van bedrijven, gezinnen en het buitenland.</i>
6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	13,6	0,3	6. Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>
7. Investissements. — <i>Investerings</i>	13,8	9,2	7. Ventes de terrains, de bâtiments et de biens meubles durables. — <i>Verkoop grond, gebouwen en duurzame roerende goederen.</i>
8. Octrois de crédits et de participations. — <i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	35,5	62,9	8. Remboursements de crédits et de participations. — <i>Terugbetalingen van kredieten en deelnemingen.</i>
0. Divers. — <i>Diversen</i>	0,0	0,0	0. Divers. — <i>Diversen.</i>
Total des dépenses en capital. — <i>Totaal kapitaaluitgaven</i>	76,8	14,9	Total des recettes en capital. — <i>Totaal kapitaalontvangsten.</i>
SOLDE DES OPÉRATIONS EN CAPITAL	- 1,9		SALDO KAPITAALVERRICHTINGEN.
SOLDE NET À FINANCER	- 137,3		NETTO TE FINANCIEREN SALDO.

DEUXIÈME PARTIE

RAPPORT ÉCONOMIQUE, SOCIAL
ET FINANCIER

CHAPITRE I

Le contexte économique international

1. Les perspectives générales de croissance

Dans le « *World economic outlook* » de septembre dernier, le Fonds monétaire international, qui, à de multiples reprises, avait revu à la baisse ses prévisions de croissance de l'économie mondiale pour 1998, opère une nouvelle et considérable révision à la baisse de ses prévisions. En effet, selon les prévisions du FMI, la croissance réelle de la production mondiale ne serait plus que de 2,0 % cette année-ci.

En mai dernier, comme il était manifeste que les graves turbulences financières que traversent depuis l'été de l'année passée certaines économies asiatiques nouvellement industrialisées se traduiraient par une forte régression économique dans la zone en question, le Fonds avait déjà revu à la baisse les prévisions de croissance, qui reculaient de 4,1 % à 3,1 %.

Que les dernières prévisions voient diminuer la croissance de 1,1 point de pour-cent supplémentaire est dû essentiellement à deux facteurs. D'une part, la crise financière de l'Asie du Sud-Est a fini par contaminer d'autres zones économiques mondiales dans le courant de l'été, parmi lesquelles il faut citer en premier la Russie et l'Amérique latine. En outre, l'économie japonaise n'a toujours pas amorcé le redressement escompté et le tassement de la conjoncture s'y est même accentué.

Pour l'année prochaine, le FMI prévoit une légère reprise de la conjoncture; la croissance de la production mondiale y serait de 2,5 %. Tant dans les pays de l'Asie du Sud-Est qu'au Japon, la récession aurait atteint le creux de la vague et une légère reprise devrait se dessiner.

Ce qui est frappant, c'est que l'effondrement conjoncturel actuel n'a pas empêché le commerce international, en dépit du ralentissement sensible de la croissance de celui-ci, de jouer son rôle de soupape de sécurité de l'économie mondiale. En effet, le commerce mondial devrait augmenter de 3,7 % cette année-ci et de 4,6 % l'année prochaine. Sur l'ensemble de la période 1998-1999, la progression du commerce mondial serait donc presque deux fois plus forte que celle de la production mondiale.

Les dernières prévisions du FMI font apparaître à nouveau une divergence importante entre les performances en matière de croissance des différentes zones économiques mondiales. Mais les divergences semblent s'accroître encore bien davantage à l'intérieur de chacune des zones.

TWEEDE DEEL

ECONOMISCH, SOCIAAL EN
FINANCIËEL VERSLAG

HOOFDSTUK I

De internationale economische context

1. De algemene groeivoorzichten

In de « *World economic outlook* » van september jongstleden heeft het Internationaal Muntfonds, dat sedert de herfst van vorig jaar reeds herhaaldelijk zijn groeivoorzichten voor de wereldeconomie voor 1998 had verlaagd, zijn prognose nog eens aanzienlijk neerwaarts bijgesteld. Inderdaad, het Fonds voorziet nu voor dit jaar nog slechts een reële stijging van de wereldproductie van 2,0 %.

In mei jongstleden had het Fonds zijn groeipredictie al verlaagd van 4,1 % naar 3,1 % omdat duidelijk was dat de sterke financiële turbulenties die zich vanaf de zomer van vorig jaar in een aantal Oost-Aziatische nieuw-geïndustrialiseerde staatshuishoudingen hadden ingezet zich zouden vertalen in een sterke economische inzinking in de betrokken regio.

Dat in de jongste prognose de groei nog eens met 1,1 procentpunt wordt verlaagd is vooral te wijten aan twee factoren. Enerzijds heeft de Oost-Aziatische financiële inzinking in de zomer van dit jaar uiteindelijk ook enkele andere wereldregio's besmet, waarbij in de eerste plaats Rusland en Latijns-Amerika kunnen worden vermeld. Bovendien blijkt de economie in Japan nog steeds niet aan het verhoopte herstel te zijn begonnen en heeft de conjunctuurinzinking zich zelfs nog geaccentueerd.

Voor volgend jaar verwacht het IMF een lichte verbetering van de conjunctuur; de groei van de wereldproductie zou dan immers op 2,5 % uitkomen. Zowel in de vermelde Oost-Aziatische staatshuishoudingen als in Japan zou de recessie uitgebodemd zijn en zou zich een bescheiden herneming voordoen.

Opvallend is dat de internationale handel tijdens de huidige conjunctuurinzinking, ondanks een sterke vertraging van de toename, een cruciale veiligheidsklep voor de wereldeconomie blijft. De wereldhandel zou immers dit jaar met 3,7 % en volgend jaar met 4,6 % toenemen. Over 1998-1999 samen zou de toename van de wereldhandel dus bijna dubbel zo sterk zijn als die van de wereldproductie.

De jongste predicties van het Fonds wijzen erop dat de groeiprestaties van de verschillende economische wereldregio's weer sterk uit elkaar zijn gaan lopen. Nog veel meer lijken zich echter de divergenties binnen elke regio afzonderlijk te accentueren.

Le Fonds prévoit par exemple une croissance économique de 1,8 % cette année et de 3,9 % l'année prochaine pour les pays asiatiques en voie de développement, mais à l'intérieur de ce groupe, les pays de la zone ASEAN connaîtraient une croissance négative de 10,4 % cette année et de 0,1 % l'année prochaine.

Au sein des pays en phase de transition également, il faut s'attendre à des évolutions fort divergentes. L'économie globale de ce groupe connaîtrait un recul de 0,2 % cette année-ci et l'année prochaine. Mais à l'intérieur de ce groupe, le PIB de la Russie pourrait connaître une chute de 6 % cette année et l'année prochaine, alors que les économies des pays de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est pourraient respectivement progresser de 3,4 % et de 3,6 % en 1998 et 1999.

Les dernières prévisions du Fonds prévoient également un net ralentissement de la conjoncture en Amérique latine. La croissance, tout en restant positive, y connaîtrait un net recul. Après avoir connu une progression de 5,1 % en 1997, le PIB ne progresserait que de 2,8 % cette année dans cette zone. L'année prochaine, la croissance y serait de 2,7 %. Mais dans la zone Amérique latine aussi les divergences sont fortes : l'économie la plus forte de la zone, par exemple, à savoir le Brésil, pourrait obtenir des résultats plus mauvais que ceux de l'ensemble du groupe; en effet, le PIB du Brésil stagnerait cette année et entrerait dans une récession dès l'an prochain.

Le Moyen-Orient ne devrait pas échapper non plus au fort tassement de la croissance. Dans cette zone, la croissance serait encore de 2,3 % cette année-ci, soit la moitié de l'année passée, et l'année prochaine la zone pourrait connaître une croissance de 2,7 %.

Le FMI a également revu à la baisse les prévisions relatives aux pays africains en voie de développement, dont la croissance resterait cependant relativement forte : 3,7 % cette année et 4,7 % l'année prochaine.

Enfin, si le FMI a revu à la baisse les perspectives de croissance pour le groupe des économies avancées, la baisse y serait beaucoup moins prononcée que dans les autres économies mondiales. Le FMI prévoit par exemple une croissance de 2,0 % cette année et de 1,9 % l'année prochaine pour l'ensemble du groupe, chiffres qui sont respectivement inférieurs de 0,4 point de pourcentage et de 0,6 point de pourcentage aux dernières prévisions du printemps du Fonds.

Mais là aussi, au sein du groupe des économies avancées, les prévisions divergent considérablement. Le Fonds a par exemple revu à la hausse la croissance aux États-Unis, qui connaîtraient une croissance du PIB réelle de 3,5 %, soit 0,6 point de pourcentage de plus que dans les dernières prévisions du printemps. L'année prochaine, la croissance serait de 2,0 %, ce qui est 0,2 point de pourcentage de moins que prévu au printemps.

Zo voorziet het Fonds voor de Aziatische ontwikkelingslanden voor dit jaar een economische groei van 1,8 % en voor volgend jaar 3,9 %. Binnen deze groep kennen de ASEAN-landen echter een negatieve groei van 10,4 % dit jaar en van 0,1 % volgend jaar.

Ook binnen de groep van de overgangslanden is een sterk divergerende ontwikkeling te verwachten. De globale economie van de groep zou zowel dit jaar als volgend jaar met 0,2 % krimpen. Maar binnen de groep zou het Russisch bruto binnenlands product zowel dit jaar als volgend jaar met 6 % dalen terwijl de economie van de landen van Centraal en Oost-Europa er in 1998 met 3,4 % en in 1999 met 3,6 % zou op vooruitgaan.

Volgens de laatste vooruitzichten van het Fonds zou ook Latijns-Amerika een aanzienlijke afkoeling van de conjunctuur ondergaan. De groei zou dit jaar immers sterk dalen maar nog steeds ruim positief blijven. Zo zou het bruto binnenlands product van de regio, na een stijging met 5,1 % in 1997, dit jaar slechts toenemen met 2,8 %. Volgend jaar zou de groei op 2,7 % uitkomen. Maar ook binnen Latijns-Amerika lopen de ontwikkelingen sterk uit elkaar : zo zou de sterkste staatshuishouding van de regio, de Braziliaanse, het veel slechter doen dan die van de groep. Het Braziliaans BBP zou immers dit jaar stagneren en volgend jaar in een recessie terecht komen.

Ook het Midden-Oosten zou niet van een sterke groeivertraging gespaard blijven. De regio zou dit jaar nog groeien met 2,3 %, hetzij de helft van een jaar eerder. Volgend jaar zou de regio een toename met 2,7 % realiseren.

Het Fonds heeft ook de vooruitzichten voor de Afrikaanse ontwikkelingslanden verlaagd, maar deze zouden toch nog relatief sterk groeien : 3,7 % dit jaar en 4,7 % volgend jaar.

Ten slotte heeft het Internationaal Muntfonds ook voor de groep van de gevorderde staatshuishoudingen de groeivoorzichten neerwaarts bijgesteld, maar in veel beperktere mate dan voor de rest van de wereldeconomie. Zo voorziet het IMF voor deze groep dit jaar een groei van 2,0 % en volgend jaar 1,9 %, dit is respectievelijk 0,4 procentpunt en 0,6 procentpunt lager dan in de jongste lenteprevisie van het Fonds.

Maar ook binnen de groep van de gevorderde staatshuishoudingen lopen de vooruitzichten sterk uiteen. Zo heeft het Fonds de groei voor de Verenigde Staten voor dit jaar opwaarts herzien. De reële stijging van het bruto binnenlands product zou op 3,5 % uitkomen, wat 0,6 procentpunt hoger is dan in de jongste lenteprevisie. Volgend jaar zou de groei 2,0 % bedragen, dus 0,2 procentpunt lager dan in de lente voorzien was.

En ce qui concerne la zone euro, le FMI n'a apporté que des modifications légères depuis ses prévisions du printemps. La croissance y serait de 3,0 % en 1998 et de 2,8 % l'an prochain.

C'est surtout le Japon qui a vu se détériorer les prévisions de croissance. Alors que les prévisions du printemps tablaient encore sur une croissance zéro pour cette année, le pays est entré en récession et le PIB japonais connaîtrait cette année un recul réel estimé à 2,5 %. Pour l'année prochaine, la reprise prévue serait extrêmement faible, car la croissance ne serait que de 0,5 %.

2. Une réaction politique adéquate de la part des pays industrialisés est primordiale

Le fléchissement conjoncturel soudain et particulièrement fort dans des zones importantes de l'économie mondiale, la marge de manœuvre budgétaire généralement très étroite dont disposent les pays concernés pour relancer eux-mêmes leur économie, le rapatriement massif de capitaux des pays en voie de développement vers les pays industrialisés ainsi que la baisse des prix des matières premières, qui connaissent leur niveau le plus bas depuis 21 ans, sont sans doute des éléments ayant provoqué une pression déflationniste. Refrêner celle-ci à court terme et poser les bases d'une reprise conjoncturelle mondiale, fût-elle modérée au départ, voilà qui constitue un défi important à relever.

Les institutions financières multilatérales, et en premier lieu le FMI, jouent ici un rôle crucial. En dépit du volume particulièrement important des aides financières sollicitées, le Fonds a toujours réussi à satisfaire les demandes de financement, mais il devient urgent de ratifier la dernière augmentation des quotas du FMI.

Tout aussi important que le rôle joué par le FMI est la réaction politique des pays industrialisés. Ils sont en effet les seuls à avoir, dans le contexte actuel, une marge de manœuvre suffisante pour donner de nouvelles impulsions à la croissance mondiale. Sur ce plan, on peut faire quelques constatations relativement positives.

Premièrement, grâce à la lutte continue contre l'inflation, la réaction du taux long à l'effondrement asiatique a été rapide et forte, plus rapide et plus forte que lors de la guerre du Golfe, par exemple. Dans la majorité des pays industrialisés, le taux des obligations d'État a glissé vers des planchers records historiques. Le rendement des obligations d'État américaines à dix ans, par exemple, a chuté de 160 points de base entre août 1997 et septembre 1998, ce qui a fortement soutenu non seulement le secteur de la construction aux États-Unis mais également, par le truchement de refinancements, le pouvoir d'achat des ménages américains. Une baisse comparable du taux d'intérêt à long terme s'est produite dans la zone euro.

Wat de eurozone betreft heeft het IMF zijn vooruitzichten sedert de vorige lenteprevisie slechts zeer licht aangepast. De groei zou in 1998 op 3,0 % uitkomen en volgend jaar op 2,8 %.

Het is vooral voor Japan dat de groeivoorzichten uitermate verslechterd zijn. Waar in de vorige lenteprevisie voor dit jaar nog een nulgroei werd voorzien, is het land een recessie ingegleden en zal het Japans bruto binnenlands product dit jaar naar raming reëel met 2,5 % krimpen. Voor volgend jaar wordt overigens slechts een uitermate zwak herstel voorzien : de groei zou immers slechts op 0,5 % uitkomen.

2. Een gepast beleidsantwoord van de industrielanden is nu cruciaal

De bijzonder abrupte en sterke conjunctuurinzinking in belangrijke delen van de wereldeconomie, de in regel bijzonder nauwe beleidsruimte van de betrokken landen om zelf hun herstel op gang te brengen, de massale repatriëring van kapitalen uit de ontwikkelingslanden naar de industrielanden en de daling van de grondstofprijzen tot hun laagste peil in 21 jaar zijn factoren die ongetwijfeld een zekere deflatoire druk op gang hebben gebracht. De grote uitdaging bestaat er nu in om deze op korte termijn te beteugelen en de basis te leggen voor een wereldwijd, zij het aanvankelijk wellicht matig, conjunctuurherstel in de loop van volgend jaar.

Een cruciale rol wordt hierbij in de eerste plaats gespeeld door de multilaterale financieringsinstellingen, in de eerste plaats het Internationaal Muntfonds. Ondanks de bijzonder grote omvang van de gevraagde financieringshulp is het Fonds er tot nog toe steeds in geslaagd om aan de financieringsaanvragen te voldoen maar de jongste quotaverhoging van het Fonds moet dringend geratificeerd worden.

Minstens zo belangrijk als de rol van het IMF is ook het beleidsantwoord van de industrielanden. Zij zijn immers de enigen die in de huidige context voldoende beleidsruimte hebben om positieve impulsen aan de wereldgroei te geven. Op dit vlak kunnen enkele relatief positieve vaststellingen worden gedaan.

Vooreerst heeft de volgehouden inflatiebestrijding het mogelijk gemaakt dat het lange-rentepeil zeer snel en zeer sterk op de Aziatische inzinking heeft gereageerd, veel sneller en veel sterker dan bijvoorbeeld tijdens de Golfoorlog. De rente op overheidsobligaties is in een grote meerderheid van de industrielanden naar historische laagterecords gegleden. Zo is het rendement van 10-jarige Amerikaanse staatsobligaties van augustus 1997 tot eind september van dit jaar met circa 160 basispunten gedaald. Dit heeft de woningbouw in de Verenigde Staten sterk ondersteund en, via herfinancieringen, ook de koopkracht van de Amerikaanse gezinnen. Ook in de eurozone heeft zich een daling van vergelijkbare omvang van de lange rente voorgedaan.

En outre, il est devenu de plus en plus évident ces derniers temps que la politique monétaire des pays industrialisés s'est sensiblement assouplie. Aux États-Unis, les autorités monétaires, qui, en raison du taux de chômage particulièrement bas, envisageaient plutôt, jusqu'à récemment, une politique monétaire plus stricte, ont baissé de deux fois 25 points de base le taux du marché monétaire en septembre et octobre. En Europe, il est fort probable qu'au sein de la zone euro, les taux d'intérêt à court terme, dont on s'attendait à ce qu'ils s'alignent sur la moyenne des taux de change actuels de la zone, aient tendance à s'aligner sur le niveau des taux des pays à monnaie forte. Cela signifie donc, par solde, un assouplissement monétaire dans cette zone. En septembre, la Banque centrale japonaise a baissé le taux de l'argent au jour le jour de 0,50 % à 0,25 %.

L'on constate par ailleurs que les agrégats monétaires connaissent depuis quelque temps un rythme d'expansion soutenu, tant aux États-Unis qu'au Japon et dans la zone euro.

L'évolution de la politique monétaire est d'autant plus importante que dans les pays industrialisés il ne faut pas s'attendre, du moins globalement, à un fort soutien conjoncturel de la politique budgétaire. Selon les chiffres du FMI, le déficit budgétaire structurel des pays du G-7 est relativement faible pour la période 1998-1999, de sorte que la politique budgétaire des pays industrialisés peut être qualifiée globalement de plus ou moins neutre.

Dans le groupe des pays industrialisés, la contribution des exportations nettes à la croissance économique s'est détériorée. Le Japon mis à part, ces pays ne doivent pas s'attendre à recevoir un soutien conjoncturel sous forme d'investissements du secteur public et un autre paramètre de la conjoncture, à savoir les investissements des entreprises, souffre de l'évolution décevante des perspectives bénéficiaires; ce paramètre représente d'ailleurs une part insuffisamment importante du PIB pour pouvoir soutenir la conjoncture à lui tout seul.

Par solde, les perspectives de croissance des pays industrialisés dépendent donc en premier lieu du consommateur. Ce qui est déterminant ici, ce n'est pas seulement l'évolution du revenu disponible mais aussi la confiance. Aux États-Unis et dans la zone euro, la consommation privée semble devoir connaître un développement suffisant pour atteindre une croissance économique proche du rythme de croissance potentiel. Au Japon, par contre, la consommation privée s'est provisoirement effondrée et aucun signe ne rend plausible un retournement de la situation à brève échéance. La baisse du niveau des salaires, la hausse des chiffres du chômage et les graves problèmes du secteur bancaire ne sont certes pas des bases solides pour une relance de la consommation privée. Il se pourrait qu'il faille provoquer d'une façon ou de l'autre un véritable choc salutaire afin de rétablir la confiance.

Verder is sedert kort steeds duidelijker geworden dat het monetair beleid in de industrielanden duidelijk is versoepeld. De Amerikaanse monetaire overheid die tot voor kort, gezien de bijzonder lage werkloosheidsgraad, eerder een monetaire verstrakking overwoog, heeft in september en oktober de *federal funds*rente met twee maal 25 basispunten verlaagd. In Europa lijkt het er sterk op dat binnen de eurozone de korte rentevoeten, waarvan aanvankelijk verwacht werd dat het zich naar een gemiddelde van de huidige rentevoeten in de zone zou richten, zich aan het oriënteren zijn naar het renteniveau van de kernmuntlanden. Dit betekent dus per saldo een monetaire versoepeling in de zone. In Japan heeft de Centrale Bank in september jongstleden de *call*rente verlaagd van 0,50 % naar 0,25 %.

Overigens moet worden vastgesteld dat de geldaggregaten zowel in de Verenigde Staten, Japan en de eurozone sedert enige tijd aan een stevig ritme expanderen.

De evolutie van het monetair beleid is des te belangrijker omdat van het begrotingsbeleid in de industrielanden, althans globaal genomen, weinig conjunctuursteun verwacht wordt. Het structureel begrotingstekort van de G7-landen blijft volgens de berekeningen van het IMF in de periode 1998-1999 uitgesproken laag, zodat het begrotingsbeleid voor de industrielanden als geheel min of meer neutraal zou kunnen genoemd worden.

In de groep van de industrielanden is de bijdrage van de netto-export tot de economische groei sterk verslechterd. Op Japan na moet vanwege de overheidsinvesteringen weinig conjunctuursteun verwacht worden en hebben de bedrijfsinvesteringen als conjunctuurcomponent te lijden aan tegenvallende winstontwikkelingen. Hun aandeel in het bruto binnenlands product is trouwens te klein om de conjunctuur alleen te kunnen dragen.

Per saldo hangen de groeiperspectieven in de industrielanden dus in de eerste plaats af van de consument aldaar. Daarbij is niet alleen de evolutie van het beschikbaar inkomen maar ook het vertrouwen bepalend. In de Verenigde Staten en in de eurozone lijkt de privé-consumptie zich in de komende kwartalen sterk genoeg te kunnen ontwikkelen om een economische groei te bereiken die niet ver van het potentiële groeiritme ligt. In Japan laat de privé-consumptie het echter voorlopig afweten en zijn er geen tekenen die een ommekeer op korte termijn plausibel maken. De dalende lonen, de stijgende werkloosheid en de zware problemen van de banksector vormen geen goede basis voor een heropleving van het gezinsverbruik. Het zou kunnen dat hiervoor in een of andere vorm een positieve vertrouwensshok nodig is.

3. La conjoncture dans les différentes zones économiques du monde industrialisé

a) Les États-Unis

Le rythme de croissance particulièrement soutenu que l'économie américaine a su maintenir tout au long de l'année 1997 semble clairement avoir amorcé un ralentissement depuis le deuxième trimestre de cette année. L'année passée, la croissance du PIB était encore de 3,9 % par rapport à l'année d'avant. Au premier trimestre de cette année-ci, l'économie semble même avoir connu un rythme d'expansion de 5,5 % sur la base annuelle par rapport au trimestre précédent, mais au deuxième trimestre de 1998, le rythme de croissance est redescendu à 1,8 %.

Suite, surtout, à l'effondrement récent des pays asiatiques, les exportations nettes ont provoqué une baisse de plus de deux points de pourcentage du rythme de croissance du PIB dans le courant du premier semestre de cette année, et elles continueront à grever l'activité économique au cours des trimestres à venir. Les investissements des entreprises ont encore connu une forte croissance dans le courant du premier semestre de cette année, mais l'infléchissement négatif de la rentabilité pourrait mener dans un proche avenir à des activités d'investissement nettement moins dynamiques. En outre, les possibilités de financement des entreprises semblent être devenues moins souples récemment.

La conjoncture est donc fortement tributaire du consommateur. Les salaires réels ont beau avoir augmenté considérablement les deux dernières années, la confiance des consommateurs reste une inconnue, surtout à la lumière de la baisse récente des cours de la bourse et des difficultés du « *hedge fund LTCM* ». Bien que la confiance s'effrite depuis quelques mois, elle reste encore à un niveau historique particulièrement élevé, et elle peut être soutenue encore par le taux de chômage qui reste très bas.

Par ailleurs, le secteur de la construction continue à évoluer à un niveau historique particulièrement élevé. Au cours des trimestres à venir, la forte baisse récente du taux hypothécaire devrait représenter un soutien considérable pour les activités dans ce secteur.

Ce qui est frappant, c'est que l'évolution de l'économie américaine montre depuis le deuxième trimestre une image à deux faces. La croissance économique provient presque exclusivement du regain d'activité dans le secteur des services, alors que l'industrie tend vers une *quasi*-stagnation, due avant tout à sa plus grande ouverture par rapport à la concurrence internationale.

À la vue de tous ces facteurs, le scénario à retenir comme le plus probable est celui d'un atterrissage en douceur de l'économie américaine. Le récent effondrement des pays asiatiques, qui a contaminé d'autres zones économiques non industrialisées et augmenté la pression externe sur l'économie améri-

3. De conjunctuur in de verschillende regio's van de industriewereld

a) De Verenigde Staten

Het bijzonder krachtig groeiritme dat de Amerikaanse economie doorheen 1997 wist aan te houden, lijkt vanaf het tweede kwartaal van dit jaar duidelijk in een lagere versnelling te zijn terechtgekomen. Vorig jaar groeide het bruto binnenlands product nog met 3,9 % ten opzichte van een jaar eerder. In het eerste kwartaal van dit jaar expandeerde de economie zelfs aan een ritme van 5,5 % op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal, maar in het tweede kwartaal van 1998 viel het stijgingsritme terug tot 1,8 %.

Voorals gevolg van de recente Aziatische inzinking verminderde de netto-export het groeiritme van het bruto binnenlands product in de eerste helft van dit jaar met meer dan 2 procentpunten en deze component zal de groei tijdens de komende kwartalen blijven belasten. De bedrijfsinvesteringen groeiden in de eerste helft van dit jaar nog krachtig maar de recente negatieve ommekeer in de rendabiliteit zal wellicht in de nabije toekomst tot een duidelijk minder dynamische investeringsactiviteit leiden. Bovendien lijken de financieringsmogelijkheden voor de ondernemingen recentelijk minder soepel te zijn geworden.

De conjunctuur hangt dus bijzonder sterk af van de consument. Weliswaar vertonen de reële lonen sedert twee jaar een aanzienlijke stijging, maar een onbekende hierbij is het consumentenvertrouwen, vooral in het licht van de recente daling van de beurskoersen en de moeilijkheden van het « *hedge fund LTCM* ». Weliswaar is het vertrouwen de jongste maanden afgebrokkeld, maar het bevindt zich historisch nog steeds op een bijzonder hoog peil. Het kan ondersteund worden door een blijvend lage werkloosheidsgraad.

Verder blijft de woningbouw historisch gezien op een bijzonder hoog peil evolueren. De recente sterke daling van de hypotheekrente zou dan ook voor de komende kwartalen een aanzienlijke steun voor de activiteit in deze sector moeten betekenen.

Opvallend is dat sedert het tweede kwartaal de ontwikkeling van de Amerikaanse economie steeds meer een gespleten beeld is gaan vertonen. De economische groei is haast exclusief afkomstig van de activiteitstoename in de dienstensector, terwijl de industrie naar quasi-stagnatie tendeeft, in de eerste plaats omdat deze laatste veel opener is ten aanzien van de internationale concurrentie.

Op basis van al deze factoren dient het scenario van een zachte landing van de Amerikaanse economie als het meest waarschijnlijke te worden weerhouden. Het feit dat de Aziatische inzinking recentelijk ook andere niet-geïndustrialiseerde wereldregio's heeft besmet en dus de externe druk op

caine, la baisse récente des cours des actions américaines ainsi que les difficultés observées au niveau du secteur bancaire, empêchent le scénario de l'atterrissage en douceur d'être considéré comme acquis. C'est pour se protéger contre ce danger que la Banque centrale américaine a récemment baissé le taux du marché monétaire de deux fois 25 points de base à 5 %. D'autres baisses ne sont certes pas à exclure, mais elles ne devraient pas se faire de manière agressive. La récente baisse du taux d'intérêt reflète cependant le danger de voir le risque d'inflation se transformer en risque de déflation.

b) *Le Japon*

Le fort fléchissement conjoncturel qui s'est produit dans le courant du deuxième trimestre 1997, interrompant brutalement le processus de reprise qui se dessinait depuis le début de 1994, n'a pas cessé depuis de s'accroître.

Le PIB japonais a diminué de plus de 10 % sur la base annuelle lors du deuxième trimestre de l'année passée par rapport au trimestre précédent. Ce recul a été suivi, au cours du troisième trimestre, par une croissance de plus de 3 % sur la base annuelle, mais celle-ci n'était qu'une réaction technique car le PIB n'a cessé de diminuer depuis à chaque trimestre. Il a diminué de 1,5 % sur la base annuelle au cours du quatrième trimestre de l'année passée et de 5,2 % et 3,3 % au cours respectivement des premier et deuxième trimestres 1998.

Au début, seuls la consommation privée, les investissements publics et la construction étaient à la base du tassement de la conjoncture, mais depuis deux trimestres les investissements des entreprises connaissent, eux aussi, une forte diminution. Enfin, il y a les exportations, dont les performances ont longtemps été bonnes mais qui ont beaucoup faibli depuis le début de cette année. Il est vrai que la contribution des exportations nettes à la croissance reste positive, mais c'est vrai uniquement parce que les importations diminuent encore plus que les exportations.

Ce fléchissement s'est déclaré avant tout dans la production industrielle, qui était inférieure d'environ 8 % dans la période juin-août à son niveau de l'année précédente.

En fait, trois facteurs sont à la base de ce fléchissement de la conjoncture. Premièrement, de fortes augmentations des impôts et une importante réduction des investissements publics ont rendu beaucoup plus restrictive la politique budgétaire au début de l'année passée. Deuxièmement, l'économie japonaise a commencé à ressentir également dès l'automne de l'année passée l'impact de l'effondrement conjoncturel du reste de l'Asie. Et troisièmement, les banques japonaises, dont les bilans sont toujours grevés par d'énormes crédits douteux, ont restreint considérablement les crédits accordés au secteur privé afin de satisfaire les normes de solvabilité internationales. Cette raréfaction des crédits s'est d'ailleurs traduite

de l'Amérique l'économie doit toenemen maakt echter, tesamen met de recente koersdaling van de Amerikaanse aandelen en de moeilijkheden in de financiële sector, dat een zacht landingsscenario zeker niet als verworven kan beschouwd worden. Om zich tegen dit gevaar te beschermen, heeft de Amerikaanse Centrale Bank in september jongstleden de *federal funds*rente met twee maal 25 basispunten tot 5 % verlaagd. Verdere verlagingen zijn zeker niet uitgesloten maar zullen wellicht niet op een agressieve manier gebeuren. De recente renteverlaging weerspiegelt echter dat het gevaar verschoven is van een inflatierisico naar een deflatierisico.

b) *Japan*

De sterke conjunctuurinzinking in het tweede kwartaal van 1997 die het hernemingsproces, dat sedert begin 1994 bezig was, brutaal onderbrak, heeft zich sedertdien steeds sterker geaccentueerd.

Het Japans bruto binnenlands product kromp in het tweede kwartaal van vorig jaar met meer dan 10 % op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal. Deze inzinking werd in het derde kwartaal gevolgd door een groei met meer dan 3 % op jaarbasis maar dit was slechts een technische reactie, want sedertdien is het bruto binnenlands product elk kwartaal verder gekrompen. Het daalde met 1,5 % op jaarbasis in het vierde kwartaal van vorig jaar, met 5,2 % in het eerste kwartaal van 1998 en met 3,3 % in het tweede kwartaal van 1998.

In het begin waren het enkel de privé-consumptie, de overheidsinvesteringen en de woningbouw die aan de basis lagen van de conjunctuurinzinking, maar de jongste twee kwartalen zijn ook de bedrijfsinvesteringen sterk gedaald. Tenslotte is vanaf begin van dit jaar ook de export, die lange tijd goed presteerde, aanzienlijk verzwakt. Wel is de netto-export een positieve bijdrage tot de groei blijven leveren maar dit is enkel omdat de invoer nog sterker daalt dan de export.

De inzinking heeft zich ook en vooral gemanifesteerd bij de industriële productie. Die lag in juni-augustus circa 8 % lager dan een jaar eerder.

Aan de basis van de conjunctuurverzwakking liggen in feite drie factoren. Ten eerste werd in het begin van vorig jaar het begrotingsbeleid via sterke belastingverhogingen en een forse vermindering van de overheidsinvesteringen sterk verstrakt. Bovendien begon de Japanse economie vanaf de herfst van vorig jaar ook de weerslag van de conjunctuurinzinking in de rest van Azië te ondervinden. En ten slotte gingen de Japanse banken, die nog steeds enorme twijfelachtige kredieten op hun balansen meevoeren, hun kredietverstrekking aan de privé-sector aanzienlijk verkrappen, teneinde aan de internationale solvabiliteitsnormen te kunnen voldoen. Deze kredietverkrapping vertaalde zich overigens in een

par une fuite vers les obligations d'État, où le rendement des obligations d'État à dix ans est descendu à 0,69 % en septembre dernier.

Confronté à ce cours des événements, le gouvernement n'a pris que tardivement des mesures d'assouplissement de la politique budgétaire, sous forme d'une augmentation considérable des investissements publics et d'une baisse notable de l'impôt sur les revenus. En outre, il a créé un fonds de soutien au système bancaire. En septembre dernier, la *Bank of Japan* a en outre baissé le taux de l'argent au jour le jour de 0,50 % à 0,25 %.

En raison des difficultés économiques auxquelles est confronté le reste du monde, la reprise au Japon doit venir avant tout de la demande intérieure. Le problème fondamental qui se pose au Japon semble cependant multiple : absence d'une solution claire et adaptée au problème bancaire, manque général de confiance, tant de la part des ménages que de la part des entreprises, nécessité d'une restructuration en profondeur de l'économie au moyen d'un processus de dérégulation, indispensable à long terme mais pénible à court terme, ainsi qu'une politique budgétaire de *stop and go*, qui fait perdre au budget une partie de sa crédibilité et, partant, de son efficacité.

Pour l'instant, on ne voit pas le bout du tunnel; ni les ménages ni les entreprises ne donnent des signes annonciateurs d'une amélioration imminente. Les perspectives de croissance sont de nouveau mauvaises pour le troisième trimestre, ce qui rend d'autant plus indispensables des mesures draconiennes d'assainissement du secteur bancaire et de stimulation de la conjoncture.

c) *La zone euro*

L'accroissement important du dynamisme conjoncturel qui s'est manifesté dans la zone euro dans le courant du printemps de l'année passée a pu se maintenir jusqu'à présent. Le PIB désaisonnalisé, par exemple, a augmenté de plus de 4 % sur la base annuelle au cours du premier trimestre de cette année par rapport au trimestre précédent. S'il est vrai que le rythme de croissance s'est ralenti au cours du deuxième trimestre de cette année, les indicateurs les plus récents font penser que le rythme de croissance est repassé largement au-dessus des 3 % au troisième trimestre.

Parallèlement, il faut signaler que la reprise qui a commencé à se dessiner timidement au printemps de 1996 s'est consolidée. Alors que la reprise conjoncturelle s'appuyait essentiellement sur les exportations jusqu'à l'automne de l'année passée, la demande intérieure est devenue nettement plus dynamique depuis lors. Il s'agit avant tout de la consommation privée ainsi que, dans une mesure moindre, des investissements des entreprises. Il était temps car, en raison de la crise asiatique, les exportations ont perdu beaucoup de leur dynamisme depuis l'automne de

vlucht naar overheidspapier, waarbij het rendement van 10-jarige staatsobligaties in september jongstleden tot 0,69 % daalde.

Ten aanzien van deze gang van zaken heeft de regering slechts zeer laattijdig het begrotingsbeleid versoepeld, in de vorm van een aanzienlijke verhoging van de overheidsinvesteringen en een merkelijke verlaging van de inkomstenbelasting. Bovendien werd een fonds opgericht ter ondersteuning van het bankstelsel. In september jongstleden verlaagde bovendien de *Bank of Japan* de *call*rente van 0,50 % tot 0,25 %.

Gezien de economische moeilijkheden in de rest van de wereld dient een herneming in Japan in de eerste plaats van de binnenlandse vraag te komen. Het fundamentele probleem in Japan lijkt echter meervoudig te zijn : de afwezigheid van een duidelijke en aangepaste oplossing voor het bankprobleem, een algemeen gebrek aan vertrouwen bij zowel gezinnen als bedrijven, de noodzaak van een diepgaande herstructurering van de economie via een dereguleringsproces dat voor de lange termijn onontbeerlijk is maar op korte termijn pijnlijk uitvalt en een *stop-and-go*-beleid op begrotingsvlak, waardoor het begrotingsbeleid aan geloofwaardigheid en dus doeltreffendheid inboet.

Voorlopig is er nog geen licht in de tunnel. Noch bij de gezinnen, noch bij de bedrijven zijn er tekenen die op een nakende verbetering wijzen. De groeiperspectieven voor het derde kwartaal zien er opnieuw slecht uit. Dit maakt doortastende maatregelen ter sanering van de banksector en ter stimulering van de conjunctuur des te noodzakelijker.

c) *De eurozone*

De sterke toename van het conjunctuurdynamisme, die zich in de lente van vorig jaar in de eurozone manifesteerde, heeft zich tot nog toe gehandhaafd. Zo nam het bruto binnenlands product in het eerste kwartaal van dit jaar seizoengezuiverd toe met meer dan 4 % op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal. Weliswaar kende het groeiritme in het tweede kwartaal van dit jaar een zekere vertraging, maar de jongste indicatoren doen vermoeden dat het groeiritme in het derde kwartaal weer tot ruim boven 3 % is opgelopen ...

Tegelijk moet worden opgemerkt dat de herneming, die in de lente van 1996 aarzelend aanving, duidelijk solieder geworden is. Waar tot de herfst van vorig jaar het conjunctuurherstel vooral dreef op de export, heeft sedertdien de binnenlandse vraag duidelijk aan dynamisme gewonnen. Daarbij gaat het in de eerste plaats om de privé-consumptie en in mindere mate om de bedrijfsinvesteringen. Dit was maar net op tijd, want de Aziatische inzinking heeft het exportdynamisme sedert de herfst van vorig jaar aanzienlijk verzwakt en de netto-export is op de eco-

l'année passée et les exportations nettes ont commencé à grever la croissance économique, fût-ce de manière modérée.

Ce dynamisme conjoncturel fort se retrouve également au niveau de la production. Après avoir augmenté d'environ 6 % sur la base annuelle au premier trimestre de cette année par rapport au trimestre précédent, le rythme de croissance de la production dans l'industrie manufacturière était encore de 2 % au deuxième trimestre, où la production dépassait de presque 5 % le niveau qu'il atteignait un an avant.

La conjoncture forte a contribué également à l'évolution favorable du marché du travail. La baisse tendancielle du taux de chômage entamée l'année passée s'est maintenue. En juillet dernier, par exemple, le taux de chômage était de 11,1 %, contre 11,7 % un an plus tôt.

Dans la zone euro également, l'avenir de la conjoncture dépend avant tout du consommateur. Pour l'instant, la consommation privée continue à se développer assez fortement; les ventes automobiles, par exemple, ont continué leur progression favorable. On a cependant assisté récemment à l'apparition de quelques facteurs susceptibles de freiner la croissance économique. Il s'agit en premier lieu de la « contamination » de la Russie et de l'Amérique latine par la crise asiatique, de la forte baisse des cours des actions et de la chute récente du cours du dollar.

Les indicateurs précurseurs les plus récents, tels l'indicateur IFO en Allemagne, les enquêtes de l'INSEE en France et l'indicateur BNB en Belgique, confirment qu'à l'horizon se dessine un ralentissement de la dynamique conjoncturelle, ce qui explique pourquoi tant le FMI que la Commission européenne ont récemment ajusté légèrement à la baisse leurs prévisions de la croissance économique pour l'Union européenne et pour la zone euro.

Dans ce contexte, il convient de signaler que l'évolution la plus récente, extrêmement défavorable, des indicateurs précurseurs relatifs à l'industrie peuvent donner une image trop négative de l'ensemble de l'économie de la zone euro. Il est probable, en effet, que dans la zone euro le secteur des services ait de meilleures performances que l'industrie, qui contribue d'ailleurs pour une part beaucoup moins importante au PIB. La zone euro suivrait donc les traces de la Grande-Bretagne et des États-Unis.

L'hypothèse selon laquelle la décélération de la croissance dans la zone euro resterait relativement limitée est appuyée par certains facteurs spécifiques. Le taux d'intérêt à long terme a connu une très forte baisse depuis la crise asiatique. Le rendement des obligations d'État allemandes à dix ans, par exemple, a baissé de 150 points de base entre l'été de l'année passée et le mois de septembre dernier.

Grâce à la venue de l'euro, la récente chute du dollar par rapport au mark allemand n'a pas entraîné dans la zone euro la succession de turbulences dans les cours de change et de hausses des taux d'intérêt auxquelles nous avions habitués les précédentes baisses du dollar. Au contraire, les cours de

nomische groei gaan wegen, zij het slechts in lichte mate.

Het sterk conjunctuurdynamisme is ook terug te vinden aan de productiezijde. Nadat de productie in de verwerkende nijverheid in het eerste kwartaal van dit jaar met circa 6 % op jaarbasis was toegenomen ten aanzien van het voorgaande kwartaal, bedroeg het stijgingsritme in het tweede kwartaal nog steeds zo'n 2 %. Ze lag in het tweede kwartaal bijna 5 % hoger dan een jaar eerder.

De krachtige conjunctuur heeft ook tot een gunstige ontwikkeling op de arbeidsmarkt geleid. De dalende trend van de werkloosheidsgraad die zich verleden jaar inzette heeft zich verdergezet. Zo bedroeg in juli jongstleden de werkloosheidsgraad 11,1 %, tegen 11,7 % een jaar eerder.

Ook in de eurozone hangt de toekomstige conjunctuur in de eerste plaats af van de consument. Voorlopig blijft de privé-consumptie zich relatief krachtig ontwikkelen; zo bleven de autoverkopen in augustus gunstig evolueren. Er zijn echter recentelijk enkele factoren opgedoken die de economische groei kunnen afremmen. Het gaat hier in de eerste plaats om de besmetting van Rusland en Latijns-Amerika door de Aziatische inzinking, de sterke daling van de aandelenkoersen en de recente koersval van de dollar.

De meest recente voorlopende indicatoren, zoals de IFO-indicator in Duitsland, de INSEE-enquêtes in Frankrijk en de NBB-indicator in België, bevestigen dat een zekere vermindering van het conjunctuurdynamisme in het verschiet ligt. Vandaar dat zowel het IMF als de Europese Commissie onlangs hun visie voor de economische groei in de Europese Unie en in de eurozone licht neerwaarts hebben bijgesteld.

In dit verband moet worden opgemerkt dat de jongste, uitgesproken ongunstige evolutie van de voorlopende industriële enquêtes, een wat te negatief toekomstbeeld van de ganse economie van de eurozone kunnen scheppen. Het is immers waarschijnlijk dat de dienstensector in de eurozone duidelijk beter zal presteren dan de industrie, die overigens een veel kleiner aandeel heeft in het bruto binnenlands product. Daarmee zou de eurozone het Britse en Amerikaanse voorbeeld volgen.

De hypothese dat de groeivertraging in de eurozone relatief beperkt zal uitvallen wordt overigens ondersteund door enkele specifieke factoren. Het lange rentepeil is sedert de Aziatische inzinking bijzonder sterk gedaald. Zo is het rendement van 10-jarige Duitse staatsobligaties sedert de zomer van vorig jaar tot september jongstleden gedaald met 150 basispunten.

Verder heeft de komst van de euro ertoe geleid dat de recente koersval van de dollar ten opzichte van de Duitse mark niet geleid heeft tot de opeenvolging van wisselkoersturbulenties en renteverhogingen binnen de eurozone die bij vorige dollarkoersdalingen zo gebruikelijk waren. Integendeel, de onderlinge wis-

change au sein de la zone euro sont restés presque parfaitement stables et aucun État membre n'a dû appliquer la moindre restriction monétaire.

Il est vrai qu'il ne faut pas s'attendre, dans la zone euro, à des politiques budgétaires de stimulation de la conjoncture, ne fût-ce que parce que le Pacte de croissance et de stabilité impose la poursuite de la réduction des déficits budgétaires. Selon le FMI, les réductions notables de ces déficits dans la zone euro au cours de cette année-ci et de l'année prochaine seront dues avant tout à la conjoncture favorable. La politique budgétaire peut donc être qualifiée d'à peu près neutre.

Le fait qu'il ne faille pas s'attendre dans la zone euro à voir les politiques budgétaires donner des impulsions à la conjoncture augmente d'autant la responsabilité qui pèse sur les politiques monétaires. À ce propos, il est important de souligner que le comportement des marchés financiers et des Banques centrales concernées donne à penser que, lors du démarrage de l'euro, les taux d'intérêt nationaux actuels convergeront vers le taux d'intérêt allemand. Cela signifie donc par solde un assouplissement substantiel de la politique monétaire. Il n'est d'ailleurs pas exclu que la Banque centrale européenne pousse encore plus loin l'assouplissement de la politique monétaire si elle le juge opportun.

En fin de compte, comme nous l'avons fait entendre, la réduction du dynamisme conjoncturel dans la zone euro dépendra de, et sera proportionnelle à, la disposition du consommateur à maintenir son niveau de dépenses. Il est risqué de se lancer dans des pronostics, mais on peut citer quelques éléments favorables. Premièrement, le rapport entre la croissance économique et la croissance de l'emploi s'est considérablement amélioré ces dernières années, grâce surtout à la modération salariale et aux réformes structurelles. Même en cas de refroidissement de la dynamique conjoncturelle, l'économie de la zone euro peut réaliser une croissance notable de l'emploi, ce qui devrait renforcer la confiance des consommateurs. Ensuite, il n'est pas prévu dans la zone euro d'alourdissement de la pression fiscale sur les revenus salariaux, et certains États membres envisagent même un allègement. En outre, la baisse récente des cours des actions semble avoir un impact moins important que prévu sur le patrimoine des ménages que ce n'est le cas aux États-Unis, parce que dans la zone euro les actions représentent une part beaucoup moins importante du patrimoine des ménages. Il n'est d'ailleurs pas exclu que l'impact sur le patrimoine soit resté extrêmement limité ces derniers mois, parce que parallèlement à la baisse des cours des actions, les obligations d'État ont connu une forte hausse.

Et enfin, l'avènement de l'euro semble avoir soutenu la confiance du consommateur ces derniers mois. Alors que le mot « euro » était associé plutôt à l'idée de « modération salariale ou budgétaire », il semble qu'il le soit plus maintenant à celle de « meilleures perspectives économiques ».

selkoersen binnen de eurozone zijn haast volmaakt stabiel gebleven en geen enkele lidstaat heeft enige monetaire restrictie dienen toe te passen.

Weliswaar moet van het begrotingsbeleid binnen de eurozone geen stimulans van de conjunctuur verwacht worden, al was het maar omdat het Groei- en Stabiliteitspact tot een verdere vermindering van de begrotingstekorten verplicht. Deze tekorten zullen volgens het IMF in de eurozone dit jaar en volgend jaar inderdaad merklijk dalen, maar dit in de eerste plaats dankzij de gunstige conjunctuur. Daardoor kan het begrotingsbeleid min of meer neutraal genoemd worden.

Het feit dat het begrotingsbeleid in de eurozone naar verwachting geen conjunctuurimpulsen zal geven legt een des te grotere verantwoordelijkheid op het monetair beleid. Op dit gebied is het belangrijk te noteren dat op basis van het gedrag van de financiële markten en van de betrokken centrale banken moet aangenomen worden dat de huidige nationale rentevoeten bij de start van de euro naar het Duitse rentepercentage zullen geconvergeerd zijn. Dit betekent dus per saldo een substantiële versoepeling van het monetair beleid. Overigens is het niet uitgesloten dat de Europese Centrale Bank het monetair beleid verder zou versoepelen indien zij vindt dat de noodzaak daartoe zich voordoet.

Uiteindelijk zal zoals gesuggereerd de mate waarin het conjunctuurdynamisme in de eurozone vermindert in de eerste plaats afhangen van de mate waarin de consument bereid is om zijn bestedingspatroon te handhaven. Daarover voorspellingen doen is zeker gewaagd, maar er zijn zeker enkele gunstige elementen te citeren. Vooreerst lijkt de verhouding tussen economische groei en groei van de werkgelegenheid de jongste jaren, onder meer door loonmatiging en structurele hervormingen, sterk verbeterd te zijn. Zelfs bij een afkoeling van het conjunctuurdynamisme kan de economie van de eurozone nog steeds een merklijke groei van de werkgelegenheid tot stand brengen, wat het consumentenvertrouwen zou moeten ondersteunen. Verder is in de eurozone in regel geen verzwaring van de fiscale druk op de looninkomens voorzien en wordt in bepaalde lidstaten zelfs een verlichting ervan in het vooruitzicht gesteld. Bovendien is het zo dat de recente daling van de aandelenkoersen een veel kleiner effect lijkt te hebben op het vermogen van de gezinnen dan bijvoorbeeld in de Verenigde Staten, omdat aandelen een veel kleinere plaats hebben in het gezinsvermogen binnen de eurozone. Het is zelfs niet uitgesloten dat de laatste maanden het negatief vermogenseffect uitermate beperkt geweest is, doordat tegelijk met de daling van de aandelenprijzen de koersen van de overheidsobligaties sterk gestegen zijn.

En ten slotte lijkt de komst van de euro de laatste maanden een vertrouwensondersteunend effect op de consument te hebben. Waar de euro vroeger vooral geassocieerd werd met inkomensmatiging of met begrotingsmatiging, lijkt deze nu meer met betere economische perspectieven geassocieerd te worden.

Sur la base des éléments avancés, le scénario d'un ralentissement limité de la croissance dans la zone euro semble pouvoir être considéré comme crédible dans les circonstances actuelles.

Op basis van vernoemde elementen kan het scenario van een beperkte groeivertraging binnen de eurozone in de huidige omstandigheden als een geloofwaardig scenario beschouwd worden.

GRAPHIQUE 1

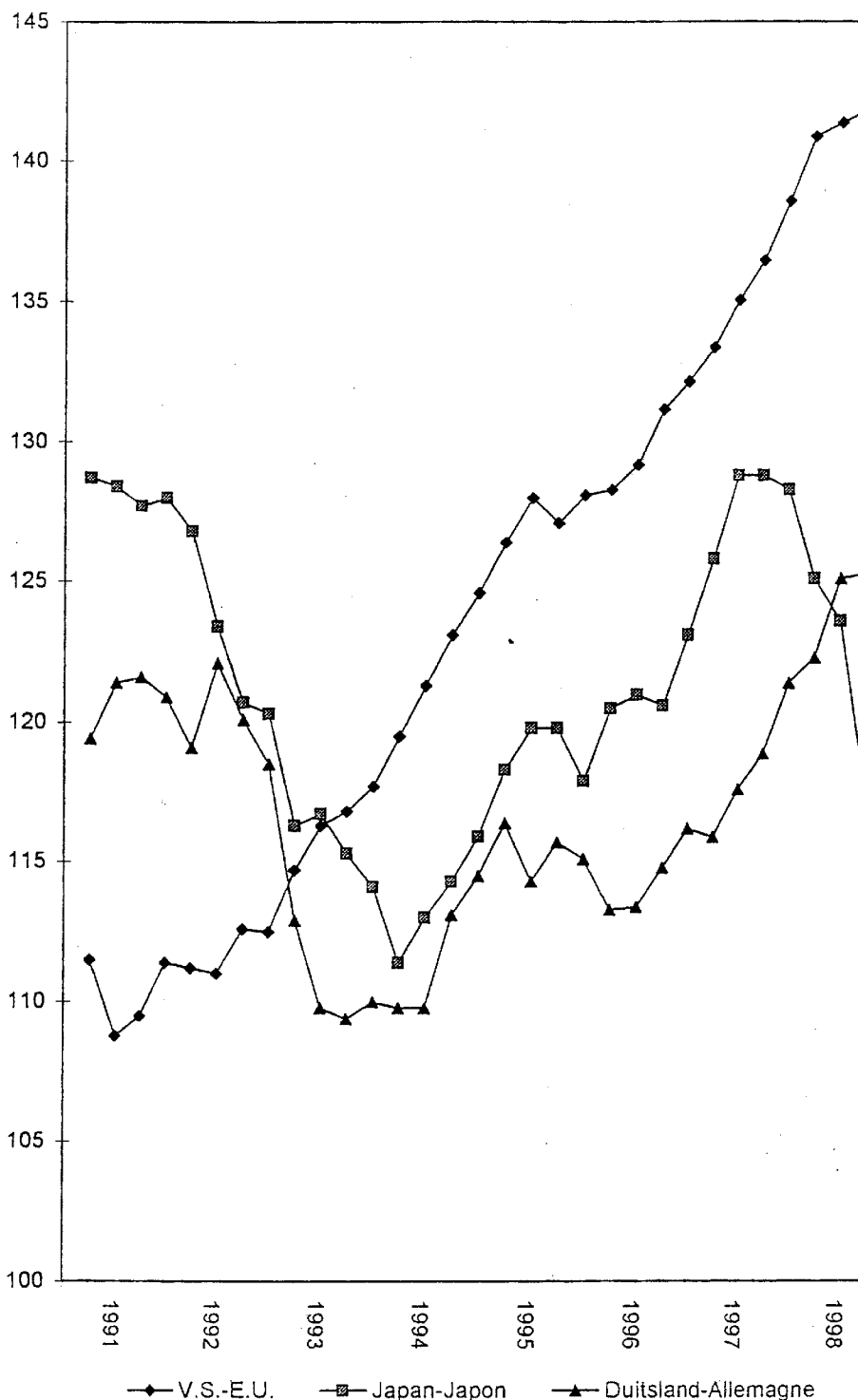
Production industrielle aux EU, au Japon et en Allemagne,

données trimestrielles (1985 = 100)

GRAFIEK 1

Industriële productie in de VS, Japan en Duitsland,

op kwartaalbasis (1985 = 100)



CHAPITRE II

Évolution économique de la Belgique

Chiffres clés pour l'économie belge ⁽¹⁾

Variations en % en volume — sauf indications contraires

HOOFDSTUK II

De economische ontwikkeling in België

Kerncijfers voor de Belgische economie ⁽¹⁾

Wijzigingspercentages in volume — tenzij anders vermeld

	1996	1997	1998	1999	
Consommation privée	1,3	2,1	2,8	2,1	Privé-verbruik.
Consommation publique	1,8	1,1	1,1	1,6	Overheidsverbruik.
Formation brute de capital fixe	0,6	5,4	4,8	3,5	Bruto kapitaalvorming.
Emplois finals nationaux	1,1	2,2	3,0	2,3	Nationale finale bestedingen.
Exportations de biens et services	3,2	5,9	5,1	4,3	Uitvoer van goederen en diensten.
Importations de biens et services	2,8	5,1	5,5	4,4	Invoer van goederen en diensten.
Exportations nettes (contribution à la croissance)	0,4	0,8	- 0,1	0,1	Netto-uitvoer (bijdrage tot de groei).
Produit intérieur brut	1,5	2,9	2,8	2,4	Bruto binnenlands product.
Indice traditionnel des prix à la consommation	2,1	1,6	1,1	1,3	Traditionele consumptieprijsindex.
Indice-santé	1,7	1,3	1,3	1,4	Gezondheidsindex.
Revenu disponible réel des ménages	- 0,4	0,8	2,4	1,8	Reëel beschikbaar inkomen gezinnen.
Taux d'épargne des ménages (en % du revenu disponible)	16,3	15,2	14,8	14,4	Spaarquote gezinnen (in % van het beschikbare inkomen).
Emploi intérieur (variation en milliers, situation au 30 juin)	14,8	18,5	49,5	41,8	Binnenlandse werkgelegenheid (wijziging in duizenden, toestand op 30 juni).
Taux de chômage (taux standardisé Eurostat, moyenne annuelle)	9,8	9,3	8,6	8,1	Werkloosheidsgraad (Eurostat standaard, jaargemiddelde).
Balance des opérations courantes UEBl (en % du PIB)	4,9	5,4	5,7	5,8	Saldo lopende rekening BLEU (in % BBP).
Taux d'intérêt à court terme (%)	3,2	3,4	3,7	3,5	Korte-termijnrente (%).
Taux d'intérêt à long terme 10 ans (%)	6,5	5,8	5,0	4,6	Lange-termijnrente 10 jaar (%).

⁽¹⁾ Ces chiffres diffèrent de ceux publiés dans le budget économique du Bureau fédéral du Plan de juillet 1998. Ils ont été revus sur la base d'une réestimation de l'environnement macro-économique demandée par le gouvernement à cet organisme à la suite des évolutions récentes sur les marchés mondiaux des exportations (effets de la crise en Russie et dans d'autres pays émergeant) et surtout, de la dépréciation du dollar américain.

⁽¹⁾ Deze cijfers verschillen van deze bekendgemaakt in de economische begroting van het Federaal Planbureau van juli 1998. Ze werden herzien op basis van de herraaming van het macro-economisch klimaat zoals de regering aan deze instelling heeft gevraagd ingevolge recente ontwikkelingen op de werelduitvoermarkten (gevolgen van de crisis in Rusland en in andere landen met een opkomende economie) en vooral ingevolge de ontwaarding van de Amerikaanse dollar.

Résumé

En 1997, le PIB belge s'est accru de 2,9 % en termes réels. Pour cette année et l'année prochaine, l'Institut des comptes nationaux s'attend à un très léger ralentissement de ce rythme de croissance. Après 2,8 % en 1998, la progression du PIB atteindrait 2,4 % en 1999.

Les précédentes prévisions économiques (février 1998) étaient basées sur l'hypothèse que l'impact négatif de la crise asiatique serait compensé par l'effet positif d'une demande intérieure plus dynamique. Depuis lors, il apparaît que le ralentissement des exportations s'est produit et pourrait même s'aviver sous l'effet des crises en Russie et en Amérique latine, ainsi qu'en raison de la dépréciation marquée du dollar à partir du mois de septembre 1998. Ce sont ces derniers événements qui ont amené le gouvernement à ne pas reprendre le budget économique établi au mois de juillet 1998 par le Bureau fédéral du Plan pour compte de l'Institut des comptes nationaux, dans lequel une prévision de croissance de 2,6 % était avancée. Il a été demandé au Bureau fédéral du Plan d'actualiser cette prévision au vu des développements les plus récents : la prévision de croissance a ainsi été ramenée, comme indiqué ci-dessus, à 2,4 %.

Le ralentissement des exportations est toutefois plus que compensé par la croissance plus forte que prévue de la demande intérieure. Par conséquent, les perspectives de croissance pour 1998 sont plus favorables qu'il y a cinq mois.

La performance de la demande intérieure en 1998 est principalement imputable à la consommation privée. Celle-ci est non seulement positivement influencée par les achats de voitures consécutifs au salon bisannuel de l'automobile, mais également par un certain nombre d'autres facteurs dont l'évolution de l'inflation. La forte baisse du prix du pétrole a conduit à une progression plus modérée de l'indice des prix à la consommation par rapport à l'indice-santé. Or, c'est ce dernier indice qui est utilisé pour l'indexation des salaires, des pensions et des autres transferts aux ménages. Les ménages bénéficieraient ainsi d'une amélioration supplémentaire de leur pouvoir d'achat réel en 1998. En 1999, ce facteur ne devrait plus jouer de sorte que le revenu disponible réel ainsi que la consommation privée progresseraient moins rapidement.

Durant la période de projection, l'accroissement de l'emploi devrait contribuer de manière substantielle à la progression des revenus. Aussi bien en 1998 qu'en 1999, environ 45 000 postes de travail supplémentaires seraient créés en moyenne, ce qui est significativement mieux qu'au cours des sept années précédentes. Avec des taux de croissance compris entre 2,4 % et 3 % durant trois années consécutives (1997-1999), l'activité économique augmenterait plus fortement que la production potentielle. De plus, la modération salariale et les réductions supplémentaires de cotisations

Samenvatting

In 1997 groeide het Belgische BBP met 2,9 % in reële termen. Het Instituut voor de Nationale Rekeningen verwacht voor dit en volgend jaar nauwelijks een verzwakking van dit groeiritm. Na een groei van het BBP met 2,8 % in 1998 zou deze in 1999 2,4 % bedragen.

De vorige economische vooruitzichten (februari 1998) gingen ervan uit dat het negatieve effect van de Aziatische crisis en het positieve effect van een meer dynamische binnenlandse vraag elkaar zouden neutraliseren. Intussen is gebleken dat de vertraging van de exportgroei zich inderdaad heeft voorgedaan en ze zou zelfs sterker kunnen worden als gevolg van de crisissen in Rusland en Latijns-Amerika, alsook van de uitgesproken ontwaarding van de dollar sinds september 1998. Het zijn deze laatste gebeurtenissen die de regering er hebben toe aangezet de economische begroting niet op te nemen die het Federaal Planbureau heeft opgemaakt in juli 1998 voor rekening van het Instituut voor de Nationale Rekeningen, waarin een groeiverwachting van 2,6 % werd naar voor geschoven. Het Federaal Planbureau werd gevraagd deze verwachting bij te sturen in het licht van de jongste gebeurtenissen : zo werd de groeiverwachting teruggeschroefd tot 2,4 % zoals hierboven aangegeven.

De sterker dan verwachte groei van de binnenlandse vraag heeft deze vertraging echter meer dan tenietgedaan. Derhalve zijn de groeiperspectieven voor 1998 thans beter dan vijf maanden geleden.

De goede cijfers voor de binnenlandse vraag in 1998 hebben voornamelijk betrekking op het privé-verbruik. Zij worden niet alleen positief beïnvloed door geconcentreerde aankopen van auto's naar aanleiding van het tweejaarlijkse autosalon, maar ook door een aantal andere factoren, waaronder de ontwikkeling van de inflatie. De sterke daling van de olieprijs heeft voor gevolg dat het traditionele indexcijfer der consumptieprijzen minder toeneemt dan de gezondheidsindex. Het is deze laatste index die gebruikt wordt voor de indexering van lonen, pensioenen en andere uitkeringen aan de gezinnen. Dit zou voor 1998 resulteren in een extra koopkrachtimpuls voor de gezinnen. In 1999 zouden deze uitzonderlijke factoren zich niet meer voordoen en zouden zowel het reële beschikbare gezinsinkomen als het privé-verbruik iets minder snel groeien.

Tijdens de projectieperiode zou de werkgelegenheidstoename substantieel bijdragen tot de inkomensgroei. Zowel in 1998 als in 1999 zou de werkgelegenheid (in aantal hoofden) met gemiddeld 45 000 toenemen, wat aanzienlijk meer is dan tijdens de voorbije zeven jaar. Met groeivoeten tussen 2,4 % en 3 % zou de economische activiteit gedurende drie opeenvolgende jaren (1997-1999) sterker stijgen dan de potentiële productie. Daarenboven zouden de loonmatiging en de bijkomende verminderingen van werkgeversbijdragen de arbeidsintensiteit van de

sociales patronales contribueraient à une croissance plus intensive en emplois. La création d'emplois proviendrait également du développement du temps partiel. Environ un quart des créations d'emplois serait imputable aux programmes spéciaux (agences locales pour l'emploi, programmes de réinsertion et de transition professionnelles et « Maribel social ») dont les effets se seraient principalement faits sentir dans les entreprises. Le taux de chômage (d'après la définition harmonisée d'Eurostat) se replierait de 9,3 % en 1997 à 8,1 % en 1999.

L'augmentation de la rentabilité des entreprises, le taux élevé d'utilisation des capacités de production dans l'industrie manufacturière et le maintien des taux d'intérêt à un faible niveau donneraient lieu à une augmentation du taux d'investissement, bien que celui-ci resterait relativement bas comparative-ment à la fin des années '80. Parallèlement à la plus forte croissance des capacités de production, l'*output* potentiel devrait également augmenter plus fortement, ce qui est un élément essentiel au caractère durable de la reprise.

Durant les années 1997-1998, en application de la loi de sauvegarde préventive de la compétitivité, l'évolution des salaires en Belgique est restée en ligne avec celle des trois pays voisins. En 1999, la formation des salaires devrait à nouveau être soumise à cette « norme salariale ». L'évolution des salaires chez nos principaux voisins serait relativement modérée. Dès lors, selon les prévisions du budget économique, les salaires horaires bruts réels dans le secteur privé belge augmenteraient de 1,2 % l'année prochaine. Malgré des tensions qui peuvent graduellement se manifester sur le marché du travail, le risque d'inflation par les salaires est dès lors limité par la norme salariale.

Des prix à l'importation un peu plus élevés, combinés à un PIB légèrement supérieur à son niveau potentiel, devraient quelque peu accélérer l'inflation qui passerait de 1,1 % cette année à 1,3 % en 1999, soit une progression proche de celle de l'inflation sous-jacente. Les taux d'intérêt à court et long terme devraient légèrement augmenter en Belgique comme dans l'ensemble de la zone euro.

Conjoncture belge et des trois pays voisins

En 1997, la Belgique a connu une progression du PIB plus rapide qu'en France et en Allemagne grâce à une demande intérieure (consommation privée et investissements) plus dynamique. La croissance économique belge est toutefois restée inférieure à celle particulièrement vigoureuse enregistrée aux Pays-Bas.

groei verhogen. De toename van het aantal arbeidsplaatsen is gedeeltelijk ook toe te schrijven aan de ontwikkeling van de deeltijdse arbeid. Ongeveer een kwart van de jobcreatie is te wijten aan de speciale programma's (Plaatselijke Werkgelegenheidsagent-schappen, Herinschakelings- en Doorstromingsprogramma's en « Sociale Maribel ») en het merendeel daarvan vindt plaats in de ondernemingen. De werkloosheidsgraad (volgens de geharmoniseerde Eurostat-definitie) zou afnemen van 9,3 % in 1997 tot 8,1 % in 1999.

Een toenemende winstgevendheid van de ondernemingen, de hoge gebruiksgraden van de productiecapaciteit in de verwerkende nijverheid en de blijvend lage rentevoeten geven aanleiding tot een toename van de investeringsquote, al blijft deze betrekkelijk laag in vergelijking met het einde van de jaren '80. Parallel met de hogere groei van de productiecapaciteit zou ook de potentiële *output* sterker toenemen, wat een essentieel element is voor de duurzaamheid van de herleving.

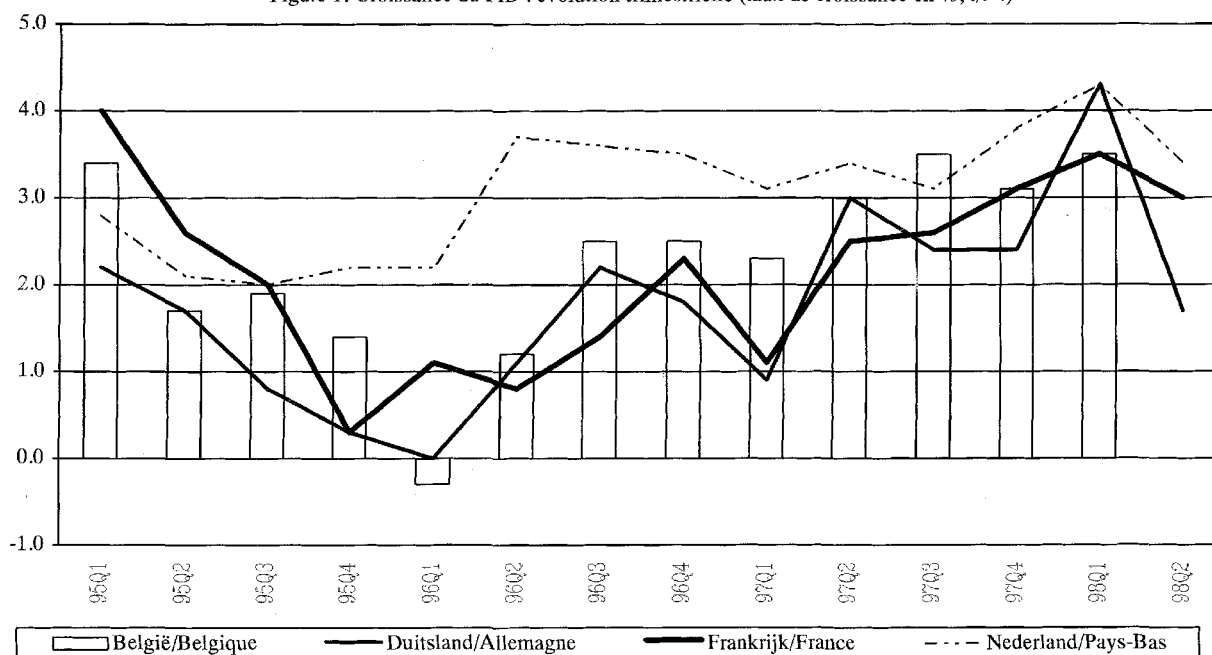
Over de jaren 1997-1998 zou, overeenkomstig de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, de loonontwikkeling in België in lijn gebleven zijn met deze in de drie buurlanden. In 1999 blijft de loonvorming onderworpen aan de toepassing van de « loonnorm ». In de drie buurlanden zouden de loonstijgingen relatief beperkt blijven. Hiermee samenhangend zouden, volgens de economische begroting, de reële bruto uurlonen in de Belgische privé-sector volgend jaar met 1,2 % stijgen. Hoewel zich gaandeweg arbeidsmarktspanningen kunnen manifesteren, zou de loonnorm het risico op looninflatie beperken.

Iets sterkere invoerprijsstijgingen en een BBP dat licht hoger zou uitvallen dan het potentiële niveau zouden de inflatie wat doen versnellen van 1,1 % dit jaar tot 1,3 % in 1999, wat in de lijn ligt van de onderliggende inflatie. De korte- en langetermijnrentevoeten zouden in België en de rest van de eurozone licht toenemen.

Belgische conjunctuur en de drie buurlanden

Dankzij een meer dynamische binnenlandse vraag (privé-verbruik en investeringen) viel de groei van het BBP in België in 1997 sterker uit dan in Frankrijk en Duitsland. Nochtans bleef de economische groei in België onder het uitzonderlijk hoge niveau dat in Nederland werd opgetekend.

Figuur 1: Groei van het BBP : kwartaalevolutie (groeivoet in %, t/t-4)
 Figure 1: Croissance du PIB : évolution trimestrielle (taux de croissance en %, t/t-4)



Bron : Nationale bronnen, INR
 Source : Sources nationales, ICN

Au cours du premier trimestre 1998, la progression du PIB s'est accélérée en Belgique et chez ses trois voisins, et ce, semble-t-il, de manière plus marquée qu'anticipé.

Cette accélération s'explique par une consommation privée plus soutenue grâce à une augmentation de l'emploi. Elle est également due au redressement des investissements en équipements des entreprises ainsi qu'à une certaine reconstitution des stocks. La contribution des exportations nettes s'est par contre ralentie suite à une plus forte dynamique à l'importation. Aux Pays-Bas, par contre, la demande intérieure qui s'était déjà montrée particulièrement dynamique au cours des trimestres antérieurs ne montre pas d'accélération aussi marquée que dans les autres pays.

La demande intérieure devrait s'infléchir quelque peu aux Pays-Bas et en Belgique au cours du second semestre 1998, tandis qu'elle pourrait poursuivre son redressement en France et surtout en Allemagne. L'économie belge devrait donc bénéficier de la progression de la demande domestique de ses voisins qui compensera, cette année, la décélération de son marché à l'exportation extra-européen.

1. Le PIB et ses composantes

Consommation privée

La reprise de la consommation privée durant les trois années qui ont suivi la crise de 1993 a été continue mais très modérée. Au cours des années 1994-1996, les dépenses de consommation des ménages se sont accrues, en termes réels, de 1,2 % en moyenne annuelle. Durant cette période, le revenu

Tijdens het eerste kwartaal van 1998 versnelde de groei van het BBP zowel in België als in de drie buurlanden, en dit enigszins sterker dan verwacht.

Deze groeiversnelling vindt haar oorsprong in het dynamische verloop van het privé-verbruik, te wijten aan een toename van de werkgelegenheid. Ook het herstel van de investeringen in uitrustingsgoederen en het aanvullen van de voorraden heeft bijgedragen tot deze groei. De bijdrage van de netto-uitvoer daarentegen werd teruggedrongen als gevolg van de sterkere dynamiek van de invoer. In Nederland daarentegen, werd reeds in de voorgaande kwartalen een dynamische binnenlandse vraag opgetekend. In het eerste kwartaal van 1998 werd er dan ook geen vergelijkbare verbetering geobserveerd als in de andere landen.

In Nederland en België zou de binnenlandse vraag gedurende de tweede helft van dit jaar ietwat minder dynamisch worden, terwijl deze in Frankrijk en vooral in Duitsland zou blijven aantrekken. Dit jaar zou België dus voordeel halen uit de expansie van de binnenlandse vraag in de buurlanden, die een compensatie zou vormen voor de achteruitgang van de Belgische afzetmarkten buiten Europa.

1. Het BBP en zijn bestedingscomponenten

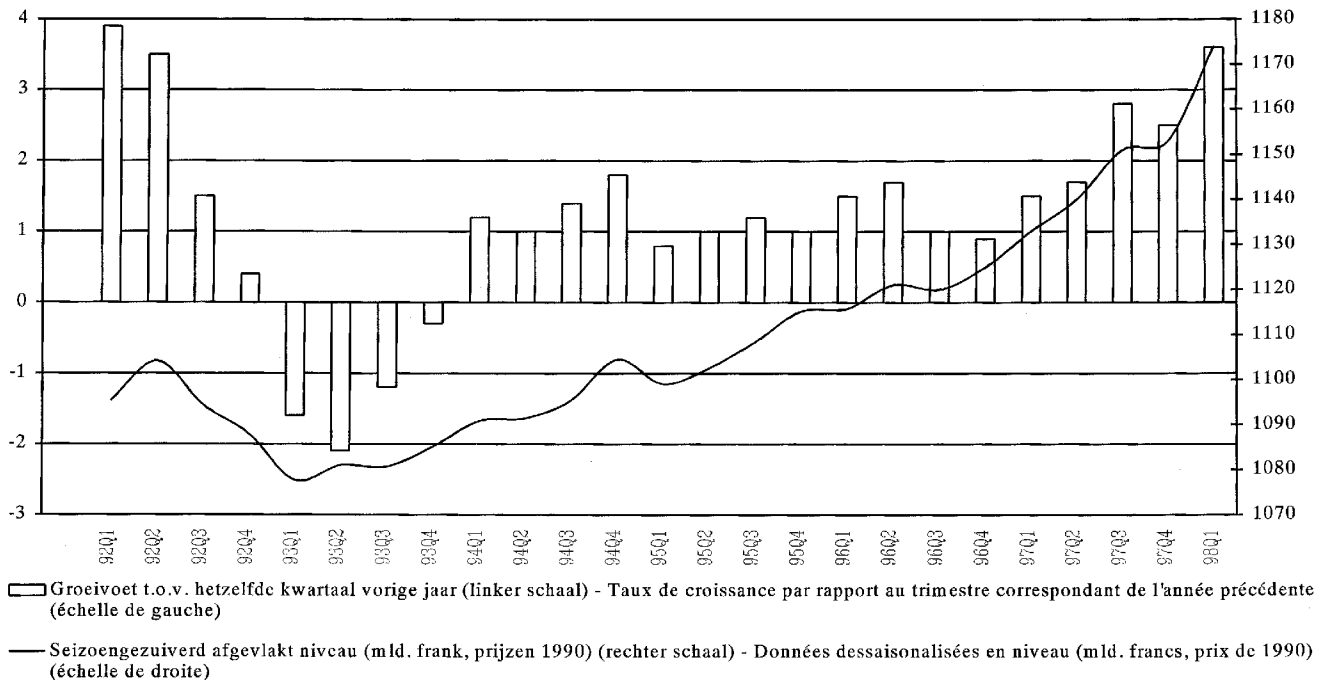
Privé-verbruik

De herneming van het privé-verbruik verliep in de drie jaren volgend op het crisisjaar 1993 gestaag, doch zonder veel animo. Tijdens de jaren 1994-1996 groeiden de consumptieve gezinsbestedingen in volumetermen met gemiddeld 1,2 %. Deze consumptie-groei werd, gezien de terugloop van het reële beschik-

disponible des ménages s'est contracté de 0,4 % en moyenne par an. Cette croissance de la consommation a donc été entièrement alimentée par une baisse du taux d'épargne. En 1996, le taux d'épargne des ménages s'élevait à 16,3 %, soit environ 4 % de moins que le niveau record de 1993 (20,2 %).

bare gezinsinkomen in die periode (met gemiddeld 0,4 % per jaar), volledig gevoed door een afnemende spaarneiging. In 1996 bedroeg de gezinsspaarquote 16,3 %, ongeveer 4 %-punten lager dan het recordniveau van 1993 (20,2 %).

Figuur 2 : Kwartaalverloop privé-verbruik in constante prijzen
Figure 2 : Evolution trimestrielle de la consommation privée à prix constants



Bron : INR
Source : ICN

Depuis 1997 (et plus précisément la seconde partie de l'année), cette situation s'est modifiée. D'après les comptes trimestriels de l'ICN, la consommation privée aurait enregistré des taux de croissance de plus de 2 % durant le second semestre 1997. D'après les statistiques TVA de l'INS, la croissance (t/t-4) du chiffre d'affaires à prix courants dans le commerce de détail aurait atteint près de 5 % au cours du second semestre 1997, soit environ le double du rythme de progression du premier semestre 1997. L'indicateur de confiance des consommateurs, qui était resté quasiment stable depuis le début de l'année 1996, a connu une hausse remarquable à partir du milieu de l'année 1997.

Les données disponibles pour le premier trimestre 1998 confirment et indiquent même un renforcement de cette tendance. Durant les six premiers mois de l'année courante, l'achat de voitures neuves s'est accru de 7,5 % par rapport à la période correspondante de l'année précédente. Comme les deux premiers trimestres 1998 ont été positivement influencés par l'effet du salon de l'auto, il est vraisemblable qu'au second semestre le rythme de progression de la con-

Sinds 1997 (en meer bepaald de tweede helft van dat jaar) kwam in deze situatie verandering. Volgens de kwartaalrekeningen van het INR werden tijdens het tweede halfjaar van 1997 voor het privé-verbruik reële groeivoeten van meer dan 2 % genoteerd. Volgens de BTW-statistieken van het NIS bedroeg de groeivoet (t/t-4) van de omzet in de kleinhandel in lopende prijzen tijdens het tweede semester van 1997 bijna 5 %, ongeveer het dubbele van de eerste jaarhelft. De barometer van het consumentenvertrouwen, die sedert begin 1996 nagenoeg stabiel was gebleven, zette midden 1997 een opmerkelijke stijging in.

De cijfers voor het eerste kwartaal van 1998 bevestigen deze trend en wijzen zelfs in de richting van een versterking ervan. Tijdens de eerste zes maanden van 1998 werden 7,5 % meer wagens verkocht dan in de overeenstemmende periode van 1997. Aangezien de eerste twee kwartalen van 1998 positief beïnvloed worden door het autosaloneffect, is een terugval van het groeitempo van de privé-consumptie tijdens het tweede halfjaar waarschijnlijk. Deze terugval zou

sommatie privée se ralentisse. Ce fléchissement devrait toutefois être moins prononcé que celui de 1996 (soit la précédente année du salon de l'auto), étant donné que la confiance des consommateurs et la croissance du revenu disponible des ménages sont sensiblement plus élevées qu'il y a deux ans.

Un certain nombre de facteurs, à l'origine du renforcement de la dynamique de la consommation privée observé depuis la mi-1997, devraient soutenir la consommation privée au moins jusqu'à la fin de l'année 1999.

En 1997, le blocage des salaires réels (1995-1996) a été remplacé par la norme salariale qui laisse une certaine marge à une augmentation du salaire horaire.

Le retournement positif de l'évolution de l'emploi est un second facteur d'importance puisque la croissance de l'emploi conduit à une hausse du revenu disponible des ménages et à un niveau de consommation plus élevé.

Enfin, on peut supposer que la progression des cours boursiers, qui demeure importante par rapport à 1997 malgré le retournement du troisième trimestre 1998, exerce également un impact positif sur la consommation privée. L'influence de la hausse de la bourse peut se réaliser via deux canaux. En premier lieu, les prises de bénéfices créent des revenus additionnels au revenu disponible courant des ménages. On peut cependant considérer que le taux de consommation des revenus provenant de prises de bénéfices est inférieur à celui des revenus du travail. Néanmoins, la hausse des cours boursiers, par les plus values financières (non réalisées) qu'elle occasionne, peut peser sur l'épargne des ménages provenant de leur revenu courant et favoriser la consommation privée.

echter minder uitgesproken zijn dan in 1996 (het vorige jaar met het autosalon), aangezien het consumentenvertrouwen en de groei van het beschikbare inkomen thans merkkelijk hoger noteren dan twee jaar geleden.

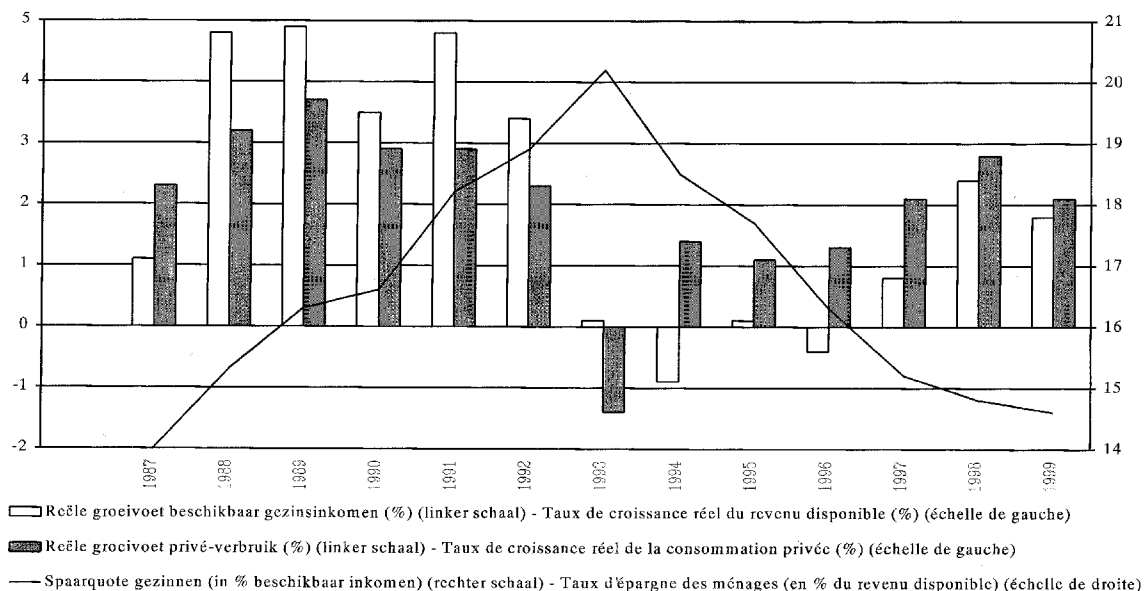
Een aantal factoren liggen aan de basis van de sterkere dynamiek van het privé-verbruik sinds medio 1997. Deze factoren zouden minstens tot eind 1999 de privé-consumptie blijven ondersteunen.

In 1997 werd de reële loonbevriazing (1995-1996) vervangen door de loonnorm, die een zekere reële toename van de uurlonen toelaat.

Als tweede, belangrijke, factor kan de positieve kentering in de werkgelegenheidsontwikkeling worden aangehaald. De groei van de werkgelegenheid leidt tot meer beschikbaar inkomen voor de gezinnen en een hoger consumptiepeil.

Vermoedelijk gaat ook van de ontwikkeling van de beurskoersen, die in vergelijking met 1997 groot blijft ondanks de omslag van het derde kwartaal van 1998, een positieve invloed uit op het privé-verbruik. De invloed van de beurshausse kan verlopen via twee kanalen. Vooreerst creëren winstnemingen bijkomend inkomen, bovenop het lopende beschikbare gezinsinkomen. Men kan evenwel aannemen dat de consumptiequote voor deze gerealiseerde vermogenswinsten lager ligt dan voor inkomens uit arbeid. Daarnaast (en belangrijker voor de ontwikkeling van het privé-verbruik) worden gezinnen door de stijgende beurskoersen geconfronteerd met een (niet gerealiseerde) waardevermeerdering van hun vermogen, wat de spaarneiging (uit hun lopende inkomsten) naar beneden drukt en dus de consumptie ten goede komt.

Figuur 3 : Privé-verbruik, beschikbaar inkomen en spaarquote
Figure 3 : Consommation privée, revenu disponible et taux d'épargne



Tous ces éléments devraient conduire à une progression de la consommation privée de 2,8 % cette année et 2,1 % en 1999. Au cours de ces deux années, la hausse de la consommation privée serait essentiellement alimentée par la croissance réelle du revenu disponible des ménages qui atteindrait respectivement 2,4 % en 1998 et 1,8 % en 1999. Le taux d'épargne des ménages, qui -avec un niveau de 15,2 % en 1997 est passé sous sa moyenne historique- devrait encore connaître une baisse limitée pour atteindre 14,8 % en 1998 et 14,4 % en 1999.

Il reste à expliquer la raison pour laquelle le revenu disponible réel (et par conséquent la consommation privée) augmenterait plus rapidement en 1998 qu'en 1999.

En premier lieu, en 1998, la progression de l'indice-santé, qui sert de base à l'indexation des salaires (dans le secteur public et privé) et des transferts sociaux, serait supérieure de 0,25 % à la croissance du niveau général des prix. Cet écart entre le taux de croissance de l'indice-santé (qui exclut, entre autres, les prix de l'essence) et de l'indice général des prix à la consommation en 1998 est principalement dû à la baisse des prix de l'énergie. Grâce à cette progression plus modérée de l'indice des prix à la consommation, les ménages bénéficieraient d'une amélioration supplémentaire de leur pouvoir d'achat réel en 1998. En 1999, ce facteur ne devrait plus jouer.

En 1999, l'emploi intérieur total augmenterait à un rythme soutenu comme en 1998 (soit environ 42 000 unités). Néanmoins, l'impact de cette augmentation sur le revenu disponible des ménages ne sera pas le même au cours de ces deux années. En effet, la part des créations d'emplois réalisée via des programmes spéciaux — soit en d'autres termes, via des emplois rémunérés à un salaire inférieur à la moyenne — dans le total des créations d'emplois serait plus élevée en 1999 qu'en 1998, et ce, surtout dans le secteur public (via les programmes de transition professionnelle).

Ceci trouve notamment son explication dans le fait que l'accroissement de l'emploi en 1998 (plus important qu'en 1999) serait partiellement neutralisé par une augmentation de la population active, en raison de quoi la diminution du chômage resterait faible.

Investissements des entreprises

En 1997, les investissements des entreprises ⁽¹⁾ se sont accrus, en termes réels, pour la troisième année consécutive. Leur contribution moyenne à la croissance réelle du PIB s'est élevée à environ 0,5 % par an durant les années 1995-1997, après une contribu-

⁽¹⁾ Y compris les investissements des indépendants.

Al bij al zou het privé-verbruik dit jaar met 2,8 % en in 1999 met 2,1 % toenemen. Deze consumptietoename zou in beide jaren voornamelijk gevoed worden door de groei van het reële beschikbare gezinsinkomen, met respectievelijk 2,4 % in 1998 en 1,8 % in 1999. De spaarquote, die in 1997 met 15,2 % onder zijn historisch gemiddelde wegzakte, zou nog een geringe daling kennen, tot respectievelijk 14,8 % in 1998 en 14,4 % in 1999.

Rest tenslotte nog de vraag waarom het reële beschikbare inkomen (en van daaruit ook de consumptie) in 1998 sneller zou toenemen dan in 1999.

Vooreerst worden de lonen (in de publieke en de privé-sector) en de sociale uitkeringen geïndexeerd aan de hand van de gezondheidsindex, die in 1998 ongeveer 0,25 % sterker zou stijgen dan het algemene prijspeil. Dit verschil tussen de groeivoet van de gezondheidsindex (die onder meer producten als benzine en diesel uitsluit) en het algemene indexcijfer der consumptieprijzen in 1998 kan voornamelijk toegeschreven worden aan de daling van de energieprijzen. Het lage inflatiecijfer (in vergelijking met de gezondheidsindex) zou in 1998 resulteren in een extra koopkrachtimpuls voor de gezinnen. In 1999 zou dit fenomeen zich niet herhalen.

De totale binnenlandse werkgelegenheid neemt in 1999 tegen een ondersteund tempo toe als in 1998 (met ongeveer 42 000 eenheden). Nochtans is de impact van deze toename op het beschikbare inkomen in beide jaren niet dezelfde. De reden hiervoor moet gezocht worden in het feit dat het aandeel van de jobcreatie via speciale programma's (geremunereerd tegen een lager dan gemiddeld loon) in de totale werkgelegenheidstoename in 1999 hoger ligt dan in 1998, en dit voornamelijk in de overheidssector (via de zogenaamde doorstromingsprogramma's).

Ten slotte zouden ook de sociale uitkeringen (vóór indexering) in 1998 sterker toenemen dan in 1999. Als reden hiervoor kan onder meer gewezen worden op het feit dat de werkgelegenheidstoename in 1998 (meer dan in 1999) gedeeltelijk geneutraliseerd zou worden door een toename van de beroepsbevolking, waardoor de terugval van de werkloosheid in 1998 beperkt zou blijven.

Bedrijfsinvesteringen

In 1997 namen de bedrijfsinvesteringen ⁽¹⁾ in volumetermen voor het derde opeenvolgende jaar toe. De gemiddelde bijdrage tot de reële groei van het BBP bedroeg over de jaren 1995-1997 ongeveer 0,5 % per jaar, tegenover een negatieve gemiddelde bijdrage

⁽¹⁾ Onder bedrijfsinvesteringen moet hier worden verstaan : investeringen van de ondernemingen en de zelfstandigen.

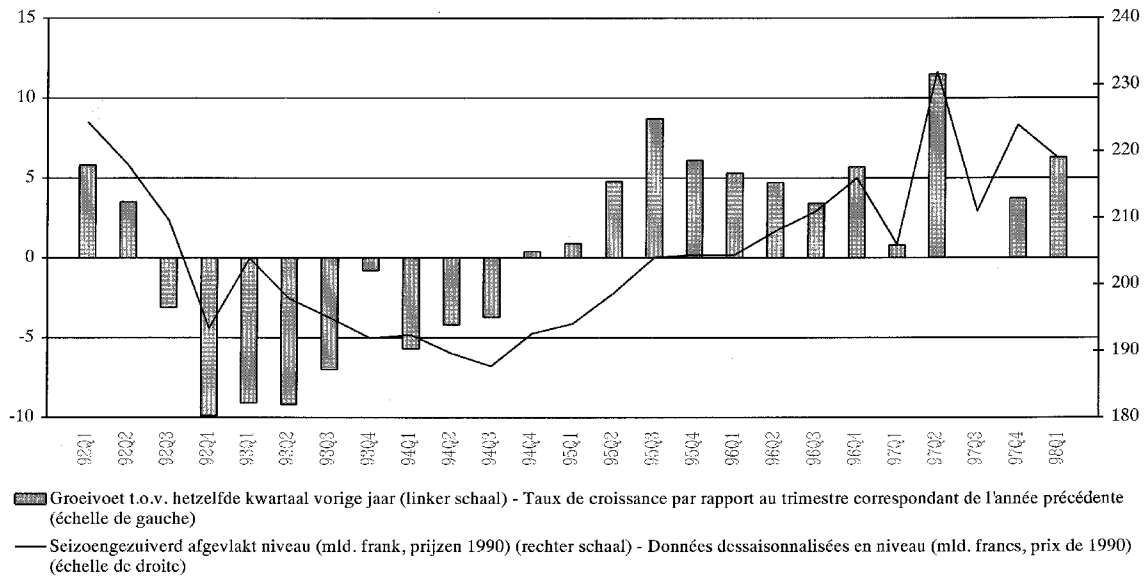
tion négative de 0,5 % en moyenne annuelle au cours de la période 1991-1994.

Pour la période de projection 1998-1999, l'on s'attend à une progression réelle des investissements des entreprises de respectivement 5,2 % et 4,0 %, qui donnerait lieu à une contribution à la croissance économique comparable à celle des trois années précédentes.

van ongeveer 0,5 % per jaar tijdens de voorgaande periode 1991-1994.

Voor de projectieperiode 1998-1999 worden reële groeivoeten voor de bedrijfsinvesteringen verwacht van respectievelijk 5,2 % en 4,0 %. Dit zou een bijdrage tot de economische groei opleveren die vergelijkbaar is met de voorbije drie jaar.

Figuur 4 : Kwartaalverloop bedrijfsinvesteringen in constante prijzen
Figure 4 : Evolution trimestrielle des investissements des entreprises à prix constants



Bron : INR
Source : ICN

Durant le premier trimestre 1998, le taux d'utilisation des capacités de production dans l'industrie manufacturière a atteint un niveau record de 83,4 % (en données corrigées des variations saisonnières). Ce taux devrait légèrement baisser en cours d'année dans la mesure où la croissance des exportations s'infléchit. Pour l'ensemble de l'année 1998, le niveau moyen du taux d'utilisation des capacités de production devrait néanmoins être supérieur à celui de l'année dernière. D'après l'enquête de printemps réalisée dans l'industrie manufacturière, la croissance des investissements est estimée à 12 % à prix courants en 1998 contre 6 % en 1997. Le chiffre pour 1998 représente une révision à la hausse par rapport aux résultats de l'enquête de novembre 1997 où un taux de croissance de 9 % était prévu.

Le taux d'investissement, qui représente la part de l'ensemble des investissements des entreprises dans le PIB, atteindrait presque 11,5 % en 1999, soit environ 1 point de pour-cent plus que lors du creux de 1994. Le taux d'investissement resterait toutefois encore inférieur de 1,5 point de pourcentage au niveau moyen des années 1989-1991.

Pourtant, les niveaux actuels, et attendus, des taux d'intérêt à long terme (nominaux et réels) sont nettement inférieurs à ceux qui prévalaient lors du boom des investissements de la fin des années 80.

De bezettingsgraad van de productiecapaciteit in de verwerkende nijverheid bereikte tijdens het eerste kwartaal van 1998 een recordpeil van 83,4 % in seizoengezuiverde termen. In de mate dat de groei van de uitvoer aan kracht zou inboeten, zou in de loop van het jaar een lichte daling van de bezettingsgraad optreden. Het gemiddelde peil zou in 1998 toch nog hoger uitvallen dan vorig jaar. De voorjaarsenquête in de verwerkende nijverheid raamt de groei van de investeringen in lopende prijzen op 12 % in 1998, tegenover 6 % in 1997. Het cijfer voor 1998 betekent een opwaartse herziening in vergelijking met de resultaten van de novemberenquête van vorig jaar, toen een nominale groeivoet van 9 % werd vooropgesteld.

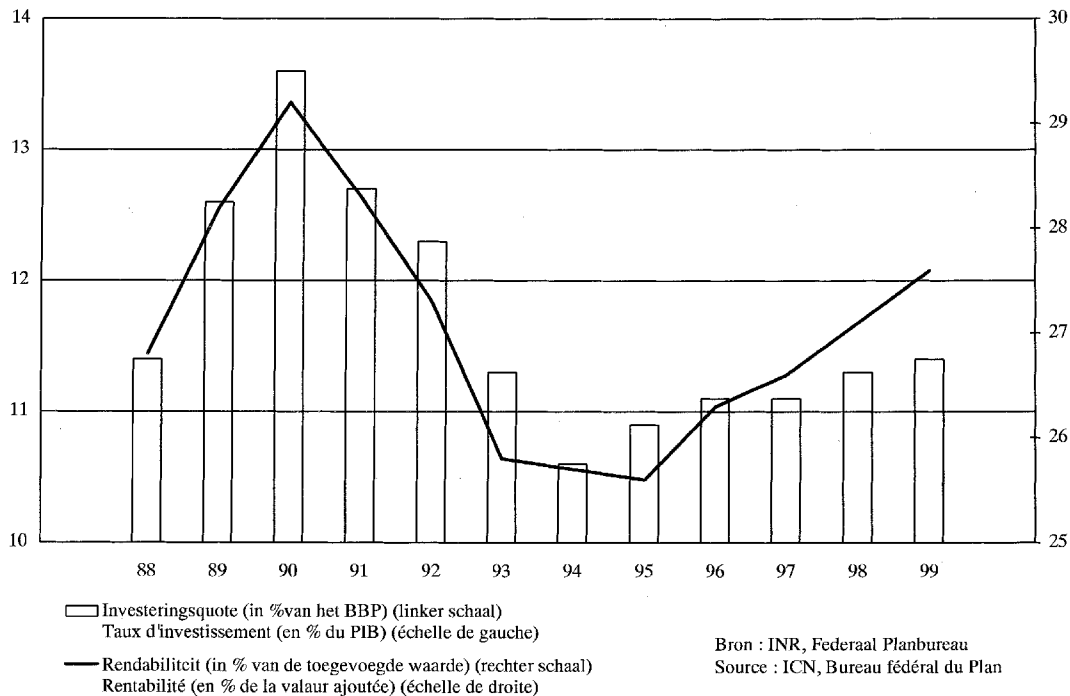
De investeringsquote, die het aandeel van de totale bedrijfsinvesteringen in het BBP weergeeft, zou in 1999 op bijna 11,5 % uitkomen, ongeveer 1 procentpunt hoger dan het dieptepunt van 1994. Hiermee zou de investeringsquote toch nog 1,5 procentpunt onder het gemiddelde niveau van de jaren 1989-1991 blijven.

Het huidige en verwachte niveau van de (nominale en reële) lange rente ligt nochtans merkkelijk lager dan aan het einde van de jaren '80, toen een ware investeringsboom te noteren viel. Zij bevinden zich

Les taux d'intérêt à long terme se situent en effet depuis quelque temps à un niveau historiquement bas (proche des 4 % en termes nominaux) et ne devraient augmenter que très légèrement au cours des prochains mois.

reeds enige tijd op een historisch laag peil (in de buurt van 4 % in nominale termen), en zouden de volgende maanden amper toenemen.

Figuur 5 : Investeringsquote en rendabiliteit in de marktsector
Figure 5 : Taux d'investissement et rentabilité dans le secteur marchand



De même, la rentabilité des entreprises ⁽¹⁾ connaît une pente ascendante depuis 1996. Cette amélioration est, entre autres, attribuable à la progression limitée des salaires réels ces dernières années et plus particulièrement à leur croissance inférieure à celle de la productivité du travail. Toutefois, malgré une augmentation attendue du taux de rentabilité jusqu'à 27,5 % en 1999, celui-ci demeure inférieur d'environ 1,5 point de pourcentage à celui du niveau record de la fin des années '80. Une poursuite de l'amélioration de la rentabilité permettrait une nouvelle augmentation du taux d'investissement dans le futur.

Avec la croissance réelle prévue des investissements des entreprises en 1998 et 1999, le stock de capital augmenterait d'environ 3 % au cours de cette période, et le potentiel de production d'un peu plus de 2 % par an. Étant donné qu'au cours de la période de projection, la progression du PIB serait supérieure à sa croissance potentielle, l'*output gap* deviendrait légèrement positif (+ 0,2 % en 1999 contre - 1,0 % en 1997). Cet *output gap* positif pourrait exercer une certaine pression inflationniste dans le courant de

De winstgevendheid ⁽¹⁾ van de ondernemingen evolueert sinds 1996 in opgaande lijn. Deze rendabiliteitsverbetering is onder meer toe te schrijven aan het feit dat de reële loonstijgingen de laatste jaren beperkt blijven en met name lager uitvallen dan de groei van de arbeidsproductiviteit. Echter, ondanks een verwachte toename tot meer dan 27,5 % in 1999, blijft de winstgevendheid nog ongeveer 1,5 procentpunten verwijderd van de recordniveaus aan het einde van de jaren '80. Een voortgezette verbetering van de rendabiliteit zou een verdere toename van de investeringsquote in de toekomst mogelijk maken.

De voor 1998 en 1999 verwachte reële groeicijfers voor de bedrijfsinvesteringen impliceren voor de overeenkomstige periode een groei van de kapitaalvoorraad met ongeveer 3 % en een groei van de potentiële productie met iets meer dan 2 % per jaar. Aangezien de BBP-groei dit en volgend jaar hoger zou uitvallen dan de potentiële groei, zou de *output gap* in 1999 licht positief worden (+ 0,2 % in 1999 tegenover - 1,0 % in 1997). De positieve *output gap* zou in de loop van 1999 een zekere inflatoire druk kunnen creëren. In het licht

⁽¹⁾ L'indicateur de rentabilité qui est utilisé dans le contexte macro-économique des investissements des entreprises, est la moyenne mobile sur trois ans de l'excédent brut d'exploitation diminué des impôts des entreprises et des indépendants en pourcentage de leur valeur ajoutée aux coûts des facteurs.

⁽¹⁾ De rendabiliteitsindicator die hier, in de context van de ontwikkeling van de macro-economische bedrijfsinvesteringen, wordt gebruikt, is het driejaarlijkse voortschrijdende gemiddelde van het bruto exploitatie-overschot minus belastingen van de ondernemingen en van de zelfstandigen in procent van hun toegevoegde waarde tegen factorkosten.

l'année 1999. Vu l'objectif de maîtrise de l'inflation au cours des années à venir, une plus forte croissance des investissements des entreprises et, par conséquent, du potentiel de production est dès lors souhaitable.

Investissements en logements

Les comptes trimestriels de l'ICN indiquent qu'après le recul de 1995, les investissements résidentiels se sont redressés à partir de la seconde moitié de l'année 1996 de sorte qu'un « effet de niveau » a positivement influencé le taux de croissance en 1997 (4,9 % en termes réels).

Depuis quelque temps, il n'y a guère d'indicateurs quantitatifs de court terme qui permettent encore de suivre l'évolution récente de cette composante de la demande. Sur la base des indicateurs qualitatifs désaisonnalisés disponibles (enquête auprès des architectes et enquêtes de conjoncture de la BNB), on peut s'attendre à ce que la progression des investissements résidentiels ait été très forte durant la première moitié de l'année 1998 et fléchirait quelque peu durant le seconde semestre.

Les investissements résidentiels sont étroitement liés aux développements du revenu disponible des ménages ainsi qu'à l'évolution des taux d'intérêt hypothécaires. Depuis un an et demi, après avoir diminué durant une grande partie des années 1995 et 1996, ces derniers se situent à un niveau historiquement bas. Pour les derniers mois de l'année courante et pour l'année prochaine, seule une très légère hausse des taux à long terme a été projetée. Cet élément, conjugué à l'amélioration de la situation sur le marché du travail en 1998 et 1999 et à une hausse du revenu disponible réel des ménages supérieure à celle des cinq années précédentes, devrait conduire à une croissance positive, et modérée, des investissements en logements qui atteindrait 3,5 % en 1998 et se ralentirait légèrement à 3 % en 1999.

Dépenses publiques

La contribution de la consommation publique à la croissance économique sera une nouvelle fois marginale.

L'emploi, hors programmes spéciaux, dans le secteur public diminue légèrement en 1998 et se stabiliserait en 1999 (la hausse induite par le plan pluriannuel pour la magistrature en 1999 étant compensé par une baisse dans l'enseignement). Les programmes spéciaux (principalement via les programmes de transition professionnelle) sont étendus de sorte que l'emploi public total augmenterait encore de 5 000 personnes en 1999.

La croissance réelle des salaires dans la fonction publique est entièrement due à la « dérive salariale » (c'est-à-dire l'évolution due aux promotions, à l'an-

van de beheersing van de inflatie is de komende jaren derhalve een sterkere groei van de bedrijfsinvesteringen, en dus van de potentiële productie, aangewezen.

Woningbouw

De kwartaalrekeningen van het INR geven aan dat, na de terugval in 1995, de investeringen in woongebouwen vanaf de tweede helft van 1996 opnieuw in stijgende lijn evolueren. Aldus ontstond een positief overloopeffect, dat de groeivoet in 1997 (4,9 % in reële termen) opwaarts beïnvloedde.

Sedert enige tijd zijn nauwelijks nog kwantitatieve korte-termijnindicatoren voorhanden die toelaten de recente ontwikkeling van deze bestedingscomponent op de voet te volgen. Op basis van de beschikbare kwalitatieve indicatoren (architectenenquête en conjunctuuronderzoeken van de NBB) kan, gezuiverd voor seizoensfactoren, verwacht worden dat de opgang in de woningbouwinvesteringen vrij sterk was tijdens het eerste halfjaar van 1998 en tijdens de tweede jaarhelft ietwat aan kracht zou kunnen inboeten.

De investeringen in woongebouwen tonen een nauw verband met de ontwikkeling van het beschikbare gezinsinkomen en de ontwikkeling van de hypothecaire rente. Deze laatste bevindt zich, na een daling gedurende het grootste deel van 1995 en 1996, reeds sedert anderhalf jaar op een historisch dieptepunt. Voor de resterende maanden van dit jaar en voor volgend jaar wordt slechts een minieme stijging van de lange rentevoeten in het vooruitzicht gesteld. Dit element, in combinatie met de verbeterende arbeidsmarktsituatie en de ietwat sterkere groei van het reële beschikbare gezinsinkomen in 1998 en 1999 in vergelijking met de vorige vijf jaar, zou aanleiding geven tot een positieve, doch niet echt sterke, aanwas van de investeringen in woongebouwen. Al bij al zouden de woningbouwinvesteringen in volumetermen in 1998 met 3,5 % toenemen, terwijl de groeivoet volgend jaar iets lager zou uitvallen (3 %).

Overheidsbestedingen

Het overheidsverbruik blijft relatief weinig bijdragen tot de economische groei.

De werkgelegenheid in de overheidssector, met uitzondering van de speciale programma's, daalt licht in 1998 en is stabiel in 1999 (de toename wegens het meerjarenplan voor de magistratuur wordt in 1999 gecompenseerd door een daling binnen het onderwijs). De speciale programma's (voornamelijk via de uitbouw van de doorstromingsprogramma's) worden uitgebreid zodat de totale overheidsstewerkstelling in 1999 nog toeneemt met ongeveer 5 000 personen.

De reële toename van de overheidslonen is volledig toe te schrijven aan de wage drift (dit is de groei te wijten aan promoties, anciënniteit en het aanwer-

cienneté et à l'engagement de personnes plus qualifiées), tandis que les salaires hors index (programmation sociale) restent constants.

En 1998, les investissements publics continuent à être positivement influencés par les revenus exceptionnels des communes provenant de l'entrée en bourse du Crédit communal.

Aussi bien en 1998 qu'en 1999, de nouvelles ventes de bâtiments publics auront lieu. En application des conventions comptables des Comptes nationaux, celles-ci conduisent à une diminution des investissements publics. À l'inverse, l'on suppose que ces bâtiments sont achetés par des entreprises, de sorte que la formation brute de capital totale n'est pas influencée.

Exportations et importations

Après avoir contribué de façon importante à la croissance économique ces quatre dernières années, les exportations nettes ne devraient plus soutenir celle-ci en 1998. Cet essoufflement trouve son origine dans le ralentissement des exportations mais également dans la progression plus forte des importations. Ainsi, les exportations de biens et services ne devraient plus augmenter que de 5,1 % contre 5,9 % en 1997. Ce recul est imputable essentiellement au repli de la demande extra-européenne et à la disparition des gains de compétitivité-prix liés aux mouvements de taux de change (le taux de change effectif du franc belge devrait s'apprécier d'environ 0,4 % en 1998 contre une dépréciation de 4,2 % en 1997). Cette appréciation devrait par contre renforcer la compétitivité des produits étrangers et donc contribuer à la progression des importations. Toutefois, la croissance de celles-ci (5,5 % en 1998, soit l'augmentation annuelle la plus élevée depuis 1995) s'explique essentiellement par une demande intérieure plus vigoureuse.

ven van hoger gekwalificeerd personeel); de lonen buiten index (sociale programmatie) blijven constant.

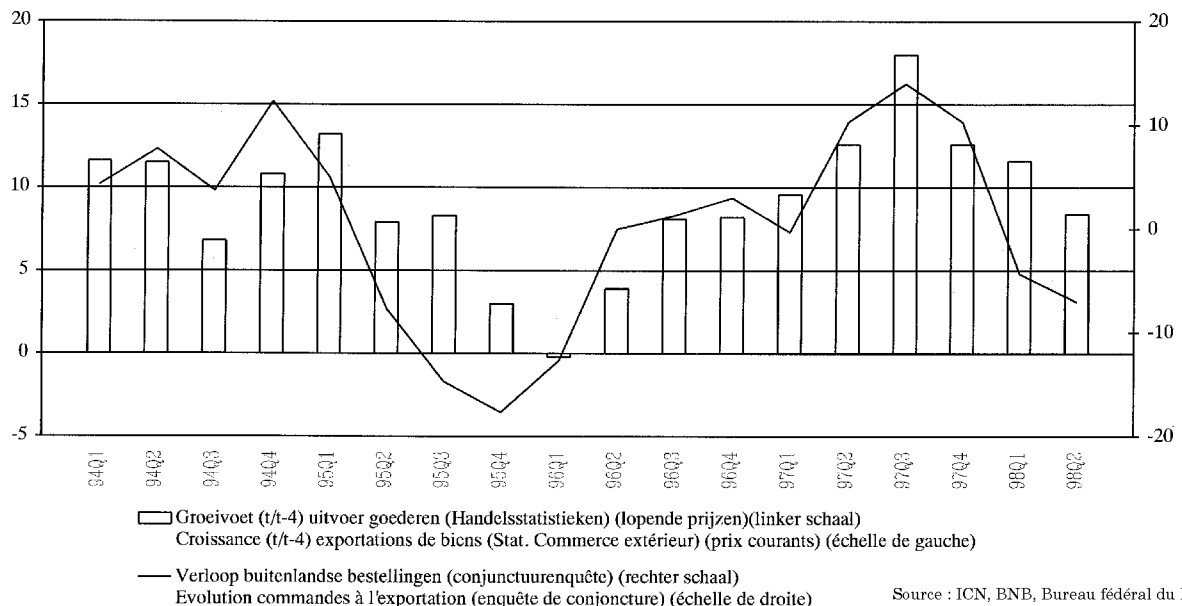
De overheidsinvesteringen worden in 1998 verder positief beïnvloed door de bijzondere ontvangsten van de gemeenten, die samenhangen met de beursgang van het Gemeentekrediet.

Zowel in 1998 als in 1999 wordt voorts uitgegaan van een verkoop van overheidsgebouwen die, overeenkomstig de boekhoudkundige conventies van de Nationale Rekeningen, leidt tot een vermindering van de overheidsinvesteringen en een even grote toename van de bedrijfsinvesteringen, waardoor de totale bruto kapitaalvorming niet wordt beïnvloed.

Uitvoer en invoer

Nadat de netto-uitvoer gedurende de afgelopen vier jaar een belangrijke bijdrage geleverd heeft tot de economische groei, zou dit in 1998 niet langer het geval zijn. Zowel de verzwakking van de uitvoer als de sterkere toename van de invoer zouden hiervoor verantwoordelijk zijn. De groei in volumetermen van de uitvoer van goederen en diensten zou dit jaar 5,1 % bedragen, duidelijk lager dan vorig jaar (5,9 %). Deze terugval is te wijten aan de inkrimping van de vraag buiten Europa en aan het feit dat niet langer competitiviteitswinsten worden geboekt. Wat dit laatste betreft, moet erop gewezen worden dat de effectieve wisselkoers van de Belgische frank in 1998 met ongeveer 0,4 % zou appreciëren, tegenover een depreciatie met 4,2 % in 1997. Deze appreciatie zou daarentegen buitenlandse producten competitiever maken, wat zou bijdragen tot de toename van de invoer. De belangrijkste reden voor de groei van de invoer (met 5,5 % in 1998 het hoogste cijfer sinds 1995) moet evenwel gezocht worden in het levendige verloop van de binnenlandse vraag.

Figuur 6 : Indicateurs van de uitvoer
Figure 6 : Indicateurs pour les exportations



Au niveau des prix, l'appréciation du taux de change effectif du franc belge et la baisse importante des prix énergétiques devraient permettre une amélioration des termes de l'échange après quatre années de détérioration. Malgré l'absence de contribution des exportations nettes à la croissance, le surplus de la balance des opérations courantes de l'UEBL en 1998 devrait continuer de s'améliorer pour atteindre 5,7 % du PIB (contre 5,4 % en 1997).

Pour 1999, la croissance des exportations devrait se ralentir quelque peu par rapport à celle de 1998, soit environ 4,3 %, sous l'effet de la dépréciation du dollar et des difficultés sur les marchés de pays émergeant tels que le Brésil et la Russie. Une progression un peu plus faible des importations belges (soit 4,4 %) associée à une demande intérieure plus modérée, devrait toutefois permettre à nouveau une contribution positive à la croissance des exportations nettes, soit 0,2 %. Au total, le boni de la balance des opérations courantes de l'UEBL en 1999 devrait à nouveau enregistrer une hausse pour s'établir à 5,8 % du PIB.

2. Les évolutions financières : prix, coûts et taux d'intérêt

Prix intérieurs

Mesurée sur base de l'indice général des prix à la consommation, l'inflation s'est élevée en 1997 à 1,63 % et devrait tomber à 1,1 % en 1998. L'impact de la fiscalité indirecte sur les prix est négligeable pour chacune des deux années. Le ralentissement de l'inflation en 1998 ne reflète pas non plus une décélération de l'inflation sous-jacente ⁽¹⁾. Celle-ci connaît depuis le début de 1996 une évolution relativement stable et oscille aux alentours des 1,25 %. La plus faible inflation en 1998 trouve son origine en grande partie dans l'évolution des prix intérieurs des carburants. Malgré la baisse des prix mondiaux de l'énergie exprimés en dollars en 1997, les prix des carburants exprimés en francs belges ont eu un impact significatif à la hausse sur le niveau général des prix, suite à la forte appréciation de la devise américaine. En 1998, le dollar devrait encore légèrement s'apprécier en moyenne sur l'année par rapport au franc belge. Toutefois, sous l'influence du fort recul des prix mondiaux du pétrole, les prix intérieurs des carburants devraient contribuer cette année négativement à l'inflation.

Par conséquent, en 1998, l'indice-santé, qui est par construction nettement moins sensible à l'évolution des prix des carburants, devrait progresser à un rythme équivalent à celui de l'année dernière (soit 1,3 %).

Pour 1999, l'inflation (indice traditionnel) devrait s'établir à 1,3 %. La production effective devrait ex-

Wat de prijzen betreft, zouden de appreciatie van de effectieve wisselkoers van de Belgische frank en de aanzienlijke daling van de energieprijzen uitmonden in een verbetering van de ruilvoet, na vier jaar van dalende ruilvoeten. Dankzij deze ruilvoetverbetering zou, ondanks de afwezigheid van een positieve bijdrage van de netto-uitvoer tot de groei, het overschot op de lopende rekening van de betalingsbalans van de BLEU in 1998 oplopen tot 5,7 % van het BBP (tegenover 5,4 % in 1997).

Volgend jaar zou de groei van de uitvoer (4,3 %) enigszins trager zijn in vergelijking met dit jaar, als gevolg van de ontwaarding van de dollar en de moeilijkheden op opkomende markten zoals Brazilië en Rusland. Door de geringere toename van de Belgische invoer (4,4 %), gevolg van een iets matiger ontwikkeling van de binnenlandse vraag, zou de bijdrage van de netto-uitvoer tot de economische groei opnieuw positief worden (ongeveer 0,2 %). Al bij al zou het overschot op de lopende rekening van de BLEU in 1999 opnieuw stijgen, met name tot 5,8 % van het BBP.

2. Financiële ontwikkelingen : prijzen, kosten en rentevoeten

Binnenlands prijsverloop

In 1997 bedroeg de inflatie gemeten aan de hand van het algemene indexcijfer der consumptieprijzen 1,63 %. Voor 1998 wordt een inflatie van 1,1 % verwacht. De invloed van de indirecte fiscaliteit op de prijzen is in beide jaren verwaarloosbaar. Het lagere inflatiepeil in 1998 weerspiegelt evenmin een afname van de onderliggende inflatie ⁽¹⁾. Deze laatste kent reeds vanaf begin 1996 een vrij constant verloop en schommelt op een laag niveau (rond de 1,25 %-lijn). De lagere inflatie in 1998 vindt in belangrijke mate zijn oorsprong in de ontwikkeling van de binnenlandse brandstoffenprijzen. Ondanks de daling van de wereldenergieprijzen in dollar hadden de brandstoffenprijzen uitgedrukt in bef in 1997, als gevolg van de sterke appreciatie van de dollar, een significant prijsverhogende impact. In 1998 zou de dollar gemiddeld over het jaar nog licht appreciëren tegenover de Belgische frank, doch onder invloed van de forse terugval van de wereldolieprijzen zouden de binnenlandse brandstoffenprijzen de totale inflatie dit jaar naar beneden duwen.

Een en ander heeft ook voor gevolg dat de gezondheidsindex, die bij constructie veel minder beïnvloed wordt door de ontwikkeling van de brandstoffenprijzen, in 1998 in dezelfde mate zou stijgen als vorig jaar (met 1,3 %).

Voor 1999 wordt een inflatie (traditionele index) van 1,3 % verwacht. De effectieve productie zou de

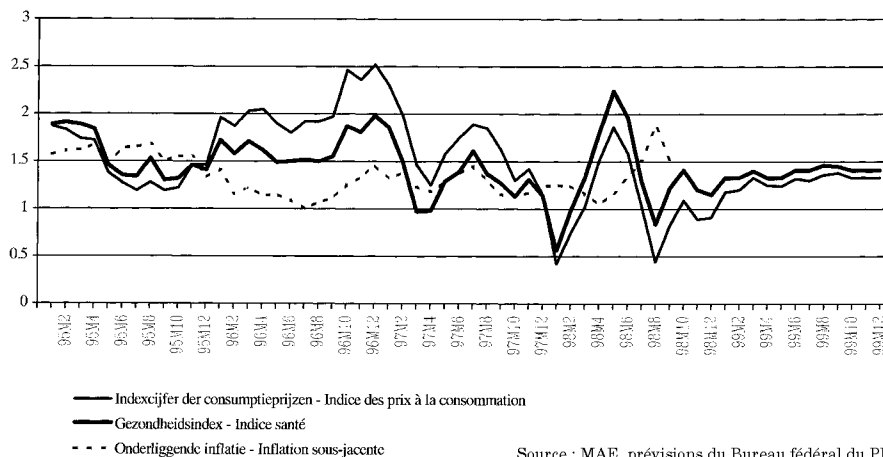
⁽¹⁾ L'inflation sous-jacente exclut l'impact des modifications de TVA, d'accises et des autres taxes indirectes, ainsi que l'évolution des prix des produits énergétiques, du tabac, des alcools, des légumes et fruits frais.

⁽¹⁾ De onderliggende inflatie is de inflatie gezuiverd voor wijzigingen van BTW, accijnzen en andere indirecte belastingen, alsook voor de prijsevolutie van energie-, tabaks- en alcoholproducten, en van verse groenten en fruit.

céder la production potentielle, ce qui représenterait pour l'année prochaine un *output gap* légèrement positif de 0,2 %. Ceci devrait provoquer une légère accélération de l'inflation sous-jacente au cours de l'année. Les prix des carburants devraient également générer, après un fort impact à la baisse en 1998, une légère pression à la hausse. Les coûts salariaux par unité produite devraient rester sous contrôle en 1999, de telle sorte que les entreprises pourraient quelque peu accroître leurs marges sans que cela ne remette en cause le maintien d'une inflation basse.

potentiële overtreffen, wat voor volgend jaar een licht positieve output gap van 0,2 % zou opleveren. Hierdoor zou de onderliggende inflatie in de loop van het jaar enigszins toenemen. Ook de brandstoffenprijzen zouden, na de sterke neerwaartse impact in 1998, volgend jaar een beperkt prijsverhogend effect genereren. De loonkosten per eenheid product zouden ook in 1999 onder controle blijven, waardoor de bedrijven hun winstmarges ietwat kunnen verruimen, zonder dat dit evenwel een gevaar zou betekenen voor het behoud van de lage inflatie.

Figure 7 : Maandelijks verloop van de inflatie (groeivoet t/t-12, in %)
Figure 7 : Evolution mensuelle de l'inflation (taux de croissance t/t-12, en %)



Source : MAE, prévisions du Bureau fédéral du Plan.
Bron : MEZ, vooruitzichten Federaal Planbureau.

L'introduction, à partir de janvier 1998, d'une nouvelle année de base (1996) pour l'élaboration de l'indice des prix à la consommation, ne devrait pas exercer d'influence significative sur l'inflation moyenne en 1998, mais devrait néanmoins avoir un impact sur le profil mensuel de celle-ci ⁽¹⁾. Ce facteur n'est plus présent en 1999.

Indexation dans la fonction publique

La précédente adaptation, à l'indice des prix, des salaires dans le secteur public et des allocations sociales date d'octobre 1997. Vu le faible niveau d'inflation, il ne devrait pas y avoir d'indexation en 1998. L'indice-pivot ⁽²⁾ pour la fonction publique ne devrait être atteint qu'en février 1999, ce qui devrait se traduire par une augmentation des salaires de 2 % en avril 1999 (soit deux mois après que l'indice-pivot

De invoering, met ingang van januari 1998, van het nieuwe basisjaar 1996 bij het opstellen van het indexcijfer der consumptieprijzen zou nauwelijks impact hebben op de gemiddelde inflatie in 1998, doch wel van invloed zijn op het maandprofiel van de inflatie ⁽¹⁾. Deze factor speelt niet langer op het maandprofiel van 1999.

Indexering overheidslonen en sociale uitkeringen

De vorige indexaanpassing van de lonen en wedden van het overheidspersoneel en de sociale uitkeringen dateert van oktober 1997. Gezien de lage inflatie zou in 1998 geen indexaanpassing plaatsvinden. De spilindex ⁽²⁾ voor de overheidslonen zou pas in februari 1999 overschreden worden, waardoor dus in april 1999 (twee maanden na het overschrijden van de spilindex) de wedden van het overheidsperso-

⁽¹⁾ Il s'agit d'un effet purement mécanique qui se manifeste dans les statistiques durant les douze premiers mois après l'introduction d'une nouvelle année de base. En particulier, la nouvelle base de calcul a eu un léger effet à la baisse au cours des trois premiers mois de 1998, sur l'inflation à un an d'intervalle, et un effet inverse non négligeable au cours des trois mois suivants. Durant les mois restants de 1998, l'effet devrait jouer à la baisse (avec un impact fortement marqué en août).

⁽²⁾ Celui-ci a été fixé, en termes de la nouvelle année de base 1996, à 103,14.

⁽¹⁾ Het betreft een effect van zuiver rekenkundige aard, dat als dusdanig gedurende de eerste twaalf maanden na de invoering van het nieuwe basisjaar in de statistieken tot uiting komt. In het bijzonder had de nieuwe berekeningsbasis tijdens de eerste drie maanden van 1998 een licht neerwaarts, en tijdens de volgende drie maanden een niet onbelangrijk opwaarts effect op de jaar-op-jaar inflatie. Tijdens de resterende maanden van 1998 zou het effect neerwaarts werken (heel opvallend in augustus).

⁽²⁾ Deze werd, in termen van het nieuwe basisjaar 1996, vastgelegd op 103,14.

ait été dépassé). Les allocations sociales devraient être indexées un mois plus tard.

Évolution des salaires

L'évolution des salaires dans le secteur des entreprises reste, pour les années à venir, soumise aux dispositions légales prévues par la loi de sauvegarde préventive de la compétitivité. Avant la fin de l'année, des accords salariaux devraient être conclus pour la période 1999-2000. La « norme salariale » stipule que la hausse maximale des salaires en Belgique est bornée par la croissance moyenne des salaires en Allemagne, en France et aux Pays-Bas, telle qu'elle est prévue par l'OCDE.

D'après les dernières perspectives de l'OCDE ⁽¹⁾, les augmentations salariales en Allemagne devraient être limitées (1,8 % en 1998 et 1,9 % en 1999) tandis qu'elles seraient plus importantes qu'initialement prévues aux Pays-Bas (2,7 % en 1998 et 3,7 % en 1999). Convertie en équivalents temps plein, la hausse maximale des salaires devrait s'élever à 2,3 % en 1998 et à 2,5 % en 1999. En ce qui concerne les emplois créés par le biais des programmes spéciaux, il est supposé une évolution salariale spécifique, tandis que pour les salariés, à l'exclusion de ces programmes spéciaux, l'hypothèse d'une utilisation complète de la marge est retenue.

Tout ceci implique une augmentation du salaire horaire brut réel de 1,5 % en 1998 et de 1,2 % en 1999. Des réductions supplémentaires de cotisations patronales devraient être accordées aussi bien en 1998 qu'en 1999. Ces diminutions devraient atteindre 16 milliards de francs en 1998 (dont 4,5 milliards de francs pour le Maribel social et presque 7 milliards de francs pour les accords sectoriels) et 10 milliards de francs en 1999 (dont une part non négligeable pour l'extension de Maribel et des bas salaires).

neel met 2 % zouden verhoogd worden. De sociale uitkeringen zouden één maand later geïndexeerd worden.

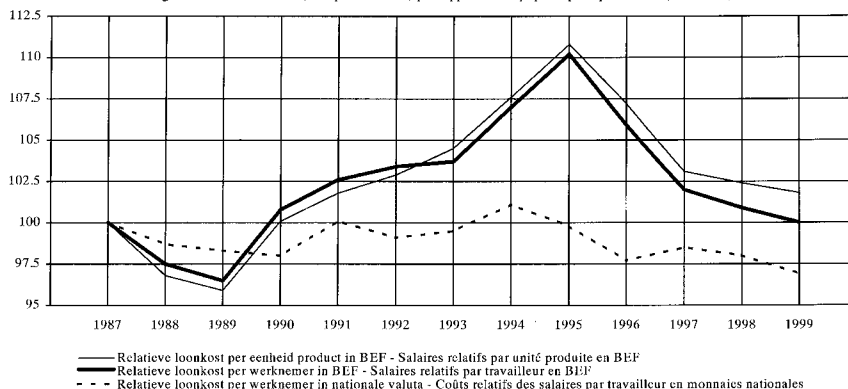
Loonontwikkeling

De loonontwikkeling in de privé-sector blijft de komende jaren onderworpen aan de voorzieningen in de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Vóór het jaareinde zouden er loonafspraken moeten gemaakt worden voor de periode 1999-2000. De « loonnorm » stipuleert dat de maximale loonstijging in België wordt begrensd door de gemiddelde loonstijging in Duitsland, Frankrijk en Nederland, zoals deze worden voorzien door de OESO.

In haar meest recente vooruitzichten ⁽¹⁾ stelt de OESO dat de loonstijgingen in Duitsland beperkt zullen blijven (1,8 % in 1998 en 1,9 % in 1999) terwijl deze in Nederland hoger zouden uitvallen dan eerder werd aangenomen (2,7 % in 1998 en 3,7 % in 1999). Omgezet naar voltijdse equivalenten zou de maximale loonstijging voor België uitkomen op 2,3 % in 1998 en 2,5 % in 1999. Voor de via de speciale programma's gecreëerde werkgelegenheid, wordt een specifieke loonontwikkeling verondersteld, terwijl voor de loontrekkenden, exclusief deze speciale programma's, als hypothese wordt aangenomen dat de volledige loonmarge wordt benut.

Dit leidt tot een reële bruto-uurloonstijging van 1,5 % in 1998 en 1,2 % in 1999. Zowel in 1998 als in 1999 zouden bijkomende verminderingen van werkgeversbijdragen worden toegekend. In 1998 zou deze reducties 16 miljard frank bedragen (waarvan 4,5 miljard frank voor de Sociale Maribel en een bijna 7 miljard frank voor de sectorakkoorden) en in 1999, 10 miljard (waarvan een niet onaanzienlijk deel voor een verdere uitbreiding van Maribel en de lage lonen).

Figure 8 : Loonkosten (ondernemingen en overheid) in vergelijking met onze zeven belangrijkste handelspartners (1987=100)
Figure 8 : Coûts salariaux (entreprises et Etat) par rapport aux sept principaux partenaires (1987=100)



Une évolution de la courbe vers le haut indique une perte de compétitivité pour l'économie belge
Een opwaartse evolutie van de curven duidt op een competitiviteitsverlies voor de Belgische economie

Bron : Europese Commissie, Federaal Planbureau
Source : Commission Européenne, Bureau fédéral du Plan

⁽¹⁾ OCDE, *Perspectives économiques*, juin 1998.

⁽¹⁾ OECD, *Economic Outlook*, juni 1998.

Après une très nette amélioration de la compétitivité salariale belge par rapport aux sept principaux partenaires commerciaux au cours des années 1996-1997, celle-ci devrait encore progresser mais à un rythme nettement plus modeste en 1998 et 1999 (soit une diminution relative du coût du travail par unité produite respectivement de 0,7 % et 0,5 %). Ce ralentissement progressif s'explique essentiellement par la disparition de l'effet de la dépréciation du taux de change du franc belge par rapport au dollar et à la livre sterling et son appréciation observée depuis le mois de septembre 1998.

Cette nouvelle amélioration de la compétitivité devrait toutefois être suffisante pour permettre au salaire relatif par travailleur en franc belges de retrouver son niveau de 1987.

Comparé cette fois à nos trois principaux partenaires (à savoir l'Allemagne, la France et les Pays-Bas), le coût salarial unitaire belge ne devrait connaître qu'une légère augmentation de 0,2 % en 1998, après avoir connu une hausse de 0,1 % en 1997. Remarquons que cette évolution n'est pas imputable à une augmentation plus rapide du salaire coût par travailleur en Belgique — celle-ci augmentant d'ailleurs un peu moins vite que la moyenne des trois pays sous l'effet de la loi de sauvegarde de la compétitivité — mais bien à des gains de productivité nettement plus élevés en Allemagne. Pour 1999, la compétitivité salariale devrait s'améliorer, essentiellement grâce au ralentissement des gains de productivité en Allemagne et d'une accélération des hausses salariales aux Pays-Bas.

Évolution des taux d'intérêt étrangers et belges

En l'absence de risques d'accélération de l'inflation, la politique monétaire allemande n'a plus été modifiée depuis le mois d'octobre 1997. Au cours de ces derniers mois, l'impact déflationniste de la crise asiatique, puis de la crise en Russie et en Amérique latine et, enfin, de la dépréciation marquée du dollar depuis le mois de septembre 1998, ont contribué au report d'un relèvement des taux d'intérêt directeurs allemands et un scénario de détente n'est pas à exclure.

La pente de la courbe de rendement est faiblement inversée aux États-Unis; les taux à court terme américains restant légèrement supérieurs aux taux longs, ce qui s'explique moins par une hausse des taux courts que par une baisse des taux longs. En effet, la chute du yen au cours du second trimestre 1998 a relancé le mouvement de « fuite vers la qualité » des capitaux des pays émergents et stimulé les marchés financiers occidentaux. À la fin du mois de juin, les taux américains à 10 ans s'établissent aux alentours de 5,5 % tandis que les taux allemands à long terme sont passés sous la barre des 4,8 %.

Compte tenu des perturbations financières de cet été, ces derniers sont encore descendus, passant

Na de opvallend gunstige ontwikkeling van de Belgische looncompetitiviteit tegenover de zeven belangrijkste handelspartners tijdens de jaren 1996-1997, zou de verbetering in 1998 en 1999 voortduren, doch tegen een merkelijk trager tempo (respectievelijk een daling van de relatieve loonkosten per product van 0,7 % en 0,5 %). De vertraging in deze ontwikkeling vindt haar oorsprong in het verdwijnen van het effect van de depreciatie van de Belgische frank tegenover de Amerikaanse dollar en het Britse pond en de ontwaarding van onze munt sinds september 1998.

De verbetering gedurende dit en volgend jaar zou evenwel voldoende zijn om de relatieve loonkosten per hoofd (uitgedrukt in gemeenschappelijke munt) terug te brengen tot het startpeil van 1987.

In vergelijking met de drie belangrijkste handelspartners (Duitsland, Frankrijk, Nederland) zouden de Belgische loonkosten per product in 1998 iets sneller (0,2 %) stijgen, nadat ze in 1997 (0,1 %) meer waren toegenomen. Hieraan dient te worden toegevoegd dat deze ontwikkeling niet te wijten is aan een sterkere stijging van de loonkosten per hoofd in België — deze nemen onder invloed van de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen zelfs iets minder snel toe dan gemiddeld in de drie buurlanden —, doch aan de merkbaar hogere groei van de arbeidsproductiviteit in Duitsland. In 1999 zou een verbetering van de Belgische looncompetitiviteit optreden, als gevolg van de vertraging in de Duitse productiviteitsgroei en de hogere loonstijgingen in Nederland.

Ontwikkeling van de Belgische en buitenlandse intrestvoeten

Gezien het risico op een versnelling van de inflatie zo goed als afwezig was, werd het Duitse monetaire beleid niet meer gewijzigd sinds oktober 1997. Tijdens de afgelopen maanden hebben de deflatoire impact van de Aziatische crisis, vervolgens van de crisis in Rusland en in Latijns Amerika en, tenslotte, de uitgesproken ontwaarding van de dollar sinds september 1998 bijgedragen tot het uitstellen van een verhoging van de Duitse richttarieven. Het valt niet uit te sluiten dat er ontspanning optreedt.

In de Verenigde Staten wordt een licht inverse rentestructuur waargenomen (de Amerikaanse korte rente is iets hoger dan de lange rente), wat meer te wijten is aan een daling van de lange rente dan aan een toename van de korte. De val van de yen tijdens het tweede kwartaal van 1998 heeft ertoe geleid dat opnieuw heel wat kapitaal uit de opkomende economieën werd teruggetrokken en naar de westerse financiële markten werd overgeplaatst (de zogenaamde « *flight to quality* »). Eind juni bedroeg de Amerikaanse interestvoet op 10 jaar ongeveer 5,5 %, terwijl de Duitse lange rentevoeten onder de 4,8 % doken.

Deze laatste zijn, gelet op de financiële verwikkelingen van deze zomer, nog gedaald, tot zelfs onder

même sous les 4 %. Ils devraient s'établir à 4,3 % en moyenne, l'année prochaine.

Pour les taux d'intérêt à long terme en Belgique, on peut donc s'attendre à un taux de 4,6 %, compte tenu du niveau différentiel actuel.

3. Le marché du travail

L'évolution positive attendue sur le marché du travail est un des résultats les plus marquants de la présente prévision. Sur la période 1998-1999, l'emploi intérieur devrait augmenter au total de 90 000 personnes.

Par rapport aux deux périodes précédentes de haute conjoncture (1988-1990 et 1994), la reprise conjoncturelle actuelle occupe une place intermédiaire: le nombre de trimestres consécutifs avec une croissance du PIB de plus de 2 % a été de 14 dans le cycle de 1988-1990, de 5 dans la reprise de 1994 et provisoirement de 7 dans le cycle actuel.

de 4 %. Ze zouden zich volgend jaar moeten herstellen tot gemiddeld 4,3 %.

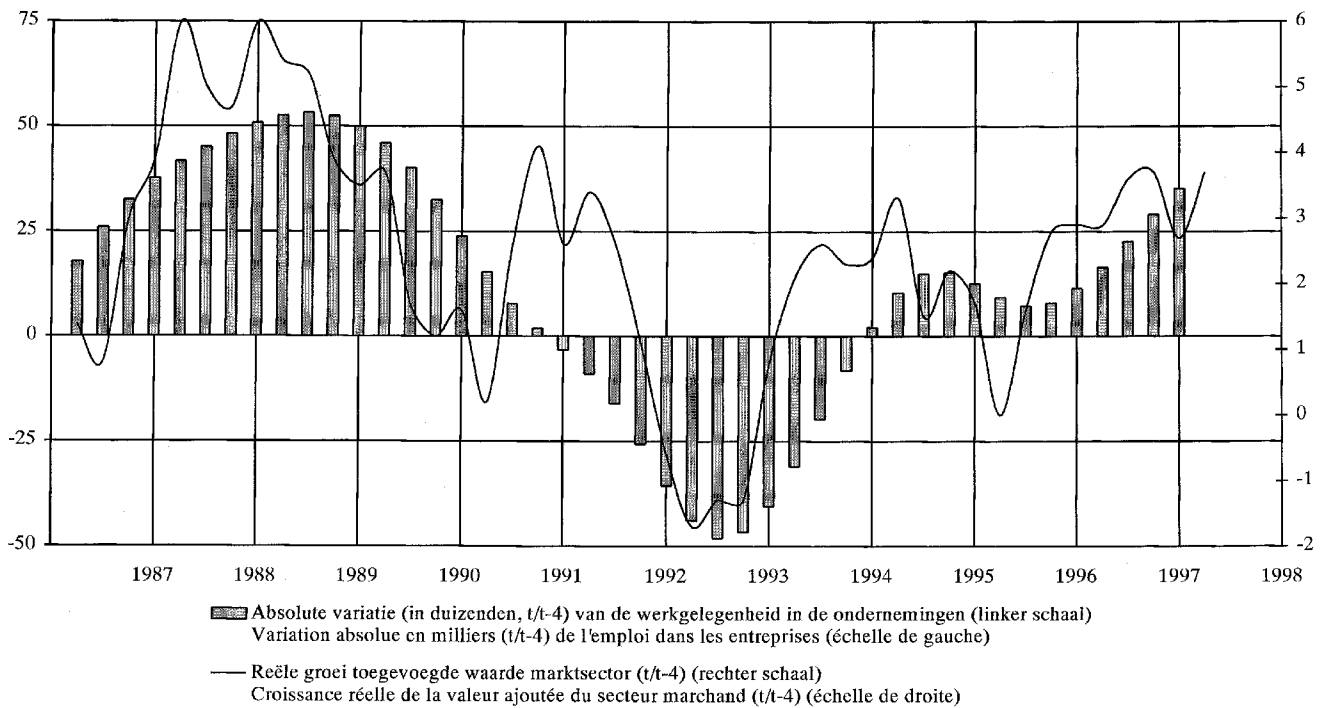
Voor de lange-termijnrentevoeten in België mag men dus een voet van 4,6 % verwachten, als men rekening houdt met het huidige rentepeil.

3. Arbeidsmarkt

De verwachte positieve ontwikkeling van de arbeidsmarkt is één van de meest in het oog springende resultaten van deze vooruitzichten. Over 1998 en 1999 samen zou de totale binnenlandse werkgelegenheid met 90 000 personen toenemen.

In vergelijking met de twee vorige periodes van hoogconjunctuur (1988-1990 en 1994) neemt de huidige conjunctuurherleving voorlopig een intermediaire plaats in: het aantal opeenvolgende kwartalen met groeivoeten van het BBP van meer dan 2 % bedroeg 14 in de cyclus 1988-1990, 5 in de heropleving van 1994 en voorlopig 7 in de huidige cyclus.

Figuur 9 :Werkgelegenheid en groei
Figure 9 : Emploi et croissance



Source : ONSS, ICN, Bureau fédéral du Plan.
Bron : RSZ, INR, Federaal Planbureau.

L'emploi connaît une évolution similaire, quoique les créations d'emplois sont plus nombreuses que celles observées durant le cycle précédent. Ceci peut entre autres être attribué aux programmes spéciaux mis en place par les pouvoirs publics.

Sur la base des « Estimations rapides, ONSS », la croissance de l'emploi pour les salariés des entreprises au cours du second semestre de 1997, comparée

De werkgelegenheid volgt een gelijkaardige ontwikkeling, hoewel de huidige jobcreatie sterker is dan wat werd geobserveerd in de vorige cyclus. Dit kan onder meer te wijten zijn aan de speciale programma's opgezet door de overheid.

Op basis van de « Snelle ramingen, RSZ » kan de werkgelegenheidsgroei voor de loontrekkenden van de ondernemingen tijdens het tweede semester van

au semestre correspondant de 1996, est estimée à 25 000 personnes environ. Les trois-quarts de ces créations ont trait au travail intérimaire. Le nombre d'actifs au travail de plus de 50 ans est également en progression sensible. La poursuite de cette dynamique devrait permettre à l'emploi dans le secteur des entreprises d'encore croître de 45 000 unités en 1998 et puis de ralentir à 34 000 en 1999. La création maximale d'emplois devrait se réaliser au cours du premier semestre de 1998.

Pour 1998 et 1999, cette évolution attendue correspond à une croissance de la productivité par heure comprise entre 1,5 % et 2 %. Celle-ci est freinée pour chacune des deux années par le développement d'un certain nombre de programmes spéciaux. Plus particulièrement, le nombre de personnes travaillant (un nombre suffisant d'heures) pour les Agences locales pour l'emploi et via les programmes de réinsertion professionnelle, augmente sensiblement, aussi bien en 1998 qu'en 1999 (chaque fois d'environ 6 000). Leur salaire et leur productivité sont bas comparés à la moyenne des salariés.

De plus, la prise en compte des mesures visant à l'extension du « Maribel social » impliquerait une augmentation du nombre d'emplois dans le secteur des soins de santé de l'ordre de 5 000 à 6 000 personnes aussi bien en 1998 qu'en 1999. L'accroissement du nombre de salariés dans les entreprises s'expliquerait donc pour environ un quart par les programmes spéciaux.

Dans le secteur public, ce sont essentiellement les « Programmes de transition professionnelle » qui devraient contribuer à l'augmentation de l'emploi en 1999 (soit presque 5 000 personnes).

Bien que l'emploi total devrait augmenter de 90 000 entre 1997 et 1999, le chômage (selon la définition du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail) ne devrait reculer que de 70 000 personnes. L'augmentation correspondante de la population active (selon la définition du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail) d'environ 20 000 personnes peut être considérée comme relativement importante, d'autant plus qu'au cours de la période 1997-1999 un certain nombre de chômeurs âgés devraient se retirer de la population active. La progression sensible de la population active n'est pour l'essentiel pas imputable à la croissance démographique, mais bien provoquée par l'évolution tendancielle des taux d'activité par catégorie d'âge et par le phénomène de rallongement de la vie active des travailleurs « âgés ». Ce phénomène pourrait s'expliquer par les conditions plus sévères associées au passage à la prépension, par la réforme des pensions et par l'influence qu'exerce la conjoncture sur le taux de participation de cette catégorie de travailleurs.

1997, vergeleken met het tweede semester van 1996, op ongeveer 25 000 geschat worden. Drie kwart van deze creatie betreft interim-arbeid. Ook het aantal werkenden boven de 50 jaar neemt gevoelig toe. Gaandeweg zou de werkgelegenheids-groei in de ondernemingen verder toenemen tot 45 000 in 1998 en licht afnemen tot 34 000 in 1999. De maximale werkgelegenheidscreatie zou zich tijdens de eerste jaarthelft van 1998 voordoen.

Voor 1998 en 1999 komt deze verwachte ontwikkeling overeen met een groei van de productiviteit per uur tussen 1,5 % en 2 %. Voor beide jaren wordt de productiviteitsgroei afgeremd door de ontwikkeling van een aantal speciale programma's. Meer bepaald neemt het aantal personen die (een voldoende aantal uren) werken voor de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen en via het Herinschakelingsprogramma zowel in 1998 als in 1999 gevoelig toe (samen telkens met ongeveer zesduizend). Hun loon en productiviteit is laag in vergelijking met het gemiddelde van de loontrekkenden.

Daarenboven werd rekening gehouden met de uitbreiding van de « Sociale Maribel », waardoor het aantal banen in de gezondheids- en verzorgingssector als gevolg van deze maatregel zou toenemen met 5 000 à 6 000 zowel in 1998 als in 1999. Aldus zou de toename van het aantal loontrekkenden in de ondernemingen voor ongeveer een kwart verklaard worden door speciale programma's.

In de overheidssector zouden in 1999 voornamelijk de « Doorstromingsprogramma's » bijdragen (bijna 5 000 personen) tot een toename van de werkgelegenheid.

Hoewel de totale werkgelegenheid zou toenemen met 90 000 personen tussen 1997 en 1999, zou de werkloosheid (volgens de definitie van het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid) met amper 70 000 personen afnemen. De overeenkomstige toename van de beroepsbevolking (volgens de definitie van het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid) met ongeveer 20 000 personen moet als vrij aanzienlijk worden bestempeld, te meer daar zich over de periode 1997-1999 een aantal oudere werklozen uit de beroepsbevolking zouden terugtrekken. De gevoelige stijging van de beroepsbevolking is vrijwel niet te wijten aan de ontwikkeling van de demografie, maar wel aan de trendmatige ontwikkeling van de activiteitsgraden per leeftijdsgroep, alsook aan het feit dat « oudere » werknemers iets langer blijven werken. Dit laatste zou kunnen verklaard worden door strengere voorwaarden voor de overgang naar het brugpensioen, door de pensioenhervorming, alsook door de invloed van de conjunctuur op de participatiegraden van deze groep werknemers.

CHAPITRE III

**La politique sociale, financière et budgétaire
du gouvernement en 1999**

Section 1

La politique de l'emploi

Les efforts continus du gouvernement en matière de promotion du travail ne sont pas restés sans résultat. De plus, la reprise de la conjoncture constituait une impulsion supplémentaire pour la création d'un plus grand nombre d'emplois. La situation sur le marché du travail s'améliore. L'évolution de l'emploi et du chômage prouve qu'une politique de l'emploi, qui se caractérise par la continuité et qui repose sur une combinaison de lignes de force, permet d'atteindre des résultats.

Bien que notre pays ait été confronté en 1993 à une croissance négative — ce qui d'ailleurs était le cas pour l'ensemble de l'Union européenne — la situation de l'emploi s'est améliorée depuis 1990. Suite à la récession de 1993, 90 000 emplois ont été supprimés sur trois ans, mais cette perte est plus que compensée par une forte augmentation de l'emploi sur la période 1995-1998, à savoir 100 000 nouveaux postes de travail.

Le taux de l'emploi (c'est-à-dire le rapport entre la population au travail et la population totale entre 15 et 64 ans) a augmenté en Belgique de 54,7 % en 1990 à 57,2 % en 1997. Cette évolution s'explique surtout par l'augmentation notée dans le groupe des femmes. Certes ce taux de l'emploi se situe encore légèrement au-dessous du taux européen moyen, mais le retard de la Belgique s'est plus que réduit de moitié et s'élève aujourd'hui à 2,9 points de pour-cent contre un retard de 7,9 points de pour-cent en 1990.

La différence restante est principalement due à une plus longue durée des études chez les jeunes et au fait que les personnes âgées quittent le marché du travail plus tôt en Belgique.

Le taux de chômage (c'est-à-dire le rapport entre la population en demande de travail et la population active, à savoir les personnes au travail et les demandeurs d'emploi) a diminué jusque 8,8 % en juin 1998 (moyenne européenne = 10,1 %). Pour 1998, la Commission européenne prévoit 8,5 % pour la Belgique et 10,2 % pour l'Union européenne.

Bien que la proportion de chômeurs inactifs depuis plus de deux ans reste trop élevée, la tendance est néanmoins à la baisse et nous avons noté en juin le niveau le plus bas depuis début 1994.

La continuité de la politique de l'emploi est importante pour deux raisons. Il est nécessaire de pratiquer une approche cohérente et constante afin de créer un climat de sécurité pour les employeurs et les travailleurs et garantir des résultats durables. Par ailleurs, certaines mesures n'ont un impact qu'à moyen terme.

HOOFDSTUK III

**Het sociaal beleid, het financieel beleid en het
begrotingsbeleid van de regering in 1999**

Afdeling 1

Het tewerkstellingsbeleid

De continue inspanningen van de regering om de inzet van arbeid te promoten is niet zonder resultaat gebleven. Daarenboven heeft de conjunctuurherleving gezorgd voor een bijkomende impuls voor meer werkgelegenheid. De situatie op de arbeidsmarkt verbetert. De evolutie van de werkgelegenheid en van de werkloosheid bewijzen dat door een werkgelegenheidsbeleid, dat gekenmerkt is door continuïteit en dat steunt op een combinatie van krachtlijnen, resultaten bereikt worden.

Alhoewel ons land in 1993 te kampen kreeg met een negatieve groei — wat trouwens het geval was voor het geheel van de Europese Unie — is de situatie van de werkgelegenheid sedert 1990 verbeterd. Door de recessie van 1993 gingen over drie jaar 90 000 arbeidsplaatsen verloren, maar dit verlies is meer dan goedge maakt door een toename van de werkgelegenheid over de periode 1995-1998 met 100 000 nieuwe jobs.

De werkgelegenheidsgraad (dit is de verhouding tussen de werkende bevolking en de totale bevolking tussen 15 en 64 jaar) is in België gestegen van 54,7 % in 1990 naar 57,2 % in 1997. Deze evolutie is vooral te danken aan de stijging bij de vrouwen. De werkgelegenheidsgraad ligt hiermee weliswaar nog steeds beneden het Europees gemiddelde, maar de achterstand werd meer dan gehalveerd en slonk tot 2,9 procentpunten tegenover een achterstand van 7,9 procentpunten in 1990.

Het resterende verschil is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de langer studerende jongeren en aan de ouderen die in België vroeger de arbeidsmarkt verlaten.

De werkloosheidsgraad (dit is de verhouding tussen de werkzoekende bevolking en de actieve bevolking, met name werkenden en werkzoekenden) daalde tot 8,8 % in juni 1998 (Europees gemiddelde = 10,1 %). Voor 1998 voorspelt de Europese Commissie 8,5 % voor België en 10,2 % voor de Europese Unie.

Alhoewel het aandeel van de werklozen die langer dan twee jaar inactief zijn te hoog blijft, neemt niettemin de trend af en noteerden wij in juni het laagste peil sedert begin 1994.

De continuïteit van het werkgelegenheidsbeleid is belangrijk om twee redenen. Er is nood aan een coherente en constante benadering om een klimaat van zekerheid te scheppen voor werkgevers en werknemers en om duurzame resultaten te waarborgen. Bovendien hebben bepaalde maatregelen slechts effect op middellange termijn.

Les nouveaux accents figurant dans le Plan d'Action belge pour l'Emploi sont axés d'une part sur le renforcement de la politique en matière de prévention, de formation et d'insertion active et d'autre part sur la poursuite de la politique en matière de réduction du coût du travail, de redistribution du travail, de création de nouveaux emplois et d'égalité des chances.

Les partenaires sociaux ont à cet égard un rôle particulier à jouer. La concertation sociale portera sur la détermination de la norme salariale pour les deux années à venir, sur les engagements en matière d'emploi pris au niveau sectoriel et intersectoriel en échange de réductions de charges déjà accordées, sur l'affectation concrète d'une partie des enveloppes promises pour les réductions de charge.

Enfin, la concertation reviendra sur les points récurrents de la concertation interprofessionnelle biennale, et plus particulièrement sur les actions en faveur des groupes à risques.

La politique de l'emploi continue de s'inscrire, comme c'était déjà le cas ces dernières années, dans le cadre de référence européen concrétisé lors du Sommet d'Essen en 1994.

Les cinq lignes de force constituant, depuis le Sommet d'Essen, le fil conducteur de notre politique en matière d'emploi sont les suivantes :

- réduction du coût du travail par la modération salariale et la réduction des charges;
- redistribution du travail disponible;
- une politique spécifique axée sur les groupes cibles;
- le développement des nouveaux gisements d'emploi;
- la formation des travailleurs.

Dans la mise en œuvre de sa politique de l'emploi, notre pays attache toujours beaucoup d'importance à la continuité de la politique, la concertation avec les partenaires sociaux, ainsi qu'à la complémentarité entre la politique fédérale et la politique des Communautés et des Régions.

Ces trois accents sont pleinement mis en valeur dans la réponse belge à la nouvelle phase du Plan de Convergence européenne en matière d'emploi.

Cette politique de l'emploi européenne a pu se développer grâce à l'adaptation du Traité européen qui a eu lieu à Amsterdam au cours de l'été 1997. Le chapitre relatif à l'emploi introduit alors prévoit la réalisation d'une convergence dans la politique de l'emploi des États membres par une technique de plans d'action annuels devant répondre à des lignes directrices à fixer tous les ans.

Le gouvernement a joué un rôle actif dans la réalisation des lignes directrices européennes pour l'emploi et il entend intégrer sa politique dans le cadre européen, en tenant compte des caractéristiques propres à la Belgique.

Avec ce plan d'action, le gouvernement souhaite axer sa stratégie de l'emploi sur la prévention du

De nieuwe accenten die vervat zijn in het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid zijn erop gericht om, enerzijds, het beleid inzake preventie, vorming en actieve inschakeling te versterken en om, anderzijds, het beleid inzake verlaging van de arbeidskost, herverdeling van de arbeid, nieuwe arbeidsplaatsen en gelijke kansen versterkt verder te zetten.

De sociale partners hebben hier een bijzondere rol. Het sociaal overleg zal betrekking hebben op het bepalen van de loonnorm van de komende 2 jaren, de tewerkstellingsverbintenissen die sectoraal en intersectoraal aangegaan worden in ruil voor de reeds toegestane lastenverlaging, de concrete besteding van een deel van de toegezegde enveloppe voor lastenverlaging.

Ten slotte zal het overleg de recurrente punten van het tweejaarlijkse interprofessioneel overleg opnieuw onder ogen nemen, meer in het bijzonder de acties ten aanzien van risicogroepen.

Het werkgelegenheidsbeleid blijft, zoals reeds de vorige jaren het geval was, ingeschakeld in het Europees referentiekader dat in 1994 op de Top van Essen concrete vorm kreeg.

De vijf krachtlijnen die sinds de Top van Essen als een leidraad doorheen ons beleid lopen, betreffen :

- de verlaging van de arbeidskosten via loonmatiging en lastenvermindering;
- de herverdeling van de beschikbare arbeid;
- een specifiek doelgroepenbeleid;
- het ontwikkelen van nieuwe arbeidsmarkten;
- de opleiding van werknemers.

Ons land hecht bij de implementatie van zijn werkgelegenheidsbeleid steeds veel belang aan de continuïteit van het beleid, het overleg met de sociale partners, evenals aan de complementariteit tussen het federale beleid en het beleid van Gemeenschappen en Gewesten.

Deze 3 klemtonen komen ten volle tot hun recht in het Belgische antwoord op de nieuwe fase in het Europese convergentieplan voor de werkgelegenheid.

Dit Europees werkgelegenheidsbeleid werd mogelijk door de aanpassing die in Amsterdam tijdens de zomer van 1997 aan het Europees Verdrag werd aangebracht. Het hoofdstuk over werkgelegenheid dat toen werd ingevoerd voorziet dat een convergentie in het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten moet worden doorgevoerd via een techniek van jaarlijkse nationale actieplannen die dienen te beantwoorden aan jaarlijks vast te stellen richtsnoeren.

De regering heeft een actieve rol gespeeld in het totstandkomen van de Europese richtsnoeren voor de werkgelegenheid en wil zijn beleid inpassen in dit Europees kader, rekening houdend met de specifieke kenmerken van de Belgische situatie.

De regering wil met dit actieplan haar werkgelegenheidsstrategie toespitsen op preventie van werk-

chômage, la formation et les mesures actives de réinsertion professionnelle. L'affirmation de la Commission européenne selon laquelle d'ici 10 ans, 80 % des technologies actuelles d'une part, de même que les qualifications de 80 % de la population active d'autre part, seront dépassées, souligne le caractère indispensable d'une telle stratégie. Cette stratégie vise à ce que le plus grand nombre de personnes puissent se faire une place sur le marché du travail. Cet objectif n'est réalisable que dans la mesure où une politique socio-économique stimulante est développée en parallèle. C'est pourquoi le gouvernement va renforcer sa politique en matière de réduction du coût du travail, redistribution du travail et exploitation des nouveaux gisements d'emploi.

Les nouveaux accents de la politique de l'emploi, de même que les points qui ont fait l'objet d'une amélioration, se concentrent autour de quatre thèmes.

Thème 1 : L'amélioration de la capacité d'insertion professionnelle

Une concertation étroite et intensive entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés et les partenaires sociaux a abouti sur la stratégie suivante :

— Tous les *jeunes demandeurs d'emploi*, à commencer par les moins qualifiés, bénéficieront d'un accompagnement dès leur sixième mois de chômage. Cet accompagnement donnera aux personnes non qualifiées la possibilité d'acquérir des compétences avec issue sur un emploi et les peu qualifiés auront la chance de chercher activement un emploi de manière à pouvoir acquérir une expérience professionnelle et ainsi augmenter leurs chances de réinsertion.

— Tous les demandeurs d'emploi menacés de *chômage de longue durée*, à commencer par les moins qualifiés, bénéficieront, dès leur douzième mois de chômage, d'un accompagnement et d'une aide à l'emploi.

— Les *mesures d'activation* des allocations sociales, qui sont axées sur la promotion de l'insertion professionnelle, seront renforcées. Il s'agit d'une part de nouvelles mesures encourageant la création d'emplois supplémentaires répondant à des besoins collectifs de société et développant de nouvelles fonctions de services dans les entreprises et d'autre part du renforcement des mesures encourageant les demandeurs d'emploi à suivre une autre formation ou à reprendre des études.

Le régime des emplois-services est déjà opérationnel et s'inscrit entièrement dans cette optique : créer des emplois supplémentaires et augmenter les chances d'insertion des chômeurs de longue durée. Plus de 6 000 emplois sont créés; fin septembre, quelque 2 300 chômeurs de longue durée étaient actifs dans le cadre de ce régime.

loosheid, opleiding en vorming en actieve maatregelen voor herinschakeling in het arbeidsproces. De stelling van de Europese Commissie dat binnen 10 jaar, enerzijds, 80 % van de huidige technologie voorbijgestreefd zal zijn en dat, anderzijds, de kwalificaties van 80 % van de beroepsbevolking zullen achterhaald zijn, bevestigt hoe noodzakelijk een dergelijke strategie wel is. Deze strategie is erop gericht dat zo veel mogelijk personen kunnen deelnemen aan de arbeidsmarkt. Dit kan maar gebeuren als tegelijkertijd een stimulerend sociaal-economisch beleid wordt gevoerd. Daarom zal de regering haar beleid inzake vermindering van de arbeidskosten, herverdeling van de arbeid en het uitbouwen van nieuwe arbeidsmarkten versterken.

De nieuwe of verbeterde accenten van het werkgelegenheidsbeleid zijn geconcentreerd rond vier thema's.

Thema 1 : De verbetering van de inzetbaarheid

Nauw en intensief overleg tussen de federale overheid, de Gewesten en Gemeenschappen en de sociale partners heeft de volgende strategie opgeleverd :

— Alle *jonge werkzoekenden*, te beginnen met de laagstgeschoolden, zullen een begeleiding krijgen vanaf de zesde maand werkloosheid. Die begeleiding zal de ongeschoolden de gelegenheid bieden een bekwaamheid te verwerven met uitzicht op een baan en zal de laagstgeschoolden de kans geven om op actieve wijze naar een baan te zoeken waardoor ze uitzicht krijgen op beroepservaring hetgeen hun kansen op herinschakeling verhoogt.

— Alle door *langdurige werkloosheid* bedreigde werkzoekenden, te beginnen met de laagst geschoolden, zullen vanaf de 12^e maand werkloosheid een begeleiding en hulp bij de indienstneming krijgen.

— De *maatregelen voor de activering* van de sociale uitkeringen die erop gericht zijn de inschakeling in het arbeidsproces te bevorderen, zullen worden versterkt. Het gaat, enerzijds, om nieuwe maatregelen ter aanmoediging van de creatie van bijkomende banen waardoor collectieve behoeften van de samenleving worden ingevuld en waardoor in de ondernemingen nieuwe functies inzake dienstverlening worden ontwikkeld en, anderzijds, om de versterking van de maatregelen die de werkzoekenden aanmoedigen opnieuw een opleiding te gaan volgen of hun studies te hervatten.

Het stelsel van de dienstenbanen is reeds operationeel en past volledig in deze optiek : bijkomende jobs creëren en de inschakelingskansen voor langdurig werklozen verhogen. Reeds meer dan 6 000 banen zijn gecreëerd, eind september zijn 2 300 langdurig werklozen in het stelsel aan de slag.

— La *formation* des demandeurs d'emploi sera encouragée de manière systématique, d'une part dans le cadre des accords sectoriels conclus par les partenaires sociaux au sein des secteurs d'entreprise et d'autre part par l'augmentation considérable, au niveau des autorités, de l'offre en matière de formation, avec une attention particulière pour l'apprentissage en alternance, les professions faisant l'objet d'une pénurie de main-d'œuvre, les nouvelles technologies, les groupes à risques et l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

— L'*enseignement et les régimes d'apprentissage* seront réorientés afin de limiter le nombre de jeunes issus de ces régimes sans véritable scolarisation et de mieux répondre aux besoins du marché du travail.

Thème 2 : Le développement de l'esprit d'entreprise

Les nouvelles actions sont axées sur le lancement et la gestion d'entreprises, sur de nouvelles possibilités de créer de nouveaux emplois et sur le principe de rendre plus attrayant le travail en tant que moyen de production par la réduction des charges sur le travail.

— Le secteur des indépendants et des petites entreprises représente 57 % de l'emploi total dans le secteur privé en Belgique. Ce constat a donné lieu au développement d'une politique spécifique, plus précisément dans la récente loi du 10 février 1998 relative à la promotion de l'entreprenariat.

D'autres initiatives axées sur la simplification administrative seront également prises. La carte d'identité sociale pour les travailleurs est introduite et est suivie par la déclaration multifonctionnelle pour les employeurs. Un service interdépartemental spécifique est créé à cet effet auprès des services du premier ministre.

— La politique d'exploitation de nouveaux gisements d'emploi visant à répondre aux besoins de société sera approfondie dans une large mesure, tout en respectant les règles de concurrence. La création d'un nombre considérable de nouveaux emplois dans le secteur non marchand (soins de santé, aide sociale et activités socio-culturelles) permet de répondre à des besoins nouveaux ou croissants, d'alléger la charge de travail du personnel actuel et d'améliorer la qualité des services. La méthode utilisée à cet effet consiste à réduire les cotisations patronales de sécurité sociale avec l'obligation de traduire cet avantage financier en emplois supplémentaires nets.

L'activation des allocations sociales encourage la création d'emplois supplémentaires. Ces emplois répondent à des besoins collectifs de société ou développent de nouvelles fonctions de prestation de services en entreprise. Le statut des travailleurs ALE, qui sont chargés de la prestation de services de proximité au profit de particuliers ou d'associations non com-

— De *opleiding* van de werkzoekenden zal systematisch worden aangemoedigd, enerzijds, in het kader van de sectorale akkoorden die door de sociale partners binnen de bedrijfssectoren worden gesloten en, anderzijds, door van overheidswege het aanbod inzake opleiding aanzienlijk op te drijven met bijzondere aandacht voor het alternerend leren, de beroepen waarin schaarste aan arbeidskrachten bestaat, de nieuwe technologieën, de risicogroepen en de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

— De *onderwijs- en leerlingstelsels* zullen worden geheroriënteerd om het aantal jongeren dat zonder echte scholingsgraad uit die stelsels stapt te beperken en om beter in te spelen op de behoeften van de arbeidsmarkt.

Thema 2 : De ontwikkeling van ondernemerschap

De nieuwe acties zijn gericht op het opstarten en het beheer van ondernemingen, nieuwe mogelijkheden voor de creatie van nieuwe banen en het aantrekkelijker maken van arbeid als productiemiddel door de lasten op arbeid te verlagen.

— De sector van de zelfstandigen en kleine ondernemingen vertegenwoordigt 57 % van de totale tewerkstelling in de privé-sector in België. Vanuit deze vaststelling werd een specifiek beleid ontwikkeld, meer bepaald in de recente wet van 10 februari 1998 betreffende de bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.

Ook verdere initiatieven van administratieve vereenvoudiging zullen genomen worden. De sociale identiteitskaart voor werknemers wordt ingevoerd en wordt gevolgd door de multifunctionele aangifte voor de werkgevers. Een specifieke interdepartementale dienst wordt hiervoor opgericht bij de diensten van de eerste minister.

— Het beleid waarbij nieuwe arbeidsmarkten worden aangeboord om te voldoen aan behoeften van de samenleving zal, met respect voor de concurrentieregels, in belangrijke mate worden uitgediept. Door het creëren van een aanzienlijk aantal bijkomende banen in de non-profitsector (gezondheidszorg, welzijnszorg en sociaal-culturele activiteiten) wordt tegemoet gekomen aan nieuwe of groeiende behoeften, wordt arbeidsbelasting van het huidig personeel verlicht en de kwaliteit van de diensten verbeterd. De hiertoe aangewende methode bestaat in het verminderen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid met de verplichting dit financieel voordeel om te zetten in netto bijkomende banen.

Door de activering van de sociale uitkeringen wordt de creatie van bijkomende banen aangemoedigd. De banen beantwoorden aan collectieve behoeften van de samenleving of ontwikkelen nieuwe functies van dienstverlening in de ondernemingen. Het statuut van de PWA'ers die zorgen voor de buurt-dienstverlening ten behoeve van gezinnen en niet-

merciales dans le cadre des agences locales pour l'emploi, est amélioré. Ce régime offre actuellement à 41 000 chômeurs de longue durée de nouvelles chances de s'insérer sur le marché du travail et leur offre par ailleurs la possibilité de gagner un revenu supplémentaire.

Les mesures de stimulation de l'économie sociale, où l'attention porte essentiellement sur la réinsertion professionnelle, permettent de satisfaire à des besoins de société qui ne sont pas ou insuffisamment satisfaits jusqu'à présent.

— Dans le domaine de la réduction des charges, le gouvernement s'est fixé pour objectif, après concertation avec les partenaires sociaux, de ramener le niveau des cotisations patronales de sécurité sociale, dans un délai de six ans, au niveau moyen de nos pays voisins. Cela représente, dans les circonstances actuelles, une réduction de 3,4 % des charges salariales, soit environ 105 milliards de francs. À cet effet, les coûts du travail feront l'objet d'une nouvelle réduction de charges réalisée en trois étapes de deux ans chacune, correspondant à la durée de l'accord interprofessionnel et de la concertation sociale. Cette réduction de charges s'accompagnera d'efforts des partenaires sociaux dans le domaine de la formation et de la redistribution du travail. À partir du 1^{er} juillet 1999, le gouvernement fédéral libérera une première tranche dont le répercuSSION s'élève à 18 milliards de francs sur une base annuelle. Cette mesure sera éventuellement avancée si le contrôle budgétaire fait apparaître une marge et si les partenaires sociaux en font la demande.

Cette réduction des coûts du travail se réalisera sans porter atteinte à l'assainissement des finances publiques, ni à l'équilibre du régime de sécurité sociale. Les moindres recettes pour la sécurité sociale seront compensées par une croissance de l'emploi, les résultats d'une bonne gestion de la sécurité sociale, l'affectation partielle de la marge budgétaire et si nécessaire, par un financement alternatif.

Thème 3 : La promotion de la capacité d'adaptation des entreprises et de leurs travailleurs

La politique menée dans ce contexte sera renforcée.

À titre expérimental, un nombre limité d'entreprises sont autorisées à réduire la durée hebdomadaire de travail pour (une partie du) personnel par voie de convention collective de travail, avec parallèlement l'encouragement de recrutements compensatoires par une importante réduction dégressive et temporaire des cotisations patronales pour le groupe de travailleurs concernés.

Une variante à ce régime est également introduite pendant une période de restructuration dans les entreprises en difficulté ou en restructuration, afin de

commerciële verenigingen in het kader van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen wordt verbeterd. Dit stelsel biedt thans aan 41 000 langdurig inactieven een nieuwe kans om te integreren op de reguliere arbeidsmarkt en geeft hen een supplementair inkomen.

De maatregelen tot aanzwengeling van de sociale economie waarbij de aandacht in de eerste plaats uitgaat naar de herinschakeling in het arbeidsproces laten toe te voldoen aan maatschappelijke behoeften waaraan tot nu toe niet of onvoldoende werd tegemoetgekomen.

— Op het vlak van het verlagen van de lasten, heeft de regering zich, na overleg met de sociale partners, tot doel gesteld het peil van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid op een termijn van zes jaar terug te brengen tot het gemiddelde van onze buurlanden. Dit betekent in de huidige omstandigheden een vermindering met 3,4 % van de loonkosten zijnde ongeveer 105 miljard frank. Hiertoe zal er op de arbeidskosten een bijkomende lastenverlaging worden doorgevoerd in drie etappes van telkens twee jaar die overeenkomen met de looptijd van het interprofessioneel en sectoraal overleg. Deze lastenvermindering zal worden geflankeerd door inspanningen van de sociale gesprekspartners op het gebied van opleiding en arbeidsherverdeling. Vanaf 1 juli 1999 zal de federale regering een eerste schijf vrijmaken waarvan de weerslag 18 miljard frank op jaarbasis bedraagt. Deze maatregel zal eventueel vervroegd worden indien bij de begrotingscontrole hiervoor een marge blijkt te bestaan en indien de sociale partners daartoe verzoeken.

Die verlaging van de arbeidskosten zal gebeuren zonder afbreuk te doen aan de sanering van de overheidsfinanciën, noch aan het evenwicht binnen het sociale-zekerheidsstelsel. De mindere inkomsten voor de sociale zekerheid zullen worden gecompenseerd door een groei van de werkgelegenheid, de resultaten van een goed beheer van de sociale zekerheid, de gedeeltelijke aanwending van de budgettaire ruimte en indien nodig, door een bijkomende alternatieve financiering.

Thema 3 : De bevordering van het aanpassingsvermogen van de ondernemingen en van hun werknemers

Het beleid dat binnen deze context wordt gevoerd, zal worden versterkt.

Bij wijze van experiment wordt in een beperkt aantal ondernemingen toegestaan dat door collectieve arbeidsovereenkomsten de wekelijkse arbeidsduur voor (een deel van) het personeel wordt vermindert waarbij compenserende aanwervingen worden aangemoedigd door een belangrijke tijdelijke en degressieve vermindering van de werkgeversbijdragen voor de betrokken groep werknemers.

Een variante op deze regeling wordt ook ingesteld voor de overbrugging van een herstructureringsperiode bij de ondernemingen in herstructurering of in

les inciter ainsi à réduire au maximum le nombre de licenciements au cours de cette période, et à procéder plutôt à la répartition du volume de travail encore disponible parmi les travailleurs présents.

À titre expérimental également, des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale sont accordées aux entreprises qui passent à l'instauration de la semaine de quatre jours pour les engagements supplémentaires.

Les partenaires sociaux sont invités à conclure des accords visant à recourir dans une moindre mesure aux heures supplémentaires.

Des régimes dans le cadre desquels les membres du personnel participent aux résultats de l'entreprise seront mis au point.

Le statut des travailleurs à temps partiel fera l'objet d'une nouvelle amélioration, notamment en permettant l'accès au régime du congé-éducation payé pour certains travailleurs à temps partiel et par la requête adressée aux partenaires sociaux les invitant à conclure des accords facilitant l'accès au régime du travail à temps partiel et garantissant l'égalité des chances des travailleurs à temps partiel en matière de carrière et de promotion.

Les possibilités en matière d'interruption de carrière sont élargies, notamment par l'augmentation du pourcentage de travailleurs ayant droit à l'interruption de carrière de 1 % à 3 % et ce, sous certaines modalités. Le nombre de travailleurs faisant usage des possibilités offertes en matière d'interruption de carrière approche les 70 000. L'indemnité octroyée en cas d'interruption de carrière pour des raisons particulières est augmentée.

Thème 4 : Le renforcement de la politique de l'égalité des chances

Les initiatives en cours visant à éliminer les discriminations entre les hommes et les femmes seront renforcées :

- pour donner aux femmes une meilleure qualification de base pour les professions dans lesquelles elles sont toujours bien représentées;
- pour former davantage de femmes aux professions où elles sont sous-représentées.

Les partenaires sociaux s'engagent à revoir le système de classification des fonctions dans les secteurs où celui-ci entraîne une inégalité des chances entre hommes et femmes et ce, dans l'objectif d'atteindre l'égalité des chances.

Pour une meilleure harmonisation de la vie familiale et de la vie professionnelle, les dispositifs existants seront élargis :

- le droit à l'interruption de carrière sera étendu et le montant de l'allocation d'interruption sera augmenté dans des cas particuliers tels que le congé parental;
- les infrastructures d'accueil et de soins aux enfants, aux personnes âgées et aux personnes mala-

moeilijkheden, om hen er op die wijze toe aan te zetten tijdens die periode het aantal ontslagen maximaal te beperken, en eerder over te gaan tot verdeling van het nog beschikbare arbeidsvolume over de aanwezige werknemers.

Bij wijze van experiment worden verminderingen van werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid toegekend aan de ondernemingen die overgaan tot de invoering van de vierdagenweek en dit voor de bijkomende indienstneming.

De sociale partners wordt gevraagd akkoorden te sluiten die erop gericht zijn minder naar overuren terug te grijpen.

Stelsels waarbij personeelsleden participeren in de resultaten van de onderneming zullen worden uitgewerkt.

Het statuut van de deeltijdse werknemers zal nog worden verbeterd onder meer door toegang tot het stelsel van betaald educatief verlof voor sommige deeltijdse werknemers en door het verzoek dat werd gericht aan de sociale partners om akkoorden te sluiten die de toegang tot het stelsel van deeltijdse arbeid vergemakkelijken en die de gelijke kansen van deeltijdse werknemers inzake loopbaan en promotie waarborgen.

De mogelijkheden inzake loopbaanonderbreking zullen worden uitgebreid, ondermeer door, met inachtneming van een aantal modaliteiten, het percentage werknemers dat recht heeft op loopbaanonderbreking te verhogen van 1 % tot 3 %. Het aantal werknemers dat gebruik maakt van de mogelijkheden van loopbaanonderbreking benadert 70 000. Voor onderbrekers om reden van bijzondere omstandigheden wordt de onderbrekingsuitkering verhoogd.

Thema 4 : de versterking van het gelijke-kansenbeleid

De aan de gang zijnde initiatieven om de discriminatie tussen mannen en vrouwen weg te werken zullen verder versterkt worden :

- om de vrouwen een betere basiskwalificatie bij te brengen voor de beroepen waarin zij steeds goed vertegenwoordigd zijn;
- om meer vrouwen op te leiden voor de beroepen waarin zij ondervertegenwoordigd zijn.

De sociale partners engageren zich ertoe om met het oog op het realiseren van gelijke kansen, het functieclassificatiesysteem te herzien in die sectoren waar dit leidt tot ongelijke kansen tussen mannen en vrouwen.

Om de combinatie tussen beroeps- en gezinsleven te harmoniseren zullen de bestaande voorzieningen worden uitgebreid :

- het recht op loopbaanonderbreking zal worden verruimd en het bedrag van de onderbrekingsuitkering zal worden verhoogd in bepaalde gevallen zoals het ouderschapsverlof;
- de infrastructuur voor de opvang en de zorg ten behoeve van kinderen, bejaarden en zieken zul-

des seront développées afin d'offrir une plus grande capacité d'accueil.

Une attention particulière ira d'une part aux soins à domicile et d'autre part à l'accueil d'enfants dont les parents suivent une formation.

La reprise de la vie professionnelle est facilitée. Le régime existant en matière d'interruption de carrière, qui offre aux travailleurs la garantie de retrouver leur place après leur période d'interruption, sera élargi.

L'accès aux mesures existantes en matière d'insertion sera assoupli pour les personnes rentrantes.

Il existe dans le secteur public une obligation d'engager des personnes handicapées. L'engagement de personnes handicapées est encouragé dans le secteur privé au moyen de subsides octroyés par les Régions et les Communautés. Les partenaires sociaux seront consultés en vue de faire augmenter l'occupation de personnes handicapées dans le secteur privé.

Section 2

La politique sociale

Combinaison adéquate d'assurance et de solidarité, la sécurité sociale garantit la sécurité d'existence et représente un pilier de cohésion sociale dans la société. Elle constitue ainsi un instrument préventif dans le cadre du renforcement de la lutte contre la pauvreté.

Rétabli depuis 1996, le maintien de l'équilibre financier de la sécurité sociale demeure un objectif et une réalisation importante du gouvernement dans le cadre de son Plan de convergence en matière de finances publiques de l'ensemble des niveaux de pouvoir.

Les lignes directives de la politique sociale du gouvernement, outre celles déjà évoquées, sont celles reprises dans l'accord de gouvernement :

— l'harmonisation progressive de la couverture des risques pour l'ensemble de la population en matière d'assurance soins de santé et d'allocations familiales;

— l'augmentation de l'importance du financement alternatif, de sorte que le financement de la sécurité sociale grève moins le coût du travail et partant, favorise la création d'emplois;

— une vigilance accrue en ce qui concerne les mécanismes conduisant à éviter les cotisations sociales ainsi que l'intensification de la lutte contre la fraude sociale, les abus, le travail au noir, entre autres;

— une maîtrise de la croissance réelle globale des dépenses qui tienne compte des impacts de l'évolution démographique et de la croissance économique et qui assure à court et à moyen terme la viabilité du régime;

len verder worden uitgebouwd om meer opvangmogelijkheden te bieden.

Bijzondere aandacht zal enerzijds uitgaan naar thuiszorg en anderzijds naar de opvang van kinderen wiens ouders een opleiding volgen.

De herintreding in het beroepsleven wordt vergemakkelijkt. Het bestaande stelsel van loopbaanonderbreking dat de werknemers de garantie biedt dat ze na het verstrijken van die onderbreking hun baan opnieuw kunnen innemen, zal worden uitgebreid.

De toegang tot de bestaande inschakelingsmaatregelen zal worden versoepeld voor de herintreders.

In de overheidssector bestaat een verplichting tot indienstneming van gehandicapte personen. In de particuliere sector wordt de indienstneming van gehandicapten aangemoedigd door subsidies vanwege de Gewesten en Gemeenschappen. De sociale partners zullen worden geraadpleegd om de tewerkstelling van de gehandicapte personen in de privé-sector te doen toenemen.

Afdeling 2

Het sociaal beleid

Door het adequate samenspel van verzekering en solidariteit waarborgt de sociale zekerheid de bestaanszekerheid en vormt zij een pijler voor de sociale cohesie in de maatschappij. Zij levert aldus een preventie-instrument in het kader van de versterking van de strijd tegen de armoede.

Het verzekeren van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, hersteld sinds 1996, blijft een belangrijke doelstelling en een verwezenlijking van de regering in het kader van haar Convergentieplan inzake de overheidsfinanciën voor het geheel van de bevoegdheidsniveaus.

De krachtlijnen van het sociaal beleid, naast diegene die reeds werden vermeld, blijven deze hernoemen in het regeerakkoord :

— de geleidelijke harmonisatie van de risicodekking voor de gehele bevolking voor wat betreft de verzekering voor geneeskundige verzorging en de kinderbijslagen;

— de verhoging van het belang van de alternatieve financiering zodat de financiering van de sociale zekerheid minder zwaar weegt op de arbeidskost en bijdraagt tot het creëren van arbeidsplaatsen;

— een verhoogde waakzaamheid inzake de mechanismen die leiden tot het ontwijken van de sociale zekerheidsbijdragen en het opvoeren van de strijd tegen ondermeer de sociale fraude, de misbruiken, het zwartwerk;

— het beheersen van de reële globale groei van de uitgaven waarbij rekening wordt gehouden met de demografische evolutie en de economische groei en waardoor de leefbaarheid van het stelsel op korte en op middellange termijn wordt gevrijwaard;

— la poursuite de la gestion globale de la sécurité sociale, dans le respect des nouvelles structures créées à cet effet, impliquant le partenariat;

— l'harmonisation, dans la mesure du possible, des concepts de base utilisés dans les différents secteurs de la sécurité sociale;

— l'application uniforme de la loi dans tout le pays.

À partir de 1998, la subvention de l'État et le montant du financement alternatif ont été à nouveau indexés. En 1999, le financement alternatif s'élèvera à 125,2 milliards de francs (pour l'ensemble des régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants). La subvention de l'État s'élèvera à 195,3 milliards de francs dans le régime général et à 39,1 milliards de francs dans le régime des indépendants. Afin de promouvoir l'emploi, le gouvernement a approuvé des nouvelles diminutions de cotisations de sécurité sociale. En 1999, le montant global des réductions de cotisation montera à 75,3 milliards de francs.

L'équilibre financier de la sécurité sociale sera sauvegardé en 1999 aussi, grâce à la prolongation des efforts nécessaires au niveau des dépenses et à la croissance légère des recettes ONSS.

Malgré la marge financière étroite, des nouvelles initiatives sociales importantes ont été prises, comme l'extension du régime préférentiel dans les soins de santé, l'accès généralisé au régime des soins de santé, la diminution de la charge de travail dans le secteur du non-marchand par le biais des emplois supplémentaires, les nouvelles normes d'encadrement dans les différents services hospitaliers, la reconversion des lits de maison de repos en lits MRS et une meilleure protection des patients chroniques.

En 1999 aussi, des nouvelles initiatives sociales supplémentaires seront prises, comme l'adaptation au bien-être des pensions les plus basses, l'augmentation des suppléments d'âge pour les enfants de plus de 18 ans et l'augmentation de l'allocation pour les chômeurs isolés.

Des efforts resteront indispensables pour maîtriser les dépenses, en vue de créer une marge pour des nouvelles initiatives.

Section 3

La politique financière

L'année 1998 a vu se poursuivre de manière significative l'assainissement des finances publiques de notre pays. Tant en termes de déficit budgétaire qu'en matière de dette publique, les objectifs que le gouvernement s'était assignés seront plus que réalisés et ceci en dépit de la crise qui a vu le jour en Asie et dont les répercussions se font sentir dans d'autres régions du monde.

En effet, selon les plus récentes estimations, le déficit budgétaire devrait se situer aux alentours de

— het voortzetten van het globaal beheer van de sociale zekerheid met eerbiediging van de nieuwe structuren die voor dit doel werden gecreëerd, inbegrepen het partnerschap;

— de harmonisering, in de mate van het mogelijke, van de basisbegrippen die worden gehanteerd in de verschillende sectoren van de sociale zekerheid;

— de uniforme toepassing van de wet in het gehele land.

Vanaf 1998 werden de staatstoelage en het bedrag aan alternatieve financiering opnieuw geïndexeerd. In 1999 zal de alternatieve financiering 125,2 miljard frank bedragen (voor de werknemersregeling en de regeling zelfstandigen samen). De staatstoelage zal 195,3 miljard frank bedragen in de algemene regeling en 39,1 miljard frank in de regeling zelfstandigen. Om de werkgelegenheid te stimuleren heeft de regering nieuwe verminderingen van sociale zekerheidsbijdragen goedgekeurd. In 1999 zal het totaal bedrag van de bijdragenverminderingen 75,3 miljard frank belopen.

Ook in 1999 zal het financieel evenwicht van de sociale zekerheid gewaarborgd blijven, dankzij het verderzetten van de nodige inspanningen op het vlak van de uitgaven en een lichte toename van de RSZ-ontvangsten.

Niettegenstaande de beperkte financiële ruimte werden belangrijke nieuwe sociale initiatieven genomen, zoals de uitbreiding van de voorkeurregeling in de geneeskundige verzorging, de veralgemeende toegang tot de geneeskundige verzorging, de verlaging van de arbeidslast in de non-profit sector via bijkomende tewerkstelling, nieuwe omkaderingsnormen in diverse ziekenhuisdiensten, reconversie van rustoordbedden naar RVT-bedden, een betere bescherming van chronisch zieken.

Ook in 1999 worden nieuwe bijkomende sociale initiatieven genomen, zoals de welvaartsaanpassing van de laagste pensioenen, de verhoging van de leeftijdsbijslagen voor kinderen boven 18 jaar en de verhoging van de uitkering voor alleenstaande werklozen.

Inspanningen inzake beheersing van de uitgaven zullen noodzakelijk blijven, om ruimte te kunnen creëren voor nieuwe initiatieven.

Afdeling 3

Het financieel beleid

In 1998 werd de gezondmaking van de openbare financiën van ons land duidelijk verdergezet. Zowel qua begrotingstekort als op het vlak van de staatschuld zullen de doelstellingen die de regering zich had gesteld, overtroffen worden en dit ondanks de crisis die in Azië is ontstaan en waarvan de weerslag zich laat gevoelen in andere delen van de wereld.

Inderdaad, volgens de meest recente ramingen zou het begrotingstekort zich moeten situeren rond de

1,6 % du PIB tandis que le rapport de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics par rapport au PIB connaîtrait en 1998 une nouvelle diminution significative de 4 % pour représenter 118 % du PIB, confirmant l'évolution tendancielle à la baisse.

Grâce à la politique menée, la Belgique a pu tirer pleinement parti de la baisse des taux longs intervenue depuis quelque temps déjà et de la convergence des taux européens vers le « *benchmark* » du Bund, rendue possible grâce à la certitude régnant dans les marchés que la Belgique ferait partie de la phase III de l'Union économique et monétaire dès le 1^{er} janvier 1999. La décision du Conseil européen en date du 1^{er} mai 1998 n'a ainsi fait que conforter le jugement des marchés. Les évolutions intervenues en Belgique sur les marchés financiers confirment l'absence de tensions. C'est ainsi que le taux central de la Banque Nationale de Belgique n'a plus été modifié depuis le 9 octobre 1997 lorsqu'il a été fixé à 3,30 % dans le cadre d'un mouvement de taux coordonné au niveau européen pour pallier les premiers signes d'accélération des prix. Par contre, d'autres pays européens qui participeront à l'euro et dont les taux centraux étaient encore élevés ont entrepris depuis quelques semaines de réduire par paliers ces taux et de converger vers les taux allemands et belges.

Le maintien de la stabilité des taux de change au sein de la future zone euro en 1998 contraste vivement avec les turbulences qui ont été et sont encore le fait des autres parties du monde. Le dollar est resté caractérisé par un degré élevé de volatilité vis-à-vis des monnaies du SME avec des périodes successives d'appréciation, au cours desquelles il a atteint un plafond de 38,25 francs belges en date du 3 avril 1998, et de dépréciation avec un minimum de 33,27 francs belges en date du 7 octobre 1998. D'une manière générale, les États-Unis ont plus subi les contrecoups de la crise asiatique, lesquels se sont conjugués aux problèmes rencontrés par l'exécutif de ce pays, l'Europe apparaissant aux yeux des investisseurs asiatiques comme un havre de sécurité (« *safe haven* »). L'afflux de capitaux, particulièrement marquant depuis le deuxième semestre de l'année, a eu pour effet de pousser à la baisse le rendement des obligations d'État des émetteurs souverains européens, le taux de l'OLO belge à 10 ans qui était encore de 5,43 % en décembre 1997 atteignant le seuil des 4 % en octobre 1998 (4,04 % le 2 octobre) alors qu'il était même dépassé pour le Bund allemand (3,76 %). La courbe des taux a ainsi, en Belgique comme en Europe, enregistré un phénomène d'aplatissement, le différentiel entre la partie courte et la partie longue se réduisant à 100 points de base, les taux sur le marché monétaire connaissant une diminution moins importante (de 3,60 % en décembre 1997 à 3,43 % pour les certificats de trésorerie à 3 mois).

Une politique de plus grande consolidation de la dette publique belge a ainsi pu être menée dans le courant de l'année 1998 en rallongeant sa duration

1,6 % van het BBP terwijl de verhouding van de schuld van de gezamenlijke overheid ten opzichte van het BBP in 1998 opnieuw een merkelijke daling van zo'n 4 % zou kennen zodat deze verhouding op 118 % van het BBP komt te liggen, wat een bevestiging vormt van de dalende tendens.

Dankzij de gevoerde politiek kon België maximaal voordeel halen uit de daling van de lange-termijnrente die zich reeds geruime tijd heeft ingezet. Tevens werd ook voordeel gehaald uit de convergentiebeweging van de Europese rentevoeten naar de « *benchmark* » van de Bund. Deze convergentie werd mogelijk door de zekerheid die op de markten heerste dat België vanaf 1 januari 1999 zou toetreden tot de fase III van de Economische en Monetaire Unie. Bijgevolg heeft de beslissing van de Europese Raad op 1 mei 1998 enkel maar het oordeel van de markten versterkt. De evolutie op de Belgische financiële markten bevestigen dat er geen spanningen waren. Zo werd het centraal rentetarief van de Nationale Bank van België sinds 9 oktober 1997 niet meer gewijzigd. Het werd toen vastgelegd op 3,30 % in het kader van een op Europees vlak gecoördineerde rentebeweging teneinde de eerste tekenen van een prijsstijging op te vangen. Andere Europese landen daarentegen die zullen toetreden tot de euro en die nog een hoog centraal rentetarief hadden, hebben sinds enkele weken stappen gezet om trapsgewijze dit tarief te verminderen en zo te komen tot een convergentie met de Duitse en de Belgische rentevoeten.

Het behoud van de stabiliteit van de wisselkoersen binnen de toekomstige eurozone in 1998 staat in schril contrast met de vroegere en de huidige turbulenties in andere delen van de wereld. De dollar bleef onderhevig aan een grote volatiliteit ten opzichte van de munten binnen het EMS en kende opeenvolgende periodes van waardeverminderingen (met een plafond van 38,25 Belgische frank op 3 april 1998) en waardeverminderingen (een minimum van 33,27 Belgische frank op 7 oktober 1998). Algemeen kan men stellen dat de Verenigde Staten meer dan Europa de weerslag ondervonden hebben van de Aziatische crisis. Daarbij kwamen dan nog de problemen van de VS-regering zodat Europa in de ogen van de Aziatische investeerders doorging als een veilige haven (« *safe haven* »). De toevloed van kapitaal, opvallend sinds het tweede semester van het jaar, leidde tot een daling van de rendementen van de overheidsobligaties van de Europese soevereine emittenten. De rente van de Belgische OLO op 10 jaar die in december 1997 nog 5,43 % bedroeg, zakte tot 4 % in oktober 1998 (4,04 % op 2 oktober) terwijl de Duitse Bund zelfs nog dieper zakte (3,76 %). Zo werd de rentecurve zowel in België als in Europa gekenmerkt door een vlakker verloop en kromp het verschil tussen de korte en de lange termijnrente tot 100 basispunten. De daling van de rente op de geldmarkt was minder groot (van 3,60 % in december 1997 naar 3,43 % voor de schatkistcertificaten op 3 maand).

Vandaar dat men in de loop van 1998 een beleid kon voeren waarbij de staatsschuld van ons land nog meer geconsolideerd werd. Daartoe werd de duratie

afin de réduire encore plus les effets des mouvements des taux courts sur la charge du service de la dette. Cette politique de consolidation s'est notamment traduite par l'émission d'une ligne d'OLO à 30 ans et par des opérations de transformation de taux flottants en taux fixes.

D'une manière générale, les efforts en matière de gestion de la dette ont surtout porté sur la préparation au marché de l'euro, notamment par la diversification de la base des investisseurs dans les titres de la dette belge, et à la mise en œuvre des recommandations du groupe « Fin-Euro » créé au sein du Commissariat général à l'euro en matière de conversion, d'arrondis, de conventions de marché, etc. Sur le plan des structures de gestion, l'Agence de la Dette dont la création avait été décidée par le gouvernement dans le courant du premier semestre 1997 afin de prendre en charge la gestion opérationnelle de la dette est devenue une réalité à partir du 1^{er} octobre 1998.

Les différents projets de loi qui avaient été élaborés par le gouvernement dans le courant de l'année 1997 afin de contribuer à une amélioration du fonctionnement des marchés financiers, à savoir le projet de loi dit Belarfi, le projet de loi modifiant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, ont été approuvés par le parlement.

La panoplie des instruments sera complétée par la réforme en profondeur de la place financière de Bruxelles grâce à la mise en place de l'ambitieux projet de *Brussels Exchange* (BEX) qui vise à regrouper sous une seule entité juridique les divers acteurs que sont actuellement la SBVM de Bruxelles, Belfox et la CIK. L'objectif est de créer le cadre juridique et les structures de nature à les mettre à même de mieux se positionner dans l'environnement concurrentiel de la monnaie unique. Le projet de loi qui est le fruit de longues négociations entre les différentes parties concernées au sein d'un groupe d'accompagnement placé sous la présidence du sénateur honoraire E. Cooreman, président du conseil d'administration de la SBVM, sera incessamment déposé au parlement.

Quant au projet de loi visant à modifier les statuts de l'Institut de réescompte et de garantie (IRG) et à organiser un système de protection des investisseurs, il a été modifié afin de tenir compte des décisions, d'une part, de liquider intégralement l'IRG, au plus tard au 1^{er} janvier 2000, et de transférer l'ensemble de ses missions à la Banque Nationale de Belgique, et d'autre part, de créer un système unique de protection des dépôts et des investisseurs, issus du système de garantie des dépôts déjà géré par l'IRG, et du système d'intervention des sociétés de bourse, géré par l'IRG pour compte de la CIF depuis 1996. La gestion du système unifié de protection des dépôts et des instruments financiers sera désormais assumée par le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers (FIF).

verlengd om de effecten van de bewegingen van de korte-termijnrente op de dienst van de schuld nog meer te beperken. Dit consolidatiebeleid vertaalde zich in het bijzonder door de uitgifte van een OLO-lijn op 30 jaar en door operaties waarbij vlottende rente werd omgezet in vaste.

Algemeen hadden de inspanningen inzake het schuldbeheer voornamelijk betrekking op de voorbereiding van de markt van de euro, met name door de diversificatie van de basis van de investeerders in effecten van de Belgische staatschuld en door de uitvoering van de aanbevelingen van de groep « Fin-Euro ». Deze groep werd opgericht in de schoot van het Commissariaat-generaal voor de euro met betrekking tot omzetting, afrondingen, marktconventies enz. Op het vlak van de beheersstructuren werd het Agentschap van de Schuld een realiteit vanaf 1 oktober 1998. Dit Agentschap dat de regering in de loop van het eerste semester van 1997 heeft opgericht zou instaan voor het operationeel beheer van de schuld.

De verschillende wetsontwerpen die door de regering in de loop van 1997 opgesteld werden om bij te dragen tot de verbetering van de werking van de financiële markten, namelijk het wetsontwerp Belarfi, en het wetsontwerp tot wijziging van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, werden door het parlement goedgekeurd.

Het gamma van instrumenten zal vervolledigd worden door de hervorming in de diepte van de financiële plaats van Brussel dankzij de uitvoering van een ambitieus project « *Brussels Exchange* » (BEX). Met dit project wil men de diverse deelnemers zoals de Effectenbeursvennootschap van Brussel (EBVB), Belfox en de CIK onder één juridische entiteit groeperen. De bedoeling is het juridisch kader en de structuren te creëren zodat zij zich beter kunnen positioneren in een concurrentiële omgeving die ontstaan is met de eenheidsmunt. Het wetsontwerp dat het resultaat is van lange onderhandelingen tussen de verschillende betrokken partijen binnen een begeleidingsgroep onder het voorzitterschap van de eresenator E. Cooreman, voorzitter van de beheerraad van de Effectenbeursvennootschap, zal zeer binnenkort voorgelegd worden aan het parlement.

Het wetsontwerp tot wijziging van het statuut van het Herdisconterings- en Waarborginstituut (HWI) en tot de oprichting van een stelsel voor de bescherming van de investeerders werd gewijzigd om rekening te houden met de beslissingen enerzijds, om ten laatste tegen 1 januari 2000 het HWI volledig op te heffen en al zijn taken over te hevelen naar de Nationale Bank van België en anderzijds, met de bedoeling om een enig stelsel te creëren voor de bescherming van de deposito's en de investeerders. Dit stelsel is ontstaan uit het waarborgstelsel voor de deposito's dat reeds beheerd wordt door het HWI en uit het interventiestelsel van de beursvennootschappen, dat sinds 1996 beheerd wordt door het HWI voor rekening van het Interventiefonds van de Beursvennootschappen. Het beheer van het verenigd stelsel voor de bescherming van de deposito's en de financiële instrumenten zal vanaf nu verzekerd worden door het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten.

Section 4

La politique budgétaire

I. Présentation générale

Une nouvelle baisse de la dette publique avec 3 points du PIB ...

Le budget de l'année 1999 vise par priorité à préserver la dynamique de baisse de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics belges, qui s'est enclenchée en 1994, et qui s'est accélérée depuis lors.

La dette publique reviendra ainsi, en 1999 à 115 % du produit intérieur brut, contre 118 % à la fin de cette année. Au total, c'est à une réduction d'un peu plus de 20 points de cet endettement de 1994 à 1999 qu'auront permis d'aboutir les efforts de la Belgique pour redresser les finances publiques.

**Principaux indicateurs de la situation
des finances publiques**
(En % du PIB)

Afdeling 4

Het begrotingsbeleid

I. Algemene voorstelling

Een nieuwe vermindering van de overheidsschuld met 3 BBP-punten ...

De begroting 1999 streeft bij voorrang naar het bestendigen van de in 1994 ingezette en sindsdien versnelde dynamiek ter vermindering van de schuld van de gezamenlijke Belgische overheid.

Zo zal de overheidsschuld verminderen van 118 % eind dit jaar tot 115 % van het bruto binnenlands product in 1999. Dankzij de inspanningen van ons land op het gebied van de gezondmaking van de overheidsfinanciën, werd de totale schuld van 1994 tot 1999 met iets meer dan 20 procentpunten teruggedrongen.

**Belangrijkste indicatoren van de toestand
van de overheidsfinanciën**
(In % van het BBP)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
Surplus primaire de financement	+ 3,6	+ 5,1	+ 5,1	+ 5,3	+ 5,9	+ 6,0	+ 6,0	Primair financieringsoverschot.
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral et sécurité sociale.....	+ 3,6	+ 4,9	+ 4,5	+ 4,7	+ 5,2	+ 5,3	+ 5,3	— Federale overheid en sociale zekerheid.
Besoins nets de financement	- 7,1	- 4,9	- 3,9	- 3,2	- 2,0	- 1,6	- 1,3	Netto-financieringsbehoeften.
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral	- 6,2	- 4,8	- 4,0	- 3,0	- 2,3	- 1,7	- 1,6	— Federale overheid.
— Sécurité sociale	- 0,1	+ 0,7	+ 0,4	+ 0,0	+ 0,3	+ 0,3	+ 0,3	— Sociale zekerheid.
p.m. <i>Besoins nets de financement des autres pays de l'Union européenne</i>	- 6,4	- 5,8	- 5,0	- 4,2	- 2,4	- 1,9	- 1,6	p.m. <i>Netto-financieringsbehoeften van de andere landen van de Europese Unie.</i>
<i>(idem Euro-x)</i>	(- 5,5)	(- 5,0)	(- 4,8)	(- 4,1)	(- 2,5)	(- 2,3)	(- 1,9)	<i>(idem Euro-x).</i>
Dette publique brute	135,2	133,5	131,3	126,9	122,1	118,0	115,0	Bruto-overheidsschuld.
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral	122,2	120,2	118,5	115,6	112,2	107,9	105,2	— Federale overheid.

Ces efforts ont consisté à porter l'excédent laissé par les recettes publiques sur les dépenses autres que celles consacrées aux charges de la dette publique, c'est-à-dire le surplus primaire, de 3,6 % du produit intérieur brut en 1993 à 6 % en 1998 et 1999 ⁽¹⁾.

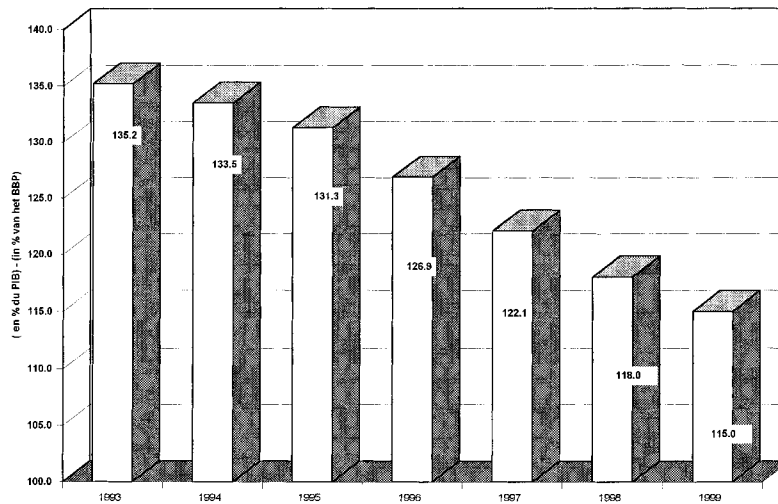
⁽¹⁾ Le surplus primaire de financement des pouvoirs publics est dorénavant présenté systématiquement dans les documents budgétaires ou officiels de manière conforme à la méthodologie des comptes nationaux. Jusqu'à présent, la présentation budgétaire aboutissait à un niveau de surplus apparemment supérieur à celle ressortant des comptes nationaux, de sorte que les 2 concepts devaient être utilisés simultanément lors de la fixation des objectifs pour le budget annuel. Cette double approche était source de confusion et a donc été abandonnée par souci de clarification.

Deze inspanningen waren erop gericht het primair overschot, dit is het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven, deze betreffende de overheidsschuld uitgezonderd, te verhogen van 3,6 % van het bruto binnenlands product in 1993 tot 6 % in 1998 en 1999 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ In de officiële begrotingsdocumenten wordt het primair financieringsoverschot van de overheid voortaan systematisch voorgesteld overeenkomstig de methodiek van de nationale rekeningen. De tot nu toe gehanteerde budgettaire voorstelling leidde tot een overschot dat schijnbaar hoger lag dan datgene, dat tot uiting komt in de nationale rekeningen zodanig dat de 2 begrippen gelijktijdig vermeld dienden te worden bij het vaststellen van de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen. Deze tweevoudige benadering was een bron van verwarring en omwille van de duidelijkheid werd hier dus van afgestapt.

Dette brute de l'ensemble des pouvoirs publics

Brutoschuld van de gezamenlijke overheid



Consolidation de la réduction du déficit public global, porté à 1,3 % ...

Combinés à la baisse des charges d'intérêts qui a découlé elle-même pour une large part de l'incidence favorable sur le loyer de l'argent des orientations prises par la politique économique et financière en Belgique, ainsi que d'une gestion plus avisée de la dette publique, ils se sont concrétisés par une diminution prononcée du déficit public de 7,1 % en 1993 à 1,6 % pour cette année : cette évolution sera encore consolidée en 1999 avec un niveau du déficit de 1,3 %.

La situation des finances publiques de la Belgique s'est donc améliorée de manière nette et structurelle depuis le début de la décennie.

La décision européenne de permettre à la Belgique de participer à l'euro dès le 1^{er} janvier 1999 atteste de cette amélioration. Elle constitue une reconnaissance internationale de l'assainissement des finances publiques par le gouvernement. En ramenant le déficit public nettement en-deçà des 3 %, les budgets des années 1997 et 1998 ont constitué de ce point de vue des étapes décisives.

Garder le cap pour assurer l'avenir et pour respecter le Pacte européen de stabilité et de croissance ...

Les efforts accomplis ne seront complets que s'ils mènent notre pays de manière durable à une situation qui puisse à la fois l'abriter dans des limites raisonnables des conséquences d'une hausse éventuelle des taux d'intérêt ou d'un retournement possible de la conjoncture, mais aussi créer la marge nécessaire pour financer dans le futur les pensions et d'une manière générale, toutes les conséquences du vieillissement démographique.

Cette triple préoccupation sous-tend la stratégie de maintien à un niveau élevé de surplus primaire,

De vermindering van het gezamenlijke overheidstekort geconsolideerd tot 1,3 % ...

Samen met de verlaging van de rentelasten, die zelf in ruime mate te danken is aan de gunstige weerslag op de intresttarieven van het in België gevoerde economisch en financieel beleid en aan een doelmatiger beheer van de overheidsschuld, hebben deze inspanningen geleid tot een uitgesproken vermindering van het overheidstekort van 7,1 % in 1993 tot 1,6 % dit jaar. Met een overheidstekort van 1,3 % wordt deze ontwikkeling in 1999 voortgezet.

Sinds het begin van dit decennium is de toestand van de Belgische overheidsfinanciën dus sterk en structureel verbeterd.

De Europese beslissing om België vanaf 1 januari 1999 te laten deelnemen aan de euro getuigt van deze verbetering. Deze beslissing is een internationale erkenning van de sanering van onze overheidsfinanciën door de regering. De begrotingen 1997 en 1998 waren in dit verband beslissende stappen aangezien het overheidstekort werd teruggedrongen tot minder dan 3 %.

De koers aanhouden om de toekomst veilig te stellen en het Stabiliteits- en Groeipact eerbiedigen ...

De geleverde inspanningen zullen slechts volkomen doelmatig zijn indien ze op duurzame wijze ons land in staat stellen binnen redelijke perken het hoofd te bieden aan de gevolgen van een eventuele stijging van de rentetarieven of aan een mogelijke conjunctuuromslag, maar tegelijk ook de nodige ruimte creëren om de toekomstige financiering van de pensioenen en meer in het algemeen alle gevolgen van de vergrijzing van de bevolking op te vangen.

Deze drievoudige bezorgdheid heeft geleid tot de strategie om het primair overschot, dat wil zeggen

c'est-à-dire des opérations non liées au service de la dette publique, à laquelle le gouvernement s'est engagé dans l'Accord de début de législature, confirmé et formalisé ensuite, dans le nouveau Programme de Convergence du 19 décembre 1996. Cet engagement rappelé de manière formelle à l'occasion du contrôle budgétaire implique qu'à partir de 1998, le surplus primaire se maintienne à quelque 6 %.

Un budget avec des accents ...

Le retour à une situation saine dans un environnement macro-économique normal permet au gouvernement de retrouver des marges nécessaires pour développer des nouvelles actions politiques dans des domaines prioritaires.

L'emploi est ainsi placé au premier plan avec des efforts importants en faveur des entreprises via des réductions supplémentaires des charges patronales pour 16 milliards de francs en régime de croisière et en faveur du secteur non marchand, et en particulier, le personnel infirmier, pour au total 10 milliards de francs environ.

La priorité donnée également à la Justice et à la Sécurité se traduit par une progression de 4,5 milliards de francs des budgets de la Justice et de la Gendarmerie qui couvre principalement les effets du Plan pluriannuel de la Justice et de l'Accord octopartite.

Sur le plan social, des améliorations sont apportées au profit des plus faibles, notamment par la rencontre de nouveaux besoins dans le secteur de la santé, la majoration des petites pensions d'avant 1991 et une liaison au bien-être du minimum vieillesse garanti, le relèvement avec 5 % de la limite de revenu pour l'aide aux personnes âgées et une amélioration des indemnités des chômeurs isolés de 42 % à 43 %. Le supplément d'allocations familiales pour les enfants de 18 ans sera aussi relevé.

Le poids de la fiscalité élevée en Belgique est aussi allégé à partir du mois de juillet 1999 dans ce budget par le rétablissement complet de la réindexation de tous les barèmes fiscaux et par une mesure permettant de réduire les discriminations entre couples mariés et non mariés, avec l'augmentation de 1 000 francs du minimum exonéré d'impôt pour les couples mariés.

De manière à faire face à l'incidence négative pour les finances publiques de la réestimation de la croissance économique à 2,4 % en 1999 et au coût des inondations de septembre 1998, un phasage dans le temps a néanmoins été nécessaire pour plusieurs des mesures ainsi envisagées afin de limiter leur coût en 1999.

L'engagement d'un surplus primaire à 6 % respecté ...

Le budget de l'année 1999 s'inscrit pleinement dans le cadre des engagements pris par le gouverne-

van de andere verrichtingen dan die van de dienst van de overheidsschuld, aan te houden op het hoge niveau waartoe de regering zich heeft verbonden in het regeerakkoord en dat vervolgens werd bevestigd en geformaliseerd in het nieuwe Convergentieprogramma van 19 december 1996. Concreet houdt dit engagement, waaraan bij de begrotingscontrole formeel werd herinnerd, in dat het primair overschot vanaf 1998 op zowat 6 % wordt gehandhaafd.

Een begroting met klemtonen ...

De terugkeer naar een gezonde toestand in een normale macro-economische omgeving stelt de regering in staat de nodige budgettaire ruimte te vinden om nieuwe, prioritaire beleidslijnen te ontwikkelen.

Zo staat de werkgelegenheid op het voorplan met belangrijke inspanningen ten gunste van de bedrijven dankzij bijkomende lastenverlagingen voor de werkgevers ten belope van 16 miljard frank op kruissnelheid en ten gunste van de non-profitsector, inzonderheid het verpleegkundig personeel, voor een totaal bedrag van ongeveer 10 miljard frank.

De prioriteit voor Justitie en Veiligheid, komt tot uiting in een stijging met 4,5 miljard frank van de begrotingen van Justitie en Rijkswacht. Deze stijging is hoofdzakelijk het gevolg van het meerjarenplan voor Justitie en van het Octopusakkoord.

Op sociaal gebied worden verbeteringen aangebracht ten gunste van de zwaksten, met name om te voldoen aan nieuwe behoeften in de gezondheidssector, de kleine pensioenen van vóór 1991 te verhogen. De loongrens voor hulp aan bejaarden met 5 % te verhogen en de werkloosheidsuitkeringen van alleenstaande werklozen op te trekken van 42 % tot 43 %. Ook de aanvullende kinderbijslag voor kinderen ouder dan 18 jaar wordt verhoogd.

Het gewicht van de hoge fiscale druk in België wordt eveneens in deze begroting verlicht door de volledige wederindexering van de belastingschalen vanaf de maand juli 1999 en door een eerste maatregel ter vermindering van de discriminatie tussen gehuwden en niet-gehuwden door het belastingvrij minimum voor gehuwden met 1 000 frank te verhogen.

Teneinde het hoofd te bieden aan de negatieve weerslag op de overheidsfinanciën van de economische groei bijgesteld tot 2,4 % in 1999 en van de kosten van de overstromingen van september 1998, was voor verschillende overwogen maatregelen evenwel een fasering in de tijd nodig om de kosten ervan in 1999 te beperken.

Het engagement van een primair overschot van 6 % wordt nagekomen ...

Een primair overschot voor de gezamenlijke overheid dat, net als in 1998, overeenkomstig de door de

ment avec un surplus primaire maintenu comme en 1998 à 6 % du produit intérieur brut, combiné à une poursuite de la baisse du déficit de l'ensemble des pouvoirs publics de 1,6 % en 1998 à 1,3 % en 1999.

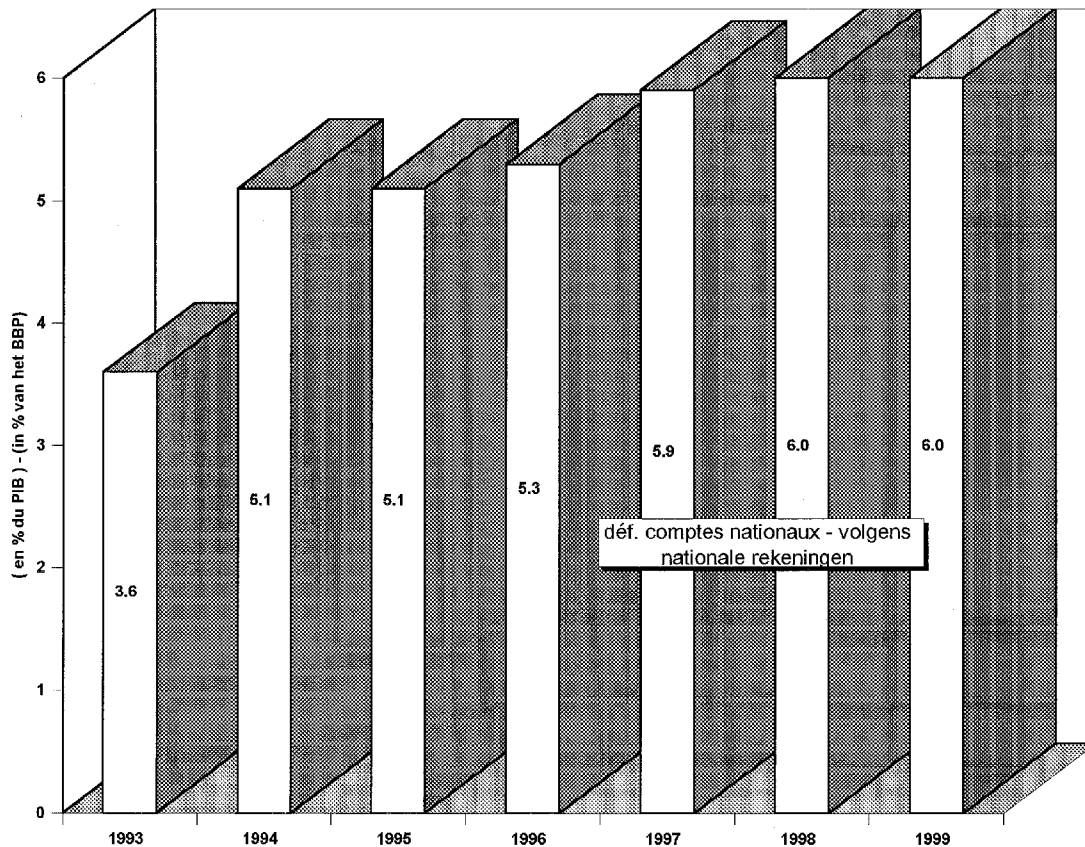
Le maintien du surplus primaire à un niveau de 6 % est une stratégie qui ne requiert aucun effort de la population et de l'économie en général dans des conditions d'activités économiques normales. La fonte de la dette publique et des charges d'intérêts qui en découlent s'opère de manière purement spontanée ou mécanique selon un processus baptisé d'effet « boule de neige » inversé, eu égard à sa tendance à s'accélérer au fil du temps.

regering aangevane verbintenissen wordt gehandhaafd op 6 % van het bruto binnenlands product, samen met een verdere vermindering van het tekort van de gezamenlijke overheid van 1,6 % in 1998 tot 1,3 % in 1999 zorgen ervoor dat de begroting 1999 volkomen in die lijn ligt.

Het aanhouden van een primair overschot van 6 % is een strategie die, in normale omstandigheden van economische bedrijvigheid, geen enkele inspanning vergt van de bevolking en van de economie in het algemeen. De schuldafbouw en de daaruit voortvloeiende afnemende rentelasten, geschiedt louter spontaan of automatisch volgens een proces dat het omgekeerde sneeuwbaaleffect werd gedoopt omdat het met de tijd gaat versnellen.

Surplus primaire des pouvoirs publics

Primair overschot van de overheid



Cette stratégie douce a convaincu les instances européennes et les responsables des autres pays de l'Union européenne que l'endettement public belge diminuerait de manière suffisante et s'approcherait d'un ratio de 60 % à un rythme satisfaisant, et de ce fait, évoluerait de manière conforme au prescrit du Traité sur l'Union européenne, signé en 1992 à Maastricht. Elle s'inscrit, de plus, parfaitement dans le cadre défini par le Pacte européen de stabilité et de croissance.

Deze zachte strategie heeft de Europese instanties en de leiders van de andere lidstaten van de Europese Unie ervan overtuigd dat de Belgische overheidsschuld in voldoende mate afneemt en in een bevredigend tempo de 60 %-grens benadert, en dus evolueert overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van de Europese Unie dat in 1992 in Maastricht werd ondertekend. Bovendien ligt ze helemaal in de lijn van wat is voorgeschreven in het Europees Stabi- teits- en Groeipact.

Plein respect des engagements européens ...

Vis-à-vis de l'Union européenne, le gouvernement respecte pleinement les engagements pris, et en particulier, lors du nouveau Programme de Convergence fin 1996.

(En % du PIB)

Volkomen naleving van de Europese verbintenissen ...

Ten aanzien van de Europese Unie, komt de regering haar verbintenissen, inzonderheid deze aangaan eind 1996 in het nieuwe Convergenceprogramma, volkomen na.

(In % van het BBP)

	Programme de convergence — Convergentieprogramma			Réalizations — Verwezenlijkingen		
	1998	1999	2000	1998	1999	
Surplus primaire de l'entité I ..				5,3	5,3	Primair overschot entiteit I.
— Scénario prudent	4,9	4,9	4,9			— Behoedzaam scenario.
— Scénario probable	5,2	5,3	5,3			— Vermoedelijk scenario.
Besoin net de financement de l'entité II	- 0,2	0,0	0,0	- 0,1	0,0	Netto-financieringsbehoefte entiteit II.
Besoin net de financement global				- 1,6	- 1,3	Totale financieringsbehoefte.
— Scénario prudent	- 2,3	- 1,7	- 1,4			— Behoedzaam scenario.
— Scénario probable	- 2,0	- 1,3	- 1,1			— Vermoedelijk scenario.
Taux d'endettement				118,0	115,0	Schuldratio.
— Scénario prudent	125,2	122,9	120,4			— Behoedzaam scenario.
— Scénario probable	124,1	120,7	117,8			— Vermoedelijk scenario.

D'une part, la stratégie de surplus primaire consistait à faire varier en fonction de la conjoncture économique le surplus primaire de l'entité I, soit le pouvoir fédéral et la sécurité sociale, dans un tunnel, dont les extrémités respectives étaient de 4,9 % et 5,3 % : le plafond a été atteint avec un an d'avance sur l'horizon défini dans le nouveau Programme de Convergence.

D'autre part, conformément aux normes recommandées par la Section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances, la stratégie susvisée se complétait d'un retour à l'équilibre en 1999 de l'entité II, soit les Régions, les Communautés et les pouvoirs locaux. Les gouvernements des entités fédérées et les autorités des pouvoirs locaux réussiront effectivement à au moins équilibrer leurs comptes en 1999 : compte tenu du niveau d'endettement auquel cet objectif devait mener, il devait en résulter des charges d'intérêts et un surplus primaire équivalent de l'ordre de 0,7 % du produit intérieur brut, d'où un surplus primaire global de 6 %.

De ces deux axes stratégiques, il devrait découler une évolution du déficit public global telle que celui-ci se situerait entre 1,3 % et 1,7 % du produit intérieur brut en 1999 selon les développements conjoncturels. Ainsi que permet de le constater le présent projet de budget, le scénario le plus favorable se réalise en 1999. Le gouvernement a plus d'une année d'avance sur le timing jugé le plus prudent. Il s'indique de souligner que pour l'entité I, une fois le surplus primaire stabilisé, le déficit public global conti-

De strategie inzake primair overschot bestaat erin om enerzijds het primair overschot van entiteit I, dat is de federale overheid en de sociale zekerheid samen, volgens de economische conjunctuur te laten schommelen respectievelijk tussen een benedengrens van 4,9 % en een bovengrens van 5,3 % : een jaar vroeger dan vooropgesteld in het nieuwe Convergenceprogramma werd dit plafond al gehaald.

Overeenkomstig de normen aanbevolen door de Afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën, leidde de bovenvermelde strategie anderzijds in 1999 tot een begrotingsevenwicht bij entiteit II, dat wil zeggen de Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale besturen. De regeringen van de deelgebieden en de lokale besturen zullen immers erin slagen hun rekeningen in 1999 minstens in evenwicht te brengen. Rekening houdende met het schuldniveau waartoe deze doelstelling leidt, resulteert dit in rentelasten en een overeenstemmend primair overschot van zowat 0,7 % van het bruto binnenlands product en vandaar een totaal primair overschot van 6 %.

Deze twee strategische beleidslijnen zouden in 1999 moeten leiden, afhankelijk van de conjunctuur, tot een totaal overheidstekort tussen 1,3 % en 1,7 % van het bruto binnenlands product. Zoals blijkt uit deze ontwerp-begroting wordt het meest gunstige scenario in 1999 verwezenlijkt. De regering heeft dus meer dan een jaar voorsprong op het meest behoedzame tijdsplan. Er dient opgemerkt dat zodra voor entiteit I het primair overschot gestabiliseerd is, het gezamenlijke overheidstekort blijft dalen doordat

nue à baisser du fait de l'influence sur les charges d'intérêts de l'effet « boule de neige inversé ».

Du point de vue de la dette publique globale, l'avance est nettement plus marquée sur le timing avancé fin 1996, oscillant d'une à deux années selon le scénario de convergence proposé à nos partenaires européens à l'époque.

Le déficit public global : un record historique ...

Depuis le début des années soixante, le déficit des pouvoirs publics n'a jamais été aussi bas, seules les années 1964 et 1966 s'approchant du niveau programmé pour 1999, avec respectivement 1,5 % et 1,4 % du produit intérieur brut.

L'évolution en 1999 par rapport à 1998 découle de l'amélioration tant des budgets arrêtés pour le pouvoir fédéral et la sécurité sociale pris ensemble, que de ceux fixés par l'ensemble des Régions, des Communautés et des pouvoirs locaux.

Compte agrégé des pouvoirs publics ⁽¹⁾

	En % du PIB / In % van het BBP				Écart 1999-1998 en % du PIB — Verschil 1999-1998 in % van het BBP	
	1997	1998 Ajusté — Aan- gepast	1998 Probable — Vermoe- delijk	1999 Initial — Initieel		
1. Soldes primaires	+ 5,9	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	+ 0,0	1. Primair saldo.
— Entité I ⁽²⁾	+ 5,2	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ 0,0	— Entiteit I ⁽²⁾ .
— Entité II ⁽³⁾	+ 0,7	+ 0,7	+ 0,7	+ 0,7	- 0,0	— Entiteit II ⁽³⁾ .
2. Besoins nets de financement.	- 2,0	- 1,7	- 1,6	- 1,3	+ 0,3	2. Netto-financieringsbehoefte.
— Entité I ⁽²⁾	- 2,0	- 1,6	- 1,5	- 1,3	+ 0,2	— Entiteit I ⁽²⁾ .
— Entité II ⁽³⁾	- 0,0	- 0,1	- 0,1	+ 0,0	+ 0,1	— Entiteit II ⁽³⁾ .

⁽¹⁾ Pour le budget de l'année 1998, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entretemps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

⁽²⁾ Pouvoir fédéral et sécurité sociale.

⁽³⁾ Régions, Communautés et pouvoirs locaux.

Le besoin net de financement de l'entité I reviendra en effet de 1,5 % du produit intérieur brut en 1998 à 1,3 % en 1999, soit une amélioration de 0,2 %. Celle-ci est le fait exclusif du pouvoir fédéral, puisque la capacité nette de financement de la sécurité sociale demeurerait inchangée.

Du côté de l'entité II, les comptes se clôtureront en équilibre, sous l'impulsion des Régions et des Communautés qui feront disparaître ainsi leur déficit résiduel en 1998 de 0,1 % du produit intérieur brut. Cette évolution est la contrepartie de l'accroissement important des moyens mis à leur disposition par le

het omgekeerd sneeuwbaaleffect de rentelasten blijft beïnvloeden.

Inzake de totale overheidsschuld is de voorsprong op het eind 1996 vooropgezette tijdschema aanzienlijk groter, met name tussen een tot twee jaar ten opzichte van de destijds aan onze Europese partners voorgestelde convergentiescenario's.

Het totale overheidstekort : een historisch record ...

Sinds het begin van de jaren zestig is het tekort van de Overheid nooit zo laag geweest. Met respectievelijk 1,5 % en 1,4 % van het bruto binnenlands product benaderde het tekort enkel in 1964 en 1966 het voor 1999 geplande niveau.

In vergelijking met 1998 is de verbetering voor 1999 toe te schrijven zowel aan de begrotingen van de federale overheid en de sociale zekerheid, als aan de begrotingen opgesteld door de Gewesten, Gemeenschappen en lokale besturen.

Samengevoegde rekening van de overheid ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Voor de begroting van het jaar 1998 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

⁽²⁾ Federale overheid en sociale zekerheid.

⁽³⁾ Gewesten, Gemeenschappen en lokale overheden.

De netto-financieringsbehoefte van entiteit I zal immers afnemen van 1,5 % van het bruto binnenlands product in 1998 tot 1,3 % in 1999, dat is een verbetering met 0,2 %, die uitsluitend te danken is aan de Federale Overheid aangezien de netto-financieringscapaciteit van de sociale zekerheid ongewijzigd zou blijven.

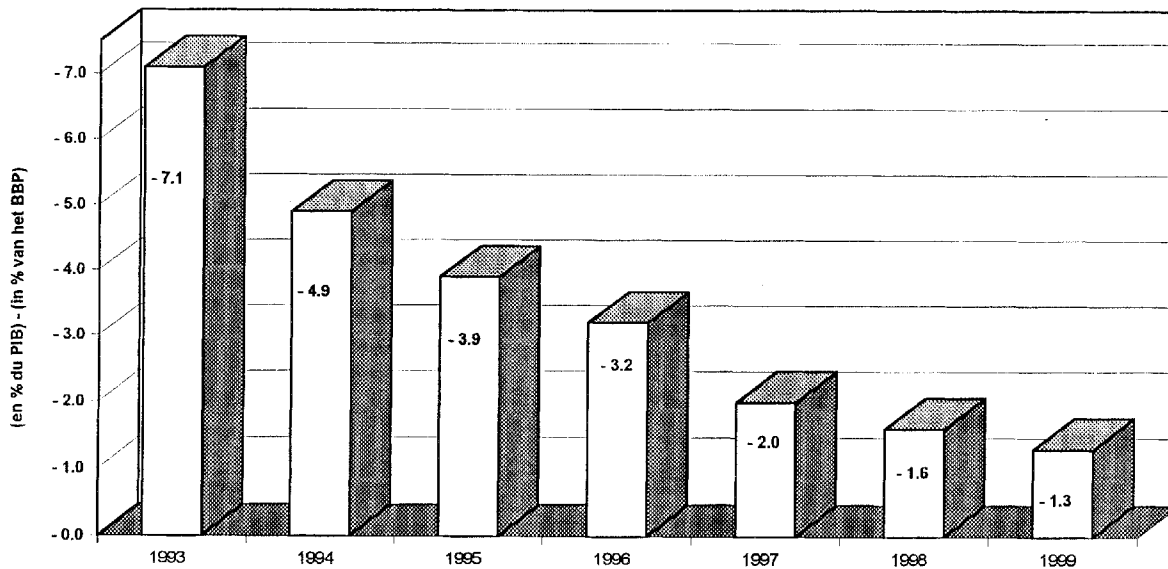
Wat betreft entiteit II, zullen de rekeningen in evenwicht worden afgesloten door toedoen van de Gewesten en Gemeenschappen die hun overblijvend tekort van 0,1 % van het bruto binnenlands product in 1998 zullen wegwerken. Deze ontwikkeling is een tegenprestatie voor de aanzienlijk hogere middelen

pouvoir fédéral. Elle est garantie par les engagements pris par les gouvernements des Régions et Communautés à l'occasion de l'Accord de coopération de juillet 1996.

die hun door de federale overheid ter beschikking worden gesteld. De verbintenissen aangegaan door de regeringen van de Gewesten en Gemeenschappen in het Samenwerkingsakkoord 1996 staan hiervoor garant.

Besoin net de financement des pouvoirs publics

Netto-financieringsbehoefte van de overheid



Des hypothèses macro-économiques sérieuses ...

Le budget de l'année 1999 s'appuie sur des hypothèses d'environnement macro-économique relativement conservatoires. La prudence de mise lors des exercices budgétaires précédents continue donc à être observée, de manière à garantir que le contrôle budgétaire du début de l'année prochaine se déroule sans nécessiter d'ajustements significatifs et surtout, qu'en fin de compte, les objectifs fixés soient bien atteints.

En ce qui concerne la croissance économique retenue, le gouvernement s'est ainsi écarté de la méthode habituelle qui consiste à partir de l'estimation réalisée par le Bureau fédéral du Plan pour compte de l'Institut des Comptes nationaux dans le budget économique, soit 2,6 %.

En effet, sur la base des développements récents en Russie et dans d'autres pays émergents, leurs conséquences sur les marchés financiers, et surtout, l'évolution du dollar des États-Unis, le gouvernement a demandé au Bureau fédéral du Plan une nouvelle estimation de la croissance pour 1999. Cet organisme table dorénavant sur 2,4 %.

Cette donnée se situe un peu en deçà de la moyenne des estimations plus récentes émises par les organismes internationaux ou bancaires reconnus pour leur savoir-faire dans le domaine de la prévision macro-économique.

Ernstige macro-economische hypothesen ...

De begroting 1999 berust op relatief behoudende macro-economische hypothesen. De behoedzaamheid die gold bij vorige begrotingswerkzaamheden wordt dus verder in acht genomen om ervoor te zorgen dat bij de begrotingscontrole begin volgend jaar geen belangrijke aanpassingen noodzakelijk zijn en vooral opdat de beoogde doelstellingen worden gehaald.

Wat de in aanmerking genomen economische groei betreft, is de regering afgeweken van de gebruikelijke methode waarbij wordt uitgegaan van de raming — met name 2,6 % — in de economische begroting die door het Federaal Planbureau voor rekening van het Instituut voor de Nationale Rekeningen wordt verricht.

Op grond van de recente ontwikkelingen in Rusland en in andere nieuw ontstane landen, de gevolgen ervan op de financiële markten, en vooral de ontwikkeling van de Amerikaanse dollar, heeft de regering immers het Federaal Planbureau verzocht om een nieuwe groeiprognose voor 1999. Deze instelling gaat voortaan uit van 2,4 %.

Deze groeiraming is iets lager dan het gemiddelde van de recentste ramingen bekendgemaakt door banken of internationale instellingen die bekend staan voor hun deskundigheid op het gebied van macro-economische prognoses.

Quant à l'hypothèse des taux d'intérêt à 3 mois pour le franc belge qui sous-tend le calcul des crédits nécessaires au budget de la dette publique, une moyenne de 4,1 % en 1999 a été retenue sur la base de la structure des taux d'intérêt observés à la fin du mois de juin. Compte tenu de l'évolution récente des taux d'intérêt, cette hypothèse peut être qualifiée de prudente.

Il s'indique de souligner que dans ce contexte, le Bureau fédéral du Plan prévoit la création de 42 000 à 50 000 emplois aussi bien en 1998 qu'en 1999. Cette performance remarquable est imputée aux effets bénéfiques des mesures de politique de l'emploi prises par le gouvernement, dont notamment la modération salariale, les réductions supplémentaires de cotisations sociales patronales et les programmes sociaux d'incitation mis en œuvre par le gouvernement, en particulier, dans le secteur non marchand. Le gouvernement a la volonté de poursuivre cette politique par la réalisation du plan d'action pour l'emploi déposé en exécution du Sommet européen de Luxembourg.

Prévisions les plus récentes de diverses institutions en matière de croissance économique pour la Belgique

(En % du PIB)

Wat betreft de hypothese in verband met de rentetarieven op 3 maanden voor de Belgische frank die ten grondslag ligt aan de berekening van de kredieten nodig voor de rijksschuldbegroting, werd uitgaande van de structuur van de rentetarieven waargenomen eind juni, voor 1999 een gemiddelde van 4,1 % in aanmerking genomen. In het licht van de recente ontwikkeling van de rentetarieven kan deze hypothese als behoedzaam bestempeld worden.

Het dient te worden onderstreept dat het Federaal Planbureau in deze context zowel in 1998 als in 1999 42 000 tot 50 000 nieuwe arbeidsplaatsen verwacht. Deze opmerkelijke prestatie wordt toegeschreven aan de gunstige weerslag van de werkgelegenheidsmaatregelen genomen door de regering, inzonderheid de inkomematiging, de bijkomende lastenverlagingen voor de werkgevers en de sociale impulsprogramma's die met name in de non-profit sector door de regering worden uitgevoerd. De regering heeft de vaste wil dit beleid voort te zetten door de verwezenlijking van het actieplan voor de werkgelegenheid dat zij ter uitvoering van de beslissing van de Top van Luxemburg heeft ingediend.

Recentste prognoses van diverse instellingen betreffende de economische groei in België

(In % van het BBP)

	1998	1998	1999	
	Ajusté	Probable	Initial	
	—	—	—	
	<i>Aangepast</i>	<i>Vermoedelijk</i>	<i>Initieel</i>	
Hypothèses retenues pour le budget	2,5	2,8	2,4	Hypothesen gehanteerd voor de begroting.
Bureau du Plan	2,5	2,8	2,4	Planbureau.
BBL	2,7	2,8	2,6	BBL.
Crédit communal	2,5	3,0	2,2	Gemeentekrediet.
DULBEA	3,0	3,0	2,8	DULBEA.
GB	2,8	2,8	2,5	Generale Bank.
IRES	2,5	2,7	2,5	IRES.
KBC	2,7	2,8	2,7	KBC.
Artesia Bank	2,7	2,7	2,6	Artesia Bank.
Commission européenne	2,8	2,8	2,5	Europese Commissie.
OCDE	2,8	2,7	2,5	OESO.
FMI	2,6	2,7	2,6	IMF.
Moyenne.	2,7	2,8	2,5	Gemiddelde.

Perspectives budgétaires plus favorables pour l'année 1998 ...

Le budget de l'année 1999 est établi en fonction des réalisations budgétaires prévisibles pour l'année 1998 qui s'inscrivent selon toutes les apparences sous les meilleurs auspices.

Globalement, même en tenant compte sous les hypothèses les plus pessimistes des effets éventuels pour le budget de divers litiges ou dossiers exception-

Gunstiger begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1998 ...

De begroting 1999 werd opgemaakt rekening houdende met de vermoedelijke budgettaire verwezenlijkingen in 1998 die kennelijk zeer gunstig zullen uitvallen.

Zelfs indien volgens de meest pessimistische hypothesen rekening wordt gehouden met de eventuele weerslag op de begroting 1998 van verschillende uit-

nels, tels que le dépassement de l'objectif pour les dépenses de soins de santé, le remboursement consécutif à une décision judiciaire de la cotisation de solidarité de sécurité sociale ou les inondations, le déficit public global en 1998 ne devrait pas dépasser 1,6 % du produit intérieur brut, à comparer avec l'objectif initial de 2,3 %, revu à 1,7 % lors du contrôle budgétaire.

La situation budgétaire en 1998 a évolué à ce point favorablement que le gouvernement a pu renoncer à l'exécution de certaines mesures ponctuelles ou non structurelles, telles que la vente d'immeubles.

Les principales sources d'écart favorables entre l'évolution prévisible à ce stade pour 1998 et le budget ajusté se situent dans les recettes fiscales et parafiscales, ainsi que les charges d'intérêts. Les évolutions conjoncturelles et financières se sont avérées effectivement plus positives qu'on ne l'avait anticipé :

- d'une part, la croissance économique atteindrait 2,8 % au lieu de 2,5 %, tandis que les termes de l'échange s'amélioreraient de 0,6 % au lieu de 0,3 %;
- d'autre part, les taux d'intérêt à court terme à 3 mois pour le franc belge s'établiraient en moyenne en 1998 à 3,4 % au lieu des 4,1 % budgétisés.

**Evolution des dépenses et des recettes
du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale
entre 1997 et 1999**

(En % du PIB)

zonderlijke dossiers zoals de overschrijding van de doelstelling inzake de uitgaven in de gezondheidszorg, de terugbetaling van de solidariteitsbijdrage als gevolg van een rechterlijke uitspraak of de overstromingen, zal het totale overheidstekort in vergelijking met de initiële doelstelling van 2,3 %, die tijdens de begrotingscontrole werd bijgesteld tot 1,7 %, globaal genomen niet meer dan 1,6 % van het bruto binnenlands product bedragen in 1998.

De budgettaire toestand in 1998 evolueerde dermate gunstig dat de regering kon afzien van de uitvoering van bepaalde punctuele of niet-structurele maatregelen zoals de verkoop van gebouwen.

De belangrijkste oorzaken van de positieve verschillen tussen de aangepaste begroting en de momenteel verwachte ontwikkeling voor 1998 zijn toe te schrijven aan de fiscale en parafiscale ontvangsten, evenals aan de rentelasten. De conjuncturele en financiële ontwikkelingen zijn immers gunstiger dan aanvankelijk verwacht :

- enerzijds loopt de economische groei op tot 2,8 % in plaats van 2,5 %, terwijl de ruilvoet verbetert met 0,6 % in plaats van 0,3 %;
- anderzijds bedragen in 1998 de rentetarieven op korte termijn op drie maanden voor de Belgische frank gemiddeld 3,4 % in plaats van de begrote 4,1 %.

**Ontwikkeling van de uitgaven en ontvangsten van
de federale overheid en van de sociale zekerheid
tussen 1997 en 1999**

(In % van het BBP)

	1997	1998 Ajusté — Aangepast	1998 Probable — Vermoede- lijk	1999 Initial — Initieel	Écart Ini.-Prob. — Verschil Ini.-Verm.	
1. Dépenses	38,0	37,8	38,0	37,7	- 0,3	1. Uitgaven.
2. Recettes	43,3	43,1	43,6	43,1	- 0,5	2. Ontvangsten
dont pression fiscale et parafiscale	(41,5)	(41,0)	(41,8)	(41,4)	(- 0,3)	waarvan fiscale en parafiscale druk.
3. Autres opérations	- 0,1	- 0,0	- 0,3	- 0,1	+ 0,2	3. Andere verrichtingen.
4. Surplus primaire	+ 5,2	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ 0,0	4. Primair overschot.
5. Charges d'intérêts	7,1	6,8	6,7	6,6	- 0,1	5. Intrestlasten.
6. Besoins nets de financement	- 2,0	- 1,6	- 1,5	- 1,3	+ 0,2	6. Netto-financieringsbehoeften.

Le budget 1999 à la lumière des évolutions économiques ...

L'objectif de stabilisation du surplus primaire à 5,3 % du produit intérieur brut pour le pouvoir fédéral et la sécurité sociale sera atteint en 1999, tout en permettant de réduire la pression fiscale et parafiscale et le poids des dépenses publiques dans le produit intérieur brut.

Ainsi, grâce aux nouvelles réductions programmées des charges patronales et à la réindexation

De begroting 1999 in het licht van de economische ontwikkelingen ...

De doelstelling om het primair overschot van de federale overheid en de sociale zekerheid te stabiliseren op 5,3 % van het bruto binnenlands product zal in 1999 worden gehaald, terwijl tegelijk de fiscale en parafiscale druk en het gewicht van de overheidsuitgaven in het bruto binnenlands product kunnen worden verlaagd.

Dankzij de geplande nieuwe lastenverlagingen voor de werkgevers en de volledige herindexering

complète des barèmes fiscaux, le total des prélèvements fiscaux et parafiscaux reviendrait de 41,8 % en 1998 à 41,4 % en 1999, soit un recul de 0,3 point du produit intérieur brut, ou l'équivalent de 32 milliards de francs.

Par ailleurs, bien que la norme de stabilisation du solde primaire offre une latitude plus importante pour le financement des dépenses publiques, la croissance des dépenses primaires demeure maîtrisée, avec une part dans le produit intérieur brut de 37,7 % en 1999, contre 38 % en 1998. Cela représente un recul de l'équivalent de 27 milliards de francs. Outre des nouvelles mesures visant à freiner la croissance des dépenses de soins de santé, des arbitrages significatifs ont été opérés dans les propositions émanant des diverses administrations.

Grâce à la baisse importante de la dette publique, qui découle du surplus primaire élevé en Belgique, les charges d'intérêts baisseront encore en 1999, avec un peu plus de 0,1 point du produit intérieur brut. C'est cet effet « boule de neige » qui permet à la tendance du déficit public à se rapprocher de l'équilibre de se poursuivre : pour les budgets du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale, le besoin net de financement revient en effet de 1,5 % à 1,3 % du produit intérieur brut.

Structure améliorée de l'endettement ...

En 1998, la dette en devises non euro sera diminuée par l'affectation à son remboursement des plus-values réalisées par la Banque Nationale de Belgique lors des ventes d'or annoncées en début d'année. De surcroît, tant en 1998 qu'en 1999, répondant ainsi aux préoccupations de stabilité des autorités monétaires européennes, le degré de consolidation de la dette publique sera renforcé.

Respect de la règle d'or des finances publiques ...

Pour la première fois, depuis un quart de siècle, les autorités publiques belges présenteront en 1999 un budget conforme à la règle d'orthodoxie budgétaire, dite « règle d'or », qui veut que le déficit ne puisse dépasser le niveau des investissements publics qui devrait être de l'ordre de 1,4 % en 1999. Il faut remonter à 1974 pour retrouver une situation analogue.

II. Évolution du surplus primaire du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

Les autorités publiques belges étaient confrontées lors de l'adhésion au Traité de Maastricht en 1992 à la problématique d'un endettement public trop élevé. La réduction de cet endettement requérait une solution adaptée, tenant compte à la fois des contraintes

van de belastingschalen zullen aldus de totale fiscale en parafiscale heffingen verminderen van 41,8 % in 1998 tot 41,4 % in 1999, dit is een terugval met 0,3 punt van het bruto binnenlands product of 32 miljard frank.

Ofschoon de stabilisatienorm van het primair saldo overigens een grotere ruimte laat voor de financiering van de overheidsuitgaven, blijven de primaire uitgaven onder controle met een aandeel in het bruto binnenlands product van 37,7 % in 1999, tegenover 38 % in 1998. Dit komt neer op een vermindering met 27 miljard frank. Naast de nieuwe maatregelen om de toename van de uitgaven in de gezondheidszorg af te remmen, werden ook de voorstellen, ingediend door de diverse administraties, flink teruggeschoefd.

Dankzij de aanzienlijke vermindering van de overheidsschuld, die in de hand wordt gewerkt door het hoge primair overschot in België, zullen de rentelasten in 1999 verder dalen met iets meer dan 0,1 punt van het bruto binnenlands product. Dit « omgekeerd sneeuwbal effect » zorgt ervoor dat het overheidstekort steeds verder naar het evenwicht neigt : voor de begrotingen van de federale overheid en de sociale zekerheid vermindert de netto-financieringsbehoefte van 1,5 % tot 1,3 % van het bruto binnenlands product.

Verbeterde schuldstructuur ...

In 1998 wordt de schuld in niet-eurovaluta verminderd doordat de meerwaarde gerealiseerd door de Nationale Bank van België op de begin dit jaar aangekondigde goudverkopen, wordt aangewend voor de aflossing van deze schuld. Bovendien wordt zowel in 1998 als in 1999 de consolidatiegraad van de overheidsschuld versterkt waardoor tegemoet wordt gekomen aan de bezorgdheid voor meer stabiliteit van de Europese monetaire instanties.

Naleving van de gulden regel inzake overheidsfinanciën ...

Voor de eerste keer sinds een kwarteeuw, zal de Belgische overheid in 1999 een begroting voorstellen die in overeenstemming is met de regel van de begrotingsorthodoxie, de zogeheten « gulden regel », die stelt dat het tekort niet hoger mag liggen dan het niveau van de overheidsinvesteringen, dat in 1999 zal uitkomen op circa 1,4 %. De vorige keer dat dit gebeurde, dateert al van 1974.

II. Ontwikkeling van het primair overschot van de federale overheid en van de sociale zekerheid

Bij de toetreding tot het Verdrag van Maastricht in 1992 werd de Belgische overheid geconfronteerd met de problematiek van een te hoge overheidsschuld. De vermindering van deze schuldenberg vergde een passende oplossing die tegelijk rekening

ou réalités économiques, financières et sociales : cette solution devait avoir à la fois un caractère progressif, structurel et irréversible.

L'engagement de stabilisation du surplus primaire des pouvoirs publics à un niveau élevé offre bien cette triple garantie. Ainsi que le précise le nouveau Programme de Convergence du 19 décembre 1996, cette stratégie « entraîne une réduction supplémentaire significative et durable du besoin net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics et, dès lors, donne de la vitesse au processus de désendettement. Ainsi, la mise en œuvre de cette stratégie réduira progressivement la vulnérabilité des finances publiques belges face aux fluctuations conjoncturelles et permettra à l'État belge de faire face, dans des conditions financières stables, à l'augmentation des dépenses des pensions et des soins de santé qui accompagne le vieillissement démographique de la population au siècle prochain ».

Cette stratégie a permis à la Belgique de satisfaire aux critères de convergence des finances publiques, ainsi qu'aux orientations définies dans le Pacte de stabilité et de croissance.

Elle supposait que le pouvoir fédéral et la sécurité sociale portent leur surplus primaire à un niveau d'au minimum 4,9 % du produit intérieur brut et si l'évolution conjoncturelle le permettait, jusqu'à un maximum de 5,3 %. Compte tenu des engagements propres aux Régions, Communautés et pouvoirs locaux, cela revenait en pratique à prévoir pour l'ensemble des pouvoirs publics un surplus primaire compris entre 5,6 % et 6 % du produit intérieur brut.

En fait, le gouvernement a, comme il s'y était engagé, mis à profit l'évolution conjoncturelle favorable pour atteindre le plafond du nouveau Programme de Convergence dès 1998, lors de la présentation des résultats du contrôle budgétaire le 13 mars de cette année. L'engagement de maintenir le surplus primaire au plafond atteint a été confirmé de manière formelle à cette occasion.

hield met de economische, financiële en sociale moeilijkheden en werkelijkheden : deze oplossing diende tegelijk een progressief, structureel en onomkeerbaar karakter te hebben.

De verbintenis om het primair overschot van de overheid te stabiliseren op een hoog niveau biedt wel degelijk deze drievoudige waarborg. Zoals vermeld in het nieuwe Convergenceprogramma van 19 december 1996 « leidt deze strategie tot een bijkomende, belangrijke en duurzame vermindering van de netto-financieringsbehoefte van de gezamenlijke overheid en, versnelt bijgevolg de schuldafbouw. Aldus zullen de Belgische overheidsfinanciën door de uitvoering van die strategie geleidelijk minder onderhevig zijn aan de conjunctuurschommelingen. Die strategie zal de Belgische overheid ook in de mogelijkheid stellen, bij stabiele financiële omstandigheden, het hoofd te bieden aan de stijging van de uitgaven voor de pensioenen en de gezondheidszorg, die zullen voortvloeien uit de veroudering van de bevolking in de komende eeuw ».

Deze strategie heeft België in staat gesteld de convergentiecriteria inzake overheidsfinanciën, evenals de beleidslijnen uitgestippeld in het stabiliteits- en groeipact in acht te nemen.

Deze strategie veronderstelde dat de federale overheid en de sociale zekerheid hun primair overschot verhoogden van minstens 4,9 % tot, indien de conjunctuurontwikkeling het mogelijk maakt, een maximum van 5,3 % van het bruto binnenlands product. Rekening houdende met de verbintenissen van de Gewesten, Gemeenschappen en de lokale besturen kwam dit voor de gezamenlijke overheid in de praktijk neer op een primair overschot tussen 5,6 % en 6 % van het bruto binnenlands product.

Overeenkomstig dit engagement heeft de regering de gunstige ontwikkeling van de conjunctuur in feite benut om het plafond vermeld in het nieuwe Convergenceprogramma reeds te bereiken in 1998. Bij de voorstelling van de resultaten van de begrotingscontrole op 13 maart van dit jaar, werd het engagement om het primair overschot op dit bereikte plafond te handhaven formeel bevestigd.

Compte agrégé du pouvoir fédéral et
de la sécurité sociale ⁽¹⁾

Samengevoegde rekening van de federale overheid en
van de sociale zekerheid ⁽¹⁾

	En milliards de francs — <i>In miljard frank</i>				En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 99/98 en % du PIB — <i>Verschil 99/98 in % van het BBP</i>	
	1997 — <i>1997</i>	1998 Ajusté — <i>1998 Aangepast</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoedelijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1997 — <i>1997</i>	1998 Ajusté — <i>1998 Aangepast</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoedelijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>		
1. Solde primaire budgétaire	+ 455,8	+ 479,5	+ 508,0	+ 508,1	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,6	+ 5,4	- 0,2	1. Primair begrotingssaldo.
— Pouvoir fédéral	+ 428,6	+ 472,5	+ 498,0	+ 497,3	+ 4,9	+ 5,2	+ 5,5	+ 5,3	- 0,2	— Federale overheid.
— Sécurité sociale	+ 27,2	+ 7,1	+ 10,1	+ 10,8	+ 0,3	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,0	— Sociale zekerheid.
2. Corrections de passage du solde primaire budgétaire au solde primaire de financement	- 8,0	- 2,1	- 30,6	- 9,6	- 0,1	- 0,0	- 0,3	- 0,1	+ 0,2	2. Correcties overgang van primaire begrotingsbehoefte naar primair financieringssaldo.
— Pouvoir fédéral	- 5,3	- 11,1	- 27,2	- 12,1	- 0,1	- 0,1	- 0,3	- 0,1	+ 0,2	— Federale overheid
<i>dont</i> : Union européenne — ressource PNB	(- 36,9)	(- 42,8)	(- 42,8)	(- 50,6)	(- 0,4)	(- 0,5)	(- 0,5)	(- 0,5)	(- 0,1)	<i>waarvan</i> : Europese Unie — BNP bron.
— Sécurité sociale	- 2,8	+ 9,0	- 3,4	+ 2,4	- 0,0	+ 0,1	- 0,0	+ 0,0	+ 0,1	— Sociale zekerheid.
3. Solde primaire de financement	+ 447,8	+ 477,4	+ 477,4	+ 498,5	+ 5,2	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ 0,0	3. Primair financieringssaldo.
— Pouvoir fédéral	+ 423,4	+ 461,4	+ 470,8	+ 485,3	+ 4,9	+ 5,1	+ 5,2	+ 5,2	- 0,0	— Federale overheid.
— Sécurité sociale	+ 24,4	+ 16,0	+ 6,6	+ 13,2	+ 0,3	+ 0,2	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,1	— Sociale zekerheid.
4. Objectif de solde primaire de financement	+ 421,4	+ 477,4	+ 477,4	+ 498,5	+ 4,9	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ 0,0	4. Doelstelling primair financieringssaldo.
Ecart en 1999				+ 0,0				+ 0,0	+ 0,0	Verschil in 1999.

⁽¹⁾ Pour le budget de l'année 1998, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

⁽¹⁾ Voor de begroting van het jaar 1998 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

Les autorités européennes, qu'il s'agisse de la Commission ou du Conseil de l'Union, ont mis en exergue cet engagement et la nécessité de s'y tenir dans leurs décisions de considérer que la Belgique ne présentait plus de déficit public excessif et pouvait participer dès 1999 à la 3^e phase de l'Union monétaire européenne, qui implique le remplacement du franc belge par l'euro.

L'exécution du budget de l'année 1998 s'effectuera globalement de manière conforme à ce qui était prévu : le surplus primaire atteindra bien 5,3 % du produit intérieur brut.

Partant de cet acquis, le budget de l'année 1999 permet conformément à tous les engagements politiques pris sur le plan intérieur et international de maintenir le surplus primaire à son plafond de 5,3 % du produit intérieur brut pour le pouvoir fédéral et la sécurité sociale.

Au niveau des budgets à proprement parler de ces sous-secteurs, on peut relever que le surplus primaire s'élèverait au total à 5,4 % du produit intérieur brut en 1999. Ces données budgétaires ne reflètent néanmoins pas parfaitement la réalité économique. Il doit en être soustrait pour 1999 environ 0,1 % du produit intérieur brut pour obtenir le chiffre relevant des comptes nationaux, soit 5,3 %. Si l'on compare cette correction à celle prévue lors du contrôle budgétaire pour l'année 1998, la détérioration observée découle, pour l'essentiel, de la contribution de la Belgique à l'Union européenne au titre de la ressource PNB, qui passe de 42,8 à 50,6 milliards de francs. Une autre source de détérioration prise en compte est le déficit causé en 1999 par la Caisse nationale des Calamités pour l'indemnisation des victimes des inondations de septembre 1998, à raison de 2,5 milliards de francs.

Combiné au surplus primaire prévu pour l'entité II, c'est-à-dire, les Régions, les Communautés et les pouvoirs locaux, le surplus primaire global des finances publiques belges pour 1999 représentera bien, comme en 1998, 6 % du produit intérieur brut.

III. Évolution des recettes du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

III.1. Brève présentation

Les recettes globales du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale reviendront de 43,6 % du produit intérieur brut en 1998 à 43,1 % en 1999. Cette baisse sensible s'explique en ordre principal par le net recul de la pression fiscale et parafiscale.

La pression fiscale et parafiscale reflue en effet de 41,8 % à 41,4 %. Les cotisations sociales expliquent la plus grande partie de cette évolution, passant de 13,4 % à 13,2 % sous l'effet des nouvelles réductions importantes de charges patronales.

In de beslissing van de Europese instanties, of het nu gaat over de Commissie of de Raad van de Unie, die stelde dat België geen buitensporig overheidstekort meer vertoonde en vanaf 1999 mocht deelnemen aan de 3^e fase van de Europese Monetaire Unie, werd dit engagement en de noodzaak om zich hieraan te houden, beklemtoond.

De uitvoering van de begroting 1998 verloopt globaal genomen volgens plan : het primair overschot zal wel degelijk 5,3 % van het bruto binnenlands product bedragen.

Overeenkomstig alle politieke verbintenissen aangegaan op binnenlands en internationaal vlak, maakt ook de begroting 1999 het mogelijk het primair overschot op het plafond van 5,3 % van het bruto binnenlands product te handhaven voor de Federale Overheid en de sociale zekerheid.

Ten aanzien van de eigenlijke begrotingen van deze subsectoren, kan worden opgemerkt dat het primair overschot in totaal 5,4 % van het bruto binnenlands product zal bedragen in 1999. Deze begrotingsgegevens zijn evenwel geen perfecte weergave van de economische realiteit. Voor 1999 dient ongeveer 0,1 % van het bruto binnenlands product te worden afgetrokken om het cijfer uit de nationale rekeningen, namelijk 5,3 %, te bekomen. Indien deze correctie wordt vergeleken met die voorzien bij de begrotingscontrole 1998, is de waargenomen achteruitgang hoofdzakelijk het gevolg van de Belgische bijdrage aan de Europese Unie die op grond van de BNP-bron stijgt van 42,8 tot 50,6 miljard frank. Een andere bron van achteruitgang in aanmerking genomen is de oorzaak van het tekort van 2,5 miljard frank dat in 1999 ontstaat bij de Nationale Kas voor Rampenschade als gevolg van de schadeloosstelling van de geteisterden van de overstromingen van september 1998.

Samen met het primair overschot voorzien voor entiteit II, dat wil zeggen de Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale besturen zal het totaal primair overschot van de Belgische overheidsfinanciën in 1999, net als 1998, 6 % van het bruto binnenlands product bedragen.

III. Ontwikkeling van de ontvangsten van de federale overheid en van de sociale zekerheid

III.1. Bondige voorstelling

De totale ontvangsten van de federale overheid en de sociale zekerheid verminderen van 43,6 % van het bruto binnenlands product in 1998 tot 43,1 % in 1999. Deze fikse daling is hoofdzakelijk het gevolg van de lagere fiscale en parafiscale druk.

De fiscale en parafiscale druk verlaagt inderdaad van 41,8 % tot 41,4 %. Deze ontwikkeling is groten-deels toe te schrijven aan de sociale bijdragen die ingevolge de nieuwe aanzienlijke lastenverlagingen voor werkgevers teruglopen van 13,4 % tot 13,2 %.

De même, les impôts perçus par les administrations fédérales s'inscrivent en recul de 0,2 % du produit intérieur brut, leur part diminuant en raison notamment du rétablissement de l'indexation des barèmes fiscaux et de la progression des moyens à mettre à disposition des entités fédérées en application de la loi de financement du 16 janvier 1989.

Les recettes non fiscales se réduisent quelque peu, ne représentant plus que 1,7 % du produit intérieur brut en 1999 contre 1,8 % en 1998. Les versements en provenance des entreprises publiques tendent en effet à diminuer, du fait entre autres des opérations menées en vue de réduire la dette publique.

Ook de belastingen geïnd door de federale administraties verminderen met 0,2 % van het bruto binnenlands product. Het aandeel van deze belastingen vermindert onder meer wegens de herinvoering van de indexering van de belastingschalen en de stijging van de middelen die met toepassing van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 aan de deelgebieden moeten worden overgemaakt.

De niet-fiscale ontvangsten verminderen iets en bedragen nog slechts 1,7 % van het bruto binnenlands product in 1999 tegenover 1,8 % in 1998. De stortingen verricht door de overheidsbedrijven vertonen immers een dalende trend, onder meer wegens de verrichtingen in 1998 met het oog op de vermindering van de overheidsschuld.

Compte agrégé du pouvoir fédéral
et de la sécurité sociale ⁽¹⁾

Samengevoegde rekening van de ontvangsten van de
federale overheid en van de sociale zekerheid ⁽¹⁾

- 1784 / 1 - 98 / 99

	En milliards de francs — <i>In miljard frank</i>				En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 1999/1998 en % du PIB — <i>Vershil 1999/1998 in % van het BBP</i>	
	1997	1998 Ajusté — <i>1998 Aange- past</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoe- delijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1997	1998 Ajusté — <i>1998 Aange- past</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoe- delijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>		
1. Recettes fiscales et parafiscales	3 600,2	3 711,6	3 778,1	3 888,1	41,5	41,0	41,8	41,4	- 0,3	1. Fiscale en parafiscale ontvangsten.
Pouvoir fédéral	1 333,5	1 375,6	1 420,0	1 454,3	15,4	15,2	15,7	15,5	- 0,2	Federale overheid.
Sécurité sociale	1 166,6	1 202,2	1 213,6	1 238,9	13,5	13,3	13,4	13,2	- 0,2	Sociale zekerheid.
Sécurité sociale : financement alternatif ..	120,3	120,4	121,1	125,3	1,4	1,3	1,3	1,3	- 0,0	Sociale zekerheid : alternatieve financie- ring.
Autres entités via Pouvoir fédéral	979,8	1 013,3	1 023,4	1 069,6	11,3	11,2	11,3	11,4	+ 0,1	Andere entiteiten via federale overheid.
2. Recettes non fiscales	153,2	182,1	166,5	158,2	1,8	2,0	1,8	1,7	- 0,1	2. Niet-fiscale ontvangsten.
Pouvoir fédéral	112,7	139,7	123,3	115,6	1,3	1,5	1,4	1,2	- 0,1	Federale overheid.
Sécurité sociale	269,5	274,1	274,9	277,1	3,1	3,0	3,0	3,0	- 0,1	Sociale zekerheid.
Transferts du pouvoir fédéral à la sécurité sociale	- 229,1	- 231,7	- 231,7	- 234,5	- 2,6	- 2,6	- 2,6	- 2,6	0,0	Overdrachten door de federale overheid aan de sociale zekerheid.
3. Recettes totales consolidées	3 753,4	3 893,7	3 944,6	4 046,3	43,3	43,1	43,6	43,1	- 0,5	3. Geconsolideerde totale ontvangsten.
Pouvoir fédéral	1 446,2	1 515,3	1 543,3	1 569,9	16,7	16,8	17,1	16,7	- 0,3	Federale overheid.
Sécurité sociale	1 327,3	1 365,1	1 378,0	1 406,7	15,3	15,1	15,2	15,0	- 0,2	Sociale zekerheid.
Autres entités (UE; C & R)	979,8	1 013,3	1 023,4	1 069,6	11,3	11,2	11,3	11,4	+ 0,1	Andere entiteiten (EU; G & G).

[70]

⁽¹⁾ Pour le budget de l'année 1998, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

⁽¹⁾ Voor de begroting van het jaar 1998 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

III.2. Les recettes fiscales et non fiscales du pouvoir fédéral

Les recettes totales du pouvoir fédéral progresseront de 2 692 milliards de francs en 1998 à 2 769,5 milliards de francs en 1999, soit 1,6 % d'accroissement en termes réels.

Leurs principales composantes sont les recettes fiscales courantes qui augmentent pour leur part de 2,0 % en termes réels, soit plus d'un quart de pourcent sous le rythme de la croissance de l'activité économique. Cette atonie relative n'est cependant qu'une apparence. Les rentrées fiscales de l'année 1998 sont en effet gonflées par des facteurs accidentels portant notamment sur la régularisation, d'une part, par l'INAMI des remboursements à faire pour la franchise fiscale sur les soins de santé enrôlée les années antérieures et d'autre part, par le Grand-Duché du Luxembourg du décompte sur les recettes d'accises. Corrigés de ces facteurs, le rythme prévu pour l'expansion des recettes fiscales en 1999 atteint 2,4 %, soit comme le produit intérieur brut.

Les recettes fiscales et non fiscales du pouvoir fédéral

(En milliards de francs)

III.2. De fiscale en niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid

De totale ontvangsten van de federale overheid stijgen van 2 692 miljard frank in 1998 tot 2 769,5 miljard frank in 1999, dat is een toename van 1,6 % in reële termen.

De lopende fiscale ontvangsten, die zelf toenemen met 2,0 % in reële termen, dat wil zeggen meer dan een kwart procent lager dan het groeitempo van de economische bedrijvigheid, zijn hiervan het hoofdbestanddeel. Dit relatief laag groeitempo is evenwel slechts schijn. De fiscale inkomsten van het jaar 1998 werden immers beïnvloed door toevallige factoren die onder meer verband houden met de regularisering, enerzijds van de te verrichten terugstortingen door het RIZIV in verband met de fiscale franchise in de gezondheidszorg die werd ingekohierd tijdens voorgaande jaren, en anderzijds door het Groothertogdom Luxemburg van de verrekening van de accijnsontvangsten. Na correctie voor deze factoren, bedraagt het voorziene groeipercentage van de fiscale ontvangsten in 1999 2,4 %, zoals het bruto binnenlands product.

De fiscale en niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid

(In miljard frank)

	1997	1998	1998	1999	Écart 1998	Écart	Taux de croissance réelle (en %) — Réële groeipercentages (in %)
	Réalisation — Verwezenlijking	Ajusté — Aangepast	Probable — Vermoedelijk	Initial — Initieel	Réal. prob. — Verschil 1998 Verm. verw.	1999/1998 — Verschil 1999/1998	
Recettes courantes. — Lopende ontvangsten	2 502,9	2 598,9	2 651,1	2 725,1	+ 52,2	+ 74,0	+ 1,5
1. Fiscales. — <i>Fiscale</i>	2 408,9	2 486,4	2 539,1	2 624,4	+ 52,7	+ 85,3	+ 2,0
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	1 414,9	1 479,2	1 515,7	1 571,4	+ 36,5	+ 55,7	+ 2,3
Douane. — <i>Douane</i>	46,1	40,6	47,6	50,4	+ 7,0	+ 2,8	+ 4,5
Accises. — <i>Accijnzen</i>	216,9	214,5	219,0	218,3	+ 4,5	- 0,7	- 1,6
TVA et timbres. — <i>BTW en zegelrechten</i>	647,1	664,5	669,8	693,0	+ 5,3	+ 23,2	+ 2,1
Enregistrement. — <i>Registratie</i>	84,0	87,6	87,0	91,3	- 0,6	+ 4,3	+ 3,6
2. Non fiscales. — <i>Niet-fiscale</i>	94,0	112,5	111,9	100,7	- 0,6	- 11,2	- 11,2
Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten	47,1	54,4	41,0	44,4	- 13,4	+ 3,4	+ 7,0
1. Fiscales. — <i>Fiscale</i>	28,6	27,2	29,6	29,5	+ 2,4	- 0,1	- 1,6
2. Non fiscales. — <i>Niet-fiscale</i>	18,7	27,2	11,4	14,9	- 15,8	+ 3,5	+ 29,4
Recettes totales. — Totale ontvangsten	2 550,1	2 653,3	2 692,0	2 769,5	+ 38,8	+ 77,5	+ 1,6
Prélèvements. — Voorafnemingen.	1104,0	1 138,0	1 148,8	1 199,6	+ 10,8	+ 50,9	+ 3,1
UE. — <i>EU</i>	85,9	79,4	86,4	88,4	+ 7,0	+ 1,9	+ 0,9
R & C. — <i>G & G</i>	893,9	933,9	937,0	981,3	+ 3,1	+ 44,3	+ 3,4
SS indép. — <i>SZ-zelfst.</i>	6,7	6,7	6,7	6,9	+ 0,0	+ 0,2	+ 2,1
SS sal. — <i>SZ-loontr.</i>	113,6	113,8	114,4	118,4	+ 0,7	+ 3,9	+ 2,1
SS - ONSSAPL. — <i>SZ - RSZ - PPO</i>	3,9	4,3	4,3	4,7		+ 0,5	+ 9,4
Voies et Moyens. — Rijksmiddelen.	1 446,1	1 515,3	1 543,3	1 569,9	+ 28,0	+ 26,6	+ 0,4

La réindexation complète à partir de juillet 1999 des barèmes fiscaux pour l'impôt direct des personnes physiques affecte, quant à elle, le rendement des perceptions à concurrence de près de 2,6 milliards de francs en 1999. Une autre nouvelle mesure d'allègement est décidée pour 1999 : le relèvement du minimum non taxable pour les couples mariés pour 550 millions de francs.

Pour l'estimation des recettes budgétaires de l'année 1999, on a procédé comme c'en est l'usage chaque année, à l'actualisation de la prévision des recettes fiscales de l'année 1998 : par rapport au budget ajusté, les recettes fiscales courantes et en capital ont été revues à la hausse de 55,1 milliards de francs. Cette révision s'explique évidemment par les perspectives de croissance plus favorables pour 1998, celles-ci ayant été portées à 2,8 % en lieu et place des 2,5 % estimés lors du contrôle budgétaire. Un autre facteur explicatif important est l'amélioration remarquable des termes de l'échange, c'est-à-dire le rapport des prix à l'exportation et de ceux à l'importation, qui se reflète dans une majoration plus forte des bénéfices des sociétés.

Les recettes fiscales réalisées depuis le début de l'année reflètent d'ailleurs ces développements, puisque leur progression atteint 7,1 % après 8 mois. Et ce sont précisément les versements anticipés des sociétés qui contribuent le plus à l'embellie des recettes.

Il est à noter que les recettes non fiscales prévues pour 1998 ont été révisées à la baisse de plus de 16 milliards de francs, du fait notamment de la décision de ne pas réaliser en 1998 le programme annoncé de ventes d'immeubles.

Par rapport à cette base révisée, les recettes non fiscales du pouvoir fédéral diminuent fortement en 1999. En ce qui concerne les recettes courantes, le recul de 11 milliards de francs environ résulte essentiellement de la baisse des recettes en provenance de la Banque Nationale de Belgique qui, en 1998, sont gonflées par les intérêts sur les placements des devises acquises à l'occasion des nouvelles ventes d'or au début de l'année. Fin de cette année, ces devises auront été cédées intégralement au Trésor, en vue de permettre la réduction de la dette publique en devises.

Des recettes perçues par le pouvoir fédéral, il convient toutefois de déduire les moyens qui reviennent de droit à d'autres pouvoirs publics, soit les recettes propres des Régions, des Communautés et de l'Union européenne, d'une part, le financement alternatif de la sécurité sociale, d'autre part.

Les moyens attribués aux Régions et aux Communautés connaissent en effet en 1999 une croissance relativement élevée, qui se monte à 44,3 milliards de francs ou en termes réels à 3,4 %. Compte tenu des mécanismes instaurés par la loi de financement du 16 janvier 1989, le pouvoir fédéral doit majorer ces moyens en 1999 de l'effet de l'inflation estimé à 9,6 milliards de francs, de celui de la liaison au produit national brut pour 14,5 milliards de francs, de

De volledige herindexering van de belastingschalen voor de directe personenbelastingen vanaf juli 1999 heeft van haar kant een nadelige weerslag op de belastingopbrengst van nagenoeg 2,6 miljard frank in 1999. Een andere nieuwe maatregel van belastingverlaging wordt beslist voor 1999 : het optrekken van het niet-belastbaar minimum voor gehuwden voor een bedrag van 550 miljoen frank.

Voor de raming van de budgettaire ontvangsten in 1999 werd, zoals ieder jaar gebruikelijk is, de raming van de fiscale ontvangsten van 1998 geactualiseerd : ten opzichte van de aangepaste begroting werden de fiscale lopende en kapitaalontvangsten opwaarts herzien ten belope van 55,1 miljard frank. Deze herziening wordt uiteraard verklaard door de gunstiger groeiperspectieven voor 1998 die werden opgetrokken tot 2,8 % in plaats van de 2,5 % bij de begrotingscontrole. Een andere belangrijke factor hierbij is de aanzienlijke verbetering van de ruilvoet, dat wil zeggen de verhouding van exportprijzen tot importprijzen, hetgeen tot uiting komt in een sterkere toename van de winsten van de ondernemingen.

Deze ontwikkelingen worden overigens weerspiegeld in de fiscale ontvangsten die na 8 maanden met 7,1 % zijn gestegen. En precies de voorafbetalingen door de ondernemingen hebben het grootste aandeel in de hogere ontvangsten.

Er dient opgemerkt dat de niet-fiscale ontvangsten voorzien voor 1998 ten belope van meer dan 16 miljard frank neerwaarts werden herzien onder meer wegens de beslissing om het voor 1998 aangekondigde verkoopprogramma van gebouwen niet uit te voeren.

Ten opzichte van deze herziene grondslag, gaan de niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid in 1999 sterk achteruit. Wat betreft de lopende ontvangsten is de daling met ongeveer 11 miljard frank hoofdzakelijk te wijten aan de daling van de inkomsten afkomstig van de Nationale Bank van België die in 1998 werden beïnvloed door de intresten op de belegging van de deviezen die de nieuwe goudverkoop begin dit jaar heeft opgebracht. Eind dit jaar, zullen deze deviezen integraal worden afgestaan aan de Schatkist teneinde de vermindering van de schuld in vreemde valuta mogelijk te maken.

Van de ontvangsten geïnd door de federale overheid dienen de middelen te worden afgetrokken die van rechtswege toekomen aan andere overheidsinstanties, met name de Gewesten, de Gemeenschappen en de Europese Unie enerzijds en de alternatieve financiering van de sociale zekerheid anderzijds.

De middelen toegekend aan de Gewesten en de Gemeenschappen nemen in 1999 vrij sterk toe met 44,3 miljard frank of 3,4 % in reële termen. Volgens de mechanismen ingesteld door de financieringswet van 16 januari 1989, dient de federale overheid deze middelen in 1999 te verhogen met de weerslag van respectievelijk de inflatie (9,6 miljard frank), de koppeling aan het bruto nationaal product (14,5 miljard frank), de geleidelijke overgang naar een verdeel-

celui du passage progressif à une clef de répartition fondée exclusivement sur l'impôt des personnes physiques pour 9,3 milliards de francs, de celui lié à la disparité plus marquée selon cette clef en 1999 pour 2,5 milliards de francs et enfin, pour terminer, de celui du remboursement progressif des préfinancements assurés par les entités fédérées sur les compétences transférées avec une annuité de 9,3 milliards de francs. Ces majorations diverses sont tempérées quelque peu à la marge par l'incidence, par exemple, de la liaison à dénatalité des moyens destinés à financer l'enseignement.

Compte tenu de l'ensemble des prélèvements sur les recettes, les recettes des Voies et Moyens du pouvoir fédéral ne progressent que de 0,4 % en termes réels.

III.3. Les recettes parafiscales et non fiscales de la sécurité sociale

Tout comme pour les recettes fédérales, le produit attendu des diverses catégories de recettes de la sécurité sociale ne devrait progresser globalement que de façon limitée en 1999. L'expansion en termes réels ne dépasse en effet pas 0,7 %.

Recettes des régimes salariés et indépendants de la sécurité sociale

(En milliards de francs)

sleutel die uitsluitend op de personenbelasting steunt (9,3 miljard frank), de grotere ongelijkheid volgens deze sleutel in 1999 (2,5 miljard frank) en ten slotte de geleidelijke terugbetaling van de door de deelgebieden verrichte prefinanciering inzake overgedragen bevoegdheden, met een annuïteit van 9,3 miljard frank. Deze diverse verhogingen worden marginaal iets getemperd doordat de middelen bestemd voor de onderwijsfinanciering gekoppeld zijn aan de daling van het geboortecijfer.

Rekening houdende met alle voorafnemingen van de ontvangsten, stijgen de ontvangsten in de federale Rijksmiddelenbegroting slechts met 0,4 % in reële termen.

III.3. De parafiscale en niet-fiscale ontvangsten van de sociale zekerheid

Net als voor de federale ontvangsten zal de verwachte opbrengst van de verschillende ontvangsten-categorieën van de sociale zekerheid globaal genomen in 1999 slechts in beperkte mate toenemen. De toename in reële termen ligt immers niet hoger dan 0,7 %.

Ontvangsten van de stelsels der loontrekkenden en zelfstandigen van de sociale zekerheid

(In miljard frank)

	1997 — 1997	1998 Ajusté — 1998 <i>Aangepast</i>	1998 Probable — 1998 <i>Vermoedelijke</i>	1999 Initial — 1999 <i>Initieel</i>	Taux de croissance réelle (en %) — <i>Reëel groei- percentage (in %)</i>	
1. Cotisations sociales	1 166,6	1 202,2	1 213,6	1 238,9	+ 0,8	1. Sociale bijdragen.
— régime salarié	1 082,4	1 117,3	1 128,6	1 151,2	+ 0,7	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant	84,2	84,9	85,0	87,7	+ 1,9	— stelsel der zelfstandigen.
2. Financement alternatif	120,3	120,4	121,1	125,3	+ 2,1	2. Alternatieve financiering.
— régime salarié	113,6	113,8	114,4	118,4	+ 2,1	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant	6,7	6,7	6,7	6,9	+ 2,1	— stelsel der zelfstandigen.
3. Transferts du pouvoir fédéral	229,1	231,7	231,7	234,5	- 0,1	3. Overdrachten van de federale overheid.
— régime salarié	190,9	193,0	193,0	195,4	- 0,1	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant	38,1	38,6	38,6	39,2	+ 0,1	— stelsel der zelfstandigen.
4. Autres recettes	40,5	42,4	43,2	42,6	- 2,8	4. Andere ontvangsten.
— régime salarié	40,2	42,2	42,8	42,1	- 2,9	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant	0,2	0,2	0,4	0,5	+ 11,1	— stelsel der zelfstandigen.
5. Recettes totales	1 556,4	1 596,8	1 609,6	1 641,3	+ 0,7	5. Totale ontvangsten.
— régime salarié	1 427,1	1 466,3	1 478,9	1 507,0	+ 0,6	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant	129,3	130,4	130,7	134,3	+ 1,4	— stelsel der zelfstandigen.

Quatre facteurs importants peuvent être mis en avant pour expliquer cette évolution.

Tout d'abord, en vue de stimuler l'emploi dans le secteur non marchand et dans les entreprises, le

Om deze ontwikkeling te verklaren kunnen vier belangrijke factoren worden aangehaald.

In de eerste plaats heeft de regering, met het oog op het bevorderen van de werkgelegenheid in de non-

gouvernement a décidé de toute une série de nouvelles réductions des charges patronales. Pour les entreprises, une enveloppe avec incidence en année pleine de 15,6 milliards de francs est prévue à cet effet à partir du 1^{er} juillet 1999, dans le cadre d'un plan pluriannuel visant à aligner à moyen terme le niveau des charges patronales dans notre pays sur celui de nos trois principaux pays voisins. Si au contrôle budgétaire, le budget de l'année 1999 évolue plus favorablement que prévu et si les partenaires sociaux en font la demande, la mise en œuvre de cette mesure sera avancée. De surcroît, le Maribel social voit son effet passer de 1,4 milliard de francs en 1998 à 8,7 milliards de francs en 1999. De la sorte, l'enveloppe globale des diminutions de charges consenties aux employeurs progresse de 67,3 milliards de francs en 1998 à 75,5 milliards de francs en 1999.

Ensuite, les recettes de l'année 1998 sont gonflées de manière ponctuelle par la résorption d'arriérés relatifs aux cotisations dues par l'enseignement et au produit enrôlé par le Trésor de la cotisation spéciale de la sécurité sociale, pour un total de 8,8 milliards de francs.

Réduction des cotisations sociales patronales

(En milliards de francs belges)

	1996	1997	1998	1999
Maribel	17,8	19,8	26,1	26,1
Maribel social	0,0	0,2	1,4	8,7
Bas salaires	12,4	14,6	15,2	15,2
Plans d'entreprises	0,9	1,1	1,1	0,9
Accords d'emploi et intervention pour emplois supplémentaires	10,1	4,2	5,6	1,4
Accords d'emploi : arriérés 1995-1996	0,0	1,5	2,5	0,0
Réduction en vue de la redistribution du travail	0,0	0,0	0,4	0,5
Plans +1, +2 et +3	2,0	2,5	3,1	3,4
Plans d'embauche des jeunes	3,3	1,4	0,1	0,0
Plans d'avantage à l'embauche	3,5	4,4	4,8	5,2
AR 230	0,1	0,2	0,2	0,2
Activation d'allocations de chômage	0,0	0,0	0,2	1,0
Agents contractuels subsidiés	3,2	3,6	3,9	4,0
Divers	3,6	2,4	2,8	4,7
Nouvelles réductions des charges patronales	—	—	—	7,8 ⁽¹⁾
Total général	56,9	55,9	67,3	75,5

⁽¹⁾ Y compris le quatrième trimestre.

Compte tenu de ces éléments, les cotisations sociales des régimes salariés et indépendants de la sécurité sociale ne s'accroissent en termes réels que de 0,8 %.

Par ailleurs, les transferts sous forme de subsides du pouvoir fédéral, dont l'indexation a été rétablie en 1998, demeurent inchangés en termes réels.

Enfin, les autres recettes de la sécurité sociale accusent une baisse marquée par rapport à 1998, année au cours de laquelle le pouvoir fédéral doit

profitsector, een hele reeks nieuwe lastenverlagingen voor de werkgevers beslist. Voor de bedrijven wordt hiertoe een bedrag van 15,6 miljard frank (over een vol jaar) voorzien vanaf 1 juli 1999 in het kader van een meerjarenplan dat tot doel heeft op middellange termijn het niveau van de werkgeversbijdragen in ons land af te stemmen op dat van onze drie belangrijkste buurlanden. Indien bij de begrotingscontrole de begroting 1999 gunstiger evolueert dan voorzien en indien de sociale partners erom verzoeken, dan wordt de inwerkingtreding van deze maatregel vervroegd. Bovendien stijgt de weerslag van de sociale Maribel van 1,4 miljard frank in 1998 tot 8,7 miljard frank in 1999. Op die manier stijgt de totale enveloppe voor lastenverlagingen toegestaan aan de werkgevers van 67,3 miljard frank in 1998 tot 75,5 miljard frank in 1999.

Vervolgens zijn de ontvangsten van het jaar 1998 punctueel verhoogd door de wegwerking van achterstallen inzake de bijdragen verschuldigd door het onderwijs en de opbrengst van de bijzondere sociale zekerheidsbijdrage ingekohierd door de Schatkist voor een totaal bedrag van 8,8 miljard frank.

Vermindering van de sociale werkgeversbijdragen

(In miljard Belgische frank)

	1996	1997	1998	1999
Maribel	17,8	19,8	26,1	26,1
Sociale Maribel	0,0	0,2	1,4	8,7
Lage lonen	12,4	14,6	15,2	15,2
Ondernemingsplannen	0,9	1,1	1,1	0,9
Werkgelegenheidsakkoorden en tegemoetkoming voor bijkomende banen	10,1	4,2	5,6	1,4
Werkgelegenheidsakkoorden : achterstallen 1995-1996	0,0	1,5	2,5	0,0
Vermindering met het oog op arbeidsherverdeling	0,0	0,0	0,4	0,5
Plannen +1, +2 en +3	2,0	2,5	3,1	3,4
Jongerenbanenplan	3,3	1,4	0,1	0,0
Voordeelbanenplan	3,5	4,4	4,8	5,2
KB 230	0,1	0,2	0,2	0,2
Activering werkloosheidsuitkeringen	0,0	0,0	0,2	1,0
Gesubsidieerde contractuelen	3,2	3,6	3,9	4,0
Varia	3,6	2,4	2,8	4,7
Nieuwe verlagingen werkgeversbijdragen	—	—	—	7,8 ⁽¹⁾
Algemeen totaal	56,9	55,9	67,3	75,5

⁽¹⁾ Met inbegrip van het vierde kwartaal.

Uitgaande van deze gegevens, stijgen de sociale bijdragen van de stelsels der « loontrekkenden » en « zelfstandigen » slechts met 0,8 % in reële termen.

Overigens zijn de door de federale overheid verrichte transfers in de vorm van subsidies, die sinds 1998 weer worden geïndexeerd, in reële termen onveranderd gebleven.

Ten slotte zijn de andere ontvangsten van de sociale zekerheid sterk gedaald ten opzichte van 1998, een jaar waarin de federale overheid de teveel ontvangen

régulariser un trop perçu des recettes en provenance du Fonds Maron. Elles sont influencées aussi par la gestion globale de la sécurité sociale, qui permet d'optimiser la position de la trésorerie du secteur, avec l'effet de diminuer le volume des placements et des emprunts et partant, les recettes et dépenses y attachées.

De même que pour le pouvoir fédéral, les recettes de l'année 1998 ont été estimées en fonction d'une évaluation actualisée de leur évolution. L'embellie conjoncturelle se traduit également par des recettes plus favorables cette année : la réestimation pour les cotisations atteint en effet 11 milliards de francs, dont 3 milliards de francs, il est vrai, liés au report à 1999 de l'introduction des nouvelles mesures de réduction des charges patronales.

IV. Évolution des dépenses du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

IV.1. Brève présentation

Les dépenses primaires globales du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale représenteront en 1999 37,7 % du produit intérieur brut, contre 38 % en 1998.

Les dépenses primaires propres du pouvoir fédéral demeurent sous contrôle, avec une part revenant de 11,6 % à 11,4 % dans le produit intérieur brut. De même, pour la sécurité sociale, la part des dépenses dans le produit intérieur brut passe de 17,7 % à 17,4 %.

Cette évolution a requis un effort important lors des arbitrages réalisés en concertation avec les départements ministériels, ainsi que des mesures correctives dans l'assurance soins de santé.

Cette tendance n'est contrecarrée qu'en partie, par les transferts du pouvoir fédéral des recettes perçues pour d'autres entités, et en particulier, aux Régions et Communautés pour les raisons évoquées plus haut.

bedragen afkomstig van het Fonds Maron dient te regulariseren. Deze andere ontvangsten worden ook beïnvloed door het globaal beheer van de sociale zekerheid dat het mogelijk maakt de thesauriepositie van de sector te optimaliseren, hetgeen leidt tot een vermindering van het volume aan beleggingen en leningen en dus van de bijbehorende ontvangsten en uitgaven.

Net als voor de federale overheid werden de ontvangsten voor het jaar 1998 geraamd aan de hand van een geactualiseerde evaluatie van de ontwikkeling ervan. De gunstige conjunctuur geeft ook aanleiding tot meer ontvangsten dit jaar : de herringering van de bijdragen levert inderdaad een bedrag van 11 miljard frank op, waarvan 3 miljard frank weliswaar betrekking heeft op de tot 1999 uitgestelde invoering van de lastenverlagingen ten gunste van de werkgevers.

IV. Ontwikkeling van de uitgaven van de federale overheid en van de sociale zekerheid

IV.1. Bondige voorstelling

De totale primaire uitgaven van de federale overheid en de sociale zekerheid bedragen in 1999 37,7 % van het bruto binnenlands product tegenover 38 % in 1998.

De primaire uitgaven van de federale overheid blijven onder controle met een aandeel in het bruto binnenlands product dat terugloopt van 11,6 % tot 11,4 %. Ook voor de sociale zekerheid daalt het aandeel van de uitgaven in het bruto binnenlands product van 17,7 % tot 17,4 %.

Deze ontwikkeling vergde een belangrijke inspanning tijdens de arbitrages verricht in overleg met de ministeriële departementen, evenals bijsturingsmaatregelen in de ziekteverzekering.

Deze ontwikkeling vergde een aanzienlijke inspanning tijdens de arbitrages verricht in overleg met de ministeriële departementen, evenals maatregelen om de ziekteverzekering bij te sturen.

Compte agrégé des dépenses primaires du pouvoir fédéral
et de la sécurité sociale ⁽¹⁾

Samengevoegde rekening van de primaire uitgaven van de federale overheid
en van de sociale zekerheid ⁽¹⁾

- 1784 / 1 - 98 / 99

	En milliards de francs — <i>In miljard frank</i>				En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 1999/1998 en % du PIB — <i>Vershil 1999/1998 in % van het BBP</i>	
	1997	1998 Ajusté — <i>1998 Aangepast</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoe- delijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1997	1998 Ajusté — <i>1998 Aangepast</i>	1998 Probable — <i>1998 Vermoe- delijk</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>		
1. Dépenses primaires	2 317,7	2 400,9	2 413,2	2 468,5	26,7	26,6	26,7	26,3	- 0,4	1. Primaire uitgaven.
Pouvoir fédéral	1 017,6	1 042,8	1 045,3	1 072,6	11,7	11,5	11,6	11,4	- 0,1	Federale overheid.
Sécurité sociale	1 529,2	1 589,7	1 599,6	1 630,5	17,6	17,6	17,7	17,4	- 0,3	Sociale zekerheid.
Transferts du pouvoir fédéral à la sécurité sociale	- 229,1	- 231,7	- 231,7	- 234,5	- 2,6	- 2,6	- 2,6	- 2,6	0,0	Overdrachten door federale overheid aan de sociale zekerheid.
2. Transferts du pouvoir fédéral des re- cettes perçues pour compte d'autres entités	979,8	1 013,3	1 023,4	1 069,6	11,3	11,2	11,3	11,4	+ 0,1	2. Overdrachten door federale overheid van de ontvangsten geïnd voor reke- ning van andere entiteiten.
3. Dépenses primaires consolidées	3 297,5	3 414,2	3 436,6	3 538,1	38,0	37,8	38,0	37,7	- 0,3	3. Geconsolideerde primaire uitgaven.
Pouvoir fédéral	788,5	811,2	813,7	838,0	9,1	9,0	9,0	8,9	- 0,1	Federale overheid.
Sécurité sociale	1 529,2	1 589,7	1 599,6	1 630,5	17,6	17,6	17,7	17,4	- 0,3	Sociale zekerheid.
Autres entités (UE; R & C)	979,8	1 013,3	1 023,4	1 069,6	11,3	11,2	11,3	11,4	+ 0,1	Andere entiteiten (EU; G & G).

[76]

⁽¹⁾ Pour le budget de l'année 1998, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

⁽¹⁾ Voor de begroting van het jaar 1998 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

IV.2. *Évolution des dépenses primaires du pouvoir fédéral*IV.2. *Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de federale overheid*

Évolution des dépenses primaires du pouvoir fédéral			Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de federale overheid		
(En milliards de francs) — (In miljard frank)	1997	1998 Probable — Vermoedelijk	1999		
			Propositions — Voorstellen	Après conclave — Na conclaf	
Cellule autorité	312,5	323,1	341,3	332,9	Gezagscel.
Cellule sociale	546,5	558,6	575,9	569,4	Sociale cel.
Cellule économique	154,6	161,4	171,5	170,5	Economische cel.
Provisions et divers	4,0	2,2	1,4	— 0,3	Provisies en varia.
Total général	1 017,6	1 045,3	1 090,1	1 072,6	Algemeen totaal.

Le redressement des finances publiques les dernières années a imposé un effort considérable aux départements ministériels. Maintenant que les finances sont assainies, des moyens peuvent être libérés progressivement pour permettre la satisfaction des besoins prioritaires, notamment dans les secteurs de la Justice, de la Sécurité, de la Santé et du Transport public.

Les marges demeurent étroites et la nécessité de réduire le taux d'endettement requiert encore de la rigueur dans la gestion budgétaire, l'évolution des recettes et des dépenses devant être compatible avec un surplus primaire stable. C'est ainsi que les propositions des départements ont été réduites d'un peu plus de 17 milliards de francs à l'occasion des arbitrages opérés dans les réunions bilatérales avec le ministre du Budget, en concertation avec les autres membres du gouvernement.

Dans ce cadre, les dépenses primaires fédérales connaîtront en 1999 une croissance bien inférieure à celle de l'économie. En termes réels, leur expansion se limite en effet à 1,3 %.

Cette progression en volume permet d'assurer la couverture des dépenses occasionnées par le plan pluriannuel pour la Justice avec 2 milliards de francs environ (dont 0,1 milliard de francs déjà pour l'Accord octopartite) et des nouvelles initiatives en vue d'améliorer le fonctionnement et la performance du secteur de la santé, pour 4,3 milliards de francs, dont 0,6 milliard de francs à charge du budget fédéral. Une enveloppe de 6,2 milliards de francs est mise à la disposition de la SNCB en vue de permettre la réalisation comme prévu du réseau de trains à grande vitesse.

De sanering van de overheidsfinanciën heeft de jongste jaren een aanzienlijke inspanning vanwege de ministeriële departementen gevegd. Nu de overheidsfinanciën structureel gesaneerd zijn, kunnen geleidelijk aan middelen worden vrijgemaakt om prioritaire behoeften te voldoen, onder meer in de sectoren Justitie, Veiligheid, Gezondheid en Openbaar Vervoer.

De budgettaire ruimte blijft evenwel krap en de noodzaak de schuldratio te verminderen, vergt verder een strikt begrotingsbeleid aangezien de ontwikkeling van de ontvangsten en de uitgaven verenigbaar moet blijven met een stabiel primair overschot. Daarom werden ter gelegenheid van de arbitrages verricht tijdens de bilaterale en postbilaterale vergaderingen met de minister van Begroting, de begrotingsvoorstellen van de departementen in overleg met de andere regeringsleden verminderd met iets meer dan 17 miljard frank.

In dit kader ligt de toename van de federale primaire uitgaven in 1999 duidelijk lager dan de groei van de economie. In reële termen blijft de toename van de primaire uitgaven immers beperkt tot 1,3 %.

Deze stijging in volume is onder meer het gevolg van de meeruitgaven van circa 2 miljard frank in het kader van het meerjarenplan voor Justitie (waarvan reeds 0,1 miljard frank voor het Octopusakkoord), alsook van de nieuwe initiatieven voor 4,3 miljard frank, waarvan 0,6 miljard frank ten laste van de federale begroting, met het oog op een beter werkende en presterende gezondheidssector. Tevens werd een enveloppe van 6,2 miljard frank ter beschikking gesteld van de NMBS voor de geplande aanleg van het HST-net.

Le budget de la Coopération au développement fait également l'objet d'un effort particulier avec une croissance réelle de 2,7 %, soit comme le gouvernement s'y était engagé, une croissance plus rapide en 1999 que celle des autres départements en moyenne. La part de ce budget dans le total des dépenses primaires fédérales ou dans le produit intérieur brut progresse de la sorte.

Un effort de 750 millions de francs a également été consenti en faveur de la Défense nationale en vue de permettre l'exécution du plan d'investissement des forces armées.

Quant au budget de la gendarmerie, il est majoré de 1,2 milliard de francs pour couvrir notamment les conséquences de la mise en œuvre de l'Accord octopartite, de l'intégration des polices spéciales et du réseau « Astrid » de télécommunication entre les services de secours et de sécurité sur tout le territoire.

La recherche scientifique est également encouragée, avec un nombre de chercheurs porté de 300 à 400 unités.

En ce qui concerne le budget de l'année 1998, il a dû être majoré de 2,5 milliards de francs au titre de la dotation à la Caisse nationale de Calamités. Cette dotation doit permettre de suppléer à l'insuffisance des réserves de cet organisme pour couvrir l'indemnisation des victimes des inondations du mois de septembre 1998.

IV.3. *Évolution des dépenses primaires de la sécurité sociale*

Ainsi que précisé dans la brève introduction à ce chapitre, les dépenses primaires de la sécurité sociale accuseraient un recul de l'ordre de 0,3 % du produit intérieur brut.

Pour une part importante, cette baisse ne concerne pas les prestations sociales, mais les autres catégories de dépenses à caractère administratif réalisées par ce secteur des pouvoirs publics. Ces dernières sont particulièrement élevées en 1998 du fait de facteurs exceptionnels représentant au total 7,5 milliards de francs : d'une part, le versement aux organismes assureurs au titre de la responsabilité financière et du décompte du douzième budgétaire, d'autre part, l'apurement vis-à-vis du Trésor de l'arriéré de franchise fiscale des soins de santé.

Met een reële stijging van 2,7 % wordt ook een bijzondere inspanning geleverd voor de begroting van Ontwikkelingssamenwerking, waardoor deze, conform het engagement van de regering, sneller toeneemt dan de gemiddelde toename van de kredieten toegekend aan de andere departementen in 1999. Het aandeel van deze begroting in de totale federale primaire uitgaven of in het bruto binnenlands product stijgt zodoende.

Een inspanning van 750 miljoen frank wordt eveneens geleverd ten behoeve van Landsverdediging teneinde het investeringsplan van de strijdkrachten te kunnen uitvoeren.

De begroting van de rijkswacht neemt toe met 1,2 miljard frank onder meer om de uitvoering van het Octopusakkoord en van de integratie van de speciale politiediensten en van het telecommunicatienetwerk « Astrid » voor de hulp- en veiligheidsdiensten op het hele grondgebied te financieren.

Het wetenschappelijk onderzoek wordt eveneens aangemoedigd aangezien het aantal onderzoekers van 300 op 400 eenheden wordt gebracht.

In de begroting 1998 diende de dotatie aan de Nationale Kas voor Rampenschade te worden verhoogd met 2,5 miljard frank. Deze dotatie moet het mogelijk maken de ontoereikende reserves van deze instelling aan te vullen met bijkomende middelen nodig voor de schadeloosstelling van de geteisterden van de overstroming van de maand september 1998.

IV.3. *Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de sociale zekerheid*

Zoals aangegeven in de bondige inleiding van dit hoofdstuk verminderen de primaire uitgaven van de sociale zekerheid met zowat 0,3 % van het bruto binnenlands product.

Een groot deel van deze vermindering heeft geen betrekking op de sociale uitkeringen, maar wel op de andere categorieën administratieve uitgaven verricht door deze overheidssector. Deze laatste uitgaven zijn in 1998 bijzonder hoog wegens uitzonderlijke factoren voor totaal bedrag van 7,5 miljard frank : enerzijds de tegemoetkoming aan de verzekeringsinstellingen in het kader van de financiële verantwoordelijkheid en van de verrekening van het budgettaire twaalfde en anderzijds de aanzuivering ten gunste van de Schatkist van de achterstallen inzake fiscale franchise in de gezondheidszorg.

Prestations sociales du régime des salariés

(En milliards de francs)

Sociale uitkeringen in het stelsel van de loontrekkenden

(In miljard frank)

	1997	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	1998 Probable — 1998 Vermoedelijk	1999 Initial — 1999 Initieel	Taux de croissance réelle (en %) — Reëel groei- percentage (in %)
AMI - Soins de santé. — ZIV - Geneeskundige zorgen ...	404,0	424,8	433,1	448,2	+ 2,2
AMI - Indemnités. — ZIV - Uitkeringen	95,2	98,5	98,4	101,1	+ 1,5
ONP. — RVP	453,1	470,0	472,2	487,4	+ 1,9
ONAFTS. — RKW	121,8	122,9	124,0	125,5	— 0,1
FAT. — FAO	5,6	5,7	5,5	5,5	— 0,8
FMP. — FBZ	14,2	13,8	13,8	13,4	— 4,2
Divers. — Diversen	2,6	2,4	2,3	2,0	— 11,5
Sous-total. — Subtotaal	1 096,4	1 138,0	1 149,3	1 183,2	+ 1,6
ONEM - Chômage. — RVA - Werkloosheid	175,6	179,2	178,9	180,1	— 0,6
ONEM - Interruption de carrière. — RVA - Loopbaanon- derbreking	5,6	6,4	6,4	7,0	+ 8,3
ONEM - Prépensions. — RVA - Brugpensioenen	52,8	52,0	50,6	49,4	— 3,5
Total. — Totaal	1 330,4	1 375,6	1 385,2	1 419,7	+ 2,0

Prestations sociales du régime des indépendants

(En milliards de francs)

Sociale uitkeringen in het stelsel van de zelfstandigen

(In miljard frank)

	1997	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	1998 Probable — 1998 Vermoedelijk	1999 Initial — 1999 Initieel	Taux de croissance réelle (en %) — Reëel groei- percentage (in %)
AMI - Soins de santé. — ZIV - Geneeskundige zorgen ...	26,8	28,2	28,5	29,6	+ 2,6
AMI - Indemnités. — ZIV - Uitkeringen	5,6	5,6	5,6	5,6	— 1,6
Pensions. — Pensioenen	69,8	70,3	70,3	71,0	— 0,4
Assurance faillite. — Falingenverzekering	0,0	0,2	0,2	0,2	— 1,3
Allocations familiales. — Kinderbijslag	13,5	13,9	13,9	14,1	+ 0,0
Total. — Totaal	115,7	118,3	118,5	120,4	+ 0,3

Quant aux prestations sociales à proprement parler, leur croissance en volume est relativement modérée et à peu de chose près, comparable à celle des dépenses primaires du pouvoir fédéral, avec 1,1 %.

Pour le régime des « salariés », les prestations sociales présentent en 1999 une hausse en volume de 2 %, dont l'essentiel s'explique par l'évolution des soins de santé et des dépenses de pensions, avec respectivement, 2,2 % et 1,9 %.

La progression des soins de santé se justifie par les initiatives prises en 1998 pour recruter du personnel infirmier et améliorer le fonctionnement et les performances des hôpitaux. D'un point de vue technique, il est sans doute utile de signaler que compte tenu des mécanismes d'indexation dans le secteur, l'évolution des prix contribue à une augmentation de 1,6 % des dépenses en 1999, alors que le taux d'inflation prévu est de 1,3 %.

De eigenlijke sociale uitkeringen zijn in volume relatief matig toegenomen en zijn nagenoeg vergelijkbaar met de met 1,1 % gestegen primaire uitgaven van de federale overheid.

De sociale uitkeringen in het stelsel der loontrekkenden nemen toe met 2 % in 1999. Deze toename is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de ontwikkeling van de gezondheidszorg en van de pensioenuitgaven met respectievelijk 2,2 % en 1,9 %.

De stijging in de gezondheidszorg wordt verantwoord door de initiatieven genomen in 1998 om verpleegkundigen aan te werven en de werking en de prestaties van de ziekenhuizen te verbeteren. Uit technisch oogpunt is het wellicht nuttig erop te wijzen dat rekening houdende met de indexeringsmechanismen in deze sector, de prijsontwikkeling bijdraagt tot een stijging van de uitgaven met 1,6 % in 1999, terwijl het verwachte inflatiecijfer 1,3 % bedraagt.

Eu égard au dépassement observé en 1998 par rapport au contrôle budgétaire, des mesures sont prises dans le cadre du budget de 1999 pour garder la maîtrise des dépenses du secteur, à savoir principalement la limitation des prix des médicaments, leur réduction pour les produits remboursables depuis plus de 15 ans, la révision périodique des conditions de remboursement des spécialités, la promotion des produits génériques et l'exploitation de l'information recueillie dans le cadre de Pharmanet et des *peer review* en vue de détecter les profils anormaux de prescription et de responsabiliser le corps médical. Leur rendement global pour 1999 est de 6 milliards de francs.

Toutefois, désireux de permettre aux secteurs de la santé de faire face à certaines difficultés et à des nouveaux besoins utiles pour le bien-être de la population, le gouvernement a consenti par ailleurs un effort de 3,7 milliards de francs. Le refinancement des soins à domicile et l'accueil des enfants dans les hôpitaux comptent ainsi au rang des priorités qui seront rencontrées. Sous réserve de l'accord du Comité de l'Assurance, d'autres priorités, telles que l'élargissement de la franchise sociale aux médicaments et l'octroi du statut VIPO aux chômeurs de longue durée, pourront aussi être satisfaites.

Des nouvelles initiatives sont aussi prises à partir de juillet 1999 dans les autres branches de la sécurité sociale, avec pour les chômeurs isolés un effort de 0,1 milliard de francs avec le relèvement de 42 % à 43 % de leur indemnité, pour les familles un effort de 0,1 milliard de francs avec la majoration du supplément d'allocations familiales pour les enfants de plus de 18 ans et enfin, pour les pensionnés un effort de 0,8 milliard de francs avec l'augmentation des petites pensions d'avant 1991 et une liaison au bien-être du minimum vieillesse garanti (dont 0,1 milliard de francs à charge du budget fédéral).

Un effet de freinage important est exercé dans le régime des salariés par la diminution en termes réels des dépenses de chômage. La croissance soutenue, combinée à l'effet stimulant des mesures prises par le gouvernement pour promouvoir directement ou indirectement l'emploi, se répercute de manière heureuse sur le niveau du chômage et partant, des dépenses de l'assurance chômage.

Pour le régime des « indépendants », les prestations s'accroissent en volume de 0,3 %.

V. Les charges d'intérêts du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

Les charges d'intérêts globales passeront de 610,1 milliards de francs en 1998 à 620,3 milliards

Gezien de overschrijding waargenomen in 1998 ten opzichte van de begrotingscontrole, worden in het kader van de opmaak van de begroting 1999 maatregelen genomen om de uitgaven in deze sector verder onder controle te houden. Het betreft hoofdzakelijk de beperking van de geneesmiddelenprijzen, de vermindering ervan voor de producten die sinds meer dan 15 jaar worden terugbetaald, de periodieke herziening van de terugbetalingsvoorwaarden van specialiteiten, de bevordering van generische producten en het benutten van de informatie ingewonnen in het kader van Pharmanet en de *peer review* met het oog op het opsporen van abnormale voorschrijffprofielen en het responsabiliseren van het medisch korps. Het totale rendement van deze maatregelen bedraagt 6 miljard frank in 1999.

Omdat de regering de gezondheidssector evenwel graag wou in staat stellen het hoofd te bieden aan bepaalde moeilijkheden en te voldoen aan nieuwe behoeften nuttig voor het welzijn van de bevolking, heeft ze overigens een inspanning van 3,7 miljard frank geleverd. De herfinanciering van de thuisverzorging en de opvang van kinderen in de ziekenhuizen worden aldus prioritair gerealiseerd. Onder voorbehoud van het akkoord van het Verzekeringscomité kunnen andere prioriteiten zoals de uitbreiding van de sociale franchise tot de geneesmiddelen en de toekenning van het WIGW-statuut aan de langdurig werklozen worden gerealiseerd.

Ook in de andere takken van de sociale zekerheid worden vanaf juli 1999 nieuwe initiatieven genomen. Voor de alleenstaande werklozen gaat het over een inspanning van 0,1 miljard frank waarbij hun uitkering wordt verhoogd van 42 % tot 43 % en voor de gezinnen over een inspanning van 0,1 miljard frank door de verhoging van de aanvullende kinderbijslag voor kinderen ouder dan 18 jaar en ten slotte over een inspanning van 0,8 miljard frank ten gunste van de lage pensioenen van vóór 1991 en de koppeling aan de welvaart van het gewaarborgd minimum voor bejaarden (waarvan 0,1 miljard frank ten laste van de federale begroting).

Van het stelsel der loontrekkenden gaat een aanzienlijk afremmend effect uit door de vermindering in reële termen van de werkloosheidsuitgaven. De aanhoudende economische groei samen met de stimulerende invloed van de maatregelen die door de regering werden genomen om rechtstreeks of onrechtstreeks de werkgelegenheid te bevorderen, hebben een gunstige weerslag op de werkloosheid en dus ook op de uitgaven van de werkloosheidsverzekering.

In het stelsel der zelfstandigen nemen de uitkeringen in volume toe met 0,3 %.

V. De rentelasten van de federale overheid en van de sociale zekerheid

De totale rentelasten stijgen van 610,1 miljard frank in 1998 tot 620,3 miljard frank in 1999. Uitge-

de francs en 1999. Exprimées en pourcentages du produit intérieur brut, elles baisseront ainsi de 0,1 % pour revenir à 6,6 %.

Au niveau de la présentation des données, il convient d'attirer l'attention sur le fait que la sécurité sociale est considérée comme ayant des dépenses négatives nettes d'intérêts. Cette particularité résulte de la convention en usage dans les comptes nationaux de consolider les flux d'intérêts payés entre administrations publiques : cela explique que dans la correction de passage pour la sécurité sociale des concepts budgétaires à l'approche des comptes nationaux, on soustrait tant des recettes (du surplus primaire donc) que des charges d'intérêts, les recettes d'intérêts que la sécurité sociale réalise sur ses réserves ou placements en titre de la dette publique.

De même, pour le pouvoir fédéral, une correction négative est opérée dans le passage d'un concept à l'autre pour reclasser notamment des charges reprises dans le budget de la dette publique qui n'ont rien à voir avec les intérêts *stricto sensu*, mais s'apparentent à des dépenses de fonctionnement ou de subsides.

En ce qui concerne précisément le pouvoir fédéral, la baisse des charges d'intérêts en 1999 est à mettre en relation avec la poursuite de la diminution de la dette publique et des efforts entrepris pour l'accélérer par des opérations financières, comme par exemple, l'affectation pour 1 % du produit intérieur brut des recettes en devises de la Banque Nationale de Belgique réalisées en 1998 à l'occasion d'une nouvelle vente d'or. Cette dynamique entretenue par le maintien du surplus primaire à un niveau de 6 % se combine à l'effet de la réduction du déficit public, selon un processus vertueux d'autoalimentation, désigné communément par l'expression d'« effet boule de neige inversé ».

Le budget de la dette publique pour 1999 a été calculé sur la base d'une hypothèse prudente du taux d'intérêt à 3 mois pour le franc belge de 4,1 %. De la sorte, le taux d'intérêt implicite supporté sur la dette publique est supposé s'alourdir avec une dizaine de points de base.

De manière à se conformer aux recommandations des instances européennes de réduire la part de l'endettement à court terme, pour se prémunir des conséquences éventuelles de l'instabilité ou d'une hausse des taux d'intérêt à court terme, le gouvernement prévoit un renforcement du degré de consolidation de la dette publique. La dette consolidée devrait dès lors représenter fin 1999 environ 83 % du total de la dette publique officielle, contre 80,7 % à fin 1997.

La correction de passage pour le pouvoir fédéral des concepts budgétaires aux comptes nationaux s'améliore du fait que les dépenses d'intérêts capitalisées lors d'échange de titres par le Trésor, qui ne sont pas budgétisées, se réduiront de près de 8 milliards de francs.

drukt in procent van het bruto binnenlands product slinken ze dus met 0,1 % tot 6,6 %.

Wat betreft de voorstelling van de gegevens dient de aandacht te worden gevestigd op de negatieve netto-renteuitgaven van de sociale zekerheid. Dit bijzonder kenmerk volgt uit het in de nationale rekeningen gangbare gebruik om de rentestromen betaald tussen overheidsinstellingen te consolideren : dit verklaart waarom voor de sociale zekerheid bij de correctie voor de overgang van het budgettair concept naar dat gehanteerd in de nationale rekeningen zowel van de ontvangsten (van het primair overschot dus) als van de rentelasten de intrestontvangsten worden afgetrokken die de sociale zekerheid haalt uit haar reserves of beleggingen in overheidspapier.

Op dezelfde manier wordt voor de federale overheid een negatieve correctie verricht bij de overgang van het ene concept naar het andere voor de herclassificatie onder meer van de lasten die in de rijks-schuldbegroting voorkomen die niets te maken hebben met de intresten *stricto sensu*, maar eerder werkingsuitgaven of subsidies zijn.

Wat meer bepaald de federale overheid betreft, dient de daling van de rentelasten in 1999 te worden gerelateerd aan de voortzetting van de schuldafbouw en aan de inspanningen om die te versnellen via financiële verrichtingen, zoals bijvoorbeeld de aanwending — voor 1 % van het bruto binnenlands product — van de deviezen die de Nationale Bank van België in 1998 heeft ontvangen uit een nieuwe goudverkoop. Deze dynamiek, bestendig door het aanhouden van het primair overschot op een niveau van 6 %, gaat gepaard met de weerslag van de vermindering van het overheidstekort volgens een gunstig, zichzelf voedend proces dat gemeenzaam « omgekeerd sneeuwbal-effect » wordt geheten.

De rijksschuldbegroting voor 1999 werd berekend op grond van een behoedzame rentevoethypothese van 4,1 % op 3 maanden voor de Belgische frank. Op die manier wordt de impliciete rentevoet op de overheidsschuld verondersteld te stijgen met een tiental basispunten.

Om zich te houden aan de aanbevelingen van de Europese instanties strekkende tot de vermindering van het aandeel van de kortetermijnschuld en om zich in te dekken tegen de eventuele gevolgen van een onstabiele of stijgende kortetermijnrente streeft de regering naar een toenemende consolidatiegraad van de overheidsschuld. Eind 1999 zal de geconsolideerde schuld dan ook ongeveer 83 % bedragen van de totale officiële overheidsschuld tegenover 80,7 % eind 1997.

Voor de federale overheid verbetert de overgang van het begrotingsconcept naar dat van de nationale rekeningen omdat de gekapitaliseerde intrestuitgaven bij de omwisseling van waardepapier door de Schatkist, die niet worden begroot, met nagenoeg 8 miljard frank zullen verminderen.

	En milliards de francs — <i>In miljard frank</i>				En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 1999 / 1998 en % du PIB — <i>Verschil 1999 / 1998 in % van het BBP</i>
	1997 — 1997	1998 Ajusté — 1998 <i>Aangepast</i>	1998 Probable — 1998 <i>Vermoedelijk</i>	1999 Initial — 1999 <i>Initieel</i>	1997 — 1997	1998 Ajusté — 1998 <i>Aangepast</i>	1998 Probable — 1998 <i>Vermoedelijk</i>	1999 Initial — 1999 <i>Initieel</i>	
1. Solde primaire de financement. — <i>Primair financieringsaldo</i>	+ 447,8	+ 477,4	+ 477,4	+ 498,5	+ 5,2	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ 0,0
– Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>	+ 423,4	+ 461,4	+ 470,8	+ 485,3	+ 4,9	+ 5,1	+ 5,2	+ 5,2	– 0,0
– Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	+ 24,4	+ 16,0	+ 6,6	+ 13,2	+ 0,3	+ 0,2	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,1
2. Intérêts à charge de la dette publique. — <i>Intresten ten laste van de Rijksschuld</i>	+ 630,4	+ 641,1	+ 628,6	+ 648,2	+ 7,3	+ 7,1	+ 7,0	+ 6,9	– 0,0
– Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>	+ 624,8	+ 635,8	+ 623,1	+ 643,9	+ 7,2	+ 7,0	+ 6,9	+ 6,9	– 0,0
– Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	+ 5,5	+ 5,3	+ 5,4	+ 4,4	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,1	+ 0,0	– 0,0
3. Corrections de passage du budget de la dette publique aux intérêts selon les comptes nationaux. — <i>Correcties overgang van rijksschuldbegroting naar intrestlasten volgens de nationale rekeningen</i>	– 12,3	– 23,2	– 18,4	– 27,9	– 0,1	– 0,3	– 0,2	– 0,3	– 0,1
– Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>	– 1,1	– 8,5	– 3,7	– 13,1	– 0,0	– 0,1	– 0,0	– 0,1	– 0,1
– Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	– 11,2	– 14,8	– 14,8	– 14,8	– 0,1	– 0,2	– 0,2	– 0,2	+ 0,0
4. Charges d'intérêts. — <i>Intrestlasten</i>	+ 618,1	+ 617,8	+ 610,1	+ 620,3	+ 7,1	+ 6,8	+ 6,7	+ 6,6	– 0,1
– Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>	+ 623,8	+ 627,3	+ 619,5	+ 630,7	+ 7,2	+ 6,9	+ 6,9	+ 6,7	– 0,1
– Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	– 5,7	– 9,4	– 9,3	– 10,4	– 0,1	– 0,1	– 0,1	– 0,1	– 0,0
5. Besoin net de financement. — <i>Netto-financieringsbehoefte</i>	– 170,3	– 140,4	– 132,7	– 121,8	– 2,0	– 1,6	– 1,5	– 1,3	+ 0,2
– Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>	– 200,4	– 165,9	– 148,7	– 145,4	– 2,3	– 1,8	– 1,6	– 1,6	+ 0,1
– Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>	+ 30,1	+ 25,5	+ 16,0	+ 23,6	+ 0,3	+ 0,3	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,1

(1) Pour le budget de l'année 1998, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

(1) Voor de begroting van het jaar 1998 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

VI. Le besoin net de financement du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

Le besoin net de financement du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale diminuera en 1999 de 0,2 point du produit intérieur brut, s'abaissant de 1,5 % à 1,3 %.

Compte tenu de la stabilisation du niveau de surplus primaire à 6 % du produit intérieur brut comme en 1998, la poursuite du processus de réduction du déficit public de l'entité I découle de la baisse des charges d'intérêts. Cette baisse découle exclusivement de la baisse de l'endettement permise par le niveau très élevé du surplus primaire : en simplifiant quelque peu, on peut rappeler que la dette baisse à concurrence de l'écart entre le surplus primaire réalisé et la différence observée entre le taux d'intérêt payé en moyenne sur la dette publique et la croissance nominale du produit intérieur brut. C'est ce qui explique que moyennant un surplus primaire de 6 %, le gouvernement belge escompte une réduction du ratio de la dette publique de 3 à 4 points par an.

L'amélioration du besoin net de financement pour l'entité I s'opère grâce à une nouvelle réduction du déficit du pouvoir fédéral, lequel passe de 1,6 % en 1998 à 1,5 % en 1999. La sécurité sociale maintient quant à elle son surplus net de financement inchangé, avec 0,3 % les deux années. Ce surplus va de pair avec un respect de la norme d'équilibre financier en 1999 des régimes « salariés » et « indépendants », conformément à l'Accord de gouvernement : ces deux secteurs sont en effet selon ce concept en excédent également.

VI. De netto-financieringsbehoefte van de federale overheid en van de sociale zekerheid

De netto-financieringsbehoefte van de federale overheid en van de sociale zekerheid zal in 1999 afnemen met 0,2 punt van 1,5 % tot 1,3 %.

Rekening houdende met de stabilisatie van het niveau van het primair overschot op 6 % van het bruto binnenlands product zoals in 1998 is de verdere vermindering van het overheidstekort van entiteit I het gevolg van een daling van de rentelasten. Deze daling is uitsluitend het gevolg van de schuldvermindering die mogelijk was dankzij het zeer hoge niveau van het primair overschot : iets vereenvoudigend kan worden opgemerkt dat de schuld afneemt met het verschil tussen het gerealiseerde primair overschot en het verschil waargenomen tussen de rentevoet die gemiddeld betaald wordt op de overheidsschuld en de nominale groei van het bruto binnenlands product. Dit verklaart waarom de Belgische regering, met een primair overschot van 6 %, rekent op een jaarlijkse vermindering van de schuldratio met 3 tot 4 punten.

De netto-financieringsbehoefte voor entiteit I verbetert dankzij een nieuwe vermindering van het tekort van de federale overheid van 1,6 % in 1998 tot 1,5 % in 1999. Met 0,3 % tijdens die twee jaren blijft het netto-financieringsoverschot van de sociale zekerheid onveranderd. Het overschot gaat, overeenkomstig het Regeerakkoord, gepaard met de naleving van de norm inzake financieel evenwicht van de stelsels der loontrekkenden en der zelfstandigen in 1999 : ook deze 2 sectoren vertonen volgens dit concept immers een overschot.

TROISIÈME PARTIE
RAPPORT BUDGÉTAIRE

CHAPITRE I

Les recettes

Section 1

Les recettes de 1998

1. Réalisations au terme des huit premiers mois

À fin août 1998, les recettes fiscales atteignent 1 700,8 milliards de francs, soit 112,0 milliards de francs (+ 7,1 %) de plus que les recettes des huit premiers mois de 1997, ainsi que le montre le tableau suivant :

Recettes fiscales des huit premiers mois de 1997 et 1998

(En milliards de francs)

DERDE DEEL
BEGROTINGSVERSLAG

HOOFDSTUK I

De ontvangsten

Afdeling 1

De ontvangsten van 1998

1. Verwezenlijkte ontvangsten tijdens de eerste acht maanden

Zoals onderstaande tabel aantoont, bedroegen per eind augustus 1998 de fiscale ontvangsten 1 700,8 miljard frank, wat 112,0 miljard frank (+ 7,1 %) meer is dan de ontvangsten over de eerste acht maanden van 1997 :

De totale fiscale ontvangsten tijdens de eerste acht maanden van 1997 en 1998

(In miljard frank)

Recettes — Ontvangsten	1997			1998			Ecart — Verschil	
	Totales — Totaal	Finançant d'autres pouvoirs — Afgestane en toegewezen ontvangsten	Voies et Moyens — Rijks- middelen	Totales — Totaal	Finançant d'autres pouvoirs — Afgestane en toegewezen ontvangsten	Voies et Moyens — Rijks- middelen	(4) - (1) — (4) - (1)	(4)/(1) en % — (4)/(1) in %
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Contributions directes. — <i>Directe belastingen.</i>								
— Précompte mobilier. — <i>Roerende voorheffing</i>	79,2	—	79,2	81,0	—	81,0	+ 1,9	+ 2,4
— Précompte professionnel. — <i>Bedrijfsvoorheffing</i>	654,0	315,2	338,8	689,9	337,9	352,0	+ 35,9	+ 5,5
— Versements anticipés. — <i>Voorafbetalingen</i>	192,8	—	192,8	228,6	—	228,6	+ 35,8	+ 18,6
— Rôles. — <i>Kohieren</i>	— 40,2	—	— 40,2	— 44,3	—	— 44,3	— 4,1	+ 10,3
— Autres. — <i>Andere</i>	44,8	5,6	39,2	43,4	6,0	37,5	— 1,4	— 3,1
Total des contributions directes. — <i>Totaal directe belastingen</i>	930,6	320,8	609,8	998,7	343,9	654,8	+ 68,1	+ 7,3
Douanes. — <i>Douane</i>	29,9	29,9	—	33,5	33,5	—	+ 3,6	+ 11,9
Accises et Divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	142,5	0,5	142,0	151,3	0,4	150,8	+ 8,8	+ 6,2
TVA et timbres. — <i>BTW en zegelrechten.</i>	411,9	345,6	66,4	434,7	352,4	82,3	+ 22,7	+ 5,5
Enregistrement et divers. — <i>Registratie en diversen</i>	55,3	13,6	41,7	61,3	15,0	46,3	+ 6,1	+ 11,0
Recettes fiscales courantes. — <i>Lopende fiscale ontvangsten</i>	1 570,2	710,4	859,8	1 679,4	745,2	934,2	+ 109,2	+ 7,0
Droits de succession. — <i>Successierechten</i>	18,6	18,6	—	21,4	21,4	—	+ 2,8	+ 15,1
Recettes fiscales totales. — <i>Totale fiscale ontvangsten</i>	1 588,8	729,0	859,8	1 700,8	766,6	934,2	+ 112,0	+ 7,1

Bien que la notion budgétaire porte uniquement sur les recettes des Voies et Moyens, les commentaires qui suivent concernent les recettes totales, avant tout prélèvement des recettes finançant d'autres pouvoirs (Union européenne, Communautés et Régions ainsi que sécurité sociale). En effet, ces prélèvements évoluent de manière autonome et leur déduction vicierait toute comparaison.

Les recettes perçues par l'*administration des contributions directes* progressent de 68,1 milliards de francs (+ 7,3 %). Les mouvements des recettes encaissées mais non ventilées ne modifient guère cette évolution.

Globalement, le précompte mobilier progresse de 1,9 milliard de francs (+ 2,4 %) à 81,0 milliards de francs. L'évolution entre ses principales composantes est cependant divergente. Ainsi, le précompte mobilier sur dividendes s'élève à 35,3 milliards de francs, soit un recul de 2,5 milliards de francs (- 6,7 %), tandis que le précompte mobilier perçu sur les autres revenus, c'est-à-dire essentiellement les intérêts, accuse une progression de 5,7 milliards de francs (+ 14,2 %) en passant de 41,6 milliards de francs à 47,3 milliards de francs. Cette progression doit s'apprécier compte tenu de la baisse de 6,5 milliards de francs enregistrée au cours des huit premiers mois de 1997 par rapport à ceux de 1996.

Le précompte professionnel atteint 689,9 milliards de francs, augmentant ainsi de 35,9 milliards de francs (+ 5,5 %). Compte tenu des mouvements des recettes encaissées mais non ventilées, la croissance réelle est très légèrement plus soutenue que ne l'indiquent les chiffres ci-dessus. Pour l'essentiel, la croissance des recettes de précompte professionnel reflète l'évolution modérée des revenus salariaux, compte tenu des mesures de modération salariale toujours en vigueur et du niveau de l'emploi. Deux éléments de nature plus technique doivent cependant être mentionnés. Ainsi, l'augmentation du précompte professionnel retenu à la source s'explique à concurrence de 2,5 milliards de francs par la perception du précompte professionnel sur primes de fin d'année payées par la Communauté flamande le 30 décembre 1997 et dont la comptabilisation n'est intervenue qu'en 1998, alors qu'un an plus tôt le paiement et la comptabilisation avaient eu lieu en décembre 1996. De plus, le précompte professionnel perçu par rôles a progressé de 2,6 milliards de francs pour atteindre 8,0 milliards de francs; ce dernier provient de la récupération de la non perception à la source du précompte professionnel dû au cours des périodes antérieures.

Les versements anticipés atteignent 228,6 milliards de francs, soit 35,8 milliards de francs (+ 18,6 %) de plus qu'à pareille époque en 1997. La progression de la recette est uniquement due aux sociétés, les versements des personnes physiques marquant un très léger recul; elle a caractérisé tant la première que la deuxième échéance importante des versements anticipés respectivement en avril et

Hoewel het begrotingsconcept enkel betrekking heeft op de Rijksmiddelenontvangsten, hebben navolgende commentaren betrekking op de totale ontvangsten, vóór elke afhouding van ontvangsten tot financiering van andere overheden (Europese Unie, Gemeenschappen en Gewesten alsmede sociale zekerheid). Vermits deze afhoudingen autonoom evolueren, zou de aftrek ervan immers elke vergelijking scheeftrekken.

De door de *administratie der directe belastingen* geïnde ontvangsten stijgen met 68,1 miljard frank (+ 7,3 %). De beweging van de geïnde maar niet-uitgesplitste ontvangsten beïnvloedt nauwelijks deze evolutie.

De roerende voorheffing stijgt globaal met 1,9 miljard frank (+ 2,4 %) tot 81,0 miljard frank. De verschillende componenten ervan kennen echter uiteenlopende evoluties. De roerende voorheffing op dividend, bijvoorbeeld, belooft 35,3 miljard frank, dat is een daling met 2,5 miljard frank (- 6,7 %), terwijl de roerende voorheffing op de andere inkomsten, hoofdzakelijk intresten, met 5,7 miljard frank (+ 14,2 %) stijgt van 41,6 miljard frank tot 47,3 miljard frank. Deze stijging moet gezien worden in het licht van de daling met 6,5 miljard frank die genoteerd werd voor de eerste acht maanden van 1997 ten opzichte van dezelfde periode van 1996.

De bedrijfsvoorheffing bedraagt 689,9 miljard frank, wat een stijging met 35,9 miljard frank (+ 5,5 %) inhoudt. Als men rekening houdt met de beweging van de geïnde maar niet-uitgesplitste ontvangsten, is de reële groei iets sterker dan bovenstaande cijfers doen uitschijnen. De stijging van de aan de bron geïnde bedrijfsvoorheffing weerspiegelt grotendeels de gematigde evolutie van de inkomens uit arbeid, rekening houdend met de nog steeds van toepassing zijnde maatregelen inzake loonmatiging en met het niveau van de werkgelegenheid. Twee elementen van meer technische aard moeten echter vermeld worden. Zo is de groei van de bedrijfsvoorheffing voor 2,5 miljard frank te verklaren door de inning van de bedrijfsvoorheffing op de op 30 december 1997 door de Vlaamse Gemeenschap betaalde maar pas in 1998 geboekte eindejaarspremie. Daar waar het jaar ervoor zowel betaling als boeking in december 1996 waren gebeurd. Bovendien is de bedrijfsvoorheffing geïnd bij middel van kohieren met 2,6 miljard frank gestegen tot 8,0 miljard frank. Deze laatste heeft betrekking op de recuperatie van over vorige periodes verschuldigde bedrijfsvoorheffing die niet aan de bron werd ingehouden.

De voorafbetalingen bedragen 228,6 miljard frank, wat 35,8 miljard frank (+ 18,6 %) meer is dan voor dezelfde periode van 1997. Deze toename van de ontvangsten is uitsluitend gelokaliseerd bij de vennootschappen. De betalingen door de natuurlijke personen gaan er lichtjes op achteruit. Zowel de eerste als de tweede belangrijke vervaldag van de voorafbetalingen respectievelijk in april en in juli 1998

en juillet 1998. La cause principale en était sans doute l'amélioration des attentes bénéficiaires des sociétés en fonction du redémarrage de la croissance économique. Indépendamment de cet élément, l'impact du renforcement au cours des dernières années tant de la législation que des contrôles à l'impôt des sociétés, ne doit pas être minimisé.

Les perceptions par rôles se caractérisent par une progression (4,1 milliards de francs) des remboursements nets. Celle-ci est la résultante d'une évolution divergente qu'il s'agisse de l'impôt des personnes physiques (- 10,2 milliards de francs) et de l'impôt des sociétés (+ 4,3 milliards de francs) ou de l'impôt des non-résidents (+ 1,7 milliard de francs).

Les *droits de douane* atteignent 33,5 milliards de francs contre 29,9 milliards de francs un an plus tôt, progressant de 3,6 milliards de francs (+ 11,9 %).

Les *droits d'accises* progressent de 8,8 milliards de francs (+ 6,2 %) essentiellement suite à trois versements totalisant 4,1 milliards de francs du Grand Duché de Luxembourg relatifs au décompte UEBL des 2^e, 3^e et 4^e trimestres 1997 ⁽¹⁾ et à la répercussion en 1998 de l'incidence des modifications intervenues au début 1997 en matière de délai de paiement des droits d'accises sur certains produits (réduction de trois à deux mois du délai de paiement) et aux anticipations (en tabacs surtout) qui ont accompagné cette mesure. Les recettes en provenance du droit d'accises sur les huiles minérales ont progressé de 6,7 milliards de francs, celles sur le tabac de 3,1 milliards de francs.

Les recettes de *TVA et timbres* progressent de 22,7 milliards de francs (+ 5,5 %). La croissance des recettes brutes (perceptions par le CTI) résulte encore de l'évolution des exportations et des investissements (lesquels donnent ultérieurement lieu à restitution de la TVA payée), mais aussi de plus en plus de la croissance de la consommation privée qui s'est manifestée depuis l'automne 1997. Parmi les autres impôts perçus par l'administration de la TVA, il faut signaler la hausse de la taxe sur les opérations de bourse (+ 3,1 milliards de francs ou + 51,5 %).

Les *droits d'enregistrement et les droits divers* progressent de 6,1 milliards de francs (+ 11,0 %). Les droits d'enregistrement augmentent de 4,4 milliards de francs (+ 13,9 %) par rapport à 1997. Cette forte progression est pour moitié environ due à des augmentations de capital dont certaines sont d'une ampleur exceptionnelle et pour moitié à la hausse perçue sur les transactions immobilières, qui, en dehors des recettes exceptionnelles portant sur de grosses transactions, traduit également un retour au dynamisme du secteur des biens immobiliers existants.

Au total, les *recettes fiscales* atteignent, au terme des huit premiers mois, 1 700,8 milliards de francs

werden gekenmerkt door deze sterke stijging. De belangrijkste oorzaak hiervan was ongetwijfeld de verbeterde winstverwachtingen van de vennootschappen. Afgezien van deze factor mag de impact van de in de loop van de laatste jaren doorgevoerde verstrenging van zowel de wetgeving als de controles bij de vennootschapsbelasting niet geminimaliseerd worden.

De inningen bij inkohiering worden gekenmerkt door een stijging met 4,1 miljard frank van de netto-terugbetalingen. Dit is het resultaat van de uiteenlopende evoluties bij de personenbelasting (- 10,2 miljard frank), de vennootschapsbelasting (+ 4,3 miljard frank) en de belasting der niet-inwoners (+ 1,7 miljard frank).

De *douanerechten* bedragen 33,5 miljard frank tegen 29,9 miljard frank een jaar geleden, een stijging dus met 3,6 miljard frank (+ 11,9 %).

De *accijnzen* stijgen met 8,8 miljard frank (+ 6,2 %), voornamelijk ingevolge drie door het Groothertogdom Luxemburg gedane stortingen inzake de BLEU-afrekening voor het 2^e, 3^e en 4^e kwartaal van 1997 ⁽¹⁾, ingevolge de weerslag op 1998 van de begin 1997 tot stand gekomen verkorting (van drie tot twee maanden) van de betaaltermijnen inzake accijnzen op bepaalde producten en ook ingevolge de anticipaties (vooral bij de tabak) die met die maatregel samengingen. De ontvangsten uit accijnsrechten op minerale oliën stegen met 6,7 miljard frank, deze op tabak met 3,1 miljard frank.

De ontvangsten inzake *BTW en zegelrechten* stijgen met 22,7 miljard frank (+ 5,5 %). De groei van de bruto-ontvangsten (inningen door het CIV) blijft het gevolg van de evoluties van uitvoer en investeringen (die later aanleiding geven tot teruggave van de betaalde BTW), maar ook, meer en meer, van de sinds de herfst van 1997 waargenomen groei van de gezinsconsumptie. Betreffende de andere door de BTW-administratie geïnde belastingen moet de groei van de taks op de beursverrichtingen vermeld worden (+ 3,1 miljard frank, dat is + 51,5 %).

De ontvangsten inzake *registratierechten en diverse rechten* stijgen met 6,1 miljard frank (+ 11,0 %). In vergelijking met 1997 stijgen de registratierechten met 4,4 miljard frank (+ 13,9 %). Deze sterke stijging is voor ongeveer de helft toe te schrijven aan kapitaalverhogingen, waarvan sommige van een uitzonderlijke omvang. Voor de andere helft aan de hogere inningen op onroerende verrichtingen, wat niettegenstaande uitzonderlijke ontvangsten op grote transacties toch ook wijst op een herstel van het dynamisme van de sector van bestaand onroerend goed.

Op het einde van de eerste acht maanden bedragen de *fiscale ontvangsten* in totaal 1 700,8 miljard

⁽¹⁾ En 1996 et en 1997, les montants perçus à ce titre avaient été négligeables.

⁽¹⁾ In 1996 en 1997 waren de desbetreffende geïnde bedragen te verwaarlozen.

contre 1 588,8 milliards de francs pour la même période de 1997, progressant ainsi de 112,0 milliards de francs (+ 7,1 %). De cette progression, quelque 37,7 milliards de francs augmentent les recettes cédées et affectées (+ 5,2 %), tandis que les recettes des Voies et Moyens s'accroissent de 74,4 milliards de francs (+ 8,6 %).

2. Réestimation des recettes de 1998

Les recettes fiscales courantes totales ont donc évolué, en 1998, d'une manière favorable. L'augmentation constatée après huit mois (+ 112,0 milliards de francs ou + 7,1 %) dépasse nettement l'augmentation des recettes fiscales (+ 76,0 milliards de francs ou + 3,1 %) découlant de leur réestimation lors de l'ajustement du budget en début d'année. Les recettes fiscales probables 1998, qui doivent servir de base de départ à l'estimation des recettes fiscales pour 1999, ont donc été estimées, comme les années précédentes, en tenant compte de tous les éléments disponibles, en ce compris les réalisations effectives, les prévisions internes au département et le budget économique du 7 juillet 1998 qui prévoit une croissance du PIB légèrement plus importante pour 1998 que celle attendue en début d'année (+ 4,3 % en valeur, soit + 2,8 % en volume et + 1,5 % en prix contre + 3,9 % en valeur, + 2,5 % en volume et + 1,4 % en prix retenus lors du contrôle budgétaire).

L'écart entre les recettes fiscales probables ainsi estimées et les recettes ajustées arrêtées lors du contrôle budgétaire et votées en juin dernier s'élève donc à + 55,1 milliards de francs. Il est essentiellement localisé au niveau des versements anticipés des sociétés (+ 35,6 milliards de francs).

Par ailleurs, si les prévisions des recettes non fiscales courantes restent presque stables (- 0,6 milliard de francs), les recettes non fiscales de capital ont cependant été revues à la baisse à concurrence de 15,8 milliards de francs, leur estimation revenant de 27,2 milliards de francs à 11,4 milliards de francs.

Ainsi, l'ensemble des recettes fiscales et non fiscales totales probables pour 1998 a été réestimé à 2 692,1 milliards de francs, soit 38,8 milliards de francs de plus qu'escompté lors du contrôle budgétaire.

Les recettes cédées et affectées finançant d'autres pouvoirs s'élèvent à 1 148,8 milliards de francs, soit 10,8 milliards de francs de plus que le niveau retenu lors du contrôle budgétaire.

Dès lors, en Voies et Moyens, les recettes probables de 1998 ont été revues à la hausse à concurrence de 28,0 milliards de francs par rapport à leur niveau ajusté lors du contrôle budgétaire.

L'ensemble des recettes probables, y compris les recettes non fiscales et les recettes de capital, figure dans le tableau ci-après.

frank tegen 1 588,8 miljard frank voor dezelfde periode van 1997. Dit is een stijging met 112,0 miljard frank (+ 7,1 %). Ongeveer 37,7 miljard frank daarvan verhogen de afgestane en toegewezen ontvangsten (+ 5,2 %), terwijl de rijksmiddelenontvangsten met 74,4 miljard frank (+ 8,6 %) toenemen.

2. Herraming van de ontvangsten van 1998

De totale lopende fiscale ontvangsten zijn in 1998 dus vrij gunstig geëvolueerd. De na acht maanden waargenomen verhoging van de ontvangsten (+ 112,0 miljard frank of + 7,1 %) ligt gevoelig hoger dan voorzien bij de in het begin van het jaar opge maakte aanpassing van de begroting (+ 76,0 miljard frank of + 3,1 %). Zoals dat de vorige jaren reeds het geval was, is er bij de raming van de vermoedelijke fiscale ontvangsten voor 1998, die als basis moeten dienen voor de raming van de fiscale ontvangsten voor 1999, rekening gehouden met alle beschikbare gegevens, daarbij inbegrepen de effectieve realisaties, de interne vooruitzichten van het departement alsook het economische budget van 7 juli 1998, waarin voor 1998 een iets hogere groei van het BBP verwacht wordt dan voorzien was in het begin van het jaar (+ 4,3 % in waarde, hetzij + 2,8 % in volume en + 1,5 % in prijzen, tegenover de in de begrotingscontrole voorziene + 3,9 %, waarvan + 2,5 % in volume en + 1,4 % in prijzen).

Het verschil tussen enerzijds de vermoedelijke ontvangsten en anderzijds de bij de begrotingscontrole vastgelegde en in juni jongstleden goedgekeurde ontvangsten bedraagt dus + 55,1 miljard frank. Dit verschil is voornamelijk (voor 35,6 miljard frank) gelokaliseerd bij de voorafbetalingen door de vennootschappen.

Blijven de ramingen van de lopende niet-fiscale ontvangsten nagenoeg (- 0,6 miljard frank) stabiel, dan werden de niet-fiscale kapitaalontvangsten met 15,8 miljard frank naar beneden herzien, hun raming wordt teruggebracht van 27,2 miljard frank naar 11,4 miljard frank.

Zo werd het geheel van de vermoedelijke fiscale en niet-fiscale ontvangsten voor 1998 herhaald op 2 692,1 miljard frank, wat 38,8 miljard frank meer is dan voorzien bij de begrotingscontrole.

De vermoedelijke afgestane en toegewezen ontvangsten bedragen 1 148,8 miljard frank, wat 10,8 miljard frank meer is dan voorzien bij de begrotingscontrole.

Bijgevolg werden, wat de rijksmiddelen betreft, de vermoedelijke ontvangsten voor 1998 met 28,0 miljard frank naar boven toe herzien in vergelijking met het tijdens de begrotingscontrole aangepaste bedrag.

Het geheel van de vermoedelijke ontvangsten, met inbegrip van de niet-fiscale ontvangsten en kapitaalontvangsten, staat te lezen in de hier volgende tabel.

Recettes probables 1998

(En milliards de francs)

Vermoedelijke ontvangsten 1998

(In miljard frank)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Contrôle budgétaire — <i>Begrotingscontrole</i>			Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>			Écarts — <i>Verschil</i>		
	Totales — <i>Totaal</i>	Recettes cédées et affectées — <i>Afgestane en toege- wezen ont- vangsten</i>	Voies et Moyens — <i>Rijks- middelen</i>	Totales — <i>Totaal</i>	Recettes cédées et affectées — <i>Afgestane en toege- wezen ont- vangsten</i>	Voies et Moyens — <i>Rijks- middelen</i>	Totales — <i>Totaal</i>	Recettes cédées et affectées — <i>Afgestane en toege- wezen ont- vangsten</i>	Voies et Moyens — <i>Rijks- middelen</i>
	1	2	3	4	5	6	7 = (4-1)	8 = (5-2)	9 = (6-3)
RECETTES COURAN- TES. — <i>LOPENDE ONT- VANGSTEN.</i>									
Contributions direc- tes. — <i>Directe belas- tingen.</i>									
- Précompte mobilier. — <i>Roerende voorheffing</i>	105,6	—	105,6	109,0	—	109,0	+ 3,4	—	+ 3,4
- Précompte profession- nel. — <i>Bedrijfsvoorhef- fing</i>	1 008,2	513,2	495,0	1 009,5	513,2	496,3	+ 1,3	—	+ 1,3
- Versements anticipés. — <i>Voorafbetalingen</i>	310,0	—	310,0	345,6	—	345,6	+ 35,6	—	+ 35,6
- Rôles. — <i>Kohieren</i>	- 14,5	—	- 14,5	- 18,5	—	- 18,5	- 3,9	—	- 3,9
- Autres. — <i>Andere</i>	69,9	9,2	60,9	70,1	8,9	61,1	+ 0,2	- 0,1	+ 0,2
Total contributions di- rectes. — <i>Totaal direc- te belastingen</i>	1 479,2	522,2	957,0	1 515,7	522,2	993,6	+ 36,5	- 0,1	+ 36,6
Douane. — <i>Douane</i>	40,6	40,6	—	47,6	47,6	—	+ 7,0	+ 7,0	—
Accises et divers. — <i>Ac- cijzen en diversen ...</i>	214,5	0,6	213,9	219,0	0,6	218,4	+ 4,5	—	+ 4,5
TVA et timbres. — <i>BTW en zegelrechten</i>	664,5	524,9	139,6	669,8	525,7	144,1	+ 5,3	+ 0,7	+ 4,6
Enregistrement. — <i>Regi- stratie</i>	87,6	22,4	65,2	87,0	23,2	63,8	- 0,6	+ 0,7	- 1,3
Recettes fiscales. — <i>Fis- cale ontvangsten</i>	2 486,4	1 110,8	1 375,6	2 539,1	1 119,2	1 420,0	+ 52,7	+ 8,4	+ 44,4
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvang- sten</i>	112,5	—	112,5	111,9	—	111,9	- 0,6	—	- 0,6
Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten.</i>	2 598,9	1 110,8	1 488,1	2 651,1	1 119,2	1 532,4	+ 52,2	+ 8,4	+ 43,8
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten.</i>									
- Fiscales. — <i>Fiscale</i>	27,2	27,2	—	29,6	29,6	—	+ 2,4	+ 2,4	—
- Non fiscales. — <i>Niet- fiscale</i>	27,2	—	27,2	11,4	—	11,4	- 15,8	—	- 15,8
TOTAL DES RECETTES. — <i>TOTAAL VAN DE ONT- VANGSTEN</i>	2 653,3	1 138,0	1 515,3	2 692,1	1 148,8	1 543,3	+ 38,8	+ 10,8	+ 28,0

Section 2

Les recettes de 1999

1. Méthode d'estimation

La méthode désagrégée a été utilisée comme pour l'estimation des recettes fiscales courantes des années antérieures. Elle se fonde sur les deux principes suivants :

1. Les recettes fiscales courantes totales peuvent être scindées en catégories d'impôts économiquement significatives : impôt des personnes physiques, impôt des sociétés, précompte mobilier libératoire, taxes perçues par les contributions directes, droits de douane, d'accises, TVA et droits d'enregistrement.

2. Certains agrégats macro-économiques figurant dans la Comptabilité nationale (ou, à titre prévisionnel, dans le budget économique) sont représentatifs des assiettes taxables de ces catégories d'impôts précitées.

Dès lors, l'évolution probable de ces agrégats macro-économiques (donc des assiettes taxables) permet de prévoir l'évolution spontanée des impôts y relatifs, moyennant une pondération adéquate.

L'étape préliminaire à cette estimation désagrégée est donc la décomposition des recettes fiscales courantes de l'année précédente (recettes probables) en catégories d'impôts économiquement significatives et extrapolables à l'année suivante. Pour les recettes probables de 1998, cette décomposition se présente comme suit :

Recettes fiscales courantes totales probables 1998

	(en milliards de francs)
I. <i>Contributions directes</i>	
— impôt des personnes physiques	1 069,3
— impôt des sociétés	310,4
— impôt sur les autres revenus mobiliers	71,9
— taxes assimilées aux impôts sur le revenu	64,2
II. <i>Douane et accises</i>	
— droits de douane	47,6
— droits d'accises et divers	219,0
III. <i>Enregistrement</i>	
— TVA et timbres	669,8
— droits d'enregistrement et divers	87,0
IV. <i>Total</i>	2 539,1

Conformément au second principe, l'évolution des différents agrégats macro-économiques représentatifs des assiettes taxables ainsi que les coefficients d'élasticité partiels y afférents figurent pour 1999 au

Afdeling 2

De ontvangsten van 1999

1. Ramingsmethode

Net als de vorige jaren werd voor de raming van de lopende fiscale ontvangsten de gedesaggregeerde methode toegepast. Die steunt op de volgende twee principes :

1. De totale lopende fiscale ontvangsten kunnen worden onderverdeeld in economisch significante belastingcategorieën : personenbelasting, vennootschapsbelasting, bevrijdende roerende voorheffing, door de administratie van de directe belastingen geïnde ontvangsten, douanerechten, accijnzen, BTW en registratierechten.

2. Sommige macro-economische grootheden die in de Nationale Rekeningen (of, als raming, in het economisch budget) voorkomen, zijn representatief voor de belastbare grondslagen van bovenvermelde belastingcategorieën.

Derhalve is het mogelijk om aan de hand van de vermoedelijke evolutie van die macro-economische grootheden (en dus van de belastbare grondslagen) de spontane evolutie van de daarop betrekking hebbende belastingen te voorspellen, mits een aangepaste weging wordt toegepast.

De inleidende fase in de raming volgens die gedesaggregeerde methode is dus de opsplitsing van de lopende fiscale ontvangsten van het voorgaande jaar (vermoedelijke ontvangsten) in economisch significante en naar het volgend jaar extrapoleerbare belastingcategorieën. Voor de vermoedelijke ontvangsten van 1998 ziet die opsplitsing er als volgt uit :

Vermoedelijke totale lopende fiscale ontvangsten 1998

	(in miljard frank)
I. <i>Directe belastingen</i>	
— personenbelasting	1 069,3
— vennootschapsbelasting	310,4
— belasting op andere roerende inkomsten	71,9
— met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen	64,2
II. <i>Douane en Accijnzen</i>	
— invoerrechten	47,6
— accijnzen en diversen	219,0
III. <i>Registratie</i>	
— BTW en zegelrechten	669,8
— registratierechten en diversen	87,0
IV. <i>Totaal</i>	2 539,1

Overeenkomstig het tweede principe worden de evolutie van de verschillende voor de belastbare grondslag representatieve macro-economische grootheden, alsmede de daarop betrekking hebbende par-

tableau III; tandis que le détail des calculs se retrouve au tableau IV.

Les hypothèses macro-économiques retenues pour cette réestimation des recettes fiscales ne sont pas, comme il est habituel, celles du budget économique mais celles d'une prévision plus récente du Bureau du Plan qui tient compte, entre autres, de la dépréciation du dollar américain. Par rapport au budget économique du 7 juillet 1998, la croissance réelle attendue pour 1999 a été ramenée de 2,6 % à 2,4 %.

À ce stade, compte non tenu des glissements et facteurs techniques attendus pour 1999, de l'incidence complémentaire en 1999 des mesures fiscales décidées antérieurement, ainsi que de l'évolution attendue des droits de douane (droits cédés à l'Union européenne et estimés par les services de la Commission), l'augmentation des recettes fiscales découlant uniquement de la croissance attendue de l'activité économique peut être estimée à quelque 94,5 milliards de francs ou 3,8 %. Compte tenu d'une croissance nominale du PIB de 3,8 %, ceci correspond à une élasticité unitaire.

L'évolution spontanée ainsi calculée est corrigée par les glissements attendus pour 1999 (tableau I) et par l'incidence complémentaire, en 1999, des mesures discrétionnaires (tableau II). L'incidence complémentaire d'une mesure est l'accroissement ou la réduction de recettes que cette mesure entraîne en 1999 par rapport au niveau des recettes de 1998.

L'incidence en 1999 tant des mesures existantes que des mesures nouvelles est estimée à - 8,9 milliards de francs.

La liste détaillée de l'ensemble des mesures est présentée au tableau II.

Par ailleurs, les recettes non fiscales courantes et de capital, ainsi que les droits de succession, ont été estimés par les différents départements concernés sur la base des recettes probables de 1998, de leur évolution attendue en 1999 et des facteurs techniques et discrétionnaires spécifiques.

Des recettes totales sont prélevées les recettes cédées et attribuées. Ces prélèvements s'élèvent à 1 199,6 milliards de francs et sont détaillés aux tableaux V.a et V.b. Les hypothèses de départ et le détail des calculs des moyens transférés aux Communautés et aux Régions sont précisés plus loin dans l'exposé général.

2. Tableaux

Figurent ci-après les tableaux suivants :

Tableau I : Glissements et facteurs techniques devant corriger les recettes de 1998 et de 1999.

Tableau II : Incidence complémentaire en 1999 des mesures discrétionnaires.

tiële elasticiteitscoëfficiënten voor 1999 in tabel III weergegeven, terwijl de gedetailleerde berekeningen in tabel IV zijn opgenomen.

Bij de raming van de fiscale ontvangsten werd, voor wat de macro-economische uitgangspunten betreft, niet zoals gebruikelijk uitgegaan van het economisch budget. Maar wel van een meer actuele prognose van het Planbureau die onder meer rekening houdt met een depreciatie van de Amerikaanse dollar. In vergelijking met het economisch budget van 7 juli 1998 werd de groeiraming voor 1999 gereduceerd van 2,6 % tot 2,4 %.

Als de voor 1999 voorziene verschuivingen en technische factoren, de aanvullende weerslag in 1999 van vroeger besliste maatregelen en de voorziene evolutie van de douanerechten (die rechten worden doorgestort aan de Europese Unie en geraamd door de diensten van de Commissie) buiten beschouwing worden gelaten, dan kan de louter op basis van de verwachte groei van de economische activiteit berekende toename van de fiscale ontvangsten geraamd worden op 94,5 miljard frank of 3,8 %. Rekening houdend met een nominale groei van het BBP van 3,8 % stemt dit overeen met een elasticiteit van 1.

De aldus berekende spontane evolutie wordt vervolgens gecorrigeerd door de voor 1999 verwachte verschuivingen (tabel I) en door de aanvullende weerslag in 1999 van de discretionaire maatregelen (tabel II). De aanvullende weerslag van een maatregel is de toename of de vermindering van de ontvangsten die deze maatregel met zich meebrengt in 1999 in vergelijking met het niveau van de ontvangsten van 1998.

Voor 1999 wordt de aanvullende weerslag van zowel de bestaande als van de nieuwe maatregelen geraamd op - 8,9 miljard frank.

De gedetailleerde lijst van het geheel van de maatregelen is opgenomen in tabel II.

Daarnaast werden de niet-fiscale lopende en kapitaalontvangsten alsmede de successierechten door de diverse betrokken departementen geraamd op grond van de vermoedelijke ontvangsten voor 1998, van de verwachte evolutie daarvan in 1999 en van specifieke technische en discretionaire factoren.

Van de totale ontvangsten worden de afgestane en toegewezen ontvangsten afgehouden. Deze afhoudingen belopen 1 199,6 miljard frank en worden gedetailleerd weergegeven in tabel V.a. en V.b. De uitgangshypothese en de gedetailleerde berekeningen van de naar de Gemeenschappen en Gewesten overgedragen middelen worden verderop in de algemene toelichting gepreciseerd.

2. Tabellen

Hierna vindt u de volgende tabellen :

Tabel I : Verschuivingen en technische factoren tot correctie van de ontvangsten van 1998 en 1999.

Tabel II : Aanvullende weerslag in 1999 van de discretionaire maatregelen.

Tableau III : Données macro-économiques de base pour l'estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1999.

Tableau IV : Estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1999.

Tableau V.a : Recettes cédées et attribuées en 1998, et prévisions des mêmes recettes pour 1999, réparties selon l'impôt concerné.

Tableau V.b : Recettes cédées et attribuées en 1998, et prévisions des mêmes recettes pour 1999, réparties selon le pouvoir bénéficiaire.

Tableau VI : Recettes détaillées pour 1997, 1998 et 1999.

Tabel III : Macro-economische basisgegevens voor de raming van de totale lopende fiscale ontvangsten voor 1999 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel IV : Raming van de totale lopende fiscale ontvangsten van 1999 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel V.a : Afgestane en toegewezen ontvangsten in 1998 en raming van diezelfde ontvangsten voor 1999, opgesplitst volgens de aard van de belasting.

Tabel V.b : Afgestane en toegewezen ontvangsten in 1998 en raming van diezelfde ontvangsten voor 1999, opgesplitst volgens de overheid die deze ontvangsten geniet.

Tabel VI : Gedetailleerde ontvangsten voor 1997, 1998 en 1999.

TABLEAU I

**Glissements et facteurs techniques
devant corriger les recettes**

en
millions
de francs

Année 1998*Précompte professionnel*

Comptabilisation en 1998 du précompte professionnel sur primes de fin d'années payées par la Région flamande en 1997 et 1998 - 2 500

Rôles Impôt des personnes physiques

Remboursement par rôles du ticket modérateur - 5 200

Droits d'accises

Versements du Grand-Duché de Luxembourg - 3 000

- 10 700

Année 1999*Précompte immobilier*

Décision de la Région flamande d'assurer elle-même la perception du précompte immobilier à partir de 1999 p.m.

TVA

Glissements dus au versement additionnel de décembre et à divers facteurs techniques - 3 000

- 3 000

TABEL I

**Verschuivingen en technische factoren
tot correctie van de ontvangsten**

in
miljoen
frank

Jaar 1998*Bedrijfsvoorheffing*

Aanrekening in 1998 van de bedrijfsvoorheffing op eindejaarspremies in 1997 en 1998 betaald door de Vlaamse Gemeenschap - 2 500

Inkohieringen personenbelasting

Terugbetaling per kohier van het remgeld - 5 200

Accijsrechten

Stortingen van het Groothertogdom Luxemburg - 3 000

- 10 700

Jaar 1999*Onroerende voorheffing*

Beslissing van het Vlaams Gewest om vanaf 1999 zelf in te staan voor de inning van de onroerende voorheffing p.m.

BTW

Verschuivingen door de bijkomende storting in december en diverse technische factoren - 3 000

- 3 000

TABLEAU II

Incidence complémentaire en 1999 des mesures fiscales
 (En millions de francs)

TABEL II

Aanvullende weerslag in 1999 van de fiscale maatregelen
 (In miljoen frank)

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELLEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
	I. IMPÔTS À CHARGE DES PERSONNES PHYSIQUES.							
Indexation des barèmes IPP limitée aux minima exonérés et charges de famille.							Indexering van de PB-barema's beperkt tot de vrijgestelde minima.	
— Exercice d'imposition 1997	—	—	— 1 136	—	—	—	— Aanslagjaar 1997.	
— Exercice d'imposition 1998	—	—	— 11 024	—	—	—	— Aanslagjaar 1998.	
— Exercice d'imposition 1999	—	— 235	— 1 310	—	—	—	— Aanslagjaar 1999.	
— Exercice d'imposition 2000	— 329	— 4 958	—	—	—	—	— Aanslagjaar 2000.	
Réindexation des barèmes fiscaux	— 564	— 2 017	—	—	—	—	Herindexering fiscale barema's.	
Déduction de charges réelles	—	—	— 905	—	—	—	Aftrek van werkelijke beroepskosten.	
Déduction des primes d'assurance-vie	—	—	— 578	—	—	—	Aftrek van levensverzekeringspremies.	
Déductibilité des remboursements de capitaux d'emprunts hypothécaires	—	—	— 1 276	—	—	—	Aftrek van kapitaalaflossingen van hypothecaire leningen.	
Déduction complémentaire d'intérêts hypothécaires (L.4.8.1986)	—	—	— 226	—	—	—	Bijkomende aftrek van hypothecaire intresten (W.4.8.1986).	
Epargne-pension	—	—	— 118	—	—	—	Pensioensparen.	
Agences locales pour l'emploi dans chaque commune : activités réservées aux chômeurs complets indemnisés de longue durée ou demandeurs d'emploi	—	—	— 81	—	—	—	Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen in elke gemeente : werkzaamheden voorbehouden aan uitkeringsgerechtigde langdurig volledig werklozen of werkzoekenden.	
Assujettissement au PrP des pensions privées multiples	—	—	— 740	—	—	—	Onderwerping aan de BV van meervoudige privé-pensioenen.	
Alignement de la réduction d'impôt pour les chômeurs âgés de 58 ans et plus sur celle des prépensionnés	—	—	— 45	—	—	—	Afstemming van de belastingvermindering voor werklozen van minstens 58 jaar oud op die van de bruggepensioneerden.	
Revenu cadastral multiplié par 1,40 dans l'IPP pour les secondes résidences et les habitations données en location à des fins privées	—	—	— 1 520	—	—	—	Revalorisatiecoëfficiënt kadastraal inkomen in de PB op 1,40 gebracht voor de tweede verblijven en voor privé-doeleinden verhuurde woningen.	
Modifications du barème du précompte professionnel pour les bénéficiaires dont le conjoint a des revenus professionnels constitués de pensions.	—	—	— 2 000	—	—	—	Aanpassing van het barema van de bedrijfsvoorheffing voor de verkrijger wiens echtgenoot persoonlijk beroepsinkomsten geniet die uitsluitend uit pensioenen bestaan.	

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
	Instauration d'un précompte professionnel sur les revenus de certains gérants d'entreprises	—	—	960	—	—		
Majoration de la déduction pour les travaux de restauration à des immeubles classés	—	—	30	—	—	—	—	Verhoging van de aftrek voor restauratiewerken aan geklasseerde monumenten.
Evaluation forfaitaire de l'avantage résultant de l'octroi d'options sur actions	pm	—	pm	—	—	—	—	Forfaitaire waardering van het voordeel voort- vloeiend uit een optie op aandelen.
II. IMPÔTS À CHARGE DES SOCIÉTÉS.								II. BELASTINGEN TEN LASTE VAN VEN- NOOTSCHAPPEN.
Centres de coordination. — base taxable forfaitaire	—	—	—	1 200	—	—	—	Coördinatiecentra. — forfaitaire belastbare grondslag.
Incitation à l'usage du vélo dans les déplacements domicile-travail	—	—	—	50	—	—	—	Aanmoediging van het gebruik van de fiets voor het woon-werkverkeer.
Perception exceptionnelle en 1997 et 1998 sur les producteurs d'électricité	—	—	—	1 500	—	—	—	Uitzonderlijke heffing in 1997 en 1998 op de elektriciteitsproducenten.
Encouragement à la production audiovisuelle	—	—	—	265	—	—	—	Aanmoediging audiovisuele sector.
III. TAXES - DROITS - IMPÔTS INDIRECTS.								III. BELASTINGEN - RECHTEN - INDIRECTE BELASTINGEN.
Suppression de réduction à la taxe de circulation et adaptation de la structure de la taxe de circu- lation du parc automobile non automatisé ...	—	—	—	—	—	—	1 480	Afschaffing van de verminderingen en structuur- aanpassing van de verkeersbelasting voor het niet-geautomatiseerde wagenpark.
Fin de l'abaissement temporaire des taux de TVA pour la construction de certains logements ..	—	—	—	—	—	—	4 800	Einde van de tijdelijke vermindering van de BTW- tarieven voor de bouw van bepaalde woningen.
Conséquences de l'arrêt de la Cour européenne de Justice en matière de leasing transfrontalier de véhicules automobiles	—	—	—	—	—	—	pm	Gevolgen van het arrest van het Europees Hof voor Justitie in verband met de grensoverschrij- dende leasing van auto's.
Abaissement de la TVA pour les biens et services relatifs aux maladies chroniques	—	—	—	—	—	—	15	Vermindering van de BTW voor goederen en dien- sten voor chronische zieken.

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
Limitation de certaines exonérations de la TVA de certaines prestations artistiques	—	—	—	—	—	—	25	Beperking van bepaalde vrijstellingen van de BTW voor bepaalde artistieke diensten.
TOTAL	- 1 074	2 266	- 14 909	- 1 515	—	—	6 290	TOTAAL.

- 13 717

- 1 515

6 290 *

- 8 942

* dont taxe de circulation : + 1 480 millions de francs;
TVA : + 4 810 millions de francs.

* waaronder verkeersbelasting : + 1 480 miljoen frank;
BTW : + 4 810 miljoen frank.

TABLEAU III
Estimation désagrégée des recettes fiscales
courantes de 1999
(En milliards de francs)

TABEL III
Raming van de lopende fiscale ontvangsten in 1999
volgens de gedesaggregeerde methode
(In miljard frank)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Recettes 1998 — Ontvang- sten 1998	Grandeurs macro-économiques de référence — Macro-economische referentiegrootheden			Élasticité — Elasticiteit	
		1998	1999	Ecart en % — Verschil in %		
I. CONTRIBUTIONS DIREC- TES. — DIRECTE BELAS- TINGEN.	1 069,3				1,65	
A. IPP — PB.		Revenus professionnels. — Beroeps- inkomsten.				
		Salariés. — <i>Loontrekkenden</i>	4 648,0	4 799,4		3,3
		Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	957,5	991,0		3,5
		Cotisations sociales. — <i>Sociale bijdragen</i>	- 1 431,3	- 1 468,4		2,6
	Total taxable. — <i>Belastbaar totaal</i> ...	4 174,2	4 322,0	3,5		
	Emploi. — <i>Werkgelegenheid</i>	3 825,1	3 866,9	1,1	1,00	
B. I. Soc. — <i>Ven. B</i>	310,4	Sociétés. — Vennootschappen.			(*)	
		Revenus + dividendes. — <i>Inkomsten + dividenden</i>	976,8	1 058,6		8,4
		Revenu national. — <i>Nationaal inkomen</i>	7 341,1	7 625,1	3,9	
C. Précompte mobilier libératoire. — <i>Bevrijdende roerende voorheffing.</i>	71,9	Revenus de la propriété. — Vermogensinkomsten.			1,00	
		des particuliers à l'exclusion des loyers. — <i>van de particulieren met uitzondering van de huurgelden</i>	1 118,5	1 116,0		- 0,2
D. Autres. — <i>Andere.</i>	64,2	Consommation privée. — Private consumptie	5 646,4	5 837,9	3,4	0,82
II. DOUANE ET ACCISES. — DOUANE EN ACCIJZEN						
A. Droits de douane. — <i>In- voerrechten.</i>	47,6	Importations de biens. — Invoer van goederen	5 363,0	5 680,9	5,9	(**)
B. Accises et divers. — <i>Ac- cijzen en diversen.</i>	219,0	Consommation privée à prix constants. — Private consumptie tegen constante prijzen	5 646,4	5 765,0	2,1	0,50
III. TVA ET ENREGISTRE- MENT. — BTW EN RE- GISTRATIE.						
A. TVA. — <i>BTW.</i>	669,8	Consommation privée. — <i>Private consumptie</i>	5 646,4	5 837,9	3,4	
		Achats pouvoirs publics. — <i>Aankopen overheid</i>	197,0	204,2	3,7	
		Logements neufs. — <i>Investerings woongebouwen</i>	463,7	489,8	5,6	
		Investissements Etat. — <i>Overheids- investerings</i>	130,1	133,7	2,8	
		Assiette totale. — Totale grondslag.	6 437,2	6 665,6	3,5	0,90
B. Enregistrement et divers. — <i>Registratie en diversen.</i>	87,0	Investissements immeubles d'habi- tation. — Investerings woon- gebouwen	463,7	489,8	5,6	(*)
	2 539,1					
		PIB. — <i>BBP.</i>				
		— en valeur. — <i>in waarde</i>	4,3 %	3,8 %		
		— en volume. — <i>in volume</i>	2,8 %	2,4 %		
		— prix — <i>prijs</i>	1,5 %	1,4 %		
		Prix consommation. — <i>Consumptieprijzen</i>	1,1 %	1,3 %		

(*) Formulation logarithmique de la croissance de l'impôt.

(**) L'estimation des droits de douane est alignée sur celle effectuée par les services de la Commission européenne.

(*) Logaritmische formulering van de belastinggroei.

(**) De raming van de douanerechten wordt afgestemd op deze uitgevoerd door de diensten van de Europese Commissie.

TABEAU IV
Recettes fiscales courantes de 1999
(En milliards de francs)

TABEL IV
Lopende fiscale ontvangsten 1999
(In miljard frank)

I. Contributions directes. — Directe belastingen.		
A. IPP : Impôts sur les revenus professionnels. — <i>Belastingen op de beroepsinkomsten.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	1 069,3m	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	1,09 % et/en 2,42 %	} = + 5,13 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	1,00 et/en 1,65	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	– 13,7m	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 7,70m et/en 0	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(1 069,3m – 7,70) x 1,0513 – 13,7m =	1 102,4
B. Impôts Sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	310,4	
$\log \frac{\text{I. Soc. (t)}}{\text{I. Soc. (t-1)}} = 0,514^* \log \frac{\text{Bén. Soc. (t)}}{\text{Bén. Soc. (t-1)}} + 0,637^* \log \frac{\text{Rev. Nat. (t)}}{\text{Rev. Nat. (t-1)}} = 6,77 \%$		
$\log \frac{\text{Ven. Bel. (t)}}{\text{Ven. Bel. (t-1)}} = 0,514^* \log \frac{\text{Winst Ven. (t)}}{\text{Winst Ven. (t-1)}} + 0,637^* \log \frac{\text{Nat. Ink. (t)}}{\text{Nat. Ink. (t-1)}} = 6,77 \%$		
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	– 1,5m	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en 0	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(310,4m + 0m) x 1 0677 – 1,5m =	329,9
C. Précompte mobilier libérateur. — <i>Bevrijdende roerende voorheffing.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	71,9m	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	– 0,22 %	} = – 0,22 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	1,00	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	0 et/en 0	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en 0	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(71,9m + 0m) x 0,9978 + 0m =	71,7
D. Autres. — <i>Andere.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	64,2m	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	3,39 %	} = + 2,78 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,82	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	1,5	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en 0	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(64,2m + 0m) x 1,0278 + 1,5m =	67,4
Recettes totales contributions directes. — <i>Totale ontvangsten directe belastingen.</i>		1 571,4
II. Douane et accises. — Douane en Accijnzen.		
A. Droits de douane. — <i>Invoerrechten.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	47,6m	
– l'estimation des droits de douane est alignée sur celle effectuée par les services de la Commission européenne. — <i>de raming van de douanerechten wordt afgestemd op deze uitgevoerd door de diensten van de Europese Commissie.</i>		
		50,4
B. Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	219,0m	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	2,10 %	} = + 1,05 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,50	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	0,0	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 3,0 en/et 0,0	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(219,0m – 3,0m) x 1,0105 + 0,0m =	218,3
Recettes totales douane et accises. — <i>Totale ontvangsten douane en accijnzen.</i>		268,7
III. TVA et Enregistrement. — BTW en Registratie.		
A. TVA — <i>BTW</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	669,8m	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	3,55 %	} = + 3,19 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,90	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	4,8	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0m et/en – 3,0m	
recettes 1999. — ontvangsten 1999 :	(669,8 + 0m) x 1,0319 + 1,8m =	693,0

Recettes fiscales courantes de 1999 (En milliards de francs)	Lopende fiscale ontvangsten 1999 (In miljard frank)	
B. Enregistrement et divers. — <i>Registratie en diversen.</i> – recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	87,0m	
$\log \frac{\text{Enr. (t)}}{\text{Enr. (t-1)}} = 0,012 + 0,372 * \log \frac{\text{HAB (t)}}{\text{HAB (t-1)}} = + 4,92 \%$	$\log \frac{\text{Reg. (t)}}{\text{Reg. (t-1)}} = 0,012 + 0,372 * \log \frac{\text{WON (t)}}{\text{WON (t-1)}} = + 4,92 \%$	
– mesures. — <i>maatregelen.</i> – glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0,0m 0 et/en 0	
recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i>	(87,0m + 0m) x 1,0492 + 0,0m =	
91,3		
Recettes totales TVA et Enregistrement. — <i>Totale ontvangsten BTW en Registratie.</i>	784,3	
IV. Recettes fiscales courantes totales. — <i>Totale lopende fiscale ontvangsten.</i>	2 624,4	

TABLEAU V-A

Recettes cédées et attribuées
Répartition selon l'impôt

(En millions de francs)

TABEL V-A

Afgestane en toegewezen ontvangsten
Verdeling volgens belasting

(In miljoen frank)

	1998 Contrôle budgétaire — 1998 <i>Begrotings- controle</i>	1998 Recettes probables — 1998 <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	1999 Budget initial — 1999 <i>Initiële begroting</i>	
Contributions directes	522 234,9	522 154,9	564 053,3	Directe belastingen.
— précompte immobilier	5 028,0	5 028,0	5 430,0	— onroerende voorheffing.
— jeux et paris	2 170,0	2 000,0	1 900,0	— spelen en weddenschappen.
— appareils de divertissement	1 830,0	1 920,0	1 990,0	— ontspanningstoestellen.
— taxe producteurs d'électricité	—	—	—	— belastingelektriciteitsproducenten.
— IPP (précompte professionnel)	513 206,9	513 206,9	554 733,3	— PB (bedrijfsvoorheffing).
Douane	40 600,0	47 600,0	50 400,0	Douane.
Accises	590,0	590,0	600,0	Accijnzen.
— huiles minérales et tabacs	—	—	—	— minerale oliën en tabak.
— cotisation sur l'énergie	—	—	—	— energiebelasting.
— taxe d'ouverture	590,0	590,0	600,0	— openingstaks.
— écotaxes	p.m.	p.m.	p.m.	— milieutaks.
TVA	524 947,5	525 655,9	530 686,2	BTW.
Enregistrement	22 430,0	23 162,0	24 400,0	Registratie.
Total recettes fiscales courantes	1 110 802,4	1 119 162,8	1 170 139,5	Totaal lopende fiscale ontvangsten.
Recettes fiscales de capital	27 200,0	29 600,0	29 500,0	Fiscale kapitaalontvangsten.
TOTAL	1 138 022,4	1 148 762,8	1 199 639,5	TOTAAL.

TABLEAU V-B

Recettes cédées et attribuées
Répartition selon le pouvoir bénéficiaire

(En millions de francs)

TABEL V-B

Afgestane en toegewezen ontvangsten
Verdeling volgens begunstigde

(In miljoen frank)

	1998 Contrôle budgétaire — 1998 <i>Begrotings- controle</i>	1998 Recettes probables — 1998 <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	1999 Budget initial — 1999 <i>Initiële begroting</i>	
Union européenne.				Europese Unie.
— droits de douane	40 600,0	47 600,0	50 400,0	— douanerechten.
— TVA	38 814,7	38 814,7	37 961,7	— BTW.
	79 414,7	86 414,7	88 361,7	
Régions.				Gewesten.
a) recettes propres				a) eigen ontvangsten.
— précompte immobilier	5 028,0	5 028,0	5 430,0	— onroerende voorheffing.
— jeux et paris	2 170,0	2 000,0	1 900,0	— spelen en weddenschappen.
— appareils de divertissement	1 830,0	1 920,0	1 990,0	— ontspanningstoestellen.
— taxe d'ouverture	590,0	590,0	600,0	— openingsbelasting.
— écotaxes	pm	pm	pm	— milieubelasting.
— droits d'enregistrement	22 430,0	23 162,0	24 400,0	— registratierechten.
— droits de succession	27 200,0	29 600,0	29 500,0	— successierechten.
b) part attribuée IPP	361 259,7	361 259,7	391 138,6	b) toegewezen aandeel PB.
	420 507,7	423 559,7	454 958,6	
Communautés.				Gemeenschappen.
parts attribuées				toegewezen gedeelten.
— IPP	151 947,2	151 947,2	163 594,7	— PB.
— TVA	361 447,6	361 447,6	362 701,3	— BTW.
	513 394,8	513 394,8	526 296,0	
Sécurité sociale.				Sociale zekerheid.
recettes affectées				toegewezen ontvangsten.
— ONSS	113 763,1	114 432,3	118 352,0	— RSZ.
— INASTI	6 672,1	6 711,4	6 941,2	— RSVZ.
— ONSS adm. provinciales & locales	3 350,0	3 350,0	3 810,0	— RSZ provinciale & plaats. over- heidsdiensten.
— Agences locales pour l'emploi.	900,0	900,0	900,0	— Plaatselijke werkgelegenheids- agentschappen.
	124 685,2	125 393,6	130 003,2	
Secrétariat permanenta recrutement.				Vast Wervingssecretariaat.
Attribution des droits d'inscription.	pm	pm	20,0	Toewijzing van de inschrijvingsgelden.
TOTAL	1 138 002,4	1 148 762,8	1 199 639,5	TOTAAL.

TABLEAU VI-A

Recettes totales

(En millions de francs)

TABEL VI-A

Totale ontvangsten

(In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écart 99/98 — Verschil 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — Groei 99/98 in %	
	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Estimation initiale — Initiële raming	Contrôle budgétaire — Begrotings- controle	Recettes probables — Vermoedelijke ontvangsten	Estimation initiale — Initiële raming			
RECETTES FISCALES COURANTES.								LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.
Contributions directes.								Directe belastingen.
Taxe de circulation	39 254,7	36 650,0	40 400,0	40 440,0	42 800,0	2 360,0	5,84	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation	7 865,1	8 100,0	7 900,0	8 000,0	8 150,0	150,0	1,88	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette	3 374,6	3 700,0	3 500,0	3 600,0	3 700,0	100,0	2,78	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises.	7 937,0	7 350,0	8 200,0	8 200,0	8 300,0	100,0	1,22	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris	2 101,9	2 200,0	2 170,0	2 000,0	1 900,0	- 100,0	- 5,00	Belasting op spelen en weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen.
et les appareils automatiques	1 700,2	1 500,0	1 830,0	1 920,0	1 990,0	70,0	3,65	Onroerende voorheffing.
Précompte immobilier	5 244,2	5 100,0	5 028,0	5 028,0	5 430,0	402,0	8,00	Roerende voorheffing.
Précompte mobilier	105 301,7	87 600,0	105 600,0	109 000,0	105 600,0	- 3 400,0	- 3,12	w.o.: RV dividenden.
soit : Pr.M. dividendes	42 375,2	39 000,0	42 500,0	42 500,0	41 600,0	- 900,0	- 2,12	RV andere.
Pr.M. autres	63 297,9	49 000,0	63 500,0	68 500,0	65 000,0	- 3 500,0	- 5,11	Kohieren.
Rôles	- 371,4	- 400,0	- 400,0	- 2 000,0	- 1 000,0	- 1 000,0	- 50,00	Voorafbetalingen.
Versements anticipés	308 226,0	299 600,0	310 000,0	345 600,0	367 900,0	22 300,0	6,45	Kohieren.
Rôles	- 21 276,2	- 16 750,0	- 14 530,0	- 18 460,0	- 22 920,0	- 4 460,0	24,16	w.o.: Kohieren vennootschappen.
soit : Rôles sociétés	- 320,3	8 400,0	5 000,0	5 280,0	5 050,0	- 230,0	- 4,36	Kohieren nat. pers.
Rôles pers. phys	- 24 305,8	- 28 400,0	- 22 830,0	- 27 940,0	- 31 570,0	- 3 630,0	12,99	Kohieren BNI.
Rôles INR	3 349,9	3 250,0	3 300,0	4 200,0	3 600,0	- 600,0	- 14,29	Bedrijfsvoorheffing.
Précompte professionnel	954 326,1	1 027 000,0	1 008 200,0	1 009 500,0	1 047 600,0	38 100,0	3,77	w.o.: Bronheffing.
soit : Source	946 687,6	1 022 000,0	1 000 600,0	1 000 600,0	1 038 700,0	38 100,0	3,81	Kohieren.
Rôles	7 638,5	5 000,0	7 600,0	8 900,0	8 900,0	0,0	0,00	Andere.
Autres	860,3	1 200,0	900,0	900,0	950,0	50,0	5,56	
Total contributions directes	1 414 915,6	1 463 250,0	1 479 198,0	1 515 728,0	1 571 400,0	55 672,0	3,67	Totaal directe belastingen.
Douane	46 067,9	40 600,0	40 600,0	47 600,0	50 400,0	2 800,0	5,88	Douane.
Accises et divers	216 855,1	217 500,0	214 500,0	219 000,0	218 300,0	- 700,0	- 0,32	Accijnzen en diversen.
Total douane et accises	262 923,0	258 100,0	255 100,0	266 600,0	268 700,0	2 100,0	0,79	Totaal douane en accijnzen.
TVA	647 073,3	656 934,0	664 500,0	669 800,0	693 000,0	23 200,0	3,46	BTW.
Enregistrement et divers	84 012,6	83 600,0	87 600,0	87 000,0	91 300,0	4 300,0	4,94	Registratierechten en diversen.
Total TVA et enregistrement	731 085,9	740 534,0	752 100,0	756 800,0	784 300,0	27 500,0	3,63	Totaal BTW en registratie.
Total recettes fiscales courantes	2 408 924,5	2 461 884,0	2 486 398,0	2 539 128,0	2 624 400,0	85 272,0	3,36	Totaal lopende fiscale ontvangsten.

TABLEAU VI-A

Recettes totales

(En millions de francs)

TABEL VI-A

Totale ontvangsten

(In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écarts 99/98 — <i>Verschil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeiwoet</i> 99/98 in %	
	Réalisations — <i>Verwezenlij- kingen</i>	Estimation initiale — <i>Initiële</i> <i>raming</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke</i> <i>ontvangsten</i>	Estimation initiale — <i>Initiële</i> <i>raming</i>			
RECETTES NON FISCALES COURAN- TES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANG- STEN.
— Finances	31 551,4	39 226,6	44 158,8	43 824,2	34 763,0	— 9 061,2	— 20,68	— Financiën.
— Autres départements	62 422,6	64 896,1	68 321,1	68 100,3	65 918,5	— 2 181,8	— 3,20	— Andere departementen.
<i>Total recettes non fiscales courantes</i>	<i>93 974,0</i>	<i>104 122,7</i>	<i>112 479,9</i>	<i>111 924,5</i>	<i>100 681,5</i>	<i>— 11 243,0</i>	<i>— 10,05</i>	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES	2 502 898,5	2 566 006,7	2 598 877,9	2 651 052,5	2 725 081,5	74 029,0	2,72	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES FISCALES DE CAPITAL	28 583,6	27 500,0	27 200,0	29 600,0	29 500,0	— 100,0	— 0,34	FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES NON FISCALES DE CAPI- TAL	18 691,2	27 321,8	27 210,1	11 428,4	14 932,3	3 503,9	30,66	NIET-FISCALE KAPITAALONTVANG- STEN.
RECETTES DE CAPITAL	47 274,8	54 821,8	54 410,1	41 028,4	44 432,3	3 403,9	8,30	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL	2 550 173,3	2 620 828,5	2 653 288,0	2 692 080,9	2 769 513,8	77 432,9	2,88	TOTAAL.

TABLEAU VI-B
Recettes cédées et attribuées
(En millions de francs)

TABEL VI-B
Afgestane en toegewezen ontvangsten
(In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écarts 99/98 — <i>Vershil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeiwoet</i> 99/98 in %	
	Réalisations — <i>Verwezen- lijkingen</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>			
RECETTES FISCALES COURANTES.								LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.
Contributions directes.								Directe Belastingen.
Taxe de circulation	—	—	—	—	—	—	—	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation	—	—	—	—	—	—	—	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette	—	—	—	—	—	—	—	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises.	—	—	—	—	—	—	—	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris	2 101,9	2 200,0	2 170,0	2 000,0	1 900,0	- 100,0	- 5,00	Belasting op spelen en weddenschappen.
et les appareils automatiques	1 700,2	1 500,0	1 830,0	1 920,0	1 990,0	70,0	3,65	en automatische ontspanningstoestellen.
Précompte immobilier	5 244,2	5 100,0	5 028,0	5 028,0	5 430,0	402,0	8,00	Onroerende voorheffing.
Précompte mobilier	—	—	—	—	—	—	—	Roerende voorheffing.
soit : Pr. M. dividendes	—	—	—	—	—	—	—	w.o. : R.V. dividenden.
Pr. M. autres	—	—	—	—	—	—	—	R.V. andere.
Rôles	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
Versements anticipés	1 500,0	—	—	—	—	—	—	Voorafbetalingen.
Rôles	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
soit : Rôles sociétés	—	—	—	—	—	—	—	w.o. : Kohieren vennootschappen.
Rôles pers. phys	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren nat. pers.
Rôles INR	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren BNI.
Précompte professionnel	474 523,1	506 920,2	513 206,9	513 206,9	554 733,3	41 526,4	8,09	Bedrijfsvoorheffing.
soit : Source	474 523,1	506 920,2	513 206,9	513 206,9	554 733,3	41 526,4	8,09	w.o. : Bronheffing.
Rôles	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
Autres	—	—	—	—	—	—	—	Andere.
<i>Total contributions directes</i>	485 069,4	515 720,2	522 234,9	522 154,9	564 053,3	41 898,4	8,02	<i>Totaal directe belastingen.</i>
Douane	46 067,9	40 600,0	40 600,0	47 600,0	50 400,0	2 800,0	5,88	Douane.
Accises et divers	662,5	590,0	590,0	590,0	600,0	10,0	1,69	Accijnzen en diversen.
<i>Total douane et accises</i>	46 730,4	41 190,0	41 190,0	48 190,0	51 000,0	2 810,0	5,83	<i>Totaal douane en accijnzen.</i>
TVA	522 046,1	524 078,5	524 947,5	525 655,9	530 686,2	5 030,3	0,96	BTW.
Enregistrement et divers	21 580,4	20 871,0	22 430,0	23 162,0	24 400,0	1 238,0	5,34	Registratierechten en diversen.
<i>Total TVA et enregistrement</i>	543 626,5	544 949,5	547 377,5	548 817,9	555 086,2	6 268,3	1,14	<i>Totaal BTW en registratie.</i>
<i>Total recettes fiscales courantes</i>	1 075 426,3	1 101 859,7	1 110 802,4	1 119 162,8	1 170 139,5	50 976,7	4,55	<i>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</i>

TABLEAU VI-B
Recettes cédées et attribuées
 (En millions de francs)

TABEL VI-B
Afgestane en toegewezen ontvangsten
 (In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écarts 99/98 — <i>Vershil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeiwoet</i> 99/98 in %	
	Réalisations — <i>Verwezen- lijkingen</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>			
RECETTES NON FISCALES COURAN- TES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANG- STEN.
— Finances	—	—	—	—	—	—	—	— Financiën.
— Autres départements	—	—	—	—	—	—	—	— Andere departementen.
<i>Total recettes non fiscales courantes</i>	—	—	—	—	—	—	—	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES	1 075 426,3	1 101 859,7	1 110 802,4	1 119 162,8	1 170 139,5	50 976,7	4,55	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES DE CAPITAL.								KAPITAALONTVANGSTEN
— FISCALES	28 583,6	27 500,0	27 200,0	29 600,0	29 500,0	- 100,0	- 0,34	— FISCALE.
— NON FISCALES	—	—	—	—	—	—	—	— NIET-FISCALE.
RECETTES DE CAPITAL	28 583,6	27 500,0	27 200,0	29 600,0	29 500,0	- 100,0	- 0,34	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL	1 104 009,9	1 129 359,7	1 138 002,4	1 148 762,8	1 199 639,5	50 876,7	4,43	TOTAAL.

TABLEAU VI-C
Recettes Voies et Moyens
(En millions de francs)

TABEL VI-C
Rijksmiddelenontvangsten
(In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écarts 99/98 — <i>Vershil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groei</i> 99/98 in %	
	Réalisations — <i>Verwezen- lijkingen</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>			
RECETTES FISCALES COURANTES.								LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.
Contributions directes.								Directe Belastingen.
Taxe de circulation	39 254,7	36 650,0	40 400,0	40 440,0	42 800,0	2 360,0	5,84	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation	7 865,1	8 100,0	7 900,0	8 000,0	8 150,0	150,0	1,88	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette	3 374,6	3 700,0	3 500,0	3 600,0	3 700,0	100,0	2,78	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises .	7 937,0	7 350,0	8 200,0	8 200,0	8 300,0	100,0	1,22	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris	—	—	—	—	—	—	—	Belasting op spelen en weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen.
et les appareils automatiques	—	—	—	—	—	—	—	Onroerende voorheffing.
Précompte immobilier	—	—	—	—	—	—	—	Roerende voorheffing.
Précompte mobilier	105 301,7	87 600,0	105 600,0	109 000,0	105 600,0	- 3 400,0	- 3,12	w.o. : RV dividenden.
soit : Pr. M. dividendes	42 375,2	39 000,0	42 500,0	42 500,0	41 600,0	- 900,0	- 2,12	RV andere.
Pr. M. autres	63 297,9	49 000,0	63 500,0	68 500,0	65 000,0	- 3 500,0	- 5,11	Kohieren.
Rôles	- 371,4	- 400,0	- 400,0	- 2 000,0	- 1 000,0	1 000,0	- 50,00	Voorafbetalingen.
Versements anticipés	306 726,0	299 600,0	310 000,0	345 600,0	367 900,0	22 300,0	6,45	Kohieren.
Rôles	- 21 276,2	- 16 750,0	- 14 530,0	- 18 460,0	- 22 920,0	- 4 460,0	24,16	w.o. : Kohieren vennootschappen.
soit : Rôles sociétés	- 320,3	8 400,0	5 000,0	5 280,0	5 050,0	- 230,0	- 4,36	Kohieren nat. pers.
Rôles pers. phys	- 24 305,8	- 28 400,0	- 22 830,0	- 27 940,0	- 31 570,0	- 3 630,0	12,99	Kohieren BNI.
Rôles INR	3 349,9	3 250,0	3 300,0	4 200,0	3 600,0	- 600,0	- 14,29	Bedrijfsvoorheffing.
Précompte professionnel	479 803,0	520 079,8	494 993,1	496 293,1	492 866,7	- 3 426,4	- 0,69	w.o. : Bronheffing.
soit : Source	472 164,5	515 079,8	487 393,1	487 393,1	483 966,7	- 3 426,4	- 0,70	Kohieren.
Rôles	7 638,5	5 000,0	7 600,0	8 900,0	8 900,0	0,0	0,00	Andere.
Autres	860,3	1 200,0	900,0	900,0	950,0	50,0	5,56	
<i>Total contributions directes.</i>	929 846,2	947 529,8	956 963,1	993 573,1	1 007 346,7	13 773,6	1,39	<i>Totaal directe belastingen.</i>
Douane	—	—	—	—	—	—	—	Douane.
Accises et divers	216 192,6	216 910,0	213 910,0	218 410,0	217 700,0	- 710,0	- 0,33	Accijnzen en diversen.
<i>Total douane et accises.</i>	216 192,6	216 910,0	213 910,0	218 410,0	217 700,0	- 710,0	- 0,33	<i>Totaal douane en accijnzen.</i>
TVA	125 027,2	132 855,5	139 552,5	144 144,1	162 313,8	18 169,7	12,61	BTW.
Enregistrement et divers	62 432,2	62 729,0	65 170,0	63 838,0	66 900,0	3 062,0	4,80	Registratierechten en diversen.
<i>Total TVA et enregistrement</i>	187 459,4	195 584,5	204 722,5	207 982,1	229 213,8	21 231,7	10,21	<i>Totaal BTW en registratie.</i>
<i>Total recettes fiscales courantes</i>	1 333 498,2	1 360 024,3	1 375 595,6	1 419 965,2	1 454 260,5	34 295,3	2,42	<i>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</i>

TABLEAU VI-C
Recettes Voies et Moyens
(En millions de francs)

TABEL VI-C
Rijksmiddelenontvangsten
(In miljoen frank)

	1997	1998			1999	Écarts 99/98 — <i>Vershil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeivoet</i> 99/98 in %	
	Réalizations — <i>Verwezen- lijkingen</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Estimation initiale — <i>Initiële raming</i>			
RECETTES NON FISCALES COURANTES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.
— Finances	31 551,4	39 226,6	44 158,8	43 824,2	34 763,0	— 9 061,2	— 20,68	— Financiën.
— Autres départements	62 422,6	64 896,1	68 321,1	68 100,3	65 918,5	— 2 181,8	— 3,20	— Andere departementen.
<i>Total recettes non fiscales courantes</i>	93 974,0	104 122,7	112 479,9	111 924,5	100 681,5	— 11 243,0	— 10,05	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES	1 427 472,2	1 464 147,0	1 488 075,5	1 531 889,7	1 554 942,0	23 052,3	1,50	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES FISCALES DE CAPITAL	—	—	—	—	—	—	—	FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES NON FISCALES DE CAPITAL	18 691,2	27 321,8	27 210,1	11 428,4	14 932,3	3 503,9	30,66	NIET-FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES DE CAPITAL	18 691,2	27 321,8	27 210,1	11 428,4	14 932,3	3 503,9	30,66	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL	1 446 163,4	1 491 468,8	1 515 285,6	1 543 318,1	1 569 874,3	26 556,2	1,72	TOTAAL.

3. Comparaison des recettes 1998 et 1999

A. Les recettes totales

Il s'avère, à la lecture du tableau VIa, que les recettes totales pour 1999 sont estimées à 2 769,5 milliards de francs. Par comparaison aux recettes probables de 1998, cela représente une augmentation de 77,4 milliards de francs, soit + 2,9 %.

L'évolution des différentes composantes des recettes totales est décrite plus en détail ci-après.

a) Les recettes fiscales courantes

L'estimation des recettes fiscales courantes pour 1999 est influencée par l'incidence de diverses mesures fiscales nouvelles. La réindexation du barème de l'impôt des personnes physiques, qui sera intégrée au niveau du précompte professionnel à partir du 1^{er} juillet, a une incidence négative de 2,6 milliards de francs. L'incidence de la hausse de 1 000 francs du minimum exonéré pour les couples mariés est estimé à 550 millions de francs. De plus, le gouvernement a aussi décidé de prolonger la cotisation spéciale sur les producteurs d'électricité (+ 1,5 milliard de francs).

Comme il a été dit plus haut, les recettes fiscales courantes sont estimées à l'aide de la méthode désagrégée. Pour 1999, le montant des recettes estimées de la sorte s'élève à 2 624,4 milliards de francs, ce qui représente une augmentation de 85,3 milliards de francs, soit + 3,4 %.

Contributions directes

Les recettes perçues par l'administration des contributions directes ont été estimées à 1 571,4 milliards de francs pour 1999. Elles progresseraient ainsi de 55,7 milliards de francs (+ 3,7 %) par rapport aux recettes probables de 1998.

Le produit de la taxe de circulation s'élèverait à 42,8 milliards de francs, en augmentation de 2,4 milliards de francs (+ 5,8 %). Cette progression provient notamment de l'entrée en vigueur attendue au 1^{er} janvier 1999 d'adaptations et de modifications à la structure de la taxe de circulation pour certains véhicules (+ 1,5 milliard de francs).

Pour la pertinence de la comparaison, le précompte immobilier regroupe toujours les parts revenant aux trois Régions malgré la décision de la Région flamande de percevoir directement le précompte immobilier à partir de l'exercice 1999.

Le précompte mobilier perçu sur dividendes atteindrait 41,6 milliards de francs, soit 0,9 milliard de francs (- 2,1 %) en moins par comparaison aux recettes probables pour 1998.

Le précompte mobilier perçu sur d'autres revenus, essentiellement des intérêts, s'élèverait à 65,0 mil-

3. Vergelijking van de ontvangsten 1998 en 1999

A. De totale ontvangsten

Zoals blijkt uit tabel VIa worden voor 1999 de totale ontvangsten op 2 769,5 miljard frank geraamd. In vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten 1998 staat dit voor een stijging met 77,4 miljard frank of + 2,9 %.

Verder worden meer in detail de evolutie van de verschillende componenten van de totale ontvangsten beschreven.

a) De lopende fiscale ontvangsten

De raming van de lopende fiscale ontvangsten voor 1999 wordt beïnvloed door de impact van een aantal nieuwe maatregelen. De herindexering van de belastingen, welke in de bedrijfsvoorheffing vanaf 1 juli zal doorgerekend worden, heeft een negatieve impact van 2,6 miljard frank. De weerslag van de verhoging van het belastingvrij minimum voor gehuwden met 1 000 frank, werd op 550 miljoen frank geraamd. Daarnaast besliste de regering ook om de bijzondere bijdrage op de elektriciteitsproducenten te verlengen (+ 1,5 miljard frank).

Zoals hoger reeds aangegeven, worden de lopende fiscale ontvangsten geraamd met behulp van de gesaggregeerde methode. Voor 1999 bedragen de aldus geraamde ontvangsten 2 624,4 miljard frank. Dit is een stijging met 85,3 miljard frank of + 3,4 %.

Directe Belastingen

De door de administratie der directe belastingen geïnde ontvangsten werden voor 1999 op 1 571,4 miljard frank geraamd. Zij stijgen aldus met 55,7 miljard frank (+ 3,7 %) ten opzichte van de vermoedelijke ontvangsten van 1998.

De opbrengst van de verkeersbelasting zou 42,8 miljard frank bedragen, wat een verbetering is met 2,4 miljard frank (+ 5,8 %). Deze stijging volgt uit de invoering van de voor 1 januari 1999 voorziene aanpassingen aan en wijzigingen van de structuur van de verkeersbelasting voor bepaalde voertuigen (+ 1,5 miljard frank).

Omwille van de relevantie van de vergelijkingen, worden bij de onroerende voorheffing nog steeds de gedeelten die aan de drie Gewesten toekomen samengevoegd, en dit ondanks het feit dat het Vlaams Gewest beslist heeft zelf rechtstreeks de onroerende voorheffing te innen vanaf het aanslagjaar 1999.

De op dividend geheven roerende voorheffing zou 41,6 miljard frank bedragen en zou dus met 0,9 miljard frank (- 2,1 %) dalen, in vergelijking met de vermoedelijke ontvangsten 1998.

De roerende voorheffing die op andere inkomsten, hoofdzakelijk op intresten, wordt geheven, zou

liards de francs, diminuant ainsi de 3,5 milliards de francs (- 5,1 %). Le précompte mobilier sur autres revenus continue à être influencé par la poursuite de la baisse des taux d'intérêt ainsi que le renforcement sensible de l'attrait de certains types de placement non soumis au précompte mobilier (carnets de dépôts notamment).

Le précompte professionnel perçu à la source a été estimé à 1 038,7 milliards de francs soit 38,1 milliards de francs (+ 3,8 %) de plus que la recette probable de 1998. Cette progression reflète la croissance des grandeurs économiques sous-jacentes, à savoir les revenus professionnels et l'emploi ainsi que l'incidence complémentaire de mesures antérieures relatives à la limitation de l'indexation des barèmes fiscaux. Elle a aussi été influencée par la correction à apporter aux recettes probables 1998 en ce qui concerne la double comptabilisation en 1998 des précomptes professionnels sur les primes de fin d'année payées en 1997 et 1998 par la Communauté flamande (- 2,5 milliards de francs) ainsi que par le retour à l'indexation intégrale des barèmes fiscaux à partir de l'exercice d'imposition 2000 (revenus de 1999).

Malgré l'incidence complémentaire en 1999 de certaines mesures antérieures (- 1,5 milliard de francs), les versements anticipés atteindraient 367,9 milliards de francs et dépasseraient ainsi de 22,3 milliards de francs (+ 6,5 %) la recette probable de 1998 en raison de la poursuite escomptée en 1999 de l'amélioration des bénéfices des sociétés prévue par le budget économique.

Par solde, les recettes résultant des enrôlements à charge des sociétés se stabiliseraient à 5 milliards de francs légèrement en-dessous du niveau positif assez élevé escompté pour 1998 essentiellement suite à l'ensemble des mesures prises au cours des dernières années pour intensifier la lutte contre la fraude et l'évasion fiscale ainsi qu'à un maintien de la croissance des bénéfices des entreprises prévue dans le budget économique.

Par ailleurs, le résultat des enrôlements à charge des personnes physiques sera plus négatif qu'en 1998 vu l'importance (- 14,3 milliards de francs) de l'incidence complémentaire en 1999, au niveau des rôles de l'impôt des personnes physiques, de mesures prises antérieurement. Il s'agit essentiellement de l'effet de l'indexation des barèmes fiscaux pour des exercices d'imposition antérieurs.

Droits de douane

La recette s'élèverait à 50,4 milliards de francs. L'intégralité de la recette est cédée à l'Union européenne.

Accises et divers

Les droits d'accises et droits divers diminueraient de 0,7 milliard de francs (- 0,3 %), compte tenu des

65,0 milliard frank bedragen en aldus met 3,5 milliard frank (- 5,1 %) verminderen. De roerende voorheffing op de andere inkomsten blijft beïnvloed door de aanhoudende daling van de intrestvoeten en door de gevoelige versterking van de aantrekkingskracht van bepaalde niet aan de roerende voorheffing onderworpen beleggingsinstrumenten (in het bijzonder de spaarboekjes).

De aan de bron geïnde bedrijfsvoorheffing werd geraamd op 1 038,7 milliard frank, wat 38,1 milliard frank (+ 3,8 %) meer is dan de vermoedelijke ontvangsten van 1998. Deze groei weerspiegelt de groei van de determinerende economische grootheden, met name de bedrijfsinkomsten en de werkgelegenheid, en ook de aanvullende weerslag van vroeger genomen maatregelen in verband met de beperking van de indexatie van de belastingschalen. Ook werd ze beïnvloed door de aan de vermoedelijke ontvangsten van 1998 aan te brengen correcties inzake de dubbele aanrekening in 1998 van de bedrijfsvoorheffing op de door de Vlaamse Gemeenschap in 1997 en 1998 betaalde eindejaarspremies (- 2,5 milliard frank) en door de herinvoering van de volledige indexering van de belastingtarieven vanaf aanslagjaar 2000 (inkomsten 1999).

Dankzij de in het economisch budget verwachte voortzetting van de verbetering van de vennootschapswinsten in 1999, zouden de voorafbetalingen 367,9 milliard frank bedragen en dus 22,3 milliard frank (+ 6,5 %) hoger liggen dan de vermoedelijke ontvangsten van 1998, en dit ondanks de bijkomende weerslag (- 1,5 milliard frank) in 1999 van vroegere maatregelen.

Per saldo zouden de ontvangsten uit de inkomhieren ten laste van de vennootschappen zich rond 5 milliard frank stabiliseren en daarmee lichtjes lager liggen dan het vrij hoge positieve niveau dat voor 1998 verwacht wordt, voornamelijk ingevolge het geheel van maatregelen dat de laatste jaren werd genomen tot versterking van de strijd tegen de belastingontduiking en -ontwijking, en ook ingevolge de in het economisch budget voorziene groei van de winst van de ondernemingen.

De resultaten van de inkomhieren ten laste van de natuurlijke personen zullen anderzijds negatiever zijn dan in 1998, gezien het belang (- 14,3 milliard frank), op het niveau van de inkomhieren van de personenbelasting, van de aanvullende weerslag in 1999 van vroeger genomen maatregelen. Het betreft hier in hoofdzaak de weerslag van de indexering van de belastingschalen voor vroegere aanslagjaren.

Douanerechten

De ontvangsten zouden 50,4 milliard frank belopen. Deze ontvangsten worden volledig afgestaan aan de Europese Unie.

Accijnzen en diversen

Rekening houdend met de 4,1 milliard frank die het Groothertogdom Luxemburg in 1998 aan België

4,1 milliards de francs perçus en 1998 au titre de paiements du Grand-Duché de Luxembourg à la Belgique dans le cadre de la convention douanière UEBL.

TVA, timbres et taxes y assimilées

Les prévisions atteignent 693,0 milliards de francs, en progression de 23,2 milliards de francs (+ 3,5 %) par rapport aux recettes probables de 1998. Cet accroissement tient compte de l'incidence complémentaire en 1999 de la fin de l'abaissement temporaire des taux de TVA pour la construction de certains logements, laquelle est estimée à 4,8 milliards de francs.

Enregistrement et divers

Les droits d'enregistrement et droits divers atteindraient 91,3 milliards de francs soit 4,3 milliards de francs (+ 4,9 %) de plus que les recettes probables de 1998.

b) Les recettes non fiscales courantes

Ces recettes ont été estimées à 100,7 milliards de francs contre 111,9 milliards de francs de recettes probables en 1998, soit un recul de 11,2 milliards de francs (- 10,1 %).

c) Les recettes de capital

Les recettes fiscales de capital, c'est-à-dire les droits de succession ont été estimés à 29,5 milliards de francs en 1999 contre 29,6 milliards de francs au titre des recettes probables en 1998. L'intégralité de ces droits finance les Régions et ne figure donc pas en Voies et Moyens.

Les recettes non fiscales de capital s'élèveraient à 14,9 milliards de francs en 1999 contre 11,4 milliards de francs de recettes probables en 1998.

B. Les prélèvements

Les recettes cédées et attribuées (Union européenne, Régions et Communautés ainsi que la sécurité sociale) sont estimées pour 1999 à 1 199,6 milliards de francs en progression de 50,9 milliards de francs (+ 4,4 %). Les recettes cédées et les recettes attribuées augmentent dès lors beaucoup plus vite que les recettes totales. Suite, entre autres, aux mécanismes prévus par la loi de financement, les recettes attribuées aux Régions et Communautés augmentent de 44,3 milliards de francs.

Les recettes des Voies et Moyens

Les recettes des Voies et Moyens pour 1999 ont été estimées à 1 569,9 milliards de francs soit 26,6 milliards de francs ou 1,7 % de plus que les recettes

heeft betaald in het raam van de BLEU-overeenkomst, zouden de accijnzen en diverse rechten dalen met 0,7 miljard frank (- 0,3 %).

BTW, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taken

De raming van de opbrengsten bedraagt 693,0 miljard frank wat 23,2 miljard frank (+ 3,5 %) meer is dan de vermoedelijke ontvangsten van 1998. Deze groei houdt rekening met de op 4,8 miljard frank geschatte aanvullende weerslag in 1999 van het afschaffen van de tijdelijke verlaging van de BTW-tarieven voor het bouwen van bepaalde woningen

Registratie en diversen

De registratie- en diverse rechten zouden 91,3 miljard frank bedragen, wat 4,3 miljard frank (+ 4,9 %) meer is dan de vermoedelijke ontvangsten 1998.

b) De lopende niet-fiscale ontvangsten

Deze ontvangsten werden op 100,7 miljard frank geraamd, tegenover 111,9 miljard frank voor de vermoedelijke ontvangsten van 1998; dat is een daling met 11,2 miljard frank (- 10,1 %).

c) De kapitaalontvangsten

De fiscale kapitaalontvangsten, met name de successierechten, werden voor 1999 op 29,5 miljard frank geraamd, tegenover vermoedelijk 29,6 miljard frank in 1998. Het geheel van deze rechten wordt doorgestort aan de Gewesten en komt dus niet voor in de Rijksmiddelen.

De niet-fiscale kapitaalontvangsten zouden in 1999 14,9 miljard frank belopen, tegenover 11,4 miljard frank voor de vermoedelijke ontvangsten 1998.

B. De voorafnemingen

De afgestane en toegewezen ontvangsten (Europese Unie, Gewesten en Gemeenschappen alsook de sociale zekerheid) worden voor 1999 op 1 199,6 miljard frank geraamd; dat is een stijging met 50,9 miljard frank (+ 4,4 %). De afgestane en toegewezen ontvangsten stijgen bijgevolg sneller dan de totale ontvangsten. Onder meer door toepassing van de mechanismen vervat in de financieringswet nemen de aan Gewesten en Gemeenschappen toegewezen ontvangsten toe met 44,3 miljard frank.

De Rijksmiddelenontvangsten

De Rijksmiddelenontvangsten werden voor 1999 geraamd op 1 569,9 miljard frank, hetgeen 26,6 miljard frank of 1,7 % meer is dan de vermoedelijke

probables pour 1998. Au niveau des recettes fiscales, la progression attendue est de 34,3 milliards de francs ou 2,4 %.

4. Les recettes non fiscales

Les recettes non fiscales pour 1999 sont estimées à 115,6 milliards de francs, ce qui représente une diminution de 24,1 milliards de francs par comparaison avec les données du contrôle budgétaire de 1998 et de 7,7 milliards de francs par rapport à la réestimation pour 1998 (recettes probables ⁽¹⁾).

Parmi les recettes non fiscales, les recettes courantes totalisent 100,7 milliards de francs. Les recettes de capital s'élèvent, quant à elles, à 14,9 milliards de francs.

Si l'analyse se porte plutôt sur la distinction entre recettes non fiscales affectées ⁽²⁾ et non affectées, on observe qu'au total 52,4 milliards de francs sont affectés, soit 45,37 % des recettes non fiscales. Parmi celles-ci, 52,1 milliards de francs sont des recettes courantes (c'est-à-dire que 51,76 % des recettes courantes sont affectées), tandis que 0,3 milliard de francs sont des recettes de capital (c'est-à-dire que 2,26 % des recettes de capital sont affectées).

TABLEAU I

Les recettes non fiscales en 1997, 1998 et 1999
(données en millions de francs)

	1997 Réalizations — Verwezenlijkingen			1998 Contrôle budgétaire — Begrotingscontrole			1998 Recettes probables — Vermoedelijke ontvangsten			1999 Recettes initiales — Initiële ontvangsten		
	Recettes non affectées — Niet- toegewezen ontvangsten	Recettes affectées — Toege- wezen ontvangsten	Total — Totaal	Recettes non affectées — Niet- toegewezen ontvangsten	Recettes affectées — Toege- wezen ontvangsten	Total — Totaal	Recettes non affectées — Niet- toegewezen ontvangsten	Recettes affectées — Toege- wezen ontvangsten	Total — Totaal	Recettes non affectées — Niet- toegewezen ontvangsten	Recettes affectées — Toege- wezen ontvangsten	Total — Totaal
	Recettes courantes. — <i>Lopende ontvangsten</i>	42 535,5	51 438,5	93 974,0	60 248,8	52 231,1	112 479,9	59 773,7	52 150,8	111 924,5	48 566,9	52 114,6
Recettes de capital. — <i>Kapitaalontvangsten</i>	18 449,2	242,0	18 691,2	26 809,2	400,9	27 210,1	10 994,0	434,4	11 428,4	14 594,9	337,4	14 932,3
Total des recettes non fiscales. — <i>Totaal van de niet-fiscale ontvangsten</i> ..	60 984,7	51 680,5	112 665,2	87 058,0	52 632,0	139 690,0	70 767,7	52 585,2	123 352,9	63 161,8	52 452,0	115 613,8

En 1999, les recettes courantes non fiscales accusent une réduction d'environ 11,2 milliards de francs par rapport aux recettes réestimées (probables) pour 1998.

⁽¹⁾ Dans cette rubrique relative aux recettes non fiscales, toutes les références comparatives à l'année 1998 se réfèrent aux recettes réestimées (c'est-à-dire probables) pour 1998.

⁽²⁾ *Recettes affectées* : recettes qui sont spécialement réservées à la couverture de certaines dépenses bien déterminées. Jadis, elles faisaient l'objet d'une inscription sur un fonds et n'apparaissent pas dans le budget des Voies et Moyens. À partir de 1991, et dans le cadre de la suppression des fonds budgétaires et de la création des fonds organiques, ces recettes figurent au budget des Voies et Moyens.

ontvangsten voor 1998. Op het vlak van de fiscale ontvangsten wordt er een stijging verwacht van 34,3 miljard frank, dat is 2,4 %.

4. De niet-fiscale ontvangsten

De niet-fiscale ontvangsten voor 1999 worden geschat op 115,6 miljard frank. Dit betekent een daling met 24,1 miljard frank in vergelijking met de gegevens van de begrotingscontrole 1998 en met 7,7 miljard frank in vergelijking met de herraaming voor 1998 (vermoedelijke ontvangsten ⁽¹⁾).

Onder de niet-fiscale ontvangsten maken de lopende ontvangsten een totaal uit van 100,7 miljard frank. De kapitaalontvangsten bedragen 14,9 miljard frank.

Als men een analyse maakt met een onderscheid tussen toegewezen ⁽²⁾ en niet-toegewezen, niet-fiscale ontvangsten, werd in totaal 52,4 miljard frank toegewezen, of 45,37 % van de niet-fiscale ontvangsten. Daaronder zijn er 52,1 miljard frank lopende ontvangsten (dit wil zeggen dat 51,76 % van de lopende ontvangsten is toegewezen), terwijl 0,3 miljard kapitaalontvangsten zijn, dit wil zeggen dat 2,26 % van de kapitaalontvangsten toegewezen is.

TABEL I

De niet-fiscale ontvangsten in 1997, 1998 en 1999
(gegevens in miljoen frank)

In 1999 vertonen de lopende niet-fiscale ontvangsten een daling met ongeveer 11,2 miljard frank in vergelijking met de (vermoedelijke) herraamde inkomsten voor 1998.

⁽¹⁾ In deze rubriek over de niet-fiscale ontvangsten zijn alle vergelijkende verwijzingen naar het jaar 1998 verwijzingen naar de herraamde (dat wil zeggen vermoedelijke) ontvangsten voor 1998.

⁽²⁾ *Toegewezen ontvangsten* : ontvangsten die in het bijzonder worden toegewezen om sommige welbepaalde uitgaven te dekken. Voorheen werden ze op een fonds geboekt en kwamen ze niet voor in de Rijksmiddelenbegroting. Vanaf 1991, toen de begrotingsfondsen werden afgeschaft en organieke fondsen werden opgericht, komen deze ontvangsten voor op de Middelenbegroting.

Les accroissements les plus importants sont à mettre à l'actif de la Fonction publique (0,3 milliard de francs de dividende versé par la SA SOPIMA, société créée fin 1996 avec pour objectif la réalisation d'opérations immobilières et dont le pouvoir fédéral est actionnaire), des Classes moyennes et de l'Agriculture (0,5 milliard de francs en plus provenant du FEOGA, les recettes de 1998 étant quasi nulles puisqu'ayant été versées anticipativement en 1997) et des Communications et de l'Infrastructure (0,3 milliard de francs provenant en partie de l'accroissement du dividende versé à l'État par Belgacom).

La diminution la plus importante en matière de recettes courantes non fiscales se situe au niveau du « ministère des Finances ».

Les recettes courantes non fiscales de ce département diminuent en effet de 9,1 milliards de francs. La baisse observée résulte pour partie de la diminution des recettes en provenance de la Banque nationale qui en 1998, sont gonflées par les intérêts sur les placements des devises acquises à l'occasion des nouvelles ventes d'or au début d'année. Fin de cette année, ces devises auront été cédées intégralement au Trésor, en vue de permettre la réduction de la dette publique en devises.

En ce qui concerne les *recettes non fiscales de capital*, elles augmentent, passant de 11,4 milliards de francs à 14,9 milliards de francs.

Les variations à la hausse les plus significatives de recettes non fiscales de capital concernent le « ministère des Finances », le « ministère de la Fonction publique » et celui des « Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement ».

Le « ministère des Finances » voit ses recettes non fiscales de capital augmenter de plus de 1,9 milliard de francs grâce aux versements effectués par la Banque européenne d'investissement pour remboursement d'emprunts octroyés dans le cadre des conventions de Lomé.

Les recettes non fiscales de capital du « ministère de la Fonction publique » augmentent de 9,0 milliards de francs par le versement au Trésor de la valorisation d'une partie du patrimoine de l'État au sens large, alors que le programme des ventes prévues en 1998 n'a pas été réalisé.

Enfin, le « ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement » voit ses recettes non fiscales de capital augmenter de 1,1 milliard de francs par le remboursement plus important des avances récupérables. En effet, en vue de la résorption de la dette du département vis-à-vis des organismes assureurs, il a été décidé de préparer le recouvrement des avances allouées aux hôpitaux (de 4,8 milliards de francs environ) en l'étalant sur quatre ans.

Au niveau des diminutions de recettes non fiscales de capital, les plus significatives concernent le « ministère des Affaires économiques » (- 0,4 milliard de francs vu la recette non récurrente en 1998 concernant la liquidation de la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux) et le « ministère des Communications et de l'Infrastructure » (- 8,0 milliards de francs vu le paiement en 1998 de la licence d'exploitation par le troisième opérateur en mobilophonie).

De grootste toenames zijn toe te schrijven aan Ambtenarenzaken (0,3 miljard frank dividend gestort door de NV SOPIMA, een vennootschap opgericht eind 1996 om onroerende operaties uit te voeren en waarvan de federale overheid aandeelhouder is), aan Middenstand en Landbouw (0,5 miljard frank meer uit het EOGFL; de ontvangsten voor 1998 waren zo goed als onbestaande, omdat ze vervroegd gestort zijn in 1997) en aan Verkeer en Infrastructuur (0,3 miljard frank deels uit de verhoging van het dividend dat Belgacom aan de Staat heeft uitgekeerd).

De grootste daling inzake lopende niet-fiscale ontvangsten ligt bij het « ministerie van Financiën ».

De lopende niet-fiscale ontvangsten van dit departement dalen inderdaad met 9,1 miljard frank. Deze vermindering is deels het resultaat van de daling van de ontvangsten vanwege de Nationale Bank. In 1998 waren deze opgeblazen door de rente uit beleggingen van de vreemde valuta verworven bij nieuwe goudverkopen in het begin van het jaar. Eind dit jaar zullen deze valuta volledig worden overgedragen aan de Schatkist om de rijksschuld in deviezen te verminderen.

De *niet-fiscale kapitaalontvangsten* nemen toe, van 11,4 miljard frank naar 14,9 miljard frank.

De grootste schommelingen naar omhoog van de niet-fiscale kapitaalontvangsten betreffen het « ministerie van Financiën », het « ministerie van Ambtenarenzaken » en het « ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu ».

Het « ministerie van Financiën » krijgt 1,9 miljard frank meer aan niet-fiscale kapitaalontvangsten, dankzij stortingen van de Europese Investeringsbank die leningen terugbetaalt die werden toegestaan in het kader van de Conventies van Lomé.

De niet-fiscale kapitaalontvangsten van het « ministerie van Ambtenarenzaken » nemen toe met 9,0 miljard frank door de storting van de Schatkist van de waardering van een gedeelte van het rijkspatrimonium in brede zin, terwijl de verkopen gepland in 1998 niet zijn doorgegaan.

Het « ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu » ten slotte krijgt 1,1 miljard frank meer aan niet-fiscale kapitaalontvangsten door grotere terugbetalingen van recupereerbare voorschotten. Om de schuld die het departement heeft uitstaan tegenover de verzekeringsinstellingen, werd immers beslist de dekking voor te bereiden van de voorschotten toegekend aan de ziekenhuizen (ongeveer 4,8 miljard frank) door ze te spreiden over vier jaar.

De grootste dalingen van de niet-fiscale kapitaalontvangsten betreffen het « ministerie van Economische Zaken » (- 0,4 miljard frank; niet-weerkerende ontvangst in 1998 inzake de vereffening van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren) en het « ministerie van Verkeer en Infrastructuur » (- 8,0 miljard frank; in 1998 werd de uitbatingslicentie betaald door de derde mobilofonie-operator).

CHAPITRE II

Les dépenses

Section 1

Le budget 1999

1. Introduction

Les dépenses primaires des départements ministériels s'éleveront au total en 1999 à 1 072,6 milliards de francs, à comparer avec le niveau des crédits pour 1998 ajustés pour tenir compte d'une dotation de la Caisse des Calamités de 2,5 milliards de francs, soit 1 045,3 milliards de francs.

En termes réels, la croissance des dépenses est limitée à 1,3 %. Elle est quasi nulle si l'on fait abstraction de l'effort fait pour les enveloppes de la Justice et de la Gendarmerie (4,5 milliards de francs) et de l'apport à la SNCB des moyens nécessaires à la réalisation de la ligne TGV entre Anvers et la frontière des Pays-Bas, conformément au traité signé avec ce pays (6,2 milliards de francs).

La discipline budgétaire est demeurée de mise. Les méthodes de gestion mises en œuvre depuis deux législatures ont continué à produire leurs fruits, ainsi que le reflète la modération dont ont été empreintes les propositions des départements. Seulement 18 milliards de francs de ces propositions ont dû être écartés lors des arbitrages réalisés dans le cadre des réunions dites bilatérales.

Ces réunions organisées du 3 au 30 juin 1998 ont regroupé des représentants des ministres concernés, du premier ministre et des vice-premiers ministres, ainsi que des experts des administrations concernées et l'inspection des Finances. Elles ont été suivies, lorsque nécessaire, de rencontres dites post-bilatérales au niveau des ministres ou de leurs représentants directs.

En dehors des deux facteurs susvisés, la principale source d'augmentation des dépenses est l'indexation de la masse salariale, des pensions et des subventions aux entreprises publiques et à la sécurité sociale. Les indexations susvisées ont un effet de respectivement 2,4; 3,1; 1,2 et 2,9 milliards de francs, soit au total 9,6 milliards de francs.

Comme de coutume, l'accroissement en volume des pensions constitue également un élément important de hausse avec 5 milliards de francs, auxquels il faut ajouter 1 milliard de francs du fait de l'épuisement des soldes du Fonds hors budget pour l'équilibre des régimes de pension.

Cinq autres facteurs contribuent dans une mesure significative à la hausse des dépenses primaires, les primes syndicales qui reviennent tous les deux ans avec 1,3 milliard de francs, les allocations aux moins-

HOOFDSTUK II

De uitgaven

Afdeling 1

De begroting 1999

1. Inleiding

De primaire uitgaven van de ministeriële departementen bedragen in 1999 in totaal 1 072,6 miljard frank in vergelijking met het niveau van de kredieten 1998, die wegens een dotatie van 2,5 miljard frank aan de Nationale Kas voor Rampenschade werden opgetrokken tot 1 045,3 miljard frank.

In reële termen, wordt de toename van de uitgaven beperkt tot 1,3 %. Deze toename is vrijwel nihil indien geen rekening wordt gehouden met de inspanning ten gunste van de enveloppen voor Justitie en de Rijkswacht (4,5 miljard frank) en de inbreng in de NMBS van de nodige middelen voor de aanleg van de HST-lijn tussen Antwerpen en de grens met Nederland overeenkomstig het verdrag dat met dit land ondertekend werd (6,2 miljard frank).

De begrotingsdiscipline blijft gehandhaafd. De sinds twee legislaturen toegepaste beheersmethodes blijven vruchten afwerpen zoals blijkt uit de matiging aan de dag gelegd in de voorstellen van de departementen. Slechts 18 miljard frank van die voorstellen dienden tijdens de arbitrages in het kader van de zogeheten bilaterale vergaderingen te worden verworpen.

Deze vergaderingen vonden plaats van 3 tot 30 juni 1998 en werden bijgewoond door vertegenwoordigers van de betrokken ministers, van de eerste minister en van de vice-eerste ministers, door deskundigen van de betrokken administraties en de inspectie van Financiën. Ze werden, indien nodig, gevolgd door zogeheten postbilaterale vergaderingen op het niveau van de ministers of van hun directe vertegenwoordigers.

Behalve de twee bovenvermelde factoren, is de indexering van de loonmassa, van de pensioenen en van de toelagen aan de overheidsbedrijven en aan de sociale zekerheid de belangrijkste oorzaak van de uitgavenstijging. De bovenbedoelde indexeringen hebben een weerslag van respectievelijk 2,4; 3,1; 1,2 en 2,9 miljard frank, hetzij in totaal 9,6 miljard frank.

Zoals gebruikelijk zorgt de toename van het pensioenvolume eveneens voor een belangrijke stijging met 5 miljard frank waarbij nog 1 miljard frank dient te worden gevoegd wegens het opraken van de saldo's van het Fonds buiten begroting voor het evenwicht van de pensioenstelsels.

Vijf andere factoren dragen in belangrijke mate bij tot de stijging van de primaire uitgaven : de om de twee jaar terugkerende vakbondspremies met 1,3 miljard frank, de tegemoetkomingen aan de min-

valides avec 1,5 milliard de francs, les aides aux demandeurs d'asile avec 1,8 milliard de francs (en raison de leur nombre plus important et du renforcement des structures administratives), les majorations d'enveloppe à la Défense nationale et à la Coopération au développement avec 1,3 milliard de francs et enfin, la dotation à la Régie des Bâtiments avec 1 milliard de francs.

Ces évolutions ont été freinées en ordre principal par la chute des crédits de congé-éducation, du plan d'accompagnement et de certaines contributions internationales du département des Finances pour 4,2 milliards de francs au total, toutes choses dont le niveau était anormalement élevé en 1998 pour des raisons accidentelles.

Exprimées en % du PIB, les dépenses fédérales diminuent de 11,6 % en 1998 à 11,4 % en 1999. Le poids relatif des dépenses publiques dans l'économie diminue de la sorte de 12 milliards de francs.

2. Projection pluriannuelle des dépenses primaires du pouvoir fédéral

La loi sur la comptabilité de l'État impose de faire figurer dans l'exposé général une projection pluriannuelle des dépenses publiques, instrument supplémentaire et efficace de gestion budgétaire lorsqu'il est effectué en toute objectivité et de la façon la plus précise possible.

C'est dans le budget initial de 1993 qu'il a été pour la première fois satisfait au prescrit légal. Jusqu'au budget de 1998, les projections ont été établies par le Bureau fédéral du Plan.

Pour le budget de 1999, le ministère des Finances, et plus particulièrement l'administration du Budget, a été chargé d'effectuer ces prévisions, et ceci pour des raisons pragmatiques. Celle-ci dispose en effet de tous les documents budgétaires préparatoires et finaux transmis par les départements, ainsi que de prévisions à moyen terme par allocation de base.

La présentation de la projection pluriannuelle actuelle s'approche de la présentation budgétaire, étant donné qu'elles sont l'une et l'autre basées sur la classification économique établie en fonction du Système européen des comptes nationaux et régionaux préconisé par le Traité de Maastricht.

Le plan pluriannuel fait une distinction entre les dépenses primaires au sens « comptes nationaux » et au sens « budget ».

La différence essentielle entre ces deux optiques provient du fait que, dans l'optique budgétaire, sont considérées comme dépenses primaires toutes les dépenses hors budget de la dette publique, alors que l'optique comptes nationaux inclut les dépenses autres que des charges d'intérêts ou d'amortissement de la dette comprises au budget de la dette publique.

Il découle de cette projection menée jusqu'en 2002 que la croissance réelle des dépenses primaires à

dervalider met 1,5 milliard frank, de la aide aan asielzoekers met 1,8 miljard frank ingevolge de recente toename van het aantal asielzoekers en de versterking van de administratieve structuren, de met 1,3 miljard frank gestegen kredieten van Landsverdediging en Ontwikkelingssamenwerking en ten slotte de dotatie aan de Regie der Gebouwen met 1 miljard frank.

Deze ontwikkelingen werden hoofdzakelijk getemperd door de terugval van de kredieten voor educatief verlof, het begeleidingsplan en bepaalde internationale bijdragen betaald door het departement van Financiën voor een totaal bedrag van 4,2 miljard frank. Het gaat hier over posten die in 1998 om louter toevallige redenen waren gestegen.

Uitgedrukt in % van het BBP verminderen de federale primaire uitgaven van 11,6 % in 1998 tot 11,4 % in 1999. Het relatieve gewicht van de overheidsuitgaven in de economie neemt zo met 12 miljard frank af.

2. Meerjarenprojectie van de primaire uitgaven van de federale overheid

De wet op de rijkscomptabiliteit verplicht ons in de algemene toelichting een meerjarenprojectie op te nemen van de overheidsuitgaven. Het is een bijkomend en doeltreffend instrument om de begroting te beheren als het in alle objectiviteit en zo juist mogelijk wordt opgemaakt.

In de oorspronkelijke begroting 1993 werd dit wettelijk voorschrift voor het eerst ingewilligd. Tot en met de begroting 1998 werden de projecties opgemaakt door het federaal Planbureau.

Voor de begroting 1999 werd het ministerie van Financiën, meer bepaald de administratie van de Begroting, belast met de opmaak van deze projecties en wel om pragmatische redenen. Dit bestuur beschikt immers over alle begrotingsdocumenten, zowel bij de voorbereiding als bij de afwerking, die de departementen overmaken, en ook over de verwachtingen op middellange termijn per basisallocatie.

De voorstelling van de huidige meerjarenprojectie benadert de begrotingsvoorstelling: beide zijn immers gebaseerd op de economische classificatie opgemaakt volgens het Europees stelsel van nationale en gewestelijke rekeningen voorgeschreven door het Verdrag van Maastricht.

In het meerjarenplan wordt een onderscheid gemaakt tussen de primaire uitgaven in de zin van de « nationale rekeningen » en in de zin van « begroting ».

Het hoofdverschil tussen deze beide benaderingen is dat in de zin van de begroting als primaire uitgaven worden beschouwd alle uitgaven buiten de rijks-schuld-begroting, terwijl in de benadering van de nationale rekeningen ook de andere uitgaven besloten liggen dan de rentelasten of de kosten voor schuldaflossing die behoren tot de rijks-schuld-begroting.

De projectie is gemaakt tot in 2002. Daaruit blijkt dat de werkelijke groei van de primaire uitgaven bij

politique inchangée approche en moyenne 0,8 % par an, essentiellement à cause des pensions publiques.

Les pensions publiques payées par le pouvoir fédéral, tous destinataires confondus, devraient croître sur une base réelle d'en moyenne 1,8 % par an. Ces pensions comprennent pour environ 37 % les pensions versées au personnel des administrations publiques, lesquelles sont considérées comme étant un salaire différé; pour environ 9 %, les pensions versées aux anciens membres du personnel des entreprises publiques; pour environ 28 %, les pensions versées aux ménages; pour environ 9 %, les pensionnés de l'enseignement provincial et communal; et enfin pour environ 17 %, les pensionnés de l'enseignement libre subventionné.

ongewijzigd beleid gemiddeld 0,8 % per jaar draagt, hoofdzakelijk ten gevolge van de overheids-pensioenen.

De overheidspensioenen betaald door de federale overheid, ongeacht de bestemming, zouden op werkelijke basis moeten toenemen met 1,8 % per jaar. Ze omvatten voor ongeveer 37 % de pensioenen betaald aan het personeel van de overheid, die worden beschouwd als uitgestelde wedde. Ongeveer 9 % ervan vertegenwoordigen de pensioenen betaald aan het personeel van overheidsbedrijven. Voor ongeveer 28 % gaat het om pensioenen uitgekeerd aan de gezinnen. Voor ongeveer 9 % betreft het pensioenen aan onderwijzend personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs. Voor ongeveer 17 % gaat het ten slotte om gepensioneerden van het vrije gesubsidieerde onderwijs.

Plan pluriannuel des dépenses primaires 1998-2002

Meerjarenplan van de primaire uitgaven 1998-2002

	En milliards de francs (prix de 1999) — <i>In miljard frank (prijzen 1999)</i>					Taux de croissance — <i>Groeipercentage</i>				
	1998a	1999	2000	2001	2002	1999	2000	2001	2002	
Salaires et charges sociales dont pensions personnel adm. pub.	282,2	289,5	292,5	296,9	298,8	2,58	1,04	1,50	0,66	Wedden en sociale lasten. waarvan pensioenen over- heidspersoneel.
Dépenses de fonctionnement ..	67,6	68,2	70,0	69,9	68,9	0,99	2,59	- 0,20	- 1,37	Werkingsuitgaven.
Transferts aux entreprises	86,0	88,4	86,7	84,7	84,1	2,82	- 2,00	- 2,25	- 0,78	Overdrachten aan bedrijven.
Transferts aux ménages & ASBL	166,0	167,6	171,3	171,5	172,0	0,93	2,24	0,12	0,28	Overdrachten aan gezinnen & VZW.
Transferts à l'étranger	32,1	32,7	34,8	35,2	35,4	1,96	6,58	0,92	0,56	Overdrachten aan het buiten- land.
Transferts aux organismes au- tonomes	29,9	30,1	29,1	28,1	27,9	0,49	- 3,20	- 3,44	- 0,58	Overdrachten aan autonome instellingen.
Transferts aux administra- tions de sécurité sociale	248,8	245,9	246,9	246,6	246,5	- 1,17	0,39	- 0,11	- 0,05	Overdrachten aan instellingen van de sociale zekerheid.
Transferts aux administra- tions publiques locales	43,7	45,5	46,2	47,1	48,2	4,00	1,43	2,05	2,39	Overdrachten aan plaatselijke overheidsbesturen.
Transferts enseignement au- tonome subsidié	37,9	40,1	41,8	43,3	44,8	5,92	4,23	3,51	3,52	Overdrachten aan het vrij ge- subsidieerd onderwijs.
Régions et Communautés	27,2	26,7	26,2	25,3	25,3	- 1,94	- 1,83	- 3,39	0,05	Gewesten en Gemeenschap- pen.
Investissements	13,6	14,2	13,1	14,0	16,4	4,28	- 7,47	6,84	16,81	Investerings.
Crédits et participations	31,4	35,5	46,1	37,1	31,2	12,89	30,00	- 19,63	- 15,76	Kredieten en deelnemingen.
Total selon comptes nationaux	1 066,4	1 084,4	1 104,7	1 099,7	1 099,5	1,68	1,88	- 0,46	- 0,01	Totaal volgens de nationale re- keningen.
Passage aux concepts budgétai- res	- 8,9	- 11,8	- 18,0	- 8,0	- 7,3					Overgang naar begrotingscon- cepten.
Total selon budget	1 057,5	1 072,6	1 086,7	1 091,7	1 092,2	1,42	1,32	0,45	0,05	Totaal volgens begroting.
Pensions tous destinataires confondus	234,6	239,7	244,0	247,8	251,8	2,20	1,76	1,57	1,60	Pensioenen ongeacht de be- stemmingen.

Section 2

L'exécution du budget 1998

1. Le rythme des engagements et des ordonnancements pendant les neuf premiers mois de 1998

Le tableau 1 compare le rythme des engagements et des ordonnancements des dépenses primaires, qui reprennent les dépenses à l'exception des charges d'intérêts, des neuf premiers mois de 1998, au rythme des engagements et des ordonnancements pendant la même période en 1997.

TABLEAU 1

Le rythme des engagements et des ordonnances des dépenses primaires

Crédits utilisés en % de crédits propres à l'année

Afdeling 2

De uitvoering van de begroting 1998

1. Het vastleggings- en ordonnanceringsritme gedurende de eerste negen maanden van 1998

In tabel 1 worden het vastleggings- en ordonnanceringsritme van de primaire uitgaven, dit zijn de uitgaven met uitzondering van de rentelasten, gedurende de eerste negen maanden van 1998 vergeleken met het vastleggings- en ordonnanceringsritme van de primaire uitgaven gedurende dezelfde periode van 1997.

TABEL 1

Vastleggings- en ordonnanceringsritme van de primaire uitgaven

Aangewende kredieten in % van de kredieten eigen aan het jaar

Situation finale — Toestand einde	Année — Jaar	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus	Septembre — September	Octobre — Oktober	Novembre — November	Décembre — December
Engagements — Vastleggingen	1997	25,1	34,4	41,6	50,6	57,7	64,0	72,3	76,4	82,9	89,5	94,0	98,0
	1998	29,5	35,4	45,1	50,7	58,4	66,5	71,5	77,4	82,7	—	—	—
Ordonnancements — Ordonnanceringen	1997	15,9	24,7	32,8	43,3	49,6	58,2	66,0	71,4	78,8	85,9	91,7	94,6
	1998	17,1	24,5	33,0	45,0	51,2	58,3	66,7	73,6	78,7	—	—	—

Le tableau 2 compare le degré d'utilisation des crédits à la fin du mois de septembre 1998 à celui atteint fin septembre 1997.

De benuttigingsgraad van de kredieten eind september 1997 en 1998 wordt weergegeven in tabel 2.

TABEAU 2
Degré d'utilisation des crédits
Situation fin septembre 1997-1998
(hors reports)
(En milliards de francs)

TABEL 2
Benuttigingsgraad van de kredieten
Toestand eind september 1997-1998
(exclusief transporten)
(In miljard frank)

	Année budgétaire 1997 — Begrotingsjaar 1997			Année budgétaire 1998 — Begrotingsjaar 1998			Écart — Verschillen	
	Crédit — Krediet	Réalisation — Realisatie	% — %	Crédit — Krediet	Réalisation — Realisatie	% — %	En milliards — In miljard	% — %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(6 - 3)	(7 - 4)
Engagements. — <i>Vastleggingen.</i>								
— Dépenses primaires. — <i>Primaire uitgaven</i>	1 021,9	846,7	82,9	1 046,5	865,1	82,7	18,4	- 0,2
— Dette publique (sans amortissement). — <i>Rijksschuld (zonder aflossing)</i>	687,0	463,6	67,5	680,5	450,6	66,2	- 13,0	- 1,3
Total des engagements. — <i>Totaal der vastleggingen</i>	1 708,9	1 310,3	76,7	1 727,0	1 315,7	76,2	5,4	- 0,5
Ordonnancements. — <i>Ordonnanceringen.</i>								
— Dépenses primaires. — <i>Primaire uitgaven</i>	1 018,0	801,9	78,8	1 043,8	821,3	78,7	19,4	- 0,1
— Dette publique (sans amortissement). — <i>Rijksschuld (zonder aflossing)</i>	687,0	463,5	67,5	678,5	450,5	66,4	- 13,0	- 1,1
Total des ordonnancements. — <i>Totaal der ordonnanceringen</i>	1 705,0	1 265,4	74,2	1 722,3	1 271,8	73,8	6,4	- 0,4

TABLEAU 3.A.

Degré d'utilisation des crédits d'engagements (fin septembre)

	Crédits ajustés — <i>Aangepaste kredieten</i>		Réalizations fin — <i>Verwezenlijkingen einde</i>		Degré d'utilisation fin — <i>Benuttingsgraad einde</i>		Écarts — <i>Verschillen</i>		
	1997	1998	09/1997	09/1998	09/1997	09/1998	En millions de francs	En %	
							<i>In miljoen frank</i>	<i>In %</i>	
Dotations	12 143,0	12 497,7	10 595,8	10 558,2	87,3	84,5	- 37,6	- 2,8	Dotatiën.
Premier Ministre	22 184,2	21 038,0	16 759,8	15 542,1	75,5	73,9	- 1 217,7	- 1,7	Eerste Minister.
Justice	37 142,6	39 925,7	27 027,4	28 930,7	72,8	72,5	1 903,3	- 0,3	Justitie.
Affaires intérieures	12 737,3	13 177,3	7 036,4	7 591,5	55,2	57,6	555,1	2,4	Binnenlandse Zaken.
Affaires extérieures	10 946,4	10 772,0	6 435,9	6 924,0	58,8	64,3	488,1	5,5	Buitenlandse Zaken.
Coopération au développement	21 292,9	21 954,3	11 980,6	12 980,3	56,3	59,1	999,7	2,9	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	97 536,5	98 000,0	72 032,8	72 105,2	73,9	73,6	72,4	- 0,3	Landsverdediging.
Gendarmerie	28 955,8	30 045,2	24 965,0	25 785,4	86,2	85,8	820,4	- 0,4	Rijkswacht.
Finances	53 424,2	53 577,6	36 790,9	38 958,7	68,9	72,7	2 167,8	3,8	Financiën.
Fonction publique	1 217,0	1 164,1	875,1	795,0	71,9	68,3	- 80,1	- 3,6	Ambtenarenzaken.
Régie des Bâtiments	16 717,5	18 404,5	14 609,5	14 588,6	87,4	79,3	- 20,9	- 8,1	Regie der Gebouwen.
<i>Total départements d'autorité</i>	<i>314 297,4</i>	<i>320 556,4</i>	<i>229 109,2</i>	<i>234 759,7</i>	<i>72,9</i>	<i>73,2</i>	<i>5 650,5</i>	<i>0,3</i>	<i>Totaal autoriteitsdepartementen.</i>
Pensions	222 360,3	224 984,1	171 513,2	177 247,4	77,1	78,8	5 734,2	1,6	Pensioenen.
Emploi et travail	22 400,7	24 308,1	15 763,5	16 095,3	70,4	66,2	331,8	- 4,2	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires sociales, Santé publique, Environnement	113 590,1	118 710,3	83 976,9	87 637,9	73,9	73,8	3 661,0	- 0,1	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.
Subvention globale à la sécurité so- ciale	188 200,0	190 647,0	159 834,0	158 997,9	84,9	83,4	- 836,1	- 1,5	Globale toelage aan de sociale ze- kerheid.
<i>Total départements sociaux</i>	<i>546 551,1</i>	<i>558 649,5</i>	<i>431 087,6</i>	<i>439 978,5</i>	<i>78,9</i>	<i>78,8</i>	<i>8 890,9</i>	<i>- 0,1</i>	<i>Totaal sociale departementen.</i>
Classes moyennes et Agriculture ...	49 264,6	49 031,8	42 406,2	41 947,7	86,1	85,6	- 458,5	- 0,5	Middenstand en Landbouw.
Affaires économiques	11 514,9	12 693,4	8 183,6	8 405,7	71,1	66,2	222,1	- 4,8	Economische Zaken.
Communications et Infrastructure PTT	85 106,5	91 186,2	82 015,2	87 430,1	96,4	95,9	5 414,9	- 0,5	Verkeerswezen en Infrastructuur. PTT.
<i>Total départements économiques</i>	<i>154 686,0</i>	<i>161 387,0</i>	<i>141 405,0</i>	<i>146 259,1</i>	<i>91,4</i>	<i>90,6</i>	<i>4 854,1</i>	<i>- 0,8</i>	<i>Totaal economische departementen.</i>
Provision interdépartementale	1 349,9	2 454,7							Interdepartementale provisie.
Provision RTM	213,7								Provisie RMT.
Créances d'années antérieures	870,4	745,1	343,5	267,0	39,5	35,8	- 76,5	- 3,6	Schuldvorderingen vorige jaren.
<i>Total divers</i>	<i>2 434,0</i>	<i>3 199,8</i>	<i>343,5</i>	<i>267,0</i>	<i>14,1</i>	<i>8,3</i>	<i>- 76,5</i>	<i>- 5,8</i>	<i>Totaal diversen.</i>
Total général (à l'exclusion de la dette publique)	1 017 968,5	1 043 792,7	801 945,3	821 264,3	78,8	78,7	19 319,0	- 0,1	Algemeen totaal (zonder rijks- schuld).

TABLEAU 3.B.

Degré d'utilisation des crédits d'ordonnancements (fin septembre)

	Crédits ajustés — <i>Aangepaste kredieten</i>		Réalizations fin — <i>Verwezenlijkingen einde</i>		Degré d'utilisation fin — <i>Benuttigingsgraad einde</i>		Écarts — <i>Verschillen</i>		
	1997	1998	09/1997	09/1998	09/1997	09/1998	En millions de francs — <i>In miljoen frank</i>	En % — <i>In %</i>	
Dotations	12 143,0	12 497,7	10 595,8	10 558,2	87,3	84,5	- 37,6	- 2,8	Dotatiën.
Premier Ministre	20 935,0	20 587,8	18 145,4	17 122,2	86,7	83,2	- 1 023,2	- 3,5	Eerste Minister.
Justice	37 013,6	39 835,7	28 577,7	30 857,9	77,2	77,5	2 280,2	0,3	Justitie.
Affaires intérieures	13 197,0	13 006,2	7 350,9	8 258,3	55,7	63,5	907,4	7,8	Binnenlandse Zaken.
Affaires extérieures	11 236,1	11 191,2	7 792,5	8 290,6	69,4	74,1	498,1	4,7	Buitenlandse Zaken.
Coopération au développement	20 514,9	21 136,0	15 238,0	15 678,8	74,3	74,2	440,8	- 0,1	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale	103 065,5	104 553,1	84 197,4	81 682,3	81,7	78,1	- 2 515,1	- 3,6	Landsverdediging.
Gendarmerie	28 898,0	30 173,6	27 547,9	28 181,5	95,3	93,4	633,6	- 1,9	Rijkswacht.
Finances	53 424,2	53 577,6	40 107,3	43 128,3	75,1	80,5	3 021,0	5,4	Financiën.
Fonction publique	1 217,0	1 164,1	975,5	891,6	80,2	76,6	- 83,9	- 3,6	Ambtenarenzaken.
Régie des Bâtiments	16 717,5	18 404,5	14 609,5	14 588,6	87,4	79,3	- 20,9	- 8,1	Regie der Gebouwen.
<i>Total départements d'autorité</i>	<i>318 361,8</i>	<i>326 127,5</i>	<i>255 137,9</i>	<i>259 238,3</i>	<i>80,1</i>	<i>79,5</i>	<i>4 100,4</i>	<i>- 0,7</i>	<i>Totaal autoriteitsdepartementen.</i>
Pensions	222 360,3	224 984,1	171 817,7	177 720,0	77,3	79,0	5 902,3	1,7	Pensioenen.
Emploi et travail	23 111,1	24 901,2	16 046,3	16 348,4	69,4	65,7	302,1	- 3,8	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires sociales, Santé publique, Environnement	113 369,5	118 573,1	99 076,9	106 817,6	87,4	90,1	7 740,7	2,7	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.
Subvention globale à la sécurité so- ciale	188 200,0	190 647,0	159 834,0	158 997,9	84,9	83,4	- 836,1	- 1,5	Globale toelage aan de sociale ze- kerheid.
<i>Totale départements sociaux</i>	<i>547 040,9</i>	<i>559 105,4</i>	<i>446 774,9</i>	<i>459 883,9</i>	<i>81,7</i>	<i>82,3</i>	<i>13 109,0</i>	<i>0,6</i>	<i>Totaal sociale departementen.</i>
Classes moyennes et Agriculture ...	46 737,6	47 305,1	44 055,4	41 424,3	94,3	87,6	- 2 631,1	- 6,7	Middenstand en Landbouw.
Affaires économiques	13 186,6	11 327,3	8 403,1	8 651,5	63,7	76,4	248,4	12,7	Economische Zaken.
Communications et Infrastructure	85 337,5	90 995,3	83 772,6	86 766,5	97,0	95,4	3 993,9	- 1,6	Verkeerswezen en Infrastructuur.
PTT	8 800,0	8 475,6	8 800,0	8 492,4	100,0	100,2	- 307,6	0,2	PTT.
<i>Total départements économiques ...</i>	<i>154 061,7</i>	<i>158 103,3</i>	<i>144 031,1</i>	<i>145 334,7</i>	<i>93,5</i>	<i>91,9</i>	<i>1 303,6</i>	<i>- 1,6</i>	<i>Totaal economische departementen.</i>
Provision interdépartementale	1 349,9	2 454,7							Interdepartementale provisie.
Provision RTM	213,7								Provisie RMT.
Créances d'années antérieures	870,4	745,1	726,6	611,8	83,5	82,1	- 114,8	- 1,4	Schuldvorderingen vorige jaren.
<i>Total divers</i>	<i>2 434,0</i>	<i>3 199,8</i>	<i>726,6</i>	<i>611,8</i>	<i>29,9</i>	<i>19,1</i>	<i>- 114,8</i>	<i>- 10,7</i>	<i>Totaal diversen.</i>
Total général (à l'exclusion de la dette publique)	1 021 898,4	1 046 536,0	846 670,5	865 068,7	82,9	82,7	18 398,2	- 0,2	Algemeen totaal (zonder rijks- schuld).

Le degré d'utilisation des crédits d'engagement des dépenses primaires atteint 78,7 % à la fin du mois de septembre 1998. À la fin du troisième trimestre de 1997, le degré d'utilisation des crédits d'engagement s'élevait à 78,8 %. Entre les périodes de référence de 1997 et 1998, le degré d'utilisation des engagements a diminué de 0,1 %.

Du tableau 3.A, il s'avère que la diminution du degré d'utilisation des crédits d'engagement se présente à la rubrique « Divers » (- 5,8 %), aux départements économiques (- 0,8 %) et aux départements sociaux (- 0,1 %).

Le degré d'utilisation des crédits d'ordonnancements (hors charges d'intérêts) a diminué dans la période concernée de 82,9 % à 82,7 %, soit une diminution de 0,2 %.

Cette diminution du degré d'utilisation des ordonnancements, comme on peut le constater au tableau 3.B, est essentiellement due à un degré d'utilisation inférieur des ordonnancements dans la rubrique divers (- 10,7 %), aux départements économiques (- 1,6 %) et aux départements d'autorité (- 0,7 %).

Le degré d'utilisation des crédits d'ordonnement a augmenté entre autres aux départements ministériels des Affaires économiques (12,7 %), de l'Intérieur (7,8 %), des Finances (5,4 %) et des Affaires étrangères (4,7 %). Cette augmentation est neutralisée par la diminution du degré d'utilisation des crédits d'ordonnement entre autres aux départements ministériels de la Fonction publique (notamment la Régie des Bâtiments : - 8,1 %), des Classes moyennes et de l'Agriculture (- 6,7%), du Travail et de l'Emploi (- 3,8 %), de la Défense nationale (- 3,6 %) et des services du premier ministre (- 3,5 %).

De benuttigingsgraad van de vastleggingskredieten van de primaire uitgaven bedroeg eind september 1998 78,7 %. Op het einde van het derde trimester van 1997 bedroeg de benuttigingsgraad van de vastleggingen 78,8 %. Tussen de referentieperiodes van 1997 en 1998 daalt de benuttigingsgraad van de vastleggingen met 0,1 %.

Uit tabel 3.A. blijkt dat de daling van de benuttigingsgraad van de vastleggingskredieten zich voordoet in de rubriek « Diversen » (- 5,8 %), de economische departementen (- 0,8 %) en de sociale departementen (- 0,1 %).

De benuttigingsgraad van de ordonnanceringskredieten (zonder de rentelasten) daalde in de beschouwde periode van 82,9 % naar 82,7 %, hetzij een vermindering met 0,2 %.

Deze daling van de benuttigingsgraad van de ordonnanceringen, zoals kan worden vastgesteld in tabel 3.B, is hoofdzakelijk te wijten aan een lagere benuttigingsgraad van de ordonnanceringen in de rubriek diversen (- 10,7 %), de economische departementen (- 1,6 %) en de autoriteitsdepartementen (- 0,7 %).

De stijging van de benuttigingsgraad van de ordonnanceringen situeert zich in onder andere de ministeriële departementen van Economische Zaken (12,7 %), Binnenlandse Zaken (7,8 %), Financiën (5,4 %) en Buitenlandse Zaken (4,7 %). De stijging wordt opgeheven door de daling van de benuttigingsgraad van de ordonnanceringskredieten in onder meer de ministeriële departementen van Ambtenarenzaken (*in casu* de Regie der Gebouwen : - 8,1 %), Middenstand en Landbouw (- 6,7 %), Arbeid en Tewerkstelling (- 3,8 %), Landsverdediging (- 3,6 %) en de diensten van de eerste minister (- 3,5 %).

2. Opérations de caisse du pouvoir fédéral après huit mois

Le tableau 4 donne un aperçu global des opérations de caisse du pouvoir fédéral après huit mois.

Opérations de caisse du pouvoir fédéral après 8 mois

(En milliards de francs)

	1997	1998	Écarts — <i>Vershil</i>	
			Milliards de francs — <i>Miljard frank</i>	En % — <i>In %</i>
1. Dépenses totales.				
1.1. Sur années antérieures ...	18,8	17,3	- 1,5	- 8,1
1.2. Sur reports de crédits	26,1	26,9	0,8	3,1
1.3. Sur année en cours	1 155,8	1 169,1	13,3	1,2
1.4. Total	1 200,7	1 213,2	12,5	1,1
2. Recettes totales.				
2.1. Recettes fiscales	858,6	932,9	74,2	8,6
2.2. Recettes non-fiscales	75,8	70,7	- 5,1	- 6,8
2.3. Total	934,5	1 003,6	69,1	7,4
3. Opérations de trésorerie ..	- 23,4	29,4	52,8	225,5
4. Solde net à financer fédéral (= 2 - 1 + 3)	- 289,6	- 180,3	109,3	37,8

Fin août 1998, le solde net à financer, sur la base de caisse, du pouvoir fédéral était de 180,3 milliards de francs. Fin août 1997, le solde net à financer était de 289,6 milliards de francs. Entre le mois d'août 1997 et le mois d'août 1998, le solde net à financer s'est amélioré de 109,3 milliards de francs (- 37,8 %).

Pendant la période de référence, les recettes fiscales ont augmenté de 8,6 % (74,2 milliards de francs) et les recettes non fiscales ont diminué de 6,8 % (5,1 milliards de francs), ce qui implique que les recettes de caisse ont augmenté de 69,1 milliards de francs (7,4 %).

Les dépenses de caisse ont augmenté de 1,1 % (12,5 milliards de francs), ce qui est dû, d'une part, à l'augmentation des reports de crédits de 3,1 % (0,8 milliard de francs) et des dépenses sur l'année courante de 1,2 % (13,3 milliards de francs) et, d'autre part, à la diminution des dépenses sur années antérieures de 8,1 % (- 1,5 milliard de francs).

Le solde budgétaire sur la base de caisse, après huit mois, a diminué entre 1997 et 1998 de 56,6 milliards de francs (- 21,3 %).

2. Kasverrichtingen van de federale overheid na acht maanden

Tabel 4 geeft een globaal overzicht van de kasverrichtingen van de federale overheid na acht maanden.

Kasverrichtingen van de federale overheid na 8 maanden

(In miljard frank)

	1997	1998	Écarts — <i>Vershil</i>	
			Milliards de francs — <i>Miljard frank</i>	En % — <i>In %</i>
1. Totale uitgaven.				
1.1. Op vorige jaren.			- 1,5	- 8,1
1.2. Op kredietoverdrachten.			0,8	3,1
1.3. Op lopend jaar.			13,3	1,2
1.4. Totaal.			12,5	1,1
2. Totale ontvangsten.				
2.1. Fiscale ontvangsten.			74,2	8,6
2.2. Niet-fiscale ontvangsten.			- 5,1	- 6,8
2.3. Totaal.			69,1	7,4
3. Schatkistverrichtingen.			52,8	225,5
4. Federaal netto te financieren saldo (= 2 - 1 + 3).			109,3	37,8

Het netto te financieren saldo van de federale overheid bedraagt eind augustus 1998, op kasbasis, 180,3 miljard frank. Eind augustus 1997 bedroeg het netto te financieren saldo 289,6 miljard frank. Tussen augustus 1997 en augustus 1998 verbeterde het netto te financieren saldo dus met 109,3 miljard frank (- 37,8 %).

De fiscale ontvangsten namen in de referentieperiode toe met 8,6 % (74,2 miljard frank) en de niet-fiscale ontvangsten namen af met 6,8 % (5,1 miljard frank). De kasontvangsten stegen dus met 69,1 miljard frank (7,4 %).

De kasuitgaven stegen met 1,1 % (12,5 miljard frank), wat te wijten is aan enerzijds de toename van de kredietoverdrachten met 3,1 % (0,8 miljard frank) en de uitgaven op het lopende jaar met 1,2 % (13,3 miljard frank) en de daling van de uitgaven op vorige jaren met 8,1 % (- 1,5 miljard frank).

Het begrotingssaldo na acht maanden op kasbasis verminderde tussen 1997 en 1998 met 56,6 miljard frank (- 21,3 %).

Le solde budgétaire favorable contraste avec le solde des opérations de trésorerie qui, dans la période concernée, a augmenté de - 23,4 milliards de francs (août 1997) à 29,4 milliards de francs (août 1998), soit une différence de 52,8 milliards de francs (225,5 %).

Des prévisions de caisse des administrations fiscales et des départements pour les mois d'octobre, novembre et décembre 1998, il s'avère que le solde net à financer pour 1998 pourrait être estimé à 115,7 milliards de francs, par rapport à l'estimation ajustée du solde net à financer de 190,1 milliards de francs. Il y a donc une amélioration de 74,4 milliards de francs (39,5 %). En pourcentage du produit intérieur brut (9 042,3 milliards de francs), cela signifie une amélioration de 0,8 % (de 2,1 % à 1,3 % du PIB).

Le tableau 5 présente l'évolution du solde net à financer du pouvoir fédéral dans le courant des huit premiers mois de 1998, cumulé en milliards de francs, et comparé avec les années 1992, 1993, 1994, 1995, 1996 et 1997.

Évolution du solde net à financer

(En milliards de francs)

	Janvier — <i>Januari</i>	Février — <i>Februari</i>	Mars — <i>Maart</i>	Avril — <i>April</i>	Mai — <i>Mei</i>	Juin — <i>Juni</i>	Juillet — <i>Juli</i>	Août — <i>Augustus</i>	Année — <i>Jaar</i>
1992	- 177,5	- 202,9	- 309,3	- 296,4	- 361,3	- 409,7	- 404,9	- 440,7	- 382,5
1993	- 59,2	- 156,5	- 327,9	- 309,1	- 360,1	- 435,2	- 418,1	- 495,0	- 376,3
1994	- 97,3	- 145,9	- 274,2	- 280,1	- 353,9	- 428,4	- 410,7	- 483,0	- 313,1
1995	- 127,5	- 168,0	- 276,5	- 217,6	- 313,3	- 352,6	- 332,9	- 343,2	- 290,1
1996	- 88,3	- 137,6	- 217,1	- 199,6	- 243,9	- 291,3	- 289,7	- 317,1	- 242,0
1997	- 114,8	- 146,2	- 243,1	- 203,7	- 259,9	- 294,5	- 249,9	- 289,6	- 205,5
1998	- 52,2	- 68,6	- 220,3	- 141,8	- 194,8	- 230,8	- 136,1	- 180,3	- 115,7

Section 3

Fonction publique

Les cadres organiques et le recrutement

Des bilatérales de personnel ont été organisées en 1998 pour les ministères. Le recrutement pourra se réaliser automatiquement dans les limites des cadres organiques approuvés dès que des emplois deviennent vacants y compris aux niveaux 3 et 4 dont le blocage a été levé. Les cadres deviennent ainsi un réel outil de gestion pour la fixation des effectifs. La même politique de recrutement est appliquée aux organismes d'intérêt public.

L'opération « nouveaux cadres organiques » s'est terminée en 1998. Tous les services publics sont ou seront dotés cette année encore d'un nouveau cadre organique et de nouveaux cadres linguistiques. Seuls

Het gunstige begrotingsaldo contrasteert met het saldo van de schatkistverrichtingen dat in de beschouwde periode steeg van - 23,4 miljard frank (augustus 1997) naar 29,4 miljard frank (augustus 1998) : dit is een verschil van 52,8 miljard frank (225,5 %).

Uit de kasverwachtingen van de fiscale besturen en de departementen voor de maanden oktober, november en december 1998 blijkt dat het netto te financieren saldo voor 1998 kan worden geraamd op 115,7 miljard frank ten opzichte van de aangepaste raming van het netto te financieren saldo van 190,1 miljard frank. De verbetering bedraagt dus 74,4 miljard frank (39,5 %). Uitgedrukt in procentpunt van het bruto binnenlands product (9 042,3 miljard frank) betekent dit een verbetering van 0,8 % (van 2,1 % naar 1,3 % van het BBP).

Tabel 5 geeft de ontwikkeling weer van het netto te financieren saldo van de federale overheid in de loop van de eerste acht maanden van 1998, gecumuleerd in miljard frank, in vergelijking met 1992, 1993, 1994, 1995, 1996 en 1997.

Evolutie van het netto te financieren saldo

(In miljard frank)

Afdeling 3

Ambtenarenzaken

De personeelsformaties en de werving

In 1998 werden personeelsbilaterales georganiseerd voor de ministeries. De werving zal automatisch kunnen gebeuren binnen de perken van de goedgekeurde personeelsformaties zodra betrekkingen vacant worden met inbegrip van de niveaus 3 en 4 waarvoor de wervingsstop werd opgeheven. De personeelsformaties worden zo een echt beheerswerktuig voor het bepalen van de personeelssterkte. Hetzelfde wervingsbeleid geldt voor de instellingen van openbaar nut.

De operatie « nieuwe personeelsformaties » werd in 1998 beëindigd. Alle overheidsdiensten hebben of zullen een nieuwe personeelsformatie en nieuwe taalkaders hebben. Enkel de wetenschappelijke in-

les établissements scientifiques doivent encore finaliser la réforme des carrières afférentes aux niveaux 1 et 2+ du personnel non-scientifique.

La mobilité

Afin de permettre d'une part, aux administrations de faire appel à des agents motivés, détenteurs de certaines compétences et d'autre part, aux agents de trouver une fonction qui réponde à leur formation et à leur centre d'intérêt, la réglementation existante en matière de mobilité a été adaptée et assouplie.

Le service Mobilité devient ainsi un centre d'information et de documentation pour les agents de la Fonction publique administrative fédérale. Il accompagnera les agents dans leurs démarches.

La procédure de mobilité volontaire restera à l'initiative de l'agent désirant obtenir un transfert.

Les modifications essentielles en sont :

1° un encadrement de la procédure :

— le service Mobilité centralise toutes les informations disponibles sur les emplois vacants;

— l'agent transmet sa demande à l'administration, celle-ci devant obligatoirement se prononcer sur la demande de mobilité dans les trois mois de son introduction;

— l'agent envoie une copie de sa demande de transfert au service Mobilité afin que celui-ci dispose des informations nécessaires au contrôle, en collaboration avec l'Inspection des Finances, de la priorité de la mobilité volontaire sur le recrutement;

2° une simplification des conditions dans lesquelles un transfert peut être obtenu : la condition d'équivalence d'échelle de traitement disparaît. La mobilité volontaire devient aussi accessible sur la base de la fonction même si l'agent bénéficie d'une échelle de traitement spéciale;

3° une valorisation de la réussite d'un concours d'accession au niveau supérieur ou d'un examen d'avancement de grade :

— l'agent peut poser sa candidature à un grade pour lequel il a réussi un concours ou un examen précité, ce qui permet une valorisation rapide des efforts fournis par l'agent;

4° une objectivation de la sélection des candidats à la mobilité volontaire :

— l'analyse d'une candidature, basée sur le profil de la fonction, doit faire l'objet d'un avis motivé émis soit par le Conseil de direction soit par le fonctionnaire dirigeant de l'administration concernée;

— la sélection d'un candidat est suivie par une période de probation de trois mois au cours de laquelle l'agent doit prouver qu'il répond aux exigences de la fonction.

richtingen moeten de hervorming van de loopbanen behorend bij de niveaus 1 en 2+ van het niet-wetenschappelijk personeel nog finaliseren.

De mobiliteit

De bestaande mobiliteitsregeling werd aangepast en versoepeld, om enerzijds de administratie toe te laten een beroep te doen op gemotiveerd personeel met bepaalde kwalificaties en anderzijds deze de mogelijkheid te geven een functie uit te oefenen die aansluit bij hun vorming en hun belangstelsfeer.

De dienst Mobiliteit wordt op die manier een voorlichtings- en documentatiecentrum voor de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt. Het zal de ambtenaren bij hun stappen begeleiden.

Het initiatief tot het instellen van een procedure voor vrijwillige mobiliteit blijft berusten bij de ambtenaar die een overplaatsing wil verkrijgen.

De essentiële wijzigingen zijn :

1° een omkadering van de procedure :

— de dienst Mobiliteit centraliseert alle beschikbare informatie over de vacante betrekkingen;

— de ambtenaar stuurt zijn aanvraag naar de administratie die verplicht is zich uit te spreken over een mobiliteitsaanvraag binnen een termijn van drie maanden na het indienen van de aanvraag;

— de ambtenaar stuurt een kopie van zijn overplaatsingsaanvraag aan de dienst Mobiliteit opdat die over de informatie zou beschikken die nodig is om in samenwerking met de Inspectie van Financiën toe te zien op de voorrang van de vrijwillige mobiliteit op de werving;

2° een vereenvoudiging van de voorwaarden waaronder een overplaatsing kan verkregen worden : de voorwaarde van de gelijkwaardigheid van weddenschap verdwijnt. De vrijwillige mobiliteit wordt eveneens toegankelijk op basis van de functie, zelfs als de ambtenaar geniet van een bijzondere weddenschap;

3° een valorisatie van het slagen voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau of voor een examen voor verhoging in graad :

— de ambtenaar kan zijn kandidatuur indienen voor een graad waarvoor hij in een voormeld vergelijkend examen of examen geslaagd is. Dit maakt een snelle valorisatie van de inspanningen van de ambtenaar mogelijk;

4° een objectivering van de selectie van de kandidaten voor de vrijwillige mobiliteit :

— over de analyse van een kandidatuur moet er op basis van een functieprofiel een gemotiveerd advies worden uitgebracht, hetzij door de Directieraad hetzij door de leidende ambtenaar van het betrokken bestuur;

— de selectie van een ambtenaar wordt gevolgd door een proefperiode van drie maanden waarin de ambtenaar moet bewijzen dat hij voldoet aan de gestelde functievereisten.

En ce qui concerne la mobilité d'office, les améliorations visent à supprimer la désignation arbitraire des agents mis en mobilité d'office en imposant le respect des règles statutaires relatives à l'ancienneté.

Les carrières

Conformément à l'engagement pris l'an dernier, le gouvernement achèvera la révision générale des barèmes pour le personnel non scientifique des établissements scientifiques des niveaux 1 et 2+ ainsi que celle du personnel scientifique chargé d'une fonction dirigeante. Des corrections seront en outre apportées au statut administratif et pécuniaire du personnel infirmier des ministères et des organismes d'intérêt public.

La politique de rémunération

En matière de rémunération les initiatives suivantes seront concrétisées :

- 1) l'extension du nouveau mode de calcul des traitements au personnel contractuel qui effectue des prestations incomplètes;
- 2) l'instauration d'une prime de direction pour le personnel chargé d'une fonction dirigeante;
- 3) l'extension du régime d'admissibilité des services pour les ressortissants de l'Union européenne qui viennent occuper un emploi dans la Fonction publique;
- 4) l'instauration d'une prime pour les agents qui utilisent leur bicyclette pour venir au travail;
- 5) la mise en place d'une banque de données des régimes des allocations et indemnités.

L'évaluation

Le nouveau régime d'évaluation est un axe important de la gestion du personnel fédéral. Il a été adapté (les arrêtés royaux du 6 février 1997) afin de tenir compte de difficultés soulevées au cours de réunions de formation consacrées à la mise en place de ce nouveau régime. L'évaluation est opérationnelle depuis 1997 pour les agents des niveaux 1 (rangs 15, 16 et 17 exceptés) et 2+, la première évaluation étant notifiée pour le 15 décembre 1998; il sera opérationnel en 1998 pour les agents des niveaux 2, 3 et 4, la première évaluation étant notifiée pour le 15 décembre 1999. Le nouveau régime d'évaluation vise principalement à gérer l'affectation des agents et à identifier les agents les plus compétents en vue de promotions futures.

L'évaluation aura lieu tous les deux ans et sera réalisée sur la base de grilles comportant des critères

Inzake de ambtshalve mobiliteit is het doel van de verbeteringen het voorkomen van de willekeurige aanwijzing van de in mobiliteit geplaatste ambtenaren en dit door de naleving op te leggen van de statutaire regels inzake de anciënniteit.

De loopbanen

Overeenkomstig de verbintenis die vorig jaar is aangegaan zal de regering de algemene weddeherziening voor het niet-wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de niveaus 1 en 2+ afwerken, alsook die van het wetenschappelijk personeel dat met een leidende functie belast is. Bovendien zullen verbeteringen worden aangebracht aan het administratief en geldelijk statuut van het verpleegpersoneel van de ministeries en de instellingen van openbaar nut.

Het bezoldigingsbeleid

Inzake bezoldiging zullen de volgende initiatieven geconcretiseerd worden :

- 1) de uitbreiding van de nieuwe wijze van berekenen van de wedden voor het contractueel personeel dat onvolledige prestaties verricht;
- 2) de invoering van een directiepremie voor het personeel dat met een leidende functie belast is;
- 3) de uitbreiding van de regeling inzake toelaatbaarheid van de diensten voor de onderdanen van de Europese Unie die een betrekking bij de overheid innemen;
- 4) de invoering van een premie voor de ambtenaren die hun fiets gebruiken om zich naar het werk te begeven;
- 5) het op punt stellen van een databank van de regelingen inzake de toelagen en vergoedingen.

De evaluatie

De nieuwe evaluatieregeling is een belangrijke pijler van het federaal personeelsbeheer. Ze werd (via koninklijke besluiten van 6 februari 1997) aangepast om moeilijkheden op te vangen die waren opgedoken tijdens opleidingsvergaderingen die gewijd werden aan de toepassing van deze nieuwe regeling. De evaluatie is sinds 1997 operationeel voor de ambtenaren van de niveaus 1 (met uitzondering van de rangen 15, 16 en 17) en 2+. De eerste evaluatie wordt dan tegen 15 december 1998 meegedeeld. Ze zal in 1998 operationeel zijn voor de ambtenaren van de niveaus 2, 3 en 4. De eerste evaluatie wordt dan meegedeeld tegen 15 december 1999. De nieuwe evaluatieregeling wil vooral de affectatie van de ambtenaren beheren en de meest bekwame ambtenaren identificeren met het oog op toekomstige bevorderingen.

De evaluatie zal om de twee jaar plaatshebben en zal gebeuren op basis van roosters die specifieke

spécifiques au niveau de l'agent et une cotation différente selon la nature des tâches exercées par l'agent.

L'évaluation aura une répercussion directe sur le déroulement de la carrière : l'agent qui aura la mention la plus favorable aura, dans la plupart des cas, priorité en cas de promotion.

La formation

De façon générale, la formation est devenue, en 1997, accessible à tous les membres du personnel qu'ils soient statutaires ou contractuels. L'accent a été mis également sur la mise en œuvre de la Charte de l'utilisateur et l'accueil du citoyen.

1999 sera l'année de la mise en œuvre du brevet de direction dont l'objectif est de donner aux fonctionnaires désireux d'accéder aux postes de direction une maîtrise des fonctions clés à ce niveau.

Ce brevet de direction sera, à partir du 1^{er} janvier 2002, la condition d'accès aux rangs 15, 16 et 17.

L'obtention du brevet requerra une formation de 120 h réparties en 3 modules.

Le brevet sera le fruit d'une collaboration entre l'IFA, qui en assurera la formation et le SPR, qui en assurera le contrôle.

La redistribution du travail

La Fonction publique s'est depuis longtemps engagée dans la redistribution du travail en adoptant diverses mesures qui répondent aux attentes des agents en matière de flexibilité et de travail à temps partiel.

Les premières mesures de la Fonction publique en matière de redistribution du temps de travail sont certainement les pauses-carrières à temps plein et à mi-temps, qui sont un droit pour tous les membres du personnel. Par ailleurs, la durée maximale de l'interruption complète ou à mi-temps de la carrière professionnelle a été, depuis le 1^{er} janvier 1996, portée de 5 à 6 ans.

Les nouvelles mesures visant à la redistribution du temps de travail sont la semaine de quatre jours et le départ anticipé à mi-temps, pour lesquelles la Fonction publique fédérale joue un rôle pilote.

Ces mesures rencontrent un grand succès puisque 10,3 % (soit 8 676 personnes) des agents ont choisi la semaine de quatre jours tandis que 5,8 % du personnel concerné (soit 431 personnes) ont choisi le départ anticipé à mi-temps. On constate en outre que par rapport à l'année précédente ces chiffres sont stables par pour-cent.

Le succès de la mesure concrétise la volonté du gouvernement de promouvoir l'emploi. Le remplacement des agents qui ont opté pour la semaine volon-

criteria bevatten op het niveau van de ambtenaar, met een verschillende quotering al naargelang de aard van de opdrachten die de ambtenaar uitvoert.

De evaluatie zal een rechtstreekse weerslag hebben op de ontwikkeling van de loopbaan : de ambtenaar met de gunstigste vermelding zal, in de meeste gevallen, voorrang bij de bevordering hebben.

De opleiding

De opleiding is, in 1997, in het algemeen, toegankelijk geworden voor alle personeelsleden, statutair of contractueel. Er werd eveneens nadruk gelegd op de implementatie van het Handvest van de gebruiker en het onthaal van de burger.

1999 zal het jaar zijn van de implementatie van het directiebrevet waarmee men aan ambtenaren die willen toetreden tot directieposten een beheersing wil geven van de sleutelfuncties op dat niveau.

Dit directiebrevet zal, vanaf 1 januari 2002 de voorwaarde zijn om toegang te hebben tot de rangen 15, 16, en 17.

Voor zo'n brevet kan verkregen worden, dient een opleiding van 120 uur, verdeeld over 3 modules, gevolgd te worden.

Het brevet zal het resultaat zijn van een samenwerking tussen het OFO, dat zal instaan voor de opleiding en het VWS, voor het toezicht.

De arbeidsherverdeling

Binnen het openbaar ambt is men al geruime tijd geleden begonnen met de arbeidsherverdeling door het aannemen van diverse maatregelen die beantwoorden aan de verwachtingen van de ambtenaren inzake flexibiliteit en deeltijdse arbeid.

De eerste maatregelen van Ambtenarenzaken inzake de arbeidsherverdeling zijn zeker en vast de voltijdse en halftijdse loopbaanonderbreking, die een recht zijn voor alle personeelsleden. De maximale duur van de volledige of halftijdse loopbaanonderbreking is bovendien sedert 1 januari 1996, gebracht op 5 tot 6 jaar.

De nieuwe maatregelen tot arbeidsherverdeling zijn de vierdagenweek en de halftijdse vervroegde uittreding, waarin het federaal openbaar ambt een voortrekkersrol speelt.

Die maatregelen kennen een groot succes, gezien 10,3 % van de ambtenaren hebben gekozen voor de vierdagenweek (8 676 personeelsleden), terwijl 5,8 % van het personeel in kwestie heeft gekozen voor de vervroegde halftijdse uittreding (431 personeelsleden). Men stelt bovendien vast dat deze cijfers procentsgewijs stabiel zijn in vergelijking met het jaar ervoor.

Het succes van de maatregel concretiseert de wil van de overheid om de tewerkstelling te bevorderen. De vervanging van de ambtenaren die voor de vrijwill-

taire de quatre jours et le départ anticipé à mi-temps, s'il n'est pas assuré intégralement, atteint un taux qui en définitive donne tout son sens à la redistribution du travail. À la lumière des chiffres communiqués par les services appartenant à la Fonction publique fédérale, il apparaît qu'au 30 juin 1997, 1 735,2 unités de travail à temps plein ont été libérées grâce aux 8 676 personnes qui ont opté pour la semaine volontaire de quatre jours. À cette date, 1 486 contractuels avaient été engagés sur les postes libérés, soit un taux de remplacement de 81,4 %. En ce qui concerne le départ anticipé à mi-temps, les 215,5 unités de travail à temps plein libérés par les agents qui ont opté pour ce congé préalable à la retraite, ont permis l'engagement de 95 agents statutaires, soit un taux de remplacement de 44,1 %. Le gouvernement poursuivra donc en 1999 ses efforts afin d'optimiser les taux de remplacement.

Les congés

La réforme des congés et des absences vise à mieux répondre au besoin de flexibilité des agents et à simplifier le système actuel, devenu très complexe au fil des initiatives prises en matière de redistribution du temps de travail.

La réforme vise notamment à remplacer les multiples formes de travail à temps partiel. À cette fin, elle substituera l'interruption de carrière professionnelle à temps partiel au régime actuel des prestations réduites pour raisons sociales ou familiales. Dorénavant, les agents pourront réduire leurs prestations à raison d'1/4, 1/3 ou 1/2 de leurs prestations normales, le régime de la semaine volontaire de quatre jours leur permettant de réduire leurs prestations d'1/5^e.

Cette réforme sera opérationnelle au 1^{er} décembre 1998.

Refonte de la réglementation de l'inaptitude physique

Outre une remise à jour complète des arrêtés royaux de 1972-1976 sur le recrutement de personnes handicapées dans la Fonction publique administrative fédérale, le gouvernement a signé un important protocole au Comité A pour améliorer le dispositif législatif et réglementaire relatif au contrôle et à l'assistance médicale des agents.

Diverses mesures sont envisagées :

1. suppression de l'examen médical d'entrée pour les fonctions administratives et remplacement par des bilans médicaux réguliers;
2. mise en place d'un régime de recours administratif efficace;
3. suppression de la mise à la pension temporaire.

lige vierdagenweek en de vervroegde halftijdse uittreding gekozen hebben, wordt weliswaar niet integraal toegepast, maar bereikt toch een percentage dat zijn volledige betekenis geeft aan de arbeidsherverdeling. In het licht van de cijfers die zijn meegedeeld door de diensten die tot het federaal openbaar ambt behoren, blijkt dat op 30 juni 1997, 1 735,2 voltijdse arbeidseenheden vrijgemaakt waren dankzij de 8 676 personen die voor de vrijwillige vierdagenweek gekozen hebben. Op die datum waren 1 486 contractuelen ter vervanging in dienst genomen; dat is een vervangingspercentage van 81,4 %. Wat de halftijdse vervroegde uittreding betreft, werden 215,5 fulltime equivalenten vrijgemaakt door die ambtenaren die voor dat systeem kozen. Daardoor konden 95 statutaire ambtenaren aangeworven worden. Dit is een vervangingspercentage van 44,1 %. De regering zal in 1999 haar inspanningen verderzetten om de vervangingspercentages te optimaliseren.

De verloven

De hervorming van de verloven en afwezigheden wil beter beantwoorden aan de behoefte aan flexibiliteit van de ambtenaren en beoogt een vereenvoudiging van het huidige systeem, dat zeer complex geworden is door de initiatieven die genomen zijn inzake herverdeling van de arbeidstijd.

De hervorming wil onder andere de vele vormen van deeltijdse arbeid vervangen : ze zal daartoe de huidige regeling inzake verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen vervangen door deeltijdse onderbreking van de beroepsloopbaan. Voortaan zullen de ambtenaren hun prestaties ten belope van 1/4, 1/3 of 1/2 kunnen verminderen. De regeling van de vrijwillige vierdagenweek laat hen reeds toe hun prestaties met 1/5 te verminderen.

Deze hervorming zal op 1 december 1998 operationeel zijn.

Herwerking van de reglementering inzake lichamelijke ongeschiktheid

Bovenop de volledige herziening van de koninklijke besluiten van 1972-1976 over de werving van gehandicapten bij het federaal administratief openbaar ambt heeft de regering in Comité A een belangrijk protocol ondertekend om de wetgevende en reglementaire bepalingen te verbeteren in verband met het medisch toezicht op en de medische bijstand aan de ambtenaren.

Verskillende maatregelen worden overwogen :

1. afschaffing van het geneeskundig onderzoek bij de toegang voor de administratieve ambten en vervanging door geregelde medische check-ups;
2. invoering van een doeltreffende administratieve beroepsregeling;
3. afschaffing van de tijdelijke oppensioenstelling.

Poursuite de la politique de modernisation en matière de réparation des accidents du travail et de maladies professionnelles

Le gouvernement veillera à l'exécution prioritaire du projet de loi à l'examen à la Chambre par les mesures suivantes :

1. extension de l'application du régime de réparation au personnel académique et scientifique des universités libres;
2. mise au point de mesures de prévention;
3. application de la charte de l'assuré social;
4. mise en place d'une banque de données statistiques des accidents du travail dans le secteur public afin de se conformer aux directives européennes;
5. amélioration de la procédure d'écartement en cas de risque de maladie professionnelle.

Les mandats

Afin de promouvoir les échanges d'expérience, le gouvernement a approuvé un nouveau système de désignation par mandat des fonctionnaires dirigeants, c'est-à-dire des fonctionnaires des rangs 16 et 17 dans les ministères et des fonctionnaires dirigeants et leurs adjoints dans les organismes d'intérêt public.

Le mandat sera octroyé pour une durée de cinq ans sur la base d'une lettre de mission établie au terme d'une concertation entre l'agent et le ministre. Celui-ci déterminera les objectifs qui devront être atteints au terme du mandat compte tenu des moyens mis à la disposition de l'agent.

L'évaluation des fonctionnaires dirigeants

Les agents désignés par mandat feront l'objet d'une évaluation qui comporte deux volets : une évaluation intermédiaire après les deux premières années du mandat et une évaluation finale en fin de mandat. Cette évaluation se concrétisera par une mention positive ou par une mention négative. En cas d'évaluation positive, le mandat sera renouvelé. En cas d'évaluation négative, l'emploi fera l'objet d'un nouvel appel aux candidats. L'agent quant à lui sera mis à la disposition du service Mobilité du ministère de la Fonction publique et réaffecté à un emploi du rang 15.

Ces réformes vont de pair avec l'instauration d'un brevet de direction pour l'accès aux fonctions de direction des rangs 16 et 17 ainsi que d'une prime de direction pour ces fonctionnaires. Cette prime, dont le montant et les modalités d'attribution doivent encore être définis, devra être octroyée sur la base de critères objectifs.

Verderzetten van het moderniseringsbeleid inzake vergoeding van de arbeidsongevallen en de beroepsziekte

De regering zal toezien op de prioritaire uitvoering van het wetsontwerp dat in de Kamer onderzocht wordt :

1. uitbreiding van de toepassing van de vergoedingsregeling tot het academisch en wetenschappelijk personeel van de vrije universiteiten;
2. afwerking van preventiemaatregelen;
3. toepassing van het handvest van de sociaal verzekerde;
4. op punt stellen van een databank om de statistieken in verband met arbeidsongevallen in de openbare sectoren in te zamelen om zich te schikken naar de Europese richtlijnen;
5. verbetering van de verwijderingsprocedure in geval van risico op beroepsziekte.

De mandaten

Om de uitwisseling van ervaring te bevorderen heeft de regering een nieuw systeem van aanwijzing per mandaat van de leidende ambtenaren, namelijk de ambtenaren van de rangen 16 en 17 in de ministeries en de leidende ambtenaren en hun adjuncten in de instellingen van openbaar nut, goedgekeurd.

Het mandaat wordt toegekend voor een periode van vijf jaar, op basis van een opdrachtbrief die zal worden opgemaakt na een onderhoud tussen de ambtenaar en de minister. Deze laatste zal de doelstellingen bepalen die op het einde van het mandaat moeten bereikt worden rekening houdend met de middelen die ter beschikking van de ambtenaar werden gesteld.

De evaluatie van de leidende ambtenaren

De bij mandaat aangewezen ambtenaren zullen een evaluatie met twee luiken krijgen : een tussentijdse evaluatie na de twee eerste jaren van het mandaat en de eindevaluatie op het einde van het mandaat. Deze evaluatie zal leiden tot een positieve of een negatieve vermelding. In geval van positieve evaluatie zal het mandaat verlengd worden. Als ze negatief is zal er een nieuwe oproep tot de kandidaten voor de betrekking komen en de ambtenaar zal ter beschikking van de dienst Mobilité van het ministerie van Ambtenarenzaken gesteld worden en opnieuw aangewezen worden voor een betrekking van rang 15.

Deze hervormingen lopen parallel met de instelling van een directiebrevet voor de toetreding tot directiefuncties van de rangen 16 en 17 en van een directiepremie voor deze ambtenaren. Deze premie, waarvan het bedrag en de toekenningsmodaliteiten nog moeten bepaald worden, zal moeten worden toegekend op basis van objectieve criteria.

Le régime d'évaluation actuellement applicable aux agents du niveau 1 sera étendu aux agents du rang 15.

Responsabilité

À l'instar de la loi du 5 août 1992 relative à la fonction de police et de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire qui ont aménagé le régime de responsabilité civile des agents y visés pour l'exercice de leurs fonctions, le gouvernement a approuvé un avant-projet de loi organisant un régime de responsabilité applicable à un maximum de catégories d'agents publics. Le souci a été d'instaurer un système adapté à la gestion d'un service public et à la nature particulière du lien qui unit les agents à leur employeur public.

La ligne directrice de cet avant-projet est la suivante : lorsqu'un agent commet un fait dommageable dans l'exercice de ses fonctions, son service instruit la cause et détermine l'étendue de sa responsabilité. Celle-ci ne peut être engagée qu'en cas de faute intentionnelle, de faute lourde ou de faute légère présentant dans son chef un caractère habituel. L'agent est assuré de solides garanties procédurales pour assurer la défense de son point de vue. À l'issue de la procédure, il peut résulter une demande de réparation pécuniaire dans les limites de la loi sur la protection de la rémunération. Si un règlement amiable ne peut intervenir entre les parties, le recours devant le tribunal civil est possible.

Si la demande de réparation est introduite en justice par un tiers, l'agent doit appeler son administration à la cause et peut obtenir dans certains cas l'assistance d'un avocat aux frais de celle-ci.

Les technologies de l'information

Une commission consultative inter-départementale pour l'informatique est créée et a pour mission prioritaire le développement de Fedenet et de l'Intranet des administrations fédérales. Deux autres projets ont la priorité : la préparation des administrations au passage de l'an 2000 (programme Admi 2000) et celui à la monnaie unique européenne (Admi-Euro).

Le Bureau Conseil ABC coordonne les travaux de ces programmes, l'IFA les a retenus parmi les priorités du programme d'investissement pour la formation.

Les conditions de travail

Un projet de loi organisant certains aspects de l'aménagement du temps de travail tels que les périodes minimales de repos journalier, le repos hebdomadaire, le congé annuel, le temps de pause, la durée

De evaluatieregeling die thans toepasselijk is op de andere ambtenaren van niveau 1 zal worden uitgebreid tot de ambtenaren van rang 15.

Aansprakelijkheid

In navolging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en van de wet van 20 mei 1994 betreffende de statuten van het militair personeel die de regeling inzake burgerlijke aansprakelijkheid van de erin bedoelde ambtenaren voor de uitoefening van hun functies hebben aangepast, heeft de regering een voorontwerp van wet tot organisatie van een aansprakelijkheidsregeling toepasselijk op een maximum aantal categorieën van rijksambtenaren goedgekeurd. De bedoeling was het instellen van een stelsel aangepast aan het beheer van een overheidsdienst en aan de bijzondere aard van de verbintenis tussen de ambtenaren en hun openbare werkgever.

De krachtlijn van dit voorontwerp is de volgende : wanneer een ambtenaar een schadeverwekkende daad stelt bij de uitoefening van zijn functies, onderzoekt zijn dienst de zaak en bepaalt hoe ver zijn aansprakelijkheid gaat. De ambtenaar kan slechts aansprakelijk zijn in geval van opzettelijke fout, van zware fout of van repetitieve lichte fout. De ambtenaar krijgt solide procedurewaarborgen voor de verdediging van zijn standpunt. Bij het verstrijken van de procedure kan er een vraag tot geldelijke vergoeding komen, maar enkel binnen de perken van de wet op bescherming van de bezoldiging. Als een minnelijke schikking tussen de partijen niet kan, is er de mogelijkheid tot beroep voor de burgerlijke rechtbank.

Als het verzoek tot vergoeding in rechte wordt ingediend door een derde, moet de ambtenaar zijn bestuur bij de zaak betrekken en kan hij in sommige gevallen op kosten van dit bestuur de bijstand van een advocaat verkrijgen.

De informatietechnologieën

Een interdepartementale raadgevende commissie voor Informatica werd opgericht. Ze heeft als prioritaire opdracht te zorgen voor de ontwikkeling van Fedenet en van het Intranet van de federale besturen. Twee projecten hebben voorrang : de voorbereiding van de besturen op de overgang naar het jaar 2000 (programma Admi-2000) en dat van de Europese eenheidsmunt (Admi-Euro).

Het Adviesbureau ABC coördineert de werkzaamheden van deze programma's. Deze werden door OFO weerhouden als een van de prioriteiten van het investeringsprogramma voor de opleiding.

De arbeidsvoorwaarden

Een wetsontwerp ter organisatie van sommige aspecten van de regeling van de arbeidstijd, zoals de minimale periodes van dagelijkse rust, wekelijkse rust, jaarlijks verlof, arbeidspauze, de maximale we-

hebdomadaire maximale de travail et certains aspects du travail de nuit et du travail posté, sera l'occasion non seulement de répondre aux exigences d'une directive européenne (93/104/CEE) mais aussi d'inscrire de manière formelle dans la législation relative au secteur public certaines pratiques encore inexistantes au niveau des textes.

Par ailleurs, le projet pilote de télétravail, réalisé avec succès au sein du service juridique de la Régie des Bâtiments, sera étendu à d'autres départements. Ce projet permet sur base volontaire de travailler à domicile un jour par semaine en phase initiale. Les télétravailleurs ont à leur disposition chez eux les mêmes équipements informatiques et les mêmes logiciels qu'au bureau. Les membres du personnel peuvent sortir du système de télétravail à leur demande.

Statut syndical

Le gouvernement a déposé au parlement, le 16 mars 1998, un projet de loi qui vise essentiellement à rendre plus opérationnelle la procédure syndicale relative aux droits minimaux et à étendre cette procédure aux propositions relatives aux membres du personnel statutaire des provinces, des communes, des intercommunales, des CPAS, de l'enseignement et des personnes morales de droit public relevant d'une Communauté ou d'une Région.

En ce qui concerne les services publics fédéraux, le projet de loi prévoit un arrêté royal déterminant pour les membres du personnel statutaires les éléments de certaines matières qui sont des droits minimaux et, pour chacun de ces éléments, des points de référence. Les points de référence peuvent être définis comme des dispositions par rapport auxquelles on apprécie si les propositions des autorités sont au moins aussi favorables.

En exécution du protocole n° 88/2 du 8 mai 1996 du comité A qui prévoit que « les autorités rechercheront des mesures sur le plan sectoriel afin de permettre aux organisations syndicales représentatives de mener à bien leur mission », le gouvernement a opté pour un régime dans lequel chaque autorité a la possibilité de dispenser (partiellement ou totalement) les organisations syndicales représentatives du remboursement de la rémunération d'un certain nombre de délégués permanents.

kelijkse arbeidsduur en bepaalde aspecten van de nachtarbeid en de ploegendienst, zal niet enkel de gelegenheid zijn om te beantwoorden aan de eisen van de Europese richtlijn (93/104/EEG), maar ook om op een uitdrukkelijke manier in de wetgeving betreffende de overheidssector bepaalde op tekstniveau onbestaande praktijken in te schrijven.

Het proefproject telewerk, dat met succes gerealiseerd werd binnen de juridische dienst van de Regie der Gebouwen, zal bovendien uitgebreid worden naar andere departementen. Met dit project kan in een eerste fase, op vrijwillige basis, één dag per week worden thuisgewerkt. De telewerkers hebben thuis dezelfde informatica-uitrusting en software als op kantoor tot hun beschikking. De personeelsleden kunnen uit het telewerksysteem stappen op hun aanvraag.

Vakbondsstatuut

De regering heeft op 16 maart 1998 bij het parlement een wetsontwerp ingediend dat voornamelijk de vakbondsprocedure met betrekking tot de minimale rechten operationeler wil maken en deze procedure wil uitbreiden tot de voorstellen betreffende de statutaire personeelsleden van de provincies, de gemeenten, de intercommunales, de OCMW's, het onderwijs en de publiekrechtelijke rechtspersonen die ressorteren onder een Gemeenschap of Gewest.

Wat de federale overheidsdiensten betreft, voorziet het wetsontwerp in een koninklijk besluit dat voor de statutaire personeelsleden van sommige materies de elementen vaststelt die minimale rechten zijn en voor elk element, referentiepunten. Referentiepunten kunnen worden gedefinieerd als bepalingen waaraan de voorstellen van de overheden worden getoetst om uit te maken of ze ten minste even gunstig zijn.

In uitvoering van het protocol n° 88/2 van 8 mei 1996 van het comité A dat bepaalt : « de overheden zullen op het sectoraal vlak maatregelen formuleren ten einde toe te laten dat de representatieve vakorganisaties hun opdrachten tot een goed einde kunnen brengen », heeft de regering geopteerd voor een regeling waarin elke overheid de mogelijkheid heeft om (geheel of gedeeltelijk) de representatieve vakorganisaties vrij te stellen van de terugstorting van de wedde van een aantal vaste afgevaardigden.

Section 4

Les investissements publics

Pour l'année budgétaire 1999, le programme fédéral des investissements publics a été fixé à 48 928,1 millions de francs en crédits d'engagement.

De ce montant, 11 670,0 millions de francs sont financés de façon alternative.

Le total des investissements publics à financement traditionnel s'élève donc à 37 258,1 millions de francs, par rapport à 38 453,3 millions de francs dans le budget ajusté 1998. La diminution des crédits d'investissement de 1 195,2 millions de francs concerne principalement la Régie des Bâtiments.

Ces crédits d'investissement sont en principe destinés à satisfaire les besoins fonctionnels dans les administrations et à assurer la continuité des projets.

Par contre, le gouvernement a décidé depuis 1989 de financer plusieurs projets par le biais de modes de financement alternatif (11 670,0 millions de francs pour 1999).

Les décaissements pour l'année budgétaire 1999 s'élèvent à 38 520,6 millions de francs, par rapport à 37 869,8 millions de francs dans le budget ajusté 1998 (augmentation de 650,8 millions de francs).

Les tableaux suivants donnent un aperçu des engagements et des décaissements depuis 1988.

Depuis 1996, un volume important d'investissements ressortissant de la compétence du pouvoir fédéral, est financé grâce aux capitaux injectés dans les entreprises publiques par la Société fédérale de participation (exemple : SNCB + Poste).

Afdeling 4

De overheidsinvesteringen

Voor het begrotingsjaar 1999 werd het federaal programma van de overheidsinvesteringen vastgesteld op 48 928,1 miljoen frank in vastleggingskredieten.

Hiervan wordt 11 670,0 miljoen frank gefinancierd via alternatieve financieringswijzen.

Het totaal van de overheidsinvesteringen die op traditionele wijze gefinancierd worden, bedraagt dus 37 258,1 miljoen frank, tegenover 38 453,3 miljoen frank in de aangepaste begroting 1998. De vermindering van de investeringskredieten met 1 195,2 miljoen frank betreft hoofdzakelijk de Regie der Gebouwen.

Deze investeringskredieten zijn in principe bestemd om aan de werkingsbehoeften van de administraties te voldoen en om de continuïteit van de projecten te verzekeren.

Daartegenover staat dat de regering sinds 1989 beslist heeft om verschillende projecten alternatief te financieren (11 670,0 miljoen frank voor 1999).

De kasuitkeringen voor het begrotingsjaar 1999 bedragen 38 520,6 miljoen frank, tegenover 37 869,8 miljoen frank in de aangepaste begroting 1998 (verhoging met 650,8 miljoen frank).

De hierna volgende tabellen bieden een overzicht van de vastleggingen en de kasuitkeringen sinds 1988.

Sinds 1996 wordt een groot volume aan investeringen die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen, gefinancierd via kapitaal dat wordt ingebracht in overheidsbedrijven door de Federale Participatiemaatschappij (voorbeeld : NMBS + De Post).

PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS PUBLICS
(Réalizations de 1988 à 1997 et crédits à partir de 1998)

(En millions de francs)

PROGRAMMA VAN DE OPENBARE INVESTERINGEN
(Verwezenlijkingen van 1988 tot en met 1997 en kredieten vanaf 1998)

(In miljoen frank)

DESCRIPTIONS — OMSCHRIJVINGEN	1999 Crédits — Kredieten	1998 Crédits — Kredieten	1997 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1996 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1995 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1994 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1993 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1992 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1991 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1989 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1988 Réalizations — Verwezenlij- kingen
I. INVESTISSEMENTS DÉPARTEMENTAUX. — DEPARTEMENTALE INVESTERINGEN	37 256,1	38 451,3	35 803,2	31 817,6	30 609,5	23 966,1	24 389,8	22 312,2	23 281,8	16 390,4	19 383,3	62 475,9
1. Travaux d'infrastructure : — Infrastructuur- werken :	33 794,8	34 993,0	32 285,2	29 061,8	27 805,1	21 358,0	22 082,8	19 408,7	20 884,5	14 652,3	17 932,4	60 522,9
1.1. Communications et Infrastructure — <i>Verkeer en Infrastructuur</i> :	24 646,5	24 085,2	23 637,1	21 999,0	24 757,8	18 487,1	18 905,1	15 921,1	17 524,3	13 439,5	15 746,9	49 224,5
1.1.1. Département proprement dit. — <i>Eigenlijk departement</i>	24 646,5	24 085,2	23 637,1	21 999,0	15 683,3	14 047,4	13 096,7	11 895,0	10 400,7	6 645,6	8 520,8	24 816,4
1.1.2. Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> .	—	—	—	—	9 074,5	4 439,7	5 808,4	4 010,0	7 043,6	6 693,3	7 106,1	7 072,0
1.1.3. Fonds des Routes. — <i>Wegenfonds</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 215,1
1.1.8. Travaux subsidiés. — <i>Gesubsidieerde werken</i> .	—	—	—	—	—	—	—	16,1	80,0	100,6	120,0	121,0
1.3. Éducation : — <i>Onderwijs</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,2	7 568,8
1.3.1. Néerlandais. — <i>Nederlands</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	275,0
1.3.2. Français. — <i>Frans</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,2	—
1.3.3. Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sec- tor</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22,0
1.3.4. Fonds de constructions de bâtiments scolaires. — <i>Fondsen voor schoolgebouwen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 874,8
- Enseignement de l'État. — <i>Rijksonderwijs</i> .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 455,5
- Enseignement subventionné. — <i>Gesubsidi- eerd onderwijs</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 286,7
- Écoles néerlandophones à Bruxelles. — <i>Nederlandstalige scholen in Brussel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	132,6
1.3.5. Institutions universitaires. — <i>Universitaire inrichtingen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	397,0
- Secteur français. — <i>Franstalige sector</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	87,6
- Secteur néerlandais. — <i>Nederlandstalige sector</i> .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	309,4

DESCRIPTIONS — OMSCHRIJVINGEN	1999 Crédits — Kredieten	1998 Crédits — Kredieten	1997 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1996 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1995 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1994 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1993 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1992 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1991 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1989 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1988 Réalizations — Verwezenlij- kingen
1.5. Affaires sociales et Santé publique : — <i>Sociale Zaken en Volksgezondheid</i> :	92,5	106,4	5,6	15,4	23,9	63,2	194,1	151,9	179,0	24,5	160,6	1 688,6
1.5.1. Département. — <i>Departement</i>	92,5	106,4	5,6	15,4	23,9	63,2	194,1	151,9	179,0	24,5	160,6	1 292,0
1.5.3. Matières personnalisables Bruxelles. — <i>Persoonsgebonden materies Brussel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	396,6
1.5.3.2. Fonds des constructions hospitalières. — <i>Fonds voor bouw ziekenhuizen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	396,6
1.6. Classes moyennes et Agriculture : — <i>Middenstand en Landbouw</i> :	58,3	58,3	51,2	54,1	46,2	38,6	49,1	41,5	118,1	44,5	37,8	111,0
1.7. Affaires économiques : — <i>Economische Zaken</i> :	141,9	153,6	69,2	99,2	78,5	105,3	81,8	132,7	68,1	2,6	14,0	21,0
1.8. Intérieur : — <i>Binnenlandse Zaken</i> :	1 559,5	1 658,2	1 874,8	1 492,4	1 336,5	1 472,4	1 532,8	1 996,6	1 100,6	460,0	485,3	394,0
1.9. Affaires étrangères : — <i>Buitenlandse Zaken</i> : ...	365,0	105,0	98,0	193,9	137,6	142,1	365,6	170,2	202,0	182,5	403,9	287,0
1.10. Gendarmerie : — <i>Rijkswacht</i> :	860,0	1 072,4	866,4	866,3	906,4	894,0	877,5	880,0	388,7	462,6	815,4	1 003,0
1.11. Défense nationale (travaux civils) : — <i>Landsverdediging (civiele werken)</i> :	41,0	88,0	64,0	113,2	480,3	105,9	37,9	22,1	44,0	1,1	48,2	26,0
1.12. Premier ministre : — <i>Eerste minister</i> :	21,4	13,7	21,6	85,4	17,2	48,0	32,6	92,6	108,1	33,0	95,4	184,0
1.13. Justice : — <i>Justitie</i> :	12,0	—	—	—	—	—	—	—	1 119,1	2,0	75,7	—
1.14. Finances : — <i>Financiën</i> :	25,1	25,1	—	0,5	—	1,4	6,3	—	2,5	—	—	15,0
1.15. Emploi et Travail : — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	30,0	—	—	—
1.18. Coopération au développement : — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> :	26,2	37,2	34,2	34,8	—	—	—	—	—	—	—	—
1.19. Fonction publique : — <i>Ambtenarenzaken</i> :	5 945,4	7 589,9	5 563,1	4 107,6	20,7	—	—	—	—	—	—	—
1.19.1. Département proprement dit. — <i>Eigenlijk departement</i>	—	—	—	10,2	20,7	—	—	—	—	—	—	—
1.19.2. Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i>	5 945,4	7 589,9	5 563,1	4 097,4	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Équipement de l'administration (a.b. 74.01) : — <i>Uitrusting van de administratie (b.a. 74.01)</i> :	3 461,3	3 458,3	3 518,0	2 755,8	2 804,4	2 608,1	2 307,0	2 903,5	2 397,3	1 738,1	1 450,9	1 953,0
3. Programmes communs (*) : — <i>Gemeenschappelijke programma's (*)</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.2. Bureautique : — <i>Bureautica</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	(—)*	(—)*	(589,6)*	(51,2)*

(Voir 1.1.2. ci-dessus — Zie 1.1.2. hierboven)

(*) Compris dans les chiffres de chaque département concerné.

(*) Begrepen in de cijfers van elk betrokken departement.

DESCRIPTIONS — OMSCHRIJVINGEN	1999 Crédits — Kredieten	1998 Crédits — Kredieten	1997 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1996 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1995 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1994 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1993 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1992 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1991 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1989 Réalizations — Verwezenlij- kingen	1988 Réalizations — Verwezenlij- kingen
II. ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC. — INSTEL- LINGEN VAN OPENBAAR NUT	2,0	2,0	2,0	—	5 020,0	19,3	31,3	74,6	308,0	6 821,7	3 603,5	2 584,2
1. Office régulateur de la navigation intérieure : — Dienst voor de Regeling der Binnenvaart :	2,0	2,0	2,0	—	2,0	2,0	2,0	2,0	—	2,0	2,0	—
2. Régie des Transports maritimes : — Regie voor Maritiem Transport :	—	—	—	—	5 018,0	17,3	29,3	72,6	308,0	277,1	31,8	37,3
3. SNCB ⁽¹⁾ : — NMBS ⁽¹⁾ :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	696,0	1 000,0	853,0
6. Régie des Postes ⁽¹⁾ : — Regie der Posterijen ⁽¹⁾ :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 846,6	2 569,7	1 693,9
7. RTT (pour mémoire) ⁽¹⁾ : — RTT (pro memorie) ⁽¹⁾ :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(18 100,0)	(10 125,0)	(16 930,0)
III. TOTAL À FINANCEMENT TRADITIONNEL. — TO- TAAL MET TRADITIONELE FINANCIERING	37 258,1	38 453,3	35 805,2	31 817,6	35 629,5	23 985,4	24 421,1	22 386,8	23 589,8	23 212,1	22 986,8	65 060,1
IV. INVESTISSEMENTS À MODE DE FINANCEMENT ALTERNATIF. — INVESTERINGEN VIA ALTER- NATIEVE FINANCIERINGSWIJZEN	11 670,0	2 624,0	412,0	504,7	1 977,7	1 469,2	2 591,8	3 803,8	—	4 000,0	4 620,0	—
V. TOTAL GÉNÉRAL. — ALGEMEEN TOTAAL	48 928,1	41 077,3	36 217,2	32 322,3	37 607,2	25 454,6	27 012,9	26 190,6	23 589,8	27 212,1	27 606,8	65 060,1
dont : — waarvan :												
Programme d'investissement traditionnel : — Traditioneel investeringsprogramma :	37 258,1	38 453,3	35 805,2	31 817,6	35 629,5	23 985,4	24 421,1	22 386,8	23 589,8	23 212,1	22 986,8	65 060,1
- secteur budgétaire (a.b. 74.01 inclus) : — budgettaire sector (inclusief b.a. 74.01) :	37 256,1	38 451,3	35 803,2	31 817,6	30 609,5	23 966,1	24 389,8	22 296,1	23 201,8	16 289,8	19 263,3	62 354,9
- secteur débudgétisé : — gedebudgetteerde sector :	—	—	—	—	—	—	—	16,1	80,0	100,6	120,0	121,0
- organismes d'intérêt public : — instellingen van open- baar nut :	2,0	2,0	2,0	—	5 020,0	19,3	31,3	74,6	308,0	6 821,7	3 603,5	2 584,2

⁽¹⁾ Les investissements des entreprises publiques, devenues autonomes, ne sont plus repris, compte tenu du fait qu'elles mènent une politique d'investissement indépendante.

⁽¹⁾ De investeringen van de autonoom geworden overheidsbedrijven worden niet meer opgenomen omdat ze een onafhankelijk investeringsbeleid voeren.

LES DÉCAISSEMENTS : PAIEMENTS DU SECTEUR BUDGÉTAIRE
SUR LES PROGRAMMES D'INVESTISSEMENTS
(Réalizations pour les années 1988 à 1997 et pour 1998 et 1999 : crédits)

(En millions de francs)

DE KASUITKERINGEN : BETALINGEN VAN DE BUDGETTAIRE SECTOR
OP DE INVESTERINGSPROGRAMMA'S
(Verwezenlijkingen voor de jaren 1988 tot en met 1997 en voor 1998 en 1999 : kredieten)

(In miljoen frank)

DESCRIPTIONS	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990	1989	1988
OMSCHRIJVINGEN	Crédits	Crédits	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations
	Kredieten	Kredieten	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen	Verwezenlijkingen
1. Travaux d'infrastructure : — Infrastructuurwerken :	35 059,3	34 411,5	32 345,4	30 449,4	24 786,9	24 037,7	23 894,3	25 078,0	24 607,3	27 667,1	42 260,0	68 559,9
1.1. Communications et Infrastructure : — <i>Verkeeren Infrastructuur</i> :	24 775,9	24 166,5	23 644,7	22 219,7	21 252,0	20 152,4	20 253,8	22 147,5	21 401,6	26 001,0	39 760,7	58 875,9
1.1.1. Département proprement dit. — <i>Eigenlijk departement</i> :	24 775,9	24 166,5	23 644,7	22 219,7	15 982,2	15 191,4	14 820,1	15 016,8	13 752,9	15 806,4	22 385,5	35 390,2
1.1.2. Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> :	—	—	—	—	5 259,8	4 924,6	5 291,1	6 447,0	5 668,9	5 336,6	7 106,1	6 656,4
1.1.3. Fonds des Routes. — <i>Wegenfonds</i> :	—	—	—	—	10,0	36,4	142,6	683,7	1 979,8	4 858,0	10 269,1	16 829,3
1.3. Éducation : — <i>Onderwijs</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	68,0	7 263,6
1.3.1. Néerlandais. — <i>Nederlands</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	275,0
1.3.2. Français. — <i>Frans</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	429,0
1.3.3. Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	68,0	25,0
1.3.4. Fonds de constructions de bâtiments scolaires. — <i>Fondsen voor Schoolgebouwen</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 220,5
- Enseignement de l'État. — <i>Rijksonderwijs</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 407,3
- Enseignement subventionné. — <i>Gesubsidieerd onderwijs</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 729,6
- Écoles néerlandophones à Bruxelles. — <i>Nederlandstalige scholen in Brussel</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	83,6
1.3.5. Institutions universitaires. — <i>Universitaire inrichtingen</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	314,1
- Secteur français. — <i>Franstalige sector</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	165,4
- Secteur néerlandais. — <i>Nederlandstalige sector</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148,7
1.5. Affaires sociales et Santé publique : — <i>Sociale Zaken en Volksgezondheid</i> :	201,9	222,5	34,2	40,4	103,6	330,2	537,1	503,5	704,3	73,8	779,8	879,4
- Département. — <i>Departement</i> :	201,9	222,5	34,2	40,4	103,6	330,2	537,1	503,5	704,3	73,8	779,8	745,0
- Fonds de constructions hospitalières. — <i>Fonds voor bouw ziekenhuizen</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	134,4

DESCRIPTIONS — OMSCHRIJVINGEN	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990	1989	1988
	Crédits	Crédits	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations	Réalisations
	— Kredieten	— Kredieten	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen	— Verwezen- lijkingen
1.6. Classes moyennes et Agriculture : — <i>Middenstand en Landbouw</i> :	58,3	58,3	51,9	70,8	35,4	60,3	100,4	71,5	82,9	15,0	70,1	72,0
1.7. Affaires économiques : — <i>Economische Zaken</i> :	135,2	114,9	98,2	57,2	79,3	93,2	104,2	102,9	48,0	101,5	8,9	144,0
1.8. Intérieur : — <i>Binnenlandse Zaken</i> :	1 928,3	1 603,7	1 489,0	1 356,3	1 597,7	1 942,4	1 295,0	745,2	819,8	236,8	371,6	250,0
1.9. Affaires étrangères : — <i>Buitenlandse Zaken</i> :	339,0	157,6	192,3	215,4	128,6	147,3	390,1	282,5	479,1	106,9	87,1	74,0
1.10. Gendarmerie : — <i>Rijkswacht</i> :	885,2	942,0	1 021,8	843,1	872,3	851,0	822,8	885,1	785,9	970,0	869,3	934,0
1.11. Défense nationale (travaux civils) : — <i>Landsverdediging (civiele werken)</i> :	77,0	82,9	57,6	114,5	483,9	118,2	43,4	74,3	5,2	11,4	19,4	37,0
1.12. Premier ministre : — <i>Eerste minister</i> :	23,7	55,8	29,3	12,2	30,4	47,2	92,6	173,8	158,3	50,9	197,1	25,0
1.13. Justice : — <i>Justitie</i> :	42,6	90,0	129,0	136,4	193,0	294,1	245,0	58,2	101,7	91,5	28,0	—
1.14. Finances : — <i>Financiën</i> :	25,1	25,1	—	0,5	—	1,4	—	13,4	20,5	8,3	—	5,0
1.15. Emploi et Travail : — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> :	—	—	—	—	—	—	9,9	20,1	—	—	—	—
1.18. Coopération au développement : — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> :	26,2	37,2	24,6	14,8	—	—	—	—	—	—	—	—
1.19. Fonction Publique : — <i>Ambtenarenzaken</i> :	6 540,9	6 855,0	5 572,8	5 368,1	10,7	—	—	—	—	—	—	—
1.19.1. Département proprement dit : — <i>Eigenlijk departement</i> :	—	—	—	8,0	10,7	—	—	—	—	—	—	—
1.19.2. Régie des Bâtiments : — <i>Regie der Gebouwen</i> :	6 540,9	6 855,0	5 572,8	5 360,1	(Voir 1.1.2. ci-dessus — <i>Zie 1.1.2. hierboven</i>)							
2. Équipement de l'administration (a.b. 74.01) : — Uitrustung van de administratie (b.a. 74.01) :	3 461,3	3 458,3	3 142,1	3 033,6	2 315,3	2 310,2	2 317,5	2 131,0	2 169,5	1 415,8	350,2	1 705,1
3. Programmes communs (*) : — Gemeenschappelijke programma's (*) :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(—)*	33,4	—
3.2. Bureautique : — <i>Bureautica</i> :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(—)*	(—)*	(—)*
3.3. Télécommunications : — <i>Telecommunicaties</i> : ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,4	—
TOTAL GÉNÉRAL : — ALGEMEEN TOTAAL :	38 520,6	37 869,8	35 487,5	33 483,0	27 102,2	26 347,9	26 211,8	27 209,0	26 776,8	29 082,9	42 643,6	70 265,0

(*) Compris dans les chiffres de chaque département concerné.

(*) Begrepen in de cijfers van elk betrokken departement.

Section 5

*Les régimes sociaux***I. Introduction**

Ce chapitre présente le budget des régimes de la sécurité sociale. La liaison entre le budget de ces régimes et le budget de l'autorité fédérale proprement dit est assurée par les subsides du pouvoir fédéral à la sécurité sociale : ces subsides du pouvoir fédéral sont en principe directement inscrits dans le budget général des dépenses et simultanément enregistrés comme recettes dans les régimes de la sécurité sociale.

Depuis le 1^{er} janvier 1995, les moyens financiers du régime des travailleurs salariés (à l'exception des vacances annuelles) sont gérés globalement. Les cotisations sociales perçues par l'ONSS (et l'ONSS-APL à partir de 1997), la subvention de l'État et les autres recettes (du FEF), dont le financement alternatif, sont globalisées et réparties entre les différentes branches en fonction de leurs besoins.

En exécution de l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale, les régimes des mineurs et des marins sont intégrés dans la gestion globale à partir du 1^{er} juillet 1997. De cette extension résulte, qu'en plus des cotisations perçues par l'ONSS et des cotisations perçues par l'ONSS-APL, les cotisations du FNROM et de la CSP sont globalisées. De plus, les subventions de l'État pour les pensions d'invalidité des mineurs ainsi que les subventions pour l'assurance maladie-invalidité et pour le chômage du régime des marins sont utilisées pour le financement des régimes de la gestion globale. L'arrêté royal du 8 août 1997 supprime en outre le Fonds pour l'équilibre financier (FEF) : l'entrée en vigueur de la gestion globale supprime la raison d'être de ce Fonds. La tâche du FEF est reprise par l'ONSS-gestion globale (ONSS-GG). Les recettes du FEF font partie, avec les cotisations sociales globalisées et la subvention de l'État, des moyens de l'ONSS-GG. En outre, quelques cotisations affectées par l'ONSS à des branches de la gestion globale, sont aussi globalisées depuis le 1^{er} juillet 1997. De plus, toutes les réserves des différents secteurs sont mises, pour une durée indéterminée, à la disposition de l'ONSS-GG. La présentation des tableaux récapitulatifs ci-après a été adaptée à la nouvelle situation.

La gestion globale est également instaurée depuis 1997 dans le régime des travailleurs indépendants en exécution de l'article 23 de la loi du 26 juillet 1996

Afdeling 5

*De sociale stelsels***I. Inleiding**

In dit hoofdstuk wordt de begroting van de stelsels van de sociale zekerheid voorgesteld. De koppeling tussen de begroting van deze stelsels en de eigenlijke begroting van de federale overheid wordt gevormd door de toelagen van de federale overheid aan de sociale zekerheid : deze toelagen van de federale overheid worden in het beginsel rechtstreeks in de algemene uitgavenbegroting ingeschreven en tegelijk als ontvangsten geboekt in de stelsels van de sociale zekerheid.

Sedert 1 januari 1995 worden de financiële middelen van het stelsel der werknemers (met uitzondering van de jaarlijkse vakantie) globaal beheerd. De RSZ-bijdragen (en vanaf 1997 de RSZ-PPO-bijdragen), de staatstussenkomst en de ontvangsten van het vroegere Fonds voor Financieel Evenwicht (FFE), waaronder de alternatieve financiering, worden geglobaliseerd en verdeeld over de verschillende takken volgens hun behoeften.

In uitvoering van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid worden vanaf 1 juli 1997 het stelsel van de mijnwerkers en het stelsel van de zeevarenden eveneens geïntegreerd in het globaal beheer. Deze uitbreiding van het globaal beheer heeft tot gevolg dat naast de RSZ-bijdragen en de RSZ-PPO-bijdragen ook de NPM- en HVK-bijdragen geglobaliseerd worden. Bovendien worden de rijkstoelagen voor de uitgaven van de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, evenals de rijkstoelagen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering en voor de werkloosheid van het stelsel der zeelieden ter koopvaardij eveneens aangewend ter financiering van de regelingen van het globaal beheer. Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 schaft daarnaast ook het Fonds voor Financieel Evenwicht (FFE) af : met het in voege treden van het globaal beheer was de bestaansreden van dit Fonds immers weggefallen. De taak van het FFE wordt overgenomen door de RSZ-globaal beheer (RSZ-GB). De ontvangsten van het FFE maken samen met de globale bijdragen en de rijkstoelagen deel uit van de middelen van de RSZ-GB. Bovendien worden een aantal bijdragen die in het verleden door de RSZ geaffecteerd werden naar takken behorende tot het globaal beheer vanaf 1 juli 1997 eveneens in de globale middelen opgenomen. Daarnaast worden alle reserves van de verschillende sectoren voor onbepaalde duur ter beschikking van de RSZ-GB gesteld. De voorstellingswijze van de hierna volgende overzichtsstaten werd aangepast aan deze nieuwe toestand.

In uitvoering van artikel 23 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke

portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Le tableau ci-après situe le niveau des subsides du pouvoir fédéral dans un contexte historique. On distingue le régime des salariés et des indépendants. Les dernières colonnes indiquent le pourcentage des subsides du pouvoir fédéral aux régimes de sécurité sociale (salariés + indépendants) par rapport au PNB et par rapport aux recettes totales du régime.

Le financement alternatif constitué d'un pourcentage du produit de la TVA, se trouve également parmi les moyens affectés à la gestion globale (dans les deux régimes : travailleurs salariés et travailleurs indépendants).

Du côté des dépenses des régimes, les prestations sociales constituent la partie principale.

Dans le point II, on procède à l'analyse du budget de la sécurité sociale au sens large. On y traite successivement du régime général des salariés, des régimes spéciaux des salariés qui ont été intégrés dans la gestion globale suite à l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale, du régime des travailleurs indépendants et des régimes résiduels comprenant le minime, les allocations aux handicapés et le revenu garanti aux personnes âgées.

Les points III et IV concernent des secteurs qui n'appartiennent pas *stricto sensu* à la sécurité sociale : les pensions n'appartenant pas au régime des salariés ou des indépendants (surtout les pensions du secteur public) et les programmes d'emploi.

Ces secteurs sont cependant traités dans ce chapitre parce qu'ils sont proches de secteurs relevant de la sécurité sociale, à savoir les pensions des travailleurs salariés et des indépendants, le chômage et les prépensions.

pensioenstelsels wordt ook in het stelsel der zelfstandigen een globaal beheer ingevoerd vanaf 1997.

In volgende tabel wordt het niveau van de toelagen van de federale overheid in een historische context geplaatst. Een onderscheid wordt gemaakt naar de sociale zekerheidsstelsels van de werknemers en de zelfstandigen. In de laatste kolommen worden de toelagen van de federale overheid (werknemers + zelfstandigen) uitgezet tegenover het BNP en de totale ontvangsten van het stelsel.

De alternatieve financiering, die bestaat uit een percentage van de opbrengst van de BTW, maakt eveneens deel uit van de middelen die aan het globaal beheer van de stelsels van de werknemers en van de zelfstandigen worden toegewezen.

Aan de uitgavenzijde van de stelsels kunnen in hoofdzaak de sociale prestaties onderscheiden worden.

De begroting van de globale sociale zekerheid wordt in het punt II geanalyseerd. Wij behandelen achtereenvolgens het algemeen stelsel der loontrekkenden, de bijzondere stelsels der loontrekkenden die door het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer geïntegreerd werden in het globaal beheer, het stelsel der zelfstandigen en de residuale stelsels, bestaande uit het sociaal levensminimum, de tegemoetkomingen aan mindervaliden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

De punten III en IV betreffen sectoren die niet tot de sociale zekerheid *stricto sensu* gerekend worden : de pensioenen die niet tot de stelsels van de werknemers of zelfstandigen behoren (voornamelijk de overheidspensioenen) en de tewerkstellingsprogramma's.

Deze sectoren worden toch in dit hoofdstuk besproken omwille van hun vele raakvlakken met sectoren die wel tot de sociale zekerheid worden gerekend, *in casu* pensioenen van werknemers en zelfstandigen, en werkloosheid en brugpensioenen.

**Évolution des subsides du pouvoir fédéral
à la sécurité sociale
(y compris chômage et prépensions) ⁽⁷⁾**

(En milliards de francs)

**Evolutie van de toelagen van de federale overheid
aan de sociale zekerheid
(inclusief werkloosheid en brugpensioenen) ⁽⁷⁾**

(In miljard frank)

Année — Jaar	Salariés — Werknemers	Indépendants — Zelfstandigen	Salariés + indépendants — Werknemers + zelfstandigen	Subsides du pouvoir fédéral en % du PNB — Toelagen van de federale overheid in % BNP	Subsides du pouvoir fédéral en % des recettes totales — Toelagen van de federale overheid in % totale ontvangsten
1980	183,7	24,8	208,5	6,1	33,6
1981	235,2	35,0	270,2	7,6	37,6
1982	256,9	33,7	290,6	7,6	36,9
1983	287,5	34,9	322,4	7,9	38,0
1984	274,4	34,4	308,8	7,1	33,4
1985	241,7	31,0	272,7	5,8	28,9
1986	239,6	34,1	273,7	5,6	27,6
1987	216,7	31,3	248,0	4,8	24,6
1988	225,4	32,8	258,2	4,7	24,2
1989	215,9	34,9	250,8	4,2	22,8
1990	192,0	38,7	230,8	3,6	19,3
1991	192,0 ⁽¹⁾	38,9 ⁽²⁾	230,9	3,3	17,0
1992	192,0	38,9	230,7	3,2	16,6
1993	192,0	38,7 ⁽³⁾	230,7	3,1	16,2
1994	192,0	38,7 ⁽⁴⁾	230,7	3,0	15,7
1995	192,0 ⁽⁶⁾	38,7 ⁽⁵⁾	230,7	2,9	15,7
1996	192,0	38,7	230,7	2,8	15,1
1997	190,9 ⁽⁷⁾	38,1	229,0	2,6	14,6
1998	193,0 ⁽⁸⁾	38,6 ⁽⁸⁾	231,6	2,6	14,3
1999	195,3	39,2	234,5	2,5	14,2

⁽¹⁾ Dont 21 milliards de francs subvention spéciale.

⁽²⁾ Ce montant tient compte du financement de l'augmentation de la pension minimale au 1^{er} juillet 1991 (quatrième phase). L'ajustement du subside du pouvoir fédéral a été compensé par une diminution des subsides pour « le revenu garanti ».

⁽³⁾ Ce montant tient compte du financement d'une partie de la cinquième phase de l'augmentation de la pension minimale au 1^{er} juillet 1993 (+ 111 millions de francs), compensée par une diminution des crédits pour le revenu garanti ainsi que par une diminution de 280 millions de francs de l'intervention du pouvoir fédéral dans la dette cumulée des pensions du statut social.

⁽⁴⁾ Ce montant tient compte de l'achèvement en première partie de la cinquième phase de la majoration des pensions minimales au 1^{er} juillet 1994 (+ 222 millions de francs), compensé par la diminution du crédit de revenu garanti, ainsi que de la cessation en 1994 de l'intervention des pouvoirs publics en vue de l'amortissement de dettes actives.

⁽⁵⁾ Ce montant tient compte de l'achèvement de la cinquième phase de la majoration des pensions minimales (+ 111 millions de francs), compensé par une diminution du crédit de revenu garanti.

⁽⁶⁾ Dont 3 milliards de francs de subvention spéciale.

⁽⁷⁾ Les subsides pour l'interruption de carrière, pour les pensions d'invalidité des mineurs, l'assurance maladie-invalidité et le chômage du régime des marins inclus.

⁽⁸⁾ À partir de 1998 les subventions pour le régime des travailleurs salariés et le régime des indépendants sont indexées.

⁽¹⁾ Waarvan 21 miljard frank bijzondere toelage.

⁽²⁾ Dit bedrag houdt rekening met de financiering van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1991 (vierde fase). De aanpassing van de toelagen van de federale overheid werd gecompenseerd op de subsidie « gewaarborgd inkomen ».

⁽³⁾ Dit bedrag houdt rekening met de financiering van een gedeelte van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1993 (+ 111 miljoen frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen, alsook met een vermindering van 280 miljoen frank van de tussenkomst van de federale overheid in de gecumuleerde pensioenschuld van het sociaal statuut.

⁽⁴⁾ Dit bedrag houdt rekening met het eerste deel van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1994 (+ 222 miljoen frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen, alsook met het einde in 1994 van de tussenkomst van de overheid in de delging van uitstaande schulden.

⁽⁵⁾ Dit bedrag houdt rekening met de voltooiing van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen (+ 111 miljoen frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen.

⁽⁶⁾ Waarvan 3 miljard frank bijzondere toelage.

⁽⁷⁾ Inclusief de toelagen voor loopbaanonderbreking, invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, ziekte-invaliditeit en werkloosheid van het stelsel der zeelieden.

⁽⁸⁾ Vanaf 1998 worden de toelagen voor de stelsels der werknemers en zelfstandigen geïndexeerd.

II. Schéma général des régimes sociaux

Budget global de la sécurité sociale 1998
Adaptation juillet 1998

(En millions de francs)

II. Algemeen schema sociale stelsels

Globale begroting sociale zekerheid 1998
Aanpassing juli 1998

(In miljoen frank)

	Gestion globale - travailleurs saliés (a) — <i>Gloobaal beheer - werknemers (a)</i>	Gestion globale - indépendants — <i>Gloobaal beheer - zelfstandigen</i>	Régimes résiduaire (b) — <i>Residuaire stelsels (b)</i>	Total — <i>Totaal</i>
Recettes : — <i>Ontvangsten :</i>				
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i>	92 793	3 429	—	96 222
Recettes globalisées. — <i>Geglobaliseerde ontvangsten</i>	1 396 597	127 319	55 269	1 579 185
— Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	906 111	81 563	—	987 674
— Intervention de l'État. — <i>Staatstoelage</i>	193 006	38 626	55 269	286 901
— Financement alternatif. — <i>Alternatieve financiering</i>	114 432	6 711	—	121 143
— Autres. — <i>Andere</i>	183 048	420	—	183 468
Total. — <i>Totaal</i>	1 489 390	130 748	55 269	1 675 407
Dépenses : — <i>Uitgaven :</i>				
— Prestations. — <i>Prestaties</i>	1 391 142	118 516	55 269	1 564 927
— Frais d'administration. — <i>Administratiekosten</i>	48 115	4 253	—	52 368
— Transferts. — <i>Overdrachten</i>	7 943	3 522	—	11 465
— Autres. — <i>Andere</i>	38 275	2 623	—	40 898
Total. — <i>Totaal</i>	1 485 475	128 915	55 269	1 669 658
À charge des organismes prestataires. — <i>Ten laste van de uitkeringsinstellingen</i>	— 531	—	—	—
Solde comptes courants. — <i>Saldo lopende rekeningen</i>	3 384	1 833	0	5 217

(a) Le régime des mineurs (pensions d'invalidité) et le régime des marins (maladie-invalidité et chômage) inclus; sans les vacances annuelles, sans les fonds de sécurité d'existence.

(b) Régimes résiduaire : le minimum socio-vital + paiement des allocations aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987 + le revenu garanti aux personnes âgées.

(a) Inclusief stelsel der mijnwerkers (invaliditeitspensioenen) en stelsel der zeelieden (ziekte-invaliditeit, werkloosheid); exclusief jaarlijkse vakantie, exclusief fondsen voor bestaanszekerheid.

(b) Residuaire stelsels : het sociaal levensminimum + tegemoetkomingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987 + gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Budget global de la sécurité sociale 1999

(En millions de francs)

Globale begroting sociale zekerheid 1999

(In miljoen frank)

	Gestion globale - travailleurs saliés (a) — <i>Globaal beheer - werknemers (a)</i>	Gestion globale - indépendants — <i>Globaal beheer - zelfstandigen</i>	Régimes résiduaire (b) — <i>Residuaire stelsels (b)</i>	Total — <i>Totaal</i>
Recettes : — <i>Ontvangsten</i> :				
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i>	92 539	3 586	—	96 125
Recettes globalisées. — <i>Geglobaliseerde ontvangsten</i>	1 425 113	130 682	57 209	1 613 004
– Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	930 817	84 114	—	1 014 931
– Intervention de l'État. — <i>Staatstoelage</i>	195 345	39 166	—	234 511
– Financement alternatif. — <i>Alternatieve financiering</i>	118 352	6 941	—	125 293
– Autres. — <i>Andere</i>	180 599	460	—	181 059
Total. — <i>Totaal</i>	1 517 652	134 267	57 209	1 709 129
Dépenses : — <i>Uitgaven</i> :				
– Prestations. — <i>Prestaties</i>	1 426 335	120 445	57 209	1 603 989
– Frais d'administration. — <i>Administratiekosten</i>	49 236	4 191	—	53 427
– Transferts. — <i>Overdrachten</i>	5 428	3 640	—	9 068
– Autres. — <i>Andere</i>	34 077	2 139	—	36 216
Total. — <i>Totaal</i>	1 515 076	130 413	57 209	1 702 699
À charge des organismes prestataires. — <i>Ten laste van de uitkeringsinstellingen</i>	0	—	—	—
Solde comptes courants. — <i>Saldo lopende rekeningen</i>	2 576	3 854	0	6 430

(a) Le régime des mineurs (pensions d'invalidité) et le régime des marins (maladie-invalidité et chômage) inclus; sans les vacances annuelles, sans les fonds de sécurité d'existence.

(b) Régimes résiduaire : le minimum socio-vital + paiement des allocations aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987 + le revenu garanti aux personnes âgées.

A. — RÉGIME GÉNÉRAL DES TRAVAILLEURS SALARIÉS**§ 1. Tableaux récapitulatifs de 1998 et 1999**

(a) Inclusief stelsel der mijnwerkers (invaliditeitspensioenen) en stelsel der zeelieden (ziekte-invaliditeit, werkloosheid); exclusief jaarlijkse vakantie, exclusief fondsen voor bestaanszekerheid.

(b) Residuaire stelsels : het sociaal levensminimum + tegemoetkomingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987 + gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

A. — ALGEMEEN STELSEL VOOR LOON-TREKKENDEN**§ 1. Overzichtsstaten van 1998 en 1999**

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

1. Besoins
(En millions de francs)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

1. Behoeften
(In miljoen frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
Prestations ⁽¹⁾ . — <i>Prestaties</i> ⁽¹⁾	433 098	98 387	472 218	124 043	5 522	13 788	6 409	184 848	50 551	1 388 865	1 603	340	334	1 391 142
Frais de paiement. — <i>Betalingskosten</i>	0	0	350	119	25	25	0	0	0	519	7	0	0	526
Frais d'administration. — <i>Beheerskosten</i>	22 515	5 099	3 737	4 026	480	829	0	11 118	0	47 804	233	48	30	48 115
Organismes centraux ⁽²⁾ . — <i>Centrale instel- lingen</i> ⁽²⁾	2 147	483	3 348	1 565	480	829	0	5 783	0	14 635	233	48	30	14 946
Services Tiers. — <i>Diensten Derden</i>	20 368	4 616	389	2 461	0	0	0	5 335	0	33 169	0	0	0	33 169
Transferts. — <i>Overdrachten</i>	0	0	1 165	531	6 165	0	0	0	0	7 861	80	2	0	7 943
Vers une autre branche. — <i>Naar een andere tak</i>	0	0	0	0	6	0	0	0	0	6	0	2	0	8
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i>	0	0	0	1	6 120	0	0	0	0	6 121	0	0	0	6 121
Vers un autre régime ou fonds. — <i>Naar ander stelsel of fonds</i>	0	0	1 165	530	39	0	0	0	0	1 734	80	0	0	1 814
Intérêts d'emprunts. — <i>Intresten op leningen</i>	1 740	0	391	0	0	0	0	38	0	2 169	0	6	0	2 175
Divers ⁽³⁾ . — <i>Diversen</i> ⁽³⁾	21 226	364	0	11 435	38	65	20	803	0	33 951	0	1	2	33 954
TOTAL DÉPENSES COURANTES. — <i>TOTAAL LOPENDE UITGAVEN</i>	478 580	103 850	477 861	140 154	12 230	14 707	6 429	196 807	50 551	1 481 170	1 923	397	366	1 483 856

⁽¹⁾ INAMI-SS = estimation technique juin 1998 (PM : objectif budgétaire = 424 759 millions de francs). Chômage y compris partie FFE (= 4 821,6 millions de francs).

⁽²⁾ Montants indicatifs.

⁽³⁾ La rubrique « Divers » comprend pour la branche INAMI-SS le plafond fiscal du ticket modérateur pour les exercices 1996-1998 (= 6 263,1 millions de francs, dont 1 435,3 millions de francs pour 1998).

⁽¹⁾ RIZIV-GZ = technische raming juni 1998 (PM : begrotingsobjectief = 424 759 miljoen frank). Werkloosheid inclusief deel FSO (= 4 821,6 miljoen frank).

⁽²⁾ Indicatieve bedragen.

⁽³⁾ Diversen bevat bij de tak RIZIV-GZ het fiscaal plafond remgeld voor de begrotingsjaren 1996-1998 (= 6 263,1 miljoen frank waarvan 1 435,3 miljoen frank in 1998).

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

 1. Besoins
 (En millions de francs)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

 1. Behoeften
 (In miljoen frank)

RECETTES PROPRES — EIGEN ONTVANGSTEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
Cotisations. — Bijdragen	19 005	20	2 926	3 213	82	0	0	0	0	25 246	0	0	0	25 246
Propres. — Eigen	18 772	20	2 926	3 213	82	0	0	0	0	25 013	0	0	0	25 013
Transférées. — Getransfereerde	233	0	0	0	0	0	0	0	0	233	0	0	0	233
Subventions de l'État. — Staatstussenkoms- ten	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	26	0	26
Recettes affectées. — Toegewezen ont- vangsten	20 092	3 546	2 000	0	0	0	0	7	0	25 645	0	14	0	25 659
À une branche (¹). — Aan een tak (¹)	20 092	3 546	2 000	0	0	0	0	7	0	25 645	0	14	0	25 659
À un fonds. — Aan een fonds	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Transferts. — Overdrachten	3 522	0	410	0	9 012	0	0	5 485	0	18 429	0	0	0	18 429
D'une autre branche. — Van een andere tak.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ONSS-GG. — RSZ-GB	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D'un autre régime ou fonds. — Van een ander stelsel of fonds	3 522	0	410	0	9 012	0	0	5 485	0	18 429	0	0	0	18 429
Revenus de placements. — Opbrengsten beleggingen	38	8	939	208	20	31	0	15	0	1 259	10	4	0	1 273
Mobiliers. — Roerende	38	8	924	208	20	10	0	15	0	1 223	10	0	0	1 233
Immobiliers. — Onroerende	0	0	15	0	0	21	0	0	0	36	0	4	0	40
Divers. — Diversen	7 064	126	8	11 435	191	0	227	2 965	130	22 146	3	8	4	22 161
Total recettes propres. — Totaal eigen ontvangsten	49 720	3 700	6 283	14 856	9 305	31	227	8 472	130	92 724	13	52	4	92 793
Besoins courants. — Lopende behoeften	428 860	100 150	471 578	125 298	2 925	14 676	6 202	188 335	50 421	1 388 445	1 910	345	362	1 391 062
À charge de l'organisme (²). — Ten laste van de instelling (²)	- 1 031	0	0	500	0	0	0	0	0	- 531	0	0	0	- 531
Besoins courants à financer. — Tefinancier lopende behoeften	429 891	100 150	471 578	124 798	2 925	14 676	6 202	188 335	50 421	1 388 976	1 910	345	362	1 391 593
%	30,89	7,20	33,89	8,97	0,21	1,05	0,45	13,53	3,62	99,81	0,14	0,02	0,03	100,00

(¹) INAMI-SS : inclus 4 % cotisation chiffre d'affaires produits pharmaceutiques.

(²) INAMI-SS : - 2 755 millions de francs, dépense de trésorerie relative au montant à verser aux OA par l'INAMI suite à la clôture des comptes (responsabilité financière prestations + décompte du douzième budgétaire) + 1 724 millions de francs, recette de trésorerie => régularisation Trésor (Fonds Maron 1995 et 1996).

(¹) RIZIV-GZ : inclusief 4 % heffing zakencijfer farmaceutische producten.

(²) RIZIV-GZ : - 2 755 miljoen frank, uitgave in thesaurie => betreft het bedrag door het RIZIV te storten aan de VI's ingevolge de afsluiting van de rekeningen 1996 (financiële verantwoordelijkheid prestaties + afrekening van het begrotingstwaalfde) + 1 724 miljoen frank, ontvangst in thesaurie => regularisatie Schatkist (Fonds Maron 1995 en 1996).

**Gestion globale de la sécurité sociale
des travailleurs salariés — 1998**

2. Recettes globales à répartir

(En millions de francs)

**Gloaal beheer — sociale zekerheid —
werknemers — 1998**

2. Te verdelen globale ontvangsten

(In miljoen frank)

RECETTES COURANTES GESTION GLOBALE — LOPENDE ONTVANGSTEN GLOBAAL BEHEER	Total — Totaal	Affectation spéciale — Bijzondere toewijzing	Affectation globale — Globale toewijzing
Cotisations. — Bijdragen	906 111	0	906 111
– ONSS. — <i>RSZ</i>	872 569		872 569
– ONSS-APL. — <i>RSZ-PPO</i>	32 896		32 896
– FNROM. — <i>NPM</i>	556		556
– CSPM. — <i>HVZK</i>	90		90
Subvention de l'État. — Staatstussenkost	193 006	0	193 006
– Subvention de l'État globale. — <i>Globale staatstussenkost</i>	190 647		190 647
– Mineurs pens. inval. — <i>Mijnwerkers-invalidi- teitspens.</i>	1 868		1 868
– CSPM-AMI. — <i>HVZK-ZIV</i>	185		185
– POOL-chômage. — <i>POOL-werkloosheid</i>	306		306
Autres recettes. — Andere ontvangsten	297 480	1 620	295 860
– Modération salariale. — <i>Loonmatiging</i>	109 927	100 ⁽¹⁾	109 827
– Financement alternatif. — <i>Alternatieve financiering</i>	114 432		114 432
– Autres. — <i>Andere</i>	73 121	1 520 ⁽²⁾	71 601
Total. — Totaal	1 396 597	1 620	1 394 977

⁽¹⁾ Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 100 millions de francs dans le cadre de la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal du 22 septembre 1989).

⁽²⁾ Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 10 millions de francs dans certains projets informatiques (arrêté royal du 14 novembre 1991); intérêts d'emprunts de 1 510 millions de francs.

⁽¹⁾ 100 miljoen frank tussenkomst van het RSZ-GB in het raam van de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit van 22 september 1989).

⁽²⁾ 10 miljoen frank tussenkomst van de RSZ-GB in de financiering van sommige informatica-projecten (koninklijk besluit van 14 november 1991); 1 510 miljoen frank intresten van leningen.

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

3. Répartition

(En millions de francs)

Gloobaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

3. Verdeling

(In miljoen frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
A. Total besoins courants. — <i>Totaal lopende behoeften</i>	428 860	100 150	471 578	125 298	2 925	14 676	6 202	188 335	50 421	1 388 445	1 910	345	362	1 391 062
B. Besoins courants à financer. — <i>Te financieren lopende behoeften</i>	429 891	100 150	471 578	124 798	2 925	14 676	6 202	188 335	50 421	1 388 976	1 910	345	362	1 391 593
C. ONSS - moyens globaux. — <i>RSZ - globale middelen</i>														1 394 977
D. Solde ONSS - gestion globale (= C - B). — <i>Saldo RSZ - globaal beheer (= C - B)</i>														3 383
E. Solde organismes prestataires. — <i>Saldo uitkeringsinstellingen</i>	1 031	0	0	- 500	0	0	0	0	0	531	0	0	0	531
F. Solde total (D + E). — <i>Totaal saldo (D + E)</i>														39 144 371
Comptes de capital. — Kapitaalrekeningen.														
Emprunts ⁽¹⁾ . — <i>Leningen</i> ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	0	0	0	0	23 322	0	0	0	23 322
Amortissement d'emprunts. — <i>Aflossingen van leningen</i>	5 338	0	1 173	0	0	0	250	266	0	9 827	0	5	0	9 832
— Organismes prestataires. — <i>Uitkeringsinstellingen</i>	5 338	0	1 173	0	0	0	250	266	0	7 027	0	5	0	7 032
— ONSS-GG ⁽²⁾ . — <i>RSZ-GB</i> ⁽²⁾										2 800				2 800
Solde comptes de capital. — <i>Saldo kapitaalrekeningen</i>	- 5 338	0	- 1 173	0	0	0	- 250	- 266	0	13 495	0	- 5	0	13 490

⁽¹⁾ Transfert à l'ONSS-gestion globale des réserves de l'ONP (23 090 millions de francs) et du FMP (232 millions de francs).

⁽²⁾ 2 200 millions de francs d'un emprunt de 22 milliards de francs et 600 millions de francs d'un emprunt de 6 milliards de francs : suite au transfert de réserves de l'ONP et de l'ONAFTS, l'emprunt auprès de l'ONP (6,5 milliards de francs) et de l'ONAFTS (4,5 milliards de francs) est converti en une mise à disposition sans intérêt.

⁽¹⁾ Overdracht van de reserves van de RVP (23 090 miljoen frank) en het FBZ (232 miljoen frank) naar de RSZ-globaal beheer.

⁽²⁾ 2 200 miljoen frank van een lening van 22 miljard frank en 600 miljoen frank van een lening van 6 miljard frank : ingevolge de overdracht van reserves van de RVP en de RKW wordt de lening bij de RVP (6,5 miljard frank) en de RKW (4,5 miljard frank) omgezet in een renteloze terbeschikkingstelling.

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

1. Besoins

(En millions de francs)

Gloobaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

1. Behoeften

(In miljoen frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
Prestations ⁽¹⁾ . — Prestaties ⁽¹⁾	448 193	101 149	487 387	125 482	5 548	13 384	7 030	186 729	49 392	1 424 294	1 417	345	279	1 426 335
Frais de paiement. — Betalingskosten	0	0	351	119	22	25	0	0	0	517	4	0	0	521
Frais d'administration. — Beheerskosten	23 150	5 238	3 828	4 124	497	835	0	11 380	0	49 052	107	47	30	49 236
Organismes centraux ⁽²⁾ . — <i>Centrale instellingen</i> ⁽²⁾	2 317	524	3 433	1 630	497	835	0	5 958	0	15 194	107	47	30	15 378
Services tiers. — <i>Diensten derden</i>	20 833	4 714	395	2 494	0	0	0	5 422	0	33 858	0	0	0	33 858
Transferts. — Overdrachten	0	0	1 120	31	4 226	0	0	0	0	5 377	50	1	0	5 428
Vers une autre branche. — <i>Naar een andere tak</i>	0	0	0	0	5	0	0	0	0	5	0	1	0	6
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i>	0	0	0	1	4 170	0	0	0	0	4 171	0	0	0	4 171
Vers un autre régime ou fonds. — <i>Naar een ander stelsel of fonds</i>	0	0	1 120	30	51	0	0	0	0	1 201	50	0	0	1 251
Intérêts d'emprunts. — Intresten op leningen	1 465	0	335	0	0	0	0	37	0	1 837	0	6	0	1 843
Divers ⁽³⁾ . — Diversen ⁽³⁾	17 066	373	0	11 474	40	65	20	989	0	30 027	0	1	3	30 031
Total dépenses courantes. — Totaal lopende uitgaven	489 874	106 760	493 021	141 230	10 333	14 309	7 050	199 135	49 392	1 511 104	1 578	400	312	1 513 394

⁽¹⁾ INAMI-SS = objectif budgétaire. Chômage y compris partie FFE (= 4 887,7 millions de francs).

⁽²⁾ Montants indicatifs.

⁽³⁾ La rubrique « Divers » comprend pour la branche INAMI SS le plafond fiscal du ticket modérateur (= 1 435,2 millions de francs) + branche ONEM 188 millions de francs chèques-services.

⁽¹⁾ RIZIV-GZ = begrotingsdoelstelling. Werkloosheid inclusief deel FSO (= 4 887,7 miljoen frank).

⁽²⁾ Indicatieve bedragen.

⁽³⁾ Diversen bevat bij de tak RIZIV-GZ het fiscaal plafond remgeld (= 1 435,2 miljoen frank) + tak RVA 188 miljoen frank dienstencheques.

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

 1. Besoins (suite)
 (En millions de francs)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

 1. Behoeften (vervolg)
 (In miljoen frank)

RECETTES PROPRES — EIGEN ONTVANGSTEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Ut.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
Cotisations. — Bijdragen	19 982	20	2 949	3 260	82	0	0	0	0	26 293	0	0	0	26 293
Propres. — <i>Eigen</i>	19 749	20	2 949	3 260	82	0	0	0	0	26 060	0	0	0	26 060
Transférées. — <i>Getransfereerde</i>	233	0	0	0	0	0	0	0	0	233	0	0	0	233
Subventions de l'État. — Staatstussenkomsten	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	26	0	26
Recettes affectées. — Toegewezen ontvangsten	20 826	3 578	2 048	0	0	0	0	7	0	26 459	0	14	0	26 473
À une branche ⁽¹⁾ . — <i>Aan een tak</i> ⁽¹⁾	20 826	3 578	2 048	0	0	0	0	7	0	26 459	0	14	0	26 473
À un fonds. — <i>Aan een fonds</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Transferts. — Overdrachten	3 640	0	1 289	0	6 992	0	0	5 543	0	17 464	0	4	0	17 468
D'une autre branche. — <i>Van een andere tak</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	4
D'un autre régime ou fonds. — <i>Van een ander stelsel</i> <i>of fonds</i>	3 640	0	1 289	0	6 992	0	0	5 543	0	17 464	0	0	0	17 464
Revenus de placements. — Opbrengsten														
<i>beleggingen</i>	38	8	31	8	20	27	0	15	0	147	3	5	0	155
Mobilier ⁽²⁾ . — <i>Roerende</i> ⁽²⁾	38	8	16	8	20	5	0	15	0	110	3	1	0	114
Immobiliers. — <i>Onroerende</i>	0	0	15	0	0	22	0	0	0	37	0	4	0	41
Divers. — <i>Diversen</i>	7 105	126	1	11 474	93	0	200	3 031	80	22 110	3	8	4	22 125
TOTAL RECETTES PROPRES. — TOTAAL EIGEN ONTVANGSTEN	51 590	3 732	6 318	14 742	7 187	27	200	8 596	80	92 472	6	57	4	92 539
BESOINS COURANTS. — LOPENDEBEHOEF- TEN	438 284	103 028	486 703	126 488	3 146	14 282	6 850	190 539	49 312	1 418 632	1 572	343	308	1 420 855
À charge de l'organisme. — <i>Ten laste van de instelling</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Besoins courants à financer. — <i>Tefinancierien lopende</i> <i>behoefte</i>	438 284	103 028	486 703	126 488	3 146	14 282	6 850	190 539	49 312	1 418 632	1 572	343	308	1 420 855
%	30,85	7,25	34,25	8,90	0,22	1,01	0,48	13,41	3,47	99,84	0,11	0,02	0,02	100,00

⁽¹⁾ INAMI-SS : inclus 4 % cotisation chiffre d'affaires produits pharmaceutiques (= 2 710,0 millions de francs).

⁽²⁾ ONP et ONAFTS : exclus intérêts sur réserves transférées vers l'ONSS-GG (incorporées dans les moyens globaux).

⁽¹⁾ RIZIV-GZ : inclusief 4 % heffing zakencijfer farmaceutische producten (= 2 710,0 miljoen frank).

⁽²⁾ RVP en RKW : exclusief intresten op de reserves die naar de RSZ-GB worden overgedragen (opgenomen bij de globale middelen).

**Gestion globale de la sécurité sociale
des travailleurs salariés — 1999**

2. Recettes globales à répartir

(En millions de francs)

**Gloobaal beheer — sociale zekerheid —
werknemers — 1999**

2. Te verdelen globale ontvangsten

(In miljoen frank)

RECETTES COURANTES GESTION GLOBALE — LOPENDE ONTVANGSTEN GLOBAAL BEHEER	Total — Totaal	Affectation spéciale — Bijzondere toewijzing	Affectation globale — Globale toewijzing
Cotisations. — Bijdragen	930 817	0	930 817
– ONSS. — <i>RSZ</i>	896 795		896 795
– ONSS-APL. — <i>RSZ-PPO</i>	33 400		33 400
– FNROM. — <i>NPM</i>	502		502
– CSPM. — <i>HVZK</i>	120		120
Subvention de l'État. — Staatstussenkost	195 345	0	195 345
– Subvention de l'État globale. — <i>Globale staatstussenkost</i>	193 316		193 316
– Mineurs pens. inval. — <i>Mijnwerkers-invalidi- teitspens.</i>	1 531		1 531
– CSPM-AMI. — <i>HVZK-ZIV</i>	190		190
– POOL-chômage. — <i>POOL-werkloosheid</i>	308		308
Autres recettes. — Andere ontvangsten	298 951	1 682	297 269
– Modération salariale. — <i>Loonmatiging</i>	112 766	700 ⁽¹⁾	112 066
– Financement alternatif. — <i>Alternatieve financiering</i>	118 352		118 352
– Autres. — <i>Andere</i>	67 833	982 ⁽²⁾	66 851
Total. — Totaal	1 425 113	1 682	1 423 431

⁽¹⁾ Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 700 millions de francs dans le cadre de la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal du 22 septembre 1989), y compris arriérés de 350 millions de francs pour les années 1995 et 1996.

⁽²⁾ Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 10 millions de francs dans certains projets informatiques (arrêté royal du 14 novembre 1991); intérêts d'emprunts de 972 millions de francs.

⁽¹⁾ 700 miljoen frank tussenkomst van het RSZ-GB in het raam van de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit van 22 september 1989), inclusief 350 miljoen frank achterstallen voor 1995 en 1996.

⁽²⁾ 10 miljoen frank tussenkomst van sommige informatica-projecten (koninklijk besluit van 14 november 1991); 972 miljoen frank intresten van leningen.

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

3. Répartition
(En millions de francs)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

3. Verdeling
(In miljoen frank)

	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
A. Total besoins courants. — <i>Totaal lopende behoeften</i>	438 284	103 028	486 703	126 488	3 146	14 282	6 850	190 539	49 312	1 418 632	1 572	343	308	1 420 855
B. Besoins courants à financer. — <i>Te financieren lopende behoeften</i>	438 284	103 028	486 703	126 488	3 146	14 282	6 850	190 539	49 312	1 418 632	1 572	343	308	1 420 855
C. ONSS - moyens globaux. — <i>RSZ - globale middelen</i>														1 423 431
D. Solde ONSS - gestion globale (= C - B). — Saldo RSZ - globaal beheer (= C - B).....								5 543						2 576
Comptes de capital. — Kapitaalrekeningen.														
Emprunts ⁽¹⁾ . — <i>Leningen</i> ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	0	0	0	0	110	0	0	0	110
Amortissement d'emprunts. — <i>Aflossingen van leningen</i>	6 283	0	1 173	0	0	0	18	0	0	10 274	0	5	0	10 279
— Organismes prestataires. — <i>Uitkeringsinstellingen</i>	6 283	0	1 173	0	0	0	18	0	0	7 474	0	5	0	7 479
— ONSS-GG ⁽²⁾ . — <i>RSZ-GB</i> ⁽²⁾										2 800				2 800
Solde comptes de capital. — <i>Saldo kapitaalrekeningen</i>	- 6 283	0	- 1 173	0	0	0	- 18	0	0	- 10 164	0	- 5	0	- 10 169

⁽¹⁾ Transfert à l'ONSS-gestion globale des réserves de l'ONAFTS à concurrence de 110 millions de francs.

⁽²⁾ 2 200 millions de francs d'un emprunt de 22 milliards de francs et 600 millions de francs d'un emprunt de 6 milliards de francs : suite au transfert de réserves de l'ONP et de l'ONAFTS, l'emprunt auprès de l'ONP (6,5 milliards de francs) et de l'ONAFTS (4,5 milliards de francs) est converti en une mise à disposition sans intérêt.

⁽¹⁾ Overdracht van de reserves van de RKW (110 miljoen frank) voor de RSZ-globaal beheer.

⁽²⁾ 2 200 miljoen frank van een lening van 22 miljard frank en 600 miljoen frank van een lening van 6 miljard frank : ingevolge de overdracht van reserves van de RVP en de RKW wordt de lening bij de RVP (6,5 miljard frank) en de RKW (4,5 miljard frank) omgezet in een renteloze terbeschikkingstelling.

§ 2. La situation financière du régime

1. Les recettes

Lors de la confection du budget économique 1999 en juillet 1998, l'Institut des comptes nationaux prévoyait que la croissance du PIB en termes réels présenterait seulement un léger fléchissement par rapport au rythme de croissance de 1997 (2,9 %). On partait d'une croissance du PIB de 2,8 % en 1998 et 2,6 % en 1999. En tenant compte du climat international moins favorable de ces derniers mois, le Bureau du Plan a ramené l'hypothèse de la croissance pour 1999 à 2,4 %. Les estimations des recettes à l'occasion de la confection du budget initial s'appuient sur cette dernière hypothèse. L'inflation reste très basse : 1,1 % en 1998 (index-santé 1,3 %) et 1,3 % en 1999 (index-santé 1,4 %). L'effet sur la masse salariale s'élève à 4,1 % en 1998 et 3,8 % en 1999.

§ 2. De financiële toestand van de regeling

1. De ontvangsten

Bij de opmaak van de economische begroting 1999 in juli 1998 verwachtte het Instituut voor de Nationale Rekeningen dat de groei van het BBP in reële termen slechts een lichte verzwakking zou vertonen tegenover het groeiritme van 1997 (2,9 %). Er werd uitgegaan van een groei van het BBP met 2,8 % in 1998 en 2,6 % in 1999. Rekening houdend met een minder gunstig internationaal klimaat van de laatste maanden heeft het Planbureau de hypothese voor de groei voor 1999 echter afgezwakt tot 2,4 %. De raming van de ontvangsten ter gelegenheid van de opmaak van de initiële begroting steunt op deze laatste hypothese. De inflatie blijft zeer laag : 1,1 % in 1998 (gezondheidsindex 1,3 %) en 1,3 % in 1999 (gezondheidsindex 1,4 %). Het effect op de loonmassa bedraagt 4,1 % in 1998 en 3,8 % in 1999.

	1998		1999	
	Contrôle budgétaire — Begrotings- controle	Juillet 1998 — Juli 1998	Initial — Initieel	
PIB	+ 2,5 %	+ 2,8 %	+ 2,4 %	BBP.
Masse salariale.				Loonmassa.
– indexation salariale	+ 1,3 %	+ 1,3 %	+ 1,4 %	– loonindexering.
– hausse réelle des salaires	+ 1,7 %	+ 1,2 %	+ 1,2 %	– réelle loonstijging.
– emploi	+ 1,1 %	+ 1,9 %	+ 1,4 %	– tewerkstelling.
– prestation moyenne	– 0,3 %	– 0,3 %	– 0,3 %	– gemiddelde prestatie.
Total	+ 3,8 %	+ 4,1 %	+ 3,8 %	Totaal.

Les recettes globales à répartir de 1999 sont estimées, après soustraction des affectations spéciales, à 1 423,4 milliards de francs, soit une augmentation de 2,0 % par rapport aux chiffres actualisés de 1998.

Les recettes des cotisations ONSS et de la modération salariale représentent ensemble presque 71 % des recettes globales et s'élèvent à 1 009,6 milliards de francs. Par rapport à 1998, cela représente une hausse de 2,8 %.

Les réductions de cotisations ont un impact important sur les recettes de cotisations. Pour 1999, un montant total de 75,3 milliards de francs est prévu, dont presque 35 milliards de francs pour Maribel et le Maribel social. En comparaison avec 1998, les réductions de cotisations n'augmentent que de 8 milliards de francs. La diminution des charges prévue dans le cadre du plan pluriannuel doit, en raison des hypothèses de croissance modifiées pour 1999, être reportée au troisième trimestre de 1999. Le montant prévu de 15,8 milliards de francs est intégralement maintenu sur une base annuelle. Si la croissance

De te verdelen globale ontvangsten worden voor 1999, na aftrek van de bijzondere toewijzingen, geraamd op 1 423,4 miljard frank, hetgeen een toename is met 2,0 % tegenover de geactualiseerde cijfers van 1998.

De gewone RSZ-bijdragen en loonmatiging vertegenwoordigen samen bijna 71 % van de globale ontvangsten en bedragen 1 009,6 miljard frank. In vergelijking met 1998 betekent dit een stijging met 2,8 %.

De bijdragenverminderingen hebben een belangrijke impact op de bijdragenontvangsten. Voor 1999 wordt een totaal bedrag voorzien van 75,3 miljard frank, waarvan bijna 35 miljard frank voor Maribel en de sociale Maribel. In vergelijking met 1998 verhogen de bijdragenverminderingen slechts met 8 miljard frank. De geplande lastenverlaging in het kader van het meerjarenplan moest door de gewijzigde groeihypothese voor 1999 uitgesteld worden tot het derde kwartaal van 1999. Op jaarbasis behoudt men het volledige vooropgestelde bedrag van 15,8 miljard frank. Indien de groei gunstiger evo-

évolue de manière plus favorable que prévu et si les partenaires sociaux en font alors la demande le report peut être écourté d'un trimestre.

lueert dan voorzien en indien de sociale partners er dan om verzoeken, kan het uitstel met een kwartaal vervroegd worden.

Réductions des cotisations accordées par l'ONSS

(En milliards de francs)

Bijdragenverminderingen toegekend door de RSZ

(In miljard frank)

	1996	1997	1998		1999	
			(1)	(2)		
Plan pluriannuel 1998-2000			(3) 3,0	(3) —	(4) 4,0	Meerjarenplan 1998-2000.
Maribel	17,8	19,8	24,9	26,1	26,1	Maribel.
Maribel social		0,2	2,5	1,4	8,7	Sociale Maribel.
Bas salaires	12,4	14,6	14,9	15,2	15,2	Lage lonen.
Plans d'entreprises + accord d'emploi + réduction pour emploi supplémentaire	11,0	6,8	9,0	9,1	2,3	Bedrijfsplannen + tewerkstellingsakkoorden + tegemoetkoming voor bijkomende tewerkstelling.
Réduction redistribution du travail.	—	—	0,4	0,4	0,5	Arbeidsherverdelende vermindering.
Plan plus un, Plus deux, Plus trois	2,0	2,5	2,8	3,1	3,4	Plus één, Plus twee, Plus drieplan.
Plan d'embauche des jeunes	3,3	1,4	0,1	0,1	—	Jongerenbanenplan.
Plan d'embauche	3,5	4,4	4,0	4,8	5,2	Banenplan.
Autres (AR 230, loi-programme, ACS, modération salariale, universités, ...)	6,9	6,2	6,0	7,1	9,9	Andere (KB 230, Programmawet, GESKO's, loonmatiging, universiteiten, ...).
Total	56,9	55,9	67,8	67,3	75,3	Totaal.

(1) Contrôle budgétaire.

(2) Adaptation juillet 1998.

(3) Ce montant a été inclus dans l'enveloppe de 1999.

(4) L'impact de l'enveloppe budgétaire de 18 milliards de francs sur le 3^e trimestre 1999.

Le montant de la subvention de l'État a été fixé à 188,2 milliards de francs en 1997. À partir de 1998, ce montant est indexé. Pour 1998 et 1999, le montant de la subvention de l'État a été fixé respectivement à 190,6 milliards de francs et 193,3 milliards de francs. Ce montant ne tient pas compte de la subvention de l'État pour les pensions d'invalidité des mineurs (respectivement 1 868 millions de francs et 1 531 millions de francs en 1998 et 1999) ni de la subvention de l'État pour le régime des marins (chômage : 306 millions de francs (1998) et 308 millions de francs (1999) et AMI : 185 millions de francs (1998) et 190 millions de francs (1999)). En exécution de l'arrêté royal du 8 août 1997, ces subventions sont aussi globalisées.

Le financement alternatif qui est fixé en un pourcentage des recettes de TVA (20,24 % à partir de 1997) est estimé à 114,4 milliards de francs en 1998 et 118,4 milliards de francs en 1999.

Sur la base des chiffres actualisés (juillet 1998), les recettes globales atteignent 1 395 milliards de francs en 1998, ou une augmentation de 11,7 milliards de francs par rapport au contrôle budgétaire. Cette hausse se situe principalement au niveau des recettes-ONSS (modération salariale incluse) : + 7,1 milliards de francs. De plus, il y a une augmentation remarquable du montant de la cotisation spéciale de

(1) Begrotingscontrole.

(2) Herziening juli 1998.

(3) Dit bedrag werd opgenomen in de enveloppe van 1999.

(4) Effect van de begrotingsenveloppe van 18 miljard frank op het derde kwartaal 1999.

Het bedrag van de rijkstoelage werd in 1997 vastgesteld op 188,2 miljard frank en wordt vanaf 1998 jaarlijks geïndexeerd. Voor 1998 en 1999 wordt het bedrag van de rijkstoelage vastgesteld op respectievelijk 190,6 miljard frank en 193,3 miljard frank. Dit bedrag bevat niet de rijkstoelage voor de invaliditeitspensioenen van mijnwerkers (respectievelijk 1 868 en 1 531 miljoen frank in 1998 en 1999) en de rijkstoelage voor het stelsel der zeelieden (werkloosheid : 306 miljoen frank (1998) en 308 miljoen frank (1999) en ZIV : 185 miljoen frank (1998) en 190 miljoen frank (1999)), die in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 eveneens geglobaliseerd worden.

De alternatieve financiering, die vastgesteld wordt in een percentage van de BTW-ontvangsten (20,24 % vanaf 1997), wordt geraamd op 114,4 miljard frank in 1998 en 118,4 miljard frank in 1999.

Op basis van de geactualiseerde cijfers (juli 1998) bedragen de globale ontvangsten 1 395 miljard frank in 1998; dit is een toename met 11,7 miljard frank tegenover de begrotingscontrole. Deze stijging situeert zich voornamelijk bij de RSZ-bijdragen (inclusief loonmatiging) : + 7,1 miljard frank. Daarnaast is er een opmerkelijke stijging van het bedrag voor de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid met

la sécurité sociale de 3,2 milliards de francs. Cette croissance est principalement due aux montants à régulariser par le ministère des Finances à la sécurité sociale qui s'accumulent.

Les recettes propres des organismes prestataires s'élèvent à 92,5 milliards de francs en 1999; en comparaison avec 1998, cela signifie une très légère baisse de 0,3 %. Par rapport au contrôle budgétaire, les recettes propres passent en 1998 à 92,8 milliards de francs, soit une diminution de 100 millions de francs.

2. Les dépenses

Les prestations représentent 94 % des dépenses des organismes prestataires. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des dépenses pour les prestations, compte tenu des mesures du gouvernement. Pour 1999, une indexation est prévue en mai.

En milliards de francs

Branche	1996	1997	1998		1999	Tak
	Résultats — Resultaten	Résultats — Resultaten	Contr. budg. — Begr. contr.	Adaptation 7/98 — Aanpassing 7/98	Initial — Initieel	
INAMI-Soins de santé.....	414,4	403,7	424,8 ⁽¹⁾	433,1 ⁽²⁾	448,2 ⁽³⁾	RIZIV-Gezondheidszorgen.
INAMI-Indemnités.....	94,5	95,1	98,5	98,4	101,1	RIZIV-Uitkeringen.
ONP.....	440,9	452,9	470,0	472,2 ⁽⁴⁾	487,4	RVP.
ONAFTS.....	120,2	121,7	122,9	124,0	125,5	RKW.
FAT.....	5,6	5,4	5,7	5,5	5,5	FAO.
FMP.....	14,3	13,8	13,8	13,8	13,4	FBZ.
ONEM-Chômage.....	181,1	182,6	186,1	184,8	186,7	RVA-Werkloosheid.
ONEM-Prépensions.....	52,7	52,8	52,0	50,6	49,4	RVA-Brugpensioen.
ONEM-Interruption carrière.	—	5,6	6,4	6,4	7,0	RVA-Loopbaanonderbreking.
Subtotal.....	1 323,7	1 333,6	1 380,2	1 388,9	1 424,3	Subtotaal.
FNROM-Invalidité.....	⁽⁵⁾	2,0	1,7	1,6	1,4	NPM-Invaliditeit.
CSPM-AMI.....	⁽⁵⁾	0,3	0,4	0,3	0,3	HVKZ-ZIV
POOL-Chômage.....	⁽⁵⁾	0,3	0,3	0,3	0,3	POOL-Werkloosheid.
Total.....	⁽⁵⁾	1 336,2	1 382,6	1 391,1	1 426,3	Totaal.

⁽¹⁾ Objectif budgétaire.

⁽²⁾ Calculs techniques de l'INAMI (juin 1998).

⁽³⁾ Objectif budgétaire.

⁽⁴⁾ Remboursement de la cotisation de solidarité inclus (1,5 milliard de francs).

⁽⁵⁾ À partir du 1^{er} juillet 1997, les régimes des mineurs et des marins sont intégrés dans la gestion globale.

En 1999, les prestations augmenteront de 35,3 milliards de francs (+ 2,5 %); cette hausse se situe principalement dans les dépenses de soins de santé (+ 15,1 milliards de francs ou 3,5 %) et pour les pensions (+ 15,2 milliards de francs ou 3,2 %)

En comparaison avec le contrôle budgétaire, les prestations pour 1998 augmentent de 8,5 milliards de francs. Pour les dépenses de soins de santé, les

3,2 milliard frank. Deze toename is voornamelijk het resultaat van het oplopen van de door Financiën te regulariseren bedragen aan de sociale zekerheid.

De eigen ontvangsten van de uitkeringsinstellingen bedragen 92,5 miljard frank in 1999; in vergelijking met 1998 betekent dit een zeer geringe daling met 0,3 %. Tegenover de begrotingscontrole zijn de eigen ontvangsten voor 1998 met 100 miljoen frank gedaald tot 92,8 miljard frank.

2. De uitgaven

De prestaties vertegenwoordigen 94 % van de uitgaven van de uitkeringsinstellingen. Onderstaande tabel geeft een overzicht van de uitgaven voor prestaties, waarbij rekening wordt gehouden met de regeeringsmaatregelen. Voor 1999 wordt een indexaanpassing voorzien in mei.

In miljard frank

⁽¹⁾ Begrotingsdoelstelling.

⁽²⁾ Technische ramingen van het RIZIV (juni 1998).

⁽³⁾ Begrotingsdoelstelling.

⁽⁴⁾ Inclusief terugbetaling solidariteitsbijdrage (1,5 miljard frank).

⁽⁵⁾ Vanaf 1 juli 1997 worden de stelsels van de mijnwerkers en van de zeelieden geïntegreerd in het globaal beheer.

In 1999 zullen de prestaties met 35,3 miljard frank (+ 2,5 %) stijgen; deze toename is voornamelijk gesitueerd in de uitgaven voor gezondheidszorgen (+ 15,1 miljard frank of 3,5 %) en voor pensioenen (+ 15,2 miljard frank of 3,2 %).

In vergelijking met de begrotingscontrole zijn de prestaties voor 1998 met 8,5 miljard frank gestegen. Voor de uitgaven van gezondheidszorgen worden de

estimations techniques de juin 1998 de l'INAMI sont reprises; celles-ci indiquent un dépassement de l'objectif budgétaire de plus de 8 milliards de francs. Pour les dépenses de pensions, on tient compte du remboursement des cotisations de solidarité sur les capitaux (+ 1,5 milliard de francs).

Ci-après, on donne un aperçu de l'évolution des prestations par branche :

2.1. AMI-soins de santé

L'évolution des dépenses dans le secteur des soins de santé (régime général) se présente comme suit :

	En millions de francs	% croissance
1995 :	375 300	+ 5,6
1996 :	414 396	+ 10,4
1997 :	403 729 ⁽¹⁾	- 2,6
1998 :	433 098 ⁽²⁾	+ 7,3
1999 :	448 193 ⁽³⁾	+ 3,5

⁽¹⁾ Résultats.

⁽²⁾ Calculs techniques de l'INAMI, l'objectif budgétaire s'élève à 424 759 millions de francs.

⁽³⁾ Objectif budgétaire.

La croissance de 1998 est en partie explicable par un dépassement de l'objectif budgétaire partiel dans différents secteurs, comme les médicaments, par l'abandon des réductions linéaires des tarifs de 3 % et 2 % qui ont été appliqués en 1997 et par différentes nouvelles mesures du gouvernement, telle l'extension du régime préférentiel, la généralisation de l'accessibilité aux soins de santé, l'amélioration des normes de personnel dans un certain nombre de services hospitaliers, la première phase de la reconversion de lits de maisons de repos en lits de MRS, etc.

L'objectif budgétaire pour 1999 tient également compte d'un certain nombre de nouvelles décisions du gouvernement, telles les mesures pour l'emploi dans le secteur non marchand, la deuxième phase de reconversion des lits de maisons de repos en lits MRS, une série de mesures dans la psychiatrie, le financement de l'ancienneté barémique dans les hôpitaux et les secteurs INAMI, un meilleur encadrement dans les services pédiatrie, un financement complémentaire de l'hygiène hospitalière et les investissements accrus dans les nouvelles technologies dans les hôpitaux universitaires.

Tenant compte de toutes ces mesures le Conseil général de l'INAMI a fixé l'objectif budgétaire pour 1999 à 477 817,4 millions de francs, dont 448 192,7 millions de francs pour le régime général. L'objectif budgétaire global contient une enveloppe de 1,5 milliard de francs pour de nouvelles initiatives qui, à l'exception de celles relatives aux soins à domicile (+ 140 millions de francs), sont encore à proposer par le Comité de l'assurance, étant entendu qu'elles ne peuvent pas porter sur une augmentation des honoraires. En outre, le gouvernement a pris des

technische ramingen van juni 1998 van het RIZIV gegeven; deze duiden op een overschrijding van het begrotingsobjectief met ruim 8 miljard frank. Bij de uitgaven voor pensioenen wordt rekening gehouden met de terugbetaling van de solidariteitsbijdragen op kapitalen (+ 1,5 miljard frank).

Hierna volgt een overzicht van de evolutie van de prestaties per tak :

2.1. ZIV-geneeskundige verzorging

De evolutie van de uitgaven in de sector geneeskundige verzorging (algemene regeling) verloopt als volgt :

	In miljoen frank	% toename
1995 :	375 300	+ 5,6
1996 :	414 396	+ 10,4
1997 :	403 729 ⁽¹⁾	- 2,6
1998 :	433 098 ⁽²⁾	+ 7,3
1999 :	448 193 ⁽³⁾	+ 3,5

⁽¹⁾ Resultaten.

⁽²⁾ Technische ramingen van het RIZIV; het begrotingsobjectief bedraagt 424 759 miljoen frank.

⁽³⁾ Begrotingsobjectief.

De stijging in 1998 valt voor een deel te verklaren door overschrijdingen van het partieel begrotingsobjectief in diverse sectoren, zoals de geneesmiddelen, door het wegvallen van de lineaire tariefreducties die ten belope van 3 % en 2 % in 1997 werden toegepast en door een aantal nieuwe regeringsmaatregelen, zoals de uitbreiding van de voorkeurregeling, de veralgemening van de toegang tot de geneeskundige verzorging, de verbetering van de personeelsnormen in een aantal ziekenhuisdiensten, de eerste fase in de reconversie van rustoordbedden naar RVT enz.

Ook het begrotingsobjectief voor 1999 houdt rekening met een aantal nieuwe regeringsbeslissingen, zoals de tewerkstellingsmaatregelen in de non-profitsector, de tweede fase in de reconversie van rustoordbedden in RVT-bedden, een aantal maatregelen in de psychiatrie, de financiering van de baremieke anciënniteit in ziekenhuizen en RIZIV-sectoren, een betere omkadering in pediatriediensten en een bijkomende financiering van de ziekenhuishygiëne, het verhogen van de investeringen in nieuwe technologieën in de universitaire ziekenhuizen.

Rekening houdend met al deze maatregelen heeft de Algemene Raad van het RIZIV het globaal begrotingsobjectief voor 1999 vastgesteld op 477 817,4 miljoen frank, waarvan 448 192,7 miljoen frank voor de algemene regeling. De globale begrotingsdoelstelling bevat een enveloppe van 1,5 miljard frank voor nieuwe initiatieven die behalve in de thuisverpleging (+ 140 miljoen frank) nog moeten voorgesteld worden door het verzekeringscomité met dien verstande dat ze niet aan honorariaverhogingen mogen besteed worden. Verder heeft de regering voor

mesures d'un montant de 6 milliards de francs, dont 5,8 milliards de francs dans le secteur des médicaments. Nul ne nie l'importance des médicaments. Mais cela ne signifie pas qu'aucune question ne doit être posée en ce qui concerne la surconsommation de certains médicaments, l'inadéquation de la prescription médicale, le prix de certains médicaments, leur fourniture, l'inexistence d'un marché de médicaments génériques, les conditions de remboursement de certains médicaments.

En résumé, les mesures suivantes doivent être réalisées :

1. Mesures de fixation de prix : en plus de la poursuite du blocage des prix, la réduction des prix de 4 % qui existe actuellement pour les anciens médicaments (c'est-à-dire les médicaments remboursés depuis plus de 15 ans) sera portée à 8 %.

2. Révision périodique des critères de remboursement pour certains médicaments ou groupes de médicaments.

3. Promotion des produits génériques : en plus de l'amélioration des facteurs environnants, tel un enregistrement et un remboursement plus rapides, les Affaires économiques et l'INAMI donneront priorité au traitement des génériques; ensuite une campagne d'information sera mise sur pied pour les médecins prescripteurs.

4. Poursuite et accélération de la mise en œuvre de PHARMANET.

Le projet PHARMANET est devenu opérationnel : début décembre 1998, plus ou moins 15 000 médecins seront contactés et informés de leur profil individuel de prescription en comparaison avec la moyenne régionale. En février et mars 1999, cette information sera, de manière anonyme, mise à la disposition des groupes locaux d'évaluation médicale (GLEMS). Dans le courant de 1999 devrait également être réalisé ce que l'on appelle la « piste unique » de manière à affiner l'utilisation de PHARMANET sur la base de données et de factures anonymes des patients.

5. Étape supplémentaire de forfaitarisation des dépenses de médicaments dans les hôpitaux.

Les grandes différences qui sont constatées actuellement au niveau des dépenses pour les médicaments pour des pathologies identiques devront se réduire. Pour cela, les données par pathologie et les données financières par durée de séjour seront couplées au niveau de la cellule technique de la structure de concertation relative aux hôpitaux.

6. Contrôle sur la fourniture effective des médicaments.

7. Rejet des coûts de publicité non conformes à la réglementation comme dépenses fiscales (déductibles).

Dans les secteurs de la dialyse rénale et de l'hospitalisation de jour des économies seront également

6 milliard frank maatregelen genomen, waarvan 5,8 miljard frank in de geneesmiddelen. Niemand ontkent het belang van de geneesmiddelen. Maar dat betekent niet dat er geen vragen kunnen worden gesteld bij de overconsumptie van sommige geneesmiddelen, bij het niet adequaat voorschrijven van geneesmiddelen, bij de prijs van sommige geneesmiddelen, bij de aflevering van geneesmiddelen, bij het ontbreken van een markt voor generische geneesmiddelen, bij de terugbetalingsvoorwaarden voor sommige geneesmiddelen.

Samengevat, dienen volgende maatregelen te worden gerealiseerd :

1. Prijszettingsmaatregelen : naast de voortzetting van de prijsblokkering, zal de prijsvermindering van 4 % die nu bestaat op oudere geneesmiddelen (te weten geneesmiddelen die reeds meer dan 15 jaar zijn terugbetaald) worden opgetrokken tot 8 %.

2. Periodieke herziening van de aannemingscriteria voor sommige geneesmiddelen- of geneesmiddelengroepen.

3. De promotie van generische producten : naast de verbetering van de omgevingsfactoren, zoals een snellere registratie en terugbetaling, zal op Economische Zaken en op het RIZIV voorrang worden gegeven aan de behandeling van generieken; daarnaast zal een informatiecampagne worden opgezet voor de voorschrijvende artsen.

4. De verdere en versnelde uitvoering van PHARMANET.

Het project PHARMANET is operationeel geworden : begin december 1998 zullen ongeveer 15 000 artsen worden aangeschreven en geïnformeerd over hun individueel voorschrijfprofiel in vergelijking met regionale gemiddelden. In februari-maart 1999 zal deze informatie ook op anonieme wijze ter beschikking worden gesteld van de lokale accrediteringsgroepen. In de loop van 1999 moet ook het zogenaamde « enig spoor » worden gerealiseerd zodat het gebruik van PHARMANET ook kan verbijnd worden op basis van anonieme patiënt- en factuurgegevens.

5. In de ziekenhuizen zal een verdere stap worden gezet inzake de forfaitaire betaling van geneesmiddelen.

De grote verschillen die vandaag worden vastgesteld tussen ziekenhuizen op het niveau van uitgaven voor geneesmiddelen bij gelijke pathologie dienen te verminderen. Daartoe zullen pathologiegegevens en financiële gegevens per verblijf worden gekoppeld in de technische cel van de overlegstructuur inzake ziekenhuizen.

6. De controle op de werkelijke aflevering van geneesmiddelen.

7. Promotiekosten die gedaan werden in strijd met de wetgeving moeten worden verworpen als fiscale (aftrekbare) uitgaven.

Daarnaast zullen ook in de sectoren van de nierdialyse en de daghospitalisatie besparingen worden

réalisées à concurrence de 100 millions de francs dans chacun des deux secteurs visés.

On poursuivra dans le secteur de la dialyse rénale la forfaitarisation en s'éloignant du paramètre « prix de journée d'hospitalisation ». Dans le secteur de l'hospitalisation de jour le glissement des activités de la polyclinique vers l'hôpital de jour sera endigué.

2.2. AMI-indemnités

Il s'agit des dépenses pour les prestations suivantes : incapacité primaire, invalidité, repos de maternité et frais funéraires.

Les dépenses en prestations sociales évoluent comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1995	91 932	+ 2,9
1996	94 518	+ 2,8
1997	95 051	+ 0,6
1998	98 387	+ 3,5
1999	101 149	+ 2,8

L'augmentation de l'âge de la pension pour les femmes donne pour l'incapacité primaire une dépense supplémentaire de 66,5 millions de francs en 1998 et de 79,9 millions de francs en 1999. Sur les dépenses d'invalidité, cette mesure a un effet en 1998 et 1999 respectivement de 795,8 millions de francs et de 955,7 millions de francs. L'impact financier de l'octroi d'une allocation mensuelle forfaitaire pour l'aide d'un tiers aux invalides avec charge de famille à partir du 1^{er} octobre 1998 s'élève à 33,5 millions de francs en 1998 et à 134 millions de francs en 1999. L'élargissement de la notion de « travailleur avec personnes à charge » aux invalides isolés payant une pension alimentaire donne en 1999 une dépense supplémentaire de 42,5 millions de francs.

2.3. Pensions

L'évolution des dépenses pour les pensions des travailleurs salariés se présente comme suit :

	En millions de francs	Différence par rapport à l'année précédente
1991	363 354	+ 7,5 %
1992	385 071	+ 5,6 %
1993	403 529	+ 4,8 %
1994	416 016	+ 3,1 %
1995	429 573	+ 3,2 %
1996	440 889	+ 2,6 %
1997	452 880	+ 2,7 %
1998	472 218	+ 4,2 %
1999	487 387	+ 3,2 %

gerealiseerd ten belope van telkens 100 miljoen frank.

In de nierdialyse zal op het niveau van de forfaits een verdere stap worden gezet in de afbouw van de parameter « verpleegdagprijs ». In de sector van de daghospitalisatie zal de verschuiving van poliklinische activiteit naar daghospitalisatie worden ingedijkt.

2.2. ZIV-uitkeringen

Het gaat om de uitgaven inzake primaire arbeidsongeschiktheid, de uitkeringen voor invaliditeit, moederschapsrust en begrafeniskosten.

De uitgaven voor de sociale prestaties evolueren als volgt :

	In miljoen frank	% toename
1995	91 932	+ 2,9
1996	94 518	+ 2,8
1997	95 051	+ 0,6
1998	98 387	+ 3,5
1999	101 149	+ 2,8

De verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen geeft voor de primaire arbeidsongeschiktheid een bijkomende uitgave van 66,5 miljoen frank in 1998 en van 79,9 miljoen frank in 1999. Op de invaliditeitsuitgaven heeft deze maatregel in 1998 en 1999 een effect van respectievelijk 795,8 miljoen frank en 955,7 miljoen frank. De financiële weerslag van het toekennen van een maandelijks forfaitaire uitkering « hulp van derden » aan invaliden met gezinslast vanaf 1 oktober 1998 bedraagt 33,5 miljoen frank in 1998 en 134 miljoen frank in 1999. De uitbreiding van de notie « werknemer met personen ten laste » tot alleenstaande invalide alimentatieplichtigen geeft in 1999 een meeruitgave van 42,5 miljoen frank.

2.3. Pensioenen

De evolutie van de uitgaven voor de pensioenen van de loontrekkende ziet eruit als volgt :

	In miljoen frank	Verschil met vorig jaar
1991	363 354	+ 7,5 %
1992	385 071	+ 5,6 %
1993	403 529	+ 4,8 %
1994	416 016	+ 3,1 %
1995	429 573	+ 3,2 %
1996	440 889	+ 2,6 %
1997	452 880	+ 2,7 %
1998	472 218	+ 4,2 %
1999	487 387	+ 3,2 %

En 1998, on a procédé au remboursement de la cotisation de solidarité indûment retenue sur les capitaux versés avant 1995.

Les chiffres tiennent compte de l'impact de la retenue de solidarité, soit 3 075 millions de francs, dont 1 975 millions de francs sont consacrés à réduire les dépenses de pensions. Les 1 100 millions de francs restants qui résultent de la retenue des capitaux payés directement, sont inscrits comme recettes de l'ONP du fait que ces montants sont d'abord retenus par les compagnies d'assurances et versés ensuite à l'ONP.

L'augmentation des dépenses en 1999 (+ 3,2 %) est principalement due à l'augmentation du nombre des bénéficiaires, du fait que les nouveaux pensionnés ont droit en moyenne à des indemnités plus élevées, à la modification de la méthode de comptabilisation par laquelle la retenue de solidarité sur les capitaux payés directement sont inscrits à partir de 1998 comme revenus au lieu de diminution de dépenses, la suppression des mesures ponctuelles prises pour les années 1995 et 1996 et l'adaptation au bien-être représentant 0,5 % de la pension pour les bénéficiaires pensionnés avant 1991, qui entrera en vigueur le 1^{er} juillet 1999 (718 millions de francs).

2.4. Allocations familiales

L'évolution des dépenses pour les prestations en matière d'allocations familiales se présente comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1995	118 082	+ 2,5
1996	120 168	+ 1,8
1997	121 731	+ 1,3
1998	124 043	+ 1,9
1999	125 482	+ 1,2

Les dépenses augmentent de 1,90 % en 1998 et de 1,2 % en 1999. L'estimation de l'évolution du nombre d'enfants est basée sur les prévisions démographiques de l'INS et du Bureau du Plan. Le nombre d'enfants bénéficiaires dans la catégorie d'âge 0-18 ans diminue tandis qu'il y a une légère augmentation dans la catégorie 18-25 ans. Cependant, les prestations pour 1998 sont supérieures de plus d'un milliard par rapport aux chiffres du contrôle budgétaire. Cette augmentation découle d'une hausse du nombre d'enfants dans le régime des salariés (+ 14 706 enfants par rapport à l'estimation initiale pour 1998). Cette hausse peut être expliquée par un accroissement de la scolarité et une augmentation de la part relative du régime des salariés dans le régime global des prestations familiales. On constate également un glissement du taux ordinaire vers le taux majoré « chômeurs ». L'évolution croissante des pres-

In 1998 is men overgegaan tot de terugbetaling van de ten onrechte ingehouden solidariteitsbijdrage op kapitalen gestort vóór 1995.

In de cijfers wordt rekening gehouden met de impact van de solidariteitsafhouding, met name 3 075 miljoen frank, waarmee ten belope van 1 975 miljoen frank de pensioenuitgaven worden verminderd. De resterende 1 100 miljoen frank die het gevolg zijn van de inhouding op de ineens uitbetaalde kapitalen worden als inkomsten van de RVP geboekt daar zij eerst door de verzekeringsmaatschappijen worden ingehouden en pas vervolgens naar de RVP worden doorgestort.

De toename van de uitgaven in 1999 (+ 3,2 %) is vooral het gevolg van de stijging van het aantal gerechtigden, het feit dat de nieuw gepensioneerden gemiddeld recht hebben op hogere uitkeringen, de gewijzigde boekhoudkundige methode waarbij de solidariteitsinhouding op de ineens uitbetaalde kapitalen vanaf 1998 als inkomsten worden geboekt in plaats van de minder-uitgaven, het wegvallen van éénmalige regelingen voor 1995 en 1996 en een welvaartsaanpassing van 0,5 % voor de pensioenen ingegaan voor 1991 vanaf juli 1999 (718 miljoen frank).

2.4. Gezinsbijslagen

De uitgaven voor prestaties inzake gezinsbijslagen evolueren als volgt :

	in miljoen frank	% toename
1995	118 082	+ 2,5
1996	120 168	+ 1,8
1997	121 731	+ 1,3
1998	124 043	+ 1,9
1999	125 482	+ 1,2

De uitgaven stijgen in 1998 met 1,90 % en in 1999 met 1,2 %. De raming van de evolutie van het aantal kinderen is gebaseerd op de bevolkingsvooruitzichten van het NIS en het Planbureau. Het aantal rechtgevende kinderen in de leeftijdsgroep 0-18 jaar daalt, terwijl er een lichte stijging is voor de categorie 18-25 jaar. Toch werden de prestaties voor 1998 verhoogd met meer dan 1 miljard frank tegenover de cijfers van de begrotingscontrole. Deze stijging volgt uit een toename van het aantal kinderen in het stelsel der werknemers (+ 14 706 kinderen ten opzichte van de initiële raming voor 1998). De toename kan verklaard worden door een toename van de scholingsgraad en een stijging van het relatief aandeel van het stelsel van de werknemers in de globale kinderbijslagregeling. Er wordt eveneens vastgesteld dat er een verschuiving is van de gewone schaal naar de verhoogde schaal « werklozen ». De stijgende trend voor de

tations familiales garanties est soutenue par une augmentation du nombre de bénéficiaires du minimum de moyens d'existence.

La mesure gouvernementale concernant la majoration du supplément d'âge à partir de 18 ans à partir du 1^{er} juillet 1999 aura un impact financier de 112 millions de francs en 1999.

2.5. Accidents du travail

L'évolution des dépenses du Fonds des Accidents du Travail (régime de répartition) se présente comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1995	5 694	+ 2,4
1996	5 578	- 2,0
1997	5 416	- 2,9
1998	5 522	+ 2,0
1999	5 548	+ 0,5

L'augmentation légère des prestations en 1998 et en 1999 résulte d'une part de la croissance des dépenses pour incapacité permanente de moins de 10 % et de l'élargissement de ce régime à l'incapacité de moins de 16 % à partir de 1997. Toutefois, cette extension est compensée par le versement total des capitaux qui correspondent à ces incapacités au FAT.

D'autre part, cette augmentation est partiellement compensée par une diminution des dépenses, surtout des dépenses du régime forfaitaire.

2.6. Maladies professionnelles

L'évolution des dépenses en matière de maladies professionnelles (secteur privé) se présente comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1995	14 688	- 2,7
1996	14 268	- 2,9
1997	13 752	- 3,6
1998	13 788	+ 0,3
1999	13 384	- 2,9

La baisse des dépenses des maladies professionnelles résulte de la diminution des dépenses pour pneumoconiose.

gewaarborgde gezinsbijslag wordt ondersteund door een stijging van het aantal bestaansminimumtrekkers.

De regeringsmaatregel betreffende de verhoging van de leeftijdstoelag op 18 jaar vanaf 1 juli 1999 geeft een meeruitgave van 112 miljoen frank in 1999.

2.5. Arbeidsongevallen

De uitgaven van het Fonds voor Arbeidsongevallen (repartitiestelsel) evolueren als volgt :

	in miljoen frank	% toename
1995	5 694	+ 2,4
1996	5 578	- 2,0
1997	5 416	- 2,9
1998	5 522	+ 2,0
1999	5 548	+ 0,5

De lichte stijging van de uitgaven in 1998 en in 1999 is enerzijds het gevolg van de toename van de uitgaven voor blijvende ongeschiktheden van minder dan 10 %, en de verruiming van dit stelsel tot minder dan 16 % vanaf 1997. Deze uitbreiding wordt gecompenseerd door de volledige storting van de kapitalen die beantwoorden aan deze ongeschiktheden aan het FAO.

Anderzijds wordt deze toename gedeeltelijk gecompenseerd door een daling van de uitgaven van voornamelijk het forfaitair stelsel.

2.6. Beroepsziekten

De uitgaven voor beroepsziekten (privé-sector) evolueren als volgt :

	in miljoen frank	% toename
1995	14 688	- 2,7
1996	14 268	- 2,9
1997	13 752	- 3,6
1998	13 788	+ 0,3
1999	13 384	- 2,9

De daling van de uitgaven voor beroepsziekten is het gevolg van de verminderde uitgaven voor pneumoconiosis.

2.7. Chômage

Évolution du nombre de personnes prétendant aux allocations de chômage (en équivalents temps plein sur la base des données de paiement) :

2.7. Werkloosheid

Evolutie van het aantal personen die aanspraak maken op werkloosheidsuitkeringen (in voltijdse equivalenten op basis van betaalgegevens) :

	A	B	C	D
	Demandeurs d'emploi inoccupés — <i>Niet-werkende werkzoekenden</i>	Non demandeurs d'emploi inoccupés — <i>Niet-werkende niet-werkzoekenden</i>	Travailleurs qui cumulent avec des allocations — <i>Werkenden die cumuleren met uitkeringen</i>	Chômeurs temporaires — <i>Tijdelijk werklozen</i>
	(¹)	(²)	(³)	
1992	390 792	104 186	81 367	52 119
1993	441 477	86 933	63 187	62 550
1994	470 713	79 638	50 025	48 846
1995	461 237	84 049	36 418	47 433
1996	440 270	112 787	25 470	50 236
1997	421 601	130 853	30 577	44 296
1998 (⁴)	403 200	140 200	40 700	43 500
1999 (⁴)	378 600	144 900	51 600	40 000

(¹) Comprend les chômeurs indemnisés après travail ou après études, avec allocations de chômage, allocations d'attente ou allocations transitoires et les chômeurs après travail à temps partiel volontaire.

(²) Comprend les catégories de chômeurs âgés indemnisés dispensés de l'inscription comme demandeur d'emploi, les dispensés pour raisons sociales et familiales et les dispensés pour autres formations.

(³) Comprend les catégories suivantes : travailleurs à temps partiel avec allocation de garantie de revenu, les chômeurs en formation professionnelle, les personnes occupées en atelier protégé et les travailleurs dans le cadre de programmes de transition professionnelles.

(⁴) Estimations.

Les estimations pour 1999 sont basées sur les prévisions pour l'année 1998 concernant le chômage indemnisé, sur les perspectives économiques de l'Institut belge des Comptes nationaux et du Bureau fédéral du Plan utilisées en juillet 1998 pour la confection du budget économique 1999 et sur l'adaptation des prévisions conjoncturelles d'octobre 1998.

Le nombre de chômeurs complets indemnisés en équivalents temps plein est estimé en 1999 à 575 100 unités contre 584 100 en 1998. Il s'agit des colonnes A, B et C du tableau ci-dessus.

L'évolution évoquée ci-avant est influencée dans une large mesure par l'impact sur l'emploi obtenu suite aux réductions de charges supplémentaires. Cette évolution tient également compte des accords conclus dans les secteurs public et privé en faveur d'un Maribel social renforcé et de mesures pour l'emploi dans le secteur non marchand.

Suite au relèvement de l'âge de la pension pour les femmes, 1 500 chômeurs restent un an de plus dans le cadre du chômage indemnisé en 1999.

(¹) Omvat de uitkeringsgerechtigden na arbeid of beëindiging van studies, met werkloosheidsuitkeringen, wachtuitkeringen of overbruggingsuitkeringen en werklozen na vrijwillige deeltijdse arbeid.

(²) Omvat de categorieën van oudere uitkeringsgerechtigden die vrijgesteld zijn van inschrijving als werkzoekende, de vrijgestelden om sociale en familiale redenen en de vrijgestelden om reden van studies.

(³) Omvat volgende categorieën : deeltijdsen met een inkomensgarantie-uitkering, werklozen in beroepsopleiding en tewerkgestelden in beschermde werkplaatsen, werknemers in doorstromingsprogramma's.

(⁴) Ramingen.

De ramingen voor 1999 zijn gebaseerd op de verwachtingen voor het jaar 1998 met betrekking tot de betaalde werkloosheid en op de economische vooruitzichten die het Instituut voor de Nationale Rekeningen en het Federaal Planbureau in juli 1998 hebben gehanteerd voor de opstelling van de Economische begroting 1999 en op de aanpassing van de conjunctuurvooruitzichten van oktober 1998.

Het aantal betaalde volledig werklozen wordt in 1999 in voltijdse eenheden geraamd op 575 100 eenheden tegenover 584 100 in 1998. Het betreft hier de kolommen A, B en C in de tabel hierboven.

Voormelde evolutie wordt in sterke mate beïnvloed door de werkgelegenheidseffecten ingevolge de bijkomende lastenverlagingen. De evolutie houdt ook rekening met de akkoorden in de privé- en de publieke sector voor een versterkte Sociale Maribel en tewerkstellingsmaatregelen in de non-profitsector.

Door het optrekken van de pensioenleeftijd voor vrouwen blijven 1 500 werklozen een jaar langer in de betaalde werkloosheid in 1999.

Le chômage temporaire est estimé en 1999 à 40 000 unités contre 43 500 en 1998.

Le nombre de demandeurs d'emploi sans travail diminue en 1999 de 24 600 unités équivalents temps plein pour atteindre un total de 378 600 unités.

Les non demandeurs d'emploi sans travail augmentent à 144 900 unités contre 140 200 en 1998 : les chômeurs âgés qui ne sont pas inscrits comme demandeurs d'emploi passent de 121 900 unités en 1998 à 127 000 unités en 1999, alors que le nombre de chômeurs dispensés pour raisons sociales et familiales reste constant.

Le nombre de chômeurs en formation professionnelle ou dispensés de l'inscription en tant que demandeur d'emploi parce qu'ils suivent des études augmente de 6 650 unités en conséquence des efforts particuliers consentis dans le cadre du Plan d'Action belge pour l'Emploi grâce à une concertation collective entre les instances fédérales, régionales et communautaires. Cette augmentation concerne essentiellement les jeunes demandeurs d'emploi qui peuvent prétendre à une indemnité d'accompagnement au cours de leur formation.

Le nombre de travailleurs à temps partiel avec allocation de garantie de revenus en 1999 est estimé à 33 300 unités, soit une augmentation de 2 400 unités; en équivalents temps plein, 15 900 temps partiel seraient actifs dans le cadre de ce régime en 1999.

Le nombre de chômeurs occupés dans le cadre de projets d'activation et qui ne sont plus inscrits comme demandeurs d'emploi est estimé à 18 500 en 1998 contre 27 600 en 1999 : 12 600 chômeurs sont actifs dans le cadre de programmes de transition professionnelle et d'emplois-services. Le nombre de travailleurs ALE qui prestent un nombre d'heures suffisant pour pouvoir obtenir la dispense d'inscription en tant que demandeurs d'emploi augmentera de 11 700 à 15 000 unités. Il y a lieu de rappeler qu'un certain nombre de chômeurs sont actifs dans le cadre des ALE tout en restant inscrits comme demandeurs d'emploi. Le nombre total de travailleurs ALE s'élevait déjà à 41 000 fin août 1998.

Compte tenu de ces différentes évolutions, le total des dépenses de chômage est estimé à 186 728,8 millions de francs, dont 171 917,6 millions de francs pour le chômage complet et 14 811,2 millions de francs pour le chômage temporaire. De ce dernier montant, 33 %, soit 4 887,7 millions de francs, sont pris en charge par le Fonds de Fermeture d'Entreprises.

De temporaire werkloosheid wordt in 1999 geraamd op 40 000 eenheden tegenover 43 500 in 1998.

Het aantal niet-werkende werkzoekenden daalt in 1999 met 24 600 eenheden voltijdse equivalenten tot 378 600.

De niet-werkende niet-werkzoekenden nemen toe tot 144 900 tegenover 140 200 in 1998 : de oudere werklozen die niet ingeschreven zijn als werkzoekenden stijgen van 121 900 eenheden in 1998 naar 127 000 in 1999, terwijl het aantal vrijgestelden om sociale en familiale redenen constant blijft.

Het aantal werklozen in beroepsopleiding of vrijgesteld van inschrijving als werkzoekende om reden van studies stijgt met 6 650 koppen als gevolg van de bijzondere inspanningen die in het kader van het Belgisch Actieplan voor werkgelegenheid geleverd worden door het gebundeld overleg tussen de federale en de Gewest- en Gemeenschapsinstanties. De toename betreft voornamelijk jonge werkzoekenden die tijdens hun opleiding kunnen aanspraak maken op een begeleidingsuitkering.

Het aantal deeltijdsen met inkomensgarantie-uitkering wordt geacht toe te nemen met 2 400 tot 33 300 eenheden in 1999; in voltijdse equivalenten zouden in 1999 15 900 deeltijdsen in dit stelsel actief zijn.

Het aantal werklozen dat in activeringsprojecten is tewerkgesteld en niet meer ingeschreven is als werkzoekende wordt verwacht toe te nemen van 18 500 in 1998 naar 27 600 in 1999 : 12 600 werklozen zijn actief in doorstromingsprogramma's en dienstbanen. Het aantal PWA-tewerkgestelden die een voldoende aantal uren presteren om vrijgesteld te worden van inschrijving als werkzoekende zal oplopen van 11 700 tot 15 000. Er moet aan herinnerd worden dat daarnaast een aantal werklozen in het PWA-stelsel werkzaam zijn, maar verder als werkzoekende ingeschreven blijven. Het totaal aantal PWA'ers bedroeg eind augustus 1998 reeds 41 000.

Gelet op deze evoluties worden de totale werkloosheidsuitgaven geraamd op 186 728,8 miljoen frank, waarvan 171 917,6 miljoen frank voor de volledige werkloosheid en 14 811,2 miljoen frank voor de tijdelijke werkloosheid. Van dit laatste bedrag wordt 33 % of 4 887,7 miljoen frank ten laste genomen door het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen.

L'évolution des dépenses pour le chômage (à l'inclusion du nombre du FFE dans le chômage temporaire) se présente comme suit :

De evolutie van de uitgaven voor de werkloosheid (inclusief het aantal van het FSO in de tijdelijke werkloosheid) verloopt als volgt :

	Évolution en valeur ⁽¹⁾ — Evolutie in waarde ⁽¹⁾		Évolution en termes réels — Evolutie in reële termen
	En millions de francs — In miljoen frank	Indice — Index	Indice — Index
1985	123 367,3	100,00	100,00
1986	125 487,2	101,72	99,41
1987	128 817,9	104,42	102,05
1988	124 675,2	101,06	98,44
1989	122 678,0	99,44	94,49
1990	125 699,9	101,89	93,67
1991	143 321,0	116,17	103,00
1992	152 959,1	123,99	107,24
1993	173 903,5	140,96	118,74
1994	174 755,0	141,65	117,96
1995	172 438,0	139,78	114,30
1996	181 778,0	147,35	118,91
1997	182 639,0	148,04	118,10
1998	186 096,6	150,85	118,57
1999	186 728,8	151,36	117,40

⁽¹⁾ Il s'agit ici des avances octroyées aux organismes de paiement des allocations de chômage. Depuis 1992, les avances pour le mois de décembre sont imputées sur l'année budgétaire suivante. Les montants ici mentionnés figurent toutefois dans l'année à laquelle ils se rapportent.

⁽¹⁾ Het betreft hier de verstrekte voorschotten aan de uitbetalingsinstellingen van de werkloosheidsuitkeringen. Sinds 1992 worden de voorschotten voor de maand december aangerekend op het volgende begrotingsjaar. De hier vermelde bedragen zijn echter opgenomen in het jaar waarop zij betrekking hebben.

2.8. Prépension

2.8. Brugpensioen

Prépension conventionnelle — Conventioneel brugpensioen	Nombre ⁽¹⁾ — Aantal ⁽¹⁾	Montant en millions de francs ⁽²⁾ — Bedrag in miljoen frank ⁽²⁾
1985	95 837	31 788,8
1986	111 925	38 087,0
1987	123 588	41 707,0
1988	129 475	43 774,9
1989	133 857	45 088,0
1990	135 137	48 489,7
1991	138 338	50 537,5
1992	138 208	52 582,3
1993	134 525	51 700,0
1994	133 319	52 049,4
1995	131 360	52 215,0
1996	130 334	52 640,0
1997	126 646	52 772,0
1998	126 000	52 041,7
1999	118 000	49 391,8

⁽¹⁾ À partir de 1994, les chiffres ont été épurés de double comptages.

⁽²⁾ Il s'agit des avances octroyées aux organismes de paiements.

⁽¹⁾ Vanaf 1994 werden de cijfers uitgezuiverd van dubbel-tellingen.

⁽²⁾ Het betreft de verstrekte voorschotten aan de uitbetalingsinstellingen.

Une diminution du nombre de prépensionnés de 8 000 unités est prévue en 1999, soit un total de 118 000 prépensionnés.

L'évolution de la prépension à temps plein est influencée d'une part par le relèvement progressif de l'âge de la prépension et d'autre part, par les répercussions de l'exécution des accords sectoriels. On prévoit en 1999 une diminution du nombre de prépensionnés à temps plein jusqu'à 117 500 unités en moyenne par an, ce qui représente une diminution de 8 000 unités en comparaison avec le nombre prévu dans le budget adapté 1998.

Le nombre de prépensionnés à mi-temps se maintient à 500 unités en moyenne annuelle.

Les dépenses en matière de prépension sont évaluées à 49 391,8 millions de francs, ce qui représente une diminution de 2 649,9 millions de francs par rapport aux prévisions du contrôle budgétaire pour 1998 (budget adapté 1998).

2.9. Interruption de carrière

Pour 1999, on tient également compte des effets des mesures figurant dans le plan pluriannuel pour l'emploi, à savoir les possibilités d'interruption de carrière à temps partiel, l'exonération partielle des cotisations patronales de sécurité sociale lorsque le travailleur en interruption de carrière est remplacé par un chômeur complet indemnisé, la possibilité pour les agents statutaires des administrations fédérales, communautaires et régionales d'interrompre leur carrière pendant 6 ans au lieu de 5, l'extension du droit à l'interruption de carrière à 3 % du nombre de travailleurs par entreprise dans le secteur privé, l'augmentation de l'allocation à 20 000 francs en cas de congé parental, de congé pour soins palliatifs et d'interruption pour accueillir un membre malade de son ménage ou de sa famille.

Compte tenu des dernières données financières et de la tendance actuelle, il est tenu compte pour 1999 de 70 000 travailleurs en interruption de carrière, dont 21 000 interrompant leur carrière à temps plein et 49 000 optant pour une interruption de carrière à temps partiel.

Les dépenses sont estimées en 1999 à 7 030,3 millions de francs, dont 2 515,2 millions de francs pour les travailleurs en interruption de carrière à temps plein et 4 515,1 millions de francs pour les travailleurs en interruption de carrière à temps partiel. En comparaison avec les prévisions des dépenses pour 1998, les dépenses augmentent de 621,4 millions de francs.

In 1999 wordt een daling van het aantal bruggepensioneerden voorzien met 8 000 eenheden tot 118 000.

De evolutie van het voltijds brugpensioen wordt, enerzijds, beïnvloed door de stapsgewijze principiële verhoging van de brugpensioenleeftijd en, anderzijds, door de weerslag van de uitvoering van de sectorale akkoorden. Er wordt verwacht dat het aantal voltijds bruggepensioneerden in 1999 zal dalen tot 117 500 gemiddeld per jaar, dat is een afname met 8 000 eenheden in vergelijking met het aantal dat voorzien is in de aangepaste begroting 1998.

Het aantal halftijds bruggepensioneerden blijft gehandhaafd op 500 eenheden in jaargemiddelde.

De brugpensioenuitgaven worden geraamd op 49 391,8 miljoen frank, dat is een daling ten opzichte van de vooruitzichten van de begrotingscontrole voor 1998 (aangepaste begroting 1998) met 2 649,9 miljoen frank.

2.9. Loopbaanonderbreking

In 1999 wordt verder rekening gehouden met de effecten van de maatregelen die in het meerjarenplan voor werkgelegenheid zijn opgenomen, met name de mogelijkheden van deeltijdse loopbaanonderbreking, de gedeeltelijke vrijstelling van de patronale sociale zekerheidsbijdragen wanneer de loopbaanonderbreker wordt vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, de mogelijkheid voor statutaire werknemers in federale, gemeenschaps- en gewestbesturen om hun loopbaan te onderbreken voor 6 jaar in plaats van 5 jaar, de uitbreiding van het recht op loopbaanonderbreking tot 3 % van het aantal werknemers in de privé-sector, de verhoging van de uitkering tot 20 000 frank bij ouderschapsverlof, palliatief verlof, onderbreking voor opvang van zieke gezinsleden of familieleden.

Rekening houdend met de recentste financiële gegevens en de huidige trend wordt voor 1999 rekening gehouden met 70 000 loopbaanonderbrekers, waarvan 21 000 hun loopbaan voltijds onderbreken en 49 000 opteren voor een deeltijdse onderbreking.

De uitgaven worden in 1999 geraamd op 7 030,3 miljoen frank, waarvan 2 515,2 miljoen frank voor voltijdse onderbrekers en 4 515,1 miljoen frank voor deeltijdse onderbrekers. In vergelijking met de uitgavenverwachtingen voor 1998 stijgen de uitgaven met 621,4 miljoen frank.

Le régime de l'interruption de carrière présente l'évolution suivante :

Het stelsel van de loopbaanonderbreking kent volgende evolutie :

	Unités physiques (moyennes mensuelles) — <i>Fysieke eenheden</i> (maandgemiddelden)	Dépenses (millions de francs) — <i>Uitgaven (miljoen frank)</i>
1992	57 993	6 649,3
1993	55 961	6 171,7
1994	51 654	5 506,5
1995	50 124	5 326,0
1996	51 946	5 271,0
1997	57 554	5 552,0
1998	65 300	6 408,9
1999	70 000	7 030,3

B. — LES RÉGIMES SPÉCIAUX

Les régimes suivants ne sont pas inclus dans le régime général des travailleurs salariés. Toutefois, suite à l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale, ces régimes sont intégrés dans la gestion globale des travailleurs salariés à partir du 1^{er} juillet 1997, comme présenté dans le tableau global du budget.

1. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs

La loi du 26 avril 1996 prévoit la dissolution du Fonds au 1^{er} janvier 1997 et la reprise des activités par l'ONSS en ce qui concerne la perception des cotisations, par l'ONP en ce qui concerne les pensions de retraite du régime de capitalisation, par l'INAMI (secteur des indemnités) en ce qui concerne les pensions d'invalidité et par l'ONVA en ce qui concerne les pécules de vacances. La dissolution n'a pas encore été réalisée en pratique.

À partir du 1^{er} juillet 1997, les pensions d'invalidité des mineurs sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1996	2 352	
1997	2 040	- 13,3
1998	1 603	- 21,4
1999	1 417	- 11,6

La branche pensions d'invalidité pour mineurs est un régime en extinction.

2. La Caisse de secours et de prévoyance des marins

La Caisse de secours et de prévoyance des marins est chargée de la perception de toutes les cotisations

B. — BIJZONDERE STELSELS

De hierna volgende stelsels behoren niet tot het algemeen stelsel der werknemers. Door het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid worden deze echter vanaf 1 juli 1997 geïntegreerd in het globaal beheer van de werknemers, zoals blijkt uit de globale begrotingstabel.

1. Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers

De wet van 26 april 1996 voorziet in de opheffing van dit Fonds op 1 januari 1997 en de overname van de activiteiten door de RSZ wat betreft de bijdrageninning, door de RVP voor de rustpensioenen van het kapitalisatiestelsel, door het RIZIV (uitkeringen) voor de invaliditeitspensioenen en door de RJV wat betreft het vakantiegeld. De opheffing is nog niet gerealiseerd in de praktijk.

De invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

	In miljoen frank	% toename
1996	2 352	
1997	2 040	- 13,3
1998	1 603	- 21,4
1999	1 417	- 11,6

De tak invaliditeitspensioenen is een uitdovend stelsel.

2. De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden

De Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden is belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdra-

de sécurité sociale qui sont applicables aux marins inscrits au Pool des Marins. Cette Caisse est, en outre, chargée d'octroyer des prestations en matière de soins de santé et d'indemnités d'invalidité.

À partir du 1^{er} juillet 1997, les prestations pour soins de santé et invalidité sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

Soins de santé

	En millions de francs	Croissance %
1996	234,7	
1997	239,1	+ 1,8
1998	236,2	- 1,2
1999	239,7	+ 1,5

Indemnités

	En millions de francs	Croissance %
1996	98,5	
1997	95,3	- 3,3
1998	103,6	+ 8,7
1999	104,9	+ 1,3

3. Le Pool des Marins

Le Pool des Marins a une triple mission : assurer le paiement des allocations de chômage aux marins, organiser la formation professionnelle des marins et contrôler les services de placement.

À partir du 1^{er} juillet 1997, les prestations pour chômage (formation professionnelle, prépensions et plan d'accompagnement inclus) sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

	En millions de francs	Croissance %
1996	310,0	
1997	315,5	+ 1,8
1998	333,7	+ 5,8
1999	278,6	- 16,5

gen die toepasselijk zijn op de zeelui, ingeschreven in de Pool der Zeelieden. Deze kas is bovendien belast met de toekenning van prestaties inzake geneeskundige verzorging en uitkeringen.

De uitgaven geneeskundige verzorging en uitkeringen worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

Geneeskundige verzorging

	In miljoen frank	% toename
1996	234,7	
1997	239,1	+ 1,8
1998	236,2	- 1,2
1999	239,7	+ 1,5

Uitkeringen

	In miljoen frank	% toename
1996	98,5	
1997	95,3	- 3,3
1998	103,6	+ 8,7
1999	104,9	+ 1,3

3. De Pool der Zeelieden

De Pool der Zeelieden heeft een drieledige opdracht, met name de uitbetaling van de werkloosheidsvergoedingen aan zeelieden, de organisatie van de beroepsopleiding van de zeelieden en de controle op de arbeidsbemiddeling.

De uitgaven voor werkloosheid (inclusief beroepsopleiding, brugpensioen en begeleidingsplan) worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

	in miljoen frank	% toename
1996	310,0	
1997	315,5	+ 1,8
1998	333,7	+ 5,8
1999	278,6	- 16,5

C. — STATUT SOCIAL DES TRAVAILLEURS
INDÉPENDANTS

§ 1. Tableau récapitulatif 1998 et 1999

Statut social des travailleurs indépendants :
Révision budget 1998
Préfiguration budgétaire 1999

En millions de francs	1998	1999
	Actualisation — <i>Actualisatie</i>	Préfiguration — <i>Voorafbeelding</i>
I. Recettes	127 319,4	130 681,6
1. Cotisations (a + b + c)	81 562,7	84 113,6
a) Arrêté royal n° 38 et arriérés ⁽¹⁾	78 465,6	80 942,2
b) Cotisations de consolidation ⁽²⁾	250,0	260,0
c) Cotisation des sociétés	2 847,1	2 911,4
2. Subvention de l'Etat ⁽³⁾	38 625,7	39 166,5
3. FEFTI (financement alternatif) ⁽⁴⁾	6 711,4	6 941,2
4. Divers ⁽⁵⁾	419,6	460,3
II. Prélèvements	9 515,5	9 366,0
1. Frais d'administration (a + b)	4 253,4	4 190,8
a) INASTI ⁽⁶⁾	1 983,3	1 870,2
b) Services tiers	2 270,1	2 320,6
2. Déficit CNH ⁽⁷⁾	0,0	0,0
3. Charges d'intérêts	1 740,5	1 535,7
4. Transfert INAMI ⁽⁸⁾	3 521,6	3 639,5
III. Solde disponible pour la gestion financière globale	117 803,9	121 315,5
IV. Besoins à financer	115 970,5	117 461,5
1. Pensions (a – b)	70 143,3	70 734,0
a) Prestations ONP ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	70 335,4	70 983,7
b) Revenus spécifiques	192,1	249,7
2. Prestations familiales	13 917,6	14 103,2
3. Assurance faillite	175,0	175,0
4. AMI-indemnités (a + b – c)	5 050,7	5 032,3
a) Prestations	5 575,2	5 558,0
b) Divers	2,4	2,4
c) Revenus spécifiques	526,9	528,1
5. AMI-soins de santé (a + b – c)	26 683,9	27 417,0
a) Prestations ⁽¹¹⁾	28 513,2	29 624,7
b) Divers ⁽¹²⁾	880,2	600,4
c) Revenus spécifiques	2 709,5	2 808,1
V. Solde opérations courantes (III-IV)	1 833,4	3 854,0
VI. Amortissements de capitaux	1 200,0	1 200,0

⁽¹⁾ Compte tenu d'un pourcentage d'encaissement de 98,5 %.
⁽²⁾ Montants bruts, suite à la globalisation des frais d'administration INASTI.

⁽³⁾ 1999 = 1998 x index de santé (1,4 %).

⁽⁴⁾ 1999 : sur la base de l'estimation des recettes TVA.

⁽⁵⁾ Y compris chèques-services (- 12 millions de francs).

⁽⁶⁾ Globalisation : INASTI + CNH + CSC (cotisations de consolidation) y compris les frais de fonctionnement du CGG (4,8 millions de francs), approuvé en date du 18 juin 1998.

⁽⁷⁾ Ce poste disparaît, suite à la globalisation des frais d'administration.

⁽⁸⁾ 1999 = 3 521,6 x [216 061 (nombre 31 mars 1998) / 209 059 (nombre 31 mars 1997)].

⁽⁹⁾ Prérétr. agric. = 249,7 millions de francs : 217 millions de francs (ONP) + 32,7 millions de francs (3^e prolongation).

⁽¹⁰⁾ Y compris l'impact du supplément de pension (article 5, arrêté royal du 25 avril 1997), estimé à 13 millions de francs pour 1999.

⁽¹¹⁾ 1998 et 1999 : objectif budgétaire.

⁽¹²⁾ 1999 : franch. fisc. (94,6), convent. internat. (282), stat. soc. (160,6) article 56 (61,7), intér. judic. (0,4), offices de tarification (1,1).

C. — SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN

§ 1. Overzichtsstaat 1998 en 1999

Sociaal statuut der zelfstandigen :
Herziening begroting 1998
Begrotingsvoorafbeelding 1999

In miljoen frank	1998	1999
	Actualisation — <i>Actualisatie</i>	Préfiguration — <i>Voorafbeelding</i>
I. Ontvangsten.		
1. Bijdragen (a + b + c).		
a) Koninklijk besluit n° 38 en achterstallen ⁽¹⁾ .		
b) Consolidatiebijdragen ⁽²⁾ .		
c) Vennootschapsbijdrage.		
2. Rijkstoelage ⁽³⁾ .		
3. FFEZ (alternatieve financiering) ⁽⁴⁾ .		
4. Diversen ⁽⁵⁾ .		
II. Voorafnames.		
1. Administratiekosten (a + b).		
a) RSVZ ⁽⁶⁾ .		
b) Diensten derden.		
2. Tekort NHK ⁽⁷⁾ .		
3. Intrestlasten.		
4. Transfer RIZIV ⁽⁸⁾ .		
III. Beschikbaar saldo voor het globaal financieel beheer.		
IV. Te financieren behoeften.		
1. Pensioenen (a – b).		
a) Prestaties RVP ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ .		
b) Eigen inkomsten.		
2. Gezinsbijslag.		
3. Faillissementsverzekering.		
4. ZIV-uitkeringen (a + b – c).		
a) Prestaties.		
b) Diversen.		
c) Eigen inkomsten.		
5. ZIV-gezondheidszorgen (a + b – c).		
a) Prestaties ⁽¹¹⁾ .		
b) Diversen ⁽¹²⁾ .		
c) Eigen inkomsten.		
V. Saldo lopende verrichtingen (III-IV).		
VI. Kapitaalaflossingen.		

⁽¹⁾ Aan inningspercentage 98,5 %.

⁽²⁾ Brutobedragen ingevolge de globalisatie van de administratiekosten RSVZ.

⁽³⁾ 1999 = 1998 x gezondheidsindex (1,4 %).

⁽⁴⁾ 1999 : op basis van de ramingen van de BTW-ontvangsten.

⁽⁵⁾ Inclusief dienstencheques (- 12 miljoen frank).

⁽⁶⁾ Globalisatie : RSVZ + NHK + CSB (consolidatiebijdragen), met inbegrip van de werkingskosten ABC (4,8 miljoen frank), goedgekeurd op 18 juni 1998.

⁽⁷⁾ Ingevolge de globalisatie van de administratiekosten verdwijnt deze post.

⁽⁸⁾ 1999 = 3 521,6 x [216 061 (aantal 31 maart 1998) / 209 059 (aantal 31 maart 1997)].

⁽⁹⁾ VUT = 249,7 miljoen frank : 217 miljoen frank (RVP) + 32,7 miljoen frank (derde verlenging).

⁽¹⁰⁾ Inclusief de impact van het pensioensupplement (artikel 5, koninklijk besluit van 25 april 1997), geraamd op 13 miljoen frank voor 1999.

⁽¹¹⁾ 1998 en 1999 : begrotingsdoelstelling.

⁽¹²⁾ 1999 : fisc. franch. (94,6), internat. verdr. (282), soc. stat. (160,6), artikel 56 (61,7), gerecht. intr. (0,4), tarificatiediensten (1,1).

§ 2. Aperçu général

1. Situation pour l'année budgétaire 1998

Les recettes

Les recettes globales de 1998 sont actuellement estimées à 127 319,4 millions de francs.

Par rapport au contrôle budgétaire, cela signifie une légère augmentation de 39,3 millions de francs sur le plan du financement alternatif.

Les prélèvements

Suite à une adaptation des frais d'administration dans le secteur des soins de santé, les prélèvements augmentent de 9,4 millions de francs jusqu'à 9 515,5 millions de francs.

Solde disponible pour la gestion globale

Le solde disponible est la différence entre les recettes et les prélèvements et s'élève pour 1998 à 117 803,9 millions de francs.

Les besoins à financer

Les dépenses pour les prestations ont été réestimées à 115 970,5 millions de francs.

Cette augmentation de 248,9 millions de francs se situe principalement dans le secteur des soins de santé.

Résultat de l'année budgétaire 1998

Le résultat des opérations courantes pour 1998 est estimé à 1 833,4 millions de francs, soit une diminution de 219 millions de francs, principalement suite à l'augmentation des dépenses pour les soins de santé.

2. Situation pour l'année budgétaire 1999

Les recettes

Les recettes globales pour 1999 sont estimées à 130 681,5 millions de francs, soit une augmentation de 2,6 % par rapport aux recettes actualisées de l'année budgétaire 1998.

Les recettes en cotisations (estimation sur la base d'un taux d'encaissement net de 98,5 %) augmentent de 3 % par rapport à l'année 1998.

Les prélèvements

Le montant des prélèvements s'élève à 9 366 millions de francs. L'effet positif de la diminution des charges d'intérêts (- 204,8 millions de francs) disparaît en grande partie suite à l'augmentation de 3,35 % du transfert en soins de santé vers le régime général (+ 117,9 millions de francs).

§ 2. Algemeen overzicht

1. Het begrotingsjaar 1998

De ontvangsten

De totale ontvangsten voor 1998 worden thans geraamd op 127 319,4 miljoen frank.

Ten opzichte van de begrotingscontrole betekent dit een lichte verhoging met 39,3 miljoen frank op het vlak van de alternatieve financiering.

De voorafnames

Door een aanpassing van de administratiekosten voor de gezondheidszorgen, stijgen de voorafnames met 9,4 miljoen frank tot 9 515,5 miljoen frank.

Beschikbaar saldo voor het globaal beheer

Het beschikbaar saldo is het verschil tussen de ontvangsten en de voorafnames en bedraagt voor 1998 117 803,9 miljoen frank.

De te financieren behoeften

De uitgaven voor prestaties werden herraamd op 115 970,5 miljoen frank.

Deze verhoging met 248,9 miljoen frank situeert zich vooral in de sector gezondheidszorgen.

Resultaat van het begrotingsjaar 1998

Het geraamde jaarresultaat voor de lopende verrichtingen van 1998 bedraagt 1 833,4 miljoen frank, hetzij een vermindering met 219 miljoen frank, in hoofdzaak veroorzaakt door de verhoging van de uitgaven voor de gezondheidszorgen.

2. Situatie voor het begrotingsjaar 1999

De ontvangsten

De totale ontvangsten voor 1999 worden geraamd op 130 681,5 miljoen frank, hetzij een stijging met 2,6 % ten aanzien van de geactualiseerde ontvangsten voor het begrotingsjaar 1998.

De ontvangsten uit bijdragen (raming op basis van een netto-inningspercentage van 98,5 %) stijgen met 3 % ten opzichte van het jaar 1998.

De voorafnames

De voorafnames belopen 9 366 miljoen frank. Het positieve effect van de daling van de intrestlasten (- 204,8 miljoen frank) wordt voor een groot stuk teniet gedaan door de toename met 3,35 % van de transfer gezondheidszorgen naar de algemene regeling (+ 117,9 miljoen frank).

Solde disponible pour la gestion globale

Le solde disponible pour 1999 est de 121 315,5 millions de francs, soit une augmentation de presque 3 % par rapport au montant actualisé pour 1998.

Besoins à financer

Les besoins à financer sont estimés à 117 461,5 millions de francs. Cela signifie une augmentation globale de 1,5 milliard de francs, soit 1,3 % par rapport à 1998.

En ce qui concerne les soins de santé, il a été tenu compte de la part du statut social dans un objectif global budgétaire de 477,8 milliards de francs.

Endéans les différents secteurs, les prestations évoluent de la manière suivante :

- pensions : + 0,9 %
- prestations familiales : + 1,3 %
- AMI-indemnités : - 0,3 %
- AMI-soins de santé : + 3,9 %

Résultat de l'année budgétaire 1999

La préfiguration du budget 1999 du statut social des travailleurs indépendants donne un solde positif des opérations courantes de 3 854 millions de francs. Le solde final, après amortissement de la dette, est de 2 654 millions de francs.

D. — LES RÉGIMES RÉSIDUAIRES

1. *Le revenu garanti aux personnes âgées*

Les prestations nettes aux bénéficiaires évoluent comme suit :

	En millions de francs
1990	9 319
1991	9 756 (*)
1992	9 642
1993	9 886
1994	9 800
1995	9 440
1996	9 319
1997	9 338
1998	9 310
1999	9 157

(*) dont 3 000 millions de francs à charge de l'ONVA.

En matière de revenu garanti aux personnes âgées, une dépense de 9 157 millions de francs est prévue pour 1999. Ce montant est inférieur à celui de

Beschikbaar saldo voor het globaal beheer

Het beschikbaar saldo voor 1999 bedraagt 121 315,5 miljoen frank, wat een stijging betekent met bijna 3 % ten opzichte van het geactualiseerd bedrag voor 1998.

Te financieren behoeften

De te financieren behoeften worden geraamd op 117 461,5 miljoen frank. Dit betekent een globale stijging met 1,5 miljard frank, hetzij 1,3 % ten opzichte van 1998.

Voor wat de gezondheidszorgen betreft, is rekening gehouden met het aandeel van het sociaal statuut in een globaal begrotingsobjectief van 477,8 miljard frank.

Binnen de verschillende sectoren evolueren de prestaties als volgt :

- pensioenen : + 0,9 %
- gezinsbijslag : + 1,3 %
- ZIV-uitkeringen : - 0,3 %
- ZIV-gezondheidszorgen : + 3,9 %

Resultaat van het begrotingsjaar 1999

De voorafbeelding van de begroting 1999 van het sociaal statuut der zelfstandigen vertoont een positief saldo van de lopende verrichtingen van 3 854 miljoen frank. Het eindsaldo na schuldaflossing bedraagt 2 654 miljoen frank.

D. — RESIDUAIRE STELSLS

1. *Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden*

De netto-uitkeringen aan de gerechtigden evolueren als volgt :

	In miljoen frank
1990	9 319
1991	9 756 (*)
1992	9 642
1993	9 886
1994	9 800
1995	9 440
1996	9 319
1997	9 338
1998	9 310
1999	9 157

(*) waarvan 3 000 miljoen frank ten laste van de RJV.

Inzake gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt in 1999 een uitgave voorzien van 9 157 miljoen frank. Dit is minder, ondanks het opnieuw toeken-

l'année précédente du fait que le nombre de bénéficiaires continue à diminuer et ce, malgré un nouvel octroi de l'allocation de chauffage d'un montant forfaitaire de 1 000 francs pour un isolé et de 1 333 francs pour un ménage (102 millions de francs).

2. *Le minimum social de moyens d'existence*

Le nombre de bénéficiaires du minimex continue à augmenter : + 6,5 % en 1997 et + 5 % en 1998. Pour 1999, on prévoit une croissance de 4 %. Il y a surtout une concentration dans les grandes villes, ce qui entraîne aussi une augmentation des subventions majorées accordées aux grands CPAS depuis 1993.

	En millions de francs
1990	4 043,0
1991	4 168,0
1992	4 670,0
1993	5 789,5
1994	7 084,5
1995	7 903,7
1996	8 951,7
1997	9 999,8
1998	10 242,8
1999	10 940,1

3. *Allocations aux handicapés*

Il s'agit des montants alloués aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987, qui sont inscrits au budget des Affaires sociales.

A partir du 1^{er} juillet 1999, les montants des abattements sur les revenus sont majorés de 5 %. L'impact budgétaire est de 250 millions de francs en 1999.

	En millions de francs
1990	27 608
1991	30 075
1992	33 796
1993	33 744
1994	35 473
1995	36 488
1996	35 426
1997	35 519
1998	35 844
1999	37 514

nen van een forfaitaire verwarmingstoelage (102 miljoen frank) van 1 000 frank voor een alleenstaande en 1 333 frank voor een gezin, dan vorig jaar als gevolg van een verdere daling van het aantal gerechtigden.

2. *Het sociaal levensminimum*

Het aantal gerechtigden op het bestaansminimum blijft verder stijgen : + 6,5 % in 1997 en + 5 % in 1998. Voor 1999 verwacht men een stijging van 4 %. Hierbij doet zich vooral een concentratie voor in de grote steden. Dit leidt tot een toename van de verhoogde toelage aan de grote OCMW's sinds 1993.

	In miljoen frank
1990	4 043,0
1991	4 168,0
1992	4 670,0
1993	5 789,5
1994	7 084,5
1995	7 903,7
1996	8 951,7
1997	9 999,8
1998	10 242,8
1999	10 940,1

3. *Tegemoetkoming voor mindervaliden*

Het gaat om de betalingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987. De betrokken bedragen komen op de begroting van Sociale Zaken.

Met ingang van 1 juli 1999 worden de inkomensgrenzen met 5 % verhoogd. De budgettaire weerslag bedraagt 250 miljoen frank in 1999.

	In miljoen frank
1990	27 608
1991	30 075
1992	33 796
1993	33 744
1994	35 473
1995	36 488
1996	35 426
1997	35 519
1998	35 844
1999	37 514

III. Pensions du secteur public

Comme démontré au tableau ci-après, le total du budget des Pensions s'élève, après contrôle budgétaire, pour l'année 1999 à 232 867,2 millions de francs, cela représente 7 883,1 millions de francs de plus qu'en 1998.

III. Pensioenen van de openbare sector

Zoals aangetoond in de tabel hieronder, bedraagt het totaal van de begroting Pensioenen voor het jaar 1999 232 867,2 miljoen frank. Dit is 7 883,1 miljoen frank meer dan in 1998.

DIVISIONS ORGANIQUES	1998 Après contrôle budgétaire — 1998 Na begrotings- controle	1999 — 1999	Différence en millions de francs — Verschil in miljoen frank	ORGANISATIE-AFDELINGEN
	(2)	(1)	(1) – (2)	
1. Division 51. Administration des Pensions. (Finances). À charge des crédits budgétaires À charge du Fonds des pensions de survie À charge du Pool des parastataux	163 914,2 40 162,7 5 896,0	173 231,6 39 256,0 6 079,0	+ 9 317,4 – 906,7 + 183,0	1. Afdeling 51. Administratie der pensioenen. (Financiën). Ten laste van de begrotingskredieten. Ten laste van het Fonds voor Overlevingspensioenen. Ten laste van de Pool der Parastatalen.
2. Division 52. Direction générale de la sécurité sociale	12 774,7	12 227,1	– 547,6	2. Afdeling 52. Algemene directie van de sociale zekerheid.
3. Division 54. Administration des victimes de la guerre	2 210,8	2 120,5	– 90,3	3. Afdeling 54. Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers.
4. Division 56. Autres ministères (Aide sociale aux agents pensionnés de tous les ministères).	25,7	25,7	—	4. Afdeling 56. Overige ministeries. (Sociale hulp aan de gepensioneerde agenten van alle ministeries).
Total à charge des crédits budgétaires	178 925,4	187 579,2	+ 8 653,8	Totaal ten laste van de begrotingskredieten.
Total à charge des fonds	46 058,7	45 335,0	– 723,7	Totaal ten laste van de fondsen.

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget concernant les pensions gérées par le ministère des Finances, le montant des crédits inscrits s'élève à 173 231,6 millions de francs. Cela représente une augmentation de 9 317,4 millions de francs ou 5,6 %.

Ces crédits sont principalement destinés à couvrir deux types de dépenses. D'une part, les pensions des anciens fonctionnaires et d'autre part, les pensions et les rentes de réparation aux victimes militaires de la guerre et y assimilés.

Les dépenses (crédits budgétaires et crédits variables) pour les pensions de retraite et de survie du personnel du secteur public (programme 51/1) s'élève pour 1999 à 200 383,3 millions de francs par rapport

Voor de afdeling 51 die de verschillende begrotingsartikelen met betrekking tot de pensioenen onder het beheer van het ministerie van Financiën samenbrengt, bedragen de kredieten 173 231,6 miljoen frank. Dit is een stijging met 9 317,4 miljoen frank of 5,6 %.

Deze kredieten zijn voornamelijk bestemd om twee soorten uitgaven te dekken. Enerzijds de pensioenen van de gewezen ambtenaren en anderzijds de pensioenen en vergoedingsrenten aan de militaire oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden.

De uitgaven (begrotingskredieten plus variabele kredieten) voor rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector (programma 51/1), belopen voor 1999 200 383,3 miljoen frank

à 191 917 millions de francs en 1998. Cela représente une augmentation de 8 466,3 millions de francs.

Cette année, la hausse des dépenses est également freinée par la retenue de solidarité à raison de 4 milliards de francs.

IV. Programmes en faveur de l'emploi

Les dépenses en primes dans le cadre du régime des contractuels subventionnés étaient estimées en 1998 à 418 millions de francs. En 1999, ces dépenses sont estimées à 313,2 millions de francs. Cette diminution est notamment due à la transposition de contractuels subventionnés en statutaires à la Protection civile.

Compte tenu de l'utilisation de la réserve budgétaire provenant des années précédentes (pour un montant de 200 millions de francs), l'intervention de l'État s'élève à 113,2 millions de francs en 1999 contre 218 millions de francs en 1998. Des réserves budgétaires ont également été utilisées en 1998.

L'État, les Communautés et les Régions ont conclu un accord de coopération concernant la prolongation du plan d'accompagnement pour les chômeurs. Cet accord de coopération met en oeuvre le plan pour l'emploi dans le cadre des lignes directrices européennes en matière d'emploi. Le budget se base encore sur un financement du plan d'accompagnement par une cotisation patronale de 0,05 % en 1999. Compte tenu des dispositions de l'accord de coopération, les crédits d'engagement sont estimés à 1 200 millions de francs (dont 1 000 millions de francs pour les Communautés et les Régions, 155 millions de francs pour l'ONEM et 5 millions de francs pour l'encadrement administratif au ministère de l'Emploi et du Travail). Les crédits d'ordonnement sont fixés à 1 700 millions de francs compte tenu des éléments d'observation du passé concernant le rythme d'ordonnement.

Pour ce qui est du contenu des mesures prises en matière d'emploi, il est fait référence au chapitre III, section 1 de l'exposé général.

tegenover 191 917 miljoen frank in 1998. Dit is een toename met 8 466,3 miljoen frank.

Ook dit jaar werden de uitgaven afgeremd door de solidariteitsinhouding ten belope van 4 miljard frank.

IV. Tewerkstellingsprogramma's

De uitgaven aan premies in het stelsel van gesubsidieerde contractuelen werden in 1998 geraamd op 418 miljoen frank. In 1999 worden deze uitgaven geraamd op 313,2 miljoen frank. Deze daling is onder andere te wijten aan de omzetting van gesubsidieerde contractuelen in statutairen bij de Civiele Bescherming.

Rekening houdend met de aanwending van de begrotingsreserves uit vorige jaren (voor een bedrag van 200 miljoen frank), bedraagt de rijkstoelage 113,2 miljoen frank in 1999 tegenover 218 miljoen frank in 1998. Ook in 1998 werden de begrotingsreserves aangesproken.

De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten hebben een samenwerkingsakkoord gesloten betreffende de verlenging van het begeleidingsplan voor de werklozen. Dit samenwerkingsakkoord geeft uitvoering aan het werkgelegenheidsplan in het kader van de Europese richtsnoeren voor de werkgelegenheid. De begroting gaat uit van een verdere financiering van het begeleidingsplan met een werkgeversbijdrage van 0,05 % in 1999. De vastleggingen worden, rekening houdend met de bepalingen van het samenwerkingsakkoord, geraamd op 1 200 miljoen frank (waarvan 1 000 miljoen frank voor de Gemeenschappen en de Gewesten, 155 miljoen frank voor de RVA en 5 miljoen frank voor de administratieve omkadering op het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid). De ordonnanceringskredieten worden bepaald op 1 700 miljoen frank rekening houdend met observatiegegevens uit het verleden met betrekking tot het ordonnanceringsritme.

Voor de inhoud van genomen tewerkstellingsmaatregelen wordt verwezen naar hoofdstuk III, afdeling 1 van de algemene toelichting.

Section 6

*Le programme budgétaire interdépartemental de la
Politique scientifique
(PBPS)*

1. Le programme budgétaire interdépartemental de la Politique scientifique regroupe les crédits fédéraux destinés au financement des activités scientifiques (c'est-à-dire les activités de recherche-développement, de service public scientifique et, le cas échéant, d'enseignement-formation) des départements ministériels fédéraux.

Pour mémoire, les allocations de base ayant trait à la Politique scientifique sont — pour chaque département — intégrées dans des programmes spécifiques et, la plupart du temps, au sein d'une même division organique comprenant les programmes suivants :

0. Subsistance (le cas échéant)
 1. R-D dans le cadre national
 2. R-D dans le cadre international
 3. Établissements scientifiques de l'État et assimilés
 4. Enseignement-formation, activités éducatives
 - 5-9. Programmes spécifiques (à la discrétion du département concerné).

2. Les crédits initiaux pour le programme budgétaire interdépartemental 1999 s'élèvent à :

- 23 931,4 millions de francs en **moyens d'engagement** (crédits non-dissociés, crédits d'engagement et crédits variables), soit une diminution de 719,1 millions de francs ou de 2,9 % par rapport à l'exercice 1998 ajusté (p.m. : 24 650,5 millions de francs).

La baisse des moyens d'engagement s'explique principalement par :

— *Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles :*

l'engagement au cours de l'année 1998, des programmes pluriannuels relatifs aux « Collections coordonnées belges de micro-organismes (CCBM) » et à la recherche concernant la filière Airbus.

Il y a également lieu de noter que le nombre de chercheurs supplémentaires monte à 400 en 1999 au lieu de 299 en 1987.

— *Affaires économiques :*

l'engagement au cours de l'année 1998, du programme pluriannuel relatif à la recherche concernant la filière Airbus.

- 25 152,6 millions de francs en **moyens de paiement** (crédits non dissociés, crédits d'ordonnement et crédits variables), soit une augmentation

Afdeling 6

*Het interdepartementaal begrotingsprogramma voor
Wetenschapsbeleid
(BPWB)*

1. Het interdepartementaal begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid groepeert de federale kredieten die bestemd zijn om de wetenschappelijke activiteiten (dit wil zeggen activiteiten inzake onderzoek-ontwikkeling, wetenschappelijke dienstverlening en, in voorkomend geval, onderwijs-vorming) van de federale ministeriële departementen te financieren.

Ter herinnering : de basisallocaties die betrekking hebben op het Wetenschapsbeleid zijn — voor ieder departement — samengebracht in specifieke programma's en, meestal, in eenzelfde organisatieafdeling die uit de volgende programma's bestaat :

0. Bestaansmiddelen (in voorkomend geval)
 1. O & O op nationaal vlak
 2. O & O op internationaal vlak
 3. Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en daarmee gelijkgestelde instellingen
 4. Onderwijs-vorming, educatieve activiteiten
 - 5-9. Specifieke programma's (te bepalen door het betrokken departement).

2. De initiële kredieten voor het interdepartementaal begrotingsprogramma 1999 bedragen :

- 23 931,4 miljoen frank **vastleggingsmiddelen** (niet-gesplitste kredieten, vastleggingskredieten en variabele kredieten), dit wil zeggen een daling met 719,1 miljoen frank of 2,9 % ten opzichte van het aangepaste dienstjaar 1998 (p.m. : 24 650,5 miljoen frank).

De daling van de vastleggingsmiddelen is voornamelijk te verklaren door :

— *Federale diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden :*

de vastlegging tijdens het jaar 1998 van de meerjarenprogramma's met betrekking tot de « Belgische gecoördineerde verzamelingen van micro-organismen (BBCM) » en het Airbus-onderzoek.

Ook moet worden aangestipt dat het aantal extra onderzoekers in 1999 stijgt tot 400 in plaats van 299 in 1987.

— *Economische Zaken :*

de vastlegging tijdens het jaar 1998 van het meerjarenprogramma betreffende het Airbus-onderzoek.

- 25 152,6 miljoen frank **betalingsmiddelen** (niet-gesplitste kredieten, ordonnanceringskredieten en variabele kredieten), zijnde een stijging van

de 452,1 millions de francs ou de 1,8 % par rapport à l'exercice 1998 ajusté (p.m. : 24 700,5 millions de francs). Outre l'inflation, l'accroissement des moyens de paiement s'explique principalement par les variations suivantes :

— *Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles :*

le financement en année pleine de 100 chercheurs supplémentaires engagés à l'automne 1998 et le financement pour 3 mois de 100 nouveaux chercheurs supplémentaires qui seront engagés en 1999 ainsi qu'une dotation supplémentaire en vue de couvrir les frais de fonctionnement du nouveau musée instrumental.

Il y a lieu de noter la baisse ponctuelle de la contribution aux recherches relatives aux avions Airbus.

— *Justice :*

l'inscription de crédits supplémentaires pour le financement du personnel et du fonctionnement du Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique et de l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie.

— *Coopération au développement :*

l'augmentation du financement de la coopération non gouvernementale.

— *Affaires économiques :*

la baisse ponctuelle de la contribution aux recherches relatives aux avions Airbus et la suppression du crédit exceptionnel destiné à financer en 1998 les investissements de l'IRE.

— *Communications et Infrastructure :*

la quasi suppression des crédits destinés au programme Drive-ATT.

3. Pour connaître les objectifs précis et les moyens mis en œuvre dans le cadre du PBPS-1999, on se référera utilement aux notes de politique générale et aux justifications du budget général des dépenses de chaque département pour l'exercice 1999.

4. Les tableaux suivants donnent la répartition des moyens de paiement du PBPS-1998 par département (tableau A) et par programme d'activités (tableau B).

452,1 miljoen frank of 1,8 % ten opzichte van het aangepaste dienstjaar 1997 (p.m. : 24 700,5 miljoen frank). Naast de inflatie, is de toename van de betaalmiddelen voornamelijk te verklaren door :

— *Federale diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden :*

de financiering voor een vol jaar van 100 extra onderzoekers aangeworven in de herfst van 1998 en de financiering voor 3 maanden van nog eens 100 extra onderzoekers die in 1999 zullen worden aangeworven, alsook een extra dotatie om de werkingskosten te dekken van het nieuwe instrumentenmuseum.

Aan te stippen valt de gerichte verlaging van de bijdrage in het onderzoek met betrekking tot de Airbus-vliegtuigen.

— *Justitie :*

de inschrijving van bijkredieten om het personeel en de werking te financieren van het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum en het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

— *Ontwikkelingssamenwerking :*

de verhoging van de financiering van de niet-gouvernementele samenwerking.

— *Economische Zaken :*

de gerichte verlaging van de bijdrage in het onderzoek met betrekking tot de Airbus-vliegtuigen en de schrapping van het buitengewoon krediet om de investeringen van het IRE in 1998 te financieren.

— *Verkeerswezen en Infrastructuur :*

het haast volledig schrappen van de kredieten voor het programma Drive-ATT.

3. Voor de precieze doelstellingen en de middelen die worden ingezet in het kader van het BPWB-1999, wordt verwezen naar de algemene beleidslijnen en de verantwoordingen van de algemene uitgavenbegroting van ieder departement voor het dienstjaar 1999.

4. Onderstaande tabellen geven de verdeling van de betaalmiddelen van het BPWB-1999 per departement (tabel A) en per activiteitenprogramma (tabel B).

TABLEAU A

**Programme budgétaire interdépartemental
de la Politique scientifique — ventilation
des moyens de paiement par département**

(En millions de francs)

TABEL A

**Interdepartementaal begrotingsprogramma
voor Wetenschapsbeleid — verdeling van de betalings-
middelen per departement**

(In miljoen frank)

Départements	1998	1999	1999 / 1998	Departementen
	Ajusté — <i>Aangepast</i>	Déposé — <i>Ingediend</i>	En % — <i>In %</i>	
11. Services du Premier Ministre	14 164,3	14 413,7	1,8	11. Diensten van de Eerste Minister.
12. Justice	300,1	389,9	29,9	12. Justitie.
13. Intérieur	41,3	41,9	1,5	13. Binnenlandse Zaken.
14. Affaires étrangères	120,5	149,7	24,2	14. Buitenlandse Zaken.
15. Coopération au développement	2 170,7	2 320,5	6,9	15. Ontwikkelingssamenwerking.
16. Défense nationale	1 323,8	1 394,5	5,3	16. Landsverdediging.
17. Gendarmerie	6,0	6,0	0,0	17. Rijkswacht.
23. Emploi et Travail	7,4	7,5	1,4	23. Tewerkstelling en Arbeid.
26. Affaires sociales, Santé publique et Environnement	786,9	783,7	— 0,4	26. Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.
31. Agriculture	2 228,6	2 265,0	1,6	31. Landbouw.
32. Affaires économiques	3 434,8	3 289,3	— 4,2	32. Economische Zaken.
33. Communications et Infrastructure	116,1	90,9	— 21,7	33. Verkeer en Infrastructuur.
Total PBPS	24 700,5	25 152,6	1,8	Totaal BPWB.

TABLEAU B

**Programme budgétaire interdépartemental
de la Politique scientifique — ventilation des
moyens de paiement par programme d'activités**

(En millions de francs)

TABEL B

**Interdepartementaal begrotingsprogramma
voor Wetenschapsbeleid — verdeling van de betalings-
middelen per activiteitenprogramma**

(In miljoen frank)

Programmes	1998	1999	1999 / 1998	Programma's
	Ajusté — <i>Aangepast</i>	Déposé — <i>Ingediend</i>	En % — <i>In %</i>	
0. Subsistance	563,9	581,7	3,2	0. Bestaansmiddelen.
1. R & D dans le cadre national	4 911,7	4 841,8	— 1,4	1. O & O op nationaal vlak.
2. R & D dans le cadre international	8 699,6	8 579,5	— 1,4	2. O & O op internationaal vlak.
3. Établissements scientifiques du pou- voir fédéral et assimilés	6 983,1	7 375,9	5,6	3. Wetenschappelijke inrichtingen van de federale overheid en daarmee gelijk- gestelde instellingen.
4. Enseignement-formation, activités édu- catives	3 181,0	3 435,5	8,0	4. Onderwijs-vorming, educatieve activi- teiten.
5. Programmes spécifiques et divers	361,2	388,2	— 6,4	5. Specifieke programma's en diversen.
Total PBPS	24 700,5	25 152,6	1,8	Totaal BPWB.

CHAPITRE III

**Les effets budgétaires des relations entre
le pouvoir fédéral et d'autres entités
nationales ou internationales**

Dans ce chapitre, l'ensemble des recettes récoltées par le pouvoir fédéral et des crédits budgétaires qui lui sont consentis par le parlement sont répartis entre les entités nationales ou internationales qui en bénéficient. Les entités nationales concernées sont constituées du pouvoir fédéral, des Communautés et Régions, des pouvoirs locaux et de la sécurité sociale. Les entités internationales sont l'Union européenne, le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et les institutions qui en dépendent, telle que la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Ce chapitre se compose de 5 sections consacrées respectivement à l'examen des effets du financement des Communautés et Régions (section 1), des obligations internationales, à savoir le financement des entités internationales et de la coopération au développement (section 2), de la sécurité sociale (section 3) et des pouvoirs locaux (section 4), la section 5 étant la synthèse des interventions mentionnées dans les 4 sections qui précèdent.

Seront analysés successivement les effets du financement des différentes entités concernées sur les comptes du pouvoir fédéral.

Section 1

*Impact sur le budget du pouvoir fédéral du
financement des Communautés et des Régions*

Cette section décrit l'impact sur le budget du pouvoir fédéral du financement des Communautés (§ 1) et des Régions (§ 2).

Les modalités techniques du calcul des moyens financiers à mettre à la disposition des Communautés et Régions sont décrites à l'annexe III : « La réforme de l'État », § 3 « Les modalités de financement des Communautés et des Régions », de l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1994.

Le financement des Communautés et des Régions se fait par prélèvement sur les recettes fiscales perçues par le pouvoir fédéral, ainsi que par des crédits budgétaires. Dans un souci de cohérence, l'examen se faisant dans l'optique du pouvoir fédéral, les moyens mis à la disposition des Communautés et des Régions par des prélèvements sur les recettes fiscales sont déduits du produit desdites recettes de l'année au

HOOFDSTUK III

**De budgettaire gevolgen van de betrekkingen
tussen de federale overheid enerzijds
en de andere nationale of internationale
entiteiten anderzijds**

In dit hoofdstuk worden de totale ontvangsten van de federale overheid en de totale hem door het parlement verleende kredieten verdeeld onder de nationale of internationale entiteiten. De betrokken nationale entiteiten zijn de federale overheid, de Gemeenschappen en Gewesten, de plaatselijke besturen, de sociale zekerheid. De internationale entiteiten zijn de Europese Unie, het IMF, de Wereldbank en de met die entiteiten verbonden instellingen, alsmede de Europese Bank voor wederopbouw en ontwikkeling.

Dit hoofdstuk bestaat uit 5 afdelingen die respectievelijk zijn gewijd aan het onderzoek van de gevolgen van de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten (afdeling 1), van de internationale verplichtingen, namelijk de financiering van de internationale entiteiten en van de ontwikkelingssamenwerking (afdeling 2), van de sociale zekerheid (afdeling 3) en van de plaatselijke besturen (afdeling 4), terwijl afdeling 5 de synthese van de in de voorgaande 4 afdelingen opgenomen tegemoetkomingen vormt.

De gevolgen van de financiering van de verschillende betrokken entiteiten op de rekeningen van de federale overheid zullen achtereenvolgens worden onderzocht.

Afdeling 1

*Weerslag van de financiering van de
Gemeenschappen en de Gewesten op de begroting
van de federale overheid*

Deze afdeling beschrijft de weerslag van de financiering van de Gemeenschappen (§ 1) en de Gewesten (§ 2) op de federale overheidsbegroting.

De technische modaliteiten van de berekening van de ter beschikking van de Gemeenschappen en Gewesten te stellen financiële middelen worden beschreven in bijlage III : « De staatsvorming », § 3, « De financieringsmodaliteiten van de Gemeenschappen en Gewesten » in de algemene toelichting van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1994.

De financiering van de Gemeenschappen en van de Gewesten geschiedt door middel van afneming op de fiscale ontvangsten die worden geïnd door de federale overheid alsook door middel van begrotingskredieten. Omwille van de samenhang, vermits het onderzoek gebeurt uit het oogpunt van de federale overheid, worden de middelen die via afnemingen op fiscale ontvangsten ter beschikking van de Gemeen-

cours de laquelle le prélèvement s'opère, sans égard à l'année budgétaire à laquelle ces ressources se rapportent, tandis que les moyens mis à la disposition desdites entités au moyen de crédits budgétaires seront rattachés à l'année budgétaire à laquelle les crédits sont imputés.

L'estimation des moyens attribués pour l'année budgétaire 1999 est composée de deux éléments, d'une part, de l'estimation initiale des attributions de l'année budgétaire 1999 même, et d'autre part, des soldes probables du décompte définitif de l'année budgétaire 1998. Ces soldes probables 1998 correspondent à la différence entre les attributions réestimées lors du contrôle budgétaire de l'année budgétaire 1998 et les attributions définitives probables pour cette même année budgétaire, dont le calcul sera effectué sur une base précise lors de l'ajustement du budget 1999.

Le tableau ci-après décrit l'évolution des moyens mis à la disposition des Communautés et des Régions depuis 1989.

TABLEAU 1

Ensemble des moyens finançant les Communautés et les Régions provenant du budget du pouvoir fédéral

(En milliards de francs)

	Régions — Gewesten			Communautés — Gemeenschappen			Total — Totaal		
	Recettes — Ontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Total — Totaal	Recettes — Ontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Total — Totaal	Recettes — Ontvangsten	Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Total — Totaal
	(1)	(2)	(1 + 2 = 3)	(4)	(5)	(4 + 5 = 6)	(1 + 4 = 7)	(2 + 5 = 8)	(3 + 6 = 7 + 8 = 9)
1989	207,3	13,7	221,0	347,2	4,6	351,8	554,5	18,3	572,8
1990	219,6	12,6	232,2	395,6	6,3	401,9	615,2	18,9	634,1
1991	245,0	13,3	258,3	418,2	5,6	423,8	663,2	18,9	682,1
1992	266,1	12,9	279,0	435,2	5,7	440,9	701,3	18,6	719,9
1993	285,9	13,8	299,7	457,1	6,1	463,2	743,0	19,9	762,9
1994	314,0	13,2	327,2	465,4	6,2	471,6	779,4	19,4	798,8
1995	338,4	14,7	353,1	470,2	7,1	477,3	808,6	21,8	830,4
1996	361,2	14,3	375,5	475,4	6,4	481,8	836,6	20,7	857,3
1997	392,8	13,3	406,1	501,1	6,9	508,0	893,9	20,2	914,1
1998	420,6	15,0	435,6	513,3	7,7	521,0	933,9	22,7	956,6
1999	454,9	14,3	469,2	526,3	7,2	533,5	981,2	21,5	1 002,7

La manière dont ces chiffres ont été obtenus est décrite aux §§ 1^{er} et 2 ci-après, respectivement pour les Communautés et pour les Régions.

schappen en de Gewesten worden gesteld, afgetrokken van de opbrengst van deze ontvangsten van het jaar waarin de afneming gebeurt, ongeacht het begrotingsjaar waarop deze inkomsten betrekking hebben, terwijl de middelen die via begrotingskredieten ter beschikking worden gesteld van de bedoelde entiteiten, zullen worden gehecht aan het begrotingsjaar waarop de kredieten worden aangerekend.

De raming van de middelen toegekend voor het begrotingsjaar 1999 is samengesteld uit twee elementen. Vooreerst is er de oorspronkelijke raming van de middelen toegekend voor het begrotingsjaar 1999 zelf; daarnaast zijn er de waarschijnlijke saldi in het kader van de definitieve afrekening van het begrotingsjaar 1998. Die saldi voor 1998 komen overeen met het verschil tussen de herraamde toegerekende middelen van de begrotingscontrole voor het jaar 1998 en de waarschijnlijke definitieve middelen voor datzelfde begrotingsjaar, waarvan de berekening zal worden uitgevoerd op nauwkeurige basis op het ogenblik van de aangepaste begroting 1999.

De tabel hierna beschrijft de evolutie van de betreffende middelen van de Gemeenschappen en de Gewesten sedert 1989.

TABEL 1

Totaal van de middelen uit de begroting van de federale overheid voor de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten

(In miljard frank)

De wijze waarop deze cijfers werden verkregen wordt beschreven in de §§ 1 en 2 hierna, die respectievelijk zijn gewijd aan de Gemeenschappen en de Gewesten.

§ 1. Les Communautés

Les moyens attribués aux Communautés sont constitués :

— pour les Communautés française et flamande, des impôts partagés prélevés sur le produit de l'impôt des personnes physiques et de la TVA perçus par le pouvoir fédéral ⁽¹⁾. Depuis 1993, suite aux Accords de la Saint-Michel, une part supplémentaire de l'impôt des personnes physiques a été ristournée aux Communautés flamande et française, en application des articles 45bis et ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 telle que modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 relative au financement des Communautés et des Régions;

— de crédits budgétaires destinés à couvrir les dépenses ayant trait aux étudiants étrangers qui sont supportées par les Communautés française et flamande, ainsi que des dotations versées à la Communauté germanophone et à la Commission communautaire commune; depuis 1993, il est aussi tenu compte d'un crédit budgétaire en faveur des entités fédérées, servant à financer le plan d'accompagnement des chômeurs.

Les moyens à mettre à la disposition des Communautés française et flamande en 1999 ont été calculés à l'aide des paramètres suivants :

1° le taux d'inflation probable retenu pour 1998 dans le budget économique du 7 juillet 1998 : 1,1 %;

2° un taux d'intérêt de 5,29645 %, applicable à l'annuité de 1998, dont la première tranche est payée en 1999. Pour l'année suivante, il n'y aura plus lieu de déterminer le taux d'intérêt à long terme tel que prévu à l'article 14, § 1^{er}, de la loi spéciale de financement de 1989;

3° l'évolution de la population scolaire (habitants âgés de moins de 18 ans) au 30 juin de l'année budgétaire précédente par rapport au 30 juin 1988.

Le rapport le plus élevé étant retenu, le coefficient d'adaptation pour 1999 s'établit à 0,99394.

⁽¹⁾ En ce qui concerne la répartition entre les deux Communautés des moyens prélevés sur les recettes de TVA, l'estimation initiale pour l'année budgétaire 1999 continue à se baser sur la clé de répartition du nombre des élèves fixée à l'article 39, § 2, premier alinéa de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 modifiée, à savoir 57,55 % pour la Communauté flamande et 42,45 % pour la Communauté française. En vertu de cet article 39, § 2, deuxième alinéa, cette répartition devra être adaptée, dès l'année budgétaire 1999, à la répartition du nombre des élèves sur la base de critères objectifs fixés par la loi; en pratique, il convient de noter que le décompte définitif de l'année 1999 intervient lors du contrôle budgétaire de l'année 2000.

§ 1. De Gemeenschappen

De middelen waarover de Gemeenschappen beschikken zijn samengesteld :

— voor de Franse en Vlaamse Gemeenschap, uit gedeelde belastingen die worden afgenomen van de opbrengst van de personenbelasting en de opbrengst van de BTW die worden geïnd door de federale overheid ⁽¹⁾. Ingevolge het Sint-Michielsakkoord, werd sinds 1993 een bijkomend gedeelte van de personenbelasting overgedragen aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap, dit in toepassing van de artikels 45bis en ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van Gemeenschappen en Gewesten, gewijzigd door de Bijzondere wet van 16 juli 1993;

— uit begrotingskredieten ter dekking van de uitgaven voor buitenlandse studenten die worden gedragen door de Franse en de Vlaamse Gemeenschap en uit de dotatie die wordt gestort aan de Duitstalige Gemeenschap en aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie; sinds 1993 wordt ook rekening gehouden met een begrotingskrediet ten gunste van de gefedereerde entiteiten bestemd om het begeleidingsplan voor werklozen te financieren.

De middelen die in 1999 ter beschikking moeten worden gesteld van de Franse en de Vlaamse Gemeenschap werden berekend aan de hand van de volgende parameters :

1° het vermoedelijk inflatiepercentage : 1,1 % in aanmerking genomen voor 1998 in het economisch budget van 7 juli 1998;

2° een rentevoet van 5,29645 %, toepasbaar op de annuïteit van 1998 waarvan het eerste luik uitbetaald wordt in 1999. Voor volgend jaar dient geen lange-termijnrentevoet zoals bedoeld in artikel 14, § 1 van de bijzondere financieringswet van 1989;

3° de evolutie van de schoolgaande bevolking van minder dan 18 jaar op 30 juni van het voorgaande begrotingsjaar in vergelijking met 30 juni 1988.

Daar de hoogste breuk in aanmerking wordt genomen, belooft de aanpassings-coëfficiënt voor 1999 0,99394.

⁽¹⁾ Voor de verdeling tussen beide Gemeenschappen van de middelen die op de BTW-ontvangsten worden voorafgenomen, wordt in de initiële raming voor begrotingsjaar 1999 nog uitgegaan van de in artikel 39, § 2, eerste lid van de gewijzigde bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 vastgestelde verdeelsleutel van het aantal leerlingen, met name 57,55 % voor de Vlaamse Gemeenschap en 42,45 % voor de Franse Gemeenschap. Krachtens datzelfde artikel 39, § 2, tweede lid dient vanaf het begrotingsjaar 1999 deze verdeelsleutel aangepast te worden aan de verdeling van het aantal leerlingen aan de hand van bij wet vastgestelde objectieve criteria. In feite wordt de definitieve afrekening voor het jaar 1999 gedurende de begrotingscontrole van het jaar 2000 in aanmerking genomen.

TABLEAU 2

Population de moins de 18 ans

TABEL 2

Bevolking van minder dan 18 jaar

	30 juin 1988 — 30 juni 1988	30 juin 1995 — 30 juni 1995	30 juin 1996 — 30 juni 1996	30 juin 1997 — 30 juni 1997	30 juin 1998 — 30 juni 1998	Coefficient d'adaptation — Aanpassings- coëfficiënt
Communauté flamande. — <i>Vlaamse Gemeenschap</i>	1 309 156	1 291 397	1 283 321	1 280 357	1 271 440	0,97695
Communauté française. — <i>Franse Gemeenschap</i>	890 945	884 771	881 925	885 523	884 192	0,99394

Sur la base de ces chiffres, le facteur d'adaptation est obtenu de la façon suivante :

— Communauté flamande :

$$\frac{1\,271\,440 + (37\,716 \times 20\%)}{1\,309\,156} = 0,97695$$

— Communauté française :

$$\frac{884\,192 + (6\,753 \times 20\%)}{890\,945} = 0,99394$$

4° la croissance réelle probable du PNB prévue pour 1998 dans le budget économique du 7 juillet 1998 : + 2,9 %.

Les moyens supplémentaires visés à l'article 45bis de la loi spéciale de financement modifiée sont en effet adaptés progressivement à la croissance annuelle réelle du PNB. Ce pourcentage évolue progressivement de 10 % pour l'année 1994 à 97,5 % pour l'année budgétaire 1999. À partir de l'année 2000, l'adaptation s'effectuera sur la base de l'intégralité de la croissance réelle du PNB.

Les moyens supplémentaires, visés à l'article 45ter de la loi spéciale de financement modifiée, sont attribués aux Communautés en compensation des charges supplémentaires qui découlent de l'abrogation de l'exonération fiscale en matière de précompte professionnel sur les primes de fin d'année attribuées aux fonctionnaires des Communautés sous forme de chèques-repas. Ces moyens sont adaptés annuellement, et à partir de l'année budgétaire 1994, à l'intégralité de la croissance réelle du produit national brut;

5° l'impôt des personnes physiques par Communauté est réparti selon les méthodes fixées par la loi spéciale de financement, pour l'exercice d'imposition 1997 clôturé au 30 juin 1998. Les données de base

Op basis van deze cijfers wordt de aanpassingsfactor als volgt bekomen :

— Vlaamse Gemeenschap :

$$\frac{1\,271\,440 + (37\,716 \times 20\%)}{1\,309\,156} = 0,97695$$

— Franse Gemeenschap :

$$\frac{884\,192 + (6\,753 \times 20\%)}{890\,945} = 0,99394$$

4° de vermoedelijke aangroei van het BNP voorzien voor 1998 in het economisch budget van 7 juli 1998 : + 2,9 %.

De bijkomende middelen, bedoeld in artikel 45bis van de gewijzigde bijzondere financieringswet worden immers geleidelijk aangepast aan de jaarlijkse werkelijke groei van het BNP. Dit percentage evolueert geleidelijk van 10 % voor het jaar 1994 tot 97,5 % voor het begrotingsjaar 1999. Vanaf 2000 zal de aanpassing gebeuren op grond van de integrale werkelijke groei van het BNP.

De bijkomende middelen, bedoeld in artikel 45ter van de gewijzigde bijzondere financieringswet, worden aan de Gemeenschappen toegekend ter compensatie van de bijkomende lasten die voortvloeien uit de afschaffing van de belastingvrijstelling inzake bedrijfsvoorheffing op de eindejaarspremies van de ambtenaren van de Gemeenschappen in de vorm van maaltijdcheques. Deze middelen worden, sinds het begrotingsjaar 1994, jaarlijks aangepast aan de integrale werkelijke groei van het bruto nationaal product;

5° de personenbelasting per Gemeenschap, verkregen volgens methodes die worden vastgesteld in de bijzondere financieringswet, voor het aanslagjaar 1997 afgesloten op 30 juni 1998. De basisgegevens

figurent ci-après au § 2 relatif aux Régions. L'impôt des personnes physiques par Communauté s'établit comme suit :

Communauté flamande : 602 809,3 millions de francs;

Communauté française : 342 405,4 millions de francs.

Les moyens mis à la disposition des Communautés, par prélèvement sur les impôts partagés ou au moyen de crédits budgétaires ont évolué comme suit :

TABEAU 3

Moyens financiers mis à la disposition des Communautés

Voir intitulés — Zie opschriften	Communauté flamande — Vlaamse Gemeenschap			Communauté française — Franse Gemeenschap			Communauté germanophone — Duitstalige Gemeenschap			En milliards — Total — In miljard — Totaal		
	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999
	a) Tot.	295,0	303,6	314,0	206,1	209,7	212,3	—	—	—	501,1	513,3
1.	206,1	207,6	208,7	153,4	153,8	154,0	—	—	—	359,5	361,4	362,7
2.	88,9	96,0	105,3	52,7	55,9	58,3	—	—	—	141,6	151,9	163,6
b) Tot.	0,7	1,0	0,7	1,8	2,2	1,8	3,3	3,4	3,6	6,9	7,7	7,2
1.	0,7	1,0	0,7	1,8	2,2	1,8	3,3	3,4	3,6	5,8	6,6	6,1
2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,1	1,1	1,1
c)	295,7	304,6	314,7	207,9	211,9	214,1	3,3	3,4	3,6	508,0	521,0	533,5

Intitulés

Financement par des :

- a) Recettes fiscales et non fiscales :
 - 1. TVA;
 - 2. IPP.
- b) Crédits budgétaires :
 - 1. Crédits budgétaires sans CCC;
 - 2. Commission communautaire commune (CCC).
- c) Total : a + b.

§ 2. Les Régions

Les moyens attribués aux Régions sont constitués :

- du produit des impôts régionaux;
- du produit des impôts conjoints;

— de l'intervention nationale de solidarité;

— d'un crédit budgétaire à charge du budget du ministère de l'Emploi et du Travail (article 35 de la loi spéciale du 16 janvier 1989), du ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique (articles 63 et 64 de la loi spéciale du 16 janvier 1989) et du budget des dotations (charges du passé en faveur de la Région de Bruxelles-capitale en 1989 et 1990);

— depuis 1993, d'un crédit budgétaire à charge du budget du ministère de l'Emploi et du Travail relatif au plan d'accompagnement des chômeurs.

worden vermeld in § 2, gewijd aan de Gewesten. De personenbelasting per Gemeenschap belooft :

Vlaamse Gemeenschap : 602 809,3 miljoen frank;

Franse Gemeenschap : 342 405,4 miljoen frank.

De middelen ter beschikking gesteld van de Gemeenschappen door afhouding op de gedeelde belastingen of door middel van begrotingskredieten zijn als volgt geëvolueerd :

TABEL 3

Financieringsmiddelen ter beschikking gesteld van de Gemeenschappen

Voor intituls — Zie opschriften	Communauté flamande — Vlaamse Gemeenschap			Communauté française — Franse Gemeenschap			Communauté germanophone — Duitstalige Gemeenschap			En milliards — Total — In miljard — Totaal		
	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999
	a) Tot.	295,0	303,6	314,0	206,1	209,7	212,3	—	—	—	501,1	513,3
1.	206,1	207,6	208,7	153,4	153,8	154,0	—	—	—	359,5	361,4	362,7
2.	88,9	96,0	105,3	52,7	55,9	58,3	—	—	—	141,6	151,9	163,6
b) Tot.	0,7	1,0	0,7	1,8	2,2	1,8	3,3	3,4	3,6	6,9	7,7	7,2
1.	0,7	1,0	0,7	1,8	2,2	1,8	3,3	3,4	3,6	5,8	6,6	6,1
2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,1	1,1	1,1
c)	295,7	304,6	314,7	207,9	211,9	214,1	3,3	3,4	3,6	508,0	521,0	533,5

Opschriften

Financiering door :

- a) Fiscale en niet-fiscale ontvangsten :
 - 1. BTW;
 - 2. PB.
- b) Begrotingskredieten :
 - 1. Begrotingskredieten zonder GG;
 - 2. Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GG).
- c) Totaal : a + b.

§ 2. De Gewesten

De middelen, die ter beschikking van de Gewesten zijn gesteld, zijn samengesteld uit :

- de opbrengst van de gewestelijke belastingen;
- de opbrengst van de samengevoegde belastingen;

— de nationale solidariteitssteun;

— een begrotingskrediet ten laste van de begroting van het ministerie van Teverkstelling en Arbeid (artikel 35 van de bijzondere wet van 16 januari 1989), van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken (artikelen 63 en 64 van de bijzondere wet van 16 januari 1989) en van de begroting van dotaties (lasten van het verleden ten bate van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 1989 en 1990);

— sinds 1993, een begrotingskrediet ten laste van de begroting van het ministerie van Teverkstelling en Arbeid inzake het begeleidingsplan van werklozen.

Les paramètres utilisés pour le calcul des impôts conjoints revenant aux Régions en 1999 sont constitués par :

1° le taux d'inflation probable retenu pour 1998 dans le budget économique du 7 juillet 1998, à savoir 1,1 %;

2° un taux d'intérêt de 5,29645 % (cf. § 1^{er} : Les Communautés);

3° la population au 1^{er} janvier 1997 dans chacune des Régions soit :

Région flamande	5 898 824
Région wallonne	3 320 805
Région de Bruxelles-capitale	950 597
TOTAL	10 170 226

4° le rendement de l'impôt des personnes physiques par Région au cours de l'exercice d'imposition 1997 clôturé au 30 juin 1998 soit, en millions de francs :

Région flamande	585 484,7
Région wallonne	273 107,0
Région de Bruxelles-capitale	86 623,0
TOTAL	945 214,7

dont Communauté germanophone 5 184,5

5° l'écart entre l'IPP par habitant dans chaque Région et l'IPP par habitant dans le Royaume. Cet écart détermine la capacité contributive de chaque Région et sert au calcul de l'intervention de solidarité nationale. Sur la base des données de l'exercice d'imposition 1997, cet écart se présente comme suit :

Région flamande	+ 6,795 %
Région wallonne	- 11,511 %
Région de Bruxelles-capitale	- 1,952 %

6° le taux de croissance réel probable du PNB retenu pour 1998 dans le budget économique du 7 juillet 1998 : + 2,9 %.

Celui-ci sera appliqué progressivement à la quatrième partie des moyens attribués aux Régions, visée à l'article 32*bis* de la loi spéciale de financement modifiée.

Sont successivement présentés ci-après sous la forme d'un tableau la part du produit des impôts régionaux et des impôts conjoints revenant à chaque Région en 1999.

De parameters gebruikt in 1999 voor de berekening van de samengevoegde belastingen bestemd voor de Gewesten zijn :

1° het vermoedelijk inflatiepercentage dat in aanmerking genomen wordt voor 1998 in het economisch budget van 7 juli 1998, namelijk 1,1 %;

2° een rentevoet van 5,29645 % (zie § 1 : De Gemeenschappen);

3° de bevolking op 1 januari 1997 in elk Gewest of :

Vlaams Gewest	5 898 824
Waals Gewest	3 320 805
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	950 597
TOTAAL	10 170 226

4° de opbrengst van de personenbelasting per Gewest, in miljoen frank, tijdens het aanslagjaar 1997, afgesloten op 30 juni 1998 of :

Vlaams Gewest	585 484,7
Waals Gewest	273 107,0
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	86 623,0
TOTAAL	945 214,7

waarvan de Duitstalige Gemeenschap.. 5 184,5

5° het verschil tussen de PB per inwoner in elk Gewest en de PB per rijksinwoner. Dat verschil bepaalt de bijdragecapaciteit van elk Gewest en dient voor de berekening van de nationale solidariteitstussenkomst. Dit verschil, op basis van de gegevens van het aanslagjaar 1997 ziet eruit als volgt :

Vlaams Gewest	+ 6,795 %
Waals Gewest	- 11,511 %
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	- 1,952 %

6° de vermoedelijke groei van het BNP in aanmerking genomen voor 1998 in het economisch budget van 7 juli 1998, namelijk : + 2,9 %.

Deze zal geleidelijk worden toegepast op het vierde gedeelte van de middelen toegekend aan de Gewesten zoals bedoeld in artikel 32*bis* van de gewijzigde financieringswet.

In de volgende tabellen wordt achtereenvolgens het in 1999 aan elk Gewest toekomend deel van de opbrengst van de gewestelijke belastingen en van de samengevoegde belastingen, opgenomen.

TABLEAU 4
Impôts régionaux en 1999

(En millions de francs)

TABEL 4
Gewestelijke belastingen in 1999

(In miljoen frank)

Impôts — Belastingen	Estimations — Ramingen	Part attribuée — Toegewezen deel		Ventilation (en %) — Ventilatie (in %)			Montant des impôts — Bedrag der belastingen		
	1999 — 1999	En % — In %	En millions — In miljoen	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles- Capitale — Brussel- Hoofdstad	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles- Capitale — Brussel- Hoofdstad
	Taxe sur les jeux et paris. — <i>Belasting op de spelen en weddenschappen</i>	1 900,0	100,00	1 900,0	42,61	42,51	14,88	809,6	807,7
Taxe sur les appareils automatiques de divertissement. — <i>Belasting op automatische ontspanningstoestellen</i> ...	1 990,0	100,00	1 990,0	70,35	20,10	9,55	1 400,0	400,0	190,0
Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées. — <i>Openingsbelasting op de slijterijen gegiste dranken</i> .	600,0	100,00	600,0	63,15	25,82	11,02	378,9	154,9	66,1
Droits de succession et de mutation par décès. — <i>Successierecht en recht van overgang bij overlijden</i> ..	29 500,0	100,00	29 500,0	48,14	30,71	21,14	14 202,2	9 060,6	6 237,2
Précompte immobilier ^(a) . — <i>Onroerende voorheffing</i> ^(a)	5 430,0	100,00	5 430,0	74,38	15,80	9,82	4 039,0	858,0	533,0
Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux. — <i>Registratierecht op de overdrachten ten bezwarende titel van onroerende goederen</i>	58 925,8	41,41	24 400,0	60,28	24,65	15,07	14 709,2	6 014,0	3 676,8
Taxes de circulation sur les véhicules automobiles. — <i>Verkeersbelasting op de autovoertuigen</i>	42 800,0	0,00	0,0	—	—	—	—	—	—
Écotaxes ^(b) . — <i>Milieutaksen</i> ^(b)	p.m.	100,00	—	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	141 145,8	45,22	63 820,0	55,69	27,10	17,21	35 538,8	17 295,4	10 985,8

^(a) Compte tenu de la décision de la Région flamande d'assurer elle-même le service de l'impôt relatif au précompte immobilier et ce à partir de l'exercice d'imposition 1999, le montant à verser par le pouvoir fédéral, qui ne concernera plus que les exercices d'imposition antérieurs, peut être estimé à 217 millions de francs, soit un produit total de 1 608 millions de francs pour l'ensemble des trois Régions.

^(b) Les recettes nettes devront être versées aux Régions, mais un accord sur la fixation des frais de perception n'existe toujours pas.

^(a) Rekening houdend met de beslissing van het Vlaams Gewest om inzake de onroerende voorheffing zelf de dienst van de belasting te verzekeren en dit met ingang van aanslagjaar 1999, wordt het door de federale overheid door te storten bedrag, dat dan nog enkel op de vorige aanslagjaren betrekking heeft, geraamd op 217 miljoen frank, hetzij een totale opbrengst van 1 608 miljoen frank voor de drie Gewesten tezamen.

^(b) De netto-opbrengsten dienen aan de Gewesten doorgestort te worden, maar er bestaat nog geen akkoord over de vaststelling van de inningskosten.

Le tableau ci-après décrit le montant des impôts conjoints revenant à chaque Région selon l'article 53, 3° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 modifiée qui sert de point de départ à leur calcul.

TABLEAU 5

**Impôts conjoints revenant
aux Régions en 1999**

(En millions de francs)

Articles de la loi de financement — <i>Artikelen van de financieringswet</i>	Partie — <i>Gedeelte</i>	Région flamande — <i>Vlaams Gewest</i>	Région wallonne — <i>Waals Gewest</i>	Région de Bruxelles- Capitale — <i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>	Total — <i>Totaal</i>
art. 13 – 21	1°	61 548,3	52 529,8	10 808,0	124 886,1
art. 22 – 27	2°	76 812,8	36 281,8	11 842,4	124 937,0
art. 28 – 32	3°	69 241,2	32 298,5	10 244,3	111 784,0
art. 32bis	4°	16 280,5	7 594,3	2 408,7	26 283,5
art. 35bis	Moyens supplémen- taires. — <i>Bijko- mende middelen.</i>	1 720,7	1 154,5	—	2 875,2
Total. — <i>Totaal.</i>		225 603,5	129 858,8	35 303,4	390 765,8
Soldes probables dé- compte 1998. — <i>Vermoedelijke saldi afrekening 1998.</i>		159,7	- 134,5	347,6	372,8
Estimation 1999. — <i>Raming 1999.</i>		225 763,3	129 724,3	35 651,0	391 138,6

Le tableau suivant reprend l'ensemble des moyens mis à la disposition des Régions en 1997, 1998 et 1999.

De volgende tabel beschrijft het bedrag van de samengevoegde belastingen dat toekomt aan elk Gewest, bij toepassing van artikel 53, 3° van de gewijzigde bijzondere wet van 16 januari 1989 dat als uitgangspunt voor de berekening ervan dient.

TABEL 5

**Samengevoegde belastingen die aan
de Gewesten toekomen in 1999**

(In miljoen frank)

De volgende tabel geeft het geheel van de ter beschikking van de Gewesten gestelde middelen in 1997, 1998 en 1999.

TABLEAU 6
Moyens mis à la disposition des Régions

(En milliards de francs)

Voir intitulés — Zie opschriften	Région flamande — Vlaams Gewest			Région wallonne — Waals Gewest			Région de Bruxelles-Capitale — Brussels Hoofdstedelijk Gewest			Total — Totaal		
	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999	1997	1998	1999
Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i>	222,3	239,8	261,3	130,5	137,9	147,0	40,0	42,9	46,6	392,8	420,6	454,9
– Impôts régionaux (a). — <i>Gewestelijke belastingen (a)</i>	33,9	32,7	35,5	15,8	16,3	17,3	10,2	10,3	11,0	59,9	59,3	63,8
– Impôts conjoints. — <i>Samengevoegde belastingen</i>	188,4	207,1	225,8	114,7	121,6	129,7	29,8	32,6	35,6	332,9	361,3	391,1
Crédits budgétaires (b). — <i>Begrotingskredieten (b)</i>	7,1	7,5	7,2	5,1	5,5	5,2	1,1	2,0	1,9	13,3	15,0	14,3
– Droits de tirage, programme de mise au travail. — <i>Trekkingsrechten, tewerkstellingsprogramma's</i>	6,8	6,8	6,8	4,8	4,8	4,8	1,0	1,0	1,0	12,6	12,6	12,6
– Compensation de la main-morte. — <i>Compensatie van de dode hand</i>	—	—	—	—	—	—	0,0	0,8	0,8	0,0	0,8	0,8
– Plan d'accompagnement. — <i>Begeleidingsplan</i>	0,3	0,7	0,4	0,3	0,7	0,4	0,1	0,2	0,1	0,7	1,6	0,9
Total. — Totaal	229,4	247,3	268,5	135,6	143,4	152,2	41,1	44,9	48,5	406,1	435,6	469,2

(a) Pour l'année budgétaire 1999, en tenant compte de l'affectation des intérêts de retard et de la charge des intérêts moratoires relatifs aux impôts régionaux, ces derniers sont estimés à (en milliards) :

Région flamande : $35,5 + 0,5 = 36,0$

Région wallonne : $17,3 + 0,2 = 17,5$

Région de Bruxelles-Capitale : $11,0 + 0,2 = 11,2$

(b) Ne comprennent pas le crédit spécial au profit de la ville de Bruxelles qui a été considéré comme une contribution de l'État au financement des pouvoirs locaux.

TABEL 6
Middelen ter beschikking gesteld van de Gewesten

(In miljard frank)

(a) Voor het begrotingsjaar 1999, rekening houdend met de toewijzing van de nalatigheidsinstresten en de last van de verwijlinstresten op de gewestelijke belastingen, worden deze laatste geraamd op (in miljard) :

Vlaams Gewest : $35,5 + 0,5 = 36,0$

Waals Gewest : $17,3 + 0,2 = 17,5$

Brussels Hoofdstedelijk Gewest : $11,0 + 0,2 = 11,2$

(b) Exclusief het bijzonder krediet ten gunste van de stad Brussel dat als deelneming van de Staat aan de financiering van de lokale besturen werd beschouwd.

Section 2

*Impact sur le budget du
pouvoir fédéral du financement
des obligations internationales*

Sont considérées comme obligations internationales du pouvoir fédéral dans la présente section :

— la participation de la Belgique au financement du budget de l'Union européenne. Le budget général de l'Union européenne est financé selon le système des ressources propres. Les deux premières ressources propres (les ressources propres traditionnelles) sont constituées par les droits de douane et les ressources d'origine agricole (prélèvements agricoles et cotisation « sucre » et « isoglucose »). De 1986 à 1994, la troisième ressource était basée sur un taux qui ne dépassait pas 1,4 % et qui était appliqué aux assiettes TVA harmonisées. En vertu des décisions relatives au paquet Delors II adoptées lors du sommet d'Edimbourg, ce taux est réduit progressivement en 5 ans à partir de l'année 1995 jusqu'à 1 % en 1999. La quatrième ressource (ressource complémentaire) est calculée *au prorata* du produit national brut de chaque État membre et est destinée à couvrir une éventuelle insuffisance des ressources propres. Cette quatrième ressource fait l'objet d'un financement par les opérations dites de Trésorerie, couvert par une inscription au budget général des dépenses, tandis que les ressources propres sont constituées par des recettes cédées ne figurant pas au tableau de la loi du budget des voies et moyens;

— le financement par un crédit budgétaire d'une augmentation éventuelle de la quote-part de la Belgique au FMI qui, conformément à ses statuts, procède périodiquement à un examen général des quote-parts afin que la liquidité du fonds reste adéquate. Sur la base des accords existant avec la Banque nationale de Belgique, le financement de la contribution belge au FMI n'a qu'un effet très limité sur la Trésorerie nationale;

— l'aide globale au développement, à savoir les crédits inscrits au budget général des dépenses au profit de différents départements ministériels en vue de couvrir les dépenses liées à l'aide au développement, en ce compris les crédits correspondant à la quote-part de la Belgique dans l'alimentation du Fonds européen de développement, ainsi que les crédits utilisés pour financer la quote-part de la Belgique au financement des agences internationales de développement créées dans le cadre des Nations-Unies et de la Banque mondiale.

Le tableau ci-après décrit l'évolution depuis 1989 des interventions à charge du budget du pouvoir fédéral ou réduisant ses ressources, résultant du financement des obligations internationales ainsi définies. Le tableau qui suit retrace depuis 1989 l'évolution des interventions budgétaires en faveur de la coopération au développement ventilées selon les principaux budgets départementaux auxquels el-

Afdeling 2

*Weerslag van de financiering van de internationale
verplichtingen op de begroting van de federale
overheid*

Als internationale verplichtingen van de federale overheid worden in deze afdeling beschouwd :

— de deelneming van België aan de financiering van de Europese Unie : de algemene begroting van de Europese Unie wordt gefinancierd volgens het mechanisme van de eigen middelen. De twee eerste eigen middelen (de traditionele eigen middelen) zijn samengesteld uit de douanerechten en de middelen voortvloeiend uit de landbouw (landbouwheffingen en « suiker- » en « isoglucose- »bijdragen). Van 1986 tot 1994 was de derde bron gebaseerd op een tarief dat niet hoger is dan 1,4 % en dat werd toegepast op de geharmoniseerde BTW-schalen. Krachtens de beslissingen inzake het pakket Delors II van de top van Edinburg, wordt dit tarief geleidelijk verminderd in 5 jaar vanaf 1995 tot 1 % in 1999. De vierde bron (aanvullende bron) wordt *pro rata* berekend op het bruto nationaal product van elke lidstaat en is bestemd voor het dekken van een eventueel tekort aan eigen middelen. Deze vierde bron wordt gevormd door een financiering van die verrichtingen door de Thesaurie, gedekt door een inschrijving in de algemene uitgavenbegroting, terwijl de andere eigen middelen worden samengesteld door toegewezen ontvangsten die niet opgenomen worden in de wetstabel van de rijksmiddelenbegroting;

— de financiering via een begrotingskrediet van de verhoging van het aandeel van België in het IMF dat, overeenkomstig de statuten ervan, een periodiek algemeen onderzoek van de aandelen instelt teneinde de liquide middelen van het fonds op peil te houden. Wegens de bestaande akkoorden met de Nationale Bank van België heeft de financiering van de Belgische bijdrage aan het IMF een beperkte invloed op de nationale Schatkist;

— de totale ontwikkelingshulp, namelijk de kredieten die op de algemene uitgavenbegroting worden uitgetrokken voor de verschillende ministeriële departementen om de uitgaven te dekken, die met de ontwikkelingshulp samenhangen, met inbegrip van de kredieten die overeenstemmen met het aandeel van België in de stijving van het Europees Ontwikkelingsfonds, de kredieten die worden aangewend om het aandeel van België in de financiering van de internationale ontwikkelingsagentschappen die werden opgericht in het kader van de Verenigde Naties en de Wereldbank, te bekostigen.

De hiernavolgende tabel beschrijft de evolutie van de tussenkomsten sedert 1989 ten laste van de federale overheidsbegroting of die de rijksmiddelen verminderen ten gevolge van de financiering van de aldus bepaalde internationale verplichtingen. De erop volgende tabel schetst de evolutie van de begrotingstussenkomsten sedert 1989 voor de ontwikkelingssamenwerking uitgesplitst volgens de belang-

les s'imputent, ainsi que les versements de la Loterie nationale en faveur du fonds de survie pour le Tiers-Monde et du fonds de coopération au développement. L'intégration de ces deux fonds dans le budget, respectivement en 1991 et 1994, a eu pour implication que les recettes qui leur sont versées par la Loterie nationale sont dorénavant inscrites au budget des voies et moyens.

Cette rebudgétisation se traduit par un glissement entre les colonnes 1 et 8 du tableau ci-après.

TABLEAU 7

Impact sur le budget du pouvoir fédéral du financement des obligations internationales

(En milliards de francs)

	Participation de la Belgique au financement des Communautés européennes — <i>Deelneming van België aan de financiering van de Europese Gemeenschappen</i>			Augmentation de la quote-part au FMI — <i>Verhoging van het aandeel aan het IMF</i>	Total — <i>Totaal</i>		Coopération au développement — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i>	Total — <i>Totaal</i>		
	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Opérations de trésorerie — <i>Schatkist-verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>	Crédits budgétaires — <i>Begrotings-kredieten</i>	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Crédits budgétaires et opérations de trésorerie — <i>Begrotings-kredieten en schatkist-verrichtingen</i>	Crédits budgétaires * — <i>Begrotings-kredieten *</i>	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Crédits budgétaires et opérations de trésorerie — <i>Begrotings-kredieten en schatkist-verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
	(1)	(2)	(1) + (2) = (3)	(4)	(1) = (5)	(2) + (4) = (6)	(7)	(1) = (8)	(2) + (4) + (7) = (9)	(3) + (4) + (7) = (8) + (9) = (10)
1989	68,8	4,1	72,9	—	68,8	4,1	25,2	68,8	29,3	98,1
1990	79,9	0,3	80,2	—	79,9	0,3	25,8	79,9	26,1	106,0
1991	88,7	9,6	98,3	—	88,7	9,6	24,6	88,7	34,2	122,9
1992	86,7	11,2	97,9	33,9	86,7	45,1	28,2	86,7	73,3	160,0
1993	82,9	18,9	101,8	—	82,9	18,9	31,2	82,9	50,1	133,0
1994	88,6	25,9	114,4	—	88,6	25,9	30,5	88,6	56,4	145,0
1995	88,5	18,5	107,0	—	88,5	18,5	39,8	88,5	58,3	146,8
1996	83,0	29,8	112,8	—	83,0	29,8	37,4	83,0	67,2	150,2
1997	88,6 ⁽¹⁾	36,9	125,5	—	88,6	36,9	36,8	88,6	73,7	162,3
1998	82,4 ⁽¹⁾	42,8	132,2	—	82,4	42,8	41,5	82,4	84,3	166,7
1999	91,1 ⁽¹⁾	50,6	141,7	—	91,1	50,6	42,3	91,1	93,0	184,0

* Y compris la quote-part de la Belgique dans le financement du Fonds européen de développement.

(1) Dont (en milliards de francs) :

	1997	1998	1999
— droits de douane : y compris prélèvement agricole	46,1	40,6	50,4
— prélèvement TVA :	1,2	2,0	4,3
— cotisation sucre :	39,8	38,8	38,0
	2,7	3,0	2,7

rijkste departementele begrotingen waarop zij worden aangerekend evenals de stortingen van de Nationale Loterij voor het Overlevingsfonds van de Derde Wereld en het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Aangestipt wordt dat ten gevolge van de inschakeling van beide fondsen in de begrotingen van respectievelijk 1991 en 1994, de stortingen van de Nationale Loterij voor deze fondsen voortaan in de rijksmiddelenbegroting worden geboekt.

Deze herschikking van de begroting wordt vertaald in een verschuiving tussen de kolommen 1 en 8 van de tabel hierna.

TABEL 7

Weerslag van de financiering van de internationale verplichtingen op de begroting van de federale overheid

(In miljard frank)

	Participation de la Belgique au financement des Communautés européennes — <i>Deelneming van België aan de financiering van de Europese Gemeenschappen</i>			Augmentation de la quote-part au FMI — <i>Verhoging van het aandeel aan het IMF</i>	Total — <i>Totaal</i>		Coopération au développement — <i>Ontwikkelings-samenwerking</i>	Total — <i>Totaal</i>		
	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Opérations de trésorerie — <i>Schatkist-verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>	Crédits budgétaires — <i>Begrotings-kredieten</i>	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Crédits budgétaires et opérations de trésorerie — <i>Begrotings-kredieten en schatkist-verrichtingen</i>	Crédits budgétaires * — <i>Begrotings-kredieten *</i>	Réduction des recettes des voies et moyens — <i>Vermindering van de rijksmiddelen-ontvangsten</i>	Crédits budgétaires et opérations de trésorerie — <i>Begrotings-kredieten en schatkist-verrichtingen</i>	Total — <i>Totaal</i>
	(1)	(2)	(1) + (2) = (3)	(4)	(1) = (5)	(2) + (4) = (6)	(7)	(1) = (8)	(2) + (4) + (7) = (9)	(3) + (4) + (7) = (8) + (9) = (10)
1989	68,8	4,1	72,9	—	68,8	4,1	25,2	68,8	29,3	98,1
1990	79,9	0,3	80,2	—	79,9	0,3	25,8	79,9	26,1	106,0
1991	88,7	9,6	98,3	—	88,7	9,6	24,6	88,7	34,2	122,9
1992	86,7	11,2	97,9	33,9	86,7	45,1	28,2	86,7	73,3	160,0
1993	82,9	18,9	101,8	—	82,9	18,9	31,2	82,9	50,1	133,0
1994	88,6	25,9	114,4	—	88,6	25,9	30,5	88,6	56,4	145,0
1995	88,5	18,5	107,0	—	88,5	18,5	39,8	88,5	58,3	146,8
1996	83,0	29,8	112,8	—	83,0	29,8	37,4	83,0	67,2	150,2
1997	88,6 ⁽¹⁾	36,9	125,5	—	88,6	36,9	36,8	88,6	73,7	162,3
1998	82,4 ⁽¹⁾	42,8	132,2	—	82,4	42,8	41,5	82,4	84,3	166,7
1999	91,1 ⁽¹⁾	50,6	141,7	—	91,1	50,6	42,3	91,1	93,0	184,0

* Inclusief het aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds.

(1) Waarvan (in miljard frank) :

	1997	1998	1999
— douanerechten : landbouwheffing	46,1	40,6	50,4
— inbegrepen	1,2	2,0	4,3
— BTW-heffing :	39,8	38,8	38,0
— suikerbijdrage :	2,7	3,0	2,7

TABLEAU 8

**Interventions à charge du budget du pouvoir fédéral
et de la Loterie nationale en faveur
de la coopération au développement**

(En millions de francs)

TABEL 8

**Tussenkomen ten laste van de begroting van de
federale overheid en de Nationale Loterij
voor ontwikkelingssamenwerking**

(In miljoen frank)

Interventions à charge du budget du pouvoir fédéral — <i>Tussenkomen ten laste van de begroting van de federale overheid</i>								Versement Lot. nat. en faveur de la coop. au dévelop. — <i>Storting Nat. Lot. ten gunste van ontw. sam.</i>	Total = (7) + (8) — <i>Totaal = (7) + (8)</i>
De la Coopération au dévelop- pement — <i>Van Ontwikke- lingssa- men- werking</i>	Des Finances — <i>Van Financiën</i>	Des Affaires étrangères — <i>Van Buitenland- se Zaken</i>	De la Défense nationale — <i>Van Landsver- dediging</i>	Des services du Premier Ministre — <i>Van de diensten van de Eerste Minister</i>	De la Santé publique — <i>Van Volks- gezondheid</i>	Total — <i>Totaal</i>	(8)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
1989	14 002,1	8 799,3	119,8	507,0	22,3	1 716,1	25 166,6	2 637,0	27 803,6
1990	16 726,7	7 135,5	72,7	379,5	163,8	1 324,8	25 803,0	2 974,7	28 777,7
1991	15 092,8 ⁽¹⁾	7 078,3	134,4	254,4	117,8	2 218,6	24 641,9	2 875,3	27 517,2
1992	17 318,4 ⁽¹⁾	7 085,7	211,8	104,5	120,2	3 377,1	28 217,7	2 800,0	31 017,7
1993	19 167,5 ⁽¹⁾	6 832,1	143,7	183,6	118,1	4 718,6	31 163,6	2 800,0	33 963,6
1994	19 713,6 ⁽¹⁾	3 551,5	138,7	164,1	125,3	6 753,0	30 446,2	—	30 446,2
1995	25 096,2 ⁽¹⁾	9 128,6	160,3	—	113,4	5 278,2	39 776,7	—	39 776,7
1996	25 934,9 ⁽¹⁾	4 855,6 ⁽²⁾	273,5	—	130,3	6 184,2	37 378,5	—	37 378,5
1997	28 928,5 ⁽¹⁾	1 151,7 ⁽²⁾	214,6	—	134,4	6 371,9	36 801,1	—	36 801,1
1998	31 728,7 ⁽¹⁾	3 503,6 ⁽²⁾	254,5	—	146,9	5 884,1	41 517,8	—	41 517,8
1999	32 887,9 ⁽¹⁾	1 593,1 ⁽²⁾	230,5	—	146,9	7 434,5	42 292,9	—	42 292,9

⁽¹⁾ Ce montant comprend les 2 546,0 millions de francs de crédits en faveur de l'OSSOM transférés à la sécurité sociale en 1991, 1992, 1993 et porté à 5 215 millions de francs en 1994, à 9 134,0 millions de francs en 1995, à 9 110,0 millions de francs en 1996, à 9 223,7 millions de francs en 1997, à 9 730,8 millions de francs en 1998 et 10 057,6 millions de francs en 1999.

⁽²⁾ L'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de développement fait l'objet d'une imputation au budget des Finances en 1996 pour un montant de 3 215,2 millions de francs. En 1997, 1998 et 1999, cette affiliation a été inscrite au budget de la Coopération au développement pour respectivement 2 063,1 millions de francs, 1 737,0 millions de francs et 1 737,0 millions de francs.

L'ensemble des interventions en faveur de la coopération au développement, alimentées par des crédits budgétaires, représente en 1999, 0,44 % du PNB. Ce pourcentage ne tient pas compte des pertes de recettes résultant des dépenses fiscales en faveur de la coopération au développement, (montant qui ne peut être estimé), pas plus que les interventions des autres pouvoirs publics belges.

⁽¹⁾ Dit bedrag bevat 2 546,0 miljoen frank kredieten voor de DOSZ overgedragen aan de sociale zekerheid in 1991, 1992 en 1993 en werd tot 5 215 miljoen frank verhoogd in 1994 tot 9 134,0 miljoen frank in 1995, tot 9 110,0 miljoen frank in 1996, tot 9 223,7 miljoen frank in 1997, 9 730,8 miljoen frank in 1998 en 10 057,6 miljoen frank in 1999.

⁽²⁾ De toelating van België tot de Internationale Ontwikkelingsassociatie wordt vertaald in de begroting 1996 van Financiën door een bedrag van 3 215,2 miljoen frank uit te trekken. Voor 1997, 1998 en 1999 werd voor dit lidmaatschap respectievelijk 2 063,1 miljoen frank, 1 737,0 miljoen frank en 1 737,0 miljoen frank uitgetrokken op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

De totale tussenkomen voor ontwikkelingssamenwerking, gestijfd door begrotingskredieten, vertegenwoordigen in 1999 0,44 % van het BNP. Voor de vaststelling van dat bedrag wordt geen rekening gehouden met de gederfde ontvangsten onder de vorm van de fiscale uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking, waarvoor geen bedrag kan worden geraamd. Bovendien wordt ook geen rekening gehouden met de tussenkomen van de andere Belgische overheden.

Section 3*Impact sur le budget du pouvoir fédéral
du financement de la sécurité sociale*

Traditionnellement, cette section retraçait les prélèvements opérés sur le produit des droits d'accise et de la TVA dans le cadre de l'opération Maribel mise en œuvre en 1981. Celle-ci a consisté en une réduction des cotisations patronales à la sécurité sociale compensée par un versement du Trésor financé par une augmentation de certains droits d'accise et de la TVA frappant certains produits.

La perte de recettes encourue par les organismes percepteurs du fait de l'opération Maribel a été couverte, de 1991 à 1993, par un crédit budgétaire inscrit à l'article 42.08 du programme 5 — Perception des cotisations de sécurité sociale de la division 51 — Direction générale de la sécurité sociale, du budget du ministère de la Prévoyance sociale.

Depuis 1994, le financement de l'opération Maribel par des crédits budgétaires est totalement supprimé, il s'effectue uniquement dans le cadre de la sécurité sociale, conformément à la décision intervenue lors du contrôle budgétaire d'avril 1993.

Afin d'assurer un nouveau financement stable de la sécurité sociale, en plus de la cotisation sur l'énergie déjà décidée en 1993, le gouvernement a prévu en 1995, dans son plan global, un financement alternatif important de la sécurité sociale comprenant entre autres une cotisation complémentaire de crise, une augmentation du taux de TVA et une cotisation affectant les revenus mobiliers et immobiliers (cf. : exposé général de l'ajustement du budget 1994 — les régimes sociaux — pp. 61 à 92).

Au fil des années, le financement alternatif a pris de l'ampleur et ses modalités ont évolué. C'est la raison pour laquelle il a fait l'objet d'une simplification radicale à partir de 1997 ⁽¹⁾, année à partir de laquelle il consiste en un prélèvement sur les recettes TVA ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Cf. loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

⁽²⁾ Pour l'année 1997, en vue de garantir l'équilibre financier des régimes de sécurité sociale, le financement alternatif a été augmenté par un relèvement exceptionnel de la cotisation spéciale due par les producteurs d'électricité.

Afdeling 3*Weerslag op de begroting van de federale overheid
van de financiering van de sociale zekerheid*

Traditioneel werden de afnemingen van de opbrengst van de accijnzen en de BTW in het kader van de Maribel-operatie die in 1981 werd doorgevoerd, in deze afdeling besproken. Deze operatie bestond uit een vermindering van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid, die werd gecompenseerd door een storting van de Schatkist, die werd bekostigd door de verhoging van bepaalde accijnzen en de BTW op bepaalde producten.

Het verlies aan ontvangsten dat de instellingen hebben geleden door de Maribeloperatie van 1991 tot 1993 werd gedekt door een begrotingskrediet dat wordt uitgetrokken op artikel 42.08 van het programma 5 — Inning van de bijdragen voor sociale zekerheid van de afdeling 51 — Algemene directie van de sociale zekerheid, van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg.

Sinds 1994 werd de financiering van de Maribeloperatie via begrotingskredieten volledig afgeschaft. Dit gebeurt dus uitsluitend in het kader van de sociale zekerheid, overeenkomstig de beslissing van de begrotingscontrole van april 1993.

Om een nieuwe, stabiele financiering van de sociale zekerheid te waarborgen, heeft de regering in 1995 in haar globaal plan, bovenop de energiebijdrage waartoe werd beslist in 1993, in een belangrijke alternatieve financiering voorzien waaronder een aanvullende crisisbijdrage, een verhoging van het BTW-tarief en een bijdrage uit de belasting op roerende en onroerende goederen (zie algemene toelichting van de aanpassing van de begroting 1994 — de sociale stelsels — blz. 61 tot 92).

In de loop der jaren heeft de alternatieve financiering aan belang gewonnen en werden de modaliteiten gewijzigd. Het is de reden waarom ze het onderwerp uitmaakte van een radicale vereenvoudiging vanaf 1997 ⁽¹⁾, vanaf dit jaar bestaat de alternatieve financiering uit een afhouding van de BTW-ontvangsten ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Cf. de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

⁽²⁾ Voor het jaar 1997 werd, om het financiële evenwicht van de sociale zekerheidsstelsels te waarborgen, de alternatieve financiering verhoogd door een uitzonderlijke afhouding van de bijzondere bijdrage verschuldigd door de elektriciteitsproducenten.

Les moyens mis de la sorte à la disposition de la sécurité sociale se présentent comme suit :

TABLEAU 9

Moyens mis à la disposition de la sécurité sociale dans le cadre de l'opération Maribel et du financement alternatif

(En millions de francs)

De middelen die aldus ter beschikking worden gesteld van de sociale zekerheid zien er als volgt uit :

TABEL 9

Middelen ter beschikking gesteld van de sociale zekerheid in het kader van de Maribeloperatie en de alternatieve financiering

(In miljoen frank)

Année — Jaar	Moyens sous forme de recettes fiscales — Middelen onder de vorm van fiscale ontvangsten					Crédits budgétaires — Begrotings- kredieten	Prélèvements sur recettes non fiscales (FNRSRSH) — Voorafnames op niet-fiscale ontvangsten (NFSRG)	Total — Totaal
	TVA — BTW	Accises — Accijnzen	Contributions directes — Directe belastingen	Taxe sur l'énergie — Energietaks	Total — Totaal			
	(1)	(2)	(3)	(4)	(1) + (2) + (3) + (4) = (5)	(6)	(7)	(5) + (6) + (7) = (8)
1989	7 650,0	6 350,0	—	—	14 000,0	—	—	14 000,0
1990	7 700,0	6 400,0	—	—	14 100,0	—	—	14 100,0
1991	—	—	—	—	—	9 800,0	—	9 800,0
1992	—	—	—	—	—	11 862,2	—	11 862,2
1993	436,0	—	—	2 235,2	2 671,2	3 862,9	11 229,9	17 764,0
1994	23 951,6	7 440,0	39 579,0	8 674,9	79 645,5	—	—	79 645,5
1995	66 003,0	—	22 400,0	—	88 403,0	—	—	88 403,0
1996	86 914,7	—	22 400,0	—	109 314,7	—	—	109 314,7
1997	122 695,3	—	—	1 500,0	124 195,3	—	—	124 195,3
1998	124 685,2	—	—	—	124 685,2	—	—	124 685,2
1999	130 003,2	—	—	—	130 003,2	—	—	130 003,2

L'ensemble des recettes de la sécurité sociale est décrit dans le chapitre relatif aux régimes sociaux du présent exposé général.

Section 4

Impact sur le budget fédéral du financement des pouvoirs locaux

La réforme de l'État intervenue en août 1988 a eu notamment pour effet de transférer la tutelle sur les provinces et les communes aux Régions et de les doter, par la loi spéciale du 16 janvier 1989, des moyens nécessaires pour leur permettre de se substituer aux obligations du pouvoir fédéral. Cette loi a également transféré aux Communautés les moyens de supporter les dépenses couvrant les subsides versés à l'enseignement communal et provincial. Les interventions du pouvoir fédéral en faveur des pouvoirs locaux s'en trouvent donc considérablement réduites depuis 1989.

Le tableau ci-après décrit l'évolution, depuis 1989, des transferts courants et en capital du pouvoir fédé-

De totale ontvangsten van de sociale zekerheid worden uiteengezet in het hoofdstuk over de sociale stelsels van deze algemene toelichting.

Afdeling 4

Weerslag van de financiering van de lokale besturen op de begroting van de federale overheid

De staatshervorming die plaats had in augustus 1988, heeft onder meer tot gevolg gehad dat het toezicht op de provincies en de gemeenten werd overgedragen aan de Gewesten. Deze hebben bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 de nodige middelen gekregen om hen in staat te stellen de verplichtingen van de federale overheid op zich te nemen. Deze wet heeft eveneens aan de Gemeenschappen de nodige middelen overgedragen om hun de mogelijkheid te bieden de aan het gemeentelijk en provinciaal onderwijs te storten subsidies te dekken. De tussenkomsten van de federale overheid ten gunste van de lokale overheden worden hierdoor bijgevolg gevoelig verminderd sedert 1989.

De hiernavolgende tabel beschrijft de evolutie sedert 1989 van de lopende en kapitaaloverdrachten

ral vers les pouvoirs locaux. Les transferts courants concernent les dotations effectuées au profit du fonds des Provinces et du fonds des Communes; les charges inscrites au budget des Pensions pour faire face aux pensions du personnel enseignant des pouvoirs locaux, pensions qui sont restées à charge du budget fédéral, ainsi que les autres transferts effectués au profit des pouvoirs subordonnés. Le subsidie aux CPAS pour le minimum socio-vital représente une part importante de ces derniers transferts.

van de federale Overheid naar de lokale overheden. De lopende overdrachten betreffen de dotaties ten voordele van het fonds der Provinciën en het Gemeentefonds alsook de kredieten uitgetrokken op de begroting van de pensioenen om de pensioenen te betalen van het onderwijzend personeel van de lokale overheden, die ten laste van de begroting van de federale overheid zijn gebleven. De toelagen aan de OCMW's voor het bestaansminimum vertegenwoordigen een groot deel van deze laatste overdrachten.

TABLEAU 10

Impact sur le budget des interventions en faveur des pouvoirs locaux

(En millions de francs)

TABEL 10

Budgettaire weerslag van de tussenkomsten ten gunste van de lokale overheden

(In miljoen frank)

	Transferts courants — <i>Lopende overdrachten</i>				Total — <i>Totaal</i>	Transferts de capitaux — <i>Kapitaal-overdrachten</i>	Total — <i>Totaal</i>
	Ministère de l'Intérieur — <i>Ministerie van Binnenlandse Zaken</i>		Autres transferts courants — <i>Andere lopende overdrachten</i>				
	Fonds des Provinces — <i>Provinciefonds</i>	Fonds des Communes — <i>Gemeentefonds</i>	Enseignement — <i>Onderwijs</i>	Autres — <i>Andere</i>			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
1989	1 885,4	4 874,4	14 283,8	18 314,3	39 357,9	3 047,4	42 405,3
1990	1 491,7	—	13 811,6	13 241,0	28 544,3	3 910,9	32 455,2
1991	1 496,0	—	15 284,5	14 053,7	30 834,2	4 274,6	35 108,8
1992	1 496,0	—	15 791,5	11 470,9	28 758,4	3 558,1	32 316,5
1993	1 496,0	—	17 171,2	11 899,3	30 566,5	3 458,0	34 024,5
1994	1 496,0	—	17 595,0	14 169,3	33 260,3	3 737,4	36 997,7
1995	—	—	17 995,1	13 879,6	31 874,7	4 042,1	35 916,8
1996	—	—	18 028,6	15 651,6	33 680,2	3 369,0	37 049,2
1997	—	—	18 974,4	14 267,6	33 242,0	3 273,2	36 515,2
1998	—	—	19 831,0	15 220,5	35 051,5	3 255,0	38 306,5
1999	—	—	20 690,0	15 785,4	36 475,4	3 092,0	39 567,4

Section 5

Impact sur le budget du pouvoir fédéral de ses interventions en faveur d'autres entités nationales et internationales

Cette section comprend un tableau où sont reprises l'ensemble des interventions du pouvoir fédéral en faveur d'autres entités nationales ou internationales. Elle permet de dégager l'extension du rôle de ces entités en raison des changements institutionnels qui se sont produits au cours des dix dernières années et la réduction de la part dévolue au pouvoir fédéral pour exercer ses missions propres.

Afdeling 5

Weerslag van de federale overheidstussenkomsten voor andere nationale en internationale entiteiten op de begroting van de federale overheid

Deze afdeling bevat een tabel waarin de totale federale overheidstussenkomsten voor andere nationale en internationale entiteiten zijn opgenomen. Zij illustreert de steeds groter wordende rol die aan deze entiteiten wordt toebedeeld wegens de institutionele wijzigingen die de laatste tien jaar hebben plaatsgehad, evenals de vermindering van het gedeelte voorbehouden aan de federale overheid om de eigen opdrachten te vervullen.

TABLEAU 11

**Moyens prélevés sur les moyens totaux
pour assurer le financement d'autres pouvoirs**

(En milliards de francs)

TABEL 11

**Van de totale middelen afgehouden middelen
bestemd voor de financiering van andere overheden**

(In miljard frank)

	Relations internationales — <i>Internationale betrekkingen</i>		Communautés et Régions — <i>Gemeenschappen en Gewesten</i>		Pouvoirs locaux — <i>Lokale besturen</i>	Sécurité sociale — <i>Sociale zekerheid</i>		Total général — <i>Algemeen totaal</i>
	Recettes — <i>Ontvangsten</i>	Opérations de trésorerie et crédits budgétaires (b) — <i>Schatkistverrichtingen en begrotingskredieten (b)</i>	Recettes — <i>Ontvangsten</i>	Dépenses — <i>Uitgaven</i>	Dépenses — <i>Uitgaven</i>	Recettes — <i>Ontvangsten</i>	Dépenses — <i>Uitgaven</i>	(8) = (1) + (2) + (3) + (4) + (5) + (6) + (7)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1989	68,8	4,1	554,5	18,3 (a)	42,4	14,0	—	702,1
1990	79,9	0,3	615,2	18,9	32,5	14,1	—	760,9
1991	88,7	9,6	663,2	18,9	35,1	—	9,8	825,3
1992	86,7	45,1	701,3	18,6	32,3	—	11,9	895,9
1993	82,9	18,9	743,0	19,9	34,0	13,9	3,9	916,5
1994	88,6	25,9	779,4	19,4	37,0	79,6	—	1 029,9
1995	88,5	18,5	808,6	21,8	35,9	88,4	—	1 061,7
1996	83,0	29,8	836,6	20,7	37,0	109,3	—	1 116,4
1997	88,6	36,9	893,9	20,2	36,5	124,2	—	1 200,3
1998	82,4	42,8	933,9	22,7	38,3	124,7	—	1 244,8
1999	91,1	50,6	981,2	21,5	39,6	130,0	—	1 314,0

(a) Non compris : les données figurant au budget de la Région bruxelloise.

(b) Non compris : les crédits budgétaires pour la Coopération au développement.

(a) Niet inbegrepen : de gegevens van de begroting van het Brussels Gewest.

(b) Niet inbegrepen : de begrotingskredieten voor Ontwikkelingssamenwerking.

CHAPITRE IV

Le financement

Section 1

*Les besoins de financement du pouvoir fédéral***1. Introduction**

La présente section reprend l'évolution du déficit budgétaire, c'est-à-dire la différence entre les recettes budgétaires totales et les dépenses totales du pouvoir fédéral.

L'accent est mis sur le solde net à financer. Il est important de souligner dans ce contexte la différence entre les données des années budgétaires 1998 et 1999, qui sont basées sur les recettes estimées et les crédits inscrits, et des années budgétaires 1991-1997, pour lesquelles les résultats de caisse ont été retenus.

L'appel aux marchés financiers sous forme d'emprunts est déterminé par le solde net à financer en termes de caisse, et pas par le solde net à financer en termes de crédits. En effet, le concept de crédit ne correspond pas au concept de caisse. La situation de caisse ne comprend que des opérations caractérisées par une recette de caisse ou une dépense de caisse dans le courant de l'année calendrier, sans tenir compte de l'année budgétaire sur laquelle l'opération est imputée. Dès lors, les résultats budgétaires, sur la base de la situation de caisse, ne sont pas directement comparables à ceux du compte budgétaire établi sur la base des ordonnancements. Les statistiques des soldes budgétaires diffèrent selon qu'ils ont été établis sur la base des imputations ou sur la base de caisse.

Le solde des opérations budgétaires traduit l'exécution du budget des voies et moyens et du budget général des dépenses : le solde est déterminé en diminuant du total des recettes, le total des dépenses. Dans la situation du Trésor, les opérations budgétaires sont enregistrées sur la base de caisse. À côté des opérations budgétaires proprement dites, de nombreuses autres dépenses et recettes « passent » par le Trésor et doivent être enregistrées telles quelles hors budget. L'importance des opérations de trésorerie est qu'elles donnent lieu à un surplus ou à un déficit supplémentaire. Lorsque le solde des opérations de trésorerie est ajouté au solde des opérations budgétaires, on obtient le solde net à financer, qui est déterminant pour l'augmentation de la dette publique. Ces opérations de trésorerie supplémentaires sont expliquées au point 2, « Aspects méthodologiques des opérations de trésorerie ».

HOOFDSTUK IV

De financiering

Afdeling 1

*De financieringsbehoeften van de federale overheid***1. Inleiding**

In deze afdeling wordt aandacht besteed aan de evolutie van het begrotingstekort, dit is het verschil tussen de totale begrotingsontvangsten en de totale uitgaven, van de federale overheid.

De klemtoon ligt op het netto te financieren saldo. Belangrijk in deze context is het verschil tussen de gegevens voor de begrotingsjaren 1998 en 1999, die zijn gebaseerd op de geraamde ontvangsten en de ingeschreven kredieten, en voor de begrotingsjaren 1991-1997, waarvoor de kasresultaten worden weerhouden.

Het beroep op de financiële markten in de vorm van leningen wordt gedetermineerd door het netto te financieren saldo in kastermen en niet door het netto te financieren saldo in krediettermen. Het kredietconcept stemt niet overeen met het kasconcept. De kastoestand bevat alleen verrichtingen die gepaard gaan met een kasontvangst of een kasuitgave tijdens het kalenderjaar, onafhankelijk van het begrotingsjaar waarop de verrichting wordt aangerekend. De begrotingsuitslagen uit de kastoestand zijn dus niet direct vergelijkbaar met die van de begrotingsrekening opgesteld op basis van ordonnancements. Statistieken over begrotingssaldi verschillen naargelang die op basis van de aanrekeningen ofwel op kasbasis werden opgesteld.

Het saldo van de begrotingsverrichtingen geeft de uitvoering van de rijksmiddelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting weer : het saldo wordt gevormd door van de totale ontvangsten de totale uitgaven op af te trekken. In de schatkisttoestand worden de begrotingsverrichtingen op kasbasis geregistreerd. Naast de eigenlijke begrotingsverrichtingen zijn er tal van andere uitgaven en ontvangsten die de Schatkist « passeren » en als dusdanig buiten begroting dienen te worden geboekt. Het belang van de schatkistverrichtingen is hierin gelegen dat deze aanleiding geven tot een surplus of een bijkomend tekort. Wanneer het saldo van de schatkistverrichtingen wordt opgeteld bij het saldo van de begrotingsverrichtingen bekomt men het netto te financieren saldo, dat bepalend is voor de toename van de openbare schuld. Op die bijkomende schatkistverrichtingen wordt iets nader ingegaan in punt 2 « Methodologische aspecten van de schatkistverrichtingen ».

Si l'on ajoute au solde net à financer les amortissements et remboursements contractuels (prévus) de la dette publique, on obtient le solde brut à financer. Le solde brut à financer est le montant total que l'État devra emprunter pendant l'année budgétaire considérée afin de couvrir toutes ses dépenses (y compris les amortissements et les remboursements des emprunts consolidés).

Afin de déterminer les normes relatives aux critères de convergence budgétaire, recommandés par le Traité de Maastricht sur l'Union européenne, on utilise actuellement le concept de besoin net de financement plutôt que celui du solde net à financer. Ce concept s'appuie sur la méthode de calcul du SEC95.

Le besoin net de financement diffère essentiellement du solde net à financer du Trésor fédéral sur quatre points :

— le calcul du besoin net de financement ne comprend pas le solde des opérations de trésorerie;

— le calcul du besoin net de financement ne comprend pas le solde des opérations budgétaires nettes en matière d'octrois de crédits et de prises de participations;

— le calcul du besoin net de financement comprend le solde des débudgétisations;

— le calcul du besoin net de financement comprend le solde des organismes administratifs autonomes d'intérêt public.

2. Aspects méthodologiques des autres opérations (de trésorerie)

À côté des opérations budgétaires, la situation de caisse mentionne le résultat d'autres opérations que budgétaires, comme les fonds de tiers, les opérations de caisse, les différences d'émission et d'amortissement.

2.1. Fonds de tiers

Les fonds de tiers sont des fonds que le Trésor perçoit pour le compte de tiers. Ultérieurement, ils sont transférés aux bénéficiaires. Sont également classés ici, des fonds placés temporairement en attendant leur imputation définitive.

Les éléments les plus importants des fonds de tiers sont :

— les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le pouvoir fédéral;

— les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le transfert de moyens aux Communautés et aux Régions;

— les autres fonds de tiers.

Als aan het netto te financieren saldo de (verwachte) contractuele aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld worden toegevoegd dan wordt het bruto te financieren saldo bekomen. Het bruto te financieren saldo is het totaal bedrag dat de Staat tijdens het beschouwde begrotingsjaar zal moeten lenen om al zijn uitgaven (aflossingen en terugbetalingen van geconsolideerde leningen inbegrepen) te dekken.

Om de in het Verdrag van Maastricht over de Europese Unie aanbevolen normen inzake de budgettaire convergentiecriteria te bepalen wordt heden eerder dan het netto te financieren saldo, het begrip netto-financieringsbehoefte gehanteerd. Deze term steunt op de berekeningsmethode van het ESR95.

De netto-financieringsbehoefte onderscheidt zich van het te netto te financieren saldo van de federale schatkist op hoofdzakelijk vier punten :

— de berekening van de netto-financieringsbehoefte omvat niet het saldo van de schatkistverrichtingen;

— de berekening van de netto-financieringsbehoefte omvat niet het saldo van de netto-begrotingsverrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen;

— de berekening van de netto-financieringsbehoefte omvat wel het saldo van de debudgettingen;

— de berekening van de netto-financieringsbehoefte omvat het saldo van de administratieve autonome instellingen van openbaar nut.

2. Methodologische aspecten over de andere (schatkist-)verrichtingen

Naast de begrotingsverrichtingen maakt de kas-toestand melding van het resultaat van andere dan begrotingsverrichtingen zoals derdengelden, kasverrichtingen, uitgifteverschillen en delgingsverschillen.

2.1. Derdengelden

Derdengelden zijn gelden die de Schatkist voor rekening van derden int. Op een later tijdstip worden die gelden aan de begunstigten doorgestort. Gelden die tijdelijk op een wachtrekening worden geplaatst voor latere definitieve aanrekening worden eveneens hieronder geklasseerd.

De belangrijkste elementen van de derdengelden zijn :

— de derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die betrekking hebben op de federale overheid;

— de derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die de doorstorting van middelen aan de Gemeenschappen en de Gewesten betreffen;

— de andere derdengelden.

a) Les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le pouvoir fédéral

Cette rubrique comprend essentiellement :

- les paiements de caisse mensuels des administrations fiscales à titre de postes de contentieux et de droits perçus à tort;
- les recettes de la trésorerie pour compte des provinces, par exemple les centimes additionnels sur le précompte immobilier et les impôts spéciaux établis par les provinces;
- les recettes de la Trésorerie pour compte des communes, par exemple les centimes additionnels sur le précompte immobilier, l'impôt supplémentaire communal et d'agglomération sur l'impôt sur les personnes physiques, ...;
- l'enregistrement des montants qui ne peuvent être spécifiés temporairement ou de montants qui sont versés sur le compte d'un receveur, bien qu'en réalité, ils tombent sous la compétence d'un autre receveur;
- les moyens transférés à la sécurité sociale dans le cadre du financement alternatif.

b) Les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le solde des opérations avec les Communautés et les Régions, à savoir la différence entre les recettes attribuées, y compris les impôts régionaux, et les moyens transférés.

Cette rubrique comprend les opérations en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions en matière :

- d'impôts régionaux;
- d'impôts partagés;
- d'impôts conjoints.

c) Les autres fonds de tiers

Cette rubrique contient les fonds de tiers qui ne transitent pas par les administrations fiscales. Les opérations les plus importantes sont :

- les opérations avec l'Union européenne : sont formées par le solde des revenus provenant des droits de douane et de TVA cédés, des prélèvements agricoles et cotisations sucre et les dépenses y relatives comme, par exemple, les retraits par l'Union européenne et les transferts au poste du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole ⁽¹⁾;
- les contributions à la sécurité sociale, provenant du transfert des retenues sur les salaires et pensions, les prélèvements sur les entreprises et les

⁽¹⁾ Puisque les recettes sont enregistrées sur un compte de trésorerie, à partir duquel un tranfert interne est effectué afin d'alimenter les comptes de fonds de tiers sur lesquels s'effectuent les dépenses effectives en question, des soldes sont constitués tant dans la rubrique actuelle relative aux autres fonds de tiers qu'à la rubrique reprise au point « 2.2. Opérations de caisse ».

a) De derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die betrekking hebben op de federale overheid

Deze rubriek omvat in hoofdzaak :

- de maandelijkse kasbetalingen van de fiscale administraties ten titel van kwade posten en ten onrechte geïnde rechten;
- de ontvangsten van de thesaurie voor rekening van de provincies, bijvoorbeeld de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de door de provincies gevestigde bijzondere belastingen;
- de ontvangsten van de Thesaurie voor rekening van de gemeenten, zoals de opcentiemen op de onroerende voorheffing, de aanvullende gemeentelijke agglomeratiebelasting op de personenbelasting, ...;
- boeking van bedragen die voorlopig niet kunnen worden gespecificeerd of bedragen die op een rekening van een ontvanger worden gestort, alhoewel ze in feite onder de bevoegdheid van een andere ontvanger vallen;
- de middelen doorgestort aan de sociale zekerheid in het kader van de alternatieve financiering.

b) De derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die het saldo van de verrichtingen met de Gemeenschappen en de Gewesten betreffen, namelijk het verschil tussen de toegewezen ontvangsten, met inbegrip van de gewestelijke belastingen, en de doorgestorte middelen.

Hieronder vallen de verrichtingen inzake de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten op het vlak van :

- de gewestelijke belastingen;
- de gedeelde belastingen;
- de samengevoegde belastingen.

c) De andere derdengelden

Hier horen de derdengelden die niet transiteren langs de fiscale besturen. De belangrijkste verrichtingen zijn :

- de verrichtingen met de Europese Unie : wordt gevormd door het saldo van de inkomsten die voortvloeien uit de afgestane douane- en BTW-rechten, de landbouw- en suikerheffingen en de uitgaven hierop zoals bijvoorbeeld opvragingen van de EG en de stortingen op de post Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds van de Landbouw ⁽¹⁾;
- de op de wedden en pensioenen ingehouden en doorgestorte RSZ-bijdragen, bedrijfsvoorheffing en pensioenbijdragen. In afwachting van de wettelijke

⁽¹⁾ Omdat de geboekte inkomsten worden geboekt op een thesaurierekening van waaruit een interne overboeking wordt verricht ter alimentatie van derdengeldenrekeningen waarop de effectief voormelde uitgaven gebeuren, worden zowel saldi gevormd in de huidige rubriek over de andere derdengelden als in de *infra* besproken rubriek « 2.2. Kasverrichtingen ».

cotisations sur les pensions. Dans l'attente des échéances légales, il subsiste un solde disponible à la fin du mois;

— les opérations relatives aux prorata d'intérêts sur les obligations linéaires : les recettes sont constituées par l'intérêt que les souscripteurs des OLO's paient lorsqu'ils souscrivent après l'échéance. Le compte est, à la première échéance qui suit, diminué de l'intérêt couru entre la date d'échéance et la date d'inscription. La partie restante des intérêts dus à échéance est inscrite au budget de la dette publique.

2.2. Opérations de caisse

La fluctuation des opérations de caisse du Trésor est due aux éléments suivants :

— la fluctuation du montant en caisse chez les comptables divers, surtout fiscaux;

— le solde du compte sur lequel sont enregistrées les recettes fiscales (TVA et droits de douane) qui doivent être cédés à l'Union européenne ainsi que les dépenses qui concernent la dotation budgétaire prévue (ressource PNB);

— la différence entre les enregistrements des versements mutuels entre les comptables et les enregistrements des comptables auprès du Trésor, suite aux divergences entre les chiffres donnés par ces comptables eux-mêmes et la situation des comptables selon La Poste;

— les montants qui ne peuvent provisoirement être imputés au budget, faute d'indications suffisantes;

— les avances récupérables qui ne seront pas régularisées en tant que dépenses budgétaires, c'est-à-dire des dépenses de caisse à titre temporaire pour lesquelles aucun crédit n'a été prévu;

— les remboursements d'intérêt sur les placements du Trésor.

2.3. Différences d'émission

Lors des émissions d'emprunts et d'échange de titres de la dette publique, des différences d'émission peuvent apparaître, dues au prix d'émission qui peut être inférieur ou supérieur au pair. Le produit nominal de l'emprunt peut différer en conséquence du produit réalisé en caisse par l'existence d'une décote ou d'une prime.

Les primes d'émission et d'échange représentant en fait la valeur actualisée des paiements d'intérêt futurs, celles relatives aux emprunts en francs belges sont débudgétisées, depuis 1995, *prorata temporis*, dans les charges d'intérêts du budget de la dette publique. Dès lors, depuis 1995, la rubrique des différences d'émission ne contient que les différences d'émission des emprunts en devises étrangères.

vervaldagen blijft er op het einde van de maand een beschikbaar saldo;

— de verrichtingen in verband met de intrestprorata's op lineaire obligaties : de ontvangsten worden gevormd door de rente die de intekenaars op OLO's storten wanneer ze na de vervaldag intekenen. De rekening wordt op de eerst volgende vervaldag debiteerd met de opgelopen rente tussen de vervaldag en de dag waarop werd ingetekend. Het overblijvende deel van de op de vervaldag verschuldigde rente wordt op de rijksschuldbegroting aangerekend.

2.2. Kasverrichtingen

De variatie in de kasverrichtingen van de Schatkist bevat vooral de volgende elementen :

— de variatie van het kasgeld in het bezit van de diverse, vooral fiscale, rekenplichtigen;

— het saldo van de rekening waarop de fiscale ontvangsten (BTW en douanerechten) geboekt worden die aan de EU moeten worden gestort en de uitgaven erop die bovendien rekening houden met de begrotingsdotatie (BNP-bron) die is voorzien;

— het verschil tussen de boekingen van de stortingen tussen de rekenplichtigen onderling en van de rekenplichtigen bij de Schatkist ingevolge afwijkingen tussen de cijfers gegeven door die rekenplichtigen zelf en die toestand van de rekenplichtigen volgens De Post;

— de sommen die, bij gebrek aan voldoende aanduidingen, voorlopig niet kunnen worden aangerekend op de begroting;

— de terugvorderbare voorschotten die niet als begrotingsuitgaven zullen worden geregulariseerd, dit zijn kasuitgaven ten tijdelijke titel waarvoor geen krediet wordt voorzien;

— de intrestverrekeningen op de beleggingen van de Schatkist.

2.3. Uitgifteverschillen

Bij het uitgeven van leningen en bij de omruilingen van effecten van de openbare schuld kunnen uitgifteverschillen optreden door de uitgifteprijs die onder of boven het pari kan liggen. De nominale leningsopbrengst kan als gevolg hiervan verschillen van de opbrengst die in kas wordt verwezenlijkt door het bestaan van een disagio of agio.

Omdat de uitgifte- en omruilingspremies in feite de geactualiseerde waarde van toekomstige rentevergoedingen vertegenwoordigen worden deze die betrekking hebben op leningen in Belgische frank sinds 1995 *prorata temporis* gebudgetteerd in de rentelasten van de Rijksschuldbegroting. De rubriek uitgifteverschillen bevat dus sinds 1995 enkel nog de uitgifteverschillen op leningen in vreemde munt.

2.4. *Différences d'amortissement*

Les différences d'amortissement apparaissent lorsque le montant de l'amortissement nominal de la dette publique diffère de la dépense de caisse correspondante, soit parce que l'amortissement ne s'effectue pas au pair (voir la prime d'amortissement des *calls*), soit parce que les titres à amortir sont présentés avec retard aux guichets de la Banque nationale de Belgique.

3. **L'évolution du solde net à financer**

Le solde des opérations budgétaires ou le déficit budgétaire, tel qu'il apparaît au tableau ci-dessous, a diminué dans la période 1991-1999 de 366,2 milliards de francs (sur la base de caisse) à 146,5 milliards de francs (sur la base de crédits) en 1999.

Dans la période de référence, le solde net à financer du Pouvoir fédéral a diminué de 367,6 milliards de francs (5,4 % du PIB) en 1991 à 146,5 milliards de francs (1,6 % du PIB) en 1999. Le graphique relatif au solde net à financer illustre cette évolution favorable durant la dernière décennie.

Évolution du solde net à financer 1998-1999

(En milliards de francs)

2.4. *Delgingsverschillen*

Delgingsverschillen ontstaan als het bedrag van de nominale aflossing van de rijksschuld verschilt van de daarmee overeenstemmende kasuitgave : hetzij omdat de aflossing niet a pari gebeurt (cf. de aflossingspremie bij *calls*), hetzij omdat de af te lossen effecten met vertraging aan de loketten van de Nationale Bank van België worden aangeboden.

3. **De evolutie van het netto te financieren saldo**

Het saldo van de begrotingsverrichtingen of het begrotingstekort, zoals blijkt uit de onderstaande tabel, nam in de periode 1991-1999 af van 366,2 miljard frank (op kasbasis) tot 146,5 miljard frank (op basis van kredieten) in 1999.

In de referentieperiode daalt het netto te financieren saldo van de federale overheid van 367,6 miljard frank (5,4 % van het BBP) in 1991 tot 146,5 miljard frank (1,6 % van het BBP) in 1999. De grafiek in verband met het netto te financieren saldo illustreert deze gunstige evolutie in de loop van het laatste decennium.

Evolutie van het netto te financieren saldo 1998-1999

(In miljard frank)

	Crédits — Kredieten			
	1998 I	1998 A	1999 I	
I. Recettes.				I. Ontvangsten.
— fiscales	1 360,0	1 375,6	1 454,3	— fiscale.
— non fiscales	131,5	139,7	115,6	— niet-fiscale.
Total des recettes	1 491,5	1 515,3	1 569,9	Totaal ontvangsten.
II. Dépenses.				II. Uitgaven.
Total des dépenses	1 690,7	1 678,6	1 716,4	Totaal uitgaven.
III. Solde budgétaire	- 199,2	- 163,3	- 146,5	III. Saldo van de begrotingsverrichtingen.
IV. Opérations de trésorerie	- 18,9	- 26,8	0,0	IV. Schatkistverrichtingen.
V. Solde net à financer	- 218,1	- 190,1	- 146,5	V. Netto te financieren saldo.
VI. Refinancement de la dette publique.	903,6	831,8	1 035,7	VI. Herfinanciering van de rijksschuld.
VII. Solde brut à financer	1 121,7	1 021,9	1 182,2	VII. Bruto te financieren saldo.
Produit intérieur brut (PIB)	9 042,3	9 042,3	9 381,5	Bruto binnenlands product (BBP).
Solde net à financer en % du PIB	- 2,4	- 2,1	- 1,6	Netto te financieren saldo in % van het BBP.

Evolution du solde net à financer 1991-1997

(En milliards de francs)

Evolutie van het netto te financieren saldo 1991-1997

(In miljard frank)

	Résultats de caisse — <i>Kasresultaten</i>							
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	
I. Recettes :								I. Ontvangsten :
— fiscales	1 063,6	1 102,1	1 133,3	1 193,5	1 215,9	1 252,7	1 333,5	— fiscale.
— non-fiscales	122,7	125,5	136,3	179,8	181,8	148,1	111,1	— niet-fiscale.
Total des recettes	1 186,3	1 227,6	1 269,7	1 373,3	1 397,6	1 400,8	1 444,6	Totaal ontvangsten.
II. Dépenses								II. Uitgaven.
Total des dépenses	1 552,4	1 621,3	1 634,8	1 670,2	1 645,0	1 645,5	1 619,8	Totaal uitgaven.
III. Solde budgétaire	- 366,2	- 393,7	- 365,2	- 296,9	- 247,4	- 244,7	- 175,2	III. Saldo van de begrotingsverrichtingen.
IV. Opérations de trésorerie	- 1,4	11,2	- 11,2	- 16,2	- 42,7	1,8	- 30,3	IV. Schatkistverrichtingen
fonds de tiers total dont :	13,6	10,6	- 14,9	- 30,9	33,2	28,0	9,0	derdengelden totaal, waarvan :
— administrations fiscales	3,7	0,2	7,7	11,0	- 15,2	21,9	- 14,4	— fiscale administraties.
— Communautés et Régions	1,3	3,9	- 4,6	- 4,0	- 1,0	0,9	0,7	— Gemeenschappen en Gewesten.
— autres	8,7	6,9	- 18,0	- 37,9	49,5	5,1	22,8	— andere.
opérations de caisse	- 11,1	- 18,0	- 7,9	23,8	- 69,9	- 24,2	- 38,4	kasverrichtingen.
différences d'émission	- 0,7	18,9	13,7	- 1,8	0,3	- 0,2	0,0	uitgiftverschillen.
différences d'amortissement	- 3,3	- 0,3	- 2,1	- 7,4	- 6,4	- 1,8	- 0,9	delgingsverschillen.
V. Solde net à financer	- 367,6	- 382,5	- 376,3	- 313,1	- 290,1	- 242,8	- 205,5	V. Netto te financieren saldo.
VI. Refinancement de la dette publique .	500,2	355,8	787,6	1 331,7	293,8	351,8	370,3	VI. Herfinanciering van de rijksschuld.
VII. Solde brut à financer	867,8	738,3	1 163,9	1 644,8	583,9	594,6	575,8	VII. Bruto te financieren saldo.
Produit intérieur brut (PIB)	6 866,6	7 222,2	7 409,6	7 762,3	8 055,6	8 305,0	8 672,9	Bruto binnenlands product (BBP).
Solde net à financer en % du PIB	- 5,4	- 5,3	- 5,1	- 4,0	- 3,6	- 2,9	- 2,4	Netto te financieren saldo in % van het BBP.

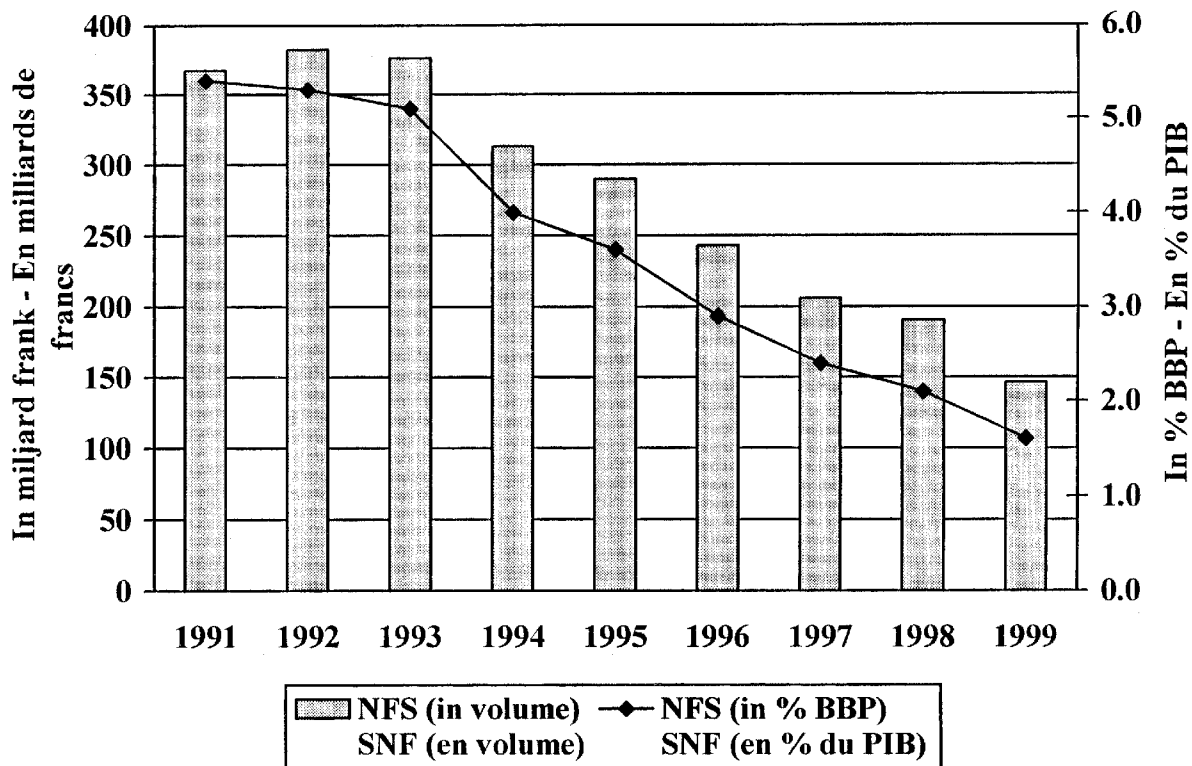
GRAPHIQUE

GRAFIEK

L'évolution du solde net à financer (1991-1999)

De evolutie van het netto te financieren saldo (1991-1999)

De evolutie van het netto te financieren saldo (1991 - 1999)
L'évolution du solde net à financer (1991 - 1999)



Section 2

La dette du pouvoir fédéral

L'objet de cette section est de décrire de manière succincte l'évolution de la dette du pouvoir fédéral et de l'ensemble des administrations publiques, ainsi que les innovations en matière de gestion. Sont examinées successivement la dette publique (§ 1^{er}) et la dette débudgétisée (§ 2).

§ 1. Dette publique

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des grandes rubriques de la dette publique.

Afdeling 2

De schuld van de federale overheid

In deze afdeling worden beknopt de evolutie van de schuld van de federale en van de gezamenlijke overheid alsmede de innovaties inzake het beheer ervan toegelicht. Achtereenvolgens komen de rijks-schuld (§ 1) en de gedebudgetteerde schuld (§ 2) aan bod.

§ 1. Rijksschuld

De hierna volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de grote rubrieken van de rijks-schuld.

Dette publique : répartition par grandes rubriques

(En milliards de francs)

Rijksschuld : volgens grote rubrieken

(In miljard frank)

Fin de l'année — Eind van het jaar	Consolidée — Geconsolideerde			Flottante — Vlottende					Total — Totaal											
	En FB — In BEF		Devises — Deviezen	Moy. terme — Halft. termijn		Court terme — Kortlopende termijn			En FB — In BEF	Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :	Total général — Algemeen totaal	Dont : — Waarvan :			Dette nette — Nettoschuld				
	Total — Totaal	OLO'S — OLO'S		En FB — In BEF	Devises — Deviezen	En FB — In BEF		Devises — Deviezen					Total — Totaal	Dont : — Waarvan :	En FB — In BEF		Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :	Dette indirecte — Indirecte schuld	Actifs — Activa
						Dont : — Waarvan :														
1960 ...	231,0	—	28,9	18,1	1,5	100,9	12,5	25,5	350,0	55,9	—	405,9	21,1	—	405,9					
1965 ...	326,0	—	21,5	6,8	11,4	104,9	8,0	18,4	437,7	51,3	—	489,0	33,9	—	489,0					
1970 ...	419,3	—	14,1	12,5	11,0	135,5	12,4	29,4	567,3	54,5	—	621,8	61,7	—	621,8					
1975 ...	766,1	—	5,0	17,3	—	140,4	4,7	—	923,8	5,0	—	928,8	85,1	—	928,8					
1980 ...	1 322,4	—	84,3	5,7	—	475,2	37,0	69,2	1 803,3	153,5	—	1 956,8	207,2	—	1 956,8					
1981 ...	1 349,1	—	183,5	5,7	—	696,0	43,9	204,8	2 050,8	388,3	—	2 439,1	225,7	—	2 439,1					
1982 ...	1 509,5	—	333,3	3,4	—	929,7	51,4	309,1	2 442,6	642,4	—	3 085,0	330,1	—	3 085,0					
1983 ...	1 810,0	—	439,1	45,5	1,8	1 036,6	84,2	383,0	2 892,1	823,9	—	3 716,0	412,5	—	3 716,0					
1984 ...	1 971,0	—	639,3	142,7	1,8	1 132,9	90,5	377,2	3 246,6	1 018,3	—	4 264,9	414,4	—	4 264,9					
1985 ...	2 533,3	—	574,0	156,0	1,0	1 235,0	99,1	415,3	3 924,3	990,3	—	4 914,6	503,6	—	4 914,6					
1986 ...	2 775,2	—	504,5	98,7	1,0	1 524,0	84,8	514,9	4 397,9	1 020,4	—	5 418,3	549,3	—	5 418,3					
1987 ...	3 120,5	—	496,8	80,1	0,8	1 626,0	81,5	548,3	4 826,6	1 045,9	—	5 872,5	592,0	—	5 872,5					
1988 ...	3 563,7	—	541,4	51,5	21,0	1 659,7	83,7	525,0	5 274,9	1 087,4	—	6 362,3	640,9	—	6 362,3					
1989 ...	3 791,7	81,8	552,0	35,5	20,2	1 830,0	88,4	558,8	5 657,2	1 131,0	—	6 788,2	546,4	—	6 788,2					
1990 ...	4 167,3	354,8	561,9	19,3	18,3	1 926,3	79,0	531,5	6 112,9	1 111,7	—	7 224,6	531,5	—	7 224,6					
1991 ...	4 730,5	1 289,8	604,2	1,1	15,0	1 912,3	81,7	487,8	6 643,9	1 107,0	—	7 751,0	403,2	124,4	7 626,5					
1992 ...	5 354,1	2 252,3	603,7	0,9	11,0	1 923,2	115,3	395,8	7 278,2	1 010,5	—	8 288,7	449,9	149,9	8 138,8					
1993 ...	5 850,6	3 374,4	683,6	0,9	1,8	1 701,6	117,3	834,5	7 553,1	1 519,9	—	9 073,0	485,3	267,0	8 806,1					
1994 ...	5 795,4	4 165,3	744,0	0,6	1,1	2 190,3	123,5	604,4	7 986,3	1 349,5	—	9 335,8	245,1	149,7	9 186,1					
1995 ...	6 705,3	4 823,4	798,9	0,5	1,0	1 738,4	107,8	285,4	8 444,2	1 085,3	—	9 529,5	235,2	8,7	9 520,8					
1996 ...	6 998,8	5 149,1	658,6	0,4	0,0	1 872,6	106,8	75,4	8 871,8	734,0	306,5	9 605,8	213,2	77,3	9 528,5					
1997 ...	7 089,2	5 323,7	730,4	0,3	0,0	1 932,0	107,8	54,0	9 021,5	784,4	318,8	9 805,9	130,7	42,5	9 763,4					
30.09.98.	7 207,5	5 516,5	667,9	0,3	0,0	1 936,4	95,8	102,4	9 144,3	770,2	321,0	9 914,5	72,0	7,5	9 907,0					

1. Contenu et structure de la dette publique

La dette publique officielle comprend tous les emprunts qui ont été contractés directement ou indirectement par le Trésor sur les marchés financiers. Après déduction des placements effectués par le Trésor dans le cadre de ses opérations de gestion, placements qui atteignaient fin septembre 1998 7,5 milliards de francs, la dette nette — un concept plus pertinent sur le plan économique que la dette brute (9 914,5 milliards de francs) — s'élevait alors à 9 907,0 milliards de francs, ce qui correspond à 109,6 % du PIB. L'évolution de la dette étant principalement déterminée par l'évolution du solde net à financer, l'ampleur de l'accroissement de la dette, de même que l'ampleur du ratio d'endettement (dette exprimée en % du PIB), diminuent fondamentalement depuis 1994, nonobstant certains facteurs occasionnels.

Le montant nominal de la dette n'a augmenté, au cours des huit premiers mois de l'année, que de 108,6 milliards de francs, contre une augmentation de 368,5 milliards de francs l'an dernier. Cette forte diminution résulte en grande partie de la baisse du solde net à financer de 303,5 milliards de francs à 212,8 milliards de francs. Alors qu'on avait enregistré, pendant les neuf premiers mois de 1997, des variations de change positives (augmentation de la dette) pour un montant de 52,6 milliards de francs, ce poste a enregistré pendant la période correspondante de cette année-ci un montant négatif (diminution de la dette) de 20,9 milliards de francs. A noter également que, grâce à la poursuite de la baisse du taux d'intérêt des obligations, les primes d'émission et d'échange atteignent déjà, pour les neuf premiers mois de 1998, un montant positif de 58,4 milliards de francs, contre 27,7 milliards de francs l'an dernier. Du fait de la répartition *pro rata temporis* des primes d'émission et d'échange sur la durée de vie totale des emprunts concernés, il y a eu, pour l'ensemble de l'année 1997, un gain budgétaire de 5,1 milliards de francs au niveau des charges d'intérêts; cette année, après neuf mois, on enregistre déjà un gain budgétaire de 7,3 milliards de francs.

Après l'approbation du projet de loi dérogeant à l'article 20bis de la loi du 24 août 1939 relative à la Banque Nationale de Belgique et modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la Banque versera directement au Trésor, à la fin de cette année, en vue de l'amortissement d'une partie de la Dette publique en devises, 89,0 milliards de francs des 92,5 milliards de francs de la plus-value réalisée dans les premiers mois de 1998 à la suite d'opérations d'arbitrage d'actifs en or contre d'autres composantes des réserves extérieures. Avec ce remboursement d'emprunts exprimés exclusivement en devises n'appartenant pas à la zone euro, à savoir en JPY, USD et CHF, la part de la dette en devises n'appartenant pas à la zone euro passerait, à la fin de cette année, de 4,5 % à 3,8 % du total de la dette publique.

1. Inhoud en structuur van de rijksschuld

De officiële rijksschuld omvat alle leningen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de Schatkist op de financiële markten werden aangegaan. Na aftrek van de beleggingen van de Schatkist in het kader van haar beheersverrichtingen, die eind september 1998 7,5 miljard frank beliepen, bedroeg de netto-schuld, een schuldconcept dat economisch relevanter is dan de bruto-schuld (9 914,5 miljard frank), toen 9 907,0 miljard frank, hetgeen overeenkomt met 109,6 % van het BBP. Daar de evolutie van de rijksschuld hoofdzakelijk bepaald wordt door de evolutie van het netto te financieren saldo, nemen de schuldtoename en de schuldquote (schuld uitgedrukt in % van het BBP) sinds 1994 afgezien van occasionele factoren fundamenteel af.

Over de eerste negen maanden is het nominale bedrag van de rijksschuld dit jaar slechts met 108,6 miljard frank toegenomen, tegenover een stijging met 368,5 miljard frank verleden jaar. Die forse daling is voor het grootste deel te danken aan de verlaging van het netto te financieren saldo van 303,5 miljard frank naar 212,8 miljard frank. Terwijl in 1997 bij de wisselkoersverschillen over die periode een positief bedrag (toename van de schuld) van 52,6 miljard frank geboekt werd, wordt bij die post dit jaar een negatief bedrag (afname van de schuld) van 20,9 miljard frank geboekt. Bijzonder vermeldenswaardig is nog dat dankzij de verdere daling van de obligatierente de positieve uitgifte- en omruilingspremies (agio) over die periode in 1998 reeds 58,4 miljard frank bedragen, tegenover 27,7 miljard frank verleden jaar. Door de *pro rata temporis* verdeling van die uitgifte- en omruilingspremies over de volledige levensduur van de betrokken leningen was er voor het ganse jaar 1997 bij de rentelasten een begrotingswinst van 5,1 miljard frank, dit jaar is er reeds na negen maanden een begrotingswinst van 7,3 miljard frank.

Na goedkeuring van het wetsontwerp houdende afwijking van artikel 20bis van de wet van 24 augustus 1939 op de Nationale Bank van België en tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België zal de Bank eind dit jaar van de meerwaarde van 92,5 miljard frank die is verwezenlijkt in de eerste maanden van 1998 naar aanleiding van arbitragetransacties van activa in goud tegen andere externe reservebestanddelen, 89,0 miljard frank rechtstreeks storten aan de Schatkist, voor de aflossing van een deel van de staatsschuld in vreemde munten. Met die terugbetaling van leningen uitlopend in andere dan euro-valuta, met name in JPY, USD en CHF, zou het aandeel van de schuld in deviezen van buiten de eurozone afnemen van 4,5 % thans tot 3,8 % van de totale rijksschuld eind dit jaar.

Dette publique

Rijksschuld

Fin de l'année — Eind van het jaar	Encours — <i>Uitstaande schuld</i>		En pour cent de l'encours — <i>In percenten van uitstaande schuld</i>							Durée moy. pond. — <i>Gew. gem. duur</i> En années ⁽⁴⁾ — In jaren ⁽⁴⁾
	En milliards — <i>In miljard</i>	En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>	Selon échéance — <i>Volgens termijn</i>			Selon taux d'intérêt — <i>Volgens soort rentevoet</i>		Selon la monnaie — <i>Volgens munt</i>		
			Conso- lidée — <i>Geconsoli- deerde</i>	Flottante — <i>Vlottende</i>		À taux variable — <i>Met variabele rente</i>	À taux fixe — <i>Met vaste rente</i>	En FB — <i>In BEF</i>	Devises — <i>Deviezen</i>	
				À moyen terme — <i>Halflange termijn</i>	À court terme — <i>Korte termijn</i>					
1970	621,8	49,3	69,7	3,8	26,5			91,2	8,8	
1975	928,8	40,9	83,0	1,9	15,1			99,5	0,5	
1980	1 956,8	55,8	71,9	0,3	27,8			92,2	7,8	4,5
1981	2 439,1	66,7	62,8	0,2	36,9			84,1	15,9	3,7
1982	3 085,0	77,9	59,7	0,1	40,2			79,2	20,8	3,3
1983	3 716,0	88,6	60,5	1,3	38,2			77,8	22,2	3,5
1984	4 264,9	94,4	61,2	3,4	35,4			76,1	23,9	3,8
1985	4 914,6	101,6	63,2	3,2	33,6			79,9	20,1	4,3
1986	5 418,3	106,5	60,5	1,8	37,6			81,2	18,8	3,9
1987	5 872,5	110,4	61,6	1,4	37,0			82,2	17,8	3,7
1988	6 362,3	111,9	64,5	1,1	34,3			82,9	17,1	3,6
1989	6 788,2	110,1	64,0	0,8	35,2			83,3	16,7	3,4
1990	7 224,6	110,3	65,5	0,5	34,0	34,3	65,7	84,6	15,4	3,2
1991	7 626,5 ⁽¹⁾	111,1 ⁽²⁾	68,8	0,2	31,0	31,0	69,0	85,7	14,3	3,5
1992	8 138,8 ⁽¹⁾	112,7 ⁽²⁾	71,9	0,1	28,0	27,1	72,9	87,8	12,2	3,9
1993	8 806,1 ⁽¹⁾	118,8 ^{(2) (3)}	72,0	0,0	28,0	28,1	71,9	83,2	16,8	4,3
1994	9 186,1 ⁽¹⁾	118,3 ⁽²⁾	70,0	0,0	30,0	32,9	67,1	85,5	14,5	4,5
1995	9 520,8 ⁽¹⁾	118,2 ⁽²⁾	78,7	0,0	21,2	22,7	77,3	88,6	11,4	4,8
1996	9 528,5 ⁽¹⁾	114,7 ⁽²⁾	79,7	0,0	20,3	21,2	78,8	92,4	7,6 ⁽⁵⁾	4,6
1997	9 763,4 ⁽¹⁾	112,6 ⁽²⁾	79,7	0,0	20,3	21,8	78,2	92,0	8,0 ⁽⁵⁾	4,4
30.09.1998 ...	9 907,0 ⁽¹⁾		79,4	0,0	20,6	22,9	77,1	92,2	7,8 ⁽⁵⁾	

⁽¹⁾ Montant y compris les opérations de gestion du Trésor respectivement à la fin 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 et à fin septembre 1998 : 7 751,0; 8 288,7; 9 073,0; 9 335,8; 9 529,5; 9 605,8; 9 805,9 et 9 914,5.

⁽²⁾ Pourcentage de la dette y compris les opérations de gestion du Trésor respectivement à la fin de 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996 et 1997 : 112,9; 114,8; 122,4; 120,3; 118,3; 115,7 et 113,1 (estimation).

⁽³⁾ La rupture dans la série en 1993 s'explique essentiellement par la reprise importante de la dette débudgétisée concernant les anciens secteurs nationaux.

⁽⁴⁾ Calculé à partir du total de la dette publique portant intérêt.

⁽⁵⁾ Dette en devises de la zone euro respectivement à la fin 1996, 1997 et à fin septembre 1998 : 3,2 %, 3,3 % et 3,2 %.

⁽¹⁾ Bedrag inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist respectievelijk op het einde van 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 en einde september 1998 : 7 751,0; 8 288,7; 9 073,0; 9 335,8; 9 529,5; 9 605,8, 9 805,9 en 9 914,5.

⁽²⁾ Percentage van de schuld inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist respectievelijk op het einde van 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996 en 1997 : 112,9; 114,8; 122,4; 120,3; 118,3, 115,7 en 113,1 (raming).

⁽³⁾ De breuk in de reeks in 1993 is vooral te wijten aan de omvangrijke overname van de gedebudgetteerde schuld van de vroegere nationale sectoren.

⁽⁴⁾ Berekend op basis van de totale rentegevende rijksschuld.

⁽⁵⁾ Schuld in deviezen van de eurozone respectievelijk op het einde van 1996, 1997 en einde september 1998 : 3,2 %, 3,3 % en 3,2 %.

2. La dette de l'ensemble des pouvoirs publics

La dette publique officielle (113,1 % du PIB fin 1997) est de loin la composante la plus importante du concept de dette (optique Maastricht) pris en considération pour juger du respect des critères de convergence budgétaire du Traité de Maastricht, à savoir la dette brute consolidée des administrations publiques (122,1 % du PIB fin 1997). En 1999, la dette des administrations publiques devrait encore diminuer pour passer de 118 % à 115 % du PIB, soit environ 20 points de pourcentage plus bas que le niveau maximum de fin 1993; ceci est dû au niveau élevé du surplus primaire ainsi que, plus précisément en 1998, à sa légère progression de 5,9 % à 6,0 % du PIB et à l'utilisation prévue des plus-values sur or pour l'amortissement de la dette. L'objectif du nouveau Plan de Convergence en matière d'évolution de la dette est ainsi réalisé en 1998 avec environ deux ans d'avance sur le scénario le plus favorable. La dette à charge du pouvoir fédéral diminuerait en 1998 de 107,9 % à 105,2 % du PIB.

En 1996 et 1997 en particulier, des opérations financières spéciales ont joué un grand rôle dans la baisse du taux d'endettement public. Il s'agit notamment des privatisations, du remboursement, fin 1996 et — pour un montant marginal — début 1997, d'une partie de la dette en devises grâce aux plus-values sur or versées par la banque, et d'un renforcement de la consolidation des actifs financiers des pouvoirs publics. En 1997, les privatisations ont rapporté 91 milliards de francs. La cession, par la Société fédérale de participation, de 24,7 % du capital de la CGER a rapporté environ 30 milliards de francs au Trésor. En juin, la vente en bourse par la Communauté flamande de 14,8 % du capital de la GIMV a rapporté près de 7 milliards de francs. Des 54 milliards de francs (32,7 lors de la première phase et 21 lors de la seconde) que les communes et provinces belges ont reçus lors de l'introduction en bourse du Holding Crédit communal/ Dexia Belgium, 34,5 (respectivement 31,4 et 3,1) milliards de francs ont été employés directement au remboursement anticipé de leurs emprunts, le reste ayant été principalement placé en titres de la dette publique.

En 1997 et 1998, la plus grande partie (7,3 points de pourcentage) de la diminution totale du taux d'endettement (9,4 points de pourcentage, soit 4,8 % en 1997 et 4,6 % en 1998) est endogène et résulte d'un renforcement de l'effet boule de neige inverse : le solde primaire très élevé (respectivement 5,9 % et 6,0 %) dépasse en effet largement la valeur du solde primaire qui est exigée pour stabiliser le taux d'endettement (3,4 et 3,9 points de pourcentage). De même, la baisse des charges d'intérêts en 1997 et 1998 résulte plus de cet effet boule de neige inverse, c'est-à-dire de la résorption automatique de la dette, que de l'évolution du taux implicite provoquée par la baisse des taux.

2. De schuld van de gezamenlijke overheid

De officiële rijksschuld (113,1 % van het BBP eind 1997) is veruit het grootste bestanddeel van het schuldbegrip dat in aanmerking wordt genomen bij de beoordeling van de naleving van de budgettaire convergentiecriteria van het Verdrag van Maastricht, de geconsolideerde bruto-overheidsschuld (122,1 % van het BBP eind 1997). In 1999 zou de overheidsschuld verder dalen van 118 % tot 115 % van het BBP, wat ongeveer 20 procentpunt lager is dan het maximumpeil van eind 1993; dat is toe te schrijven aan het hoge niveau van het primair financieringsoverschot alsmede, meer precies in 1998, aan de lichte toename ervan van 5,9 % tot 6,0 % van het BBP en aan de voorziene aanwending van de goudmeerwaarden voor schuldaflossing. Aldus wordt de doelstelling van het nieuwe Convergentieprogramma met nagenoeg twee jaar voorsprong op het meest gunstige scenario inzake de ontwikkeling van de schuld in 1998 verwezenlijkt. De schuld ten laste van de federale overheid zou in 1998 dalen van 107,9 % naar 105,2 % van het BBP.

Voorals in 1996 en in 1997 speelden bij de daling van de overheidsschuldquote bijzondere financiële verrichtingen een grote rol. Het betreft met name privatiseringen, de terugbetaling op het einde van 1996 en — voor een marginaal bedrag — in het begin van 1997 van een deel van de schuld in vreemde valuta's dankzij de door de bank gestorte goudmeerwaarden en een sterkere consolidatie van de financiële activa van de overheid. In 1997 brachten de privatiseringen 91 miljard frank op. De overdracht door de Federale Participatiemaatschappij van 24,7 % van het ASLK-kapitaal bracht de Schatkist ongeveer 30 miljard frank op. De verkoop in juni door de Vlaamse Overheid van 14,8 % van het aandelenkapitaal van de GIMV op de beurs bracht bijna 7 miljard frank op. Van de 54 (32,7 en 21 bij respectievelijk de eerste en de tweede fase) miljard frank die de Belgische gemeenten en provincies ontvingen als gevolg van de beursgang van de Gemeentekrediet-Holding/Dexia Belgium werd 34,5 (31,4 en 3,1) miljard frank rechtstreeks aangewend voor de vervroegde terugbetaling van hun leningen en werd de rest vooral belegd in effecten van de overheidsschuld.

In 1997 en 1998 is het grootste deel (7,3 procentpunt) van de totale daling met 9,4 procentpunt (met respectievelijk 4,8 % en 4,6 % in 1997 en 1998) van de schuldquote endogeen door de werking van het versterkt omgekeerde sneeuwbaaleffect, doordat het zeer hoge primair saldo van respectievelijk 5,9 % en 6,0 % de waarde van het primair saldo dat vereist is voor de stabilisatie van de schuldquote ruimschoots (met 3,4 en 3,9 procentpunt) overtreft. Samenhangend daarmee is in 1997 en 1998 de daling van de rentelasten ook meer toe te schrijven aan dat omgekeerde sneeuwbaaleffect of automatische inkrimping van de overheidsschuld dan aan het verloop van de impliciete rente teweeggebracht door de rentedaling.

Le maintien du solde primaire à ce haut niveau de 6 % devrait permettre de ramener le taux d'endettement à 60 % du PIB d'ici dix à quinze ans. En maintenant le solde primaire à un niveau aussi élevé, la diminution du taux d'endettement reste garantie, même en cas de ralentissement de la croissance économique. Dans l'UEM, du fait de la disparition des risques de change, les acteurs des marchés financiers consacreront plus d'attention au risque crédit. Il est donc de la plus haute importance que la diminution de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics suive le chemin indiqué, de manière à éviter que n'augmente le différentiel d'intérêt avec l'Allemagne.

3. Charges d'intérêts

Pour 1998, le montant des crédits budgétaires pour les charges d'intérêts qui est inscrit au budget 1998 ajusté est maintenu. Étant donné l'évolution des taux d'intérêt à court terme, l'estimation de 622,2 milliards de francs reste très prudente, de telle sorte qu'une marge de sécurité est incorporée dans le budget. Compte tenu de l'hypothèse budgétaire prudente d'une augmentation modérée du taux d'intérêt global moyen pondéré pour la dette à court terme en francs belges de 3,92 % en 1998 à 4,07 % en 1999, les charges d'intérêts ne devraient, dans l'optique budgétaire traditionnelle, grâce à l'augmentation très limitée de la Dette publique, augmenter que de 5,6 milliards de francs, pour atteindre 627,8 milliards de francs. Si l'on y ajoute les intérêts capitalisés lors des adjudications d'échange (8,2 milliards de francs), les charges d'intérêts atteindraient 635,9 milliards de francs, contre 632,2 milliards de francs en 1998 et 624,5 milliards de francs en 1997. Si l'on y ajoute en outre les autres charges d'intérêts et les dépenses primaires, les dépenses courantes et de capital totales imputées au budget de la dette à l'exclusion des amortissements, c'est-à-dire les charges d'intérêts au sens large, sont estimées dans l'optique budgétaire traditionnelle à 643,9 milliards de francs pour 1999, contre 635,7 milliards de francs en 1998.

Ainsi, le ratio des charges d'intérêts en % du PIB poursuivra en 1999 la tendance à la baisse inaugurée en 1993, et ce principalement grâce à l'effet boule de neige inverse. La baisse enregistrée pendant toutes ces années provient autant de la baisse des taux et de la baisse du taux d'endettement suite à l'augmentation plus lente de la dette publique que de la politique de financement et de refinancement qui a été suivie.

De handhaving van het primair saldo op dat hoge niveau van 6 % zou de schuldquote over tien à vijftien jaar tot 60 % van het BBP moeten kunnen terugbrengen. Bij het aanhouden van een dergelijk hoog primair saldo blijft de verderzetting van de vermindering van de schuldquote ook bij een vertraging van de economische groei gewaarborgd. Daar in de EMU, door het wegvallen van de wisselkoersrisico's, de actoren op de financiële markten meer de aandacht zullen richten op het kredietrisico, is het van het grootste belang dat de afname van de Belgische overheidsschuld dat tijdpad volgt, om te vermijden dat het lange-termijnrenteverschil met Duitsland oploopt.

3. Rentelasten

Voor 1998 blijft het bedrag van de begrotingskredieten voor de rentelasten dat is ingeschreven in de aangepaste begroting van 1998 behouden. Gelet op de ontwikkeling van de korte-termijnrentevoeten, blijft die raming van 622,2 miljard frank zeer voorzichtig, zodat aldus een veiligheidsmarge in de begroting is ingebouwd. Rekening gehouden met de behoedzame begrotingshypothese van een matige stijging van de globale gewogen gemiddelde rentevoet voor de korte-termijnschuld in Belgische frank van 3,92 % voor 1998 naar 4,07 % voor 1999 zouden de rentelasten in de traditionele begrotingsoptiek dankzij de erg geringe stijging van de rijksschuld slechts met 5,6 miljard frank stijgen tot 627,8 miljard frank. Na toevoeging van de bij de omruilingsaanbestedingen gekapitaliseerde intresten (8,2 miljard frank) zouden de rentelasten 635,9 miljard frank bedragen, tegenover 632,2 miljard frank in 1998 en 624,5 miljard frank in 1997. Na toevoeging van andere rentelasten en primaire uitgaven worden de totale op de Rijksschuldbegroting aan te rekenen lopende en kapitaaluitgaven zonder de aflossingen, de zogenaamde rentelasten in de ruime zin, in de traditionele begrotingsoptiek voor 1999 op 643,9 miljard frank geraamd, tegenover 635,7 miljard frank voor 1998.

Aldus blijft de rentelastenquote in % van het BBP in 1999 vooral dankzij het omgekeerde sneeuwbaaleffect de in 1993 ingezette dalende trend verderzetten. Die daling in al die jaren is zowel toe schrijven aan de rentedaling en de daling van de schuldquote ingevolge de tragere toename van de rijksschuld, als aan het gevoerde financierings- en herfinancieringsbeleid.

Charges d'intérêts — Dette publique ⁽¹⁾Rentelasten — Rijksschuld ⁽¹⁾

	En milliards — <i>In miljard</i>		Charges totales — <i>Totale lasten</i>		Taux d'intérêt nominal — <i>Nominale rentevoet</i>	
	Charges budgétaires ⁽⁵⁾ — <i>Begrotings- lasten ⁽⁵⁾</i>	Charges totales ⁽⁶⁾ — <i>Totale lasten ⁽⁶⁾</i>	En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>	En % du total des dépenses ⁽⁵⁾ — <i>In % van totale uitgaven ⁽⁵⁾</i>	Du marché ⁽²⁾ — <i>Markt- rentevoet ⁽²⁾</i>	Implicite sur la dette publique ⁽³⁾ — <i>Impliciete rentevoet van de rijksschuld ⁽³⁾</i>
1970	30,8	—	2,4	9,4	6,8	5,2
1975	51,8	—	2,3	7,1	7,7	6,3
1980	155,3	—	4,4	12,7	11,8	9,5
1981	216,5	—	5,9	14,9	13,5	11,1
1982	295,8	—	7,5	18,4	13,1	12,1
1983	318,0	—	7,6	18,1	10,7	10,3
1984	362,4	—	8,0	20,2	10,4	9,8
1985	434,8	—	9,0	23,3	9,8	10,2
1986	476,4	482,4	9,5	24,6	8,1	9,8
1987	444,4	477,5	9,0	25,6	7,2	8,8
1988	457,5	492,9	8,7	25,8	7,0	8,4
1989	506,5	555,6	9,0	36,4 ⁽⁷⁾	8,0	8,7
1990	586,5	618,1	9,4	41,7 ⁽⁷⁾	9,3	9,1
1991	617,9	622,6	9,1	40,1	8,9	8,6
1992	678,7	699,9	9,7	43,2	8,5	9,0
1993	687,0	719,9	9,7	44,0	7,4	8,7
1994	690,3	712,3	9,2	42,6	6,9	7,9
1995	654,2	659,1	8,2	40,1	6,5	7,1
1996	629,2	636,9	7,7	38,7	5,7	6,7
1997	609,1	621,1	7,2	38,3	5,2	6,5
1998 ⁽⁴⁾	622,2	628,5	7,0	37,8 ⁽⁸⁾	4,5	6,4
1999 ⁽⁴⁾	627,8	631,9	6,7	37,1 ⁽⁸⁾	4,4	6,4

⁽¹⁾ Montant total d'intérêts ordonnancés sur la dette publique. Avant 1998, une petite partie (décroissante) de ces intérêts était imputée sur d'autres budgets que celui de la dette publique.

⁽²⁾ Moyenne pondérée des taux d'intérêt à court et à long terme.

⁽³⁾ Rapport en % entre le total des charges d'intérêts ⁽⁶⁾ de l'année et l'encours de la dette à la fin de l'année précédente.

⁽⁴⁾ Estimation.

⁽⁵⁾ À l'exclusion des intérêts payés de 1986 à 1990, au moyen des bons du Trésor émis dans le cadre de l'opération de régularisation conclue le 3 août 1986 et complétée le 2 août 1988 et le 26 juillet 1989. En 1991, à l'exclusion des intérêts échus sur les bons du Trésor échangés le 2 janvier 1991. De 1992 à 1999, à l'exclusion des intérêts échus, capitalisés dans le cadre d'opérations d'échange de titres. De 1995 à 1999, y compris les intérêts capitalisés sur les emprunts émis en 1994 et 1995 sans coupons payables avant l'échéance finale.

⁽⁶⁾ Montants redressés compte tenu entre autres des opérations mentionnées en note ⁽⁵⁾.

⁽⁷⁾ Suite à l'application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions, les dépenses de l'État fédéral enregistrent une baisse notable, ce qui explique la rupture dans la série.

⁽⁸⁾ Dépenses totales selon la méthodologie des comptes nationaux.

⁽¹⁾ Totaal bedrag aan geordnanceerde intresten van de rijksschuld. Vóór 1998 werd een klein maar afnemend deel ervan op andere begrotingen dan op de rijksschuldbegroting aangerekend.

⁽²⁾ Gewogen gemiddelde van de intrestvoeten op korte en lange termijn.

⁽³⁾ Bedrag van de totale intrestlasten ⁽⁶⁾ van het beschouwde jaar in % van het uitstaande bedrag van de schuld aan het einde van het vorige jaar.

⁽⁴⁾ Raming.

⁽⁵⁾ Exclusief de intresten die in de periode 1986 tot en met 1990 vereffend zijn in de vorm van schatkistbons uitgegeven in het kader van de regularisatieoperatie, aangegaan op 3 augustus 1986 en aangevuld op 2 augustus 1988 en op 26 juli 1989. In 1991, exclusief de vervallen intresten op de op 2 januari 1991 omgeruilde schatkistbons. Van 1992 tot 1999, exclusief de vervallen intresten die gekapitaliseerd zijn bij de omruilingsverrichtingen inzake effecten. Van 1995 tot 1999, inclusief de gekapitaliseerde intresten op de in 1994 en 1995 uitgegeven leningen zonder betaalbare coupons vóór eindvervaldag.

⁽⁶⁾ Gecorrigeerde bedragen rekening houdend met onder andere de in voetnoot ⁽⁵⁾ vermelde verrichtingen.

⁽⁷⁾ Tengevolge van de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, vertonen de uitgaven van de federale overheid een duidelijke daling, hetgeen de breuk in de reeks verklaart.

⁽⁸⁾ Totale uitgaven overeenkomstig de methodiek van de nationale rekeningen.

4. *Gestion de la dette*

Conformément aux directives générales pour la gestion de la dette en 1997, dérivées de l'analyse du « portefeuille-type » (*benchmark debt portfolio*), le taux de consolidation de la dette en francs belges et dans les autres monnaies du noyau euro a été stabilisé au début de 1997 pour tirer un plus grand avantage du faible niveau des taux à court terme. Depuis fin 1997, le Trésor s'est efforcé, en raison de l'aplatissement de la courbe des taux résultant principalement de la baisse des taux d'intérêt à long terme, d'augmenter progressivement la « duration » moyenne de cette dette et donc, d'allonger sa durée. Fin 1998, le taux de consolidation de la dette publique portant intérêt dépasserait ainsi d'environ de deux points de pourcentage le niveau de 80,72 % atteint fin 1997. En 1999, le Trésor s'efforcera, par un programme d'émission et d'échanges adapté, d'augmenter encore très légèrement le taux de consolidation de la dette publique. En s'efforçant d'élever le taux de consolidation, le gouvernement se conforme aux recommandations des instances européennes de réduire la part de l'endettement à court terme, pour se prémunir de conséquences éventuelles de l'instabilité ou d'une hausse des taux d'intérêt à court terme.

Comme il n'est pas certain qu'après l'introduction de l'euro, et sans que des mesures complémentaires soient prises, l'augmentation des placements des résidents en obligations étrangères sera compensée par une hausse des achats de titres belges par les étrangers, des mesures ont déjà été prises, dans le cadre de la préparation à l'euro, pour encourager les étrangers à effectuer des placements en titres de la dette publique belge. C'est ainsi que sont émises, depuis la fin du mois de novembre de l'an dernier, une ligne OLO en DEM et une autre en FRF, qui seront toutes deux fusionnées début janvier 1999 avec l'OLO-« *benchmark* » en BEF comportant une échéance et un coupon identiques, afin de mieux faire connaître le produit OLO aux investisseurs étrangers. En même temps, la transparence du marché primaire de l'OLO a été améliorée par le fait que, depuis janvier de cette année, le Trésor annonce à l'avance la fourchette des montants à attribuer. La liquidité du marché secondaire a également été améliorée par une diminution du nombre de lignes et une standardisation des dates de coupon, qui sont limitées à deux échéances par an. Sous peu, quelques institutions financières établies dans l'Union européenne en dehors de l'UEBL seront nommées *primary dealers* en valeurs du Trésor belge. En effet, le nombre des *primary dealers* était tombé de 16 à 12 à cause des fusions bancaires à l'intérieur du pays. A l'heure actuelle, il existe déjà trois institutions de crédit qui exercent leurs activités comme *primary dealers* en dehors de l'UEBL. Enfin, dans le cadre de la préparation à l'euro et de l'introduction d'un statut unique de *primary dealer*, le Trésor travaille à un

4. *Schuldbeheer*

Overeenkomstig de algemene richtlijnen voor het beheer van de schuld, welke afgeleid worden uit de analyse van de typeportefeuille (*benchmark debt portfolio*) werd de consolidatiegraad van de schuld in Belgische frank en in de overige eurokernmunten in het begin van 1997 gestabiliseerd om meer voordeel te kunnen halen uit de lage korte-termijnrentevoeten. Sinds het einde van 1997 streeft de Schatkist, gelet op de afvlakking van de rentecurve ingevolge vooral de daling van de lange-termijnrentevoeten, opnieuw naar een geleidelijke verhoging van de gemiddelde « duration » van die schuld en dus naar een verlenging van de looptijd ervan. Aldus zou de consolidatiegraad van de rentedragende rijksschuld eind 1998 ongeveer twee procentpunten hoger zijn dan eind 1997 toen 80,72 % bereikt werd. In 1999 zal de Schatkist door de aanpassing van haar uitgifte- en omruilingsprogramma ernaar streven om de consolidatiegraad van de rijksschuld nog heel lichtjes te verhogen. Met de thans nagestreefde verhoging van de consolidatiegraad houdt de regering zich aan de aanbevelingen van de Europese instanties strekkende tot de vermindering van het aandeel van de korte-termijnschuld om zich in te dekken tegen de eventuele gevolgen van een onstabiele of stijgende korte-termijnrente.

Doordat het niet zeker is dat na de invoering van de euro zonder bijkomende beleidsmaatregelen de toename van de beleggingen in buitenlandse obligaties door ingezetenen zal worden gecompenseerd door grotere aankopen door buitenlanders van Belgische effecten, zijn in de aanloop naar de euro reeds maatregelen genomen om beleggingen van buitenlanders in Belgische overheidsschuld te bevorderen. Aldus worden sinds eind november verleden jaar een OLO-lijn in DEM en een in FRF uitgegeven, die beide begin januari 1999 zullen samengevoegd worden met de OLO-benchmark in BEF met dezelfde vervaldatum en nominale rentevoet, ten einde het OLO-product bij buitenlandse beleggers beter bekend te maken. Tevens werd de transparantie van de primaire OLO-markt verbeterd doordat de Schatkist sinds januari dit jaar vooraf de vork aankondigt van de toe te wijzen bedragen en wordt de liquiditeit van de secundaire markt vergroot door de vermindering van het aantal lijnen alsook door de standaardisering van de coupondata die beperkt worden tot twee vervaldagen per jaar. Binnenkort zullen enkele financiële instellingen die gevestigd zijn in de Europese Unie buiten de BLEU tot *primary dealer* in Belgische schatkistwaarden worden aangesteld. Het huidige aantal van de *primary dealers* is immers door de binnenlandse bankfusies teruggevallen van 16 tot 12. Thans zijn er reeds drie kredietinstellingen die hun werkzaamheden als *primary dealer* uitoefenen buiten de BLEU. Als concrete voorbereiding op de euro en de invoering van een eenheidsstatuut van *euro-primary dealers*, werkt de Schatkist ten slotte aan een nieuw bestek voor de *primary dealers*, die bovendien met de instel-

nouveau cahier de charge pour les *primary dealers*, qui, depuis l'introduction d'une réserve monétaire facultative le 1^{er} septembre dernier, ne bénéficient plus d'un tarif préférentiel auprès de la Banque Nationale de Belgique.

Le 24 septembre dernier, le programme de bons du Trésor en devises (*Belgian Treasury Bills*) émis depuis le 10 juillet 1996 a été complété, en vertu de l'arrêté ministériel du 6 juillet 1998 concernant l'émission de bons du Trésor (*Moniteur belge* du 24 septembre 1998), par la première émission de bons du Trésor en BEF. Les trois premières émissions, avec un produit total d'environ 35 milliards de francs et un taux d'intérêt identique ou inférieur à celui du marché secondaire des certificats de trésorerie, ont été un succès. À partir du 4 janvier 1999, des bons du Trésor en euro pourront aussi être émis. L'émission du nouveau type de bons du Trésor s'inscrit dans la stratégie pro-active de préparation à l'UEM qui est suivie par le Trésor et qui a principalement pour but de contribuer à l'internationalisation de la détention de la dette publique et au développement du marché belge des billets de trésorerie.

Contrairement aux certificats de trésorerie, les bons du Trésor, qui représentent pour l'État l'équivalent du papier commercial pour les entreprises, ne sont pas émis par adjudication mais au robinet. Le montant de l'émission ainsi que sa durée sont fixés selon des desiderata de l'investisseur institutionnel, qui, en contrepartie, se contente d'un rendement limité. Ces billets de trésorerie dématérialisés, dont la durée est d'une année au plus, sont exonérés de précompte mobilier et ne seront pas cotés en bourse. Les émissions de bons du Trésor, qui sont placées par un groupe de dealers et dont la durée ne dépassera normalement pas trois mois, sont complémentaires aux adjudications de certificats de trésorerie.

Les émissions de bons du Trésor ont notamment pour objectif de réduire les fluctuations journalières des besoins de liquidités du Trésor de manière à assurer une plus grande uniformisation des montants émis en certificats de trésorerie et, par là, une meilleure transparence de ce marché. D'autre part, la standardisation des émissions de certificats de trésorerie entraînera une réduction du nombre de lignes et, simultanément, une augmentation de leur volume et donc de leur liquidité. Ultérieurement, le Trésor a également l'intention d'annoncer la fourchette des montants à émettre aux adjudications de certificats de trésorerie, comme c'est déjà le cas pour les OLO's. Par ailleurs, les bons du Trésor en BEF/euro devraient réduire sensiblement le recours au marché interbancaire, qui est relativement cher.

L'émission, en juin de cette année, de deux sortes de bons d'État, obligations spécialement destinées aux investisseurs particuliers, a rapporté au total 16,75 milliards de francs. L'émission, en septembre de cette année, de bons d'État à 5 ans extensibles à 7 ans et de bons d'État 3-5-7 a rapporté respectivement

ling van een facultatieve monetaire reserve op 1 september laatstleden voor de kredietinstellingen niet meer genieten van een voordeeltarief bij de Nationale Bank van België.

Op 24 september laatstleden werd het programma van de sinds 10 juli 1996 uitgegeven schatkistbons in deviezen (*Belgian Treasury Bills*) ingevolge het ministerieel besluit van 6 juli 1998 betreffende de uitgifte van schatkistbons (*Belgisch Staatsblad* 24 september 1998) aangevuld door de eerste uitgifte van schatkistbons in BEF. De eerste drie uitgiften waren met een totale opbrengst van ongeveer 35 miljard frank en een rentevoet die identiek aan of beter was dan die van de secundaire markt van de schatkistcertificaten, reeds succesvol. Vanaf 4 januari 1999 kunnen ook schatkistbons in euro worden uitgegeven. De uitgifte van de nieuwe soort schatkistbons past in de door de Schatkist gevolgde pro-actieve strategie van voorbereiding op de EMU en heeft vooral tot doel bij te dragen tot de internationalisering van het houderchap van de staatsschuld en tot de ontwikkeling van de Belgische markt van de thesauriebewijzen.

In tegenstelling tot de schatkistcertificaten worden die schatkistbons, die voor de Staat het equivalent van het commercial paper voor de ondernemingen vormen, niet bij aanbesteding maar doorlopend uitgegeven. Het uitgiftebedrag en de looptijd ervan is op maat van de institutionele belegger die daarom tevreden is met een beperkt rendement. Die gedematerialiseerde thesauriebewijzen, die een looptijd kunnen hebben van hoogstens één jaar, zijn vrijgesteld van roerende voorheffing en zullen geen beursnotering krijgen. De door een groep van dealers geplaatste uitgifte van schatkistbons die doorgaans een looptijd zullen hebben van hoogstens drie maanden, is aanvullend op de aanbestedingen van de schatkistcertificaten.

De uitgiften van de schatkistbons hebben voornamelijk tot doel de dagelijkse schommelingen in de liquiditeitsbehoeften van de Schatkist te verminderen, teneinde een grotere uniformering van de uitgiftebedragen inzake schatkistcertificaten en aldus een grotere transparantie van de markt te verzekeren. Bovendien zal de standaardisering van de uitgiften van schatkistcertificaten een vermindering van het aantal lijnen en tegelijkertijd een vergroting van de omvang en dus van de liquiditeit ervan met zich meebrengen. De Schatkist heeft eveneens de bedoeling later de vork van de bij de aanbestedingen van schatkistcertificaten uit te geven bedragen aan te kondigen, zoals dat reeds het geval is met de OLO's. Overigens zouden de schatkistbons in BEF/euro het mogelijk maken veel minder te moeten lenen op de relatief dure interbankenmarkt.

De uitgifte in juni dit jaar van de twee soorten staatsbons, obligaties die speciaal voor de particuliere beleggers zijn bedoeld, bracht in totaal 16,75 miljard frank op. De uitgifte in september dit jaar van de staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar en van de staatsbon 3-5-7 bracht respectievelijk 8,325 miljard

ment 8,325 milliards de francs et 12,25 milliards de francs. Le succès rencontré par l'émission de septembre, qui, malgré des coupons d'intérêt plus bas, a été nettement plus grande qu'en mars, tient en partie au climat défavorable sur le marché des actions, du fait que les problèmes économiques et financiers au Japon et dans les marchés émergents ont favorisé les placements en titres à revenu fixe (considérés comme valeur-refuge). Lors de la nouvelle campagne de juin 1998-mars 1999, la méthode de calcul des commissions a été modifiée. La Trésorerie fixe maintenant à l'avance une grille de commissions pour différentes catégories d'engagements de placement avec les établissements placeurs. Le nouveau système de commissions de placement a pour but d'en limiter quelque peu le coût pour le Trésor et d'encourager le placement, dans la mesure où la commission moyenne pondérée attribuée aux établissements placeurs augmente proportionnellement au volume placé.

Au mois d'octobre de cette année, la nouvelle Agence de la dette, qui est chargée, au sein de l'administration de la Trésorerie, de la gestion opérationnelle de la dette, est entrée en service. Le rôle majeur de l'Agence sera de gérer et de promouvoir les instruments de notre dette publique sur le grand marché de l'euro. Les aspects non-opérationnels de la gestion de la dette, à savoir les fonctions d'autorité exercées par le service de la dette ainsi que la comptabilité, restent toutefois au niveau de l'administration. Étant donné la nécessité d'adapter rapidement la gestion de la dette au nouvel environnement très concurrentiel qui suivra l'introduction de l'euro, le gouvernement a pu, grâce à la mise en place de cette agence, recruter sans tarder des spécialistes dans le domaine des opérations sur les marchés financiers et de la gestion des risques, et des informaticiens expérimentés. Le cadre de l'agence comprend au maximum 43 personnes, soit 12 spécialistes venant du secteur privé et une trentaine de fonctionnaires détachés de la Trésorerie.

L'Agence est composée de trois directions : 1° le « *front office* », qui est chargé des émissions et des opérations financières, 2° la direction « *strategy and risk management* », chargée de la définition de la stratégie ainsi que de la gestion des risques, et 3° le « *back office* », qui est chargé de la liquidation des transactions et de l'informatique. L'agence est placée sous l'autorité du Comité stratégique de la dette, composé de membres de la haute direction du Trésor, du délégué du ministre des Finances et des membres de la direction de l'agence, eux-mêmes se trouvant sous l'autorité directe de l'administrateur général de la Trésorerie. L'agence exécute les directives générales données par le ministre sur proposition de ce Comité.

Au démarrage de la troisième phase de l'UEM, le 2 janvier 1999, la dette publique ayant la forme de titres dématérialisés (certificats de trésorerie, OLO's et titres scindés) sera convertie en euro et émise exclusivement en euro à partir de ce moment. La

frank en 12,25 miljard frank op. Het succes van de opbrengst in september die ondanks de lagere rentecoupons duidelijk hoger is dan in maart, is voor een deel te danken aan het ongunstige aandelenbeursklimaat, aangezien de financieel-economische problemen in Japan en in de opkomende markten de beleggingen in vastrentende effecten begunstigden (veilige-haveneffect). Bij de nieuwe campagne juni 1998-maart 1999 is de berekeningswijze van de commissies gewijzigd. Sindsdien is door de Schatkist een rooster van commissies *a priori* vastgesteld voor verschillende categorieën van plaatsingsverbintenissen van de plaatsende instellingen. Het nieuwe systeem van plaatsingscommissies is bedoeld om het bedrag ervan voor de Schatkist enigszins te beperken en om de plaatsing te bevorderen daar de gewogen gemiddelde commissie voor de plaatsende instellingen proportioneel toeneemt in verhouding met de behaalde plaatsingsresultaten.

In oktober van dit jaar is het nieuwe Agentschap van de schuld dat binnen de administratie van de thesaurie instaat voor het operationeel beheer van de schuld in werking getreden. De voornaamste taak van het Agentschap zal het beheren en het promoten zijn van de instrumenten van onze staatsschuld op de grote euromarkt. De niet-operationele aspecten van het schuldbeheer, met name de door de dienst van de schuld uitgevoerde gezagsfuncties en de boekhouding, blijven evenwel bij de administratie. Gelet op de noodzaak het schuldbeheer vlug voor te bereiden op de nieuwe erg concurrentiële werkomgeving na invoering van de euro, kon de regering met de oprichting van dat agentschap snel specialisten inzake verrichtingen op de financiële markten en risico-beheer, alsmede ervaren informatici aanwerven. Het agentschap heeft een personeelskader van maximum 43 personen, met name 12 specialisten die zijn aange trokken uit de privé-sector en een dertigtal uit de Schatkist zelf gedetacheerde ambtenaren.

Het Agentschap bestaat uit drie directies : 1° de « *front office* » die instaat voor de uitvoering van de uitgiften en de financiële operaties, 2° het « *strategy and risk management* » dat instaat voor het uitstippen van de strategie en voor het risicobeheer en 3° de « *back office* » die instaat voor de administratieve afwikkeling van de transacties en de informatica. Het agentschap staat onder het gezag van het Strategisch Comité van de schuld dat is samengesteld uit hoge directieleden van de Schatkist, de afgevaardigde van de minister van Financiën en de directieleden van het agentschap die onder rechtstreeks gezag van de administrateur-generaal van de Schatkist staan. Het agentschap voert de algemene richtlijnen uit die door de minister zijn beslist op voorstel van dat Comité.

De overheidsschuld onder de vorm van gedematerialiseerde effecten (schatkistcertificaten, OLO's en strips) zal bij de start van de derde fase van de EMU op 2 januari 1999 worden gewijzigd in euro en vanaf dan enkel nog in euro worden uitgegeven. De schuld

dette non dématérialisée, c'est-à-dire les emprunts livrables physiquement comme les emprunts grand-public et les bons d'État, restent exprimés en franc belge. À partir de l'an prochain, les bons d'État seront émis en euro mais pourront aussi continuer à être émis en franc belge.

§ 2. Dette débudgétisée

Par dette débudgétisée, on entend l'encours des capitaux d'emprunt à charge du Trésor qui ne sont pas repris dans la situation officielle de la dette publique. Ces emprunts sont émis par des institutions publiques autonomes ou par des pouvoirs publics subordonnés en lieu et place du pouvoir central, afin de financer des dépenses publiques qui incombent en fait à celui-ci. Ces dépenses préfinancées ne sont imputées qu'ultérieurement sur le budget de l'État, et partiellement sur les budgets des Régions (administrations locales et, jusqu'à fin 1990, le logement), lors du paiement des charges d'intérêts et d'amortissement. La dette débudgétisée est reprise dans la dette de l'ensemble des administrations publiques telle qu'elle est calculée dans l'optique du Traité de Maastricht.

La diminution sensible de la dette débudgétisée à charge de la Trésorerie nationale à fin 1990 est due au transfert d'une grande partie de cette dette aux entités fédérées en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions.

Cette année, suite à des remboursements contractuels, la dette débudgétisée continue de diminuer tendanciellement, à l'exception de celle de la Régie des Bâtiments.

Le tableau ci-dessous a été établi sur la base de la situation de la dette du secteur débudgétisé publiée mensuellement par l'administration de la Trésorerie.

in niet gedematerialiseerde vorm, namelijk de fysisch leverbare leningen zoals de volksleningen en de staatsbons, blijven uitgedrukt in Belgische frank. Vanaf volgend jaar zullen staatsbons worden uitgegeven in euro, maar ze zullen ook nog verder in Belgische frank kunnen worden uitgegeven.

§ 2. Gedebudgetteerde schuld

Onder gedebudgetteerde schuld wordt verstaan het uitstaande bedrag aan kapitalen van leningen ten laste van de Schatkist, dat niet in de officiële stand van de rijksschuld is opgenomen. Deze leningen worden uitgegeven door autonome openbare instellingen of door ondergeschikte besturen in plaats van door de centrale overheid, om overheidsuitgaven te financieren die in feite ten laste vallen van deze laatsten. Die geprefinancierde uitgaven worden slechts achteraf op de rijksbegroting en voor een gedeelte op de gewestbegrotingen (lokale besturen alsook, — tot einde 1990, de huisvesting) aangerekend bij de betaling van de rente- en aflossingslasten. De gedebudgetteerde schuld is opgenomen in de schuld van de gezamenlijke overheid in de optiek volgens het Verdrag van Maastricht.

De gevoelige vermindering van de gedebudgetteerde schuld ten laste van de nationale Schatkist aan het einde van 1990 is toe te schrijven aan de overheveling van een groot deel ervan naar de deelgebieden in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Dit jaar blijft de gedebudgetteerde schuld, afgezien van die van de Regie der Gebouwen, de trendmatige daling ingevolge contractuele terugbetalingen verderzetten.

Onderstaande tabel werd samengesteld op basis van de door de administratie van de Thesaurie maandelijks gepubliceerde toestand van de gedebudgetteerde sector.

Fin de l'année — Einde van het jaar	Dette du secteur débudgétisé incombant à l'État (En milliards de francs)										Schuld van de gedebudgetteerde sector ten laste van de Staat (In miljard frank)										30.09. 1998
	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998							
A. Construction des autoroutes, canal Bruxelles-Rupel et métros. — Aanleg van auto-wegen, kanaal Brussel-Rupel en metro's	(³) 8,4	7,7	6,0	6,5	6,4	(⁵) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0				
B. Construction de bâtiments. — Oprichting van gebouwen	2,5	2,1	1,8	1,7	1,4	0,1	0,1	3,8	3,5	4,4	5,7	8,3	(¹⁰) 10,3								
C. Financements particuliers : — Bijzondere financieringen :																					
1. Pensions de guerre. — Oorlogspensioenen	5,4	3,9	2,2	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0				
2. Administrations locales. — Lokale besturen	100,3	100,6	100,5	100,8	103,0	(⁶) 31,4	29,0	27,0	25,0	20,8	18,8	16,8	15,4								
3. Logement. — Huisvesting	18,6	21,9	19,6	20,8	20,8	(⁶) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0								
4. Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers. — Fonds voor de financiering van de Leningen aan Vreemde Staten	—	—	—	1,0	2,0	4,0	5,2	6,0	5,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0				
D. Réalisations diverses (¹). — Diverse verwezenlijkingen (¹)	3,3	3,0	2,7	2,6	2,6	2,4	2,1	1,9	1,6	1,1	0,8	0,5	0,3								
E. SNSN et SOCOBESOM (²) — NMNS en SOCOBESOM (²) ..	(⁴) 136,5	171,9	184,3	187,8	182,8	181,4	181,6	(²) 187,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0				
F. Office National du Ducroire (OND). — Nationale Delcredere dienst (NDD)	—	—	—	—	—	—	(⁷) 12,0	12,0	11,7	11,5	11,3	11,3	10,9								
G. Ministère de l'Agriculture. — Ministerie van Landbouw	—	—	—	—	—	—	(⁸) 12,2	(⁸) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0				
H. BELFIN. — BELFIN	—	—	—	—	—	—	(⁹) 12,6	14,1	15,4	17,5	16,5	15,2	14,4								
I. Assainissement financier de l'INCA et de l'OCCH. — Financiële gezondmaking NILK en CBHK	—	—	—	—	—	—	—	(¹¹) 2,5	11,6	9,5	7,8	6,1	5,9								
J. Société fédérale d'investissement. — Federale Investeringsmaatschappij	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,6	11,6	11,6	12,5								
K. Total. — Totaal	275,1	311,1	317,1	321,5	319,0	219,2	254,8	254,5	73,8	76,4	72,5	69,7	69,6								

(¹) Ne reprend plus, à partir d'avril 1988, que la dette concernant la recherche scientifique.

(²) La SNSN a été fondée le 28 septembre 1982. Elle a repris les charges de trois sociétés de financement sectorielles, à savoir la Société nationale pour la restructuration de l'industrie de la confection et du textile (1981 : 1,5 milliard de francs; 1982 : 1,5 milliard de francs, et 1983 : 1,5 milliard de francs), la Société nationale pour le financement des charbonnages (1981 : 5,5 milliards de francs; 1982 : 11,5 milliards de francs, et 1983 : 11,3 milliards de francs) et la Société nationale de participation dans le finance-

(¹) Bevat vanaf einde april 1988 enkel nog de schuld met betrekking tot het wetenschappelijk onderzoek.

(²) De NMNS werd opgericht op 28 september 1982. Ze heeft de verplichtingen van drie sectoriële financieringsmaatschappijen overgenomen, namelijk de Nationale Maatschappij voor de restructurering van de confectie- en van de textielnijverheid (1981 : 1,5 miljard frank; 1982 : 1,5 miljard frank en 1983 : 1,5 miljard frank), de Nationale Maatschappij voor de financiering van de steenkoolmijnen (1981 : 5,5 miljard frank; 1982 : 11,5 miljard frank en 1983 : 11,3 miljard frank) en de Nationale Maatschappij

ment de l'industrie de l'acier (1981 : 10,3 milliards de francs; 1982 : 26,2 milliards de francs, et 1983 : 24,9 milliards de francs). La dette de la SOCOBESOM (Société coopérative à la reconversion d'entreprises) était reprise, avant avril 1992, dans la dette garantie. Au début de 1993, le solde de la dette de la SNSN (185,9 milliards de francs) et de la SOCOBESOM (1,1 milliard de francs) a été repris dans la dette publique.

(3) Après déduction des dettes des intercommunales autoroutières reprises par le Fonds des Routes : 95,5 milliards de francs au 1^{er} janvier 1982 et 26,1 milliards de francs au 30 mai 1983.

(4) Y compris le produit des emprunts spéciaux (1983 : 5,0 milliards de francs; 1985 : 5,0 milliards de francs). Ceux-ci sont repris dans les recettes courantes du Fonds de solidarité nationale et utilisés pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts repris par la SNSN. Les charges de la dette débudgétisée furent ainsi également débudgétisées.

(5) En décembre 1990, le solde (5,4 milliards de francs) de l'encours de la dette de la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a été repris par l'État.

(6) Transfert d'une partie de la dette débudgétisée de l'État aux Régions.

(7) Suite à la décision du Comité ministériel des Relations extérieures en date du 18 janvier 1991 en vue de l'assainissement financier de l'OND, les créances pour compte propre de l'OND sur les pays les plus pauvres du Tiers Monde ont été reprises par l'État à 50 % de leur valeur nominale. Le financement de rachat s'est réalisé par la conclusion pour compte de l'État d'un emprunt de consolidation qui est géré par l'OND.

(8) Concerne le préfinancement des dépenses dans le chef du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section Garantie, en application de l'article 31 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires. Repris depuis mai 1992 dans la dette garantie, car le FEOGA en supporte les charges en dernier ressort.

(9) Concerne le financement de la restructuration de la Sabena en application de l'article 20 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires et de l'arrêté royal du 9 décembre 1991 approuvant la reprise par l'État de l'emprunt subordonné accordé à la Sabena par la SA Belfin.

(10) Il s'agit de la dette générée par le financement (par convention du crédit ou crédit-bail) du Centre de Finances à Anvers, du bâtiment « Egmont », du bâtiment « Van Maerlant », des deux bâtiments « Belliard », d'un bâtiment à la rue Royale à Bruxelles, de la prison d'Andenne et du bâtiment « Kouterpoort » à Gand, et dont l'encours respectif s'élève à 2,3 milliards de francs, 4,2 milliards de francs, 0,7 milliard de francs, 0,7 milliard de francs, 0,1 milliard de francs, 1,1 milliard de francs et 1,1 milliard de francs.

(11) Il s'agit des dettes contractées par l'État belge pour couvrir le passif net de l'INCA et de l'OCCH, en exécution de la garantie statutaire accordée par l'État. À la fin de 1992, cette dette ne concernait que l'INCA. Fin septembre 1998, l'encours de la dette destinée à l'assainissement financier de l'INCA et de l'OCCH s'élevait à respectivement 1,6 milliard de francs et 4,3 milliards de francs.

pour participaties in en financiering van de staalnijverheid (1981 : 10,3 miljard frank; 1982 : 26,2 miljard frank en 1983 : 24,9 miljard frank). De schuld van SOCOBESOM (Coop. venn. voor bedrijfsomschakeling) was tot vóór april 1992 opgenomen onder de gewaarborgde schuld. Begin 1993 werd de nog resterende schuld van de NMNS (185,9 miljard frank) en SOCOBESOM (1,1 miljard frank) opgenomen in de rijks-schuld.

(3) Na aftrek van de schulden van de intercommunales voor autowegen overgenomen door het Wegenfonds : 95,5 miljard frank per 1 januari 1982 en 26,1 miljard frank per 30 mei 1983.

(4) Inclusief de extra leningsopbrengsten (1983 : 5,0 miljard frank; 1985 : 5,0 miljard frank). Deze zijn opgenomen onder de lopende ontvangsten van het Nationaal Solidariteitsfonds en van daaruit aangewend om de intrestlasten van de door de NMNS opgenomen leningen te delgen. Zodoende werden de lasten van gedebudgetteerde schulden eveneens gedebudgetteerd.

(5) In december 1990 werd de nog uitstaande schuld van de NV Kanaal en Haveninrichtingen van Brussel (5,4 miljard frank) overgenomen door de Staat.

(6) Overheveling van een deel van de gedebudgetteerde schuld ten laste van de Staat naar de Gewesten.

(7) Ingevolge de beslissing van het ministerieel Comité voor de Buitenlandse Betrekkingen van 18 januari 1991 tot financiële sanering van de NDD werden de vorderingen voor rekening van de NDD op de armste landen van de Derde Wereld overgenomen door de Staat tegen 50 % van hun nominale waarde. Tot financiering van die afkoop werd een consolidatielening gesloten voor rekening van de Staat en door de NDD beheerd.

(8) Het betreft de prefinanciering van de uitgaven uit hoofde van de Afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw in uitvoering van artikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen. Sinds mei 1992 opgenomen in de gewaarborgde schuld daar uiteindelijk het EOGFL de lasten draagt.

(9) Het betreft de financiering van de herstructurering van Sabena in uitvoering van artikel 20 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen alsmede het koninklijk besluit van 9 december 1991 tot goedkeuring van de overname door de Staat van de achtergestelde lening toegekend aan Sabena door de NV Belfin.

(10) Het betreft de schuld ingevolge de financiering (door kredietovereenkomst of huurkoop) van het Financien centrum te Antwerpen, het Egmont-gebouw, het Van Maerlant-gebouw, de twee Belliard-gebouwen en een gebouw in de Koningsstraat te Brussel, van de gevangenis te Andenne en van het Kouterpoort-gebouw te Gent voor een uitstaand bedrag van respectievelijk 2,3 miljard frank, 4,2 miljard frank, 0,7 miljard frank, 0,7 miljard frank, 0,1 miljard frank, 1,1 miljard frank en 1,1 miljard frank.

(11) Het betreft de schulden aangegaan door de Belgische Staat om het netto-passief van het NILK en het CBHK te dekken in uitvoering van de door de Staat verleende statutaire waarborgverbintenis. Eind 1992 had die schuld enkel betrekking op het NILK. Eind september 1998 bedroeg de schuld voor de financiële gezondmaking van het NILK en het CBHK respectievelijk 1,6 miljard frank en 4,3 miljard frank.

ANNEXE I

Conseil supérieur des Finances

Section
« Besoins de financement des pouvoirs publics »

Rapport annuel 1998

LISTE DES ABBREVIATIONS

APU	: Administrations publiques
BNF	: Besoins nets de financement
C & R	: Communautés et Régions
CCC	: Commission communautaire commune
CE	: Communautés européennes
CFO	: Organe central de financement
CN	: Comptes nationaux
COCOF	: Commission communautaire française
CPAS	: Centre Public d'Aide sociale
EPP	: Ensemble des Pouvoirs publics
FADELS	: Fonds d'Amortissement des Emprunts du Logement Social
FEERR	: Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale
FEF	: Fonds d'équilibre financier
FEF-TI	: Fonds d'équilibre financier - Travailleurs indépendants
FMI	: Fonds Monétaire International
FRBRTC	: Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales
ICE	: Institutions communautaires européennes
ICN	: Institut des Comptes nationaux
IPP	: Impôts des personnes physiques
LSF	: Loi spéciale de financement
MB	: Moniteur belge
NPC	: Nouveau Programme de convergence
OCPP	: Octrois de Crédits et Prises de Participations
OCDE	: Organisation de Coopération et de Développement économiques
PC	: Pouvoir Central (PCN + C & R)
PIB	: Produit intérieur brut
PF	: Pouvoir fédéral
PL	: Pouvoirs locaux
PNB	: Produit national brut
SEC	: Système européen de comptes économiques intégrés
SECISO	: Sécurité sociale
SGS	: Service à gestion séparée
SME	: Système Monétaire Européen
SNF	: Solde net à financer
SOFICO	: Société wallonne de financement complémentaire des infrastructures
SOPR	: Solde primaire
TVA	: Taxe sur la valeur ajoutée
UEM	: Union économique et monétaire
VERF	: Vlaams Egalisatie Rente Fonds

BIJLAGE I

Hoge Raad van Financiën

Afdeling
« Financieringsbehoefte van de overheid »

Jaarverslag 1998

LIJST VAN DE AFKORTINGEN

ALESH	: Amortisatiefonds van de leningen voor de Sociale Huisvesting
BBP	: Bruto binnenlands produkt
BFW	: Bijzondere financieringswet
BGHGT	: Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
BNP	: Bruto nationaal product
BS	: Belgisch Staatsblad
BTW	: Belasting over de toegevoegde waarde
CO	: Centrale overheid (= FO + G & G)
DAB	: Dienst met Afzonderlijk Beheer
EG	: Europese Gemeenschappen
EMS	: Europees Monetair Stelsel
EMU	: Economische Monetaire Unie
ESER	: Europees Stelsel van Economische Rekeningen
EU	: Europese Unie
FFE	: Fonds voor Financieel Evenwicht - Werknemers
FFEZ	: Fonds voor Financieel Evenwicht - Zelfstandigen
FGC	: Franse Gemeenschapscommissie
FO	: Federale overheid
G & G	: Gemeenschappen en Gewesten
GGC	: Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
GO	: Gezamenlijke overheid
HVZK	: Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden
IMF	: Internationaal Monetair Fonds
INR	: Instituut voor de Nationale Rekeningen
KVD	: Kredietverleningen en deelnemingen
LO	: Lagere publiekrechtelijke overheden
NCP	: Nieuw Convergentieprogramma
NFB	: Netto-financieringsbehoefte
NFS	: Netto te financieren saldo
NPM	: Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers
NR	: Nationale Rekeningen
OCMW	: Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn
OESO	: Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
PB	: Personenbelasting
RSZPPO	: Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten
SOFICO	: Société Wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures
SWR	: Samenordering van de wetten op de Rijkscomptabiliteit
SZ	: Sociale zekerheid
VERF	: Vlaams Egalisatie Rente Fonds

PARTIE I

**AVIS ET RECOMMANDATIONS :
CONSOLIDATION BUDGÉTAIRE ET
TRAJECTOIRE DE DÉSENETTEMENT :
PERSPECTIVES ET RECOMMANDATIONS
DE COURT (1999) ET DE MOYEN TERME**

1. Introduction

Les quelques mois écoulés depuis la publication de « l'Avis relatif à l'exécution du Nouveau Programme de Convergence en 1997 » (mars 1998), qui faisait le point sur la nette amélioration enregistrée par la Belgique en matière de finances publiques, auront été marqués, d'abord par la publication de rapports favorables quant au degré de Convergence de l'économie belge par rapport aux critères définis à Maastricht, ensuite et surtout par la décision historique prise le 2 mai 1998, de procéder à la mise en œuvre de la troisième et dernière phase de l'Union Economique et Monétaire, avec la participation active de 11 Etats membres, dont la Belgique.

Cette décision, dont rien ne garantissait il y a quelques années, voire dix-huit mois à peine, qu'elle puisse être prise sur une base aussi large, couronne du point de vue belge une période assez longue de consolidation budgétaire, que la grave récession de 1993 et les soubresauts conjoncturels ultérieurs allaient placer dans un contexte socio-économique difficile et globalement peu porteur, hormis sans doute en toute dernière phase (1997).

Ces résultats budgétaires favorables sont ainsi le fruit d'années d'efforts budgétaires conséquents, tant en matière de maîtrise des dépenses publiques hors intérêts qu'en matière de recettes publiques et de consolidation du financement de la sécurité sociale, dans un contexte où la lenteur de la décrue du chômage imposait par ailleurs des efforts de modération salariale et l'initiation d'un processus de réduction structurelle des charges sociales, toutes décisions susceptibles d'accroître à court terme les pressions pesant sur les finances publiques.

L'accentuation de la réduction du déficit public en fin de période, pour partie non négligeable sous l'impact d'une certaine accélération de la décrue du coût moyen de financement de la dette publique belge (baisse du taux d'intérêt implicite et du poids des charges d'intérêts, combinée avec une amélioration significative de la structure de la dette, tant en termes de « durée » qu'en raison d'une diminution très sensible de la dette en devises étrangères), n'est pas non plus accidentelle ou temporaire. Certes, elle a été aidée par l'accentuation du contexte désinflationniste et la baisse concomitante des taux d'intérêts à l'échelle européenne, mais elle résulte aussi pour une très large part du bénéfice à retardement de la stratégie de stabilité monétaire et d'ancrage nominal menée par les autorités belges avec constance depuis maintenant près de dix ans.

Cette stratégie de consolidation budgétaire n'a certes pas été une stratégie indolore. En imposant de porter le surplus primaire de l'ensemble des pouvoirs publics belges à un niveau historique (et inégalé au niveau européen, sauf ponctuellement par l'Italie en 1997) de près de 6 % de PIB, cette politique a imposé d'établir des limites très étroites au rythme d'évolution des dépenses primaires des diffé-

DEEL I

**ADVIES EN AANBEVELINGEN :
BUDGETTAIRE CONSOLIDATIE EN TRAJECT
VOOR DE SCHULDAFBOUW : VOORUITZICHTEN
EN AANBEVELINGEN OP KORTE (1999)
EN MIDDELLANGE TERMIJN**

1. Inleiding

De enkele maanden die zijn verstreken sinds de publicatie van het « Advies betreffende de uitvoering van het Nieuwe Convergenceprogramma in 1997 » (maart 1998), dat de balans heeft opgemaakt van de duidelijke verbetering van de Belgische openbare financiën, werden op de eerste plaats gekenmerkt door de publicatie van gunstige verslagen omtrent de mate van convergentie van de Belgische economie ten opzichte van de criteria van Maastricht en vervolgens en vooral door de op 2 mei 1998 genomen historische beslissing om over te gaan tot de uitvoering van de derde en laatste fase van de Economische en Monetaire Unie, met deelname van 11 lidstaten, waaronder België.

Terwijl enkele jaren en zelfs nauwelijks achttien maanden geleden niets erop wees dat ze zou kunnen worden genomen op een zo brede basis, bekroont deze beslissing vanuit Belgisch oogpunt een vrij lange periode van budgettaire sanering, die door de zware recessie van 1993 en de latere conjuncturele verwickelingen plaatsgreep in een moeilijke en weinig ondersteunende socio-economische context, behalve vermoedelijk tijdens de allerlaatste fase (1997).

Deze gunstige budgettaire resultaten zijn aldus de vrucht van jaren van aanzienlijke budgettaire inspanningen, zowel op het vlak van de beheersing van de overheidsuitgaven exclusief intrestlasten, als op het vlak van de overheidsontvangsten en van de consolidering van de financiering van de sociale zekerheid, tegen de achtergrond van een trage afname van de werkloosheid die overigens inspanningen tot loonmatiging en de aanvang van een proces van structurele vermindering van de sociale lasten noodzakelijk maakte, wat de druk op de openbare financiën op korte termijn nog verhoogde.

De versterking van de vermindering van het overheids-tekort aan het einde van de periode, ten belope van een niet verwaarloosbaar gedeelte onder invloed van een zekere versnelling van de afname van de gemiddelde financieringskost van de Belgische overheidsschuld (daling van de impliciete rentevoet en van het gewicht van de intrestlasten, in combinatie met een betekenisvolle verbetering van de structuur van de schuld, zowel in termen van de « *duration* » als omwille van een zeer gevoelige vermindering van de schuld in buitenlandse deviezen), is ook niet toevallig of tijdelijk. De versterking van de desinflationaire context en de gelijklopende daling van de intrestvoeten op Europees vlak staken weliswaar een handje toe, maar ze vloeit ook voor een zeer groot gedeelte voort uit het voordeel dat met enige vertraging gehaald wordt uit de strategie van monetaire stabiliteit en nominale verankering die door de Belgische overheden sinds nu bijna tien jaar zonder onderbreking gevoerd wordt.

Deze strategie van budgettaire sanering is zeker geen pijnloze strategie geweest. De hierbij opgelegde verplichting het primaire overschot van de gezamenlijke overheid op een historisch niveau van bijna 6 % van het BBP te brengen, heeft het ritme van de evolutie van de primaire uitgaven van de verschillende overheden aan zeer nauwe beperkingen onderworpen en heeft een verzwakking van

rents niveaux de pouvoirs publics, et a interdit de relâcher les efforts de consolidation des recettes publiques. En 5 ans (1992-1997), le surplus primaire public total aura ainsi, nonobstant la récession de 1993, augmenté de plus de 2 % de PIB.

Cette politique aura certes été marquée du sceau de la nécessaire convergence budgétaire européenne. La réduction du déficit budgétaire belge en 1997 à un niveau largement inférieur au plafond maximum requis pour le passage à la monnaie unique (2 % de PIB effectif) n'aura cependant pas été un luxe ou un « sur-ajustement » compte tenu de l'importance et du poids excessif de la dette publique belge accumulée et de la nécessité impérieuse d'amplifier le processus de désendettement entrepris. Même si le taux d'endettement belge a été mis depuis 1993 sur une trajectoire clairement descendante, avec une réduction cumulée de 13 % de PIB en 4 ans, et même si ce rythme de désendettement est plus prononcé en valeur absolue que dans la plupart des autres pays européens, l'écart défavorable à combler reste considérable. Il faudra en effet à ce rythme aux finances publiques belges encore poursuivre ce processus pendant une quinzaine d'années pour réduire de moitié le taux d'endettement et ramener le poids des charges d'intérêts, encore très largement excédentaire par rapport à la moyenne européenne, à un niveau qui n'obère plus structurellement les capacités de financement des fonctions collectives jugées socio-économiquement utiles.

Une telle convergence de taux d'endettement public belge vers la moyenne européenne marquera ainsi une rupture historique nette par rapport aux situations antérieures, où le taux d'endettement belge, même avant-crise, dépassait structurellement la moyenne européenne correspondante.

La contrainte européenne d'assainissement a ainsi en fin de compte exercé un aiguillon utile en faveur d'une politique de consolidation budgétaire structurelle et d'inversion de l'effet boule de neige qui de toute façon était nécessaire si l'on voulait alléger le poids excessif actuel et prospectif des charges d'intérêts.

Les délibérations européennes quant au degré de convergence des différents Etats ont montré qu'au-delà des appréciations plus ponctuelles et de court terme quant au respect des critères de convergence, la question centrale posée, dans le cadre d'une Union Monétaire, reste celle de la soutenabilité à terme des politiques budgétaires nationales, en particulier lorsque mises en perspectives par rapport aux défis budgétaires liés au vieillissement et au choc socio-démographique associé.

De ce point de vue, l'économie belge reste également handicapée par des niveaux de prélèvements totaux, qui, pour un niveau redevenu comparable en moyenne de dépenses primaires totales (comparativement aux pays voisins), restent largement supérieurs à la moyenne européenne pour compenser un niveau de charges d'intérêts également largement supérieur.

Comme point de départ, le présent Avis prend acte des résultats budgétaires 1997 pour la Belgique, des recommandations du Conseil ECOFIN, ainsi que des grandes orientations de la politique budgétaire ultérieure, en particulier en matière de stabilisation du surplus primaire à un niveau de 6 % de PIB environ, que les Autorités belges se sont engagées à poursuivre dans le cadre également du Pacte de stabilité et de croissance.

Le présent chapitre du Rapport annuel de la Section se donne pour objectif d'intégrer les informations économiques et budgétaires les plus récentes en vue de recalibrer

de consolidation-inspanningen op het vlak van de overheidsontvangsten belet. In een periode van 5 jaar (1992-1997) zal het primaire overschot van de gezamenlijke overheid aldus, ondanks de recessie van 1993, met meer dan 2 % van het BBP gestegen zijn.

Dit beleid is ongetwijfeld beïnvloed door de noodzakelijke Europese convergentie op begrotingsvlak. De vermindering van het Belgische begrotingstekort in 1997 tot een niveau (2 % van het BBP) dat ruim onder de vereiste maximumgrens voor overgang naar de eenheidsmunt ligt, is echter geen overdreven aanpassing geweest gelet op de omvang en het overdreven gewicht van de geaccumuleerde Belgische overheidsschuld en de dwingende noodzaak het proces van schuldafbouw te versterken. Zelfs al is de Belgische schuldgraad sinds 1993 in een neerwaartse baan gebracht, met een cumulatieve vermindering van 13 % van het BBP in 4 jaar, en zelfs al is dit ritme van schuldafbouw in absolute termen meer uitgesproken dan in de meeste andere Europese landen, toch blijft het ongunstige verschil dat moet worden overbrugd aanzienlijk. Tegen dit tempo moeten de Belgische openbare financiën dit proces nog gedurende een vijftiental jaren verder zetten om de schuldgraad te halveren en de intrestlasten, die nog ruim boven het Europees gemiddelde liggen, terug te brengen tot op een niveau die de financieringscapaciteit van de vanuit socio-economisch standpunt nuttig geachte collectieve functies niet langer structureel bezwaard.

Een dergelijke convergentie van de ratio van de Belgische overheidsschuld in de richting van het Europees gemiddelde, betekent een historische breuk met de vroegere toestanden, terwijl de Belgische schuldgraad, zelfs vóór de crisis, op structurele wijze het Europees gemiddelde overschreed.

De Europese saneringsvoorwaarde is aldus per slot van rekening een nuttige aansporing geweest tot het voeren van een beleid van structurele budgettaire consolidatie en van omkering van het sneeuwbaaleffect dat in ieder geval noodzakelijk was met het oog op de verlichting van de buitensporige druk uitgaande van de huidige en toekomstige intrestlasten.

De Europese beraadslagingen betreffende de mate van convergentie van de verschillende lidstaten hebben aangetoond dat, naast de meer eenmalige beoordeling op korte termijn van de naleving van de convergentiecriteria, de vraag naar houdbaarheid op termijn van het nationaal begrotingsbeleid, in het bijzonder in het licht van de budgettaire uitdagingen verbonden aan de veroudering van de bevolking en aan de daaruit voortvloeiende socio-demografische schok, centraal blijft staan in het kader van een Muntunie.

Vanuit deze invalshoek blijft de Belgische economie ook gehandicapt door een totaal bijdrageniveau dat, bij een opnieuw vergelijkbaar geworden niveau van de totale primaire uitgaven (in vergelijking met de buurlanden), ruim boven het Europees gemiddelde blijft om een intrestlastenniveau te compenseren dat eveneens ruim hoger ligt.

Als uitgangspunt neemt onderhavig Advies akte van de Belgische begrotingsresultaten voor 1997, van de aanbevelingen van de ECOFIN-Raad, alsook van de richtsnoeren voor het toekomstige begrotingsbeleid, in het bijzonder wat de stabilisatie van het primair overschot op een niveau van ongeveer 6 % betreft, waartoe de Belgische overheden zich in het kader van het Stabiliteits- en Groeipact verbonden hebben.

Dit hoofdstuk van het Jaarverslag van de Afdeling stelt zich tot doel de meest recente economische en budgettaire gegevens te integreren om de schuldafbouwscenario's van

les trajectoires du Nouveau Programme de Convergence de la Belgique et d'évaluer les implications des engagements généraux formulés par les Autorités belges.

Il s'agira donc dans ce qui suit d'adapter les recommandations budgétaires antérieures (Rapport annuel de juin 1997) au nouveau contexte macro-économique et macro-financier européen, ainsi qu'aux données d'amorçage 1997 réestimées (comptes nationaux 1997, grands agrégats).

2. Contexte macro-financier réactualisé et réévaluation des déficits publics 1997-1998 sur la base des Comptes nationaux 1997

Contrairement à l'année précédente, les données publiées récemment ⁽¹⁾ relatives aux Comptes nationaux 1997 n'entraînent pas, comparativement à celles commentées dans l'Avis de la Section relatif à l'exécution du Nouveau Programme de Convergence (NPC) en 1997, de révisions très significatives pour ce qui est de l'évaluation des finances publiques belges et de leur évolution en 1997. L'analyse réalisée par la Section lors de cet Avis reste donc globalement valable et d'actualité, et les bases d'amorçage 1997 pour l'évaluation des perspectives budgétaires 1998 et pour les recommandations pour les années 1999 et ultérieures restent à peu de choses près inchangées.

Les deux modifications les plus significatives, quoique d'amplitude limitée, à prendre en considération ici concernent d'une part la croissance économique réelle du PIB en 1997, qui aurait été un peu plus élevée encore qu'initialement estimée (2,9 % au lieu de 2,7 %), et d'autre part le déficit (BNF) global des pouvoirs publics belges qui aurait été encore inférieur aux estimations de mars 1998, à concurrence de 0,1 % de PIB (un BNF de 2 % au lieu des 2,1 % estimés il y a trois mois). Il est à relever que l'écart de 0,1 % de PIB concerne ici exclusivement la sécurité sociale, dont le surplus de financement en termes SEC se serait établi à 30 milliards de francs au lieu des 23 milliards de francs initialement estimés (soit un gain de près de 0,1 % de PIB), grâce à des cotisations sociales révisées à la hausse.

Ceci conduit ainsi au niveau de l'Entité I considérée globalement à un déficit qui, de légèrement supérieur à 2 %, devient légèrement inférieur à 2 %, mais qui en pourcentage du PIB et arrondi à une décimale derrière la virgule, reste inchangé à 2,0 % de PIB. Le surplus primaire de l'Entité I passe par contre en pourcentage du PIB de 5,1 % de PIB (Avis de mars 1998) à 5,2 % de PIB, de même que le surplus primaire de l'ensemble des pouvoirs publics (qui passe de 5,8 % de PIB à 5,9 % de PIB).

Dans ces conditions, et compte tenu des perspectives de croissance économique qui restent favorables pour 1998 (2,5 % de croissance retenue lors du contrôle budgétaire de mars 1998) ainsi que de l'absence de dérapage prévisible sur le front des taux d'intérêts par rapport aux prévisions, la Section confirme ses recommandations pour 1998 telles que formulées dans son Avis de mars, à savoir celle « d'un surplus primaire global pour l'ensemble des pouvoirs publics (qui) doit s'élever au moins à 6 % du PIB et d'un déficit global (qui) ne peut dès lors s'élever qu'à 1,7 % de PIB maximum ».

⁽¹⁾ Institut des Comptes Nationaux, Comptes nationaux 1997, 1^{re} partie, Agrégats annuels et trimestriels.

het Nieuwe Convergentieprogramma van België te herschrijven en de implicaties van de door de Belgische overheden geformuleerde nieuwe algemene verbintenissen te evalueren.

Hierna volgt dus een aanpassing van de vroegere budgettaire aanbevelingen (Jaarverslag van juni 1997) aan de nieuwe Europese macro-economische en macro-financiële context, alsook aan de herziene ramingen van de uitgangspunten voor 1997 (Nationale Rekeningen 1997, grote aggragaten).

2. De geactualiseerde macro-financiële context en de herevaluatie van de overheidstekorten 1997-1998 op basis van de Nationale Rekeningen 1997

In tegenstelling tot het vorig jaar, brengen de onlangs ⁽¹⁾ gepubliceerde gegevens betreffende de Nationale Rekeningen 1997 geen zeer betekenisvolle herziening van de evaluatie van de Belgische openbare financiën en van hun evolutie in 1997 teweeg in vergelijking met het Advies van de Afdeling betreffende de uitvoering van het Nieuwe Convergentieprogramma (NCP) in 1997. De door de Afdeling gemaakte analyse naar aanleiding van dat advies blijft dus in grote lijnen geldig en actueel; de ramingen van de uitgangspunten voor 1997 die gebruikt worden voor de evaluatie van de budgettaire vooruitzichten voor 1998 en voor de aanbevelingen voor de jaren 1999 en volgende blijven nagenoeg onveranderd.

De twee belangrijkste wijzigingen, die weliswaar van geringe omvang zijn, betreffen enerzijds de reële economische groei van het BBP in 1997, die iets hoger zou geweest zijn dan oorspronkelijk geraamd (2,9 % in plaats van 2,7 %) en anderzijds het globaal tekort (NFB) van de gezamenlijke Belgische overheid dat nog 0,1 % van het BBP lager zou zijn geweest dan volgens de ramingen van maart 1998 (een NFB van 2 % in plaats van de drie maanden geleden geschatte 2,1 %). Er moet opgemerkt worden dat het verschil van 0,1 % uitsluitend de Sociale Zekerheid betreft, waarvan het financieringsoverschot in ESER-terminen 30 miljard frank zou zijn geweest in plaats van de oorspronkelijk geraamde 23 miljard frank (zijnde een winst van nagenoeg 0,1 % van het BBP), dankzij een opwaartse herziening van de sociale bijdragen.

Dit leidt op het niveau van de hele Entiteit I tot een globaal tekort dat iets lager in plaats van iets hoger ligt dan 2 %, maar dat uitgedrukt als een percentage van het BBP en afgerond op één cijfer na de komma onveranderd blijft op 2,0 % van het BBP. Het primair overschot van Entiteit I, uitgedrukt in procent van het BBP, stijgt daarentegen van 5,1 % van het BBP (Advies van maart 1998) tot 5,2 % van het BBP, evenals het primair overschot van de gezamenlijke overheid (dat toeneemt van 5,8 % van het BBP tot 5,9 % van het BBP).

In deze omstandigheden, en rekening houdend met de groeivoorzichten die gunstig blijven voor 1998 (ter gelegenheid van de begrotingscontrole van maart 1998 werd een groei van 2,5 % weerhouden), alsook met de afwezigheid van een voorzienbare ontsporing op het vlak van de rentevoeten ten opzichte van de voorspellingen, bevestigt de Afdeling zijn aanbevelingen voor 1998 zoals ze geformuleerd zijn in haar Advies van maart, met name « een globaal primair surplus (dat) minimum 6 % van het BBP moet bedragen en een totaal deficit (dat) derhalve maximum 1,7 % van het BBP mag belopen ».

⁽¹⁾ Instituut voor de Nationale Rekeningen, Nationale Rekeningen 1997, Deel I : Aggragaten en kwartaalgegevens.

Compte tenu d'un niveau de départ du BNF global pour 1997 inférieur de 0,1 % de PIB à celui retenu lors de l'Avis de mars, un objectif de BNF global de 1,6 % de PIB pour 1998 devrait logiquement pouvoir être atteint dans le cadre des budgets arrêtés par les Autorités, ceci correspondant à une amélioration inchangée de 0,4 % de PIB par rapport aux résultats estimés pour 1997, dont un peu plus de la moitié par une nouvelle réduction du poids des charges d'intérêts.

Gelet op een beginniveau van de globale NFB voor 1997 die 0,1 % lager ligt dan hetgeen naar aanleiding van het Advies van maart weerhouden werd, moet een doelstelling van een globale NFB van 1,6 % van het BBP voor 1998 haalbaar zijn in het kader van de door de overheden uitgevaardigde begrotingen. Dit stemt overeen met een onveranderde verbetering ten belope van 0,4 % van het BBP in vergelijking met de geraamde resultaten voor 1997, waarvan iets meer dan de helft door een nieuwe vermindering van de intrestlasten.

TABLEAU I.1

Comptes des pouvoirs publics — Réalisations

(En % du PIB)

TABEL I.1

Rekening van de gezamenlijke overheid — Realisaties

(In % van het BBP)

	Niveaux — Niveaus					Variations cumulées par sous-périodes — Gecumuleerde wijzigingen per sub-periode		
	1993	1994	1995	1996	1997	1993-1995	1995-1997	1993-1997
Entité I. — Entiteit I.								
— Solde primaire. — <i>Primair saldo ..</i>	3,6	5,0	4,5	4,7	5,2	0,9	0,7	1,6
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	33,3	34,1	33,4	33,7	33,6	0,1	0,2	0,3
Dépenses primaires. — <i>Primaire uitgaven</i>	29,7	29,1	28,9	29,0	28,4	- 0,8	- 0,5	- 1,3
— Intérêts. — <i>Intresten</i>	9,9	9,2	8,1	7,7	7,1	- 1,8	- 1,0	- 2,8
— BNF. — <i>NFB</i>	- 6,3	- 4,2	- 3,6	- 3,0	- 2,0	2,7	1,7	4,4
Pouvoir fédéral. — <i>Federale overheid</i>								
— Solde primaire. — <i>Primair saldo ..</i>	3,9	4,5	4,3	4,7	4,9	0,4	0,6	1,0
— Intérêts. — <i>Intresten</i>	10,1	9,3	8,2	7,8	7,2	- 1,8	- 1,1	- 2,9
— BNF. — <i>NFB</i>	- 6,2	- 4,8	- 4,0	- 3,0	- 2,3	2,2	1,7	3,9
Sécurité sociale. — <i>Sociale zekerheid</i>								
— BNF. — <i>NFB</i>	- 0,1	0,6	0,4	0,0	0,3	0,5	0,0	0,5
Entité II. — Entiteit II.								
— Solde primaire. — <i>Primair saldo ..</i>	0,0	0,2	0,6	0,6	0,7	0,6	0,2	0,7
Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	13,5	13,8	14,3	14,3	14,6	0,7	0,3	1,0
Dépenses primaires. — <i>Primaire uitgaven</i>	13,5	13,7	13,7	13,7	13,8	0,2	0,1	0,3
— Intérêts. — <i>Intresten</i>	0,8	0,9	0,9	0,8	0,8	0,1	- 0,1	0,0
— BNF. — <i>NFB</i>	- 0,8	- 0,7	- 0,3	- 0,2	- 0,1	0,5	0,2	0,7
C & R. — <i>G & G.</i>								
— Solde primaire. — <i>Primair saldo ..</i>	- 0,4	- 0,4	- 0,3	- 0,1	0,1	0,0	0,4	0,5
— Intérêts. — <i>Intresten</i>	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,1	0,0	0,1
— BNF. — <i>NFB</i>	- 0,6	- 0,7	- 0,7	- 0,5	- 0,2	0,0	0,4	0,4
Pouvoirs locaux. — <i>Lokale overheden.</i>								
— Solde primaire. — <i>Primair saldo ..</i>	0,4	0,5	0,9	0,8	0,6	0,5	- 0,3	0,2
— Intérêts. — <i>Intresten</i>	0,6	0,5	0,5	0,5	0,5	0,0	- 0,1	- 0,1
— BNF. — <i>NFB</i>	- 0,2	0,0	0,4	0,2	0,2	0,6	- 0,2	0,3

TABLEAU I.2

Evolution du taux d'endettement brut consolidé
(définition Maastricht)

(En % du PIB)

TABEL I.2

Evolutie van de geconsolideerde brutoschuldgraad
(definitie van Maastricht)

(In % van het BBP)

	Niveaux — Niveaus					Variations cumulées par sous-périodes — Gecumuleerde wijzigingen per sub-periode		
	1993	1994	1995	1996	1997	1993-1995	1995-1997	1993-1997
Taux d'endettement. — <i>Schuldgraad.</i>	135,1	133,5	131,3	126,9	122,1	- 3,8	- 9,2	- 13,0

3. Recommandations pour 1999**3.1. Données d'amorçage 1998**

Pour établir ses recommandations pour 1999, la Section a estimé pouvoir se baser sur un certain nombre d'engagements politiques connus (Nouveau Programme de Convergence) ou plus récents (maintien d'un surplus primaire de 6 % de PIB environ, et première phase d'application du programme de réduction des charges sociales).

Ce dernier point à lui seul pourrait entraîner l'année prochaine une charge budgétaire additionnelle de l'ordre de 0,2 % de PIB au maximum, et absorber ainsi une partie substantielle des marges budgétaires théoriques susceptibles de découler des « boni conjoncturels » potentiels (en cas de croissance réelle significativement supérieure à 2 % en 1999).

La Section est par ailleurs partie de cette réalisation attendue d'un BNF de -1,6 % de PIB environ en 1998 comme point d'amorçage, ainsi que d'une hypothèse de croissance réelle attendue provisoirement estimée à 2,75 % (entre 2,5 % et 3 %).

Il convient ainsi de rappeler que la règle des boni conjoncturels retenue en 1995 par la Section comme « fil rouge » de ses recommandations budgétaires en vue de contribuer à ramener le déficit belge en-dessous de la barre des 3 % en 1997, reste sans doute une règle valable statistiquement en moyenne période (sur plusieurs années), mais que la concrétisation de ces « boni (ou mali) conjoncturels » reste évidemment tributaire de facteurs techniques ou statistiques plus erratiques à court terme, tel que l'incidence des variations dans le « stock » des mesures dites non récurrentes, ou encore d'incidences de facteurs à la fois non cycliques et non discrétionnaires, tel que le jeu d'éventuels

3. Aanbevelingen voor 1999**3.1. Basisgegevens voor 1998**

Om haar aanbevelingen voor 1999 te kunnen formuleren, heeft de Afdeling gemeend zich te mogen steunen op een bepaald aantal gekende (Nieuw Convergentieprogramma) of meer recente (het aanhouden van een primair overschot van ongeveer 6 % van het BBP en de eerste fase van de uitvoering van het programma ter vermindering van de sociale lasten) politieke verbintenissen.

Dit laatste punt alleen zou volgend jaar kunnen leiden tot een bijkomende budgettaire last ten belope van maximum 0,2 % van BBP en aldus een aanzienlijk gedeelte van de theoretische begrotingsruimte, die kan voortvloeien uit de potentiële « conjuncturele boni » (in geval van een reële groei die beduidend hoger ligt dan 2 % in 1999), opslorpen.

De Afdeling is bovendien uitgegaan van de verwachte verwezenlijking van een NFB van ongeveer -1,6 % van het BBP in 1998, alsook van de hypothese van een voorlopig verwachte geschatte reële groei van 2,75 % (tussen 2,5 % en 3 %).

Er moet bijgevolg opgemerkt worden dat de regel van de conjuncturele boni, die in 1995 door de Afdeling vooropgesteld werd als « rode draad » voor haar budgettaire aanbevelingen met het oog op het terugdringen van het Belgische deficit onder de grens van de 3 % in 1997, ongetwijfeld statistisch geldig blijft op middellange termijn (over verschillende jaren), maar dat de concrete verwezenlijking van deze « conjuncturele boni (of mali) » vanzelfsprekend afhankelijk blijft van technische of statistische factoren die op korte termijn een meer erratic verloop kennen, zoals de weerslag van de schommelingen in de « voorraad » aan zogenaamde eenmalige maatregelen of van de repercussies

« effets de structures » défavorables en recettes ⁽¹⁾ et de « prix-relatifs » en dépenses primaires ⁽²⁾.

Dans les dernières Perspectives économiques à moyen terme (1998-2003) du Bureau fédéral du Plan par exemple, en régime non discrétionnaire ou à politique inchangée (sans nouvelles mesures de réductions des charges sociales après 1999), le ratio des recettes publiques baisse spontanément de 0,8 % de PIB entre 1999 et 2003 (- 0,2 % de PIB en moyenne annuelle, dont la moitié en recettes fiscales indirectes), après avoir reculé de 0,7 % de PIB additionnel entre 1997 et 1999 (dont 0,2 % de PIB du fait d'un approfondissement des réductions de charges sociales, et 0,3 % de PIB par non-reconduction de recettes non récurrentes).

C'est la volonté de prise en compte de ces différentes sources d'écart possibles entre la règle mécanique des « boni conjoncturels » ⁽³⁾ et leur matérialisation effective qui a sans doute motivé les autorités, dans le Nouveau Programme de Convergence de la Belgique, à adopter une règle plus flexible consistant « dans le cadre de la préparation des budgets pour les années à venir (et) si le taux de croissance réelle du PIB est supérieur à 2 % » (...) à retenir « comme objectif pour l'Entité I le niveau de surplus primaire qui peut être attendu à politique budgétaire inchangée, pour autant que ce niveau ne dépasse pas 5,7 % de PIB » ⁽⁴⁾ en termes budgétaires, soit l'équivalent de 5,3 % de PIB en termes SEC (Comptes nationaux).

On retiendra enfin que l'objectif d'un surplus primaire de 5,3 % de PIB pour l'Entité I en termes SEC, tel que confirmé pour 1998 à l'issue du contrôle budgétaire de mars 1998, correspond par ailleurs bien au plafond du Nouveau Programme de Convergence de la Belgique ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Lorsque le contenu de la croissance est relativement peu intensif en recettes, en particulier lorsque la croissance réelle est en partie tirée par les exportations nettes (plutôt que par la dépense intérieure) et les revenus non-salariaux.

⁽²⁾ Lorsque, notamment suite à des variations de termes d'échanges externes, des écarts significatifs apparaissent entre le rythme de hausse des prix à la consommation (plus précisément de l'indice-santé), sur lesquels la majeure partie des dépenses primaires reste *de facto* indexée, et celui du déflateur du PIB, qui intervient dans le dénominateur du *ratio nominal* des dépenses primaires en termes de PIB.

⁽³⁾ Évalués comme équivalent à 50 % de l'écart entre la croissance réelle effective du PIB et une croissance réelle potentielle évaluée à l'époque à 2 %.

⁽⁴⁾ Voir « Le Nouveau Programme de Convergence de la Belgique », p. 21. Il est à noter par ailleurs que ce plafond de 5,7 % de PIB pour l'Entité I est défini en termes budgétaires et non en termes SEC (Comptes nationaux), le plafond correspondant en termes SEC pouvant être évalué à un chiffre inférieur, de l'ordre de 5,3 à 5,4 % de PIB.

⁽⁵⁾ En termes budgétaires, le plafond établi est de 5,7 % de PIB, ce qui en termes de comptes nationaux correspond à un plafond de 5,3 % de PIB environ, compte tenu d'un écart de 0,4 % de PIB correspondant à la non-consolidation des charges d'intérêts et à la présence en termes budgétaires, dans les dépenses du budget de la dette, de charges qui sont répertoriées en comptabilité SEC dans les dépenses primaires et non dans les charges d'intérêts au sens strict.

van tegelijk niet-cyclische en niet-discretionaire factoren, zoals eventuele ongunstige « structureffecten » op het vlak van de ontvangsten ⁽¹⁾ en de schommelingen van de « relatieve prijzen » op het vlak van de primaire uitgaven ⁽²⁾.

Volgens de laatste Economische Vooruitzichten op middellange termijn (1998-2003) van het Federaal Planbureau bijvoorbeeld, die uitgaan van de afwezigheid van discretionaire maatregelen of met andere woorden van een ongewijzigd beleid (zonder nieuwe maatregelen ter vermindering van de sociale lasten na 1999), ondergaat de ratio van de overheidsontvangsten tussen 1999 en 2003 een spontane daling van 0,8 % van het BBP (dit is een jaargemiddelde van - 0,2 % van het BBP, waarvan de helft op rekening komt van de indirecte fiscale ontvangsten), na een bijkomende daling van 0,7 % van het BBP tussen 1997 en 1999 (waarvan 0,2 % van het BBP ten gevolge van de verdere vermindering van de sociale lasten en 0,3 % van het BBP wegens de niet-vervanging van eenmalige ontvangsten).

De wil om rekening te houden met deze verschillende bronnen van mogelijke afwijkingen tussen de mechanische regel van de « conjuncturele boni » ⁽³⁾ en het zich effectief voordoen ervan heeft vermoedelijk de overheden ertoe aangezet om in het Nieuwe Convergenceprogramma van België een meer flexibele regel goed te keuren die erin bestaat « in het kader van de voorbereiding van de begrotingen voor de komende jaren en indien de reële groei van het BBP met meer dan 2 % toeneemt, (...) als doelstelling voor Entiteit I het niveau van het primair overschot dat bij ongewijzigd begrotingsbeleid kan worden verwacht, in aanmerking te nemen als doelstelling voor Entiteit I », « voor zover dit niveau niet hoger ligt dan 5,7 % van het BBP » ⁽⁴⁾ in budgettaire termen, wat overeenkomt met 5,3 % in ESER-termen (Nationale Rekeningen).

De doelstelling van een primair overschot voor Entiteit I van 5,3 % van het BBP in ESER-termen, zoals bevestigd voor 1998 na afloop van de begrotingscontrole van maart 1998, stemt trouwens goed overeen met de bovengrens van het Nieuwe Convergenceprogramma van België ⁽⁵⁾. Tege-

⁽¹⁾ Wanneer de samenstelling van de economische groei relatief weinig ontvangstenintensief is, in het bijzonder wanneer de reële groei gedeeltelijk getrokken wordt door de netto-uitvoer (eerder dan door de binnenlandse bestedingen) en de andere inkomens dan bezoldigingen.

⁽²⁾ Wanneer er, met name ten gevolge van wijzigingen in de externe ruilvoet, betekenisvolle afwijkingen ontstaan tussen het stijgingsritme van de consumptieprijzen (meer bepaald van de gezondheidsindex), die *de facto* gebruikt wordt voor het merendeel van de primaire uitgaven, en de BBP-deflator, die in de noemer van de nominale ratio van de primaire uitgaven uitgedrukt in functie van het BBP verschijnt.

⁽³⁾ Die geraamd worden op 50 % van het verschil tussen de reële effectieve groei van het BBP en een reële potentiële groei die destijds op 2 % werd geschat.

⁽⁴⁾ Zie « Het Nieuwe Convergenceprogramma van België », blz. 23. Er moet overigens opgemerkt worden dat dit plafond van 5,7 % van het BBP voor Entiteit I gedefinieerd is in budgettaire termen en niet in ESER-termen (Nationale Rekeningen). Het overeenstemmende plafond in ESER-termen ligt naar schatting lager, namelijk zo'n 5,3 tot 5,4 % van het BBP.

⁽⁵⁾ In budgettaire termen bedraagt het vastgestelde plafond 5,7 % van het BBP. Dit komt in termen van de Nationale Rekeningen overeen met een plafond van ongeveer 5,3 % van het BBP, rekening houdend met een verschil van 0,4 % van het BBP overeenstemmend met de niet-consolidatie van de intrestlasten en met de opname in de uitgaven van de begroting van de schuld in budgettaire termen van lasten die in de ESER-boekhouding worden opgenomen onder de primaire uitgaven en niet onder de intrestlasten in enge betekenis.

tout en impliquant un objectif de surplus primaire global de 6 % de PIB pour l'ensemble des pouvoirs publics (y compris donc un surplus primaire escompté de l'Entité II de 0,7 % de PIB minimum en 1998-1999).

3.2. *Les recommandations pour 1999 en termes de surplus primaire*

Cet objectif d'un surplus primaire de 6 % de PIB est devenu entre-temps, notamment dans le cadre des discussions européennes autour des Rapports sur la Convergence budgétaire européenne en préparation du Sommet européen du 1^{er} mai, une espèce de nouveau « benchmark » ou point d'ancrage incontournable de la politique budgétaire belge à venir. Tout en s'engageant à maintenir un surplus primaire global de l'ordre de 6 % de PIB, en vue de consolider le processus de désendettement « à un rythme satisfaisant », les Autorités belges se sont également engagées à soumettre un Nouveau Programme de Stabilité d'ici la fin de l'année.

En attendant ce Nouveau Programme de Stabilité, la Section estime cohérent de recommander pour 1999 un objectif inchangé de surplus primaire minimal de 6 % de PIB, dont un surplus primaire minimal de 5,3 % de PIB pour l'Entité I (et de 0,7 % à 0,8 % de PIB pour l'Entité II).

L'absence d'application intégrale (ou la mise partielle entre parenthèses) en 1999 de la règle des boni conjoncturels ⁽¹⁾ (dans l'hypothèse d'une croissance réelle 1999 comprise entre 2,5 % et 3 %) se justifie suivant la Section d'un double point de vue.

1. D'une part, ceci s'explique par le niveau de surplus primaire supposé atteint en 1998 au niveau de l'Entité « I » et correspondant au plafond du Nouveau Programme de Convergence (NPC) encore en vigueur;

2. D'autre part, ceci découle de l'absorption attendue en 1999 de ces « boni » potentiels par les baisses discrétionnaires et additionnelles annoncées de charges sociales (0,2 % de PIB), par des effets de structure négatifs probables en recettes de l'ordre de 0,1 % à 0,2 % de PIB, et enfin par l'extinction attendue d'une partie du stock limité restant de mesures non récurrentes ou non structurelles (de l'ordre de 0,1 % à 0,2 % de PIB), soit un impact total négatif estimé à pas moins de 0,4 % de PIB (l'équivalent d'un bonus conjoncturel correspondant à une croissance réelle de 2,8 % en 1999).

Cette première estimation d'incidences non cycliques défavorables (principalement en recettes) sur le budget 1999 est susceptible de contrebalancer largement l'effet favorable escompté, en termes de baisse du ratio structurel des dépenses primaires, de l'écart de croissance réelle escompté entre le rythme de croissance des dépenses primaires publiques totales (estimé de 1,5 % à 1,6 % en tendance à politique inchangée) et le rythme de croissance économi-

⁽¹⁾ Règle consistant, pour l'Entité I, à viser une majoration de son surplus primaire, en pourcentage du PIB, à concurrence de 50 % de l'écart entre la croissance réelle effective du PIB et la croissance tendancielle supposée (2 %).

liq leidet het tot een doelstelling inzake het globaal primair overschot van 6 % van het BBP voor de gezamenlijke overheid (dus met inbegrip van een verwacht primair overschot van Entiteit II ten belope van minimum 0,7 % van het BBP in 1998-1999).

3.2. *De aanbevelingen voor 1999 inzake het primair overschot*

Deze doelstelling van een primair overschot van 6 % van het BBP is intussen, met name in het kader van de Europese discussies omtrent de Verslagen betreffende de Europese budgettaire Convergence ter voorbereiding van de Europese Top van 1 mei, een soort nieuw, onmisbaar ankerpunt of « benchmark » van het toekomstige Belgische begrotingsbeleid geworden. De Belgische Autoriteiten hebben zich er niet alleen toe verbonden om een globaal primair overschot van 6 % van het BBP aan te houden, met het oog op de consolidatie van het schuldafbouwproces « tegen een bevredigend tempo », maar ook om een Nieuw Stabiliteitsprogramma in te dienen vóór het einde van het jaar.

In afwachting van dit Nieuwe Stabiliteitsprogramma, acht de Afdeling het aangewezen om voor 1999 een ongewijzigde doelstelling van een minimaal primair overschot van 6 % van het BBP aan te bevelen, waarvan een minimaal primair overschot van 5,3 % van het BBP voor Entiteit I (en van 0,7 % tot 0,8 % van het BBP voor Entiteit II).

De afwezigheid van een volledige toepassing (of het gedeeltelijk ter zijde schuiven) in 1999 van de regel van de conjuncturele boni ⁽¹⁾ (in de veronderstelling van een reële groei in 1999 tussen 2,5 % en 3 %) is volgens de Afdeling verantwoord vanuit een dubbel oogpunt :

1. Enerzijds kan dit verklaard worden door het niveau van het primair overschot dat verondersteld wordt door Entiteit I in 1998 bereikt te worden en dat in overeenstemming is met het nog van kracht zijnde Nieuwe Convergenceprogramma;

2. Anderzijds vloeit dit voort uit de verwachte opslorping in 1999 van deze potentiële « boni » door de aangekondigde discretionaire en bijkomende verminderingen van de sociale lasten (0,2 % van het BBP), door de vermoedelijke negatieve structurele effecten langs de ontvangstenzijde ten belope van 0,1 % tot 0,2 % van het BBP en tenslotte door de verwachte uitdoving van een gedeelte van de overblijvende beperkte voorraad aan eenmalige of niet-structurele maatregelen (ten belope van 0,1 % tot 0,2 % van het BBP). De totale negatieve weerslag van deze factoren wordt geschat op niet minder dan 0,4 % van het BBP (het equivalent van een conjuncturele bonus die overeenstemt met een reële groei van 2,8 % in 1999).

Deze eerste raming van de ongunstige niet-cyclische invloeden (hoofdzakelijk op het vlak van de ontvangsten) op de begroting 1999 zal vermoedelijk in grote mate het voorziene gunstige effect, in termen van daling van de structurele ratio van de primaire uitgaven, van het voorziene reële groeiverschil tussen het groeiritm van de primaire overheidsuitgaven (waarvan de trend geraamd wordt op 1,5 % tot 1,6 % bij ongewijzigd beleid) en de

⁽¹⁾ Deze regel bestaat erin voor Entiteit I te streven naar een verhoging van zijn primair overschot, uitgedrukt als een percentage van het BBP, ten belope van 50 % van het verschil tussen de werkelijke reële groei van het BBP en de veronderstelde trendmatige groei (2 %).

que actuellement anticipé par les instances internationales pour la Belgique en 1999 (soit autour de 2,8 %) ⁽¹⁾.

Compte tenu de ces circonstances et perspectives particulières, la non application mécanique en 1999 de la règle des boni conjoncturels ne peut par conséquent être interprétée comme un relâchement de la rigueur budgétaire, sauf à considérer que les mesures décidées pour 1999 de réduction additionnelle des charges sociales (0,2 % de PIB) devraient en tout état de cause être couvertes par un financement alternatif ou par des mesures d'économies budgétaires additionnelles correspondantes, plutôt que par les effets favorables escomptés d'une bonne conjoncture.

Il conviendra cependant de veiller à ce qu'en 1999 ce surplus primaire de 6 % de PIB (5,3 % de PIB pour l'Entité I) soit solidement assuré, de manière à crédibiliser au niveau international et européen l'engagement de moyen terme pris par les Autorités.

3.3. Perspectives financières et objectif de BNF

Dans le contexte macro-monnaire attendu pour 1999 de croissance nominale du PIB (un peu supérieure à 4 % dans un contexte de faible inflation) et de remontée progressive mais limitée des taux courts et longs en cours d'année, la réduction du poids des charges d'intérêts devrait se poursuivre en 1999 à un rythme proche de 0,3 % de PIB, alimentée essentiellement par la réduction du taux d'endettement (de l'ordre de près de 4 % de PIB en 1998-1999) dans un contexte de quasi-stabilité ou de baisse très limitée du taux d'intérêt implicite sur la dette ⁽²⁾ publique belge.

Au niveau de l'ensemble des finances publiques, une telle évolution devrait permettre de ramener le poids des charges d'intérêts de 7,9 % de PIB en 1997 à 7,3 % de PIB en 1999, ceci correspondant alors à un objectif de BNF global (toutes Entités confondues) de 1,3 % de PIB en 1999, et, compte tenu de l'objectif de BNF nul (équilibre) inchangé pour l'Entité II, d'un BNF de -1,3 % de PIB également pour l'Entité I (-1,5 % de PIB pour le seul pouvoir fédéral dans l'hypothèse d'un surplus de 0,2 % de PIB en termes SEC pour la Sécurité sociale).

⁽¹⁾ Appliqué à un ratio actuel des dépenses primaires totales proche de 40 % de PIB, un tel écart attendu ou prévisible de croissance de 1,25 % environ entre les deux variables représente en effet pour l'année 1999 un impact favorable de 0,5 % de PIB environ (baisse du ratio des dépenses primaires).

⁽²⁾ La remontée progressive et attendue des taux courts au second semestre de 1998 et éventuellement au premier semestre de 1999 compensant à ce niveau en termes de taux moyen implicite consolidé (court et long terme) sur la dette publique belge la poursuite progressive de la baisse du taux moyen implicite sur la seule dette consolidée ou à long terme (à taux fixes).

momenteel door de internationale instellingen voorspelde groeivoet van de Belgische economie in 1999 (namelijk circa 2,8 %) ⁽¹⁾ teniet doen.

Gelet op deze bijzondere omstandigheden en vooruitzichten, mag de niet-mechanische toepassing in 1999 van de regel van de conjuncturele boni bijgevolg niet beschouwd worden als een versoepeling van het begrotingsbeleid, tenzij men zou aannemen dat de voor 1999 genomen maatregelen inzake een bijkomende vermindering van de sociale lasten (0,2 % van het BBP) in ieder geval zouden moeten gedekt worden door een alternatieve financiering of door overeenkomstige bijkomende budgettaire besparingsmaatregelen, eerder dan door de voorziene gunstige weerslag van een goede conjunctuur.

Teneinde de geloofwaardigheid van de door de overheden aangegane verbintenis op middellange termijn op internationaal en Europees niveau te versterken, moet er echter op toegezien worden dat dit primair overschot van 6 % van het BBP (5,3 % van het BBP voor Entiteit I) vlot gehaald wordt.

3.3. Financiële vooruitzichten en doelstelling inzake de NFB

In de voor 1999 verwachte macro-monnaire context op het vlak van de nominale groei van het BBP (iets hoger dan 4 % bij een lage inflatie) en van de geleidelijke maar beperkte stijging van de korte en lange rentevoeten in de loop van het jaar, zal de vermindering van de intrestlasten waarschijnlijk verdergezet worden in 1999 tegen een snelheid van nagenoeg 0,3 % van het BBP, in hoofdzaak onder invloed van de vermindering van de schuldgraad (ten belope van bijna 4 % van het BBP in 1998-1999) tegen een achtergrond van een quasi-stabiliteit of een zeer beperkte daling van de impliciete intrestvoet op de Belgische overheids-schuld ⁽²⁾.

Op het vlak van de gezamenlijke overheidsfinanciën, zou een dergelijke evolutie moeten toelaten het gewicht van de intrestlasten terug te brengen van 7,9 % van het BBP in 1997 tot 7,3 % van het BBP in 1999, hetgeen overeenstemt met een doelstelling voor de globale NFB (alle entiteiten samen) van 1,3 % van het BBP in 1999 en, rekening houdend met de ongewijzigde doelstelling van een NFB gelijk aan nul (evenwicht) voor Entiteit II, van een NFB van eveneens -1,3 % van het BBP voor Entiteit I (-1,5 % van het BBP voor de federale overheid alleen in de veronderstelling van een overschot van 0,2 % van het BBP in ESER-termen voor de sociale zekerheid).

⁽¹⁾ Toegepast op een huidige ratio van de totale primaire uitgaven van nagenoeg 40 % van het BBP, heeft een dergelijk verwacht of voorzienbaar groeiverschil van ongeveer 1,25 % tussen de twee variabelen voor het jaar 1999 inderdaad een gunstige invloed van ongeveer 0,5 % van het BBP (daling van de ratio van de primaire uitgaven).

⁽²⁾ Wat de geconsolideerde gemiddelde impliciete rentevoet (korte en lange termijn) op de overheidsschuld betreft, zal de verwachte geleidelijke stijging van de kortetermijnrentevoeten tijdens het tweede semester van 1998 en eventueel tijdens het eerste semester van 1999 de verdere geleidelijke daling van de impliciete gemiddelde intrestvoet op de geconsolideerde schuld (op lange termijn tegen vaste rentevoeten) compenseren.

TABLEAU I.3

Réalisations 1997 et objectifs budgétaires pour 1998-99

en % du PIB

	1997	1998
Total BNF Entités I + II (*) ...	- 2	- 1,6
+ Solde primaire	+ 5,9	+ 6,0
+ Charges d'Intérêts	7,9	7,6
* Entité I	- 2,0	- 1,6
+ Solde primaire	+ 5,2	+ 5,3
+ Charges d'Intérêts	7,1	6,9
* Entité II	- 0,1	+ 0,0
+ Solde primaire	+ 0,8	+ 0,7
+ Charges d'Intérêts	0,8	+ 0,7

(*) Dans ce tableau comme dans les suivants un chiffre négatif pour le BNF signifie un déficit.

Pour les Communautés et Régions (C&R), les objectifs pour 1999 restent ceux définis dans le cadre de l'accord de coopération en date du 19 juillet 1996 (voir tableau récapitulatif ci-dessous), et correspondant en termes SEC à un quasi-équilibre budgétaire.

TABLEAU I.4

Soldes maxima admissibles des Communautés et Régions en 1999 selon l'Accord de coopération de juillet 1996

en milliards de francs, sauf dernière colonne (% PIB)

	Communauté flamande — <i>Vlaamse Gemeenschap</i>	Communauté française — <i>Franse Gemeenschap</i>	Région wallonne — <i>WaaIs Gewest</i>
1999	+ 13,5	- 5,7	- 6,0

4. Les perspectives budgétaires de moyen terme et le calibrage des hypothèses d'amorçage de moyen-long terme**4.1. Objectifs de moyen terme dans le cadre du Pacte de Stabilité et de Croissance**

Lors des discussions préparatoires au Sommet européen du 1^{er} mai 1998, la question du rythme de désendettement des pays les plus endettés est revenue avec insistance sur le devant de la scène, alors même que le niveau de déficit public atteint par la Belgique en 1997, sans artifices comptables et moyennant une contribution particulièrement faible des mesures non récurrentes, le plaçait, avec un BNF de 2 % de PIB, confortablement en-dessous du plafond de 3 % de PIB, en-dessous de la moyenne européenne (2,4 % de PIB), et en-dessous de la moyenne des trois plus grands pays européens candidats à l'UEM (2,7 % de PIB).

Lors du conseil « ECOFIN » et des ministres réunis au sein du Conseil le 1^{er} mai 1998, la déclaration mentionnée (point 5) que « plus le rapport dette/PIB des Etats membres participants sera élevé, plus ceux-ci devront faire d'efforts

TABEL I.3

Realisaties 1997 en budgettaire objectieven 1998-1999

In % van het BBP

	1997	1998	1999	
Total NFB Entiteit I + II. (*)	- 1,3	- 1,3	- 1,3	Totaal NFB Entiteit I + II. (*)
+ Primair soldo.	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	+ Primair soldo.
+ Intrestlasten.	7,3	7,6	7,3	+ Intrestlasten.
* Entiteit I.	- 1,3	- 1,6	- 1,3	* Entiteit I.
+ Primair soldo.	+ 5,3	+ 5,3	+ 5,3	+ Primair soldo.
+ Intrestlasten.	6,6	6,9	6,6	+ Intrestlasten.
* Entiteit II.	+ 0,0	+ 0,0	+ 0,0	* Entiteit II.
+ Primair soldo.	+ 0,7	+ 0,7	+ 0,7	+ Primair soldo.
+ Intrestlasten.	+ 0,7	+ 0,7	+ 0,7	+ Intrestlasten.

(*) In deze tabel en in navolgende tabellen betekent een minteken voor de NFB een tekort.

Voor de Gemeenschappen en de Gewesten (G&G) blijven de doelstellingen voor 1999 deze gedefinieerd in het kader van het Samenwerkingsakkoord van 19 juli 1996 (zie de overzichtstabel hieronder). Deze doelstellingen stemmen overeen met een quasi-begrotingsevenwicht in ESER-terminen.

TABEL I.4

Maximaal toelaatbare saldi van de Gemeenschappen en de Gewesten in 1999 overeenkomstig het Samenwerkingsakkoord van juli 1996

In miljard frank, uitgezonderd de laatste kolom (% BBP)

	Communauté flamande — <i>Vlaamse Gemeenschap</i>	Communauté française — <i>Franse Gemeenschap</i>	Région wallonne — <i>WaaIs Gewest</i>	Région de Bruxelles-Capitale — <i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>	Total des Comm. & Régions — <i>Totaal G&G</i>	BNF (SEC) des C&R en % PIB — <i>NFB (ESER) van de G&G in % BBP</i>
1999	+ 13,5	- 5,7	- 6,0	- 2,6	- 0,8	0,0

4. De budgettaire vooruitzichten op middellange termijn en de bepaling van de basishypothese op middellange en lange termijn**4.1. Doelstellingen op middellange termijn in het kader van het Pact voor Stabiliteit en Groei**

Ter gelegenheid van de voorbereidende discussies voor de Europese top van 1 mei 1998 is de vraag van het tempo van de schuldafbouw van de landen met de zwaarste schuldenlast met aandrang terug op de voorgrond gekomen, zelfs al plaatste het niveau van het overheidstekort in 1997 België met NFB van 2 % van het BBP, zonder kunstmatige boekhoudkundige ingrepen en met behulp van een bijzonder geringe bijdrage van eenmalige maatregelen, op comfortabele wijze onder het maximum van 3 % van het BBP, onder het Europese gemiddelde (2,4 % van het BBP) en onder het gemiddelde van de grootste drie Europese landen die kandidaat waren voor de EMU (2,7 % van het BBP).

De verklaring van de « ECOFIN »-Raad en van de op 1 mei 1998 in de Raad vergaderde Ministers, vermeldt (punt 5) dat hoe hoger de verhouding schuld/BBP van de deelnemende lidstaten zal zijn, hoe meer inspanningen zij

pour le réduire rapidement. A cette fin, en plus du maintien des excédents primaires à des niveaux appropriés conformément aux engagements et aux objectifs énoncés dans le Pacte de Stabilité et de Croissance, il conviendrait de mettre en place d'autres mesures pour réduire l'endettement brut. En outre, les stratégies de gestion de la dette devraient réduire la vulnérabilité des budgets. ».

Le texte énonce également que (...) « si l'évolution des conditions économiques est plus favorable que prévu, les Etats membres en profiteront pour consolider l'assainissement budgétaire de manière à obtenir une situation des finances publiques proche de l'équilibre ou excédentaire, conformément à l'objectif de moyen terme figurant parmi les engagements du Pacte de Stabilité et de Croissance. ».

En matière de taux d'endettement, les données disponibles font état d'une réduction en quatre ans (1993-1997) du ratio belge de 13 % de PIB, alors qu'au niveau de l'Europe des 11 le ratio moyen, supérieur à 60 % de PIB, progressait encore de 7,7 % de PIB pendant la même période. Cela fait donc maintenant plusieurs années que, dans le cadre de la Convergence budgétaire européenne, la Belgique est engagée dans un processus de consolidation budgétaire à moyen terme et de désendettement structurel.

Le Rapport 1997 de la Section « Besoins de financement » comprenait déjà une trajectoire illustrative des finances publiques et de désendettement à moyen et long terme. Sur la base d'un jeu d'hypothèses macro-financières, d'une hypothèse de surplus primaire global stabilisé à 5,8 % de PIB en termes SEC (dont 5,1 % de PIB en termes SEC pour l'Entité I) jusqu'à ce qu'un quasi-équilibre budgétaire soit atteint à moyen terme (BNF de -0,1 % de PIB en 2006), cette trajectoire conduisait à ramener le taux d'endettement brut consolidé à 60 % de PIB en 2018.

Les réévaluations budgétaires favorables intervenues entre-temps (1997), combinées à l'engagement officiel de maintenir un surplus primaire de 6 % de PIB environ, permettent de réactualiser cette trajectoire et d'en redessiner les implications à moyen et long terme.

4.2. *Les hypothèses d'amorçage macro-économiques et financières*

Les simulations opérées partent d'une hypothèse de BNF de 1,3 % de PIB en 1999, correspondant à un surplus primaire de 6 % de PIB pour la même année.

En matière d'hypothèses macro-financières à moyen terme, il faut relever quelques inflexions significatives par rapport aux hypothèses retenues précédemment (Rapport 1997 de la Section).

La croissance nominale tendancielle du PIB est toujours évaluée à 4 % à moyen et long terme, mais son contenu ou sa composition « volume/prix » est modifié, avec une révision à la hausse à un rythme de 2,25 % environ (au lieu de 2 % lors des simulations de juin 1997) de la croissance réelle potentielle ou tendancielle à partir de l'an 2000, et une révision symétrique à la baisse (1,7 % au lieu de 2 %) de l'hypothèse d'inflation moyenne (déflateur du PIB).

Une telle révision à la hausse du rythme estimé de croissance réelle tendancielle pour l'économie belge se justifie sur la base de plusieurs éléments. Partout en Europe, et pas seulement en Belgique, la reprise conjoncturelle

zullen moeten doen om deze snel te verminderen. Naast het behouden van de primaire overschotten op passende niveaus in overeenstemming met de verbintenissen en met de in het Stabiliteits- en Groeipact aangegeven doelstellingen, zou het daarom wenselijk zijn andere maatregelen te treffen om de brutoschuldenlast te verlichten. De strategieën inzake schuldbeheer zouden bovendien de kwetsbaarheid van de begrotingen moeten verminderen.

De tekst vermeldt eveneens dat, indien de evolutie van de economische omstandigheden gunstiger is dan voorzien, de lidstaten ervan gebruik zullen maken om de budgettaire sanering te consolideren met het oog op het bereiken van een situatie van openbare financiën in de nabijheid van het evenwicht of in overschot, overeenkomstig de doelstelling op middellange termijn die voorkomt onder de verbintenissen van het Stabiliteits- en Groeipact.

Inzake de schuldgraad wijzen de beschikbare gegevens op een vermindering van de Belgische ratio met 13 % in vier jaar tijd (1993-1997), terwijl de gemiddelde ratio van het Europa van de 11, die boven de 60 % ligt, nog met 7,7 % van het BBP is toegenomen tijdens dezelfde periode. België werkt dus reeds verschillende jaren aan de sanering van de begroting op middellange termijn en aan de structurele schuldaufbouw in het kader van de Europese budgettaire convergentie.

Het Verslag 1997 van de Afdeling « Financieringsbehoeften » vermeldde reeds een illustratief scenario voor de openbare financiën en de schuldaufbouw op middellange en lange termijn. Op basis van een reeks macro-financiële hypothesen, van een hypothese van een stabiel globaal primair overschot van 5,8 % van het BBP in ESER-termen (waarvan 5,1 % van het BBP in ESER-termen voor Entiteit I) totdat een quasi-begrotingsevenwicht op middellange termijn bereikt is (NFB van -0,1 % van het BBP in 2006), wordt de bruto geconsolideerde schuldgraad volgens dit scenario teruggebracht tot 60 % van het BBP in 2018.

De intussen gemaakte nieuwe gunstige budgettaire ramingen (1997), in combinatie met de officiële verbintenissen om een primair overschot van ongeveer 6 % van het BBP te handhaven, laten toe dit scenario te actualiseren en de implicaties ervan op middellange en lange termijn opnieuw te schetsen.

4.2. *De macro-economische en financiële basishypothesen*

De uitgevoerde simulaties vertrekken van een hypothetische NFB van 1,3 % van het BBP in 1999, wat overeenstemt met een primair overschot van 6 % van het BBP voor hetzelfde jaar.

Wat de macro-financiële veronderstellingen op middellange termijn betreft, moet gewezen worden op enkele betekenisvolle afwijkingen ten opzichte van de voorheen gehanteerde hypothesen (Verslag 1997 van de Afdeling).

De nominale trendmatige groei van het BBP wordt nog steeds geschat op 4 % op middellange en lange termijn, maar zijn inhoud of zijn samenstelling « volume/prijs » is gewijzigd. De reële potentiële of trendmatige groei voert vanaf het jaar 2000 is opwaarts herzien tot ongeveer 2,25 % (in plaats van 2 % naar aanleiding van de simulaties van juni 1997) en de hypothese inzake de gemiddelde inflatie (BBP-deflator) is in gelijke mate neerwaarts herzien (1,7 % in plaats van 2 %).

Een dergelijke opwaartse herziening van de voor de Belgische economie verwachte reële trendmatige groei voert is verantwoord op basis van verschillende elementen. In heel Europa, en niet alleen in België, speelt de recente

récente et attendue se déroule sur un arrière-fonds de taux d'inflation observés et attendus particulièrement bas, et dans un contexte d'absence de pressions et d'anticipations inflationnistes (les taux nominaux à long terme restent à des niveaux exceptionnellement bas au vu de la moyenne des 25 dernières années).

Les perspectives européennes de croissance soutenue et non inflationniste sont donc très bonnes.

Au niveau européen, les services de la Commission estiment la croissance potentielle européenne future à un niveau proche de 2,5 % l'an, et celle de la Belgique à 2,3 % environ. Certes, la croissance réelle belge moyenne des années 1980-1999 n'aura pas dépassé 2 %, mais cette moyenne décevante est intervenue dans un contexte de taux d'intérêts réels moyens historiquement élevés et dans le cadre d'un régime budgétaire structurellement restrictif (avec un gain de surplus primaire de près de 11 % en 16 ans (1981-1997), ou de près de 0,7 % en moyenne annuelle).

Il fait peu de doutes qu'un tel régime macro-budgétaire et macro-financier globalement restrictif n'ait pesé en moyenne au moins partiellement sur la croissance potentielle, et il n'est par conséquent pas déraisonnable de supposer que le passage à un régime macro-financier plus neutre dans le cadre d'une union monétaire européenne permette à l'économie belge, caractérisée aujourd'hui par des surplus extérieurs records et donc par un très large excédent d'épargne intérieure, de retrouver un sentier de croissance plus proche de la moyenne européenne.

En matière de taux d'intérêts, l'hypothèse retenue d'un contexte globalement peu inflationniste implique, malgré une remontée progressive attendue des taux courts et longs d'ici la fin 1999, que les taux nominaux longs se stabilisent à moyen terme autour de 5,5 à 5,8 % (taux réels proches de 4 %), ce qui devrait permettre au taux d'intérêt implicite (moyen) sur la dette publique belge de poursuivre progressivement la décrue entamée et de converger vers 5,7 % d'ici le milieu de la prochaine décennie au plus tard (une baisse de 0,8 % ou 80 points de base en 8 ans en termes SEC).

Sur la base des dernières estimations des services de la Commission (printemps 1998), on peut estimer que la croissance réelle attendue de l'économie belge au cours des années 1997-1999 (une croissance réelle estimée de 2,8 % en moyenne) devrait pratiquement réduire à néant en 1999 l'écart de production négatif ⁽¹⁾ de 1,6 % de PIB environ qui, selon la Commission, préexistait encore fin 1996 ⁽²⁾. A cette date, un surplus primaire belge de 6 % de PIB devrait correspondre à un surplus « structurel » (ou cycliquement corrigé) pratiquement équivalent.

4.3. *Résultats du scénario de référence*

Le scénario de référence part donc de l'hypothèse d'une croissance réelle moyenne de 2,25 % à partir de l'an 2000, et du maintien d'un surplus primaire inchangé de 6 % de PIB, pour l'ensemble des Pouvoirs publics, jusqu'à ce que l'obtention puis le maintien ultérieur d'un excédent budgétaire suffisant en termes SEC permettent de garantir à ce

⁽¹⁾ Écart estimé entre le PIB effectif et le PIB tendanciel ou potentiel calculé.

⁽²⁾ Les services de la Commission partent déjà pour cette période d'une hypothèse de croissance réelle potentielle de 2,3 % de l'économie belge.

verwachte heropleving van de conjunctuur zich af tegen een achtergrond van bijzonder lage waargenomen en verwachte inflatievoeten en van de afwezigheid van inflatoire druk en inflatoire verwachtingen (de nominale langetermijnrentevoeten blijven uitzonderlijk laag in het licht van het gemiddelde van laatste 25 jaar).

De Europese vooruitzichten voor een stevige, niet-inflatoire groei zijn dus uitstekend.

Op Europees vlak ramen de diensten van de Commissie de toekomstige potentiële groei van Europa op nagenoeg 2,5 % per jaar en deze van België op ongeveer 2,3 %. De gemiddelde Belgische reële groei tijdens de jaren 1980-1999 zal weliswaar niet boven de 2 % uitstijgen, maar dit weinig bemoedigend gemiddelde moet gezien worden tegen een achtergrond van historisch hoge gemiddelde reële intrestvoeten en in het kader van een structureel restrictief begrotingsbeleid (met een vooruitgang van het primair saldo van bijna 11 % in 16 jaar (1981-1997), of gemiddeld bijna 0,7 % op jaarbasis).

Het leidt weinig twijfel dat een dergelijk restrictief macro-budgétaires en macro-financieel regime gemiddeld minstens voor een deel op de potentiële groei gewogen heeft en het is bijgevolg niet onredelijk te veronderstellen dat de overgang naar een meer neutraal macro-financieel regime in het kader van een Europese monetaire unie de Belgische economie, die momenteel gekenmerkt wordt door recordoverschotten op de lopende rekening van de betalingsbalans en dus door een zeer groot binnenlands spaaroverschot, in staat moet stellen een groeipad terug te vinden dat dicht aanleunt bij het Europees gemiddelde.

Wat de intrestvoeten betreft, impliceert de weerhouden hypothese van een globaal bekeken weinig inflatoire omgeving, dat, ondanks een verwachte geleidelijke stijging van de korte en lange rente tussen nu en einde 1999, de nominale langetermijnrentevoeten zich op middellange termijn zullen stabiliseren rond 5,5 tot 5,8 % (reële intrestvoeten van nagenoeg 4 %). Dit zou een verdere geleidelijke daling van de impliciete (gemiddelde) rentevoet op de Belgische overheidsschuld en een convergentie naar 5,7 % tegen ten laatste het midden van het volgende decennium (een daling met 0,8 % of 80 basispunten in 8 jaar in ESER-termen) moeten toelaten.

Op basis van de laatste schattingen van de diensten van de Commissie (lente 1998), kan worden aangenomen dat de verwachte reële groei van de Belgische economie in de loop van de jaren 1997-1999 (een geschatte reële groei van gemiddeld 2,8 %) de negatieve BBP-gap ⁽¹⁾, die volgens de Commissie eind 1996 ⁽²⁾ nog ongeveer 1,6 % van het BBP bedroeg, in 1999 vrijwel tot nul zou moeten herleiden. Op die datum zou een Belgisch primair overschot van 6 % van het BBP moeten overeenkomen met een nagenoeg even groot « structureel » (of conjunctuurgezuiverd) overschot.

4.3. *Resultaten van het referentiescenario*

Het basisscenario vertrekt dus van de veronderstelling van een gemiddelde reële groei van 2,25 % vanaf het jaar 2000 en van het behoud van een onveranderd primair overschot van 6 % van het BBP voor de gezamenlijke overheid, totdat het behalen en nadien het behoud van een voldoende begrotingsoverschot in ESER-termen op dat

⁽¹⁾ Het geraamde verschil tussen het werkelijke BBP en het berekende trendmatige of potentiële BBP.

⁽²⁾ De diensten van de Commissie vertrekken reeds voor deze periode van een veronderstelde potentiële reële groei van de Belgische economie van 2,3 %.

moment la convergence du taux d'endettement à 60 % à un horizon temporel raisonnablement rapproché.

Dans le cadre belge, la marge future pour des opérations « hors BNF » pour réduire le taux d'endettement brut étant limitée, la traduction des recommandations du Conseil « ECOFIN » en faveur d'un désendettement accéléré des Etats membres participants dont le rapport dette/PIB est élevé implique en effet clairement de ne pas relâcher prématurément la norme de surplus primaire et donc de maintenir pendant un certain temps une situation d'excédent budgétaire global.

A titre d'hypothèse technique, il est retenu pour la période 1998-2000 des opérations « hors BNF » nettes favorables cumulées à concurrence de 1 % de PIB, mais à partir de l'an 2001, on suppose la réapparition d'opérations « hors BNF » (« *stock and flow adjustment* ») modérément négatives à concurrence de 0,4 % de PIB par an ⁽¹⁾.

Le scénario suivant illustre les implications du maintien de la norme de surplus primaire à 6 % de PIB jusqu'à ce qu'un surplus global en termes SEC de 1 % de PIB soit atteint. Il s'agit donc clairement d'un scénario en deux temps avec changement de régime budgétaire au bout d'un certain temps :

1. 1^{er} temps : norme de surplus primaire à 6 % de PIB jusqu'à ce qu'un certain niveau prédéterminé de solde (surplus) budgétaire global soit atteint;

2. 2^e temps : passage à une norme de solde (surplus) budgétaire de référence, avec endogénéisation du surplus primaire au prorata de la baisse endogène du poids des charges d'intérêts (suite principalement au désendettement structurel en cours).

Dans ce scénario, l'équilibre budgétaire est pratiquement atteint en 2002 (un BNF de - 0,1 % de PIB), soit la dernière année complète de la prochaine législature. A cette date, le taux d'endettement est ramené à un niveau proche de 100 % de PIB.

Si la norme de surplus primaire est encore maintenue pendant quatre ans (jusqu'en 2006), l'autoréduction du poids des charges d'intérêts porte spontanément le surplus budgétaire global à 1 % de PIB environ, et la réduction du taux d'endettement s'accélère quelque peu, ramenant le taux d'endettement en 2008 à 80 % de PIB environ.

⁽¹⁾ De manière plus générale, ceci suppose l'existence d'un écart défavorable annuel de 0,4 % de PIB entre la variation nominale de la dette brute consolidée et celle qui se justifierait sur la base des seuls besoins de financement en termes SEC (BNF). Un tel écart peut provenir par exemple de dépenses financières non prises en compte dans les comptes nationaux (par exemple les octrois de crédits et prises de participations), qui influencent l'endettement sans affecter directement le BNF. Dans ce cas, l'équilibre financier public ou la stabilisation nominale de la dette exigent un surplus budgétaire correspondant en termes SEC (comptes nationaux) équivalent à 0,4 % de PIB.

ogenblik toelaat de convergentie van de schuldgraad naar 60 % binnen redelijke tijdspanne te waarborgen.

Aangezien de toekomstige ruimte voor verrichtingen « buiten de NFB » ter vermindering van de brutoschuldgraad in België beperkt is, impliceren de aanbevelingen van de « ECOFIN »-Raad betreffende een versnelde schuldafbouw van de deelnemende lidstaten met een hoge verhouding schuld/BBP duidelijk dat de norm van het primair overschot niet vroegtijdig mag worden opgegeven en bijgevolg gedurende enige tijd een globaal begrotingsoverschot behouden moet blijven.

Als technische hypothese veronderstellen we dat de verrichtingen « buiten de NFB » (« *stock and flow adjustment* ») voor de periode 1998-2000 een cumulatief gunstig netto-effect van 1 % van het BBP zullen hebben, maar vanaf 2001 opnieuw licht negatief zullen worden ten belope van 0,4 % van het BBP per jaar ⁽¹⁾.

Het volgende scenario illustreert de gevolgen van het behoud van de norm inzake het primair overschot op 6 % van het BBP totdat een globaal overschot in ESER-termen van 1 % van het BBP bereikt is. Het gaat dus duidelijk om een scenario in twee perioden met een wijziging van het begrotingsregime na een zekere tijd :

1. eerste periode : norm van een primair overschot van 6 % van het BBP totdat een zeker vooraf bepaald globaal begrotingssaldo (overschot) bereikt is;

2. tweede periode : overgang naar een norm van een referentiebegrotingssaldo (overschot), waarbij het primair overschot endogeen wordt gemaakt *a ratio* van de endogene daling van de intrestlasten (hoofdzakelijk ten gevolge van de aan de gang zijnde structurele schuldafbouw).

In dit scenario wordt het begrotingsevenwicht vrijwel bereikt in 2002 (een NFB van - 0,1 % van het BBP), dit is het laatste volledige jaar van de volgende legislatuur. Op dat tijdstip zal de schuldgraad teruggebracht zijn tot ongeveer 100 % van het BBP.

Indien de norm inzake het primair overschot nog eens gedurende vier jaar behouden blijft (tot in 2006), zal de automatische vermindering van de intrestlasten het globale begrotingsoverschot spontaan op ongeveer 1 % van het BBP brengen en de vermindering van de schuldgraad zal iets versnellen, zodat deze in 2008 terugvalt op 80 % van het BBP.

⁽¹⁾ In het algemeen veronderstelt dit het bestaan van een jaarlijks negatief verschil van 0,4 % van het BBP tussen de nominale verandering van de geconsolideerde brutoschuld en de verandering louter op basis van financieringsbehoeften in ESER-termen (NFB). Een dergelijke afwijking kan bijvoorbeeld voortspuiten uit financiële uitgaven waarmee geen rekening is gehouden in de Nationale Rekeningen (bijvoorbeeld de kredietverleningen en het nemen van deelnemingen), die wel de schuld, maar niet rechtstreeks de NFB beïnvloeden. In dat geval vereisen het evenwicht van de openbare financiën of de nominale schuldstabilisatie een begrotingsoverschot in ESER-termen (Nationale Rekeningen) dat overeenstemt met 0,4 % van het BBP.

TABLEAU I. 5

Chiffres-clés du scénario de référence de désendettement à moyen et long terme

(En % du PIB)

	1997	1999	2001	2003
Solde budgétaire (BNF).	- 2,0	- 1,3	- 0,5	+ 0,2
— Solde primaire	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0
— Charges d'intérêts.	7,9	7,3	6,5	5,8
Taux d'endettement	122,1	114,2	107,3	99,9

Si enfin par la suite le solde budgétaire positif reste stabilisé en moyenne à ce niveau (1 % en termes SEC, correspondant selon nos hypothèses à un surplus financier annuel de 0,6 % de PIB environ), l'autoréduction persistante du poids des charges d'intérêts permet de dégager des marges budgétaires cumulatives, à concurrence de 0,2 % de PIB par an environ en moyenne annuelle, pour aborder dans de bonnes conditions la période de montée en puissance du choc budgétaire socio-démographique. Ceci n'empêche nullement le processus de désendettement de se poursuivre à un rythme pratiquement inaltéré, le ratio d'endettement public belge étant ramené à 60 % de PIB dès 2014.

Le scénario de référence ci-dessus fournit une base pour les recommandations suivantes.

Dans le contexte du respect du cadre et des objectifs du Pacte de Stabilité et de Croissance, et compte tenu d'une position cyclique de l'économie belge qu'on peut raisonnablement considérer comme ne devant plus être éloignée de la « neutralité » en 1999 ⁽¹⁾, il importe *qu'en situation conjoncturelle normale un objectif d'équilibre budgétaire global soit fixé d'ici la fin de la prochaine législature au plus tard (soit avant 2003)*. Dans des circonstances normales, un tel résultat devrait logiquement pouvoir être atteint en respectant une règle de surplus primaire de 6 % de PIB pendant la durée de la prochaine législature.

5. Marges budgétaires et arbitrages « recettes/dépenses primaires », quelques « trade-offs » significatifs

Il est certes hasardeux, à un horizon temporel de moyen terme, de déterminer avec précision l'évolution spontanée de surplus primaire susceptible d'émerger d'un régime de croissance tendanciel tel que défini précédemment. Cette trajectoire « spontanée » de surplus primaire dépendra en effet, à législation fiscale et parafiscale inchangée, de l'intensité en recettes de la croissance, et donc de sa composition ou dynamique interne. Les dernières Perspectives à moyen terme du Bureau fédéral du Plan (1998-2003) conduisent, hors nouvelles réductions additionnelles discrétionnaires de charges sociales après 1999, à une baisse spontanée de 0,8 % de PIB en 4 ans du ratio des recettes publiques totales, dont 0,5 % de PIB de baisse du ratio des

TABEL I. 5

Kerncijfers van het referentiescenario voor de schuldaufbouw op lange en middellange termijn

(In % van het BBP)

	1997	1999	2001	2003	2005	2008	2014	
Solde budgétaire (BNF).	- 2,0	- 1,3	- 0,5	+ 0,2	+ 0,7	+ 1,0	+ 1,0	Budgettair saldo (NFB).
— Solde primaire	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	+ 6,0	—	—	— Primair saldo.
— Charges d'intérêts.	7,9	7,3	6,5	5,8	5,3	—	—	— Intrestlasten.
Taux d'endettement	122,1	114,2	107,3	99,9	92,0	80,0	60,0	Schuldgraad.

Indien tenslotte vervolgens het positieve begrotingssaldo zich gemiddeld op dat niveau stabiliseert (1 % in ESER-termen, wat overeenkomstig onze hypothesen overeenstemt met een jaarlijks financieel overschot van ongeveer 0,6 % van het BBP), zal de aanhoudende automatische vermindering van de intrestlasten aanleiding geven tot cumulatieve begrotingsruimtes ten belope van gemiddeld ongeveer 0,2 % van het BBP per jaar, zodat de socio-demografische begrotingsschok in goede omstandigheden kan opgevangen worden. Dit belet geenszins de verderzetting van het schuldaufbouwproces tegen een nagenoeg ongewijzigd tempo. Vanaf 2014 zal de schuldgraad teruggebracht zijn tot 60 % van het BBP.

De hiernavolgende aanbevelingen zijn gesteund op bovenstaand referentiescenario.

In de context van de naleving van het kader en van de doelstellingen van het Pact voor Stabilité et Groei en gelet op een cyclische positie van de Belgische economie die we rederlijkerwijze moeten beschouwen als zijnde niet langer verwijderd van een neutrale toestand in 1999 ⁽¹⁾, is het van belang *ten laatste vóór het einde van de volgende legislatuur (dus vóór 2003) een doelstelling van globaal begrotingsevenwicht in een normale conjuncturele toestand vast te stellen*. In normale omstandigheden zou een dergelijk resultaat logischerwijze moeten kunnen worden bereikt via het naleven van een regel inzake primair overschot van 6 % van BBP tijdens de duur van de volgende legislatuur.

5. Budgettaire ruimtes en afweging « ontvangsten/primaire uitgaven », enkele betekenisvolle « trade-offs »

Het is ongetwijfeld een hachelijke onderneming om de spontane evolutie van het primair overschot die zal voortspuiten uit het hiervoor gedefinieerde trendmatige groeipad nauwkeurig te bepalen. Dit « spontaan » verloop van het primair overschot zal inderdaad, bij ongewijzigde fiscale en parafiscale wetgeving, afhankelijk zijn van de intensiteit van de groei op het vlak van de ontvangsten en dus van zijn samenstelling of zijn interne dynamiek. De laatste Vooruitzichten op middellange termijn van het Federaal Planbureau (1998-2003) leiden, nieuwe bijkomende discretionaire sociale-lastenverlagingen na 1999 buiten beschouwing gelaten, tot een spontane daling van de ratio van de totale overheidsontvangsten met 0,8 % van het BBP in

⁽¹⁾ Absence d'écart de production (relativement au trend) significativement positif ou négatif.

⁽¹⁾ Afwezigheid van een significant positieve of negatieve BBP-Gap (in vergelijking met de trend).

prélèvements obligatoires (fiscaux et parafiscaux) ⁽¹⁾, et 0,3 % de PIB de baisse du ratio des recettes non fiscales et non parafiscales.

Si une telle baisse 1999-2003 devait se réaliser dans le cadre d'une croissance réelle moyenne du PIB de 2,25 %, alors, hors effets prix-relatifs en dépenses, la marge de croissance réelle « autorisée » des dépenses primaires réelles, compatible avec un surplus primaire stabilisé à 6 %, serait de 1,75 % l'an au maximum (comparativement au rythme moyen de 1,5 % ⁽²⁾ observé en moyenne au cours de la période restrictive 1992-1997).

Toute mesure de baisse additionnelle des charges sociales au-delà de 1999, telle qu'envisagée aujourd'hui dans le cadre de la stratégie européenne pour l'emploi, devrait par conséquent être dégagée, soit par financement alternatif, soit par croissance réelle tendancielle des dépenses primaires inférieure à 1,75 % l'an, soit par combinaison de ces deux composantes. Pour financer des réductions additionnelles de charges sociales à concurrence de 0,2 % de PIB par an (cumulativement pendant 4 ans), il faudrait ainsi soit assurer un financement alternatif équivalent, soit ramener la croissance réelle des dépenses primaires totales à 1,25 % l'an environ, soit encore assurer un financement mixte (par exemple moitié-moitié) en stabilisant le ratio fiscal (ceci impliquant des mesures discrétionnaires à concurrence de 0,1 % de PIB par an) tout en maintenant la croissance réelle moyenne des dépenses primaires à un rythme de 1,5 % l'an environ (équivalent au rythme moyen des 5 dernières années).

On le voit clairement, les marges budgétaires dégagées par un régime de surplus primaire stabilisé à 6 % en régime de croissance réelle de 2,25 % du PIB ⁽³⁾ et de croissance endogène (spontanée) des recettes sont très faibles (voir Tableau I.6.).

Ces marges seraient insuffisantes, sauf croissance économique tendancielle supérieure (de l'ordre de 2,5 % l'an en moyenne en 2000-2003), pour autofinancer un programme de réductions additionnelles de charges sociales (ou d'autres recettes publiques) de l'ordre de 0,1 % de PIB par an (cumulativement) ou de 0,4 % de PIB en une législature.

Il faut également être conscient du fait qu'un régime de croissance réelle annuelle moyenne des dépenses primaires publiques totales de l'ordre de 1,5 %, identique à celui qui vient d'être enregistré au cours des 5 dernières années (1992-1997), et qui pourrait être qualifié de politique (de rigueur budgétaire) inchangée, peut difficilement être caractérisé de régime « spontané » (sans nouvelles mesures).

La discussion sur les « marges budgétaires » doit donc impérativement clarifier les concepts utilisés et leur conte-

4 jaar, waarvan 0,5 % van het BBP te wijten is aan de daling van de ratio van de verplichte (fiscale en parafiscale) heffingen ⁽¹⁾ en 0,3 % van het BBP aan de daling van de ratio van de niet-fiscale en niet-parafiscale ontvangsten.

Indien een dergelijke daling tussen 1999 en 2003 zich zou voordoen in het kader van een gemiddelde reële groei van het BBP van 2,25 %, dan zou, zonder rekening te houden met relatieve prijseffecten op het vlak van de uitgaven, de « toegelaten » reële groei van de reële primaire uitgaven die verenigbaar is met een stabiel primair overschot van 6 %, maximaal 1,75 % per jaar bedragen (in vergelijking met een gemiddeld ritme van 1,5 % ⁽²⁾ waargenomen tijdens de restrictieve periode 1992-1997).

Elke maatregel tot bijkomende verlichting van de sociale lasten na 1999, zoals momenteel voorzien in het kader van de Europese werkgelegenheidsstrategie, zou bijgevolg moeten gepaard gaan, hetzij met een alternatieve financiering, hetzij met een trendmatige reële groei van de primaire uitgaven lager dan 1,75 % per jaar, hetzij met een combinatie van beide. Om bijkomende sociale-lastenverminderingen ten belope van 0,2 % van het BBP (cumulatief gedurende 4 jaar) te financieren, moet er aldus ofwel voor een gelijkwaardige alternatieve financiering gezorgd worden, ofwel moet de reële groei van de totale primaire uitgaven teruggebracht worden tot ongeveer 1,25 % per jaar, ofwel moet er een gemengde financiering (bijvoorbeeld 50-50) voorzien worden door de fiscale ratio te stabiliseren (dit impliceert discretionaire maatregelen ten belope van 0,1 % van het BBP per jaar) en tegelijk de gemiddelde reële groei van de primaire uitgaven te beperken tot ongeveer 1,5 % per jaar (gelijk aan de gemiddelde toename tijdens de laatste 5 jaren).

Het blijkt duidelijk dat de budgettaire ruimte die voortvloeit uit de combinatie van een constant primair overschot van 6 %, een reële groei van 2,25 % van het BBP ⁽³⁾ en een endogene (spontane) groei van de ontvangsten zeer gering is (zie Tabel I.6.).

Behoudens in geval van een hogere trendmatige economische groei (ten belope van gemiddeld 2,5 % per jaar in de periode 2000-2003), zou deze ruimte niet volstaan om een programma van bijkomende vermindering van de sociale lasten (of van andere overheidsontvangsten) ten belope van (cumulatief) 0,1 % van het BBP per jaar of van 0,4 % van het BBP in een legislatuur, automatisch te financieren.

Men moet eveneens bewust zijn van het feit dat een gemiddelde jaarlijkse reële groei van de totale primaire overheidsuitgaven ten belope van ongeveer 1,5 %, net als tijdens de 5 voorbije jaren (1992-1997), die kan bestempeld worden als een ongewijzigd (budgettair soberheids)beleid, bezwaarlijk als « spontaan » (zonder nieuwe maatregelen) kan worden gecatalogeerd.

De discussie omtrent de « begrotingsruimte » moet dus noodzakelijkerwijze de gebruikte concepten en hun precie-

⁽¹⁾ Et en particulier 0,4 % de PIB (0,1 % de PIB par an) de baisse du ratio des recettes fiscales (intégralement en impôts indirects).

⁽²⁾ Soit un rythme de croissance réelle annuel moyen de + 0,8 % pour les dépenses primaires finales de l'Entité I, et de + 3,2 % pour l'Entité II.

⁽³⁾ Et ce à condition de considérer comme « spontané » un régime de croissance des dépenses publiques primaires réelles totales de l'ordre de 1,75 %, soit inférieur de 0,5 % l'an environ à la croissance réelle tendancielle supposée du PIB.

⁽¹⁾ En in het bijzonder een daling van de ratio van de fiscale ontvangsten met 0,4 % van het BBP (0,1 % van het BBP per jaar) (volledig voor rekening van de indirecte belastingen).

⁽²⁾ Zijnde een gemiddelde jaarlijkse reële groeivoet van + 0,8 % voor de finale primaire uitgaven van Entiteit I en van + 3,2 % voor Entiteit II.

⁽³⁾ En dit op voorwaarde dat een groeivoet van de totale reële primaire overheidsuitgaven van 1,75 %, zijnde 0,5 % per jaar lager dan de veronderstelde trendmatige reële groei van het BBP, als « spontaan » wordt beschouwd.

nu précis (tant en dépenses primaires qu'en recettes) ⁽¹⁾ sous peine d'entretenir la confusion sur la nature même et le contenu possible des marges envisagées.

Le tableau récapitulatif ci-dessous reprend de manière synthétique, pour la période 2000-2003, les termes de l'arbitrage « recettes totales/dépenses primaires », entre autres dans l'hypothèse centrale d'un régime de croissance réelle tendancielle du PIB de 2,25 %, caractérisé par une baisse « spontanée » (hors nouvelles mesures parafiscales prises en compte après 1999) des recettes publiques totales (y compris non récurrentes) de 0,2 % de PIB en moyenne annuelle en 2000-2003. Le régime de stabilisation du surplus primaire à 6 % de PIB est supposé correspondre à un régime « fiscal-budgétaire » neutre globalement, avec élasticité globale « spontanée » *infra*-unitaire (proche de 0,93) des prélèvements obligatoires (fiscaux et parafiscaux) et croissance de référence « neutre » des dépenses primaires totales estimée à 1,75 % l'an (baisse tendancielle « spontanée » de 0,2 % de PIB du ratio en termes de PIB, compensant la baisse « spontanée » équivalente des recettes totales).

TABLEAU I.6

Conditions de l'arbitrage « recettes/dépenses primaires »

Hypothèse de croissance du PIB potentiel — <i>Hypothese potentiële BBP-groei</i>		Base — <i>Basis</i>	Baisses addit. de charges soc. (En % PIB/an) — <i>Bijkomende verminderingen van sociale lasten</i> (In % BBP/jaar)		
			0,1 %	0,2 %	0,3 %
Moyenne. — <i>Gemiddeld</i>	2,25 %	1,75 %	1,50 %	1,25 %	1,00 %
Basse. — <i>Laag</i>	2,00 %	1,50 %	1,25 %	1,00 %	0,75 %
Haute. — <i>Hoog</i>	2,50 %	2,00 %	1,75 %	1,50 %	1,25 %

Les termes de l'arbitrage « recettes/dépenses primaires » sont ici linéaires et mécaniques (sans prise en compte d'éventuels « effets de retour » dynamiques) : avec un ratio initial supposé de 40 % environ (en termes de PIB) des dépenses primaires totales, un écart annuel de 0,5 % par exemple du rythme de croissance des dépenses primaires réelles par rapport au régime référentiel (1,75 %) entraîne une marge fiscale ou parafiscale annuelle de 0,2 % de PIB.

⁽¹⁾ Par exemple, la reconduction tacite d'un régime antérieur de quasi-blocage des salaires réels (absence de nouvelle programmation sociale) dans la fonction publique doit-elle être considérée comme un régime « neutre » (politique inchangée) ou au contraire comme un régime « restrictif inchangé » (maintien d'un régime restrictif antérieur par rapport à un régime « spontané » neutre qui pour sa part incorporerait par exemple l'hypothèse d'une stabilisation des salaires relatifs moyens « privé/public »).

ze inhoud (zowel inzake primaire uitgaven als inzake ontvangsten) ⁽¹⁾ verduidelijken, zoniet zal er verwarring blijven heersen over de aard zelf en de mogelijke inhoud van de voorziene ruimte.

Onderstaande overzichtstabel geeft een samenvatting voor de periode 2000-2003 van de trade-off « totale ontvangsten/primaire uitgaven », onder meer uitgaande van de centrale veronderstelling van een reële trendmatige groeivoet van het BBP van 2,25 %, gekenmerkt door een « spontane » daling (exclusief nieuwe parafiscale maatregelen na 1999) van de totale overheidsontvangsten (met inbegrip van de eenmalige) van gemiddeld 0,2 % van het BBP op jaarbasis in de periode 2000-2003. Het regime van stabilisatie van het primair overschot op 6 % van het BBP wordt verondersteld globaal fiscaal-budgettair neutraal te zijn, met een globale « spontane » elasticiteit van de verplichte (fiscale en parafiscale) heffingen die kleiner is dan één (ongeveer 0,93) en een « neutrale » groei van de totale primaire uitgaven van naar schatting 1,75 % per jaar (een « spontane » dalende tendens van de ratio uitgedrukt in procent van het BBP van 0,2 %, die de evenredige « spontane » daling van de totale ontvangsten compenseert).

TABEL I.6

Trade-off voorwaarden « ontvangsten/primaire uitgaven »

Croissance réelle des dépenses primaires compatibles avec un surplus primaire de 6 % et diverses hypothèses de réductions parafiscales — <i>Reële groei van de primaire uitgaven verenigbaar met een primair overschot van 6 % en diverse hypothesen van parafiscale verminderingen</i>					
Hypothèse de croissance du PIB potentiel — <i>Hypothese potentiële BBP-groei</i>		Base — <i>Basis</i>	Baisses addit. de charges soc. (En % PIB/an) — <i>Bijkomende verminderingen van sociale lasten</i> (In % BBP/jaar)		
			0,1 %	0,2 %	0,3 %
Moyenne. — <i>Gemiddeld</i>	2,25 %	1,75 %	1,50 %	1,25 %	1,00 %
Basse. — <i>Laag</i>	2,00 %	1,50 %	1,25 %	1,00 %	0,75 %
Haute. — <i>Hoog</i>	2,50 %	2,00 %	1,75 %	1,50 %	1,25 %

De voorwaarden van de trade-off « ontvangsten / primaire uitgaven » zijn hier lineair en mechanisch (waarbij geen rekening wordt gehouden met eventuele dynamische « terugverdieneffecten »). Uitgaande van een beginratio van de totale primaire uitgaven van naar veronderstelling circa 40 % (uitgedrukt in % van het BBP), levert een jaarlijkse afwijking van bijvoorbeeld 0,5 % tussen de groeivoet van de reële primaire uitgaven ten opzichte van het basisscenario (1,75 %) een jaarlijkse fiscale of parafiscale ruimte op van 0,2 % van het BBP.

⁽¹⁾ Bijvoorbeeld, moet de stilzwijgende overname van een vroeger regime van een quasi-blokkering van de reële lonen (afwezigheid van een nieuwe sociale programmatie) in het openbaar ambt worden beschouwd als een « neutraal » regime (ongewijzigd beleid) of integendeel als een « ongewijzigd restrictief » regime (behoud van een vroeger restrictief regime ten opzichte van een neutraal « spontaan » regime die van zijn kant bijvoorbeeld de hypothese van een stabilisatie van de gemiddelde relatieve salarissen « private/openbare sector omvat »).

6. La gestion budgétaire à travers les cycles économiques

On a vu précédemment que la stratégie budgétaire de moyen et long terme recommandée par la Section s'articulait en deux termes :

- une norme de surplus primaire de 6 % de PIB environ, jusqu'à ce que le solde budgétaire en situation conjoncturelle normale soit modérément excédentaire (maximum + 1 % de PIB);

- au-delà, une norme de surplus budgétaire stabilisé en situation conjoncturelle normale jusqu'à ce que le taux d'endettement approche les 60 %.

Ceci laisse ouverte la question de la gestion à plus court terme de ces normes, lorsque les positions cycliques s'écartent de la normale, tant à la hausse (haute conjoncture) qu'à la baisse (ralentissement cyclique voire récession).

Pour ce qui est d'une première phase (convergence vers l'équilibre budgétaire dans le cadre de l'application du Pacte de Stabilité), la Section recommande que le niveau de surplus primaire visé (de 6 % de PIB environ) soit considéré comme un minimum, sauf circonstances exceptionnelles (dégradation conjoncturelle prononcée voire récession⁽¹⁾). Pour néanmoins pouvoir dégager progressivement une marge limitée ultérieure de flexibilité conjoncturelle passive à la baisse (jeu partiel des stabilisateurs automatiques), sans descendre en-dessous d'un surplus primaire de 6 % de PIB environ, il serait par conséquent recommandé, en cas de conjoncture nettement porteuse (croissance réelle supérieure au trend estimé de 2,25 %), de constituer une « réserve conjoncturelle » (surplus primaire supérieur à 6 % de PIB, sans néanmoins dépasser 7 % de PIB dans des circonstances normales) susceptible de servir ainsi à l'inverse au moins partiellement « d'amortisseur cyclique » (et de limiter le recours nécessaire à des mesures pro-cycliques trop restrictives en cas de retournement conjoncturel ultérieur nettement défavorable).

En clair, jusqu'à ce que l'objectif du Pacte de Stabilité soit atteint (l'équilibre budgétaire en situation conjoncturelle normale), et dans le cadre des efforts spécifiques demandés aux pays à taux d'endettement élevé par le Conseil ECOFIN, la Section recommande à titre transitoire un régime qui resterait encore asymétrique (flexibilité à la baisse très limitée du surplus primaire en deçà de 6 % de PIB, utilisation au moins partielle des boni conjoncturels en faveur du désendettement).

Dans une seconde phase (à partir de 2003 environ dans le scénario central), une fois cet équilibre budgétaire atteint, une flexibilité budgétaire cyclique normale et symé-

6. Het begrotingsbeleid doorheen de conjunctuurcycli

Tevoren werd verduidelijkt dat de door de Afdeling aanbevolen budgettaire strategie op middellange en lange termijn opgesplitst kan worden in twee perioden :

- een norm inzake primair overschot van ongeveer 6 % totdat het begrotingssaldo bij normale conjunctuur een licht overschot vertoont (maximum + 1 % van het BBP);

- nadien, een norm van een stabiel begrotingsoverschot bij normale conjunctuur totdat de schuldgraad de 60 % benadert.

Dit laat de vraag van het beheer van deze normen op kortere termijn open wanneer de stand van de conjunctuur afwijkt van de normale toestand, zowel naar boven (hoogconjunctuur) als naar beneden toe (conjunctuurvertraging en zelfs recessie).

In een eerste fase (convergentie naar het begrotings-evenwicht in het kader van het Pact voor Stabiliteit en Groei) beveelt de Afdeling aan het niveau van het beoogde primair overschot (van 6 % van het BBP) te beschouwen als een minimum, behoudens uitzonderlijke omstandigheden (een uitgesproken verslechtering van de conjunctuur of zelfs een recessie⁽¹⁾) Om niettemin geleidelijk een beperkte ruimte te creëren voor een latere passieve neerwaartse cyclische flexibilitéit (gedeeltelijke werking van de automatische stabilisatoren) zonder dat het primair overschot onder de 6 % duikt, zou het bijgevolg aangewezen zijn om in geval van een duidelijk gunstige conjunctuur (reële groei hoger dan de geschatte trend van 2,25 %) een « conjuncturele reserve » (primair overschot groter dan 6 % van het BBP, zonder evenwel in normale omstandigheden 7 % van het BBP te overschrijden) te vormen die in de omgekeerde situatie minstens gedeeltelijk als « cyclische schokbreker » kan dienen (en de noodzaak van een beroep op te restrictieve pro-cyclische maatregelen in geval van een latere duidelijk ongunstige conjuncturomslag kan beperken).

Met andere woorden, totdat de doelstelling van het Stabiliteitspact bereikt is (begrotingsevenwicht bij een normale stand van de conjunctuur), pleit de Afdeling, in het kader van de bijzondere inspanningen die de ECOFIN-Raad vraagt van de landen met een hoge schuldgraad, voor een asymmetrisch overgangsstelsel (zeer beperkte neerwaartse flexibilitéit van het primair overschot beneden de 6 % van het BBP en een minstens gedeeltelijke aanwending van de conjuncturele boni ten voordele van de schuldfbouw).

In een tweede fase (ongeveer vanaf 2003 volgens het centraal scenario) eens dit begrotingsevenwicht bereikt, is er opnieuw ruimte voor een normale en symmetrische

⁽¹⁾ Selon le Pacte de Stabilité et de Croissance, la reconnaissance du caractère « exceptionnel » des circonstances conjoncturelles est automatique ou inconditionnelle lorsque le recul de l'activité économique (récession) dépasse 2 % et est conditionnelle, c'est-à-dire dépendante d'une délibération européenne en la matière, lorsque la croissance économique est comprise entre - 0,75 % et - 2 %. En cas de développements conjoncturels moins favorables qu'un recul du PIB de 0,75 %, la situation ne peut plus être définie comme « exceptionnelle ».

⁽¹⁾ Volgens het Pact voor Stabiliteit en Groei, is de erkenning van het « uitzonderlijk » karakter van de conjuncturele omstandigheden automatisch of onvoorwaardelijk wanneer de achteruitgang van de economische activiteit (recessie) 2 % overschrijdt, en voorwaardelijk, dat wil zeggen afhankelijk van een Europese beaardslaging dienaangaande, wanneer de economische groei begrepen is tussen - 0,75 % en - 2 %. Bij een minder ongunstige economische ontwikkeling dan een achteruitgang van het BBP met 0,75 % kan de toestand niet als « uitzonderlijk » worden bestempeld.

trique (jeu des stabilisateurs automatiques « passifs » ⁽¹⁾, y compris à la baisse, sur le surplus primaire) pourrait à nouveau intervenir, sans cependant descendre sous un plancher de surplus primaire de 5 % de PIB, et sans remettre en cause ainsi la trajectoire de désendettement projetée. La marge de flexibilité cyclique à la baisse du surplus primaire, en cas de choc conjoncturel et/ou structurel, sera ainsi d'autant plus importante (avec un maximum de 2 % de PIB, entre 5 % et 7 % de PIB), que des boni conjoncturels primaires auront au préalable été constitués.

Une fois le surplus structurel visé atteint, cette flexibilité cyclique passive serait de plus compatible avec l'apparition de marges budgétaires annuelles structurelles, correspondant au rythme d'autoréduction du poids des charges d'intérêts. Au cas où ces marges dépasseraient en moyenne le coût budgétaire additionnel lié au vieillissement et à la montée en puissance du choc socio-démographique, des marges budgétaires nettes pourraient apparaître pour rencontrer d'autres priorités.

A court terme la priorité des Autorités devrait être de profiter de la bonne conjoncture pour consolider le caractère structurel du surplus primaire actuellement observé et pour atteindre le plus rapidement une zone de sécurité budgétaire (par rapport au plafond de déficit acceptable de 3 % dans le cadre du Pacte de Stabilité et de Croissance).

A moyen terme, les Autorités devraient s'appuyer sur l'effet de levier favorable constitué par l'inversion structurelle de l'effet « Boule de Neige » et l'autoréduction tendancielle des charges d'intérêts pour atteindre, en contexte conjoncturel normal, l'équilibre budgétaire avant la fin de la prochaine législature. Contrairement à d'autres pays moins endettés, ceci devrait pouvoir être réalisé sans nouveaux efforts nets additionnels en termes de hausse du surplus primaire structurel (cycliquement corrigé).

A plus long terme, le passage à un nouveau régime de surplus budgétaire stabilisé devrait permettre à la fois de dégager des marges budgétaires structurelles (cumulatives) pour faire face au choc budgétaire lié au vieillissement, et ce tout en respectant la trajectoire de désendettement projetée.

Plus concrètement, au cours des prochaines années, il appartiendra à la Section de réaliser annuellement une analyse quantitative et qualitative approfondie des évolutions budgétaires et de leur compatibilité avec les principes généraux définis ci-dessus, à la fois dans une perspective circonstanciée (prévisions macro-économiques et perspectives financières, structure de la croissance et contenu en recettes, structure et qualité des dépenses publiques, etc.) et pluriannuelle (respect de la trajectoire de désendettement, progrès de la soutenabilité budgétaire, etc.).

⁽¹⁾ On parlera de « jeu des stabilisateurs automatiques » lorsque les autorités ne contrecarrent pas, par des mesures budgétaires correctrices discrétionnaires ou délibérées pro-cycliques (c'est-à-dire accentuant le cycle soit à la hausse, soit à la baisse), l'incidence défavorable (ou favorable selon le cas) d'une mauvaise (bonne) conjoncture sur le solde budgétaire effectif.

cyclische budgettaire flexibilité (weerslag van de « passieve » automatische stabilisatoren ⁽¹⁾ op het primair overschot, ook in neerwaartse richting), zonder evenwel onder de benedengrens voor het primair overschot van 5 % van het BBP te duiken en zonder het geplande schuldaufbouwscenario opnieuw in vraag te stellen. De ruimte voor een neerwaartse conjuncturele flexibilité van het primair overschot in geval van conjuncturele en/of structurele schokken zal des te omvangrijker zijn (met een maximum van 2 % van het BBP, tussen 5 % en 7 % van het BBP) naarmate voorafgaandelijk conjuncturele primaire overschotten gevormd zijn.

Eens het beoogde primair overschot bereikt is, zou deze passieve conjuncturele flexibilité bovendien verenigbaar zijn met het ontstaan van een structurele jaarlijkse budgettaire ruimte, die overeenkomt met de automatische vermindering van de intrestlasten. Ingeval deze ruimte gemiddeld de bijkomende budgettaire kosten verbonden aan de veroudering van de bevolking en aan de toenemende kracht van de socio-demografische schok zou overtreffen, kan er een netto-begrotingsruimte ontstaan om tegemoet te komen aan andere prioriteiten.

Op korte termijn zouden de overheden bij voorrang gebruik moeten maken van de gunstige conjunctuur om het structureel karakter van het huidige primair overschot te consolideren en zo snel mogelijk een budgettaire veiligheidszone (ten opzichte van het in het kader van het Pact voor Stabilité en Groei maximaal aanvaardbare tekort van 3 %) te bereiken.

Op middellange termijn zouden de overheden moeten steunen op het gunstige hefboomeffect dat gevormd wordt door de structurele omkering van het « Sneeuwbaaleffect » en van de trendmatige automatische vermindering van de intrestlasten, om vóór het einde van de volgende legislatuur een begrotingsevenwicht bij een normale conjunctuur te bereiken. In tegenstelling tot andere landen met een geringere schuldenlast, zou dit mogelijk moeten zijn zonder nieuwe bijkomende netto-inspanningen ter verhoging van het structurele (conjunctuurgezuiverde) primair overschot.

Op langere termijn zou de overgang naar een nieuw regime van een stabiel begrotingsoverschot moeten toelaten een structurele (cumulatieve) begrotingsruimte te creëren om het hoofd te kunnen bieden aan de veroudering van de bevolking, met inachtname van het geplande schuldaufbouwscenario.

In concreto is het de opdracht van de Afdeling jaarlijks een grondige kwantitatieve en kwalitatieve analyse te maken van de budgettaire ontwikkelingen en van hun verenigbaarheid met de hoger gedefinieerde algemene beginselen, zowel in het licht van de omstandigheden (macro-economische voorspellingen en financiële vooruitzichten, de samenstelling van de groei en de invloed ervan op de ontvangsten, de structuur en de aard van de overheidsuitgaven enz.) als vanuit een meerjarenperspectief (inachtneming van het schuldaufbouwscenario, vooruitgang op het vlak van de houdbaarheid van de begroting enz.).

⁽¹⁾ Men spreekt van « de werking van de automatische stabilisatoren » wanneer de overheden de ongunstige (of gunstige naar gelang het geval) weerslag van een slechte (goede) conjunctuur op het werkelijke begrotingssaldo niet proberen tegen te gaan door middel van discretionaire of bewuste pro-cyclische corrigerende maatregelen (dat wil zeggen door de cyclus hetzij in opwaartse hetzij in neerwaartse richting te versterken).

PARTIE II

**EVALUATION DES ÉVOLUTIONS BUDGÉTAIRES
AU COURS DE LA PÉRIODE 1997-1998 ET
OBJECTIFS DÉTAILLÉS POUR LES
ANNÉES 1999-2000**

**Les évolutions budgétaires concernant
le pouvoir fédéral et la sécurité
sociale en 1997-1998**

**1. Les évolutions budgétaires du pouvoir fédéral
en 1997 et 1998**

1.1. *Les réalisations en matière de recettes et de dépenses en 1997*

1.1.1. Les recettes en 1997

Vu l'importance des transferts ⁽¹⁾ à destination d'autres secteurs publics, il vaut mieux analyser l'évolution des recettes sur la base des recettes « totales » ⁽²⁾ perçues par le Pouvoir fédéral. L'évolution des voies et moyens, c'est-à-dire des recettes que le pouvoir fédéral peut utiliser pour financer ses dépenses, est en effet fortement affectée par lesdits transferts.

Le Tableau II. 1 reprend, outre les estimations budgétaires initiales pour 1997, les estimations du contrôle budgétaire, les recettes « totales » probables ainsi que celles effectivement réalisées. L'annexe II.1 fournit le détail de tous ces chiffres.

⁽¹⁾ Il s'agit des moyens prélevés sur les recettes « totales » en faveur des Communautés et des Régions, de la sécurité sociale ainsi que de l'Union européenne. L'effort budgétaire total par rapport à ces différents pouvoirs est encore plus grand, étant donné que le budget des dépenses comporte également les dotations en faveur de ces pouvoirs.

⁽²⁾ Les recettes « totales » comportent les moyens prélevés pour le compte des Communautés et des Régions, de la sécurité sociale ainsi que de l'Union européenne. Elles ne comportent pas les centimes additionnels et autres recettes prélevées en faveur des Pouvoirs locaux et qui transitent par le Trésor en tant que « fonds de tiers ».

DEEL II

**DE EVALUATIE VAN DE
BEGROTINGSEVOLUTIES 1997-1998
EN DETAILOBJECTIEVEN MET
BETREKKING TOT 1999-2000**

**De begrotingsevoluties met betrekking
tot de federale overheid en de sociale
zekerheid 1997-1998**

**1. De begrotingsevoluties met betrekking tot de
federale overheid in 1997 en 1998**

1.1. *De realisaties met betrekking tot de ontvangsten en de uitgaven in 1997*

1.1.1. De ontvangsten in 1997

De analyse van de evolutie van de ontvangsten kan, gezien de belangrijke transfers ⁽¹⁾ naar de andere overheidssectoren, het best gebeuren op basis van de « totale » ontvangsten ⁽²⁾ die door de federale overheid geïnd worden. De evolutie van de rijksmiddelen, dit zijn de ontvangsten die de federale overheid kan aanwenden voor de financiering van haar uitgaven, wordt immers in sterke mate beïnvloed door vermelde transfers.

In Tabel II. 1 worden naast de initiële begrotingsramingen voor 1997 ook de ramingen van de begrotingscontrole, de vermoedelijke en de werkelijk gerealiseerde « totale » ontvangsten weergegeven. Het detail van deze cijfers vindt u terug in bijlage II. 1.

⁽¹⁾ Dit zijn de op de « totale » ontvangsten voorafgenomen middelen ten bate van de Gemeenschappen en de Gewesten, de Sociale zekerheid en de Europese Unie. De totale begrotingsinspanning ten overstaan van die overheden is ruimer aangezien de uitgavenbegroting ook de dotaties ten gunste van die overheden bevat.

⁽²⁾ De « totale » ontvangsten omvatten de middelen die voor rekening van de Gemeenschappen en de Gewesten, de sociale zekerheid en de Europese Unie geïnd worden. Ze houden geen rekening met de opcentiemen en andere ontvangsten die voor rekening van de lokale overheden geïnd worden en via de Schatkist transiteren als « derdengelden ».

TABLEAU II.1

Recettes « totales » perçues par le Pouvoir fédéral
Evolution 1996-1997

(En milliards de francs)

TABEL II.1

De totale ontvangsten geïnd door de federale overheid
Evolutie 1996-1997

(In miljard frank)

	1996 Réalizations — 1996 <i>Realisaties</i>	1997				% variation 1997 réa. / 1996 réa — % variatie 1997 rea. / 1996 rea.
		Initial — <i>Initieel</i>	Contrôle budgétaire — <i>Begrotings- controle</i>	Recettes probables — <i>Vermoedelijke ontvangsten</i>	Réalizations — <i>Realisaties</i>	
RECETTES COURANTES : — LOPENDE ONTVANGSTEN :	2 380,1	2 497,0	2 484,2	2 483,7	2 500,2	5,0
Recettes fiscales : — <i>Fiscale ont- vangsten</i> :	2 250,1	2 384,2	2 371,8	2 370,2	2 408,9	7,1
— Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	1 316,9	1 406,2	1 390,6	1 390,0	1 414,9	7,4
— Douane. — <i>Douane</i>	39,4	42,5	42,5	42,5	46,1	16,9
— Accises. — <i>Accijnzen</i>	204,0	215,4	222,0	220,0	216,9	6,3
— TVA — <i>BTW</i>	614,3	640,3	636,5	637,5	647,1	5,3
— Enregistrement. — <i>Registratie</i> .	75,4	79,8	80,3	80,3	84,0	11,4
Recettes non fiscales. — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	130,1	112,8	112,4	113,5	91,3	— 29,8
RECETTES DE CAPITAL : — KAPITAALONTVANGSTEN :	49,4	55,2	54,8	56,5	47,1	— 4,5
— Fiscales. — <i>Fiscaal</i>	29,3	26,0	27,0	27,0	28,6	— 2,5
— Non fiscales. — <i>Niet-fiscaal</i>	20,1	29,2	27,8	29,5	18,6	— 7,5
TOTAL : — TOTAAL :	2 429,5	2 552,2	2 539,0	2 540,2	2 547,4	4,9
dont : — <i>waarvan</i> :						
À transférer. — <i>Over te dragen</i>	1 026,2	1 085,2	1 093,9	994,5	1 104,0	7,6
— Aux Communautés et aux Régions. — <i>Aan de Gemeenschap- pen en Gewesten</i>	836,6	886,4	890,0	790,2	893,8	6,8
— À la Sécurité sociale. — <i>Aan de sociale zekerheid</i>	109,3	116,0	121,6	122,0	124,2	13,6
— À l'Union européenne. — <i>Aan de Europese Unie</i>	80,3	82,9	82,3	82,3	86,0	7,0
Voies et moyens. — <i>Rijksmid- delen</i>	1 403,3	1 467,0	1 445,1	1 545,7	1 443,4	2,9

Source : Note de conjoncture, ministère des Finances, Service d'Etudes et de Documentation.

En 1997, les recettes « totales » ont connu une augmentation nominale de 4,9 % par rapport à 1996. Ce taux de croissance dépasse nettement les estimations effectuées aux différents stades du budget (croissance nominale des estimations initiales, ajustées et probables de respectivement 4,3 %, 4,5 % et 4,6 %).

Cette augmentation des recettes se situe entièrement au niveau des recettes fiscales courantes, qui ont augmenté de 7,1 % et elle est due, en grande partie du moins, à la reprise progressive de la conjoncture dans le courant de l'année.

Bron : Conjunctuurnota, ministerie van Financiën, Studie- en Documentatiedienst.

Tussen 1996 en 1997 zijn de « totale » ontvangsten, in nominale termen uitgedrukt, met 4,9 % gestegen. Dat groeicijfer lag duidelijk boven de tijdens de verschillende begrotingsstadia vooropgestelde ramingen (resp. nominale groei van 4,3 %; 4,5 %; 4,6 % in de initiële, de aangepaste en de vermoedelijke ramingen).

Die ontvangstenstijging komt volledig op rekening van de lopende fiscale ontvangsten die met 7,1 % toenamen en is, althans voor een belangrijk deel, een gevolg van de in de loop van het jaar geleidelijk op gang gekomen conjunctuur.

Les **contributions directes**, qui ont été la locomotive de cette évolution, ont enregistré une augmentation de 7,4 % par rapport à l'année précédente. Les recettes en provenance de la taxe de circulation ont augmenté de 9,6 % et celles de la taxe compensatoire des accises de 19,1 %. Elles ont compensé la diminution des recettes en provenance d'autres taxes moins importantes (la taxe sur la mise en circulation, l'eurovignette, la taxe sur les jeux et paris), dont la croissance nominale a été beaucoup plus limitée, voire même négative. Le produit du précompte immobilier a augmenté de 8,8 % au cours de l'année écoulée, ce qui s'explique partiellement par un glissement intervenu dans les enrôlements. La forte augmentation en matière de précompte mobilier sur les dividendes (13,0 %) est neutralisée en partie par un léger recul en matière de précompte sur les autres valeurs mobilières (- 1,8 %), dont le produit est relativement plus important. L'augmentation des versements anticipés a été considérable (+ 13,5 %). Elle peut être attribuée entièrement aux sociétés; elle s'explique par l'amélioration des attentes bénéficiaires et dans une certaine mesure aussi par l'impact des mesures prises ces dernières années en vue de contrecarrer l'utilisation inappropriée de la législation fiscale. En 1997, les rôles ont été moins négatifs qu'en 1996, malgré l'évolution défavorable du produit des rôles sociétés. Le précompte professionnel a enregistré une augmentation de l'ordre de 5,3 %, qui reflète en partie l'évolution de la masse salariale, toujours soumise à modération, mais aussi l'amélioration de l'emploi et l'impact des mesures prises⁽¹⁾. L'Administration des contributions directes prélève d'autres recettes d'origines diverses, dont le volume relatif est fort limité; elles ont connu en 1997 une diminution de 11,6 %.

Par comparaison à 1996, les droits de douane perçus par l'**Administration des douanes et accises** ont connu une augmentation de 16,9 %. Ces recettes sont versées entièrement à l'UE. Les droits d'accises et les divers perçus par cette administration ont progressé de 6,3 % suite aux mesures prises. Cette évolution est le résultat de la réduction des délais de paiement (ramenés de trois mois à deux mois) et des hausses de prélèvement opérées fin 1996.

Les recettes de la **TVA** ont augmenté de 5,3 %. Elles sont le reflet de la conjoncture, qui a connu une relance progressive au cours de l'année 1997, mais aussi de plusieurs facteurs techniques. L'augmentation s'explique aussi partiellement par les mesures prises au niveau des accises. A signaler enfin les taxes assimilées aux timbres (taxe sur la livraison de titres au porteur, taxes sur les opérations de bourse), qui ont également contribué à cette augmentation. Les droits d'enregistrement et les divers ont augmenté de 11,4 %; cette augmentation reflète l'évolution du marché de l'immobilier, qui aurait été assez substantielle en 1997.

Les **recettes non fiscales courantes** ont diminué de plus de 25 % par comparaison à celles de 1996. Cette diminution, prévue dans le budget, du moins en partie, est la conséquence de la disparition de certaines recettes. Les moins-values par rapport à 1996 s'expliquent en outre par les perceptions relatives aux autres recettes de la Banque Nationale de Belgique (2,7 milliards de francs), par la non-

De **directe belastingen** die de motor achter deze ontwikkeling waren, kenden een groei van 7,4 % in vergelijking met het vorig jaar. De verkeersbelasting steeg met 9,6 % en de compenserende heffing inzake accijnzen nam met 19,1 % toe. Ze compenseerden de daling van de overige kleinere belastingen (de belasting op de inverkeerstelling, het Eurovignet, de belasting op de spelen en weddenschappen) die een veel beperktere groei of zelfs een nominale daling kenden. De onroerende voorheffing steeg tijdens het verlopen jaar met 8,8 %, wat gedeeltelijk te verklaren is door een verschuiving in de inkohieringen. De sterke groei van de roerende voorheffing op dividenden (13,0 %) wordt ten dele geneutraliseerd door de lichte daling van de voorheffing op de resterende roerende waarden (- 1,8 %), waarvan de opbrengst relatief belangrijker is. De voorafbetalingen kenden een zeer aanzienlijke stijging (+ 13,5 %). Die is volledig toe te schrijven aan de vennootschappen, waar zij kan worden verklaard door de verbeterde winstvooruitzichten en in zekere mate ook door de weerslag van de in het verleden getroffen maatregelen die het oneigenlijk gebruik van de wetgeving moeten tegengaan. In 1997 zijn de kohieren minder negatief dan in 1996 ondanks de daling van de opbrengsten van de kohieren vennootschappen. De bedrijfsvoorheffing kende een groei van ongeveer 5,3 %, wat ten dele een weerspiegeling is van de evolutie van de loonmassa, die nog steeds aan matiging onderworpen was, van de tewerkstellingstoename en van de invloed van de getroffen maatregelen⁽¹⁾. De andere inkomsten van diverse aard die door deze Administratie geïnd worden en waarvan het relatieve aandeel zeer beperkt is, kenden in 1997 een daling van - 11,6 %.

In vergelijking met 1996 stegen de door de **Administratie van de Douane en Accijnzen** geïnde douaneontvangsten met 16,9 %. Deze ontvangsten gaan evenwel volledig naar de Europese Unie. De accijnzen en de diverse ontvangsten die door deze Administratie geïnd worden, groeiden als gevolg van de getroffen maatregelen met 6,3 %. Die evolutie is het resultaat van de inkorting van de betaaltermijnen van drie naar twee maand en van de eind 1996 doorgevoerde verhogingen van de heffingen.

De **BTW-ontvangsten** kenden een stijging met 5,3 %. Deze ontvangsten weerspiegelen de evolutie van de conjunctuur, die in de loop van 1997 geleidelijk op gang is gekomen. Daarnaast is die toename het gevolg van een aantal technische factoren. Ook de maatregelen die met betrekking tot de accijnzen getroffen werden kunnen een deel van de stijging verklaren. Ten slotte hebben de met het zegel gelijkgestelde taksen (taks op de aflevering van effecten aan toonder, taks op de beursverrichtingen), die in deze ontvangsten vervat zitten, eveneens bijgedragen tot deze stijging. De registratierechten en diversen namen met 11,4 % toe. Die toename weerspiegelt de evolutie op de immobiliënmarkt, die in 1997 vrij substantieel zou geweest zijn.

De **lopende niet-fiscale ontvangsten** daalden in vergelijking met 1996 met meer dan 25 %. Die vermindering, die althans gedeeltelijk voorzien was in de begroting, is een gevolg van het wegvallen van bepaalde ontvangsten. Daarnaast kunnen de minderontvangsten in vergelijking met 1996 verklaard worden door de inningen met betrekking tot de overige ontvangsten van de NBB (2,7 miljard frank),

⁽¹⁾ Lors du contrôle budgétaire, l'incidence complémentaire des mesures a été estimée à quelque 10 milliards de francs.

⁽¹⁾ Tijdens de begrotingscontrole werd de bijkomende weerslag van de maatregelen op ongeveer 10 miljard frank geschat.

imputation du dividende de la Société fédérale de participation (1,9 milliard de francs) et par les moins-values en provenance de la Loterie Nationale (3,0 milliards de francs).

Les **recettes fiscales de capital** ont connu en 1997 une diminution de 2,5 % par rapport à l'année précédente, année au cours de laquelle les recettes en matière de droits de succession s'étaient situées à un niveau particulièrement élevé.

Les **recettes non fiscales de capital** ont diminué de 7,5 %, toujours par rapport à 1996. Ces moins-values sont à attribuer principalement à la disparition de la redevance mobilophonie (9,0 milliards de francs) et à la non réalisation des recettes de la vente d'une partie du patrimoine (9,0 milliards de francs). Elles ont été compensées partiellement par les versements effectués par les Pays-Bas dans le cadre du projet TGV (15,3 milliards francs).

Les évolutions ci-dessus démontrent que l'élasticité unitaire préconisée par le gouvernement a été respectée. En effet, la croissance des recettes totales s'élève à 4,9 %, alors que la croissance nominale du PIB peut être estimée à 4,5 % selon les Comptes nationaux ⁽¹⁾.

*
* *

Le Tableau II. 1 ci-avant permet de déduire qu'une part importante des recettes perçues par le Pouvoir fédéral est transférée à d'autres niveaux de pouvoir. En raison des principes qui prévalent pour déterminer les montants des moyens à transférer, ceux-ci sont relativement peu sensibles à l'évolution économique d'une année déterminée. Sur la base de la réglementation spécifique régissant les diverses recettes à transférer, celles-ci ont augmenté de 7,6 % entre 1996 et 1997. Les Communautés et Régions, qui reçoivent 80 % de ces recettes, ont vu leur part augmenter de 6,8 % sur la base des mécanismes prévues dans la LSF. Les recettes transférées à la Sécurité sociale dans le cadre du financement alternatif de ce secteur ont connu une hausse de 13,6 % par rapport à l'année précédente. Les recettes versées à l'UE ont augmenté de 7,0 % sous l'impulsion de la forte augmentation des droits de douane.

Les **Voies et Moyens** (annexe II.2), c'est-à-dire les moyens qui subsistent quand on a déduit des recettes totales les recettes à transférer et qui peuvent être utilisés en vue de financer les dépenses inscrites au budget du Pouvoir fédéral, ont augmenté en définitive de 2,9 %.

1.1.2. Les dépenses imputées au budget 1997

Le Tableau II. 2 donne un aperçu des crédits de dépenses et de leurs imputations. Les réalisations par budget sont données à l'annexe II.3.

het niet aanrekenen van het dividend van de Federale Participatie Maatschappij (1,9 miljard frank) en de minderontvangsten uit de Nationale Loterij (3,0 miljard frank).

De **fiscale kapitaalontvangsten** kenden in 1997 een daling met 2,5 % in vergelijking met het voorgaande jaar, toen de successierechten een uitzonderlijke opbrengst kenden.

De **niet-fiscale kapitaalontvangsten** daalden, eveneens in vergelijking met 1996, met 7,5 %. Die minderontvangsten zijn hoofdzakelijk toe te schrijven aan het wegvallen van de mobilofoniebijdrage (9,0 miljard frank) en de niet-realisatie van de ontvangsten (9,0 miljard frank) uit de verkoop van een deel van het onroerend patrimonium. Ze werden gedeeltelijk gecompenseerd door de stortingen van Nederland in het kader van het HST-project (15,3 miljard frank).

De hiervoor weergegeven evoluties tonen aan dat de door de regering vooropgestelde eenheidselasticiteit gehaald werd. De groei van de totale ontvangsten beliep inderdaad 4,9 %, terwijl de nominale groei van het BBP volgens de Nationale Rekeningen ⁽¹⁾ op 4,5 % geraamd mag worden.

*
* *

Uit de bovenstaande tabel kan men afleiden dat een belangrijk deel van de middelen die de federale overheid int, doorgestort wordt aan andere overheidsgeledingen. De principes die aan de basis liggen van deze overdrachten maken dat deze overdrachten relatief ongevoelig zijn voor de economische ontwikkelingen in de loop van een bepaald jaar. Op basis van de regelgeving die eigen is aan de verschillende te transfereren middelen, stegen deze ontvangsten tussen 1996 en 1997 met 7,6 %. De aan de Gemeenschappen en de Gewesten over te dragen middelen, die hiervan 80 % voor hun rekening nemen, stegen, op basis van de mechanismen die in de BFW voorzien zijn, met 6,8 %. De aan de sociale zekerheid, in het kader van de alternatieve financiering van deze sector, over te dragen middelen, kenden ten opzichte van het vorig jaar een stijging van 13,6 %. De aan de EU af te dragen ontvangsten namen onder impuls van de sterke stijging van de douanerechten met 7,0 % toe.

De **rijksmiddelen** (bijlage II. 2), dit zijn de middelen die overblijven nadat op de totale ontvangsten de overgedragen middelen in mindering zijn gebracht en die kunnen aangewend worden voor de financiering van uitgaven die ingeschreven staan op de begroting van de federale overheid, stegen uiteindelijk nog met 2,9 %.

1.1.2. De op de begroting 1997 aangerekende uitgaven

Tabel II. 2 geeft een overzicht van de uitgavenkredieten en de aanrekeningen erop. De realisaties per begroting worden weergegeven in bijlage II. 3.

⁽¹⁾ Institut des Comptes nationaux, Comptes nationaux 1997, 1^{re} partie, Agrégats annuels et trimestriels.

⁽¹⁾ Instituut voor de Nationale Rekeningen. Nationale Rekeningen 1997, Deel I, jaarlijkse en kwartaalaggregaten.

TABLEAU II. 2

Les crédits de dépenses et leurs imputations 1996-1997

(En milliards de francs)

TABEL II. 2

De uitgavenkredieten en de aanrekeningen 1996-1997

(In miljard frank)

	1996	1997						Écarts en % 1997/1996 — % variatie 1997/1996 (8) = (7)/(1)
	Imputations — Aanreke- ningen (1)	Crédits / Kredieten			Imputations sur : / Aanrekeningen op :			
		Ajustés — Aangepast (2)	Reports ordinaires — Gewone transporten (3)	Disponible — Beschikbaar (4) = (2)+(3)	Crédits ajustés — Aangepaste kredieten (5)	Reports ordinaires — Gewone transporten (6)	Disponible — Beschikbaar (7) = (5)+(6)	
Dette publique. — <i>Rijks- schuld</i>	644,0	650,1	1,8	651,9	624,7	1,6	626,3	- 2,7
Dépenses primaires. — <i>Primaire uitgaven</i>	1 005,6	1 018,0	34,2	1 052,2	963,5	29,1	992,6	- 1,3
– Dotations. — <i>Dotaties</i> .	11,6	12,1	0,0	12,1	12,1	0,0	12,1	4,3
– Cellule d'Autorité. — <i>Gezagscel</i>	283,8	304,4	24,8	329,3	267,9	21,3	289,2	1,9
– Cellule sociale. — <i>So- ciale cel</i>	575,0	546,7	7,0	553,7	533,5	6,2	539,7	- 6,1
– Cellule économique. — <i>Economische cel</i>	135,2	154,7	2,4	157,1	149,9	1,6	151,5	12,1
Union Européenne. — <i>Eu- ropese Unie</i>	29,8	36,9	0,0	36,9	36,9	0,0	36,9	23,9
Total général. — <i>Alge- meen Totaal</i>	1 679,4	1 704,9	36,0	1 741,0	1 625,1	30,7	1 655,8	- 1,4

Source : Administration du Budget et du Contrôle des dépenses.

Bron : Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven.

Il s'avère, à la lecture de l'annexe II.3, que le taux de réalisation (95,1 %) des dépenses imputées au budget en 1997 était inférieur à celui de 1996 (96,1 %). Il correspond cependant au taux de réalisation enregistré les années précédentes.

Il ressort de la lecture du Tableau II. 2 que les **dépenses totales** ont diminué de 1,4 % en termes nominaux.

Les dépenses imputées au budget de la **dette publique** ont diminué de 2,7 %. Cette évolution résulte du fait que la baisse du taux d'intérêt implicite sur la dette se poursuit et que l'accroissement de la dette elle-même est resté limité au cours de l'année précédente, grâce à l'amortissement d'une partie de la dette en devises par l'utilisation, fin 1996, des plus-values sur des ventes d'or antérieures.

En se basant sur les imputations aux budgets des dépenses fin 1997 (à l'exclusion des transferts à l'UE), l'on constate que les **dépenses primaires** ordonnancées ont diminué de 1,3 % en termes nominaux entre 1996 et 1997, ce qui résulte de la bonne maîtrise de l'évolution des dépenses ⁽¹⁾, laquelle est soutenue par le taux d'exécution relativement bas des budgets des départements d'autorité.

La contribution PNB inscrite au **budget de l'UE** a encore connu une augmentation de 23,9 % en 1997.

De uit bijlage II. 3 af te lezen realisatiegraad op de uitgavenkredieten lag in 1997 (95,1 %) beneden het niveau dat in 1996 (96,1 %) werd bereikt. Hij stemt evenwel overeen met de realisatiegraad die in de voorgaande jaren opgetekend werd.

Uit Tabel II. 2 blijkt dat de **totale uitgaven** in nominale termen met 1,4 % zijn gedaald.

De uitgaven die aangerekend werden op de begroting van de **rijksschuld** daalden met 2,7 %. Die evolutie is een gevolg van de verdere daling van de impliciete rentevoet op de schuld en van de beperkte toename van de rijksschuld zelf in de loop van het voorafgaande jaar, onder andere ingevolge de aflossing van een deel van de schuld in deviezen, via de aanwending van de meerwaarden op vroegere goudverkoppen, die eind 1996 plaatsvond.

Op grond van de aanrekeningen op de uitgavenbegrotingen eind 1997 (exclusief transfers aan EU) kan vastgesteld worden dat de geordonnanceerde **primaire uitgaven** tussen 1996 en 1997 nominaal met 1,3 % gedaald zijn, wat een gevolg is van de in de hand gehouden uitgavenontwikkeling ⁽¹⁾, ondersteund door een relatief lage uitvoeringsgraad van de begrotingen van de gezagsdepartementen.

De BNP-bijdrage die ingeschreven staat op de **EU-begroting** kende in 1997 nog een stijging van 23,9 %.

⁽¹⁾ Sur la base de l'évolution entre les budgets ajustés 1996 et 1997, on prévoyait une croissance nominale de 0,1 %.

⁽¹⁾ Op basis van de evolutie tussen de aangepaste begrotingen voor 1996 en 1997 werd een nominale groei verwacht van 0,1 %.

Le taux de croissance des dépenses primaires (- 1,3 % en termes nominaux) se situe donc sensiblement en deçà de la norme fixée dans l'accord de gouvernement, à savoir une croissance réelle zéro.

1.1.3. Le solde net à financer en 1997

Le Tableau II. 3 donne une vue d'ensemble de l'évolution des soldes nets à financer réalisés, notés lors des différents stades de la confection et de l'exécution du budget.

Etant donné que les chiffres ci-après s'appuient sur les réalisations sur la base de caisse, les données figurant dans le tableau peuvent différer des chiffres cités plus haut, qui sont basés sur les imputations.

TABLEAU II.3

**Solde net à financer du pouvoir fédéral
1996-1997**

(En milliards de francs)

De groeivoet van de primaire uitgaven (- 1,3 % in nominale termen) ligt aldus duidelijk beneden het objectief van de reële nulgroei die vooropgesteld was in het regeerakkoord.

1.1.3. Het netto te financieren saldo in 1997

Tabel II. 3 geeft een overzicht van de evoluties van de gerealiseerde netto te financieren saldi die in de verschillende etappes van de begrotingsopstelling en -uitvoering verwacht werden.

Gezien de navolgende cijfers steunen op de kasverrichtingen, kunnen de in de tabel opgenomen gegevens afwijken van de hiervoor besproken cijfers die gesteund zijn op de aanrekeningen.

TABEL II.3

**Het netto te financieren saldo van de federale
overheid 1996-1997**

(In miljard frank)

	Résultats de caisse 1996 REA — <i>Kasresultaten 1996 REA</i>	Crédits — <i>Kredieten</i>		Résultats de caisse 1997 REA — <i>Kasresultaten 1997 REA</i>	
		1997 i	1997 cb/bc		
Recettes	1 400,8	1 466,9	1 445,1	1 444,6	Ontvangsten.
Recettes courantes :					Lopende ontvangsten :
— fiscales	1 252,7	1 325,0	1 304,9	1 333,5	— fiscale.
— non fiscales	120,7	112,8	112,4	91,8	— niet-fiscale.
Recettes de capital	27,4	29,2	27,8	19,3	Kapitaalontvangsten.
Dépenses	1 645,5	1 679,7	1 667,7	1 619,9	Uitgaven.
Dette publique	642,2	659,1	650,1	626,5	Rijksschuld.
Primaires	1 003,3	1 020,6	1 017,6	993,4	Primaire.
Solde des opérations budgétaires	- 244,7	- 212,8	- 222,6	- 175,3	Saldo begrotingsverrichtingen.
Opérations de trésorerie	1,8	- 11,2	- 1,3	- 30,3	Schatkistverrichtingen.
Solde net à financer	- 242,8	- 224,0	- 223,9	- 205,6	Netto te financieren saldo.
Solde primaire	397,5	446,3	427,5	451,2	Primair saldo.
PIB ^(a)	8 305,0	8 490,3	8 518,3	8 661,5	BBP ^(a) .
Solde net à financer en % du PIB	2,9%	2,6%	2,6%	2,4%	Netto te financieren saldo in % van het BBP.
Solde primaire en % du PIB	4,8%	5,3%	5,0%	5,2%	Primair saldo in % van het BBP.

^(a) Pour 1996, dernière réalisation connue; pour 1997 : prévisions faites au moment de l'établissement du budget.

Source : Exposés généraux. Situation de Trésorerie. Administration de la Trésorerie.

^(a) Voor 1996 laatst gekende realisatie; voor 1997 vooruitzichten op het ogenblik van de begrotingsopstelling.

Bron : Algemene toelichtingen. Schatkisttoestand. Administratie van de Thesaurie.

Grâce à la croissance exceptionnelle des recettes et à la baisse nominale des dépenses totales par comparaison à 1996, le solde des opérations budgétaires du Pouvoir fédéral a pu être réduit de 69,4 milliards de francs. Les opérations de trésorerie ayant été plus négatives ⁽¹⁾ qu'en 1996, l'amélioration sur le plan du solde net à financer s'élève à 37,2 milliards de francs.

1.2. *L'évolution des recettes et des dépenses en 1998*

1.2.1. L'évolution des recettes en 1998

Le Tableau II.4 donne une vue d'ensemble des recettes totales retenues après le contrôle budgétaire et également de la part qui sera utilisée pour financer le Trésor fédéral. Les annexes II.4 et II.5 donnent une vue plus détaillée des évolutions sur le plan des recettes. L'annexe II.6 donne également, à titre de référence, les paramètres macro-économiques retenus lors des phases budgétaires successives.

Dankzij de uitzonderlijke groei van de ontvangsten en de nominale daling van de totale uitgaven, in vergelijking met 1996, kon het saldo op de begrotingsverrichtingen van de federale overheid met 69,4 miljard frank teruggedrongen worden. Gezien de schatkistverrichtingen negatiever ⁽¹⁾ uitvielen dan in 1996 het geval was, belooft de verbetering op het vlak van het netto te financieren saldo 37,2 miljard frank.

1.2. *De evolutie van de ontvangsten en de uitgaven 1998*

1.2.1. De evolutie van de ontvangsten in 1998

De Tabel II.4 geeft een overzicht van de na de begrotingscontrole weerhouden totale ontvangsten en van het deel ervan dat zal worden aangewend ter financiering van de federale Schatkist. In de bijlagen II.4 en II.5 wordt een meer gedetailleerd beeld van de ontwikkelingen met betrekking tot de ontvangsten gegeven. Als referentie worden tevens de in de opeenvolgende begrotingsetappes weerhouden macro-economische parameters weergegeven in bijlage II.6.

⁽¹⁾ Les opérations extra-budgétaires ont fait apparaître en 1997 un solde de dépenses plus négatif de 32,2 milliards de francs qu'en 1996. Cela était dû en grande partie au glissement opéré fin 1996 des centimes additionnels dus aux Pouvoirs subordonnés (21,1 milliards de francs).

⁽¹⁾ De extra-budgettaire verrichtingen vertoonden in 1997 een uitgavensaldo dat 32,2 miljard frank slechter was dan dat van 1996. Dit was voor een belangrijk deel te wijten aan de doorschuiving eind 1996 van de aan de lagere overheden te storten opcentiemen (21,1 miljard frank).

TABLEAU II.4

Estimation des recettes totales du pouvoir fédéral —
Contrôle budgétaire — 1998

(En milliards de francs)

TABEL II.4

Ramingen van de totale ontvangsten van de federale
overheid-begrotingscontrole — 1998

(In miljard frank)

	1997 Réalizations — 1997 <i>Realisaties</i>	1998 Initial — 1998 <i>Initieel</i>	1998 Contrôle budgétaire — 1998 <i>Begrotingscontrole</i>	% variation 1998 cb/97 réa. — % variatie 1998 bc / 1997 rea.
RECETTES COURANTES : — LOPENDE ONTVANGSTEN : ...	2 456,1	2 566,0	2 540,8	3,5
Recettes fiscales : — <i>Fiscale ont- vangsten</i> :	2 408,9	2 461,9	2 486,4	3,2
– Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	1 414,9	1 463,3	1 479,2	4,5
– Douane. — <i>Douane</i>	46,1	40,6	40,6	– 11,9
– Accises. — <i>Accijnzen</i>	216,9	217,5	214,5	– 1,1
– TVA. — <i>BTW</i>	647,1	656,9	664,5	2,7
– Enregistrement. — <i>Registratie</i> ..	84,0	83,6	87,6	4,3
Recettes non fiscales — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	91,3	104,1	112,5	23,2
RECETTES DE CAPITAL : — KAPITAALONTVANGSTEN : ...	47,1	54,8	54,4	15,4
– Fiscales. — <i>Fiscaal</i>	28,6	27,5	27,2	– 4,8
– Non fiscales. — <i>Niet-fiscaal</i>	18,6	27,3	27,2	46,6
TOTAL. — TOTAAL	2 547,4	2 620,8	2 653,3	4,2
dont : — <i>waarvan</i> :				
À transférer. — Over te dragen	1 104,1	1 129,4	1 138,0	3,1
– Aux Communautés et Régions. — <i>Aan Gemeenschappen en Gewesten</i>	893,9	925,8	933,9	4,5
– À la sécurité sociale. — <i>Aan de sociale zekerheid</i>	124,2	124,0	124,7	0,4
– À l'Union européenne. — <i>Aan de Europese Unie</i>	86,0	79,6	79,4	– 7,6
Voies et moyens. — Rijksmid- delen	1 443,3	1 491,4	1 515,3	5,0

Source : Exposés généraux 1998.

Il s'avère, à la lecture du tableau, que les recettes totales après contrôle budgétaire sont supérieures de 4,2 % aux résultats exceptionnels de 1997.

Les recettes fiscales courantes totales réestimées connaissent une hausse de ± 25,0 milliards de francs par rapport à l'estimation initiale pour 1998. Par comparaison aux réalisations de 1997, la hausse est de 3,2 %. Cette estimation est la résultante de plusieurs facteurs, qui ont l'un sur l'autre des influences opposées et qui, sur la base des éléments pris en considération pour la méthode désagrégée, peuvent être précisés comme suit.

Premièrement, les bases de départ (à savoir les réalisations 1997) diffèrent des prévisions pour 1998 utilisées en juillet 1997 (à savoir les recettes probables 1997). En outre, la croissance de certaines grandeurs de référence macro-économiques relatives à certains impôts n'a pas été évaluée

Bron : Algemene toelichtingen 1998.

Zoals uit de tabel blijkt, stijgen de totale ontvangsten na de begrotingscontrole met 4,2 % in vergelijking met de uitzonderlijke resultaten van 1997.

De herraamde totale lopende fiscale ontvangsten kennen een toename met ± 25,0 miljard frank in vergelijking met de initiële raming voor 1998. In vergelijking met de realisaties over 1997 stijgen ze met 3,2 %. Die raming is de resultante van verschillende factoren die elkaar op een tegengestelde wijze beïnvloeden en die op basis van de voor de gedesaggregeerde methode in aanmerking genomen elementen als volgt verduidelijkt kunnen worden.

In de eerste plaats wijken de vertrekbases (met name de realisaties 1997) af van de in juli 1997 gehanteerde vooruitzichten voor 1998 (met name de vermoedelijke ontvangsten 1997). Bovendien werd de groei van de met sommige belastingen verband houdende macro-economische refe-

correctement. Cette croissance est influencée par l'augmentation, présumée moins rapide, de l'indice des prix à la consommation (de 1,6 % à 1,2 %), de sorte que la croissance nominale des valeurs de référence est inférieure à celles des estimations initiales.

Sur le plan des impôts directs, la base de départ de l'IPP est inférieure de 7,6 milliards de francs, mais le taux de croissance de la base imposable a été estimé légèrement plus haut (3,7 % contre 3,6 %). L'impôt des sociétés a été estimé à partir d'une base nettement supérieure (+ 21,3 milliards de francs), mais il tient compte, par comparaison au budget initial, d'une croissance inférieure des bénéfices des sociétés (6,4 % au lieu de 9,2 %). En ce qui concerne le précompte mobilier, on constate la même chose. Ici la base est supérieure de 10,3 milliards de francs et la croissance a été ramenée de 4,4 % à 1,2 %. En ce qui concerne les autres impôts perçus par l'Administration des Contributions directes, on a pu noter une croissance légèrement inférieure et une base de départ légèrement supérieure.

La base de départ à partir de laquelle ont été déterminés les droits de douane se situe à 3,6 milliards de francs au-dessus de l'estimation de juillet 1997, mais la croissance attendue a été revue à la baisse (de 7,6 % à 6,7 %). En ce qui concerne les accises et les divers, la base de départ est par contre inférieure (de 3,1 milliards de francs) mais la croissance a été revue à la hausse (de 1,9 % à 2,0 %).

Les recettes de TVA ont été estimées à partir d'une base légèrement supérieure (accroissement de 9,6 milliards de francs) mais la croissance serait inférieure de 0,9 % aux prévisions du budget initial. En ce qui concerne les droits d'enregistrement, la base a là aussi été estimée supérieure (accroissement de 3,5 milliards de francs) alors que cette fois on table également sur une croissance supérieure (3,3 % contre 2,4 %).

Aux estimations obtenues sur les bases précitées, il faut ajouter l'incidence autonome des mesures prises par le passé. À tout cela il convient d'ajouter les corrections ainsi que l'incidence de facteurs techniques relatifs à la perception.

Les recettes calculées de la sorte ont été complétées par les recettes non fiscales courantes qui, comparées aux réalisations de 1997, augmenteraient de 23,2 %, principalement suite aux versements supérieurs en provenance de la BNB, par les recettes fiscales de capital qui, comparées à l'année précédente, connaîtraient une baisse de 1,4 milliard de francs, et par les recettes non fiscales de capital, qui seraient en hausse de 46,6 %. Cette augmentation provient surtout de la nouvelle redevance mobilophonie et de la vente de biens immeubles.

*
* *

Il ressort de la lecture du tableau ci-dessus qu'une grande partie des recettes est transférée à d'autres niveaux de pouvoir. Ces transferts augmentent de 33,9 milliards de francs. Sous l'influence des mécanismes de la LSF, les moyens transférés aux Communautés et Régions augmentent de 40 milliards de francs. Les moyens perçus pour la sécurité sociale restent à peu près stables (+ 0,5 milliard de francs)⁽¹⁾ et les moyens à céder à l'UE subissent d'une part l'influence de la révision de l'estima-

⁽¹⁾ Cette stabilisation provient de l'incorporation de la contribution des producteurs d'énergie (1,5 milliard de francs) dans les recettes de TVA à transférer.

rentiecrootheden niet exact ingeschat. Die groei werd beïnvloed door de vooropgestelde minder snelle stijging van de consumptieprijsindex (van 1,6 % naar 1,2 %), waardoor de nominale groei van de referentiegrootheden lager ligt dan in de oorspronkelijke ramingen.

Op het vlak van de directe belastingen ligt de vertrekbasis van de personenbelasting 7,6 miljard frank lager, maar werd het groeipercentage van de belastbare basis licht hoger ingeschat (3,7 % in plaats van 3,6 %). De vennootschapsbelasting werd geraamd uitgaande van een significant hogere (toename met 21,3 miljard frank) basis maar houdt, in vergelijking met de initiële begroting, rekening met een lagere groei van de vennootschapswinsten (6,4 % in plaats van 9,2 %). Voor de roerende voorheffing kan dezelfde vaststelling gemaakt worden. Hier lag de basis 10,3 miljard frank hoger en werd de groei van 4,4 % tot 1,2 % herleid. Voor de andere belastingen die door de Administratie van de Directe Belastingen geïnd worden, kon een beperkt lagere groei en een iets hogere vertrekbasis genoteerd worden.

De vertrekbasis waarop de douanerechten bepaald werden, lag 3,6 miljard frank boven de raming van juli 1997, doch de verwachte groei werd naar beneden (van 7,6 % naar 6,7 %) herzien. Voor de accijnzen en de diversen is de uitgangsbasis daarentegen iets lager (3,1 miljard frank) en werd de groei van 1,9 % naar 2,0 % gebracht.

De BTW-ontvangsten werden geraamd uitgaande van een licht hogere basis (toename met 9,6 miljard frank) maar de groei zou 0,9 % lager liggen dan in de initiële begroting vooropgesteld werd. Voor de registratierechten werd de basis ook hoger ingeschat (toename met 3,5 miljard frank) terwijl eveneens uitgegaan werd van een hogere groei (3,3 % in plaats van 2,4 %).

De op vermelde bases bekomen ramingen worden nog aangevuld met de autonome weerslag van de in het verleden getroffen maatregelen. Daaraan werden dan de correcties en de weerslag van technische factoren, die verband houden met de inning, toegevoegd.

De aldus bekomen ontvangsten werden aangevuld met de lopende niet-fiscale ontvangsten, die in vergelijking met de realisaties over 1997 met 23,2 % zouden toenemen hoofdzakelijk ten gevolge van hogere stortingen van de NBB, met de fiscale kapitaalontvangsten, die in vergelijking met het voorgaande jaar een daling van 1,4 miljard frank zouden kennen en met de niet-fiscale kapitaalontvangsten die met 46,6 % zouden stijgen. Deze stijging is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de nieuwe mobilofoniebijdrage en de verkoop van onroerend goed.

*
* *

Uit de voorgaande tabel blijkt dat een belangrijk deel van de ontvangsten wordt overgedragen aan andere overheidssectoren. Deze overdrachten stijgen met 33,9 miljard frank. Onder invloed van de mechanismen van de BFW stijgen de aan de Gemeenschappen en de Gewesten over te dragen middelen met 40 miljard frank. De middelen die geïnd worden ten behoeve van de sociale zekerheid blijven nagenoeg stabiel (+ 0,5 miljard frank)⁽¹⁾ en de aan de EU af te stane midde-

⁽¹⁾ Deze stabilisatie is een gevolg van het incorporeren van de bijdrage van de energieproducenten (1,5 miljard frank) in de over te dragen BTW-middelen.

tion des droits de douane et d'autre part celle des recettes de TVA, dont la baisse est structurelle et qui sont remplacées progressivement par la contribution PNB (- 6,6 milliards de francs).

C'est sur la base de toutes ces données que l'on obtient les voies et moyens, qui seraient en augmentation de 72,0 milliards de francs, soit 5,0 %, par rapport à l'année précédente.

Compte tenu d'une croissance estimée des recettes totales de l'ordre de 4,2 % et d'une croissance prévue du PNB de l'ordre de 3,9 % pour 1998, on peut considérer comme acquis que la norme d'élasticité unitaire préconisée dans la déclaration gouvernementale sera respectée.

1.2.2. L'évolution des crédits de dépenses en 1998

L'ajustement du budget 1998 a pu se faire pratiquement sans encombre. La baisse du taux d'intérêt a occasionné une diminution des dépenses sur le budget de la dette publique. Par ailleurs, on a pu noter une diminution des dépenses primaires du Pouvoir fédéral prévues dans le budget initial, surtout en raison de la diminution de l'inflation. Le Tableau II.5 donne un aperçu de l'évolution des dépenses des différentes cellules budgétaires; l'annexe II.7 donne un aperçu de l'évolution des crédits par département.

TABLEAU II.5

Crédits de dépenses du pouvoir fédéral après contrôle budgétaire — 1998

(En milliards de francs)

len ondergaan enerzijds de invloed van de herziening van de raming van de douanerechten en anderzijds die van de structureel dalende BTW-middelen, die geleidelijk vervangen worden door de BNP-bijdrage (- 6,6 miljard frank).

Op basis van die gegevens worden de rijksmiddelen bekomen, die in vergelijking met het vorig jaar met 72,0 miljard frank of 5,0 % zouden stijgen.

Rekening houdend met een geraamde groei van de totale ontvangsten met 4,2 % en met de verwachte BNP-groei van 3,9 % voor 1998 kan men er van uitgaan dat de in de regeringsverklaring vooropgestelde elasticiteitsnorm van één kan gehaald worden.

1.2.2. De evolutie van de uitgavenkredieten in 1998

De aanpassing van de begroting voor 1998 kon vrijwel probleemloos verlopen. De daling van de rente zorgde voor een vermindering van de uitgaven op de rijksschuldbegroting. Daarnaast kon, in hoofdzaak ten gevolge van de daling van de inflatie, een vermindering van de in de initiële begroting geraamde primaire uitgaven van de federale overheid opgetekend worden. Tabel II. 5 geeft een overzicht van de uitgavenevoluties in de verschillende begrotingscellen, bijlage II. 7 geeft een overzicht van de kredietevolutie per departement.

TABEL II.5

De uitgavenkredieten van de federale overheid begrotingscontrole — 1998

(In miljard frank)

Crédits — Kredieten	1997 Ajusté — 1997 Aangepast (1)	1998				% Variation 1998/1997 — % var. 1998 / 1997 (6) = (5)/(1)
		Initial — Initieel (2)	Conclave — Conclaaf (3)	Contrôle budgétaire Crédits an. ant. — Begrotings- controle Kred. vr. jar. (4)	Total — Totaal (5) = (2) + (3) + (4)	
Dette publique. — Rijksschuld	650,1	647,8	— 12,0	0,0	635,8	— 2,2 %
Dépenses primaires. — Primaire uitgaven	1 018,0	1 045,1	— 2,1	0,7	1 043,8	2,5 %
— Dotations. — Dotaties	12,1	12,5	0,0	0,0	12,5	2,9 %
— Cellule d'Autorité. — Gezagscel.	302,9	309,1	— 1,0	0,7	308,7	1,9 %
— Cellule Sociale. — Sociale cel	546,7	558,2	0,4	0,0	558,7	2,2 %
— Cellule économique. — Economi- sche cel	154,7	162,0	— 0,6	0,0	161,4	4,3 %
— Divers. — Diversen	1,6	3,3	— 0,8	0,0	2,5	58,9 %
Union européenne. — Europese Unie	36,9	44,3	— 1,5	0,0	42,8	15,9 %
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL	1 704,9	1 737,1	— 15,6	0,7	1 722,3	1,0 %

Source : Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses.

Bron : Administratie van de Begroting en van de Controle op de Uitgaven.

Il ressort du Tableau II. 5 qu'à l'occasion du contrôle budgétaire les crédits pour dépenses primaires ont pu être réduits de 2,1 milliards de francs. Par ailleurs, on enregistre également une réduction de 12,0 milliards de francs des charges d'intérêts. En outre, les crédits à destination de l'UE ont également pu être réduits de 1,5 milliard de francs.

Le gouvernement a dû prévoir 0,7 milliard de francs pour le paiement de factures non réglées relatives aux années précédentes.

Grâce à tout cela la hausse des dépenses totales a pu être limitée à 1,0 % entre 1997 et 1998. A l'exclusion des charges d'intérêts qui seraient en baisse de 2,2 % et des dépenses en faveur de l'UE (+ 15,9 %), la hausse des dépenses primaires par rapport à 1997 (ajusté) est estimée à 2,5 %.

Étant donné que la croissance nominale des dépenses primaires (hors transferts à l'UE) s'élève à 2,5 %, ce qui en termes réels ⁽¹⁾ revient à une hausse de 1,3 %, on peut conclure que le budget 1998 ne respecte pas la norme de croissance réelle zéro préconisée dans l'accord de gouvernement. Cette croissance est due partiellement à la suppression de mesures non récurrentes.

1.2.3. Évolution du solde net à financer en 1998

Les évolutions des recettes et des dépenses citées ci-avant se traduisent par un solde budgétaire qui se situerait à un niveau inférieur de 12,0 milliards de francs à celui des réalisations de 1997.

Zoals uit Tabel II. 5 blijkt konden naar aanleiding van de begrotingscontrole de kredieten voor primaire uitgaven met 2,1 miljard frank verminderd worden. Daarnaast kan tevens een vermindering van de rente-uitgaven met 12,0 miljard frank genoteerd worden. Tevens konden de kredieten voor de EU met 1,5 miljard frank verminderd worden.

Voor de betaling van openstaande facturen van vorige jaren diende de regering 0,7 miljard frank te voorzien.

Daardoor kon de stijging van de totale uitgaven tussen 1997 en 1998 beperkt worden tot 1,0 %. Met uitsluiting van de rente-uitgaven, die met 2,2 % zouden dalen en de uitgaven ten behoeve van de EU (+ 15,9 %) wordt de stijging van de primaire uitgaven ten overstaan van 1997 (aangepast) geraamd op 2,5 %.

Gezien de nominale groei van de primaire uitgaven (exclusief de transfer aan de EU) 2,5 % beloofd, wat in reële termen ⁽¹⁾ neerkomt op een toename met 1,3 % moet men daaruit besluiten dat de begroting 1998 niet voldoet aan de reële nulgroei-norm die in het regeerakkoord vooropgesteld was. Die groei was evenwel gedeeltelijk te wijten aan het wegwerken van niet-recurrente maatregelen.

1.2.3. De evolutie van het netto te financieren saldo in 1998

De hierboven aangegeven evoluties op het vlak van de ontvangsten en de uitgaven vertalen zich in een begrotingssaldo dat 12,0 miljard frank beneden de realisaties van 1997 zou liggen.

⁽¹⁾ L'indice des prix à la consommation pour 1998 a été estimé à 1,2 %.

⁽¹⁾ De consumptieprijsindex in 1998 werd op 1,2 % geraamd.

TABLEAU II.6

**Solde net à financer du pouvoir fédéral
1996-1998**

(En milliards de francs)

TABEL II.6

**Het netto te financieren saldo van de federale overheid
1996-1998**

(In miljard frank)

	Résultats de caisse — <i>Kasresultaten</i>		Crédits — <i>Kredieten</i>		
	1996 REA	1997 REA	1998 i	1998 cb/bc	
Recettes	1 400,8	1 444,6	1 491,5	1 515,3	Ontvangsten.
Recettes courantes					Lopende ontvangsten.
— fiscales	1 252,7	1 333,5	1 360,0	1 375,6	— fiscale.
— non fiscales	120,7	91,8	104,1	112,5	— niet-fiscale.
Recettes de capital	27,4	19,3	27,3	27,2	Kapitaalontvangsten.
Dépenses	1 645,5	1 619,9	1 692,9	1 679,6	Uitgaven.
Dettes publiques	642,2	626,5	647,8	635,8	Rijksschuld.
Primaires	1 003,3	993,4	1 045,1	1 043,8	Primaire.
Solde des opérations budgétaires	- 244,7	- 175,3	- 201,4	- 164,3	Saldo begrotingsverrichtingen.
Opérations de trésorerie	1,8	- 30,3	- 18,9	- 26,8	Schatkistverrichtingen.
Solde net à financer	- 242,8	- 205,6	- 220,3	- 191,1	Netto te financieren saldo.
Solde primaire	397,5	451,2	446,4	471,5	Primair saldo.
PIB (a)	8 305,0	8 661,5	8 967,2	9 003,2	BBP (a).
Solde net à financer en % du PIB.	2,9 %	2,4 %	2,4 %	2,1 %	Netto te financieren saldo in % van het BBP.
Solde primaire en % du PIB	4,8 %	5,2 %	5,0 %	5,2 %	Primair saldo in % van het BBP.

(a) 1996-1997 : estimation la plus récente.
1998 : estimation lors de la confection du budget.
Source : Exposés généraux 1998.

Les opérations de trésorerie ont été estimées à - 26,8 milliards de francs dans les circonstances actuelles. Le solde net à financer obtenu de la sorte s'élève à 191,1 milliards de francs, soit 2,1 % du PIB. La tendance à la baisse entamée il y a quelques années se poursuit.

En dépit de l'évolution des dépenses primaires constatée plus haut, ce solde est compatible avec la réduction progressive des besoins de financement nets de l'ensemble des pouvoirs publics tracée dans le nouveau programme de convergence.

1.3. Conclusions

Le budget du pouvoir fédéral est très sensible aux évolutions de la conjoncture, surtout du côté des recettes. La conjoncture favorable a permis de réaliser en 1997 un accroissement des moyens conforme aux objectifs de l'accord de gouvernement. Pour 1998 cet objectif est également à portée de la main, eu égard aux prévisions favorables en ce qui concerne la conjoncture.

En matière de dépenses, les dépenses primaires (hors transfert à l'UE) sont restées sous contrôle en 1997. En 1997, le pouvoir fédéral a même fait mieux que respecter la norme de croissance réelle zéro. En ce qui concerne 1998, il

(a) 1996-1997 : meest recente raming.
1998 : raming bij opstelling begroting.
Bron : Algemene toelichtingen 1998.

De schatkistverrichtingen werden in de huidige omstandigheden geraamd op - 26,8 miljard frank. Dit geeft als resultaat een netto te financieren saldo van 191,1 miljard frank of 2,1 % van het BBP. De een paar jaar geleden ingezette tendens tot daling wordt verder doorgetrokken.

Ondanks de hierboven vastgestelde primaire uitgavenontwikkeling, is dit saldo verenigbaar met het in het Nieuwe Convergenceprogramma uitgetekende pad tot geleidelijke vermindering van de netto-financieringsbehoeften van de federale overheid.

1.3. Besluiten

De begroting van de federale overheid is, in hoofdzaak aan de ontvangstenzijde, zeer gevoelig voor conjunctuur-evoluties. De aard van de conjunctuurheropleving maakte het mogelijk om in 1997 een middelengroei op te tekenen die voldeed aan de objectieven van het regeerakkoord. Bij de vooropgestelde en eveneens gunstige vooruitzichten in verband met de conjunctuur is dat objectief ook voor 1998 binnen handbereik.

Aan de uitgavenzijde bleven de primaire uitgaven (exclusief de transfers aan de EU) in 1997 onder controle. In 1997 heeft de federale overheid zelfs beter gepresteerd dan de vooropgestelde reële nulgroei. Voor 1998 mag men er

est presque certain que dans le cadre des prévisions actuelles en matière de dépenses, la norme fixée dans l'accord de gouvernement ne sera pas respectée.

En dépit de l'évolution des dépenses en 1998 décrite ci-avant, on peut considérer comme acquis que le pouvoir fédéral maintiendra le cap en vue de respecter les objectifs fixés dans le nouveau programme de convergence.

2. Évolutions dans le secteur de la sécurité sociale en 1997 et 1998

2.1. Évolutions de la sécurité sociale des salariés 1996-1998

2.1.1. Les grandes tendances 1996-1997

Le Tableau II.7 donne une vue d'ensemble des recettes et des dépenses courantes de la Sécurité sociale des salariés, telles qu'elles ont pu être notées dans le courant de 1997, lors des différentes phases budgétaires. Le détail de ces chiffres sera donné à l'annexe II.8.

van uitgaan dat bij de huidige uitgavenvooruitzichten de norm van het regeerakkoord niet zal gehaald worden.

Ondanks de vermelde uitgavenevoluties in 1998 mag men aannemen dat de federale overheid op de aangegeven koers blijft met het oog op het naleven van de in het Nieuwe Convergenceprogramma vooropgestelde doelstellingen.

2. De evoluties in de sociale zekerheid in 1997 en 1998

2.1. De evoluties in de sociale zekerheid voor werknemers 1996-1998

2.1.1. De grote tendensen 1996-1997

Tabel II.7 geeft de evoluties weer van de lopende ontvangsten en uitgaven in de sector van de sociale zekerheid voor werknemers, zoals die in de loop van 1997 in de verschillende budgettaire etappes konden worden opgetekend. Deze cijfers worden verder gedetailleerd in bijlage II.8.

TABLEAU II.7

Sécurité sociale des salariés
1996-1997

(En millions de francs)

TABEL II.7

Sociale zekerheid voor werknemers
1996-1997

(In miljoen frank)

	1996 Comptes définitifs — 1996 Definitieve rekening	1997				% variation 1997 prov./ 1996 déf. — % variatie 1997 voorl./ 1996 def.
		Initial — Initieel	Contrôle budgétaire — Begrotings- controle	Probable — Vermoedelijk	Comptes provisoires — Voorlopige rekening	
Organismes prestataires. — Uitkeringsinstellingen.						
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	1 417 203	1 419 753	1 431 334	1 433 932	1 423 781	0,5
Prestations. — <i>Prestaties</i>	1 324 173	1 336 236	1 340 068	1 340 823	1 336 435	0,9
Autres. — <i>Andere</i>	93 030	83 517	91 266	93 109	87 346	— 6,1
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i>	123 446	100 665	101 711	99 340	98 437	— 20,3
Besoins courants. — <i>Lopende behoeften</i>	1 293 757	1 319 088	1 329 623	1 334 592	1 325 344	2,4
Transfert gestion globale. — <i>Overdracht globaal beheer</i>	1 260 899	1 293 396	1 320 443	1 321 740	1 317 724	4,5
Solde organismes prestataires. — <i>Saldo uitkeringsinstellingen</i>	— 32 858	— 25 692	— 9 180	— 12 852	— 7 620 (a)	0,0
Gestion globale. — Globaal beheer.						
Recettes gestion globale. — <i>Ontvangsten globaal beheer</i>	1 278 984	1 322 824	1 333 482	1 340 555	1 339 941	4,8
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	824 429	869 452	867 808	869 098	870 377	5,6
Subvention de l'État. — <i>Staatstatussenkomst</i>	192 000	188 200	188 200	188 200	188 615	— 1,8
FEF. — <i>FFE</i>	260 759	262 691	274 941	280 704	278 410	6,8
Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	1 796	2 481	2 533	2 553	2 539	41,4
Dépenses gestion globale. — <i>Uitgaven globaal beheer</i>	1 265 698	1 299 407	1 326 552	1 328 051	1 323 765	4,6
Solde gestion globale. — <i>Saldo globaal beheer</i>	13 286	23 417	6 930	12 504	16 176	
Solde global. — <i>Globaal Saldo</i>	— 19 572	— 2 275	— 2 250	— 348	8 556	

(a) : A charge des organismes prestataires : INAMI : 4 969,0 millions de francs, récupération boni objectif budgétaire; ONP : 739,0 millions de francs, transfert solde ONSS-APL; ONAFTS : 3 000,0 millions de francs.

Source : Vademecum — Budget de la sécurité sociale.

Depuis quelques années, les dépenses de la sécurité sociale des salariés sont financées par une gestion globale du secteur. Ceci implique entre autres qu'en première instance les besoins sont déterminés sur la base des dépenses (prestations, frais de fonctionnement et transferts), diminuées des recettes propres des organismes prestataires. Ensuite les recettes de la gestion globale sont réparties en fonction des besoins de ces organismes prestataires.

Selon les comptes provisoires des organismes prestataires, les prestations n'ont augmenté que de 0,9 % en 1997 par rapport à l'année précédente. Si en plus on exclut les

(a) : Ten laste van de uitkeringsinstellingen : RIZIV 4 969,0 miljoen frank recuperatie onderschrijving begrotingsobjectief; RVP 739,0 miljoen frank overdracht saldi RSZ-PPO : RKW 3 000,0 miljoen frank.

Bron : Vademecum — Begroting van de sociale zekerheid.

De uitgaven van de sociale zekerheid voor werknemers worden sinds een paar jaar gefinancierd via het globaal beheer van deze sector. Dit houdt onder andere in dat in eerst instantie de behoeften worden bepaald op basis van de uitgaven (prestaties, werkingskosten en transfers) verminderd met de eigen inkomsten van de uitkeringsinstellingen. Daarna worden de inkomsten van het globaal beheer verdeeld volgens de behoeften van die uitkeringsinstellingen.

Volgens de voorlopige rekeningen van de uitkeringsinstellingen stegen de prestaties in 1997 met slechts 0,9 % in vergelijking met het voorgaande jaar. Indien men boven-

branches nouvellement intégrées ⁽¹⁾, le taux de croissance descend à 0,3 % en termes nominaux. Cette évolution résulte de la baisse nominale de 2,6 % des dépenses de soins de santé. Elle est compensée par la hausse de 2,8 % des dépenses dans la branche pensions ⁽²⁾. Par ailleurs, les prestations dans la branche des prestations familiales (+ 1,3 %) dépassent le taux de croissance global. Dans les autres branches, la croissance s'est située à + 0,6 % pour ce qui concerne les indemnités AMI, à + 0,5 % pour le chômage, à + 0,3 % pour les prépensions, à - 3,5 % pour les maladies professionnelles et à - 2,9 % pour les accidents du travail.

Compte tenu de la baisse de 6,1 % des « autres » dépenses, la croissance totale nominale non corrigée des dépenses s'est élevée à 0,5 %. Après correction pour les branches nouvellement intégrées ⁽¹⁾, 1997 aurait connu une stabilisation des dépenses dans ce secteur de la Sécurité sociale.

Les cotisations reprises dans les « recettes propres » des organismes prestataires ont connu une baisse de presque 50 %. Cette baisse est, elle aussi, à attribuer aux modifications apportées à la gestion globale. En effet, depuis 1997, les cotisations ONSS-APL, FNROM et CSPM ne sont plus comptabilisées sous la catégorie « recettes propres », mais directement comme cotisations à la gestion globale. Si l'on exclut ces glissements, les recettes ont augmenté de 9,7 %.

Comme il ressortait de l'évolution des cotisations propres, l'évolution des cotisations « gestion globale » ne peut être traduite correctement que si l'on effectue là aussi une correction pour les cotisations ONSS-APL, FNROM et CSPM. Le taux de croissance nominale de 4,8 % constaté entre 1996 et 1997 est ainsi ramené à 2,1 % après correction. La croissance des cotisations ONSS au sens strict est également descendue à 2,1 % après correction.

En exécution des décisions prises en la matière ⁽³⁾, les subventions de l'Etat ont été diminuées de 1,8 %. Cette réalisation s'est située légèrement au-dessus de l'estimation budgétaire, du fait qu'elle incluait les subventions aux régimes des marins et des mineurs, ce qui n'était pas le cas pour les estimations.

Les moyens du FEF ont augmenté de 6,8 %, essentiellement sous l'influence des moyens en provenance du financement alternatif.

Compte tenu du fait qu'en 1997 les organismes prestataires ont dû, pour couvrir les besoins, utiliser des réserves (non reprises dans le tableau ci-dessus) à concurrence de 8,7 milliards de francs, il subsiste fin 1997 un surplus de 17,3 milliards de francs.

⁽¹⁾ Depuis 1997, les prestations pour interruption de carrière ainsi que les régimes des mineurs et des marins sont également intégrés dans la gestion globale.

⁽²⁾ Le poids relatif des dépenses de pensions dans l'ensemble des prestations de la Sécurité sociale des salariés (33,9 %) est légèrement supérieur à celui des dépenses de soins de santé (30,2 %).

⁽³⁾ Dans le budget 1997, la subvention de base de 192,0 milliards de francs a été diminuée des recettes du « Fonds Maron » (10,0 milliards de francs) que peut dorénavant conserver la Sécurité sociale. La subvention de base a été augmentée de la subvention (6,2 milliards de francs) pour les moyens nécessaires au paiement des interruptions de carrière ainsi que des subventions (à déterminer chaque année en fonction des besoins) aux régimes des mineurs et des marins.

dien de nieuw geïntegreerde takken ⁽¹⁾ uitsluit, dan daalt de groeivoet tot 0,3 % in nominale termen. Die ontwikkeling is een gevolg van de daling met 2,6 % in nominale termen van de uitgaven voor gezondheidszorgen. Ze wordt gecompenseerd door de stijging met 2,8 % van de uitgaven in de tak van de pensioenen ⁽²⁾. Daarnaast kenden de prestaties in de tak van de gezinsbijslag (+ 1,3 %) een groei die boven de globale groeivoet lag. In de overige takken beliep de groei + 0,6 % voor de ZIV-uitkeringen, + 0,5 % voor de werkloosheid, + 0,3 % voor het brugpensioen en - 3,5 % voor de beroepsziekten en - 2,9 % voor de arbeidsongevallen.

Rekening houdend met de daling van de « andere » uitgaven met 6,1 % beliep de totale niet-gecorrigeerde nominale groei van de uitgaven 0,5 %. Na correctie voor de nieuw opgenomen takken ⁽¹⁾ zou er in 1997 een stabilisatie van de uitgaven in deze sector van de sociale zekerheid zijn opgetreden.

De bijdragen die opgenomen zijn in de eigen ontvangsten van de uitkeringsinstellingen kenden een daling met bijna de helft. Ook die daling is toe te schrijven aan wijzigingen die doorgevoerd werden in het globaal beheer, met name zijn de bijdragen van de RSZ-PPO, NPM en HVZK sinds 1997 niet meer onder deze categorie geboekt maar wel rechtstreeks als bijdragen in het globaal beheer. Na uitsluiting van die verschuiving stegen deze ontvangsten met 9,7 %.

Zoals uit de evolutie van de eigen bijdragen reeds is gebleken, kan de ontwikkeling van de bijdragen — globaal beheer maar correct weergegeven worden indien ook hier een correctie voor de bijdragen van de RSZ-PPO, NPM en HVZK wordt doorgevoerd. Daardoor valt de nominale groeivoet (4,8 %) die tussen 1996 en 1997 werd vastgesteld, na correctie terug op 2,1 %. De groei van de RSZ-bijdragen *sensu stricto* daalde na correctie eveneens tot 2,1 %.

In uitvoering van de beslissing ⁽³⁾ terzake, daalde de overheidstoelage met 1,8 %. Die realisatie lag iets boven de begrotingsraming, aangezien ze ook de toelage aan de stelsels voor zeelieden en mijnwerkers omvat, wat niet het geval was voor de ramingen.

De FFE-middelen stegen met 6,8 %, in hoofdzaak onder invloed van de middelen die voortvloeiden uit de alternatieve financiering.

Rekening houdend met het feit dat de uitkeringsinstellingen in 1997 voor 8,7 miljard frank reserves (die niet in de bovenstaande tabel zijn opgenomen) moeten aanwenden voor de dekking van de behoeften, blijft er een overschot van 17,3 miljard frank.

⁽¹⁾ Vanaf 1997 werden ook de loopbaanonderbrekingsuitkeringen, de uitkeringen voor de mijnwerkers en deze voor de zeelieden opgenomen in het globaal beheer.

⁽²⁾ Het relatieve gewicht van de uitgaven voor pensioenen in het totaal van de prestaties van de sociale zekerheid voor werknemers is nog iets groter (33,9 %) dan dat van de gezondheidszorgen (30,2 %).

⁽³⁾ In de begroting 1997 werd de basistoelage van 192,0 miljard frank verminderd met de ontvangsten (10,0 miljard frank) van het « Fonds Maron » die voortaan door de sociale zekerheid behouden blijven. Ze werd vermeerderd met de toelage (6,2 miljard frank) voor de lasten van de loopbaanonderbreking evenals met de toelagen (jaarlijks te bepalen in functie van de behoeften) aan de stelsels voor mijnwerkers en zeelieden.

2.1.2. Les grandes tendances 1997-1998

Le Tableau II.8 traduit les évolutions des recettes et dépenses courantes dans le secteur de la Sécurité sociale des salariés dans le courant de 1998. Le détail de ces chiffres est donné à l'annexe II.9.

TABLEAU II.8

Évolution de la sécurité sociale des salariés 1997-1998

(En millions de francs)

2.1.2. De grote tendensen 1997-1998

Tabel II.8 geeft de evoluties weer van de lopende ontvangsten en uitgaven in de sector van de sociale zekerheid voor werknemers in de loop van 1998. Deze cijfers worden verder gedetailleerd in bijlage II.9.

TABEL II.8

Evolutie sociale zekerheid voor werknemers 1997-1998

(In miljoen frank)

	1997	1998		% variation 1998 cb / 1997 cp — % variatie 1998 bc / 1997 voorl.
	Comptes provisoires — Voorlopige rekening	Initial — Initieel	Contrôle budgétaire — Begrotings- controle	
Organismes prestataires. — Uitkeringsinstellingen.				
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	1 423 781	1 472 920	1 475 240	3,6
Prestations. — <i>Prestaties</i>	1 336 435	1 383 957	1 382 553	3,5
Autres. — <i>Andere</i>	87 346	88 963	92 687	6,1
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i>	98 437	94 373	92 693	— 5,8
Besoins courants. — <i>Lopende behoefte</i>	1 325 344	1 378 547	1 382 547	4,3
Transfert gestion globale. — <i>Overdracht globaal beheer</i> .	1 317 724	1 386 233	1 388 556	5,4
Solde organismes prestataires. — <i>Saldo uitkeringsinstellingen</i>	— 7 620 (a)	7 686	6 009	—
Gestion globale. — Globaal beheer.				
Recettes gestion globale. — <i>Ontvangsten globaal beheer</i> .	1 337 402	1 383 514	1 385 953	3,6
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	870 377	898 675	900 347	3,4
Subvention de l'Etat. — <i>Staatstussenkost</i>	188 615	193 758	193 006	2,3
FEF. — <i>FFE</i>	278 410	291 081	292 600	5,1
Recettes diverses. — <i>Diverse ontvangsten</i>	2 539	2 262	2 181	— 14,1
Dépenses gestion globale. — <i>Uitgaven globaal beheer</i> ...	1 323 765	1 391 508	1 393 385	5,3
Solde gestion globale. — <i>Saldo globaal beheer</i>	16 176	— 5 732	— 5 251	—
Solde global. — <i>Globaal saldo</i>	8 556	1 954	758	—

(a) À charge des organismes prestataires : INAMI : 4 969,0 millions de francs récupération boni objectif budgétaire; ONP : 739,0 millions de francs solde ONSS-APL; ONAFTS : 3 000,0 millions de francs.

Source : Vademecum — Budget de la sécurité sociale.

Entre 1997 et 1998, les *prestations* augmenteraient de 3,5 %. Cette augmentation serait due principalement aux évolutions dans le secteur AMI-soins de santé (+ 5,2 %) ⁽¹⁾ dans le secteur des pensions (+ 3,8 %) et dans le secteur AMI-indemnités (+ 3,6 %). Les évolutions dans le secteur des allocations familiales (+ 0,9 %) et dans celui du chômage (+ 1,9 %) modèrent quelque peu la croissance globale.

⁽¹⁾ À l'occasion de la confection du budget initial, le gouvernement avait décidé d'accepter, au-delà de la norme (croissance réelle de 1,5 %), un ensemble de dépenses spécifiques relatives aux soins de santé.

(a) Ten laste van de uitkeringsinstellingen : RIZIV : 4 969,0 miljoen frank recuperatie onderschrijding begrotingsobjectief; RVP : 739,0 miljoen frank overdracht saldi RSZ-PPO; RKW : 3 000,0 miljoen frank.

Bron : Vademecum — Begroting van de sociale zekerheid.

Tussen 1997 en 1998 zouden de *prestaties* toenemen met 3,5 %. Die groei zou er in hoofdzaak komen op basis van de ontwikkelingen in de ZIV-gezondheidszorgen (+ 5,2 %) ⁽¹⁾; de pensioenen (+ 3,8 %) en de ZIV-uitkeringen (+ 3,6 %). De evolutie in de gezinsbijslagsector (+ 0,9 %) en in de werkloosheid (+ 1,9 %) zorgen voor een zekere matiging van de globale groei. De « kleinere » takken kennen vrij

⁽¹⁾ Naar aanleiding van de opstelling van de initiële begroting 1998 had de regering beslist om een pakket specifieke uitgaven met betrekking tot de gezondheidszorgen boven de norm (reële groei van 1,5 %) toe te laten.

Les branches « mineures » connaissent des taux de croissance relativement divergents qui, en raison de leur faible ampleur, n'ont que peu d'influence sur l'évolution globale.

Les « autres » dépenses sont en hausse, principalement en raison du paiement par l'INAMI d'arriérés de dépenses ⁽¹⁾ dans le cadre du plafonnement fiscal du ticket modérateur et de leur décompte par l'intermédiaire des avertissements-extraits de rôles.

Les recettes propres seraient en baisse de 5,8 % sous l'influence des « autres » recettes propres. Cette diminution des autres recettes est due à l'affectation d'une partie de ces recettes à la gestion globale.

Les cotisations-gestion globale augmenteraient de 3,6 % en 1998. Les cotisations ONSS non corrigées augmenteraient de 3,4 %. L'augmentation effective des cotisations est contrebalancée dans une large mesure par l'augmentation des réductions des cotisations patronales, lesquelles réductions, suite aux mesures annoncées, ont été estimées supérieures de 12,7 milliards de francs (soit 1,4 % des cotisations) aux réductions accordées pour 1997.

Les subventions de l'Etat ont de nouveau été indexées après une période de croissance nominale zéro. Par ailleurs, les subventions aux régimes des mineurs et des marins, qui sont déterminées en fonction des besoins, ont augmenté de 1,944 milliard de francs.

Les moyens du FEF ont augmenté de 5,1 %, principalement sous l'influence des « autres » recettes. Les recettes diverses ont également connu une augmentation relativement forte ⁽²⁾.

Compte tenu des estimations décrites ci-avant, on enregistre pour ce régime un boni de 0,8 milliard de francs.

2.1.3. Conclusions

La croissance des dépenses soins de santé ayant pu être maîtrisée, les dépenses de la sécurité sociale des salariés (+ 0,4 % pour les dépenses après correction) sont restées sous contrôle en 1997. Parallèlement on a pu noter une croissance des cotisations sociales grâce à la reprise de la conjoncture (+ 2,1 % après correction). Par solde, cela a permis de réaliser un boni sur les opérations courantes du budget.

En 1998, la croissance des dépenses devrait s'accroître de nouveau (prestations + 3,5 %), entre autres suite à la décision d'accepter certaines dépenses au-delà de la norme dans le secteur soins de santé. La croissance des cotisations (+ 3,6 %) est contrebalancée par une nouvelle hausse des réductions de cotisations accordées aux patrons dans le cadre de la promotion de l'emploi. Par solde, on obtient ainsi un budget très légèrement excédentaire.

Outre les soins de santé, dont l'évolution semble cyclique, ce sont surtout les pensions qui sont à l'origine de la croissance des dépenses. C'est donc la maîtrise des dépenses dans les secteurs concernés qui représente le principal défi pour les années à venir, comme cela a d'ailleurs déjà été indiqué dans de précédents Rapports annuels.

⁽¹⁾ Le montant total à payer par l'INAMI au pouvoir fédéral pour la période 1996-1998 est estimé à 6,6386 milliards de francs, dont 1,8284 milliard de francs pour l'année 1998.

⁽²⁾ Le produit des placements augmenterait de 1,158 milliard de francs.

uiteenlopende groeivoeten, die de globale evolutie, door hun relatieve omvang, weinig beïnvloeden.

De « andere » uitgaven stijgen voornamelijk ingevolge de betaling door het RIZIV van achterstallige uitgaven ⁽¹⁾ in het kader van de plafonnering van het remgeld en van de verrekening daarvan via het fiscale aanslagbiljet.

De eigen ontvangsten zouden, onder invloed van de « andere » eigen ontvangsten, met 5,8 % dalen. De vermindering van de andere ontvangsten is een gevolg van het toewijzen van een deel van deze ontvangsten aan het globaal beheer.

De bijdragen-globaal beheer zouden in 1998 met 3,6 % toenemen. De zuivere RSZ-bijdragen zouden met 3,4 % stijgen. De effectieve toename van de bijdragen wordt in belangrijke mate afgeroomd door de toename van de patronale bijdrageverminderingen, die als gevolg van de aangekondigde maatregelen 12,7 miljard frank (of 1,4 % van de bijdragen) hoger ingeschat werden dan de voor 1997 toegekende verminderingen.

De rijkstoelagen werden na een periode van nominale nulgroei opnieuw geïndexeerd. Daarnaast namen de toelagen voor de stelsels van de mijnwerkers en van de zeelieden, die bepaald worden in functie van de behoeften, met 1,944 miljard frank toe.

Deze middelen van het FFE stegen, in hoofdzaak onder invloed van de « andere » ontvangsten, met 5,1 %. Ook de diverse ontvangsten kenden een relatief sterke stijging ⁽²⁾.

Rekening houdend met de hiervoor omschreven ramingen kwam men in dit stelsel tot een overschot van 0,8 miljard frank.

2.1.3. Besluiten

In 1997 konden, dankzij een in de hand gehouden groei van de uitgaven voor gezondheidszorgen, de sociale zekerheidsuitgaven (+ 0,4 % voor de uitgaven na correctie) voor werknemers beheersbaar gehouden worden. Terzelfdertijd kon, mede door de heroplevende conjunctuur, een groei van de sociale bijdragen genoteerd worden (+ 2,1 % na correctie). Per saldo was het daardoor mogelijk om een overschot op de lopende verrichtingen van de begroting te realiseren.

In 1998 zouden de uitgaven opnieuw sterker groeien (prestaties + 3,5 %) onder andere ingevolge de beslissing om zekere uitgaven in de gezondheidszorgen boven de norm toe te laten. De groei (+ 3,6 %) van de bijdragen wordt afgeroomd door een verdere stijging van de toegekende verminderingen van de werkgeversbijdragen in het kader van de bevordering van de tewerkstelling. Per saldo geeft dit aanleiding tot een begroting die een zeer beperkt overschot vertoont.

Naast de gezondheidszorgen, die een cyclisch patroon lijken te vertonen, zijn het voornamelijk de pensioenen die zorgen voor een uitgavengroei. In de beheersing van de uitgaven van voormelde sectoren ligt dan ook, zoals reeds meermaals werd gesteld in vorige Jaarverslagen, de grootste uitdaging voor de komende jaren.

⁽¹⁾ Het totaal door het RIZIV aan de federale overheid te betalen bedrag voor de periode 1996-1998 wordt op 6,6386 miljard frank geraamd, waarvan 1,8284 miljard frank voor het jaar 1998.

⁽²⁾ De opbrengsten van beleggingen zouden met 1,158 miljard frank toenemen.

2.2. *Évolutions dans le secteur de la sécurité sociale des indépendants 1996-1998*

2.2.1. Les grandes tendances 1996-1997

Le Tableau II.9 donne l'évolution de la sécurité sociale des indépendants telle qu'elle a été relevée lors des différentes phases du budget. L'annexe II.10 donne le détail de ces chiffres.

TABLEAU II.9

Sécurité sociale des indépendants
Évolutions globales 1996-1997

(En millions de francs)

2.2. *De evoluties in de sector van de sociale zekerheid voor zelfstandigen 1996-1998*

2.2.1. De grote tendensen 1996-1997

Table II.9 geeft de evolutie weer van de sociale zekerheid voor zelfstandigen zoals die in het verloop van de verschillende budgettaire etappes konden opgetekend worden. In bijlage II.10 worden deze cijfers verder gedetailleerd.

TABEL II.9

De sociale zekerheid voor zelfstandigen
Globale evoluties 1996-1997

(In miljoen frank)

	1996	1997			Comptes provisoires — Voord. real.	% variation 97 prov. / 96 déf. — % variatie 97 voord. / 96 rek.	
	Comptes définitifs — Rekening	Initial — Initieel	Contrôle budgétaire — Begrotingscontrole	Probable — Vermoedelijk			
1. Cotisations	77 749,0	82 053,9	79 370,9	79 216,4	80 576,7	3,6	1. Bijdragen.
2. Subvention de l'Etat	38 483,9	38 130,0	38 130,0	38 130,0	38 130,0	- 0,9	2. Rijkstoelage.
3. FEF-TI	5 248,6	5 970,2	6 588,8	6 588,8	6 720,0	28,0	3. FFEZ.
4. Divers	212,6	180,0	180,0	180,0	180,0	- 15,3	4. Diversen.
Total des recettes	121 694,1	126 334,1	124 269,7	124 115,2	125 606,7	3,2	Totale ontvangsten.
1. Frais d'administration INASTI	3 578,2	3 799,7	4 075,7	4 060,5	3 820,1	6,8	1. Administratiekosten RSVZ.
2. Déficit CNH	177,0	107,7	107,7	107,7	107,7	- 39,2	2. Tekort NHK.
3. Charges d'intérêt	2 087,4	1 803,1	1 500,4	1 500,4	1 500,2	- 28,1	3. Leninglasten.
4. Transfert-INAMI	3 886,4	3 302,6	3 324,1	3 324,1	3 324,1	- 14,5	4. Transfer-ZIV.
Total des prélèvements	9 729,0	9 013,1	9 007,9	8 992,7	8 752,1	- 10,0	Totaal voorafnames.
Solde disponible pour la gestion financière globale	111 965,1	117 321,0	115 261,8	115 122,5	116 854,6	4,4	Beschikbaar saldo voor het globaal financieel beheer.
1. Secteur pensions	69 154,8	71 007,6	70 894,0	69 828,0	69 506,0	0,5	1. Pensioensector.
2. Secteur des prestations familiales	13 488,8	13 676,4	13 676,4	13 608,0	13 655,8	1,2	2. Gezinsbijslagsector.
3. Assurances faillite	0,0	175,0	175,0	175,0	0,0	—	3. Faillissementsverzekering.
4. AMI-Soins	5 045,8	5 066,0	5 109,6	5 109,6	5 063,2	0,3	4. ZIV-zorgen.
5. AMI-Indemnités	25 476,6	25 746,3	25 303,6	25 303,6	23 854,4	- 6,4	5. ZIV-uitkeringen.
Total des besoins à financer de l'INASTI	113 166,0	115 671,3	115 231,8	113 558,8	112 079,4	- 1,0	Totaal te financieren behoeften RSVZ.
Solde à financer	- 1 200,9	1 649,7	103,2	1 098,3	4 775,2	—	Te financieren (-) of overschot (+).

Source : Tableaux des comptes budgétaires — Institut National Assurance Sociale de Travailleurs Indépendants.

Par comparaison avec 1996, les cotisations ont augmenté de 3,6 % en 1997. Cette évolution est due en grande partie à la conjoncture favorable, qui a facilité la perception des cotisations. Suite aux décomptes effectués en 1996, les subsides de l'Etat sont en légère baisse par rapport à ladite année (- 0,9 %). Le financement alternatif par contre a augmenté de plus de 25 % en 1997. Globalement,

Bron : Begrotingstabellen — Rijksinstituut voor Sociale Verzekering van Zelfstandigen.

In vergelijking met 1996 zijn de bijdragen in 1997 met 3,6 % gestegen. Deze evolutie is in belangrijke mate te danken aan de gunstige conjunctuur, die de inning van de bijdragen gemakkelijker heeft gemaakt. De overheidstussenkomst is, ten gevolge van verrekeningen die in 1996 plaatsvonden, in vergelijking met dat jaar licht gedaald (- 0,9 %). De alternatieve financiering daarentegen is in

les recettes du régime sécurité sociale - indépendants augmentent de 3,2 %.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation, restée très limitée en 1997, combinée d'une part à l'évolution relativement constante du nombre d'ayants droit dans les branches des pensions et des allocations familiales, et d'autre part à l'évolution modérée des dépenses de soins de santé, explique la diminution de 1,0 % des dépenses totales (après décompte des recettes propres des différents régimes) par rapport à 1996.

Par solde, le secteur a pu réaliser ainsi un boni de 4,8 milliards de francs.

2.2.2. Les grandes tendances 1997-1998

Le Tableau II.10 donne une vue d'ensemble des évolutions budgétaires dans le secteur de la sécurité sociale des indépendants entre 1997 et 1998. L'annexe II.11 donnera le détail de ces estimations.

TABLEAU II.10

La sécurité sociale des indépendants Évolutions globales 1997-1998

(En millions de francs)

1997 met meer dan een kwart toegenomen. *In globo* nemen de totale ontvangsten in dit stelsel toe met 3,2 %.

Als gevolg van de evolutie van de index van de consumptieprijs, die in 1997 zeer beperkt bleef, gecombineerd met een relatief constante evolutie van het aantal rechthebbers in de tak van de pensioenen en van de gezinsbijslag en met de zeer matige evolutie van de gezondheidsuitgaven, zijn de totale uitgaven, na verrekening van de eigen ontvangsten van de verschillende takken, met 1,0 % gedaald tegenover 1996.

Per saldo kon deze sector daardoor een overschot van 4,8 miljard frank realiseren.

2.2.2. De grote tendensen 1997-1998

Tabel II.10 geeft een overzicht van de budgettaire evoluties in de sector van de sociale zekerheid voor zelfstandigen tussen 1997 en 1998. Bijlage II.11 geeft een meer gedetailleerd beeld van deze ramingen.

TABEL II.10

De sociale zekerheid voor zelfstandigen Globale evoluties 1997-1998

(In miljoen frank)

	1997 comptes prov. — 1997 voorlopige real.	1998 initial — 1998 initieel	1998 contrôle budgétaire — 1998 Begrotings- controle	% variation 98 cb/97 prov. — % variatie 98 bc/ 97 voorl.	
1. Cotisations	80 576,7	81 007,1	81 462,7	1,1	1. Bijdragen.
2. Subvention de l'État	38 130,0	38 778,2	38 625,7	1,3	2. Rijkstoelage.
3. FEF-TI	6 720,0	6 632,7	6 672,1	— 0,7	3. FFEZ.
4. Divers	180,0	200,0	200,0	11,1	4. Diversen.
Total des recettes	125 606,7	126 618,0	126 960,5	1,1	Totale ontvangsten.
1. Frais d'administration INASTI	3 820,1	3 658,8	3 814,2	— 0,2	1. Administratiekosten RSVZ.
2. Déficit CNH	107,7	110,2	110,2	2,3	2. Tekort NHK.
3. Charges d'intérêt	1 500,2	1 622,7	1 740,5	16,0	3. Leninglasten.
4. Transfert-INAMI	3 324,1	3 521,6	3 521,6	5,9	4. Transfer-ZIV.
Total des prélèvements	8 752,1	8 913,3	9 186,5	5,0	Totaal voorafnames.
Solde disponible pour la gestion financière globale	116 854,6	117 704,7	117 774,0	0,8	Beschikbaar saldo voor het glo- baal financieel beheer.
1. Secteur pensions	69 506,0	71 190,0	70 116,2	0,9	1. Pensioensector.
2. Secteur des prestations fami- liales	13 655,8	13 898,3	13 917,6	1,9	2. Gezinsbijslagsector.
3. Assurances faillite	0,0	175,0	175,0	—	3. Faillissementsverzekering.
4. AMI-Soins	23 854,4	25 541,9	26 402,4	10,7	4. ZIV-zorgen.
5. AMI-Indemnités	5 063,2	5 189,5	5 103,9	0,8	5. ZIV-uitkeringen.
Total des besoins à financer de l'INASTI	112 079,4	115 994,7	115 715,1	3,2	Totaal te financieren behoeften RSVZ.
Solde à financer	4 775,2	1 710,0	2 058,9	—	Te financieren (–) of over- schot (+).

Sur la base des chiffres après contrôle budgétaire, les cotisations seraient en augmentation de 1,1 %.

Les subventions de l'État ont de nouveau été liées à l'évolution de l'indice santé, comme cela a été fait dans le secteur des salariés.

Il convient de prélever sur ces recettes les frais de fonctionnement et la contribution à l'INAMI. Ces prélèvements augmentent de 5,0 %, principalement en raison de la hausse des charges d'intérêt (+ 16,0 %) ⁽¹⁾ et du transfert à l'INAMI (+ 5,9 %).

Compte tenu des prévisions d'inflation, qui restent faibles, et de l'évolution modérée du nombre des prépensionnés et des enfants ayants droit, la croissance des dépenses devrait rester limitée à 3,2 %, après décompte des recettes propres de ces branches. Cette croissance est également due en grande partie à l'évolution des prestations dans la branche soins de santé, qui serait en augmentation de 10,7 %.

Par solde, on attend pour ce régime, sur la base des évolutions précédentes, un boni de 2,1 milliards de francs.

2.2.3. Conclusions

Grâce à l'évolution favorable des recettes en 1997 et à la bonne maîtrise des dépenses, le régime de la Sécurité sociale des indépendants a pu réaliser un solde positif de 4,8 milliards de francs, après le solde négatif de 1,2 milliard de francs enregistré fin 1996.

En 1998, le surplus budgétaire devrait descendre à 2,1 milliards de francs environ. En l'absence de nouvelles recettes ou de mesures visant à augmenter les cotisations, la croissance des recettes (+ 1,1 %) reste nettement en deçà de l'évolution prévue pour les dépenses (+ 3,2 %). A court terme, une telle évolution doit mener à de nouveaux soldes négatifs dans ce secteur des soins de santé.

En raison de l'évolution du nombre des ayants droit et de celle des prestations moyennes, les dépenses dans le secteur des pensions et dans celui des allocations familiales restent maîtrisables. C'est pourquoi il convient d'accorder prioritairement l'attention à l'évolution des dépenses dans le secteur des soins de santé.

Op basis van de cijfers na de begrotingscontrole zouden de bijdragen stijgen met 1,1 %.

De rijksstoelage werd, zoals in de werknemerssector, opnieuw gekoppeld aan de evolutie van de gezondheidsindex.

Op die ontvangsten worden de werkingsuitgaven en de bijdrage aan het RIZIV voorafgenomen. Deze voorafnames stijgen met 5,0 %, in hoofdzaak onder invloed van de stijging van de intrestlasten (+ 16,0 %) ⁽¹⁾ en van de transfer aan het RIZIV (+ 5,9 %).

Rekening houdend met de blijvend lage inflatievooruitzichten en met de beperkte evolutie van het aantal gepensioneerden en van het aantal rechthebbende kinderen, zou de groei van de uitgaven, na verrekening van de eigen ontvangsten van de takken, beperkt blijven tot 3,2 %. Deze groei is bovendien in zeer belangrijke mate te wijten aan de evolutie van de prestaties in de tak gezondheidszorgen, die met 10,7 % zouden toenemen.

Per saldo wordt in dit stelsel, op basis van voorgaande evoluties, een overschot van 2,1 miljard frank verwacht.

2.2.3. Besluiten

Dankzij de gunstige evolutie van de ontvangsten in 1997 en de beheersing van de uitgaven, kon het stelsel van de sociale zekerheid voor zelfstandigen een overschot realiseren van 4,8 miljard frank, dit tegenover een tekort van 1,2 miljard frank per eind 1996.

In 1998 zou het overschot op de begroting dalen tot ongeveer 2,1 miljard frank. De groei van de ontvangsten (+ 1,1 %) blijft, bij afwezigheid van nieuwe ontvangsten of maatregelen tot verhoging van de bijdragen, duidelijk beneden de vooropgestelde ontwikkeling van de uitgaven (+ 3,2 %). Op korte termijn leidt een dergelijke evolutie opnieuw tot tekorten in deze sector.

Door de evolutie van het aantal gerechtigden en van de gemiddelde uitkeringen, blijven de uitgaven voor pensioen en voor gezinsbijslag relatief beheersbaar. Daarom dient de aandacht in deze sector in hoofdzaak toegespitst te worden op de evolutie van de uitgaven in de tak van de gezondheidszorgen.

⁽¹⁾ Sous l'influence de la reprise des emprunts de l'INAMI dans le cadre de la gestion globale.

⁽¹⁾ Onder invloed van de van het RIZIV overgenomen leningen in het kader van de invoering van het globaal beheer.

ANNEXE II

ÉVOLUTION DE LA FISCALITÉ

(Période du 1^{er} juillet 1997 au 30 juin 1998)

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1997 au 30 juin 1998, les dispositions légales et réglementaires dont un aperçu figure ci-après ont été prises en matière d'impôts directs et indirects.

Les abréviations suivantes sont utilisées dans cet aperçu :

AM	pour	arrêté ministériel
AR	pour	arrêté royal
AR/CIR 92	pour	arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992
CIR 92	pour	Code des impôts sur les revenus 1992
Doc. parl.	pour	Document parlementaire
MB	pour	<i>Moniteur belge</i>
TVA	pour	taxe sur la valeur ajoutée

IMPÔTS DIRECTS

I. — IMPÔTS SUR LES REVENUS

A. Code

1. *Loi du 6 juillet 1997 modifiant l'article 164 du Code des impôts sur les revenus 1992* (MB du 11 octobre 1997)

Cette loi supprime la condition de ne pas avoir dépassé l'âge de 35 ans lors du premier établissement dans une profession indépendante, pour bénéficier de l'exonération de majoration en cas d'absence ou d'insuffisance de versement anticipé.

Entrée en vigueur : 21 octobre 1997 (article 164, CIR 92).

2. *Loi du 6 juillet 1997 modifiant l'article 7, § 1^{er}, 2^o, bbis, du Code des impôts sur les revenus 1992* (MB du 23 octobre 1997)

Cette loi étend à la mise à disposition à des fins d'habitation, le régime de taxation applicable aux personnes morales autres qu'une société qui ne visait précédemment que le cas de la sous-location.

Entrée en vigueur : 1^{er} janvier 1997 (article 7, § 1^{er}, 2^o, bbis, CIR 92).

3. *Loi du 6 juillet 1997 modifiant l'article 180 du Code des impôts sur les revenus 1992* (MB du 23 octobre 1997)

Cette loi exonère de l'impôt des sociétés pour les soumettre à l'impôt des personnes morales, les régies portuaires communales d'Anvers et d'Ostende.

BIJLAGE II

EVOLUTIE VAN DE FISCALE WETGEVING

(Periode van 1 juli 1997 tot 30 juni 1998)

Tijdens de periode van 1 juli 1997 tot 30 juni 1998, zijn op het vlak van de directe en de indirecte belastingen de wettelijke en reglementaire maatregelen getroffen waarvan het overzicht hierna volgt.

In dat overzicht worden de volgende afkortingen gebruikt :

BS	voor	<i>Belgisch Staatsblad</i> van ...
BTW	voor	belasting over de toegevoegde waarde
KB	voor	koninklijk besluit van ...
KB/WIB 92	voor	(van het) koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992
MB	voor	(van het) Ministerieel besluit van ...
parl. Stuk	voor	parlementair Stuk
WIB 92	voor	(van het) Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

DIRECTE BELASTINGEN

I. — INKOMSTENBELASTINGEN

A. Wetboek

1. *Wet van 6 juli 1997 tot wijziging van artikel 164 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen* (BS van 11 oktober 1997)

Deze wet heft de voorwaarde de ouderdom van 35 jaar niet te hebben overschreden bij de eerste vestiging in een zelfstandig beroep op om te genieten van de vrijstelling van de vermeerdering bij geen of onvoldoende voorafbetaling.

Inwerkingtreding : 21 oktober 1997 (artikel 164, WIB 92).

2. *Wet van 6 juli 1997 tot wijziging van artikel 7, § 1, 2^o, bbis, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992* (BS van 23 oktober 1997)

Het belastingstelsel van toepassing op rechtspersonen die geen vennootschappen zijn en dat voorheen slechts het geven van onderverhuring beoogde, wordt door deze wet uitgebreid tot de terbeschikkingstelling als woning.

Inwerkingtreding : 1 januari 1997 (artikel 7, § 1, 2^o, bbis, WIB 92).

3. *Wet van 6 juli 1997 tot wijziging van artikel 180 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992* (BS van 23 oktober 1997)

Deze wet stelt de gemeenschappelijke havenbedrijven van Antwerpen en Oostende vrij van de vennootschapsbelasting om ze aan de rechtspersonenbelasting te onderwerpen.

Entrée en vigueur : à partir de l'exercice d'imposition 1998 (article 180, 2°, CIR 92).

4. *Loi du 14 juillet 1997 modifiant l'article 110 du Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'exécuter l'article 104, 3°, i, du même Code (MB du 3 septembre 1997)*

Cette loi charge le Roi de déterminer les conditions et les modalités d'agrément des associations et institutions qui s'attachent à la conservation de la nature ou à la protection de l'environnement.

Entrée en vigueur : 24 juillet 1997 (article 110, CIR 92).

5. *Loi du 8 août 1997 sur les faillites (MB du 28 octobre 1997)*

Adaptation à la nouvelle loi du 8 août 1997 sur les faillites des références contenues à l'article 427, alinéa 4, CIR 92, relatif aux inscriptions hypothécaires.

Entrée en vigueur : 1^{er} janvier 1998 (article 427, alinéa 4, CIR 92).

6. *Loi du 8 août 1997 modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (MB du 5 novembre 1997 et du 24 juin 1998 — erratum)*

Cette loi exonère l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu du travail à concurrence d'un montant maximum de 6 francs par kilomètre.

Entrée en vigueur : à partir de l'exercice d'imposition 1998 (article 38, 14°, CIR 92).

7. *Loi du 27 octobre 1997 portant des mesures fiscales visant à stimuler les exportations et la recherche (MB du 2 décembre 1997)*

Cette loi étend l'exonération pour la recherche scientifique au personnel supplémentaire affecté au développement du potentiel technologique de l'entreprise, à un emploi de chef de service des exportations et à un emploi de chef de service de la section gestion intégrale de la qualité.

En outre, elle porte le montant exonéré de 400 000 francs à 800 000 francs si la personne nouvellement recrutée est un chercheur hautement qualifié affecté, au sein de l'entreprise en Belgique, à la recherche scientifique.

Entrée en vigueur : à partir de l'exercice d'imposition 1997 (articles 67, 98, 109 et 524, CIR 92).

8. *Loi du 9 décembre 1997 modifiant l'article 320 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'interdire aux dispensateurs de soins de détacher la souche fiscale des attestations de soins (MB du 23 janvier 1998)*

Cette loi vise à interdire aux dispensateurs de soins de détacher la souche fiscale d'attestation de soins.

Entrée en vigueur : 2 février 1998 (article 320, § 1^{er}, CIR 92).

Inwerkingtreding : vanaf het aanslagjaar 1998 (artikel 180, 2°, WIB 92).

4. *Wet van 14 juli 1997 tot wijziging van artikel 110 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de uitvoering van artikel 104, 3°, i, van hetzelfde Wetboek (BS van 3 september 1997)*

Deze wet belast de Koning met het bepalen van de voorwaarden en de wijze waarop de instellingen die zich inlaten met het natuurbehoud en de bescherming van het leefmilieu worden erkend.

Inwerkingtreding : 24 juli 1997 (artikel 110, WIB 92).

5. *Wet van 8 augustus 1997 op het faillissement (BS van 28 oktober 1997)*

Aanpassingen aan de nieuwe Faillissementswet van 8 augustus 1997 van de verwijzingen vervat in artikel 427, lid 4, WIB 92, met betrekking tot de hypothecaire inschrijvingen.

Inwerkingtreding : 1 januari 1998 (artikel 427, lid 4, WIB 92).

6. *Wet van 8 augustus 1997 tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om het fietsgebruik voor het woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (BS van 5 november 1997 en van 24 juni 1998 — erratum)*

Deze wet stelt de kilometervergoeding toegekend voor verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling voor een bedrag van 6 frank per kilometer vrij.

Inwerkingtreding : met ingang van het aanslagjaar 1998 (artikel 38, 14°, WIB 92).

7. *Wet van 27 oktober 1997 houdende bepalingen in verband met de fiscale stimuli voor de uitvoer en het onderzoek (BS van 2 december 1997)*

De vrijstelling voor het wetenschappelijk onderzoek wordt uitgebreid tot bijkomend personeel dat is aangewend voor de uitbouw van het technologisch potentieel van de onderneming, tot een betrekking van diensthoofd voor de uitvoer en tot een betrekking van diensthoofd van de afdeling integrale kwaliteitszorg.

Daarenboven wordt het vrijgesteld bedrag van 400 000 frank verhoogd tot 800 000 frank indien de nieuw aangeworven persoon een hooggekwalificeerd onderzoeker is die in een onderneming in België voor wetenschappelijk onderzoek wordt tewerkgesteld.

Inwerkingtreding : met ingang van het aanslagjaar 1997 (artikelen 67, 98, 109 en 524, WIB 92).

8. *Wet van 9 december 1997 tot wijziging van artikel 320 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op het verbod voor de zorgverleners om de fiscale strook van de getuigschriften voor verstrekte hulp af te scheuren (BS van 23 januari 1998)*

De wet beoogt het verbod voor de zorgverleners om de fiscale strook van de getuigschriften voor verstrekte hulp af te scheuren.

Inwerkingtreding : 2 februari 1998 (artikel 320, § 1, WIB 92).

9. *Loi du 19 mai 1998 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les indemnités perçues en cas de transfert de quantités de référence au fonds des quotas laitiers (MB du 26 juin 1998)*

Cette loi exonère les indemnités perçues en cas de transfert de quantités de références au fonds des quotas laitiers.

Entrée en vigueur : 6 juillet 1998 (articles 25, 6°, a et 28, 3°, a, CIR 92).

10. *Loi du 8 juin 1998 portant modification de l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les agents volontaires de la Protection civile (MB du 24 juillet 1998)*

Cette loi étend aux agents volontaires de la protection civile l'exonération de 60 000 francs dont bénéficient les pompiers volontaires des services publics d'incendie.

Entrée en vigueur : à partir de l'exercice d'imposition 1998 (article 38, 12°, CIR 92).

B. Lois particulières

1. *Arrêté royal du 19 août 1997 portant instauration d'une cotisation unique à charge des producteurs d'électricité, en application des articles 2, §§ 2 et 3, et 3, § 1^{er}, 4° et 5°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (MB du 29 août 1997)*

Cet arrêté royal, pris en exécution de la loi d'habilitation du 26 juillet 1996, soumet les producteurs d'électricité à une contribution exceptionnelle de 1 500 millions de francs, en plus de la cotisation spéciale à laquelle ils sont déjà soumis.

Applicable uniquement pour l'exercice d'imposition 1998 (article 34 de la loi du 28 décembre 1990 portant des dispositions fiscales et financières, modifié par l'article 33 de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, et l'article 25 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses).

2. *Loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (MB du 21 février 1998)*

Cette loi-programme accorde, pendant une période de trois ans, une exonération fiscale de 150 000 francs par unité de personnel supplémentaire aux petites entreprises et aux titulaires de professions libérales qui les occupent.

Entrée en vigueur : 1^{er} janvier 1998.

C. Arrêtés royaux

1. *Arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'article 297, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 19 juillet 1997)*

Cet arrêté royal désigne le centre de contrôle chargé de la vérification des déclarations à l'impôt des personnes physiques des membres des différentes Assemblées parlementaires.

9. *Wet van 19 mei 1998 tot wijziging, wat de vergoedingen voor de overdracht van referentiehoeveelheden aan het melkquotumfonds betreft, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 26 juni 1998)*

Deze wet stelt de vergoedingen voor de overdracht van referentiehoeveelheden aan het Melkquotumfonds vrij.

Inwerkingtreding : 6 juli 1998 (artikelen 25, 6°, a en 28, 3°, a, WIB 92).

10. *Wet van 8 juni 1998 houdende wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voor wat betreft de vrijwilligers van de Civiele Bescherming (BS van 24 juli 1998)*

Deze wet breidt de vrijstelling van 60 000 frank, waarvan de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen genieten, uit tot de vrijwilligers van de Civiele Bescherming.

Inwerkingtreding : met ingang van het aanslagjaar 1998 (artikel 38, 12°, WIB 92).

B. Bijzondere wetten

1. *Koninklijk besluit tot invoering van een éénmalige aanslag ten laste van de electriciteitsproducenten, met toepassing van de artikelen 2, §§ 2 en 3, en 3, § 1, 4° en 5°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (BS van 29 augustus 1997)*

Dit koninklijk besluit, genomen in uitvoering van de Machtigingswet van 26 juli 1996; onderwerpt de electriciteitsproducenten aan een buitengewone bijdrage van 1 500 miljoen frank, bovenop de bijzondere bijdrage waarvan zij reeds onderworpen zijn.

Van toepassing enkel voor het aanslagjaar 1998 (artikel 34 van de wet van 28 december 1990 houdende fiscale en financiële bepalingen, gewijzigd bij artikel 33 van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, en bij artikel 25 van de wet van 20 december 1995, houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen).

2. *Programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (BS van 21 februari 1998)*

Deze programmawet kent, gedurende een periode van drie jaar, aan de kleine ondernemingen en aan de houders van vrije beroepen een fiscale vrijstelling van 150 000 frank toe per bijkomende tewerkgestelde personeelsseenheid.

Inwerkingtreding : 1 januari 1998.

C. Koninklijke besluiten

1. *Koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van artikel 297, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 19 juli 1997)*

Dit koninklijk besluit wijst het controlecentrum aan belast met het onderzoek van de aangiften in de personenbelasting van de leden van de diverse parlementaire assemblees.

Entrée en vigueur : applicable aux déclarations relatives aux exercices d'imposition 1997 et suivants (article 125bis, AR/CIR 92).

2. *Arrêté royal du 6 juillet 1997 modifiant l'AR/CIR 92, en ce qui concerne le précompte mobilier (MB du 30 juillet 1997)*

Cet arrêté royal adapte la réglementation belge à l'interprétation de l'article 3 de la Directive mères-filiales du 23 juillet 1990 du Conseil des Communautés européennes, donnée par la Cour européenne de Justice dans son jugement du 17 octobre 1996, suivant lequel un Etat membre ne peut pas exiger qu'il soit satisfait à la condition que la participation minimale requise de 25 % génératrice des dividendes soit détenue par la société mère pendant une période ininterrompue d'au moins un an au moment de l'attribution du dividende.

Entrée en vigueur : 9 août 1997 (articles 106 et 117, AR/CIR 92).

3. *Arrêté royal du 13 octobre 1997 modifiant l'AR/CIR 92, en matière de revenus de dépôts d'épargne (MB du 30 octobre 1997)*

Dans la perspective du passage à l'Euro au 1^{er} janvier 1999, cet arrêté aligne le traitement fiscal des dépôts d'épargne libellés en ecus sur celui des dépôts d'épargne libellés en francs belges.

Entrée en vigueur : applicable aux dépôts d'épargne ouverts à partir du 30 octobre 1997 (article 2, AR/CIR 92).

4. *Arrêté royal du 14 novembre 1997 portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3^o, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 16 décembre 1997)*

Cet arrêté royal agréé des institutions culturelles pour les années civiles 1996 à 1999.

5. *Arrêté royal du 25 novembre 1997 portant exécution de l'article 150, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (MB du 4 décembre 1997)*

Cet arrêté royal fixe au 1^{er} janvier 1998 la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, dont celle adaptant les références contenues à l'article 427, alinéa 4, CIR 92.

Entrée en vigueur : 14 décembre 1997.

6. *Arrêté royal du 5 décembre 1997 modifiant, en matière de précompte professionnel l'AR/CIR 92 (MB du 31 décembre 1997, 1^{re} édition et du 4 février 1998 — erratum)*

Cet arrêté royal établit les barèmes et règles applicables pour le calcul du précompte professionnel dû à la source sur les revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1998.

Entrée en vigueur : revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 1998 (article 87 et annexe III de l'AR/CIR 92).

Inwerkingtreding : van toepassing op de aangiften met betrekking tot de aanslagjaren 1997 en volgende (artikel 125bis, KB/WIB 92).

2. *Koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de roerende voorheffing (BS van 30 juli 1997)*

Dit koninklijk besluit brengt de Belgische reglementering in overeenstemming met de interpretatie van artikel 3 van de moeder-dochterrichtlijn van 23 juli 1990 van de Raad van de Europese Gemeenschappen die het Europese Hof van Justitie in zijn vonnis van 17 oktober 1996 heeft gegeven en volgens hetwelk een lidstaat niet mag eisen dat op het ogenblik van de toekenning van dividenden reeds voldaan moet zijn aan de voorwaarde dat de vereiste deelneming van ten minste 25 % uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald gedurende een onderbroken periode van ten minste één jaar door de moedermaatschappij is behouden.

Inwerkingtreding : 9 augustus 1997 (artikelen 106 en 117, KB/WIB 92).

3. *Koninklijk besluit van 13 oktober 1997 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de inkomsten uit spaardeposito's (BS van 30 oktober 1997)*

In het vooruitzicht van de overschakeling naar de Euro op 1 januari 1999 voorziet dit koninklijk besluit dat de fiscale behandeling van spaardeposito's in ecu dezelfde is als die van toepassing op spaardeposito's uitgedrukt in Belgische frank.

Inwerkingtreding : van toepassing op spaardeposito's geopend vanaf 30 oktober 1997 (artikel 2, KB/WIB 92).

4. *Koninklijk besluit van 14 november 1997 tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3^o, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 16 december 1997)*

Dit koninklijk besluit erkent culturele instellingen voor de kalenderjaren 1996 tot 1999.

5. *Koninklijk besluit van 25 november 1997 tot uitvoering van artikel 150, eerste lid van de wet van 8 augustus 1997 op het faillissement (BS van 4 december 1997)*

Dit koninklijk besluit legt de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 8 augustus 1997 op het faillissement, waaronder de aanpassing van de verwijzingen vervat in artikel 427, vierde lid, WIB 92, vast op 1 januari 1998.

Inwerkingtreding : 14 december 1997.

6. *Koninklijk besluit van 5 december 1997 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing (BS van 31 december 1997, 1^e editie en van 4 februari 1998 — erratum)*

Dit koninklijk besluit stelt de schalen en regels vast die van toepassing zijn voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing bij de bron verschuldigd op inkomsten betaald of toegekend vanaf 1 januari 1998.

Inwerkingtreding : inkomsten betaald of toegekend vanaf 1 januari 1998 (artikel 87 en bijlage III van het KB/WIB 92).

7. Arrêté royal du 9 janvier 1998 modifiant l'AR/CIR 92, en ce qui concerne le précompte mobilier (MB du 6 février 1998)

Cet arrêté royal exonère de précompte mobilier la partie du revenu distribué par une société d'investissement belge à capital fixe (Pricaf) qui provient de plus-values sur actions réalisées par la société d'investissement précitée.

Entrée en vigueur : 6 février 1998 (article 106, AR/CIR 92).

8. Arrêté royal du 5 février 1998 portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3^o, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 21 février 1998)

Cet arrêté royal agrée des institutions culturelles pour les années civiles 1995 à 1999.

9. Arrêté royal du 2 mars 1998 portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3^o, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 21 avril 1998)

Cet arrêté royal agrée des institutions culturelles pour les années civiles 1996 à 1999.

10. Arrêté royal du 19 mars 1998, portant exécution de l'article 29 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (MB du 25 avril 1998)

Cet arrêté royal fixe au 1^{er} janvier 1998 la date d'entrée en vigueur de l'article 29 de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante. Il détermine par ailleurs les salaires à ne pas dépasser pour pouvoir bénéficier de l'exonération pour personnel supplémentaire prévue par cet article.

Entrée en vigueur : 1^{er} janvier 1998.

11. Arrêté royal du 29 avril 1998 portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3^o, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 30 juin 1998)

Cet arrêté royal agrée des institutions culturelles pour les années civiles 1997 à 2000.

12. Arrêté royal du 2 juin 1998 modifiant, en ce qui concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 92 (MB du 20 juin 1998)

Cet arrêté royal adapte l'évaluation forfaitaire des avantages de toute nature obtenus autrement qu'en espèce.

Entrée en vigueur : applicable aux avantages de toute nature attribués à partir du 1^{er} janvier 1997 (article 18, § 3, AR/CIR 92).

13. Arrêté royal du 10 juin 1998 portant agrément d'institutions culturelles pour l'application de l'article 104, 3^o, d, du Code des impôts sur les revenus 1992 (MB du 5 août 1998)

Cet arrêté royal agrée des institutions culturelles pour les années civiles 1996 à 2000.

7. Koninklijk besluit van 9 januari 1998 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de roerende voorheffing (BS van 6 februari 1998)

Dit koninklijk besluit stelt vrij van roerende voorheffing : het gedeelte van het inkomen uitgekeerd door een Belgische beleggingsvennootschap met vast kapitaal dat afkomstig is van meerwaarden op aandelen verwezenlijkt door voormelde beleggingsvennootschap.

Inwerkingtreding : 6 februari 1998 (artikel 106, KB/WIB 92).

8. Koninklijk besluit van 5 februari 1998 tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3^o, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 21 februari 1998)

Dit koninklijk besluit erkent culturele instellingen voor de kalenderjaren 1995 tot 1999.

9. Koninklijk besluit van 2 maart 1998 tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3^o, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 21 april 1998)

Dit koninklijk besluit erkent culturele instellingen voor de kalenderjaren 1996 tot 1999.

10. Koninklijk besluit van 19 maart 1998 tot uitvoering van artikel 29 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (BS van 25 april 1998)

Dit koninklijk besluit legt de datum van inwerkingtreding van artikel 29 van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap vast op 1 januari 1998. Het stelt overigens de lonen vast die niet mogen worden overschreden om te kunnen genieten van de vrijstelling voor bijkomend personeel voorzien in dit artikel.

Inwerkingtreding : 1 januari 1998.

11. Koninklijk besluit van 29 april 1998 tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3^o, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 30 juni 1998)

Dit koninklijk besluit erkent culturele instellingen voor de kalenderjaren 1997 tot 2000.

12. Koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de voordelen van alle aard (BS van 20 juni 1998)

Dit koninklijk besluit past de forfaitaire raming aan van de anders dan in geld verkregen voordelen van alle aard.

Inwerkingtreding : van toepassing op de vanaf 1 januari 1997 toegekende voordelen van alle aard (artikel 18, § 3, KB/WIB 92).

13. Koninklijk besluit van 10 juni 1998 tot erkenning van culturele instellingen voor de toepassing van artikel 104, 3^o, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (BS van 5 augustus 1998)

Dit koninklijk besluit erkent culturele instellingen voor de kalenderjaren 1996 tot 2000.

II. — TAXES ASSIMILÉES AUX IMPÔTS SUR LES REVENUS

A. Code

Néant.

B. Arrêtés royaux

Arrêté royal du 8 septembre 1997 désignant le réseau routier sur lequel l'eurovignette est applicable (MB du 21 octobre 1997)

Cet arrêté royal désigne, à partir du 1^{er} janvier 1998, le réseau routier sur lequel l'eurovignette est applicable (article 4 de la loi du 27 décembre 1994 instaurant une eurovignette).

III. — FISCALITÉ RÉGIONALE

Région flamande

1. *Décret du 19 décembre 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1998 (MB du 30 décembre 1997, deuxième édition)*

Ce décret contient notamment les dispositions suivantes :

- a. exonération du précompte immobilier pour les investissements en matériel et outillage neufs effectués en Région flamande;
- b. gel de l'indexation du revenu cadastral du matériel et de l'outillage.

Entrée en vigueur : à partir du 1^{er} janvier 1998 (articles 253 et 255, CIR 92).

Il convient de noter que le Conseil des ministres de l'État fédéral a introduit un recours en annulation de ces dispositions auprès de la Cour d'arbitrage (voir avis publié au MB du 25 août 1998).

2. *Décret du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus, pour ce qui concerne le précompte immobilier (MB du 18 juillet 1998)*

Ce décret modifie les règles applicables en matière de réduction du précompte immobilier et comporte par ailleurs diverses dispositions visant à permettre à la Région flamande d'assurer elle-même le service de ce précompte.

Entrée en vigueur : à partir de l'exercice d'imposition 1999 (principalement article 257, § 1^{er}, CIR 92).

Région wallonne

Décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports (MB du 27 janvier 1998)

Ce décret modifie notamment les taux de la taxe sur les paris reçus dans la Région wallonne.

Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 1998 (article 44bis du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus).

II. — MET DE INKOMSTENBELASTINGEN GELIJKGESTELDE BELASTINGEN

A. Wetboek

Nihil.

B. Koninklijke besluiten

Koninklijk besluit van 8 september 1997 tot bepaling van het wegennet waarop het eurovignet van toepassing is (BS van 21 oktober 1997)

Dit koninklijk besluit duidt, vanaf 1 januari 1998, het wegennet aan waarop het eurovignet van toepassing is (artikel 4 van de wet van 27 december 1994 tot invoering van een eurovignet).

III. — GEWESTELIJKE FISCALITEIT

Vlaams Gewest

1. *Decreet van 19 december 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1998 (BS van 30 december 1997, 2^e editie)*

Dit decreet bevat de volgende bepalingen :

- a. vrijstelling van de onroerende voorheffing voor de nieuwe investeringen in het Vlaams Gewest van materieel en outillage;
- b. bevrozing van de indexering van het kadastraal inkomen van materieel van outillage.

Inwerkingtreding : vanaf 1 januari 1998 (artikelen 253 en 255, WIB 92).

Het past aan te stippen dat de federale Ministerraad bij het Arbitragehof een verzoekschrift heeft ingediend tot vernietiging van deze bepalingen (zie bericht gepubliceerd in het BS van 25 augustus 1998).

2. *Decreet van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen voor wat betreft de onroerende voorheffing (BS van 18 juli 1998)*

Dit decreet wijzigt de regels die inzake vermindering van onroerende voorheffing van toepassing zijn en bevat overigens verschillende bepalingen teneinde het Vlaams Gewest toe te laten zelf te zorgen voor de dienst van deze voorheffing.

Inwerkingtreding : vanaf het aanslagjaar 1999 (hoofdzakelijk artikel 257, § 1, WIB 92).

Waals Gewest

Programmadedcreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer (BS van 27 januari 1998)

Dit decreet wijzigt de belastingvoeten van de belasting op de in het Waals Gewest aangegane weddenschappen.

Inwerkingtreding : 1 januari 1998 (artikel 44bis van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen).

IMPÔTS INDIRECTS**I. — TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE****A. Code**

1. *Loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (MB du 18 décembre 1997)*

L'article 4, 2°, de cette loi a confirmé, avec effet à la date de son entrée en vigueur (1^{er} juin 1997), l'arrêté royal du 27 mai 1997 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, en application des articles 2, § 1^{er}, et 3, § 1^{er}, 2° et 3°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Cet arrêté royal a pour but, en transposant la décision 97/200/CE du Conseil de l'Union européenne du 17 mars 1997, de combattre l'évasion fiscale dans le secteur des télécommunications par l'introduction de mesures dérogatoires aux règles de localisation des prestations de télécommunications en matière de TVA (voir Doc. parl. n° 1261/1-97/98, de la Chambre des représentants — Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1998 — Exposé général — Annexe II, pp. 250 et 251).

2. *Loi du 8 août 1997 sur les faillites (MB du 28 octobre 1997)*

L'article 128 de cette loi a pour objet de remplacer l'intitulé de renvoi prévu dans l'article 88, § 3, du Code de la TVA, par un renvoi aux dispositions pertinentes (l'article 19, alinéa 2) de la loi sur les faillites.

Entrée en vigueur de cette disposition particulière : 1^{er} janvier 1998.

3. *Loi du 7 janvier 1998 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (MB du 10 février 1998)*

Cette loi modifie l'article 91, § 3, du Code de la TVA, à l'effet de prévoir, sous le point 2° (*nouveau*) le paiement d'office d'un intérêt de retard par l'État belge, en cas de dépassement du délai de remboursement de la TVA aux assujettis établis dans un autre État membre, prévu par la huitième directive 79/1072/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 décembre 1979 en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires — Modalités de remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée aux assujettis non établis à l'intérieur du pays.

Cette modification fait suite à une mise en demeure par la Commission européenne.

La législation belge prévoit ainsi le paiement d'un intérêt spécifique, comparable à celui qui était déjà prévu par

INDIRECTE BELASTINGEN**I. — BTW****A. Wetboek**

1. *Wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (BS van 18 december 1997)*

Artikel 4, 2°, van deze wet bekrachtigt met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding (1 juni 1997), het koninklijk besluit van 27 mei 1997 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, met toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 2° en 3°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Dit koninklijk besluit beoogt, middels de omzetting van de beslissing 97/200/EG van de Raad van de Europese Unie van 17 maart 1997, de belastingontduiking in de telecommunicatiesector te bestrijden door de invoering van afwijkende regels betreffende de plaatsbepaling van diensten inzake telecommunicatie op het gebied van de BTW (zie parl. Stuk n° 1261/1-97/98, van de Kamer van volksvertegenwoordigers — Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1998 — Algemene toelichting — Bijlage II, blz. 250 en 251).

2. *Faillissementswet van 8 augustus 1997 (BS van 28 oktober 1997)*

Artikel 128 van deze wet heeft tot doel het opschrift waar artikel 88, § 3, van het Wetboek van de BTW naar verwijst, te vervangen door een verwijzing naar de relevante bepalingen van de faillissementswet (artikel 19, tweede lid).

Inwerkingtreding van die bijzondere bepaling : 1 januari 1998.

3. *Wet van 7 januari 1998 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (BS van 10 februari 1998)*

Deze wet wijzigd artikel 91, § 3, van het Wetboek van de BTW met het oogmerk in punt 2° (*nieuw*) te voorzien in een door de Belgische Staat ambtshalve te betalen nalatigheidsintrest, in geval van overschrijding van de termijn voor de teruggaaf van de BTW aan in een andere lidstaat gevestigde belastingplichtigen, bepaald in de achtste richtlijn 79/1072/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 december 1979 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Regeling voor de teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde aan niet in het binnenland gevestigde belastingplichtigen.

Deze wijziging is het gevolg van een ingebrekestelling door de Europese Commissie.

De Belgische wetgeving voorziet aldus in de betaling van een specifieke intrest, vergelijkbaar met die welke

l'article 91, § 3, ancien (article 91, § 3, 1° (*nouveau*) depuis la loi modificative), du Code de la TVA, en faveur des assujettis établis en Belgique ou y ayant fait agréer un représentant responsable.

Cette loi produit ses effets le 1^{er} octobre 1997.

B. Arrêtés royaux

1. *Loi du 20 janvier 1998 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (MB du 5 février 1998)*

Cette loi prolonge de six mois, jusqu'au 30 juin 1998, la période d'application des dispositions temporaires établissant un taux réduit de la TVA dans le secteur immobilier, initialement fixée du 1^{er} janvier 1996 jusqu'au 31 décembre 1997. Ces dispositions font l'objet des articles 1^{er}ter et 1^{er}quater de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, insérés par l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1995 (MB du 16 décembre 1995).

Ces dispositions temporaires ont permis, pendant la période initiale susmentionnée, d'une part l'application d'un taux réduit de la TVA de 6 % au lieu du taux de 12 % applicable dans le secteur du logement social (article 1^{er}ter de l'AR n° 20) et, d'autre part, en ce qui concerne le logement social privé, l'application d'un taux réduit de la TVA de 12 % au lieu du taux normal de la TVA de 21 % (article 1^{er}quater de l'AR n° 20).

L'application des dispositions temporaires susmentionnées jusqu'au 30 juin 1998, est en outre liée à des conditions spécifiques fixées par la loi précitée.

2. *Arrêté royal du 25 mars 1998 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (MB du 2 avril 1998)*

Cet AR donne exécution à la décision arrêtée par le gouvernement dans le cadre du budget 1998, d'appliquer le taux réduit de la TVA de 6 % pour certaines livraisons de biens et prestations de services destinées aux malades chroniques.

A cet effet, l'AR a remplacé la rubrique XXIII du tableau A de l'annexe à l'AR n° 20 du 20 juillet 1970 par une nouvelle disposition et a modifié la rubrique XXXIV, chiffre 1, du même tableau.

Cet AR produit ses effets le 1^{er} avril 1998.

3. *Arrêté royal du 30 mars 1998 modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux (MB du 2 avril 1998)*

Cet AR modifie essentiellement la rubrique XXIX du tableau A (application du taux réduit de la TVA de 6 %) de l'annexe à l'AR n° 20, du 20 juillet 1970, à l'effet :

a. d'exclure du taux de 6 % applicable aux cessions et concessions de droits d'auteur, les cessions et concessions

reeds was voorzien in artikel 91, § 3, oud (artikel 91, § 3, 1° (*nieuw*) sinds de wijzigende wet) van het BTW-Wetboek, ten gunste van belastingplichtigen die in België gevestigd zijn of die er een aansprakelijke vertegenwoordiger hebben laten erkennen.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1997.

B. Koninklijke besluiten

1. *Wet van 20 januari 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven (BS van 5 februari 1998)*

Deze wet verlengt de periode voor de toepassing van de tijdelijke bepalingen tot invoering van een verlaagd BTW-tarief in de onroerende sector, initieel vastgelegd van 1 januari 1996 tot en met 31 december 1997, met zes maanden tot 30 juni 1998. Die bepalingen maken het voorwerp uit van de artikelen 1ter en 1quater van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970, ingevoegd door het koninklijk besluit van 1 december 1995 (BS van 16 december 1995).

Die tijdelijke bepalingen lieten toe, tijdens de hiervoor vermelde initiële periode, enerzijds een verlaagd BTW-tarief van 6 % toe te passen in plaats van het tarief van 12 %, van toepassing in de sector van de sociale huisvesting (artikel 1ter van het KB n° 20), en anderzijds wat de sociale privé-woningen betreft, een verlaagd BTW-tarief van 12 % toe te passen in plaats van het normale BTW-tarief van 21 % (artikel 1quater van het KB n° 20).

De toepassing van de voornoemde tijdelijke bepalingen tot en met 30 juni 1998 is bovendien verbonden aan specifieke voorwaarden vastgelegd door voormelde wet.

2. *Koninklijk besluit van 25 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven (BS van 2 april 1998)*

Dit KB geeft uitvoering aan de beslissing genomen door de regering in het kader van het budget 1998 om het verlaagd BTW-tarief van 6 % toe te passen voor bepaalde leveringen van goederen en dienstverrichtingen bestemd voor chronische zieken.

In die optiek heeft het KB de rubriek XXIII van tabel A van de bijlage bij het KB n° 20 van 20 juli 1970 vervangen door een nieuwe bepaling en rubriek XXXIV, cijfer 1 van diezelfde tabel gewijzigd.

Dit KB heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

3. *Koninklijk besluit van 30 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven (BS van 2 april 1998)*

Dit KB wijzigt in hoofdzaak rubriek XXIX van tabel A (toepassing van het verlaagd BTW-tarief van 6 %) van de bijlage bij het KB n° 20 van 20 juli 1970, met het oogmerk :

a. de overdracht van auteursrechten en het verlenen van rechten op auteursrechten die betrekking hebben op

de droits d'auteur portant sur des programmes d'ordinateur (rubrique XXIX, 1°);

b. de soumettre au taux de 6 %, les prestations de services ayant pour objet l'exécution d'œuvres théâtrales, chorégraphiques, musicales, de spectacles de cirque, de *music-hall* ou de cabaret artistique et d'activités similaires, qui relèvent de l'activité normale des acteurs, chefs d'orchestre, musiciens et autres artistes, même si ces prestations de services sont fournies par une personne morale, une association de fait ou un groupement (rubrique XXIX, 2°).

Cette disposition ne fait toutefois pas obstacle à l'application de l'exemption prévue par l'article 44, § 2, 8°, du Code de la TVA, en faveur des artistes exécutants, laquelle exemption ne peut désormais plus s'appliquer, dans un souci de meilleur respect de la jurisprudence européenne relative aux exemptions, qu'aux personnes physiques;

c. d'exclure cependant de l'application du tarif de 6 % prévu pour les prestations de services visées par la rubrique XXIX, les prestations de services relatives à la publicité.

Cet AR produit ses effets le 1^{er} avril 1998.

II. — TAXES ASSIMILÉES AU TIMBRE

A. Code

1. *Loi du 8 juin 1998 portant interprétation des articles 1^{er} et 3 du Code des taxes assimilées au timbre, tels que modifiés par l'article 3 de l'arrêté royal du 19 décembre 1996 modifiant, en ce qui concerne le Crédit agricole SA, la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et de la détention de participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et le Code des taxes assimilées au timbre, et par les articles 27 et 28 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 modifiant, en ce qui concerne la Caisse nationale de Crédit professionnel, la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et la détention des participations du secteur public dans certaines sociétés financières de droit privé et portant diverses autres dispositions (MB du 8 août 1998)*

Les articles 2 et 3 de cette loi ont interprété les articles 1^{er} et 3 du Code des taxes assimilées au timbre relatifs à la taxe spéciale sur les bénéficiaires réservés de certains établissements de crédit, afin d'éviter toute confusion sur la portée de ces dispositions. Suite aux modifications successives apportées à ces articles par les arrêtés royaux des 19 et 23 décembre 1996, des erreurs se sont en effet glissées dans la rédaction de ces articles.

Cette loi a produit ses effets à la date d'entrée en vigueur des modifications apportées par les arrêtés précités aux articles 1^{er} et 3, c'est-à-dire, selon le cas, le 10 janvier 1997, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 19 décembre 1996, ou le 1^{er} avril 1997, date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

computerprogramma's, uit te sluiten van het tarief van 6 % dat van toepassing is op de overdracht van auteursrechten en het verlenen van rechten op auteursrechten (rubriek XXIX, 1°);

b. de diensten die bestaan in het uitvoeren van toneelwerken, balletten, muziekstukken, circus-, variété- of cabaretvoorstellingen en soortgelijke activiteiten en die behoren tot de normale werkzaamheid van acteurs, orkestleiders, muzikanten en andere artiesten te onderwerpen aan het tarief van 6 %, ook indien deze diensten verstrekt worden door een rechtspersoon of een feitelijke vereniging of groepering (rubriek XXIX, 2°).

Die bepaling verhindert evenwel niet de toepassing van de vrijstelling voorzien in artikel 44, § 2, 8°, van het Wetboek van de BTW ten gunste van de uitvoerende artiesten. Uit bezorgdheid de Europese rechtspraak met betrekking tot de vrijstellingen beter te respecteren, is die vrijstelling voortaan slechts van toepassing op fysieke personen;

c. de diensten die betrekking hebben op reclame evenwel uit te sluiten van het tarief van 6 % voorzien voor de dienstprestaties beoogd in rubriek XXIX.

Dit KB heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

II. — MET HET ZEGEL GELIJKGESTELDE TAKSEN

A. Wetboek

1. *Wet houdende interpretatie van de artikelen 1 en 3 van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen, zoals gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit van 19 december 1996 houdende wijziging, met name wat het Landbouwkrediet NV betreft, van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, en door de artikelen 27 en 28 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot wijziging van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en van het bezit van de deelnemingen van de openbare sector in bepaalde privaatrechtelijke financiële vennootschappen en van diverse andere bepalingen, wat betreft de Nationale Kas voor Beroepskrediet (BS van 8 augustus 1998)*

Bij de artikelen 2 en 3 van deze wet werden de artikelen 1 en 3 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen geïnterpreteerd om elke verwarring over de draagwijdte ervan te vermijden. De geïnterpreteerde artikelen betreffen de bijzondere taks op de gereserveerde winsten van bepaalde kredietinstellingen. Zij werden bij de koninklijke besluiten van 19 en 23 december 1996 gewijzigd. Bij die achtereenvolgende wijzigingen zijn fouten in de redactie van die artikelen geslopen.

Deze wet heeft uitwerking gekregen met ingang van de datum van inwerkingtreding van voormelde koninklijke besluiten. Dit wil dus zeggen op 10 januari 1997 — datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 19 december 1996 — of op 1 april 1997 — datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 23 december 1996 —, naargelang het geval.

2. *Loi du 5 juillet 1998 (MB du 29 août 1998)*

Les articles 2 et 3 de cette loi ont modifié l'article 175² et remplacé l'article 176², alinéa 1^{er}, 10°, du Code des taxes assimilées au timbre, afin d'alléger la fiscalité portant sur les assurances souscrites par les bateliers. Ces dispositions ont pour objet :

— d'étendre le bénéfice de la réduction à 1,40 % (au lieu de 9,25 %) de la taxe sur les contrats d'assurance, déjà applicable aux assurances fluviales relatives aux marchandises transportées qui font l'objet d'un transport international, à celles relatives aux marchandises qui ne font pas l'objet d'un transport international;

— d'exempter de la taxe, les assurances de corps de bateaux visés à l'article 271 du livre II du Code de commerce.

Ces dispositions s'appliquent aux primes échues à partir du 1^{er} janvier 1998.

B. Arrêtés royaux

Néant.

III. — DROITS D'ENREGISTREMENT, D'HYPOTHÈQUE ET DE GREFFE**A. Code**1. *Loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts (MB du 19 juillet 1997)*

a) *Les articles 2 à 9 de cette loi ont abrogé les articles 19, alinéa 1^{er}, 6°, 22, 35, alinéa 1^{er}, 7°, 158, et 162, 32°, modifié les articles 32, 2°, et 35, alinéa 1^{er}, 1°, et 39, 1°, remplacé les articles 32, 8°, et 157 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, et inséré les articles 35, alinéa 1^{er}, 2°, et 39, 1^{er} bis (nouveaux) dans le même Code. Ces dispositions, qui s'inscrivent dans le cadre de la nouvelle législation établie en matière de protêts par la loi du 3 juin 1997 (MB du 19 juin 1997), ont pour objet :*

1° de supprimer l'obligation de présenter à la formalité de l'enregistrement les protêts dressés par les agents de La Poste et les actes de refus d'acceptation ou de paiement d'une lettre de change ou d'un billet à ordre destinés à remplacer les protêts, la possibilité de dresser de tels actes étant supprimée par les articles 16 et 17 de la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts;

2° compte tenu de la suppression de la présentation à la formalité des actes visés sub 1°, de supprimer l'exemption de la présentation à la formalité des déclarations remplaçant les protêts faute de paiement inscrites sur les chèques par une chambre de compensation;

3° de transférer sur le dépositaire central l'obligation incombant aux huissiers de justice, de soumettre les actes de protêt à la formalité de l'enregistrement et de payer le droit y afférents, ces actes étant désormais tous centralisés auprès de cet organisme;

4° de fixer le délai imposé au dépositaire central pour présenter les actes de protêt à la formalité de l'enregistrement, ainsi que le bureau compétent;

2. *Wet van 5 juli 1998 (BS van 29 augustus 1998)*

Bij de artikelen 2 en 3 van deze wet werd in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen artikel 175² gewijzigd en artikel 176², eerste lid, 10° vervangen om de fiscaliteit op de door binnenschippers aangegane verzekeringscontracten te verlichten. Deze bepalingen hebben tot doel :

— het voordeel van de vermindering tot 1,40 % (in plaats van 9,25 %) van de taks op de verzekeringscontracten, dat reeds van toepassing is op de binnenvaartverzekeringen betreffende ingeladen goederen die voor internationaal transport bestemd zijn, uit te breiden tot dezelfde goederen die niet voor internationaal transport bestemd zijn;

— de cascoverzekeringen van binnenschepen als bedoeld in artikel 271 van boek II van het Wetboek van koophandel vrij te stellen van de taks.

Deze bepalingen zijn van toepassing op de premies die vanaf 1 januari 1998 vervallen.

B. Koninklijke besluiten

Nihil.

III. — REGISTRATIE-, HYPOTHEEK- EN GRIFFIERECHTEN**A. Wetboek**1. *Wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten (BS van 19 juli 1997)*

a) *De artikelen 2 tot 9 van deze wet hebben in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten de artikelen 19, eerste lid, 6°, 22, 35, eerste lid, 7°, 158, en 162, 32°, opgeheven, de artikelen 32, 2°, en 35, eerste lid, 1°, en 39, 1°, gewijzigd, de artikelen 32, 8°, en 157 vervangen, en de artikelen 35, eerste lid, 2°, en 39, 1^{er} bis opnieuw ingevoegd. Die bepalingen kaderen in de door de wet van 3 juni 1997 (BS van 19 juni 1997) gevestigde nieuwe wetgeving betreffende de protesten. Zij hebben tot doel :*

1° de afschaffing van de verplichting om de door de postbeambten opgemaakte protesten en de akten van niet-acceptatie of niet-betaling van een wisselbrief of orderbriefje bestemd om de protesten te vervangen aan de registratieformaliteit aan te bieden. De mogelijkheid om dergelijke akten op te maken wordt afgeschaft door de artikelen 16 en 17 van de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten;

2° de afschaffing van de uitzondering op de verplichting tot aanbidding ter registratie die bestond voor de verklaringen die ter vervanging van protesten door een compensatiekamer wegens niet-betaling op cheques werden gesteld. Die afschaffing is het logische gevolg van de afschaffing vermeld onder het 1°;

3° de overdracht op de centrale depositaris van de voorheen aan de gerechtsdeurwaarders opgelegde verplichting om de protestakten aan de registratieformaliteit te onderwerpen en de verschuldigde rechten te betalen. Die akten worden immers voortaan bij die instelling gecentraliseerd;

4° de vaststelling van de termijn binnen welke de centrale depositaris de protestakten aan de registratieformaliteit dient aan te bieden, alsook de vaststelling van het bevoegde kantoor;

5° de supprimer l'usage d'un carnet à souches pour la rédaction des protêts, ces actes pouvant désormais être dressés au moyen de procédés informatiques;

6° de supprimer l'obligation de présenter à la formalité les protêts accompagnés des effets de commerce auxquels ils se rapportent, une telle disposition n'ayant plus d'utilité dans le cadre du système organisé.

b) *L'article 14 de cette loi a, par ailleurs, modifié l'article 443 de la loi sur les faillites, banqueroutes et sursis afin de transférer sur le dépositaire central l'obligation incombant auparavant au receveur de l'enregistrement d'établir et de communiquer aux greffes des tribunaux de commerce le tableau des protêts de lettres de change acceptées ou des billets à ordre enregistrés le mois précédent et dont le paiement n'a pas été constaté.*

Les articles 2 à 9 de cette loi ont produit leurs effets pour la première fois en ce qui concerne les effets de commerce présentés au paiement le 23 septembre 1997. L'article 14 s'est appliqué pour la première fois aux protêts enregistrés en octobre 1997 (voyez point B, ci-après).

2. *Loi du 8 août 1997 sur les faillites (MB du 28 octobre 1997)*

L'article 126 de cette loi a inséré dans l'article 184bis du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, relatif aux obligations imposées aux officiers publics, liquidateurs et curateurs en vue d'assurer le recouvrement du droit de condamnation, un nouvel alinéa, afin de limiter l'application de cette disposition, en ce qui concerne les liquidateurs et curateurs, aux seuls cas où la condamnation, liquidation ou collocation dont résulte le paiement, le transfert ou la restitution de sommes ou de valeurs, est portée à leur connaissance.

Cette disposition est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

3. *Loi du 7 janvier 1998 relative à l'assistance judiciaire pour la délivrance de copies de pièces du dossier judiciaire en matière pénale (MB du 25 mars 1998)*

L'article 6 de cette loi a inséré dans le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, un article 284bis (nouveau) qui établit que, sont liquidés en débet, les droits de greffe dus sur les copies du dossier répressif, pour la délivrance desquelles les accusés, les parties civiles ou toute personne qui sur la base du dossier pourrait faire état d'un préjudice, ont obtenu l'assistance judiciaire conformément aux articles 674bis et suivants, du Code judiciaire.

Cette disposition est entrée en vigueur le 4 mai 1998.

4. *Loi du 19 mai 1998 modifiant les articles 55, 60, 61¹ et 61² du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (MB du 14 juillet 1998)*

Les articles 2 à 5 de cette loi ont modifié les articles 55, 60, 61¹ et 61² du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, afin de subordonner le bénéfice de l'application du tarif réduit à 6 % du droit de vente prévu pour l'acquisition d'une habitation modeste ou d'un terrain devant servir d'emplacement à une habitation modeste

5° de l'afschaffing van het gebruik van een stamboekje voor de inschrijving van de protesten. Deze akten mogen voortaan opgemaakt worden door gebruik te maken van informaticasystemen;

6° de afschaffing van de verplichting om de handelseffecten waarop de protesten betrekking hebben aan de formaliteit aan te bieden. Een dergelijke bepaling heeft geen nut meer in het kader van het georganiseerde systeem.

b) *Artikel 14 van deze wet heeft bovendien artikel 443 van de wet betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling gewijzigd. De voordien op de ontvanger der registratie rustende verplichting om een tabel met de protesten van de geaccepteerde wisselbrieven en van de orderbriefjes die in de loop van de vorige maand werden geregistreerd en waarvoor de betaling nog niet werd vastgesteld op te stellen en toe te zenden aan de griffies van de rechtbanken van koophandel, wordt overgedragen op de centrale depositaris.*

De artikelen 2 tot 9 van deze wet zijn in werking getreden voor de effecten die ter betaling werden aangeboden vanaf 23 september 1997. Artikel 14 werd voor de eerste maal toegepast op de protesten die geregistreerd werden in oktober 1997 (zie punt B, hierna).

2. *Faillissementswet van 8 augustus 1997 (BS van 28 oktober 1997)*

Artikel 126 van deze wet heeft in artikel 184bis van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, inzake de aan de openbare ambtenaren, vereffenaars en curators opgelegde verplichtingen om de invordering van het veroordelingsrecht te verzekeren, een nieuw lid ingevoegd. De toepassing van deze bepaling wordt voor de vereffenaars en curators enkel tot de gevallen beperkt waarbij de veroordeling, de vereffening of rangregeling die de betaling, overschrijving of teruggave van sommen of waarden tot gevolg heeft, hen ter kennis werd gebracht.

Deze bepaling is in werking getreden op 1 januari 1998.

3. *Wet van 7 januari 1998 met betrekking tot de rechtsbijstand inzake de afgifte van afschriften van stukken uit het gerechtsdossier in strafzaken (BS van 25 maart 1998)*

Artikel 6 van deze wet heeft in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, een nieuw artikel 284bis ingevoegd welk stelt dat in debet worden vereffend, de griffierechten verschuldigd op de afschriften van het strafdossier, afgeleverd aan de beschuldigten, de burgerlijke partijen en ieder die zich op grond van het dossier zou kunnen beroepen op een nadeel, die de rechtsbijstand overeenkomstig de artikelen 674bis en volgende van het Gerichtlich Wetboek hebben verkregen.

Deze bepaling is in werking getreden op 4 mei 1998.

4. *Wet van 19 mei 1998 tot wijziging van de artikelen 55, 60, 61¹ en 61² van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (BS van 14 juli 1998)*

Bij de artikelen 2 tot 5 van deze wet werden de artikelen 55, 60, 61¹ en 61² van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten gewijzigd. Om aanspraak te kunnen maken op het verlaagd verkooprecht van 6 % bij de aankoop van een bescheiden woning of van een bouwgrond voor een bescheiden woning (artikelen 53, 57 en 58 van het

(articles 53, 57 et 58 du Code) à la condition supplémentaire que l'acquéreur ou son conjoint fasse de cette habitation sa résidence principale.

Cette loi est entrée en vigueur le 24 juillet 1998.

5. Loi du 8 juin 1998 modifiant, en ce qui concerne la publication des informations relatives aux protêts, la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire, la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts et la loi du 1^{er} mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur (MB du 17 juillet 1998)

L'article 3 de cette loi a remplacé dans l'article 14 de la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts la référence à l'article 443 de la loi sur les faillites, banqueroutes et sursis, abrogée par l'article 149 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1998), par la référence à l'article 6 de la loi du 17 juillet 1997 sur le concordat judiciaire, où cette disposition a été reprise.

Cette loi a produit ses effets le 1^{er} janvier 1998.

6. Loi du 5 juillet 1998 modifiant l'article 249 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (MB du 21 août 1998)

L'article 2 de cette loi a remplacé l'article 249, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour y insérer une cause supplémentaire de réduction du droit de 20 000 francs dû en cas de changement de prénoms, lorsque les prénoms dont la modification est demandée sont à ce point désuets qu'ils sont ressentis comme ridicules.

Cette disposition est entrée en vigueur le 31 juillet 1998.

B. Arrêtés royaux

Arrêté royal du 15 septembre 1997 portant exécution de la loi du 3 juin 1997 sur les protêts, fixant la date d'entrée en vigueur de la loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts et modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1957 relatif à l'exécution de l'article 38, alinéa 2, et de l'article 42 des lois coordonnées sur la lettre de change et le billet à ordre (MB du 23 septembre 1997)

L'article 10 de cet arrêté prévoit que la loi du 10 juin 1997, à l'exception de l'article 14, et l'arrêté lui-même produisent leurs effets pour la première fois en ce qui concerne les effets de commerce présentés au paiement le 23 septembre 1997, et que l'article 14 de cette même loi du 10 juin 1997 s'applique pour la première fois aux protêts enregistrés en octobre 1997.

Wetboek), is voortaan ook vereist (bijkomende voorwaarde) dat de verkrijger of zijn echtgenoot van de bescheiden woning zijn hoofdverblijfplaats maakt.

Deze wet is in werking getreden op 24 juli 1998.

5. Wet van 8 juni 1998 tot wijziging, wat de openbaarmaking van protestinformatie betreft, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten en de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet (BS van 17 juli 1998)

Artikel 3 van deze wet heeft in artikel 14 van de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten de verwijzing naar artikel 443 van de wet betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling vervangen. Voortaan wordt verwezen naar artikel 6 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord waarin dit artikel werd hernomen. Voormeld artikel 443 werd opgeheven door artikel 149 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997.

Deze wet is in werking getreden op 1 januari 1998.

6. Wet van 5 juli 1998 tot wijziging van artikel 249 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten (BS van 21 augustus 1998)

Artikel 2 van deze wet heeft artikel 249, § 1, tweede lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten vervangen. Een bijkomende grond voor vermindering van het in geval van wijziging van voornamen verschuldigde recht van 20 000 frank tot 2 000 frank werd aan het oorspronkelijke artikel toegevoegd. De nieuwe vermindering betreft het geval dat de voornamen waarvan de wijziging wordt gevraagd zo ouderwets zijn dat zij als belachelijk worden aangevoeld.

Deze bepaling is in werking getreden op 31 juli 1998.

B. Koninklijke besluiten

Koninklijk besluit van 15 september 1997 tot uitvoering van de protestwet van 3 juni 1997, tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten en tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juli 1957 betreffende de uitvoering van artikel 38, tweede lid, en van artikel 42 van de gecoördineerde wetten op de wisselbrieven en orderbriefjes (BS van 23 september 1997)

Artikel 10 van dat besluit bepaalt dat de wet van 10 juni 1997, met uitzondering van artikel 14, en het besluit zelf in werking zijn getreden voor de op 23 september 1997 ter betaling aangeboden effecten, en dat artikel 14 van dezelfde wet van 10 juni 1997 voor de eerste maal toegepast werd op de protesten die geregistreerd werden in oktober 1997.

IV. — DROITS DE TIMBRE

A. Code

Loi du 10 juin 1997 portant des dispositions diverses relatives aux protêts (MB du 19 juillet 1997)

Les articles 10 à 12 de cette loi, qui abrogent les articles 10 et 37 du Code des droits de timbre et modifient l'article 59¹, 37^o, dudit Code, instaurent l'exemption du droit de timbre pour les actes de protêt.

Compte tenu de cette exemption, l'article 13 de cette loi abroge l'article 68, alinéa 1^{er}, 4^o, du même Code, qui prévoit la restitution du droit de timbre pour les formules des actes de protêt non utilisées.

Ces dispositions ont produit leurs effets pour la première fois en ce qui concerne les effets de commerce présentés au paiement le 23 septembre 1997.

B. Arrêtés royaux

Néant.

V. — DROITS DE SUCCESSION

Législation fédérale

Néant.

Législation régionale

A. Code

1. *Décret du Parlement flamand du 8 juillet 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997 (MB du 22 octobre 1997)*

Les articles 26 et 27 de ce décret apportent des précisions à l'article 60bis du Code des droits de succession relatif à l'octroi du tarif réduit uniforme d'imposition (3 %) établi, en ce qui concerne la Région flamande, pour les entreprises familiales et les sociétés de famille.

Ces dispositions sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

2. *Décret du 15 juillet 1997 du Parlement flamand fixant les tarifs des droits de succession des personnes vivant ensemble (MB du 1^{er} octobre 1997)*

Ce décret a inséré dans le Code des droits de succession, en ce qui concerne la Région flamande, un nouveau tarif des droits, applicable aux successions « entre les personnes vivant ensemble ».

Ce décret est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

3. *Décret-programme de la Région wallonne du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports (MB du 27 janvier 1998)*

Les articles 2 et 3 de ce décret ont inséré, en ce qui concerne la Région wallonne, un article 60bis (nouveau) et

IV. — ZEGELRECHTEN

A. Wetboek

Wet van 10 juni 1997 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de protesten (BS van 19 juli 1997)

De artikelen 10 tot 12 van deze wet, hebben de artikelen 10 en 37 van het Wetboek der zegelrechten opgeheven en artikel 59¹, 37^o, van hetzelfde Wetboek gewijzigd, waardoor de protestakten vrijgesteld worden van zegelrecht.

Artikel 68, eerste lid, 4^o, van hetzelfde Wetboek dat voorziet in de terugbetaling van het zegelrecht voor de niet gebruikte formulieren van protestakten, wordt door artikel 13 van deze wet opgeheven.

Deze bepalingen zijn in werking getreden voor de effecten die ter betaling werden aangeboden vanaf 23 september 1997.

B. Koninklijke besluiten

Nihil.

V. — SUCCESSIERECHTEN

Federale wetgeving

Nihil.

Regionale wetgeving

A. Wetboek

1. *Decreet van het Vlaams Parlement van 8 juli 1997 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997 (BS van 22 oktober 1997)*

De artikelen 26 en 27 van dit decreet verduidelijken artikel 60bis van het Wetboek der successierechten betreffende de toekenning van het uniform verlaagd belastingtarief (3 %) dat in het Vlaams Gewest geldt voor familiale vennootschappen en familiale ondernemingen.

Deze bepalingen zijn in werking getreden op 1 januari 1997.

2. *Decreet van 15 juli 1997 van het Vlaams Parlement houdende regeling van de successietarieven tussen samenwonenden (BS van 1 oktober 1997)*

Door dit decreet werd voor het Vlaams Gewest in het Wetboek der successierechten een nieuw tarief ingevoerd voor de nalatenschappen « tussen samenwonenden ».

Dit decreet is in werking getreden op 1 januari 1998.

3. *Programmadecreet van het Waals Gewest van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer (BS van 27 januari 1998)*

Bij de artikelen 2 en 3 van dit decreet werden voor het Waals Gewest een nieuw artikel 60bis en een nieuw arti-

un article 60^{ter} (*nouveau*) dans le Code des droits de succession afin d'instaurer un taux réduit uniforme d'imposition (3 %) pour les transmissions d'entreprises, d'en définir les conditions d'octroi et les modalités d'application.

Ces dispositions sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

B. Arrêtés d'exécution

1. *Arrêté du gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à la réduction du tarif des droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille* (MB du 1^{er} janvier 1998)

Cet arrêté contient les modalités de demande et de délivrance de l'attestation visée à l'article 60^{bis} du Code des droits de succession applicable en Région flamande, inséré par le décret du Parlement flamand du 20 décembre 1996 et modifié par celui du 8 juillet 1997.

Les dispositions de cet arrêté produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1997.

2. *Arrêté du gouvernement wallon du 30 avril 1998 relatif au taux réduit des droits de succession en cas de transmission d'entreprises* (MB du 13 mai 1998) et *erratum du 30 avril 1998* (MB du 11 juillet 1998)

Cet arrêté contient les modalités de demande et de délivrance de l'attestation visée à l'article 60^{bis} du Code des droits de succession applicable en Région wallonne, inséré par le décret de la Région wallonne du 17 décembre 1997 (voyez ci-avant, IV, A, 3.).

Les dispositions de cet arrêté ont produit leurs effets le 1^{er} janvier 1998.

VI. — DROITS DE DOUANE

En ce qui concerne les droits de douane dont le produit est transféré à l'Union européenne — à l'exception des 10 % remboursés pour frais de perception repris à l'article 16.01, section II, chapitre I^{er}, du Budget des Voies et Moyens — l'influence sur le budget national est nulle.

VII. — DROITS D'ACCISE

A. Lois

1. *Loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux taux des droits d'accise sur les huiles minérales* (MB du 20 novembre 1997)

Cette loi devient la loi de référence contenant les diverses dispositions relatives à la structure (définitions des produits, exonérations, etc.) et aux taux des droits d'accise sur les huiles minérales.

Après avoir confirmé l'AR du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales tel qu'il a été modifié par les AR des 29 décembre 1992, 27 août 1993, 26 novembre 1993, 30 mai 1994, 23 décembre 1994, 30 juin 1995, 16 octobre 1995,

kel 60^{ter} in het Wetboek der successierechten ingevoerd. Hierdoor wordt een uniform verlaagd belastingtarief (3 %) voor de overdrachten van ondernemingen gevestigd. De desbetreffende toekenningsvoorwaarden en toepassingsmodaliteiten werden tevens bepaald.

Deze bepalingen hebben uitwerking op 1 januari 1998.

B. Uitvoeringsbesluiten

1. *Besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende het verlaagd tarief der successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen* (BS van 1 januari 1998)

Dit besluit bevat de modaliteiten voor aanvraag en aflevering van het attest bedoeld in artikel 60^{bis} van het Wetboek der successierechten zoals het geldt in het Vlaams Gewest. Dat artikel werd ingevoegd bij decreet van het Vlaams Parlement van 20 december 1996 en gewijzigd bij dat van 8 juli 1997.

De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking op 1 januari 1997.

2. *Besluit van de Waalse regering van 30 april 1998 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht* (BS van 13 mei 1998) en *erratum van 30 april 1998* (BS van 11 juli 1998)

Dit besluit bevat de modaliteiten van aanvraag en aflevering van het attest bedoeld in artikel 60^{bis} van het Wetboek der successierechten zoals van toepassing in het Waals Gewest. Dat artikel werd ingevoegd bij decreet van het Waals Gewest van 17 december 1997 (zie hiervoor, IV, A, 3.).

De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking op 1 januari 1998.

VI. — DOUANERECHTEN

Wat de douanerechten betreft wordt de opbrengst integraal overgedragen aan de Europese Unie zodat — op de teruggestorte 10 % inningskosten na, die terug te vinden zijn onder artikel 16.01, sectie II, hoofdstuk I, van de Rijksmiddelenbegroting — de opbrengst voor het nationaal budget nul is.

VII. — ACCIJNZEN

A. Wetten

1. *Wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie* (BS van 20 november 1997)

Deze wet die de bepalingen betreffende de structuur (definities van de producten, vrijstellingen enz.) en de accijnstarieven inzake minerale olie bevat, vormt voortaan de basiswet.

Ze bekrachtigt het KB van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, gewijzigd door de KB's van 29 december 1992, 27 augustus 1993, 26 november 1993, 30 mei 1994, 23 december 1994, 30 juni 1995, 16 oktober 1995, 22 december 1995 en

22 décembre 1995 et 27 septembre 1996 ainsi que l'AR du 21 décembre 1993 concernant le régime d'accise des huiles minérales, elle abroge ensuite les arrêtés royaux précités, ainsi que la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des benzols et des produits analogues, modifiée par les lois des 29 juin 1966, 26 janvier 1976, 6 juillet 1978 et 28 décembre 1992, l'AR du 20 novembre 1963 portant coordination des dispositions légales relatives au régime d'accise des huiles minérales, modifié par les lois des 12 juillet 1966, 6 juillet 1978, 22 décembre 1989, 28 juillet 1992 et 28 décembre 1992, de même que l'article 4 de la loi du 9 juillet 1969 concernant le régime d'accise des huiles minérales, remplacé par l'article 9 de la loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions économiques et fiscales.

En outre, cette loi fixe en ses articles 20 à 27 les dispositions pénales applicables lors d'infractions commises aux dispositions reprises dans ladite loi.

Entrée en vigueur : le 30 novembre 1997.

2. *Loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées (MB du 4 février 1998)*

Cette loi devient la loi de référence contenant les diverses dispositions relatives à la structure (définitions des produits, exonérations, etc.) et aux taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées.

Après avoir confirmé l'AR du 29 décembre 1992 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 21 janvier 1994, 27 septembre 1996 et 28 octobre 1996, elle abroge ensuite les arrêtés royaux précités, ainsi que la loi du 12 février 1937 modifiant le régime fiscal des boissons fermentées mousseuses, modifiée par les lois des 5 janvier 1976, 6 juillet 1978, 22 décembre 1989 et 28 juillet 1992, la loi du 15 juillet 1938 relative au régime d'accise des boissons fermentées de fruits, modifiée par les lois des 5 janvier 1976, 6 juillet 1978 et 22 décembre 1989, la loi du 11 mai 1967 relative au régime d'accise de la bière, modifiée par les lois des 16 juin 1973, 6 juillet 1978, 22 décembre 1989 et 20 juillet 1990, ainsi que la loi relative au régime d'accise des alcools, coordonnée le 12 juillet 1978, modifiée par les lois des 21 mai 1985 et 22 décembre 1989.

En outre, cette loi fixe en ses articles 25 à 31 les dispositions pénales applicables lors d'infractions commises aux dispositions reprises dans ladite loi.

Entrée en vigueur : le 14 février 1998.

B. Arrêtés royaux

1. *Arrêté royal du 11 octobre 1997 concernant les accises (MB du 30 octobre 1997)*

Cet arrêté vise à rendre applicable dans la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise, les dispositions reprises à l'article 5 de la directive 92/12/CEE ayant le même objet en ce qui concerne les formalités à accomplir pour bénéficier de la suspension des droits d'accise en cas d'utilisation du document administratif unique, à savoir la manière de remplir certaines cases de ce document ainsi que la destination de certains volets dudit document.

Cet AR produit ses effets le 11 août 1997.

27 september 1996 en het KB van 21 december 1993 betreffende het accijnsstelsel van minerale olie. Na de bekrachtiging worden genoemde koninklijke besluiten opgeheven, samen met de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsregime van benzol en van soortgelijke producten, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1966, 26 januari 1976, 6 juli 1978 en 28 december 1992, het KB van 20 november 1963 tot coördinatie van de wetsbepalingen betreffende het accijnsregime van minerale olie, gewijzigd bij de wetten van 12 juli 1966, 6 juli 1978, 22 december 1989, 28 juli 1992 en 28 december 1992, en artikel 4 van de wet van 9 juli 1969 betreffende het accijnsstelsel van minerale olie, vervangen door artikel 9 van de wet van 20 juli 1990 houdende economische en fiscale bepalingen.

Bovendien worden in deze wet met de artikelen 20 tot 27 de strafbepalingen vastgelegd die van toepassing zijn bij de inbreuken op de bepalingen van die wet.

Inwerkingtreding : 30 november 1997.

2. *Wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken (BS van 4 februari 1998)*

Deze wet die de bepalingen betreffende de structuur (definities van de producten, vrijstellingen enz.) en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken bevat, vormt voortaan de basiswet.

Ze bekrachtigt het KB van 29 december 1992 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, gewijzigd bij de KB's van 21 januari 1994, 27 september 1996 en 28 oktober 1996. Genoemde koninklijke besluiten worden na de bekrachtiging opgeheven, evenals de wet van 12 februari 1937 tot wijziging van het fiscaal regime van gegiste schuimdranken, gewijzigd bij de wetten van 5 januari 1976, 6 juli 1978, 22 december 1989 en 28 juli 1992, de wet van 15 juli 1938 betreffende het accijnsstelsel van gegiste vruchtendranken, gewijzigd bij de wetten van 5 januari 1976, 6 juli 1978 en 22 december 1989, de wet van 11 mei 1967 betreffende het accijnsregime van bier, gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1973, 6 juli 1978, 22 december 1989 en 20 juli 1990, en de wet betreffende het accijnsregime van alcohol, gecoördineerd op 12 juli 1978 en gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1985 en 22 december 1989.

Bovendien worden in deze wet in de artikelen 25 tot 31 de strafbepalingen vastgelegd die van toepassing zijn bij de inbreuken op deze wet.

Inwerkingtreding : 14 februari 1998.

B. Koninklijke besluiten

1. *Koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de accijnzen (BS van 30 oktober 1997)*

Met dit besluit wordt het mogelijk om de bepalingen van artikel 5 van richtlijn 92/12/EEG betreffende de formaliteiten die moeten worden vervuld om te genieten van de schorsing van accijnzen bij het gebruik van het enig document, toe te passen in de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop. Deze bepalingen handelen over de wijze waarop sommige vakken van dat document moeten worden ingevuld en de bestemming die aan sommige exemplaren ervan moet worden gegeven.

Dit KB heeft uitwerking met ingang van 11 augustus 1997.

2. *Arrêté royal du 21 octobre 1997 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 31 octobre 1997)*

Cet arrêté vise à concrétiser l'interprétation donnée par la Direction générale XXI de la Commission européenne au sujet de l'incidence de l'accise minimale globale de 57 % du prix de vente au détail de la cigarette de la catégorie la plus demandée.

Il prévoit également la perception de l'accise spéciale complémentaire pour les signes fiscaux acquis avant le 1^{er} novembre 1997 et non encore utilisés ou l'échange des fiscaux dans la même situation.

Entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1997.

3. *Arrêté royal du 8 juin 1998 modifiant les dispositions légales concernant la structure et les taux des droits d'accise sur les huiles minérales (MB du 27 juin 1998)*

Cet arrêté a concrétisé les mesures prises par la décision 97/425/CE du Conseil de l'Union européenne du 30 juin 1997 autorisant les Etats membres à appliquer ou à continuer à appliquer à certaines huiles minérales utilisées à des fins spécifiques les réductions de taux d'accise ou les exonérations d'accise existantes, conformément à la procédure prévue à la directive 92/81/CEE du 19 octobre 1992.

Dans les faits, les exonérations en matière d'huiles minérales relatives aux bateaux de plaisance privés, aux avions de tourisme privés et aux sociétés de transport en commun régionales sont prorogées jusqu'au 31 décembre 1999. Dans le même temps, l'exonération afférente aux huiles minérales destinées aux moteurs pour le drainage des terres inondées est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1998 et une nouvelle exonération est accordée pour les huiles minérales usagées réutilisées soit directement après récupération, soit après un processus de recyclage des huiles minérales usagées dont la réutilisation est passible de droits.

Entrée en vigueur : le 27 juin 1998. L'exonération afférente aux huiles usagées recyclées prend effet au 1^{er} juillet 1997.

4. *Arrêté royal du 19 juin 1998 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 3 juillet 1998)*

Cet arrêté a concrétisé les accords de Luxembourg du 19 février 1998 consistant à modifier les droits d'accise communs frappant les cigarettes à l'effet d'obtenir une partie spécifique équivalente à 13 % de la fiscalité totale. Les droits d'accise qui étaient de 50 % du prix de vente au détail pour la partie *ad valorem* commune et de 102 francs par 1 000 pièces pour la partie spécifique commune auquel était adjoint un montant de 268 francs par 1 000 pour la partie spécifique autonome belge ont été remplacés respectivement par un taux de 47,36 % et des montants de 214 francs par 1 000 pièces et 307 francs par 1 000 pièces.

Cet AR produit ses effets le 1^{er} juillet 1998.

2. *Koninklijk besluit van 21 oktober 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 31 oktober 1997)*

De interpretatie van het Directoraat-generaal XXI van de Europese Commissie betreffende het niveau van de totale minimumaccijns van 57 % op de kleinhandelsprijs van de sigaretten behorende tot de meest gevraagde prijsklasse werd met dit besluit in nationale wetgeving omgezet.

Het voorziet tevens in de heffing van een aanvullende bijzondere accijns voor de ongebruikte fiscale kentekens die vóór 1 november 1997 werden geleverd of in de omruiling ervan.

Inwerkingtreding : 1 november 1997.

3. *Koninklijk besluit van 8 juni 1998 tot wijziging van de wettelijke bepalingen betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie (BS van 27 juni 1998)*

Met dit besluit worden de maatregelen geconcretiseerd van beschikking 97/425/EG van de Raad van de Europese Unie van 30 juni 1997, waarbij aan de lidstaten de toelating wordt verleend om bestaande verlaagde accijnstarieven of vrijstellingen van accijns te blijven toepassen op bepaalde minerale oliën die voor bijzondere doeleinden worden gebruikt in overeenstemming met de procedure van richtlijn 92/81/EEG van 19 oktober 1992.

De vrijstellingen voor de particuliere pleziervaart, de particuliere plezierluchtvaart en de gasolie gebruikt als motorbrandstof voor de behoeften van de gewestelijke maatschappijen van gemeenschappelijk vervoer worden verlengd tot 31 december 1999. Tevens wordt met ingang van 1 januari 1998 de vrijstelling opgeheven voor minerale oliën aangewend voor motoren voor het droogleggen van overstromd land. Een nieuwe vrijstelling werd goedgekeurd voor de minerale oliën die worden hergebruikt hetzij direct na de terugwinning, hetzij na de recyclage van de minerale oliën waarvoor rechten kunnen worden geheven op het hergebruik ervan.

Inwerkingtreding : 27 juni 1998. De vrijstelling met betrekking tot de afgewerkte gerecycleerde oliën is op 1 juli 1997 in werking getreden.

4. *Koninklijk besluit van 19 juni 1998 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 3 juli 1998)*

Dit besluit regelt de uitvoering van de akkoorden van Luxembourg van 19 februari 1998 waarbij de gemeenschappelijke accijnzen voor sigaretten worden gewijzigd in die zin dat het specifiek gedeelte 13 % van de totale fiscaliteit bereikt. De accijnsheffing die was samengesteld uit een gemeenschappelijk *ad valorem* gedeelte van 50 % van de kleinhandelsprijs, een gemeenschappelijk specifiek gedeelte van 102 frank per 1 000 stuks en een specifieke accijns van 268 frank per 1 000 stuks autonoom voor België, werd vervangen door respectievelijk een heffingsvoet van 47,36 %, 214 frank per 1 000 stuks en 307 frank per 1 000 stuks.

Dit KB heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1998.

C. Arrêtés ministériels

1. Arrêté ministériel du 31 juillet 1997 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 2 août 1997)

Cet arrêté a pour objet essentiel d'ajouter des classes de prix dans les barèmes réservés aux cigarettes et aux cigares. L'ajout des deux classes de prix pour cigarettes, réservées exclusivement au Grand-Duché de Luxembourg, doit permettre l'application de l'accord intervenu entre les ministères des Finances belge et luxembourgeois et le secteur du tabac au sujet de la modification de la partie spécifique de l'accise frappant les cigarettes et entrant en vigueur le 4 août 1997.

Entrée en vigueur : le 4 août 1997.

2. Arrêté ministériel du 30 octobre 1997 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 31 octobre 1997)

Cet arrêté a pour objet essentiel de régler les modalités d'application de l'article 2 de l'AR du 21 octobre 1997 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés pour ce qui concerne la perception de l'accise spéciale complémentaire ou l'échange des signes fiscaux acquis avant le 1^{er} novembre 1997 mais non encore utilisés.

Il prévoit également, conformément à l'article 21, 2^e alinéa, de l'AM du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, une adaptation du tableau des signes fiscaux annexé audit arrêté, dans les barèmes réservés aux cigares, aux cigarillos et aux tabacs à fumer.

Enfin, il remplace entièrement le barème réservé aux cigarettes pour tenir compte de la nouvelle accise spéciale et du nouveau minimum de fiscalité dû au prix de référence de la cigarette la plus demandée.

Entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 1997.

3. Arrêté ministériel du 17 février 1998 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 28 février 1998)

Cet arrêté modifie l'article 30 de l'AM du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés afin de mettre à jour les dimensions des bandelettes fiscales telles qu'elles sont actuellement confectionnées.

Il insère quelques nouvelles classes de prix dans le tableau des signes fiscaux annexé au même arrêté, notamment dans les barèmes réservés aux cigares et aux cigarettes.

Enfin, il adapte le barème réservé aux tabacs à fumer fine coupe destinés à rouler les cigarettes et aux autres tabacs à fumer afin d'adapter la fiscalité totale pour tenir compte de l'obligation d'avoir une fiscalité totale de 85 % de la fiscalité totale du tabac de la classe de prix la plus demandée suivant les données connues au 31 décembre 1997.

Entrée en vigueur : le 28 février 1998.

4. Arrêté ministériel du 29 avril 1998 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (MB du 8 mai 1998)

Cet arrêté modifie les articles 24 et 94 de l'AM du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufactu-

C. Ministeriële besluiten

1. Ministerieel besluit van 31 juli 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 2 augustus 1997)

Dit besluit heeft voornamelijk tot doel prijsklassen in te voegen in de belastingschalen voor sigaretten en sigaren. De invoeging betreft twee prijsklassen voor sigaretten die uitsluitend in het Groothertogdom Luxemburg van toepassing zijn. Dit besluit regelt de uitvoering van het tot stand gekomen akkoord tussen het Belgische en Luxemburgse ministerie van Financiën en de tabakssector betreffende de wijziging van de specifieke bijzondere accijns voor sigaretten dat op 4 augustus 1997 in werking is getreden.

Inwerkingtreding : 4 augustus 1997.

2. Ministerieel besluit van 30 oktober 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 31 oktober 1997)

Dit besluit regelt de toepassingsmodaliteiten van artikel 2 van het KB van 21 oktober 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak met betrekking tot de heffing van een aanvullende bijzondere accijns of de omruiling van de ongebruikte fiscale kentekens verkregen vóór 1 november 1997.

Overeenkomstig artikel 21, 2^e alinea, van het MB van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, voorziet dit besluit eveneens in een aanpassing van de tabel van de fiscale kentekens, gevoegd als bijlage bij genoemd besluit, in de belastingschaal van sigaren, cigarillo's en rooktabak.

Tenslotte werd de volledige belastingschaal voor sigaretten vervangen om rekening te houden met de nieuwe heffing inzake bijzondere accijns en met de nieuwe minimumaccijns verschuldigd op de referentieprijs van sigaretten behorende tot de meest gevraagde prijsklasse.

Inwerkingtreding : 1 november 1997.

3. Ministerieel besluit van 17 februari 1998 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 28 februari 1998)

Dit besluit wijzigt artikel 30 van het MB van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak teneinde de vorm en afmetingen te bepalen van de fiscale kentekens zoals deze tegenwoordig worden vervaardigd.

Met dit besluit worden enkele nieuwe prijsklassen in de tabel van fiscale kentekens gevoegd bij dit besluit, inzonderheid in de belastingschalen voor sigaren en sigaretten.

De belastingschaal voor rooktabak bestemd voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak wordt eveneens gewijzigd teneinde te voldoen aan de verplichting dat de totale belasting minimum 85 % van de totale belasting op het meest verkochte pakje moet bedragen, volgens de gegevens die op 31 december 1997 gekend waren.

Inwerkingtreding : 28 februari 1998.

4. Ministerieel besluit van 29 april 1998 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (BS van 8 mei 1998)

Dit besluit wijzigt de artikelen 24 en 94 van het MB van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabri-

rés ainsi que le tableau des signes fiscaux annexé au même arrêté, notamment les barèmes réservés aux cigares, aux cigarettes et au tabac à fumer. L'adaptation des articles précités est imposée par la modification de la fiscalité des cigarettes au 1^{er} novembre 1997 ainsi que par les nouveaux prix des produits les plus vendus au cours de l'année 1997.

Entrée en vigueur : le 8 mai 1998.

VIII. — ÉCOTAXES

A. Lois

1. *Loi du 14 juillet 1997 modifiant le livre III de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État* (MB du 22 novembre 1997)

Cette loi abroge l'article 369, 17°, de la loi ordinaire du 16 juillet 1993, à savoir la définition du volume utile de l'emballage.

A l'article 379 de la même loi ordinaire, les prérogatives accordées à la Commission de suivi des écotaxes sont finalisées par la désignation des unités de volume d'emballage déterminés par l'article 379*bis*, sauf pour les pesticides pour lesquels l'unité de volume est de 5 litres, l'écotaxe par emballage étant de 25 francs minimum.

A l'article 379*bis*, entièrement remplacé, des précisions sont apportées quant aux produits de la classe C.

A l'article 380, le montant de la consigne reste fixé à 12,5 francs par récipient et le montant de la prime de retour de 5 francs par récipient est supprimé.

Entrée en vigueur : le 2 décembre 1997.

2. *Loi du 10 novembre 1997 modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État* (MB du 22 novembre 1997)

Cette loi supprime les paragraphes 2, 3 et 4 de l'article 383 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993, remplace le troisième alinéa de l'article 384 et complète ledit article 384 par une mention permettant de retirer cette exonération dans un cas précis, supprime l'écotaxe sur les rasoirs jetables prévue à l'article 376, modifie l'article 371 dans le sens de permettre l'exonération de l'écotaxe pour les récipients pour boissons repris à l'annexe 18 et insère cette annexe 18 à la loi.

Enfin, elle insère une disposition à l'article 392 qui oblige l'atteinte de certains objectifs en conformité avec les législations régionales en matière de gestion des déchets d'emballages.

Entrée en vigueur : le 2 décembre 1997.

B. Arrêtés royaux

Arrêté royal du 10 novembre 1997 relatif aux produits en papier et/ou carton mis à la consommation et passibles de l'écotaxe (MB du 22 novembre 1997)

Cet arrêté fixe les modalités d'exécution telles que reflétées dans la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, plus particulièrement dans

ceerde tabak evenals de tabel van de fiscale kentekens gevoegd bij dit besluit, inzonderheid de belastingschalen voor sigaren, sigaretten en rooktabak. De aanpassing van genoemde artikels is het gevolg van de wijziging op 1 november 1997 van de fiscaliteit voor sigaretten en van de nieuwe prijzen van de meest verkochte producten in de loop van het jaar 1997.

Inwerkingtreding : 8 mei 1998.

VIII. — MILIEUTAKSEN

A. Wetten

1. *Wet van 14 juli 1997 tot wijziging van boek III van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur* (BS van 22 november 1997)

Artikel 369, 17° van de gewone wet van 16 juli 1993, betreffende de definitie van verpakkingsvolume-eenheid wordt met deze wet opgeheven.

In artikel 379 van deze gewone wet zijn de akkoorden opgenomen die door de Opvolgingscommissie inzake milieutaksen werden gerealiseerd via een omschrijving van verpakkingsvolume-eenheid, bepaald in artikel 379*bis*. Voor de bestrijdingsmiddelen bedraagt de verpakkingsvolume-eenheid 5 liter en het minimumbedrag aan milieutaks per verpakking is vastgesteld op 25 frank.

Het volledig artikel 379*bis* werd vervangen en omvat de bijzonderheden betreffende de producten van klasse C.

In artikel 380 wordt het bedrag van het statiegeld behouden op 12,5 frank per verpakking, het bedrag van 5 frank retourpremie per verpakking werd evenwel afgeschaft.

Inwerkingtreding : 2 december 1997.

2. *Wet van 10 november 1997 tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur* (BS van 22 november 1997)

Met deze wet wordt artikel 383, §§ 2, 3 en 4 van de gewone wet van 16 juli 1993 opgeheven, artikel 384, alinea 3 wordt vervangen en vervolledigd met de vermelding dat de verleende vrijstelling in bepaalde gevallen mag worden ingetrokken. De milieubelasting op de wegwerpscheerapparaten zoals voorzien in artikel 376 wordt afgeschaft en artikel 371 wordt gewijzigd zodat de vrijstelling van milieutaks kan worden verleend voor de drankverpakkingen opgenomen in een nieuwe bijlage 18.

In artikel 392 wordt een bepaling ingevoegd die de verplichting inhoudt om bepaalde doelstellingen te behalen op het vlak van het beheer van verpakkingsafval conform de gewestelijke regelgevingen.

Inwerkingtreding : 2 december 1997.

B. Koninklijke besluiten

Koninklijk besluit van 10 november 1997 betreffende producten in papier en/of karton die in het verbruik gebracht worden en die aan milieutaks worden onderworpen (BS van 22 november 1997)

Dit besluit stelt de uitvoeringsmodaliteiten, voor de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur vast zoals deze werden bepaald in de

la dernière modification de loi du 10 novembre 1997, à savoir la liste des produits en papier et/ou carton mis à la consommation et passibles de l'écotaxe ainsi que la liste des pourcentages de collecte et de recyclage de ces produits devant être atteints pour bénéficier de l'exonération de l'écotaxe à partir du 1^{er} janvier 1997.

Entrée en vigueur : le 22 novembre 1997.

laatst verschenen wijziging van de wet van 10 november 1997. Het betreft de lijst van producten in papier en/of karton die in het verbruik worden gebracht en die aan de milieutaks worden onderworpen evenals de lijst met de percentages per product die via inzamelingen en recyclage moeten worden bereikt om vanaf 1 januari 1997 in aanmerking te kunnen komen voor de vrijstelling van de milieutaks.

Inwerkingtreding : 22 november 1997.

ANNEXE III

**Dispositions réglant les rapports financiers entre
l'État fédéral, les Communautés
et les Régions**

Cette annexe reprend un certain nombre de dispositions légales, réglementaires ou autres, relatives, en principe, aux rapports financiers entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions. Il se peut cependant que d'autres dispositions y soient également mentionnées.

1. Mesures légales et réglementaires

1.1. Les mesures légales

1.1.1. Loi spéciale du 19 mai 1998 modifiant la loi spéciale du 27 avril 1994 instaurant une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public (*Moniteur belge* du 8 août 1998)

Le mécanisme de calcul de la cotisation de responsabilisation mise en place par la loi spéciale du 27 avril 1994 a été décrit dans l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1995 (Document parlementaire — Chambre des Représentants de Belgique — session ordinaire 1993-1994 — Doc. n° 1546/1-93/94 du 28 septembre 1994 — pp. 248 à 253).

Les modifications introduites par la loi spéciale du 19 mai 1998 ne changent nullement les mécanismes de calcul mis au point précédemment. Elles se limitent à prendre en compte la situation particulière dans laquelle se trouvent la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone.

Il en résulte qu'en application de la présente loi, le tableau du coefficient de tirage (article 7, § 1^{er} de la loi spéciale) se présente dorénavant comme suit :

Communauté flamande	38,272751 %
État fédéral	32,177499 %
Communauté française	27,212867 %
Région wallonne	1,280402 %
Communauté germanophone	0 %
Région de Bruxelles-Capitale	0 %
Commission communautaire commune	0 %
Commission communautaire francophone	0 %

Ces coefficients sont prorogés pour le calcul des cotisations des années 1997 à 2000.

Dans le courant de l'année 2000, ces coefficients seront remplacés par ceux fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les gouvernements des Communautés et des Régions. Les nouveaux coefficients seront utilisés pour la détermination de la contribution de responsabilisation due à partir de l'année 2001.

Ces nouveaux coefficients de tirage seront établis en prenant en considération les masses salariales de l'année 1989. Toutefois, uniquement en ce qui concerne le personnel de la Communauté germanophone, le personnel de la Région de Bruxelles-Capitale, le personnel de la Commission communautaire commune et le personnel de l'enseignement de promotion sociale, la masse salariale de l'année 1989 sera dûment adaptée, compte tenu de l'évolution entre le 31 décembre 1989 et le 1^{er} janvier 2000 du nombre

BIJLAGE III

**Enkele bepalingen tot regeling van de (financiële)
verhoudingen tussen de federale overheid, de
Gemeenschappen en de Gewesten**

In deze bijlage worden in principe een aantal wettelijke, regelgevende en andere bepalingen opgenomen met betrekking tot de financiële verhoudingen tussen de federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten. Er kunnen echter ook andere bepalingen worden in opgenomen.

1. Wettelijke en regelgevende maatregelen

1.1. De wettelijke maatregelen

1.1.1. Bijzondere wet van 19 mei 1998 tot wijziging van de bijzondere wet van 27 april 1994 tot instelling van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgemers van de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1998)

Het berekeningsmechanisme voor de responsabiliseringsbijdrage in de bijzondere wet van 27 april 1994 is beschreven in de algemene toelichting bij de ontvangsten- en uitgavenbegrotingen voor het begrotingsjaar 1995 (Parlementair document — Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers — gewone zitting 1993-1994 — Doc. n° 1546/1-93/94 van 28 september 1994, blz. 248-253).

Met de wijzigingen van de bijzondere wet van 19 mei 1998 wordt er niets veranderd aan de berekeningsmechanismen die voordien bepaald zijn. Het gaat er enkel om de bijzondere toestand in rekening te nemen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

Met de toepassing van deze wet volgt daaruit dat de tabel van de trekkingscoëfficiënt (artikel 7, § 1 van de bijzondere wet) er voortaan als volgt uitziet :

Vlaamse Gemeenschap	38,272751 %
Federale Staat	32,177499 %
Franse Gemeenschap	27,212867 %
Waals Gewest	1,280402 %
Duitstalige Gemeenschap	0 %
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	0 %
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	0 %
Franse Gemeenschapscommissie	0 %

Deze coëfficiënten worden verlengd voor de berekening van de bijdragen voor de jaren 1997 tot 2000.

In de loop van het jaar 2000 zullen deze coëfficiënten worden vervangen door deze die de Koning zal bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en na overleg met de regeringen van Gemeenschappen en Gewesten. De nieuwe coëfficiënten zullen worden gebruikt voor de vastlegging van de responsabiliseringsbijdrage verschuldigd vanaf het jaar 2001.

Deze nieuwe trekkingscoëfficiënten zullen worden opge maakt vanuit de weddemassa's van het jaar 1989. Wat uitsluitend het personeel van de Duitstalige Gemeenschap, het personeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het personeel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het personeel van het onderwijs voor sociale promotie betreft, zal de weddemassa van het jaar 1989 echter naar behoren worden aangepast rekening houdend met de evolutie, tussen 31 december 1989 en 1 janua-

des membres du personnel pourvus d'une nomination à titre définitif. Pour l'application de ces principes, il n'est pas tenu compte de la masse salariale du personnel transféré d'un organisme qui assumait lui-même la charge des pensions de retraite de son personnel.

Le régime particulier de calcul des contributions de responsabilisation réelles et provisoires dues pour le personnel de la Région de Bruxelles-Capitale, pour le personnel de l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Communauté germanophone, ainsi que pour le personnel administratif de la Communauté germanophone, initialement fixé pour les années 1994 à 1996, est prolongé pour les années 1997 à 2000 et étendu à l'ensemble du personnel de la Communauté germanophone ainsi qu'à celui de la Commission communautaire commune. De plus, pour le calcul de la cotisation provisoire, il n'est plus tenu compte du solde disponible du Fonds des pensions de survie.

1.1.2. Loi du 14 juillet 1997 modifiant le livre III de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (*Moniteur belge* du 22 novembre 1997)

Voir : Annexe II relative à l'évolution de la fiscalité (VIII. Écotaxes, A. Lois).

1.1.3. Loi du 10 novembre 1997 modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État (*Moniteur belge* du 22 novembre 1997)

Voir : Annexe II relative à l'évolution de la fiscalité (VIII. Écotaxes, A. Lois).

1.1.4. Loi du 3 mars 1998 portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Régions relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité (*Moniteur belge* du 14 juillet 1998)

Cette loi approuve l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Régions du 25 avril 1997 relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité. Le gouvernement fédéral est tenu de remettre au parlement fédéral un rapport annuel sur la mise en œuvre dudit accord de coopération.

La biosécurité est la sécurité pour la santé humaine et pour l'environnement, en ce comprise la protection de la biodiversité, lors de l'utilisation d'organismes ou de micro-organismes génétiquement modifiés et lors de l'utilisation confinée d'organismes pathogènes pour l'homme.

L'accord de coopération a pour but :

- de transposer en droit interne et d'appliquer de façon harmonisée la directive n° 90/129/CEE réglementant l'utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés; cette réglementation est étendue aux organismes génétiquement modifiés (OGM) et aux organismes pathogènes pour l'homme. Les Régions s'engagent à harmoniser les critères techniques de biosécurité et la classification des OGM et des organismes pathogènes et leurs classes de risque;

- de transposer en droit interne et d'appliquer de manière coordonnée la partie B de la directive n° 90/220/CEE

ri 2000, van het aantal personeelsleden die in vast verband zijn benoemd. Voor de toepassing van deze beginselen wordt geen rekening gehouden met de weddemassa van het personeel dat overgedragen werd door een instelling die zelf de last van de rustpensioenen van haar personeel droeg

Het bijzonder stelsel van de werkelijke en voorlopige responsabiliseringsbijdragen verschuldigd voor het personeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het personeel van het onderwijs voor sociale promotie van de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap alsook voor het administratief personeel van de Duitstalige Gemeenschap, oorspronkelijk vastgelegd voor de jaren 1994 tot 1996, wordt verlengd voor de jaren 1997 tot 2000 en uitgebreid tot alle personeelsleden van de Duitstalige Gemeenschap en dat van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Bovendien wordt voor de berekening van de voorlopige bijdrage niet langer rekening gehouden met het beschikbaar saldo van het Fonds voor de Overlevingspensioenen.

1.1.2. Wet van 14 juli 1997 tot wijziging van boek III van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1997)

Zie : bijlage II over de evolutie van de fiscaliteit (VIII. Milieutaksen, A. Wetten).

1.1.3. Wet van 10 november 1997 tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1997)

Zie : bijlage II over de evolutie van de fiscaliteit (VIII. Milieutaksen, A. Wetten).

1.1.4. Wet van 3 maart 1998 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1998)

Deze wet keurt het samenwerkingsakkoord goed tussen de Federale Staat en de Gewesten van 25 april 1997 betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid. De federale regering moet elk jaar bij het parlement een verslag indienen dat betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van dit samenwerkingsakkoord.

Bioveiligheid is de veiligheid voor de gezondheid van de mens en voor het leefmilieu met inbegrip van de bescherming van de biodiversiteit bij gebruik van genetisch gemoedificeerde organismen of micro-organismen (CGO) en bij het ingeperkt gebruik van voor de mens pathogene organismen.

Het samenwerkingsakkoord heeft tot doel :

- de omzetting in het intern recht en de geharmoniseerde toepassing van de richtlijn n° 90/129/EEG tot reglementering van het ingeperkt gebruik van genetisch gemoedificeerde organismen : deze reglementering wordt uitgebreid naar de genetisch gemoedificeerde organismen en de voor de mens pathogene organismen. De Gewesten verbinden zich tot harmonisatie van de technische criteria voor bioveiligheid en de indeling van de CGO's en de pathogene organismen en hun risicoklassen;

- de omzetting in het intern recht en de gecoördineerde toepassing van deel B van de richtlijn n° 90/220/EEG

relative à l'introduction volontaire d'OGM dans l'environnement à des fins de recherche et de développement et à toute autre fin que la mise sur le marché;

- de mettre en place un système scientifique commun d'évaluation en matière de biosécurité;
- de coordonner les dispositions réglementaires applicables à la gestion des déchets issus d'activités en matière d'OGM.

L'État fédéral et les Régions ont convenu que l'autorisation pour l'introduction volontaire d'OGM dans l'environnement à des fins de recherche ou de développement ou pour toute autre fin que la mise sur le marché sera octroyée dans le respect de la procédure prévue à l'accord de coopération.

Les Régions et l'État fédéral se dotent d'un système commun d'évaluation de la biosécurité composé du Conseil consultatif pour la Biosécurité, instance de coopération entre les parties au présent accord de coopération, et le service de Biosécurité et Biotechnologie, chargé des questions d'expertise relatives à la biosécurité et à la biotechnologie de l'Institut d'Hygiène et d'Épidémiologie. L'accord de coopération prévoit les missions, la structure et le fonctionnement du système commun d'évaluation scientifique.

Quelques dispositions budgétaires concernent l'État fédéral. Les dépenses à charge de l'État fédéral sont :

- les frais de fonctionnement du secrétariat du Conseil consultatif pour la Biosécurité, du service « Biosécurité et Biotechnologie » et de la délégation belge au niveau international;
- les frais de personnel, de fonctionnement et d'investissement d'au moins trois agents du niveau 1 et de deux agents du niveau 2 appartenant au personnel de l'Institut d'Hygiène et d'Épidémiologie, responsables des missions administratives et scientifiques du service « Biosécurité et Biotechnologie » et de son laboratoire d'expertise;
- les frais de réunion du Conseil consultatif pour la Biosécurité.

En outre, l'accord de coopération contient également quelques dispositions en matière de résidus, de représentation internationale, ainsi que des mesures de transition et des dispositions finales.

1.2. Mesures réglementaires

1.2.1. Arrêté royal du 10 novembre 1997 relatif aux produits en papier et/ou carton mis à la consommation et soumis à l'écotaxe (*Moniteur belge* du 22 novembre 1997)

Voir : Annexe II relative à l'évolution de la fiscalité (VIII. Écotaxes, B. Arrêtés royaux)

1.2.2. Arrêté royal portant détermination des paramètres pour le calcul des parties du produit d'impôts attribuées aux Communautés et aux Régions pour l'année budgétaire 1996 (*Moniteur belge* du 4 mars 1998)

betreffende de doelbewuste introductie van CGO's in het leefmilieu voor onderzoeks- en ontwikkelingsdoeleinden of voor enig ander doel dan het in de handel brengen;

- de inrichting van een gemeenschappelijk wetenschappelijk evaluatiesysteem inzake bioveiligheid;
- de coördinatie van de reglementaire bepalingen voor het afvalbeheer in verband met CGO's.

De Federale Staat en de Gewesten zijn overeengekomen dat de toelating voor de doelbewuste introductie van CGO's in het leefmilieu voor onderzoeks- en ontwikkelingsdoeleinden of voor enig ander doel dan het in de handel brengen toegekend wordt mits de eerbiediging van de in het samenwerkingsakkoord voorziene procedure.

De Gewesten en de Federale Staat hebben een gemeenschappelijk evaluatiesysteem voor de bioveiligheid uitgewerkt, bestaande uit de Adviesraad voor Bioveiligheid, het samenwerkingsorgaan tussen de partijen van dit samenwerkingsakkoord, en de dienst « Bioveiligheid en Biotechnologie », belast met de expertise betreffende de bioveiligheid van de biotechnologie, van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie. Het samenwerkingsakkoord bepaalt de taken, structuur en werking van het gemeenschappelijk wetenschappelijk evaluatiesysteem.

Een aantal budgettaire bepalingen hebben betrekking op de Federale Staat. De uitgaven ten laste van de Federale Staat zijn :

- de werkingskosten voor het secretariaat van de Adviesraad voor Bioveiligheid, de dienst « Bioveiligheid en Biotechnologie » en van de Belgische delegatie op internationaal niveau;
- de personeels-, de werkings- en de investeringskosten voor ten minste drie ambtenaren van niveau 1 en twee beamtenden van niveau 2 behorende tot het personeel van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, die instaan voor administratieve en wetenschappelijke taken van de dienst « Bioveiligheid en Biotechnologie » en van zijn expertiselaboratorium;
- de vergaderkosten van de Adviesraad voor Bioveiligheid.

Daarnaast bevat het samenwerkingsakkoord ook nog een aantal bepalingen inzake reststoffen, de internationale vertegenwoordiging, overgangsmaatregelen en een aantal slotbepalingen.

1.2. Regelgevende maatregelen

1.2.1. Koninklijk besluit van 10 november 1997 betreffende producten in papier en/of karton die in het verbruik gebracht worden en die aan de milieutaks worden onderworpen (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1997)

Zie : bijlage II over de evolutie van de fiscaliteit (VIII. Milieutaksen, B. Koninklijke besluiten)

1.2.2. Koninklijk besluit tot vaststelling van de parameters voor de berekening van de aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen voor het begrotingsjaar 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1998)

Les recettes de l'impôt des personnes physiques visées à l'article 7, § 2, premier alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions s'élèvent pour l'année budgétaire 1996 :

En millions de francs

Région flamande	528 746,1
Région wallonne	247 977,1
Région de Bruxelles-Capitale	81 238,4

Les recettes localisées dans chacune des régions linguistiques relatives à l'impôt des personnes physiques visées à l'article 44, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, sont fixées comme suit pour l'année budgétaire 1996 :

En millions de francs

Région de langue néerlandaise	528 746,1
Région de langue française	243 147,3
Région bilingue de Bruxelles-Capitale	81 238,4
Région de langue allemande	4 829,8

Le nombre d'habitants de chaque Région visé à l'article 7, § 2, premier alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions correspond pour l'année budgétaire 1996 à la situation constatée au 1^{er} janvier 1995, soit :

Nombre d'habitants de chaque Région

Région flamande	5 866 106
Région wallonne	3 312 888
Région de Bruxelles-Capitale	951 580

Le facteur d'adaptation visé à l'article 38, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, est fixé à 99,446 % pour l'année budgétaire 1996.

2. La coopération entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions

Dans de nombreux cas, il est très difficile de séparer complètement les pouvoirs exercés par les entités fédérées de ceux exercés par l'État fédéral belge. La coopération est une condition nécessaire à l'existence et au fonctionnement de l'État fédéral. La coopération entre l'État fédéral et les entités fédérées ne peut être imposée que par la Constitution ou par des lois spéciales. Si cette coopération n'est pas prévue par la Constitution ou par le législateur spécial, elle est organisée sur une base volontaire.

En vertu de l'article 92bis, § 1, de la loi spéciale du 8 août 1980, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988, l'État, les Communautés et les Régions peuvent conclure des accords de coopération, comme, par exemple, en matière d'exercice commun des pouvoirs, de développement commun d'initiatives et de gestion en commun de services collectifs.

En principe, ce paragraphe traite des accords de coopération ayant un impact sur les finances de l'État fédéral ou réglant les relations financières entre l'État fédéral, les

De ontvangsten inzake personenbelasting per Gewest, bedoeld in artikel 7, § 2, eerste lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten bedragen voor het begrotingsjaar 1996 :

In miljoen frank

Vlaams Gewest	528 746,1
Waals Gewest	247 977,1
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	81 238,4

De per taalgebied gelokaliseerde ontvangsten inzake personenbelasting bedoeld in artikel 44, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn voor het begrotingsjaar 1996 vastgesteld als volgt :

In miljoen frank

Nederlands taalgebied	528 746,1
Frans taalgebied	243 147,3
Tweetalig gebied Brussel Hoofdstad	81 238,4
Duits taalgebied	4 829,8

Het inwonersaantal van elk Gewest bedoeld in artikel 7, § 2, eerste lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten stemt voor het begrotingsjaar 1996 overeen met de toestand vastgesteld op 1 januari 1995, hetzij :

Inwonertal van elk Gewest

Vlaams Gewest	5 866 106
Waals Gewest	3 312 888
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	951 580

De aanpassingsfactor bedoeld in artikel 38, § 4 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is voor het begrotingsjaar 1996 vastgesteld op 99,446 %.

2. De samenwerking tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten

In veel gevallen is het zeer moeilijk de uitoefening van de bevoegdheden door de deelentiteiten van de Federale Staat België volledig te scheiden. Samenwerking is een noodzakelijke voorwaarde voor het bestaan en de werking van de Federale Staat. Enkel door middel van de Grondwet en/of bijzondere wetten kan de samenwerking tussen de federatie en de deelstaten worden verplicht. Als deze samenwerking niet door de grondwetgever of de bijzondere wetgever is voorgeschreven, wordt zij op vrijwillige basis georganiseerd.

De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen krachtens artikel 92bis, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, ingevoegd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, samenwerkingsakkoorden sluiten, bijvoorbeeld inzake het gemeenschappelijk uitoefenen van bevoegdheden, de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven en het gezamenlijke beheer van gemeenschappelijke diensten.

In principe worden in deze paragraaf de samenwerkingsakkoorden besproken die een weerslag hebben op de financiën van de Federale Staat of die de financiële verhou-

Communautés et les Régions. Toutefois, pour être complet, d'autres accords de coopération sont également repris.

2.1. Les accords de coopération

2.1.1. Accord de coopération entre l'État et les Régions relatif au Plan d'appui scientifique pour une politique de développement durable (*Moniteur belge* du 4 février 1998)

En rapport avec la problématique du développement durable existent un nombre de priorités de la Conférence de Rio (Agenda 21), un certain nombre de conventions internationales et des directives européennes, auxquelles la Belgique doit se conformer.

Le gouvernement fédéral a l'intention de préparer un plan fédéral de développement durable. La déclaration gouvernementale du 28 juin 1995 prévoit un dialogue constructif avec les Régions pour la mise en œuvre du chapitre relatif au développement durable et à l'environnement, reprenant les priorités suivantes :

- la problématique de l'effet de serre (en relation notamment avec la réduction des émissions de CO₂);
- la protection du milieu marin;
- la mobilité durable;
- les normes de produit;
- la promotion de modes de production et de consommation durables;
- l'intégration de la dimension de durabilité dans les indicateurs/bilans économiques et l'élaboration d'une fiscalité attentive à la protection de l'environnement.

Le Plan d'appui scientifique pour une politique de développement durable (le Plan) comprend et coordonne dès lors quelques thèmes de recherche correspondant à notre potentiel scientifique. C'est pourquoi le Plan prévoit une recherche ayant comme objectif d'intégrer les résultats des recherches des sciences de la nature et des disciplines socio-économiques, permettant d'éclairer les décisions politiques. Il peut, par exemple, s'agir de l'élaboration d'indicateurs de développement durable ou de la recherche de relations entre les comportements, l'environnement, la fiscalité et l'emploi. Enfin, l'observation de la terre par satellite est encouragée. Les résultats de cette observation seront surtout utilisés pour le développement durable.

Pour obtenir un développement durable, il faut rechercher un équilibre entre les besoins de développement social et économique et le respect de l'environnement.

La nouvelle approche en matière de développement nécessitera des décisions politiques, qui ne pourront s'expliquer que par des résultats de recherche. À cet effet, le développement d'un effort de recherche cohérent est nécessaire. C'est pourquoi, en octroyant des moyens disponibles à la recherche, il faudra donner la priorité à ce développement.

Le Plan d'appui scientifique pour une politique de développement durable est de nature à susciter une synergie entre la recherche relevant de diverses disciplines. La valorisation de ces résultats de recherche dans le cadre de ce Plan relève de l'État et des Régions en fonction de leurs

dingen regelen tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen en de Gewesten. Volledigheidshalve kunnen er echter ook andere samenwerkingsakkoorden worden opgenomen.

2.1. De samenwerkingsakkoorden

2.1.1. Samenwerkingsakkoord van 24 oktober 1997 tussen de Staat en de Gewesten betreffende het Plan tot wetenschappelijke ondersteuning van een beleid van duurzame ontwikkeling (*Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1998)

Met de problematiek van de duurzame ontwikkeling hangen een aantal prioriteiten van de Conferentie van Rio (Agenda 21), een aantal internationale overeenkomsten en Europese richtlijnen samen waarnaar België zich zal moeten richten.

De federale regering heeft zich voorgenomen een federaal plan voor te bereiden voor duurzame ontwikkeling. Het regeerakkoord van 28 juni 1995 voorziet een constructieve dialoog met de Gewesten wat betreft de uitvoering van het hoofdstuk over duurzame ontwikkeling en leefmilieu, waarin onderstaande prioriteiten staan vermeld :

- de problematiek van het broeikaseffect (in samenhang met onder andere de vermindering van CO₂-uitstoot);
- de bescherming van het maritieme milieu;
- de duurzame mobiliteit;
- de productnormen;
- het bevorderen van duurzame productie- en consumptiepatronen;
- de inpassing van de duurzaamheidsdimensie in de economische indicatoren/balansen en de uitwerking van een milieuvriendelijke fiscaliteit.

Het Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (het Plan) omvat en coördineert dus een aantal onderzoeksthema's die overeenstemmen met ons wetenschappelijk potentieel. Het Plan voorziet dus ook in onderzoek met als doel de integratie van de bijdragen van de natuurwetenschappen en de sociaal-economische disciplines. Dit luik moet toelaten de politieke beslissing toe te lichten. Zo kan het bijvoorbeeld gaan om de uitwerking van indicatoren voor duurzame ontwikkeling of het onderzoek naar verbanden tussen de gedragingen, het milieu, de fiscaliteit en de werkgelegenheid. Tot slot zal de observatie van de aarde via satellieten worden aangemoedigd. De resultaten van deze observatie zullen vooral gebruikt worden voor de duurzame ontwikkeling.

Voor een « duurzame ontwikkeling » moet gestreefd worden naar een evenwicht tussen de noden inzake economische ontwikkeling, het sociaal streven en het respect voor het milieu.

Door de nieuwe aanpak op het vlak van de duurzame ontwikkeling, zullen een aantal politieke beslissingen worden genomen. Deze beslissingen kunnen slechts worden toegelicht aan de hand van onderzoeksresultaten. Hiertoe is de uitbouw van een coherente onderzoeksinspanning noodzakelijk. Bij het toekennen van beschikbare middelen voor onderzoek dient deze uitbouw dan ook voorrang te krijgen.

Het Plan voor een wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling kan een mogelijke synergie tot stand brengen tussen het onderzoek dat onder diverse disciplines ressorteert. Het valoriseren van deze onderzoeksresultaten in het kader van dit Plan

compétences respectives. Le Plan est donc de nature à fournir à l'État et aux Régions des éléments utiles pour la réalisation de leur politique en matière de développement durable.

Lors des phases précédentes d'un certain nombre de programmes qui trouvent leur suite dans le Plan, des accords de coopération ont déjà été conclus.

L'accord de coopération du 24 octobre 1997 fixe les règles de mise en œuvre du Plan d'appui scientifique pour une politique de développement durable qui a fait l'objet d'une décision de principe du Conseil des ministres du 7 mars 1996. L'accord a été conclu pour une période de six ans à partir du 13 mai 1996.

Il est créé un comité d'accompagnement général, chargé du suivi et de la valorisation de l'ensemble du Plan, en ce compris les actions de support, et un comité d'accompagnement spécifique pour chaque programme du Plan, chargé du suivi et de la valorisation du programme spécifique concerné. Le comité général et le comité d'accompagnement sont composés de fonctionnaires des administrations fédérales et régionales concernées par les problématiques couvertes par le Plan.

Pour les différents programmes du Plan, à l'exception des actions de soutien, les services des Affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC) font, dans le *Moniteur belge*, des appels publics à l'introduction de propositions. Les propositions sont soumises, par les soins des SSTC, à une évaluation par des experts étrangers. Les résultats de ces évaluations ainsi que la sélection des projets proposés par les SSTC sont transmis pour avis aux comités de programme. Le ministre fédéral de la Politique scientifique tient compte de cet avis pour la sélection finale des projets, qui est portée à la connaissance du comité d'accompagnement général et des comités de programme.

2.1.2. Accord de coopération du 29 octobre 1997 prolongeant l'accord de coopération du 13 février 1996 entre l'État, les Communautés et les Régions relatif au plan d'accompagnement des chômeurs (*Moniteur belge* du 2 décembre 1997)

En vertu de l'accord de coopération du 29 octobre 1997, l'accord de coopération du 13 février 1996 entre l'État, les Communautés et les Régions relatif au plan d'accompagnement des chômeurs est prolongé jusqu'au 31 décembre 1998.

Dans un précédent exposé général des budgets des recettes et des dépenses, il est déjà discuté des modalités de l'accord de coopération du 13 février 1996.

2.1.3. Avenant n° 3 du 29 janvier 1998 à l'accord de coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives visant à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles (*Moniteur belge* du 2 février 1998)

Le 15 septembre 1993, un accord de coopération a été conclu entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 30 novembre 1993) prévoyant, pour les années 1993 et 1994, une série d'initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale

valt, naargelang hun respectieve bevoegdheden, onder de bevoegdheid van de Federale Staat en de Gewesten. Het Plan kan dus voor de Federale Staat en de Gewesten nuttige elementen aanreiken voor hun beleid inzake duurzame ontwikkeling.

Tijdens voorafgaande fases van een aantal programma's werden tussen de federale overheid en de Gewesten reeds samenwerkingsakkoorden afgesloten die bij het Plan aansluiten.

Het samenwerkingsakkoord van 24 oktober 1997 legt de regels vast voor de uitvoering van het Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling dat het voorwerp is van de principebeslissing van de federale Ministerraad van 7 maart 1996. Het akkoord werd afgesloten voor een periode van zes jaar vanaf 13 mei 1996.

Er wordt een algemeen begeleidingscomité opgericht, belast met de opvolging en de valorisatie van het hele Plan, met inbegrip van de ondersteunende acties, en een specifiek begeleidingscomité voor ieder programma van het Plan, belast met de opvolging en de valorisatie van het betrokken specifieke programma. Het algemeen comité en het begeleidingscomité zijn samengesteld uit ambtenaren van de federale en de regionale besturen betrokken bij de problematieken die in het Plan aan bod komen.

Voor de verschillende programma's van het Plan, met uitzondering van de ondersteunende acties, worden door de diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DWTC) oproepen tot indienen van voorstellen gedaan in het *Belgisch Staatsblad*. De voorstellen worden via de DWTC aan buitenlandse experts ter beoordeling voorgelegd. Deze beoordeling en de projectselectie van de DWTC worden dan voor een advies overgemaakt aan de programmacomités. De federale minister van Wetenschapsbeleid houdt rekening met dit advies voor de uiteindelijke selectie van de projecten, die ter kennis worden gebracht van het algemeen begeleidingscomité en van de programmacomités.

2.1.2. Samenwerkingsakkoord van 29 oktober 1997 tot verlenging van het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan der werklozen (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1997)

Het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan der werklozen wordt met het samenwerkingsakkoord van 29 oktober 1997 verlengd tot 31 december 1998.

In vorige algemene toelichtingen bij de begrotingen van ontvangsten en uitgaven werden de bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 reeds besproken.

2.1.3. Bijakte n° 3 van 29 januari 1998 bij het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk gewest met betrekking tot bepaalde initiatieven om de internationale rol en de functie van hoofdstad Brussel te bevorderen (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1998)

Op 15 september 1993 werd tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een samenwerkingsakkoord gesloten waar, voor de jaren 1993 en 1994, een reeks van initiatieven werden bepaald, overeenkomstig het artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989,

de Bruxelles, conformément à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989. Les avenants n° 1 du 29 juillet 1994 (*Moniteur belge* du 11 octobre 1994) et n° 2 du 22 mai 1997 (*Moniteur belge* du 1^{er} octobre 1997) ont étendu cet accord de coopération respectivement aux années 1995-1996 et 1997.

En prolongement de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de ses avenants n° 1 du 29 juillet 1994 et n° 2 du 22 mai 1997, les parties contractantes veulent prévoir un programme budgétaire reprenant, pour les années 1998 et 1999, une série d'initiatives visées à l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, et destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.

La mise en œuvre de ces initiatives doit s'effectuer en concordance avec le Plan régional de Développement, qui vise à répondre aux besoins et aspirations des habitants à travers un projet de ville assurant la volonté d'équilibre, de progrès et de solidarité.

L'article 2 de l'avenant n° 3 modifie les alinéas 1^{er} à 4 de l'avenant n° 2 du 22 mai 1997. L'État fédéral garantit, pour les années 1998 et 1999, l'engagement respectif de 2,04 milliards de francs et 2,08 milliards de francs afin de financer ces initiatives. Si les engagements garantis de 2,04 milliards de francs et 2,08 milliards de francs ne sont pas réalisés, l'État fédéral assurera le report de crédits non engagés, vers l'année suivant celle au cours de laquelle l'engagement budgétaire était initialement prévu.

Le niveau d'ordonnancement des dépenses doit permettre d'ordonnancer les engagements pris, afin que tous les travaux engagés puissent être exécutés dans un délai normal et raisonnable.

Les crédits dissociés, engagés dans le cadre de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de ses avenants n° 1 du 29 juillet 1994, n° 2 du 22 mai 1997 et n° 3 du 29 janvier 1998, et non ordonnancés au cours des années précédentes et durant la présente année, devront être ordonnancés les années suivantes.

Pour certaines initiatives du programme 1999 prévues à l'annexe de l'avenant n° 3, un engagement anticipé, partiel ou total peut être réalisé à la condition que la programmation de ces travaux n'implique pas d'ordonnancements en 1998. Le montant total des engagements anticipés ne peut pas dépasser 800 millions de francs.

À l'alinéa 5 de l'avenant n° 2 du 22 mai 1997, un programme pour les travaux du métro a été prévu pour les années 1998, 1999 et 2000, concernant le bouclage de la petite ceinture pour le métro et la liaison ring-métro via un parking de dissuasion, pour lesquels des études et des travaux seront financés pour 51 % à charge de la Région de Bruxelles-Capitale et pour 49 % à charge de l'accord de coopération, avec un coût maximal à charge relatif à l'accord de coopération de 500 millions de francs par an.

La disposition « Coût maximal imputable au budget de l'accord de coopération : 500 millions de francs par an » est remplacé à l'avenant n° 3 par : « Le programme initial de 500 millions de francs par an » pour les années 1998, 1999 et 2000 est redistribué comme suit :

	1998	1999	2000
Accord de coopération	800	250	450
Région de Bruxelles-Capitale	520	520	520

teneinde de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen (*Belgisch Staatsblad* van 30 november 1993). De bijakte n° 1 van 29 juli 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 1994) en de bijakte n° 2 van 22 mei 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1997) hebben de toepassing van het samenwerkingsakkoord respectievelijk uitgebreid tot de jaren 1995-1996 en 1997.

De contracterende partijen willen, in verlenging van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en zijn bijakten n° 1 van 29 juli 1994 en n° 2 van 22 mei 1997 een budgettair programma voorzien, hetwelk voor 1998 en 1999 een reeks initiatieven bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 omvat, teneinde de internationale rol en functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen.

De initiatieven moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met het Gewestelijk Ontwikkelingsplan dat gericht is op de noden en aspiraties van de inwoners via een stadsproject waarbij de wil tot evenwicht, vooruitgang en solidariteit wordt verzekerd.

Artikel 2 van de bijakte n° 3 wijzigt de alinea's 1 tot en met 4 van de bijakte n° 2 van 22 mei 1997. De Federale Staat waarborgt voor de jaren 1998 en 1999, de respectievelijke vastlegging van 2,04 miljard frank en 2,08 miljard frank teneinde de initiatieven te financieren. Indien de gewaarborgde vastleggingen van 2,04 miljard frank en 2,08 miljard frank niet worden verwezenlijkt, waarborgt de Federale Staat de overdracht van niet-vastgelegde kredieten naar het jaar volgend op dit waarin de budgettaire vastlegging oorspronkelijk was voorzien.

Het ordonnanceringsniveau van de uitgaven moet toelaten de genomen vastleggingen te ordonnanceren teneinde alle vastgelegde werken binnen een normale en redelijke termijn te kunnen uitvoeren.

De gesplitste kredieten, vastgelegd in het kader van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993, en van zijn bijakten n° 1 van 29 juli 1994, n° 2 van 22 mei 1997 en n° 3 van 29 januari 1998, en die niet werden geordonnanceerd in de loop van de vorige jaren en dit jaar, moeten in de daarop volgende jaren worden geordonnanceerd.

Voor sommige, in de bijlage van de bijakte n° 3 voorziene initiatieven van het programma 1999, kan een vervroegde gehele of gedeeltelijke vastlegging worden genomen onder voorwaarde dat de programmering van deze werken geen ordonnancements in 1998 noodzaakt. Het totaal bedrag van de vervroegde vastleggingen mag 800 miljoen frank niet overschrijden.

In de vijfde alinea van bijakte n° 2 van 22 mei 1997 werd onder andere een programma voor metrowerken voorzien lopende over de jaren 1998, 1999 en 2000 betreffende het sluiten van de kleine ring voor de metro en verbinding ring-metro via de overstapparking waarvoor studies en werken zullen worden gefinancierd à rato van 51 % ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en 49 % ten laste van het samenwerkingsakkoord, met een maximaal toegelaten budget op het samenwerkingsakkoord van 500 miljoen frank per jaar.

De bepaling « Maximaal toegelaten budget op het samenwerkingsakkoord : 500 miljoen frank per jaar » wordt in de bijakte n° 3 vervangen door « Het initiële programma van 500 miljoen frank/jaar » voor de jaren 1998, 1999 en 2000 wordt herverdeeld als volgt :

	1998	1999	2000
Samenwerkingsakkoord	800	250	450
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	520	520	520

Le programme budgétaire des initiatives pour les années 1998 et 1999, ainsi que l'actualisation du programme pour l'année 1997 figurent aux tableaux joints au présent avenant n° 3 et en font partie intégrante (article 3).

Les articles de l'accord de coopération du 15 septembre 1993 et de ses avenants n° 1 du 29 juillet 1994 et n° 2 du 22 mai 1997, non modifiés par l'avenant n° 3, restent d'application (article 4).

2.1.4. Accord de coopération du 15 mai 1998 modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'État fédéral et les Régions concernant le programme de transition professionnelle (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1998)

L'accord de coopération de mars 1997 entre l'État fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle (*Moniteur belge* du 9 août 1997) a été présenté dans l'exposé général des budgets de recettes et des dépenses de l'année budgétaire 1998 aux pp. 273-274. Moyennant des programmes de transition professionnelle, des postes de travail sont créés dans le secteur non marchand et dans le secteur public, afin de répondre à des besoins sociaux collectifs.

L'accord de coopération du 15 mai 1998 met en œuvre quatre décisions :

- 1) la prolongation générale d'un an de la durée maximale du contrat de travail;
- 2) le renforcement des programmes de transition professionnelle dans les zones à chômage élevé, c'est-à-dire les communes ayant un taux de chômage supérieur de 20 % au taux de chômage de la Région concernée, moyennant :
 - une augmentation de l'intervention fédérale mensuelle (mi-temps : 17 500 francs au lieu de 10 000 francs, emploi 4/5 : 22 000 francs au lieu de 13 000 francs);
 - une prolongation d'un an supplémentaire de la durée maximale des contrats de travail dans lesdites zones;
- 3) l'intervention de base de 12 000 francs par mois pour un travail à 3/4 temps est remplacée par une intervention de 13 000 francs par mois pour un emploi à 4/5;
- 4) l'accès pour les jeunes chômeurs faiblement scolarisés et les personnes qui disposent du minimum d'existence, après 9 mois de chômage au lieu des 12 mois actuels.

Les trois premières décisions sont entrées en vigueur le 15 mai 1998 et la quatrième décision entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1999 (date d'entrée en vigueur du nouveau plan d'accompagnement).

De cette manière, il est créé dans les zones à taux de chômage élevé des chances supplémentaires pour les chômeurs à faible degré de scolarisation et de longue durée. Les programmes de transition professionnelle se joindront immédiatement au nouveau plan d'accompagnement pour les chômeurs.

2.2. Protocoles

2.2.1. Avenant n° 1 du 28 janvier 1998 au protocole du 9 juin 1997 conclu entre le gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées (*Moniteur belge* du 3 avril 1998)

Le 9 juin 1997, un protocole fut conclu entre le gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution concernant la politique de la santé à

Het budgettair programma van de initiatieven voor de jaren 1998 en 1999, alsook de actualisatie van het programma voor het jaar 1997, werd opgenomen in de tabellen gevoegd bij de huidige bijakte n° 3 en maken er integraal deel van uit (artikel 3).

De artikelen van het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 en de bijakten n° 1 van 29 juli 1994 en n° 2 van 22 mei 1997 die niet werden gewijzigd door de bijakte n° 3 blijven van toepassing (artikel 4).

2.1.4. Samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 houdende wijziging van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1998)

Het samenwerkingsakkoord van maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1997) werd besproken in de algemene toelichting bij de begrotingen van de ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 1998 op de blz. 273-274. Via doorstromingsprogramma's worden bijkomende arbeidsplaatsen gecreëerd in de non-profitsector en in de publieke sector. Dit gebeurt om tegemoet te komen aan collectieve maatschappelijke behoeften.

Het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998 voert vier beslissingen uit :

- 1) de algemene verlenging van de maximumduur van de arbeidsovereenkomst met één jaar;
- 2) de versterking van de doorstromingsprogramma's in de zones met hoge werkloosheid, dit zijn gemeenten waarvan de werkloosheidsgraad 20 % hoger ligt dan de werkloosheidsgraad van het betrokken Gewest, via :
 - een verhoging van de federale maandelijkse tussenkomst (halftijds : 17 500 frank in plaats van 10 000 frank, 4/5 betrekking : 22 000 frank in plaats van 13 000 frank);
 - een verlenging van de maximumduur van de arbeidscontracten met nog één jaar in deze zones;
- 3) de basistussenkomst van 12 000 frank/maand voor een 3/4-tewerkstelling wordt vervangen door een tussenkomst van 13 000 frank/maand voor een 4/5-betrekking;
- 4) de toegang voor de jonge laaggeschoolde werklozen en bestaansminimumtrekkers na 9 maanden werkloosheid in plaats van de huidige 12 maanden.

De drie eerste beslissingen treden in werking op 15 mei 1998 en de vierde beslissing op 1 januari 1999 (datum van inwerkingtreding van het nieuwe begeleidingsplan).

Op deze manier worden in de zones met hoge werkloosheid bijkomende kansen gecreëerd voor laaggeschoolde en langdurig werklozen. De doorstromingsprogramma's zullen onmiddellijk aansluiten op het nieuwe begeleidingsplan voor werklozen

2.2. Protocollen

2.2.1. Aanhangsel n° 1 van 28 januari 1998 bij het protocol van 9 juni 1997 gesloten tussen de federale regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet, over het te voeren ouderenzorgbeleid (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 1998)

Op 9 juni 1997 werd tussen de federale regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet een protocol gesloten over het te voeren ouderen-

mener à l'égard des personnes âgées (*Moniteur belge* du 30 juillet 1997). Ce protocole a fait l'objet d'un commentaire à l'exposé général des budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1998, aux pages 275 et 276.

Par l'avenant n° 1 du 28 janvier 1998 au dit protocole, l'État fédéral, les Communautés et les Régions se sont mis d'accord sur un planning pluriannuel en matière de capacité d'accueil dans les maisons de repos et de soins :

Limitation des lits de maisons de repos et de soins par Communauté et par Région dans la période 1998-2002

zorgbeleid (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1997). In de algemene toelichting bij de begrotingen van de ontvangsten en de uitgaven voor het begrotingsjaar 1998 wordt dit protocol besproken op de bladzijden 275 en 276.

In het aanhangsel n° 1 van 28 januari 1998 bij het protocol kwamen de Federale Staat, de Gemeenschappen en Gewesten een meerjarenplanning overeen inzake de opvangcapaciteit in de rust- en verzorgingstehuizen :

Beperking van de rust- en verzorgingstehuisbedden per Gemeenschap en Gewest in de periode 1998-2002

	1998	1999	2000	2001	2002	
Communauté flamande ..	15 369	18 192	21 015	23 838	26 662	Vlaamse Gemeenschap.
Région wallonne	6 821	8 398	9 975	11 552	13 129	Waals Gewest.
Région de Bruxelles-Capitale	2 750	3 320	3 890	4 460	5 029	Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Communauté germanophone	186	216	246	276	306	Duitstalige Gemeenschap.

ANNEXE IV

**LISTE DES ACCORDS DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL,
LES COMMUNAUTÉS ET LES RÉGIONS**

BIJLAGE IV

**LIJST VAN DE SAMENWERKINGSAKKOORDEN EN PROTOCOLS
TUSSEN DE STAAT, DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN**

ACCORDS	AKKOORDEN
<p style="text-align: center;">I. — GÉNÉRAL</p> <p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole réglant les différentes formes de collaboration entre le Gouvernement fédéral et les Gouvernements des Communautés et des Régions. <i>D11.01</i></p>	<p style="text-align: center;">I. — ALGEMEEN</p> <p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol tot regeling van de onderscheiden vormen van medewerking tussen de Federale Regering en de Gemeenschaps- en Gewestregeringen. <i>D11.01</i></p>
<p><i>Communauté Française - Région wallonne</i> Accord de coopération relatif à l'exercice conjoint de compétences par la Communauté française et la Région wallonne. <i>D11.08/1</i></p>	<p><i>Franse Gemeenschap - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord « <i>relatif à l'exercice conjoint de compétences par la Communauté française et la Région wallonne</i> ». <i>D11.08/1</i></p>
<p style="text-align: center;">II. — ÉCONOMIE ET ÉNERGIE</p> <p><i>État - Communautés française et flamande</i> Accord de coopération concernant l'aide à l'industrie cinématographique. <i>D11.218/1</i></p> <p><i>État - Régions</i> Convention sur l'utilisation future des fonds du « volet des services » du plan textile. <i>D11.218/2</i></p> <p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la coordination des activités liées à l'énergie. <i>D11.218/3</i></p> <p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif aux investissements étrangers. <i>D11.218/4</i></p> <p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Contrat-cadre relatif à l'organisation des missions confiées par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale au ministère fédéral des Affaires économiques. <i>D11.218/5</i></p>	<p style="text-align: center;">II. — ECONOMIE EN ENERGIE</p> <p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende steun aan de cinematografische nijverheid. <i>D11.218/1</i></p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Overeenkomst in verband met de verdere aanwending van de fondsen van het « dienstenluik » van het textielplan. <i>D11.218/2</i></p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de coördinatie van de activiteiten in verband met energie. <i>D11.218/3</i></p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende buitenlandse investeringen. <i>D11.218/4</i></p> <p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Raamcontract betreffende de organisatie van de door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan het federale ministerie van Economische Zaken toevertrouwde opdrachten. <i>D11.218/5</i></p>
<p style="text-align: center;">III. — COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURE</p> <p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Protocole d'accord relatif aux travaux à réaliser en faveur des institutions européennes sur le territoire de Bruxelles-Capitale. <i>D11.228/1</i> (voir aussi <i>D11.228/10</i>)</p> <p><i>État - Régions</i> Accord de coopération entre l'État belge agissant pour la Régie des Voies aériennes et les Régions. <i>D11.228/2</i></p> <p><i>État - Régions</i> Convention entre la Régie des Voies aériennes, la Région wallonne et la Région flamande. <i>D11.228/2</i></p>	<p style="text-align: center;">III. — VERKEER EN INFRASTRUCTUUR</p> <p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Protocol-akkoord voor de werken die op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moeten worden uitgevoerd voor de Europese instellingen. <i>D11.228/1</i> (zie ook <i>D11.228/10</i>)</p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord tussen de Belgische Staat, die optreedt voor de Regie der Luchtwegen en de Gewesten. <i>D11.228/2</i></p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Overeenkomst tussen de Regie der Luchtwegen, het Vlaams en het Waals Gewest. <i>D11.228/2</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — <i>Publicatie BS ⁽¹⁾ ⁽²⁾</i>
	05.07.1988 06.02.1990 31.03.1992 12.09.1995		ne sera pas signé/ <i>wordt niet ondertekend</i> a été approuvé au comité de concertation/ <i>goedgekeurd op het overlegcomité</i>			03.05.1990 23.06.1992
			17.11.1990 02.04.1992	CCF/ <i>FGR</i> 04.03.1991 26.06.1992 CRW/ <i>WGR</i> 21.02.1991 02.07.1992		04.05.1991 03.09.1992 08.09.1992
GFE/ <i>FR</i> 15.09.1989 GFL/ <i>VR</i> 05.07.1989			19.01.1990		08.02.1990	24.03.1990
GFE/ <i>FR</i> 22.12.1989 GFL/ <i>VR</i> 22.11.1989			22.01.1990		26.02.1990	
GFE/ <i>FR</i> 18.12.1991 GFL/ <i>VR</i> 31.07.1991			18.12.1991		01.02.1992	26.02.1992
GFE/ <i>FR</i> 03.02.1995 GFL/ <i>VR</i> 15.02.1995			07.02.1995		16.06.1995 (<i>minute</i>)/ (<i>minuut</i>)	29.06.1995
			15.10.1996		30.10.1996	n'exige pas de publication/ <i>moet niet gepubliceerd worden</i>
GFE/ <i>FR</i> 21.04.1989			09.05.1989		17.06.1989	17.08.1989
GFE/ <i>FR</i> 14.07.1989 GFL/ <i>VR</i> 14.06.1989		CICI/ <i>ICVI</i> 18.02.1993	30.11.1989		15.12.1989	09.03.1990
GFL/ <i>VR</i> 07.01.1992			01.09.1992		05.02.1993	

(1) xxx : accords à approuver par les assemblées législatives concernées.

(2) ? : transmis au *Moniteur belge* pour publication.

(1) xxx : akkoorden goed te keuren door de betrokken wetgevende vergaderingen.

(2) ? : overgemaakt aan het *Belgisch Staatsblad* voor publicatie.

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la mise en application des règlements des Communautés européennes au sujet de l'assainissement structurel dans la navigation intérieure. Annexe 1 - 2 - 3 D.11.228/3</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de toepassing van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende de structurele sanering van de binnenvaart. Aanhangsel 1 - 2 - 3 D.11.228/3</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif aux réseaux de télécommunication et de télécontrôle. D11.228/4</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de telecommunicatie- en telecontrole-netwerken. D11.228/4</p>
<p><i>État - Région wallonne - Région flamande</i> Accord de coopération relatif au fonctionnement de la Direction de la comptabilité du ministère des Travaux publics. D11.228/5</p>	<p><i>Staat - Vlaams Gewest - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de werking van de Directie comptabiliteit van het ministerie van Openbare Werken. D11.228/5</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la gestion administrative des dossiers litigieux en matière de Travaux publics. D11.228/6</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het administratieve beheer van de geschillendossiers inzake Openbare Werken. D11.228/6</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif au fonctionnement du service de Topographie et de Photogrammétrie, de l'imprimerie et la section de Photographie de la bibliothèque, la photothèque et la cartotheque du ministère des Travaux publics. D11.228/7</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de dienst voor Topografie en Fotogrammatie, de drukkerij en de afdeling Fotografie, de bibliotheek, de fototheek en de cartotheek van het ministerie van Openbare Werken. D11.228/7</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à l'autorité hiérarchique du ministère des Travaux publics. D11.228/8</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het hiërarchische gezag van het ministerie van Openbare Werken. D11.228/8</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à la réalisation du projet Egmont. D11.228/9</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de verwezenlijking van het Egmontproject. D11.228/9</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à la répartition et à la destination de biens immeubles. D11.228/10 (voir aussi D11.228/1)</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de verdeling en de bestemming van onroerende goederen. D11.228/10 (zie ook D11.228/1)</p>
<p><i>Communauté flamande - Région de Bruxelles-Capitale</i> Protocole relatif à l'implantation des cabinets ministériels de l'Exécutif flamand place des Martyrs à Bruxelles. D11.228/11</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Protocol betreffende de huisvesting van ministeriële kabinetten van de Vlaamse Executieve op het Martelaarsplein te Brussel. D11.228/11</p>
<p><i>Région flamande - Région wallonne</i> Accord de coopération concernant les transports réguliers interrégionaux. D11.228/12</p>	<p><i>Vlaams Gewest - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord in verband met het grensoverschrijdend openbaar vervoer. D11.228/12</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Convention relative au complexe de bâtiments aux n^{os} 2-4-6 de la Rue Royale et aux n^{os} 10-11 de la Place royale. D11.228/13</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Overeenkomst betreffende het gebouwencomplex gelegen aan de Koningsstraat 2-4-6 en aan het Koningsplein 10-11. D11.228/13</p>
<p><i>État - Communauté flamande</i> Accord de coopération relatif à l'exécution, restauration pour le compte de la Communauté flamande, de travaux de restauration et d'aménagement en vue de l'hébergement de ses cabinets ministériels, et à l'aménagement de logements dans les bâtiments situés place des Martyrs, à Bruxelles (réf. D11.228/11). D11.228/14</p>	<p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het restaureren en het bezettingsklaar maken, ten behoeve van de Vlaamse Gemeenschap, voor de huisvesting van haar ministeriële kabinetten, en het inrichten van woongelegenheden in de gebouwen gelegen aan het Martelaarsplein, te Brussel (ref. D11.228/11). D11.228/14</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 21.03.1990 09.10.1991 30.04.1996 18.02.1997			23.03.1990			
GFE/FR 12.01.1990 13.07.1990 GFL/VR 31.07.1990			17.06.1991		22.11.1991	11.12.1991
GFE/FR 12.01.1990 GFL/VR 14.02.1990			23.03.1990		27.03.1990	08.05.1990
GFE/FR 12.01.1990 GFL/VR 14.02.1990			09.04.1990		18.04.1990	20.06.1990
GFE/FR 12.01.1990 GFL/VR 14.02.1990			01.04.1990		18.04.1990	21.06.1990
GFE/FR 12.01.1990 GFL/VR 14.02.1990			09.04.1990		18.04.1990	20.06.1990
GFE/FR 09.03.1990	06.03.1990		23.03.1990		27.03.1990	23.05.1990
GFE/FR 09.03.1990			09.03.1990		15.03.1990	17.05.1990
GFL/VR 26.09.1990			03.10.1990		16.10.1990	20.10.1990
GFL/VR 19.12.1990			01.01.1991		30.01.1991	02.04.1992
GFE/FR 07.12.1990	11.12.1990		01.08.1990			
GFE/FR 22.03.1991 GFL/VR 27.02.1991			28.03.1991			01.06.1991

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la cellule de liquidation du Fonds des routes. D11.228/15</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de liquidatiecel van het Wegenfonds. D11.228/15</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération pour la gestion commune de certains éléments du patrimoine de l'Institut économique et social des classes moyennes. D11.228/16</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het gemeenschappelijk beheer van sommige elementen van het vermogen van het economisch en sociaal Instituut voor de middenstand. D11.228/16</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération concernant le transport régulier de et vers la Région de Bruxelles-Capitale. D11.228/17</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord in verband met geregeld vervoer van en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. D11.228/17</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à l'assurance de la qualité technique dans la construction. D11.228/18</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de bouwtechnische kwaliteitszorg. D11.228/18</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération concernant les routes dépassant les limites d'une Région. D11.228/19</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de gewestgrensoverschrijdende wegen. D11.228/19</p>
<p><i>Région flamande - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération en matière de gestion et d'exploitation du canal de Bruxelles-Rupel. D11.228/20</p>	<p><i>Vlaams Gewest - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het beheer en de exploitatie van het kanaal Brussel-Rupel. D11.228/20</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à l'extension des réseaux de radiotéléphonie des services de secours et de sécurité aux ouvrages souterrains exploités par la STIB. D11.228/21</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de uitbreiding van de radiotelefonienetten van de hulp- en veiligheidsdiensten in de ondergrondse kunstwerken geëxploiteerd door de MIVB. D11.228/21</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de Capitale de Bruxelles. Avenant n° 1 - 2 - 3 D11.228/22</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen. Bijakte n° 1 - 2 - 3 D11.228/22</p>
<p><i>État - Communauté flamande</i> Convention relative aux terrains expropriés en vue de l'aménagement d'un canal de dérivation entre le canal Albert et le port d'Anvers. D.11.228/23</p>	<p><i>Staat - Vlaams Gewest</i> Overeenkomst betreffende de onteigende gronden voor de aanleg van een omleidingskanaal tussen het Albertkanaal en de haven van Antwerpen. D11.228/23</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole réglant l'association des Exécutifs à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport. D11.228/24</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol tot regeling van de betrokkenheid van de Executieven bij het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoersmiddelen. D.11.228/24</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFE/FR 20.09.1991 06.09.1991 GFL/VR 27.07.1991			12.11.1991 18.07.1992			15.01.1992 01.09.1992
GFE/FR 27.06.1991 GFL/VR 10.07.1991 RW/WR 31.05.1991 GCF/FGP 10.06.1991 GRBC/BHR 13.06.1991			10.07.1991			20.11.1991
GFL/VR 03.05.1991			17.06.1991			31.10.1991
GFE/FR 18.10.1991 GFL/VR 31.07.1991			17.06.1991		22.11.1991	11.12.1991
GFL/VR 10.07.1991			17.06.1991		12.12.1991	09.01.1992
GFL/VR 30.10.1991			17.12.1991			07.02.1992
			04.12.1992		11.02.1993	02.02.1993
GFE/FR 29.07.1993 23.06.1994 21.03.1997 30.01.1998 CRB/BHR 09.09.1993 29.07.1994 29.01.1998		COM. COOP/ SAM.COM 20.07.1993 28.06.1994 25.04.1996 11.12.1996 18.12.1996 06.03.1997 21.01.1998	15.09.1993 29.07.1994 22.05.1997 29.01.1998		13.10.1993 05.09.1994 16.02.1998	30.11.1993 11.10.1994 01.10.1997 02.07.1998
GFL/VR 20.02.1991			18.01.1991			08.05.1991 08.10.1991
			10.11.1994			30.11.1994

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à l'aménagement de locaux au profit de services de secours et de sécurité œuvrant dans les infrastructures d'ouvrages souterrains exploités par la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles. <i>D11.228/25</i></p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de inrichting van lokalen ten behoeve van de veiligheids- en hulpdiensten werkzaam in de infrastructuur van ondergrondse kunstwerken, geëxploiteerd door de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel. <i>D11.228/25</i></p>
<p style="text-align: center;">IV. — POLITIQUE SCIENTIFIQUE</p> <p><i>État - Régions</i> Accord de coopération concernant le financement des centres collectifs. <i>D11.238/1</i></p>	<p style="text-align: center;">IV. — WETENSCHAPSBELEID</p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de financiering van collectieve centra. <i>D11.238/1</i></p>
<p><i>État - Régions - Communautés</i> Accord de coopération relatif à l'établissement des commissions « Coopération internationale » et « Coopération fédérale » de la Conférence interministérielle de la politique scientifique. <i>D11.238/2</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de inrichting van de Commissies « Internationale Samenwerking » en « Federale Samenwerking » van de Interministeriële Conferentie voor wetenschapsbeleid. <i>D11.238/2</i></p>
<p><i>État - Régions - Communautés</i> Accord de coopération relatif à l'association des Communautés, des Régions et de la Commission communautaire commune aux activités de la Communauté européenne en matière de politique scientifique et à l'organisation au plan interne d'activités connexes. <i>D11.238/3</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord tot regeling van de betrokkenheid van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de activiteiten inzake wetenschapsbeleid van de Europese Gemeenschap evenals in de organisatie van aansluitende activiteiten op binnenlands vlak. <i>D11.238/3</i></p>
<p><i>État - Région flamande</i> Accord de coopération en vue de la coordination du programme de recherche en sciences marines. <i>D11.238/4</i></p>	<p><i>Staat - Vlaams Gewest</i> Samenwerkingsakkoord voor de coördinatie van het onderzoeksprogramma « Zeewetenschappen ». <i>D11.238/4</i></p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération portant exécution de l'article 6bis, § 2, point 6, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi du 8 août 1988 et modifié par la loi du 16 juillet 1993. <i>D11.238/5</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord houdende uitvoering van artikel 6bis, § 2, punt 6, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd door de wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993. <i>D11.238/5</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole relatif à la participation de la Belgique à Eureka. <i>D11.238/6</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol betreffende de Belgische deelname aan Eureka. <i>D11.238/6</i></p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif au plan d'appui scientifique à une politique de développement durable. <i>D11.238/7</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het plan tot wetenschappelijke ondersteuning van een beleid van duurzame ontwikkeling. <i>D11.238/7</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
			07.11.1996		16.12.1996	30.11.1996
GFE/FR 15.06.1990 07.12.1990 22.02.1991 10.03.1995 GFL/VR 23.01.1991 13.07.1994 05.04.1995 GCF/FGR 10.03.1995 GW/WR 09.03.1995	05.06.1990		08.03.1991 05.08.1994 05.04.1995		11.03.1991 22.05.1995	15.05.1991 01.10.1994 30.05.1995
GFE/FR 13.07.1990 27.07.1990 12.12.1990 21.12.1990 GFL/VR 27.06.1990			01.02.1991			09.02.1991
GFE/FR 13.07.1990 27.07.1990 12.12.1990 21.12.1990 GFL/VR 27.06.1990			01.02.1991			09.02.1991
GFE/FR 27.06.1991 19.07.1991 GFL/VR 10.07.1991			05.09.1991			19.11.1991
GFE/FR 19.11.1993			12.07.1994			17.06.1995
GFE/FR 13.10.1989 GFL/VR 11.10.1989			sans date/zonder datum		11.06.1990	15.05.1990
GFL/VR 24.07.1996		CIPS/ICW 15.05.1996	24.10.1997			04.02.1998

ACCORDS	AKKOORDEN
<p style="text-align: center;">V. — POLITIQUE ÉTRANGÈRE</p> <p><i>État - Régions</i> Arrangement en matière de coordination des activités de commerce extérieur <i>D11.248/1</i></p>	<p style="text-align: center;">V. — BUITENLANDS BELEID</p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Afspraak betreffende de coördinatie van de activiteiten inzake buitenlandse handel. <i>D11.248/1</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil de ministres de l'Union européenne (application de l'article 146 du Traité sur l'Union européenne). <i>D11.248/2</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie (toepassing van artikel 146 van het Verdrag over de Europese Unie). <i>D11.248/2</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions - Commission communautaire commune</i> Accord de coopération relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil de ministres de l'Union européenne. <i>D11.248/2</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie. <i>D11.248/2</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes. <i>D11.248/3</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen. <i>D11.248/3</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions - Commission communautaire commune</i> Accord de coopération relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes. <i>D11.248/3</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen. <i>D11.248/3</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord-cadre de coopération portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes. <i>D11.248/4</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Kaderakkoord tot samenwerking over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de Internationale Organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden. <i>D11.248/4</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions - Collège réuni</i> Accord de coopération portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes. <i>D11.248/4</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten - Verenigd College</i> Samenwerkingsakkoord over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de Internationale Organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden. <i>D11.248/4</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération concernant les modalités suivant lesquelles des actions sont intentées devant une juridiction internationale ou supranationale suite à un différend mixte. <i>D11.248/5</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord over de rechtsgedingvoering voor een internationaal of supranationaal rechtscollege in een gemengd geschil. <i>D11.248/5</i></p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif aux attachés économiques et commerciaux régionaux et aux modalités de promotion des exportations. <i>D11.248/6</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de gewestelijke economische en handelsattachés, en de modaliteiten op het vlak van de handelspromotie. <i>D11.248/6</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 26.04.1990			09.10.1990		17.10.1990	17.01.1991
GFE/FR 30.07.1993 10.09.1993 03.12.1993 GFL/VR 02.08.1993 15.12.1993		CIPE/ICBB 05.11.1992 25.01.1993 09.06.1993 20.07.1993 03.11.1993	08.03.1994		25.03.1994	17.11.1994
GFE/FR 03.12.1993 GFL/VR 15.12.1993		CIPE/ICBB 03.11.1993 17.06.1994	08.03.1994		25.03.1994	17.11.1994
GFE/FR 03.12.1993 21.10.1994 24.11.1995 GFL/VR 15.12.1993 09.11.1994		CIPE/ICBB 09.06.1993 03.11.1993 17.06.1994	08.03.1994	LOI/WET 20.08.1996 ORD./ORD. 11.01.1996 DÉCRET/DE-CREET GFL/VR 19.03.1996 CCG/RDG 10.06.1996 CRW/WGR 20.06.1996	25.03.1994	LOI/WET 17.12.1996 ORD./ORD. 06.03.1996 DÉCRET/DE-CREET GFL/VR 23.05.1996 CCG/RDG 21.08.1996 CRW/WGR 19.07.1996
GFE/FR 03.12.1993 GFL/VR 15.12.1993 09.11.1994		CIPE/ICBB 03.11.1994	08.03.1994	ne doit pas être soumis à l'assentiment parlementaire/ <i>moet parlementair niet goedgekeurd worden</i>	25.03.1994	xxx
GFE/FR 10.06.1994 GFL/VR 22.06.1994		CIPE/ICBB 03.11.1993 31.05.1994 17.06.1994	30.06.1994		30.06.1994	19.11.1994
GFE/FR 10.06.1994 GFL/VR 22.06.1994		CIPE/ICBB 03.11.1993 31.05.1994 17.06.1994	01.07.1994		28.07.1994	19.11.1994
GFE/FR 10.06.1994 GFL/VR 22.06.1994		CIPE/ICBB 31.05.1994 17.06.1994	11.07.1994		28.07.1994	01.12.1994
GFE/FR 10.06.1994 GFL/VR 17.11.1993 15.06.1994		CIPE/ICBB 31.05.1994 17.06.1994	17.06.1994		28.07.1994	26.10.1994

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération relatif au statut des représentants des Communautés et des Régions dans les postes diplomatiques et consulaires. D11.248/7</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het statuut van de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en Gewesten in de diplomatieke en consulaire posten. D11.248/7</p>
<p><i>État - Commission communautaire commune</i> Accord de coopération relatif au statut des représentants de la Commission communautaire commune dans les postes diplomatiques et consulaires. D11.248/7</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het statuut van de vertegenwoordigers van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de diplomatieke en consulaire posten. D11.248/7</p>
<p><i>Communauté Française - Région Wallonne</i> Accord de coopération mettant en œuvre le rapprochement des administrations compétentes en matière de relations extérieures D11.248/8</p>	<p><i>Franse Gemeenschap - Waals Gewest</i> Samenwerkingsovereenkomst tot tenuitvoerlegging van de benadering van de administraties bevoegd voor buitenlandse betrekkingen. D11.248/8</p>
VI. — FINANCES ET BUDGET	VI. — FINANCIËN EN BEGROTING
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Convention en exécution de l'article 77 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. D11.258/1</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Overeenkomsten in uitvoering van artikel 77 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. D11.258/1</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Convention en vue de la gestion de la Trésorerie des Communautés et des Régions par l'Administration de la Trésorerie de l'Etat. D11.258/2</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Overeenkomst met het oog op het beheer van Thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten door de Administratie der Thesaurie van de Staat. D11.258/2</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale</i> Protocole entre le Gouvernement et l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, concernant la compétence des comités d'acquisition d'immeubles et des bureaux des domaines de l'État. D11.258/3</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Protocol tussen de Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Exécutieve, betreffende de bevoegdheid van de comités tot aankoop van onroerende goederen en van de kantoren der domeinen van de Staat. D11.258/3</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Convention en exécution de l'article 54, § 1^{er}, troisième alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions. D11.258/4</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Overeenkomst in uitvoering van artikel 54, § 1, derde lid, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. D11.258/4</p>
<p><i>Communautés</i> Convention relative aux versements de la redevance radio-télévision perçue par l'État fédéral. D11.258/5</p>	<p><i>Gemeenschappen</i> Overeenkomst betreffende de procedure aangaande het doorstorten van het door de Federale Staat geïnde kijk- en luistergeld. D11.258/5</p>
<p><i>État - Régions</i> Convention relative au règlement des dettes du passé et charges s'y rapportant en matière de logement social. D11.258/6</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Overeenkomst betreffende de regeling van de schulden van het verleden en de daarmee verband houdende lasten inzake sociale huisvesting. D11.258/6</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à l'eurovignette ainsi qu'aux droits d'usage routiers ou redevances liées à l'usage des routes et de leurs dépendances. D11.258/7</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het Eurovignet en de rechten voor het gebruik van het wegennet of de retributies in verband met het gebruik van de wegen en hun aanhorigheden. D11.258/7</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFE/FR 28.04.1995 GFL/VR 10.05.1995			18.05.1995			
GFE/FR 12.05.1995			18.05.1995			
			27/01/1998	<i>cpw/wgr</i> 09.04.1998		03.06.1998
	11.04.1989 09.05.1989		11.04.1989 09.05.1989 18.05.1989 31.05.1989		11.04.1989 09.05.1989 18.05.1989 31.05.1989	
GFE/FR 23.02.1990			16.03.1990		25.06.1990	31.07.1990
			25.06.1990			02.08.1990
			20.09.1991			
GFL/VR 08.06.1994		CIFB/ICFB 12.04.1994 01.06.1994	01.06.1994		10.06.1994	
GFL/VR 15.06.1994			01.06.1994			02.06.1995
GFE/FR 10.03.1995 12.05.1995 22.11.1996 GRCP/BHR 12.12.1996 GFL/VR 05.04.1995 19.12.1996 GW/WR 06.02.1997	07.03.1995 12.11.1996		06.04.1995 06.02.1997	CRW/WGR 10.07.1997 LOI/WET 02.04.1998		xxx

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>Communauté flamande - Communauté germanophone</i> « Samenwerkingsprotocol voor het verlenen van bijstand bij het beheer van de eigen thesaurie ». D11.258/8</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsprotocol voor het verlenen van bijstand bij het beheer van de eigen thesaurie. D11.258/8</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération relatif aux objectifs budgétaires pour la période 1996-1999. D11.258/9</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de budgettaire doelstelling voor de periode 1996 - 1999. D11.258/9</p>
<p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération relatif à l'exécution de l'article 45ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et l'article 58quater de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. Versement du précompte professionnel. D11.258/10</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering van artikel 45ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en artikel 58quater van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. Storting van de bedrijfsvoorheffing. D11.258/10</p>
<p><i>Communautés</i> Accord de coopération concernant la perception de la redevance radio et télévision. D11.258/11</p>	<p><i>Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de heffing van het kijk- en luistergeld. D11.258/11</p>
<p><i>Communauté flamande - Communauté française</i> Accord de coopération concernant la perception de la redevance radio et télévision sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale. D11.258/12</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de heffing van het kijk- en luistergeld op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. D11.258/12</p>
<p><i>État - Communautés - Régions - Commission Communautaire Commune</i> Accord de coopération portant création d'une base documentaire générale. D11.258/13</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord tot oprichting van een algemene gegevensbank. D11.258/13</p>
<p style="text-align: center;">VII. — INTÉRIEUR</p> <p><i>État - Régions</i> Convention relative au règlement des modalités de remboursement des dettes des régions au Fonds d'aide au redressement financier des communes. D11.268/1</p> <p><i>État - Communauté flamande</i> Accord de coopération relatif à l'intervention de l'Inspection des services d'incendie, créée par la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, dans la procédure d'agrément des structures pour personnes âgées. D11.268/2</p> <p><i>État - Régions - Communauté flamande - Communauté française</i> Accord de coopération pour le transfert obligatoire, sans indemnisation, du personnel et des biens, droits et obligations de la province de Brabant vers la province du Brabant wallon, la province du Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, les Commissions communautaires visées à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, et vers l'autorité fédérale. D11.268/3</p>	<p style="text-align: center;">VII. — BINNENLANDSE ZAKEN</p> <p><i>Staat - Gewesten</i> Overeenkomst betreffende de regeling van de terugbetalingsmodaliteiten van de schulden van de Gewesten aan het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten. D11.268/1</p> <p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de tussenkomst van de Brandweerinspectie, opgericht door de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming in de erkenningsprocedure van voorzieningen voor bejaarden. D11.268/2</p> <p><i>Staat - Gewesten - Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord voor de verplichte overheveling zonder schadeloosstelling van het personeel en de goederen, rechten en verplichtingen van de provincie Brabant naar de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschapscommissies bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en naar de federale Overheid. D11.268/3</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 01.07.1992			01.07.1992			
GFE/FR 19.07.1996 GFL/VR 09.07.1996	17.07.1996		19.07.1996		21.08.1996	19.03.1997
GFE/FR 28.10.1994 GFL/VR 16.11.1994	05.07.1994		13.12.1994		13.12.1994	17.01.1995
GFL/VR 28.01.1997	13.12.1994		25.07.1997	CCF/FGR 01.12.1997		21.02.1998
GFL/VR 28.01.1997			25.07.1997	CCF/FGR 01.12.1997		21.02.1998
GFE/FR 19.07.1991 GFL/VR 03.07.1991			entre en vigueur le 1 ^{er} octobre 1991/ <i>treedt in werking op 1 oktober 1991</i>		09.03.1998	
			18.01.1990		05.02.1990	
GFL/VR 31.07.1990			31.07.1990		14.01.1992	13.09.1990
GFE/FR 16.07.1993 27.05.1994 21.10.1994 23.12.1994 10.03.1995 GFL/VR 25.05.1994 20.07.1994 09.11.1994 01.02.1995			30.05.1994 28.10.1994 23.12.1994 16.03.1995 09.05.1995		10.11.1994	17.06.1994 02.12.1994 05.07.1995 20.05.1995 13.07.1995

ACCORDS	AKKOORDEN
<p style="text-align: center;">VIII. — EMPLOI</p> <p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole réglant les rapports entre les organismes issus de la restructuration de l'Office national de l'emploi. <i>D11.278/1</i></p>	<p style="text-align: center;">VIII. — TEWERKSTELLING</p> <p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol tot regeling van de betrekkingen tussen de instellingen ontstaan uit de herstructurering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. <i>D11.278/1</i></p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération concernant l'estampillage des cartes des travailleurs à temps partiel involontaires. <i>D11.278/2</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de afstempeling van de controlekaarten van de onvrijwillig deeltijdse werknemers. <i>D11.278/2</i></p>
<p><i>Communauté française - Région wallonne</i> Accord instituant les comités subrégionaux de l'emploi et la formation. <i>D11.278/3</i></p>	<p><i>Franse Gemeenschap - Waals Gewest</i> Akkoord tot instelling van de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming. <i>D11.278/3</i></p>
<p><i>Communauté française - Région wallonne - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif au Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi. <i>D11.278/4</i></p>	<p><i>Franse Gemeenschap - Waals Gewest - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het interdepartementaal bevoeringsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid. <i>D11.278/4</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération relatif à la réinsertion des chômeurs de longue durée. <i>D11.278/5</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen. <i>D11.278/5</i></p>
<p><i>Région wallonne - Communauté germanophone</i> Accord de coopération instituant un comité subrégional de l'emploi et de la formation à Saint-Vith. <i>D11.278/6</i></p>	<p><i>Waals Gewest - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord tot instelling van een subregionaal comité voor arbeidsbemiddeling en vorming in Saint-Vith. <i>D11.278/6</i></p>
<p><i>État - Communauté flamande</i> Accord de coopération « <i>betreffende de onderlinge afstemming van het beleid inzake de werkloosheidsreglementering en het beleid inzake beroepsopleiding in een onderneming</i> ». <i>D11.278/7</i></p>	<p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de onderlinge afstemming van het beleid inzake de werkloosheidsreglementering en het beleid inzake beroepsopleiding in een onderneming. <i>D11.278/7</i></p>
<p><i>État - Communauté flamande</i> Accord de coopération relatif à la coordination de la politique en matière de réglementation du chômage et la politique en matière de formation professionnelle dans un établissement d'enseignement. <i>D11.278/8</i></p>	<p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de onderlinge afstemming van het beleid inzake de werkloosheidsreglementering en het beleid inzake beroepsopleiding in een onderwijsinstelling. <i>D11.278/8</i></p>
<p><i>État - Communauté française - Communauté germanophone - Région wallonne - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération relatif à la coordination de la politique en matière de réglementation du chômage et la politique en matière de formation professionnelle dans un établissement d'enseignement. <i>D11.278/8</i></p>	<p><i>Staat - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap - Waals Gewest - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de onderlinge afstemming van het beleid inzake de werkloosheidsreglementering en het beleid inzake beroepsopleiding in een onderwijsinstelling. <i>D11.278/8</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération concernant le plan d'accompagnement des chômeurs. <i>D11.278/9</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het begeleidingsplan der werklozen. <i>D11.278/9</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 21.12.1988			22.12.1988			
			15.04.1989		12.05.1989	
			24.11.1989	CCF/FGR 22.12.1989 CW/WR 21.02.1991		17.02.1990 16.05.1991
			07.01.1991 25.11.1991 25.11.1992	CW/WR 21.02.1991 CRB/BHR 07.11.1991 30.05.1995 CW/WR 10.06.1993		16.05.1991 04.02.1992 26.06.1993 23.06.1995
GFL/VR 05.06.1991			05.06.1991		30.06.1991	
			18.07.1991	CW/WR 02.07.1992 CCG/RDG 17.02.1992		28.04.1992
GFL/VR 14.10.1992	07.07.1992		22.09.1991		01.10.1992	
GFL/VR 14.10.1992	07.07.1992		22.09.1992		01.10.1992	28.10.1993 02.12.1993
	07.07.1992		10.02.1992		20.09.1993	28.10.1993
GFE/FR 02.10.1992 07.04.1995 26.01.1996 04.07.1997 GFL/VR 02.12.1992 22.03.1995 24.01.1996 23.07.1997			22.09.1992 07.04.1995 13.02.1996 29.10.1997		03.10.1992 16.06.1995 01.04.1996 17.11.1997	21.11.1992 04.07.1995 24.04.1996 02.12.1997

<p style="text-align: center;">ACCORDS</p>	<p style="text-align: center;">AKKOORDEN</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la coordination des contrôles concernant l'occupation des travailleurs de nationalité étrangère. D11.278/10</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord inzake de coördinatie van de controles inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten. D11.278/10</p>
<p><i>Communauté flamande - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération concernant l'application du « <i>werkvervalsplan</i> » dans la région de Bruxelles-Capitale. D11.278/11</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord in verband met de toepassing van het werkvervalsplan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. D11.278/11</p>
<p><i>Communauté flamande - Région de Bruxelles-Capitale</i> Accord de coopération portant création du Comité Bruxellois Néerlandophone pour l'Emploi et la Formation. D11.278/12</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i> Samenwerkingsakkoord tot oprichting van het Brussels Nederlandstalig Comité voor Tewerkstelling en Opleiding. D11.278/12</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif au programme de transition professionnelle.</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de doorstromingsprogramma's.</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions D11.278/13</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de federale Staat en de Gewesten betreffende doorstromingsprogramma's D11.278/13</p>
<p><i>Région wallonne - Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération relatif au programme de transition professionnelle. D11.278/14</p>	<p><i>Waals Gewest - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de doorstromingsprogramma's. D11.278/14</p>
<p><i>Région wallonne - Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 3 juillet 1997 entre la Région wallonne, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif au programme de transition professionnelle.</p>	<p><i>Waals Gewest - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 3 juli 1997 tussen het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de doorstromingsprogramma's.</p>
<p style="text-align: center;">IX. — FONCTION PUBLIQUE</p> <p style="text-align: center;">X. — AGRICULTURE - CLASSES MOYENNES</p> <p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération en matière de formation des classes moyennes et d'accès à la profession. D11.298/1</p>	<p style="text-align: center;">IX. — AMBTENARENZAKEN</p> <p style="text-align: center;">X. — LANDBOUW - MIDDENSTAND</p> <p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord inzake middenstandsopleiding en toegang tot het beroep. D11.298/1</p>
<p><i>Région wallonne - Communauté française - Commission communautaire française</i> Accord de coopération relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises. D11.298/2</p>	<p><i>Waals Gewest - Franse Gemeenschapscommissie - Franse Gemeenschap</i> Samenwerkingsovereenkomst betreffende de permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen. D11.298/2</p>
<p style="text-align: center;">XI. — SANTÉ PUBLIQUE</p> <p><i>État - Communautés</i> Protocole entre le Gouvernement national et les Autorités visées aux articles 59bis et 59ter de la Constitution sur la répartition des compétences concernant la protection de la personne des malades mentaux dans l'optique des soins de santé. D11.308/1</p>	<p style="text-align: center;">XI. — VOLKSGEZONDHEID</p> <p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Protocol tussen de Nationale Regering en de in artikelen 59bis en 59ter van de Grondwet bedoelde Overheden met betrekking tot de bevoegdheidsverdeling inzake de bescherming van de persoon van geesteszieken vanuit het oogpunt van het gezondheidsbeleid. D11.308/1</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFE/FR 31.03.1995 GFL/VR 22.03.1995			31.03.1995		19.06.1995	ne pas publier/ <i>niet publiceren</i>
GFL/VR 30.04.1996			30.04.1996			
GFL/VR 30.04.1996			30.04.1996			
GFE/FR 07.02.1997 GFL/VR 10.12.1996 CRBC/BHR 14.11.1996 GW/WR 19.12.1996		CIPE/ICT 04.03.1997	04.03.1997	CRW/WGR 18.07.1997 CRBC/BHR 27.11.1997		09.08.1997 07.02.1998 03.04.1998
			15.05.1998	CRW/WGR 24.06.1998	12.06.1998	01.08.1998
			03.07.1997	CRW/WGR 05.02.1998		03.03.1998
			03.06.1998			
GFE/FR 20.09.1991 GFL/VR 24.07.1991			11.12.1991		18.12.1991	17.01.1992
			20.02.1995	RW/WR 04.05.1995 ACCF/VFG 18.12.1995		13.09.1995 29.03.1996 26.06.1996 03.04.1997
GFL/VR 14.06.1989			15.06.1989		01.07.1989	24.01.1990

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Communautés</i> Protocole entre le Gouvernement national et les autorités compétentes en matière de politique de santé en vertu des articles 59bis et 59ter de la Constitution en ce qui concerne la politique de santé à mener. D11.308/2</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Protocol tussen de Nationale Regering en de overheden bevoegd voor het gezondheidsbeleid krachtens artikel 59bis en artikel 59ter van de Grondwet met betrekking tot het te voeren gezondheidsbeleid. D11.308/2</p>
<p><i>État - Communautés</i> Protocole conclu entre le Gouvernement fédéral et les Autorités visées aux articles 59bis, 59ter et 108ter de la Constitution concernant la politique de santé à mener. D11.308/2</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Protocol tussen de Federale Regering en de in artikelen 59bis, 59ter en 108ter van de Grondwet bedoelde Overheden inzake het te voeren gezondheidsbeleid. D11.308/2</p>
<p><i>État - Communautés</i> Protocole entre le Gouvernement national et les Autorités compétentes en matière de politique de santé en vertu de l'article 59bis de la Constitution en ce qui concerne la fixation et l'approbation du calendrier des travaux visés à l'article 46bis de la loi sur les hôpitaux. D11.308/3</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Protocol tussen de Nationale Regering en de Overheden bevoegd voor het gezondheidsbeleid krachtens artikel 59bis van de Grondwet met betrekking tot de vaststelling en de goedkeuring van de kalender van de werken bedoeld in artikel 46bis van de wet op de ziekenhuizen. D11.308/3</p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Accord de coopération sur le financement, le fonctionnement et la gestion de l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie. D11.308/4</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord aangaande de financiering, de werking en het beheer van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie. D11.308/4</p>
<p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération concernant l'élaboration d'un programme de recherche « sida ». D11.308/5</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord voor de uitbouw van een onderzoeksprogramma « aids ». D11.308/5</p>
<p><i>Communauté flamande - Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération concernant la pratique sportive dans le respect des impératifs de santé. D11.308/6</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende medisch verantwoorde sportbeoefening. D11.308/6</p>
<p><i>Communauté flamande - Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération concernant la prévention des problèmes alcool et drogues. D11.308/7</p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende alcohol- en drugpreventie. D11.308/7</p>
<p><i>État - Communautés - Commission communautaire commune</i> Accord de coopération visant à assurer une restructuration harmonieuse du Fonds national de reclassement social des handicapés. D11.308/8</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord om een harmonieuze herstructurering van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden te verzekeren. D11.308/8</p>
<p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération portant création d'un Comité consultatif de bioéthique. D11.308/9</p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor bio-ethiek. D11.308/9</p>
<p><i>État - Région de Bruxelles-Capitale - Commission communautaire commune</i> Accord de coopération relatif à la coopération entre les communes en matière de politique hospitalière. D11.308/10</p>	<p><i>Staat - Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de samenwerking tussen de gemeenten inzake openbaar ziekenhuisbeleid. D11.308/10</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFE/FR 16.06.1989 GFL/VR 14.06.1989			15.06.1989		01.07.1989	24.01.1990
GFE/FR 30.07.1993 GFL/VR 22.07.1993			28.07.1993		10.08.1993	28.09.1993
GFE/FR 16.06.1989 GFL/VR 14.06.1989			15.06.1989		01.07.1989	24.01.1990
GFE/FR 02.02.1990 07.04.1995 GFL/VR 06.06.1990 26.04.1995	06.02.1990		22.03.1990 18.05.1995		07.06.1990 27.06.1995	19.05.1990 06.09.1995
GFE/FR 07.12.1990 GFL/VR 28.11.1990			29.11.1991		09.01.1992	05.02.1992
GFL/VR 12.07.1990 11.12.1991			09.11.1990 11.12.1991			07.02.1991 25.04.1991 31.03.1992
GFL/VR 12.07.1990			09.11.1990			07.02.1991 25.04.1991
GFE/FR 15.03.1991 GFL/VR 17.04.1991			18.04.1991		08.05.1991	24.08.1991
GFE/FR 13.11.1992 GFL/VR 07.10.1992		CISP/ICV 14.09.1992	15.01.1993	CCG/RDG 15.06.1994 PARL. FED./ PED. PARL. 06.03.1995 C C C / V E R . VERG. 30.05.1995	15.02.1993	12.05.1993 15.06.1995
GFE/FR 29.04.1994			19.05.1994	CRBC/BHR 13.04.1995 C C C / V E R . VERG. 13.04.1995		27.05.1994 12.10.1994 24.06.1995

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité. <i>D11.308/11</i></p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid. <i>D11.308/11</i></p>
<p><i>Commission communautaire française - Région wallonne</i> Accord de coopération visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées. <i>D11.308/12</i></p>	<p><i>Franse Gemeenschapscommissie - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord « visant à garantir la libre circulation des personnes handicapées ». <i>D11.308/12</i></p>
<p><i>Communauté germanophone - Région wallonne</i> Accord de coopération relatif à la prise en charge des frais d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées. <i>D11.308/13</i></p>	<p><i>Duitstalige Gemeenschap - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord « relatif à la prise en charge des frais d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées ». <i>D11.308/13</i></p>
<p><i>Communauté flamande - Région wallonne</i> Accord de coopération relatif à la prise en charge des frais de placement et d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées. <i>D11.308/14</i></p>	<p><i>Vlaamse Gemeenschap - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de tenlasteneming van de kosten van de opname en van de sociale en professionele integratie van personen met een handicap. <i>D11.308/14</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole d'accord conclu entre l'Autorité fédérale et les Autorités visées aux articles 128, 130 et 136 de la Constitution en ce qui concerne la prévention en particulier la vaccination contre l'hépatite B. <i>D11.308/15</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocolakkoord betreffende de preventie, in het bijzonder de preventie tegen hepatitis B, afgesloten tussen de Federale Overheid en de Overheden bedoeld in artikelen 128, 130 en 136 van de Grondwet. <i>D11.308/15</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole conclu entre le Gouvernement Fédéral et les Autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution concernant l'organisation et le financement d'une enquête de santé. <i>D11.308/16</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol tussen de Federale Regering en de in artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet bedoelde Overheden inzake de organisatie en financiering van een gezondheidsenquête. <i>D11.308/16</i></p>
<p><i>État - Communautés - Régions</i> Protocole conclu entre le Gouvernement fédéral et les Autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution, concernant la politique de la santé à mener à l'égard des personnes âgées — avenant n° 1. <i>D11.308/17</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten</i> Protocol gesloten tussen de Federale Regering en de Overheden bedoeld in de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet, over het te voeren ouderenzorgbeleid — aanhangsel n° 1. <i>D11.308/17</i></p>
<p>XII. — ENVIRONNEMENT</p>	<p>XII. — LEEFMILIEU</p>
<p><i>Région wallonne - Région flamande</i> Protocole concernant la gestion des déchets. <i>D11.318/1</i></p>	<p><i>Vlaams Gewest - Waals Gewest</i> Protocol betreffende het beheer van afvalstoffen. <i>D11.318/1</i></p>
<p><i>Région Bruxelles-Capitale - Région wallonne</i> Protocole concernant la gestion des déchets. <i>D11.318/2</i></p>	<p><i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Waals Gewest</i> Protocol betreffende het beheer van afval. <i>D11.318/2</i></p>
<p><i>État - Région flamande</i> Accord de coopération visant à la protection de la Mer du Nord contre les effets négatifs sur l'environnement des déversements de déblais de dragage dans les eaux tombant sous l'application de la Convention d'Oslo. <i>D11.318/3</i></p>	<p><i>Staat - Vlaams Gewest</i> Samenwerkingsakkoord ter vrijwaring van de Noordzee van nadelige milieueffecten ingevolge baggerspecielozingen in de wateren die vallen onder de toepassing van de Conferentie van Oslo. <i>D11.318/3</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 21.12.1994 26.06.1996 GFE/FR 07.04.1995 28.04.1995 25.04.1997			19.05.1995 16.07.1996 25.04.1997	CRW/WGR 05.06.1997 PFL/VP 17.12.1997 LOI/WET 03.03.1998 CRBC/BHR 20.05.1998	24.05.1995 28.04.1997	14.07.1998 31.01.1998 14.07.1998 14.07.1998
			19.04.1995	CRW/WGR 04.04.1996 CCF/FGC 09.02.1996		14.06.1996
			10.04.1995	CCG/RDG 25.06.1996 CRW/WGR 25.07.1996		06.11.1996
GFL/VR 08.12.1993 05.04.1995			07.04.1995		30.10.1996	
		CISP/ICV 14.02.1995 07.05.1996	sans date/zonder datum			22.04.1997
		CISP/ICV 07.05.1996	entre en vigueur le 1 ^{er} juillet 1996/ <i>treedt in werking op 1 juli 1996</i>			03.06.1997
GFE/FR 16.05.1997 GFL/VR 27.05.1997		CISP/ICV 09.06.1997 13.01.1998 28.01.1998	09.06.1997 28.01.1998			30.07.1997 03.04.1998
GFL/VR 12.07.1989 08.12.1993			30.10.1989		26.02.1990	12.12.1989
			08.12.1989		26.02.1990	20.02.1990
GFE/FR 23.05.1990 GFL/VR 06.06.1990			12.06.1990		02.07.1990	22.08.1990

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>Régions</i> Accord de coopération relatif à l'affectation des écotaxes et à la coordination des politiques régionales en cette matière. D11.318/4</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de bestemming van de milieutaks en de coördinatie van het gewestelijk beleid terzake. D11.318/4</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération portant coordination de la politique d'importation, d'exportation et de transit des déchets. D11.318/5</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de coördinatie van het beleid inzake invoer, uitvoer en doorvoer van afvalstoffen. D11.318/5</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données. D11.318/6</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens. D11.318/6</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération « <i>betreffende de uitwisseling van informatie over projecten met gewestgrensoverschrijdende milieueffecten</i> ». D11.318/7</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de uitwisseling van informatie over projecten met gewestgrensoverschrijdende milieueffecten. D11.318/7</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la politique internationale de l'environnement. D11.318/8</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot het internationaal milieubeleid. D11.318/8</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération concernant la mise en œuvre du règlement (CEE) n° 1836/93 du Conseil du 29 juin 1993 permettant la participation volontaire des entreprises du secteur industriel à un système communautaire de management environnemental et d'audit. D11.318/9</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering van de verordening n° 1836/93/EEG van de Raad van 29 juni 1993 inzake de vrijwillige deelneming van bedrijven uit de industriële sector aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem. D11.318/9</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération relatif à la structuration des données environnementales destinées à l'Agence européenne de l'environnement. D11.318/10</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de structurering van de gegevens inzake leefmilieu bestemd voor het Europees Agentschap voor leefmilieu. D11.318/10</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération sur la prévention et la gestion des déchets d'emballages. D11.318/11</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval. D11.318/11</p>
<p><i>Régions</i> Accord de coopération en matière de voies hydrauliques. D11.318/12</p>	<p><i>Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de waterwegen. D11.318/12</p>
<p><i>État - Régions</i> Accord de coopération en vue d'une meilleure protection de la Mer du Nord contre la pollution. D11.318/13</p>	<p><i>Staat - Gewesten</i> Samenwerkingsakkoord met als doel een verhoogde bescherming van de Noordzee tegen verontreiniging. D11.318/13</p>
<p><i>Région flamande - Région wallonne</i> Accord de coopération relatif à la nappe du calcaire carbonifère de la région du Tournaisis. D11.318/14</p>	<p><i>Vlaams Gewest - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord inzake de grondwaterlaag in de kolenkalk in het gebied van Doornik. D11.318/14</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 24.03.1993 22.06.1994			30.04.1993	CRB/BHR 19.07.1993 CFL/VR 23.11.1994	28.06.1993	05.10.1993
GFL/VR 26.10.1994 GW/WR 09.06.1994 GRBC/BHR 07.07.1994			30.04.1993 30.04.1993	23.11.1994 19.07.1993	20.03.1995	25.01.1995 05.10.1993
GFL/VR 16.03.1994 24.05.1995		CIENV/ICLEEFM 07.01.1993	18.05.1994 21.12.1995		07.05.1996	24.06.1994 19.09.1996
GFL/VR 22.07.1993		CIENV/ICLEEFM 29.06.1993	04.07.1994			11.08.1994
GFE/FR 17.03.1995 GFL/VR 05.04.1995 GRBC/BHR 30.03.1995			05.04.1995		10.06.1995	13.12.1995
GFE/FR 10.03.1995 GFL/VR 22.02.1995 CW/WR 19.01.1995 CRB/BHR 30.03.1995			30.03.1995			03.10.1995
GFE/FR 07.04.1995 GFL/VR 24.05.1995 13.12.1995			21.12.1995			14.06.1996
GFE/FR 17.03.1995 GFL/VR 05.04.1995 30.05.1996			30.05.1996	PW/WP 16.01.1997 PFL/VP 21.01.1997 CRBC/BHR 30.01.1997	03.07.1996	05.03.1997
GFL/VR 29.03.1995			06.04.1995		30.10.1996	
GFE/FR 09.02.1990 GW/WR 22.02.1990 GFL/VR 29.11.1989	03.04.1990		11.11.1990			
GFL/VR 08.10.1996 27.05.1997			02.06.1997	PFL/VP 12.11.1997 CRW/WGR 26.06.1997		17.12.1997

ACCORDS	AKKOORDEN
<p style="text-align: center;">XIII. — ÉDUCATION</p> <p><i>État - Communautés française et flamande</i> Accord de coopération relatif à la gestion administrative des charges du passé en matière d'enseignement. <i>D11.328/1</i></p>	<p style="text-align: center;">XIII. — ONDERWIJS</p> <p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap - Franse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord met betrekking tot het administratief beheer van de lasten van het verleden inzake onderwijs. <i>D11.328/1</i></p>
<p><i>État - Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération relatif à la gestion administrative de l'enseignement en Communauté germanophone. <i>D11.328/2</i></p>	<p><i>Staat - Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het administratief beheer van het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap. <i>D11.328/2</i></p>
<p><i>Communauté française - Communauté germanophone</i> Accord de coopération relatif à la gestion administrative de l'enseignement en Communauté germanophone. <i>D11.328/2</i></p>	<p><i>Franse Gemeenschap - Duitstalige Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het administratief beheer van het onderwijs in de Duitstalige Gemeenschap. <i>D11.328/2</i></p>
<p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération relatif au personnel du Fonds national de garantie des bâtiments scolaires. <i>D11.328/3</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord betreffende het personeel van het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen. <i>D11.328/3</i></p>
<p><i>État - Communautés</i> Accord de coopération relatif au respect des obligations de la Belgique envers les écoles européennes, et à leur financement. <i>D11.328/4</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de naleving van de verplichtingen van België tegenover de Europese scholen, en hun financiering. <i>D11.328/4</i></p>
<p style="text-align: center;">XIV. — POLITIQUE DE L'IMMIGRATION</p>	<p style="text-align: center;">XIV. — MIGRANTENBELEID</p>
<p style="text-align: center;">XV. — PROTECTION DE LA JEUNESSE</p> <p><i>Communautés</i> Accord de coopération portant création, composition et règlement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films. <i>D11.348/1</i></p>	<p style="text-align: center;">XV. — JEUGDBESCHERMING</p> <p><i>Gemeenschappen</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring. <i>D11.348/1</i></p>
<p style="text-align: center;">XVI. — AUDIO-VISUEL- PROBLÈMES TECHNIQUES</p>	<p style="text-align: center;">XVI. — AUDIO-VISUEEL-TECHNISCHE PROBLEMEN</p>
<p style="text-align: center;">XVIII. — AFFAIRES SOCIALES</p> <p><i>État - Communauté flamande</i> Accord de coopération relatif à l'aide sociale dispensée aux détenus en vue de leur intégration sociale. <i>D11.378/1</i></p>	<p style="text-align: center;">XVIII. — SOCIALE AANGELEGENHEDEN</p> <p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale reïntegratie. <i>D11.378/1</i></p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFL/VR 19.07.1989			07.08.1989		08.09.1989	05.10.1989
			07.08.1989		08.09.1989	05.10.1989
			30.10.1991			13.02.1992
GFL/VR 19.07.1989			07.08.1989		08.09.1989	05.10.1989
	06.11.1990		30.11.1990			20.02.1991
GFL/VR 20.12.1989 19.12.1990 GCF/FGR 21.12.1989 19.12.1990 RDG/RDG 07.02.1990 16.01.1991 COLLEGE REUNIVER. COL. 24.01.1991	09.01.1990 06.02.1990 06.03.1990		21.12.1989 27.12.1990			20.03.1990 20.04.1991
GFL/VR 17.11.1993			28.02.1994			18.03.1994

ACCORDS	AKKOORDEN
<p><i>État - Communautés - Régions - COCOM</i> Accord de coopération relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté. <i>D11.378/2</i></p>	<p><i>Staat - Gemeenschappen - Gewesten - COCOM</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de besteding van het armoedebeleid. <i>D11.378/2</i></p>
<p><i>État - Communauté Française - Région Wallonne</i> Accord de coopération en matière d'assistance aux victimes. <i>D11.378/3</i></p>	<p><i>Staat - Franse Gemeenschap - Waals Gewest</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de slachtofferzorg. <i>D11.378/3</i></p>
<p><i>État - Communauté Flamande</i> Accord de coopération en matière d'assistance aux victimes. <i>D11.378/4</i></p>	<p><i>Staat - Vlaamse Gemeenschap</i> Samenwerkingsakkoord betreffende de slachtofferzorg. <i>D11.378/4</i></p>
<p>XIX. — DIVERS</p>	<p>XIX. — ALLERLEI</p>

Conseil des ministres — <i>Ministerraad</i>	Comité de concertation — <i>Overlegcomité</i>	Conf. int. Com. coop. — <i>Int. conf. Sam. com.</i>	Signature — <i>Ondertekening</i>	Approb. Loi Décret Ordon. — <i>Goedkeuring Wet Decreet Ordon.</i>	Réception Secr. — <i>Ontvangst Secr.</i>	Public. MB — <i>Publicatie BS</i>
GFE/FR 06.03.1998 GCF/FGR 09.03.1998 GFL/VR 23.05.1998 GCBC/BHR 19.02.1998 C O C O M / C O - C O M 19.02.1998 GW/WR 12.02.1998	02.07.1997 03.12.1997	INT. SOCIALE/ <i>SOCIALE INT.</i> 06.05.1998	05.05.1998		05.05.1998	
GFE/FR 02.04.1998 GCF/FGR 20.04.1998 GW/WR 07.05.1998			14.05.1998		19.05.1998	
GFE/FR 06.03.1998 20.03.1998 GFL/VR 17.03.1998			07.04.1998		23.04.1998	

ANNEXE V

**Le financement des Communautés et des Régions :
approche de la phase définitive du mécanisme**

Les étapes successives de la réforme de l'État et les modifications qu'elles ont apporté à l'architecture institutionnelle du pays n'ont pas manqué d'avoir une incidence importante au plan des finances publiques.

Il ne suffisait pas, dans le cadre de la redistribution des pouvoirs au profit des Communautés et des Régions, de reconnaître des compétences à ces nouvelles institutions; encore fallait-il leur donner concrètement les moyens financiers leur permettant de mettre en œuvre ces compétences.

Entamée dès la réforme institutionnelle de 1970, la « fédéralisation » d'une partie des finances publiques s'est essentiellement poursuivie par les lois du 9 août 1980 (*Moniteur belge* du 15 août 1980), du 31 décembre 1983 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1984) modifiée ultérieurement par la loi du 18 juillet 1990 (*Moniteur belge* du 25 juillet 1991) ainsi que les lois spéciales du 16 janvier 1989 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1989) et du 16 juillet 1993 (*Moniteur belge* du 20 juillet 1993), laquelle vise à achever la structure fédérale de l'État.

Dans de précédents exposés généraux du budget des recettes et des dépenses de l'État fédéral, le système et les modalités de financement des Communautés et des Régions ont été longuement détaillés; il ne s'agit pas ici d'y revenir. Cette annexe vise plutôt à mettre en évidence les différents aspects des lois de financement qui, pour la première fois au cours de l'année budgétaire 1999, trouveront à s'appliquer.

La loi spéciale du 16 juillet 1993 prévoit en effet que le mécanisme de financement des Communautés et des Régions se déroule en deux phases : une phase transitoire allant pour les moyens prélevés sur l'Impôt des personnes physiques jusqu'à la fin de l'année budgétaire 1999 et pour ceux prélevés sur la TVA jusqu'en 1998, d'une part, et une phase définitive, d'autre part.

1. Part attribuée aux Communautés

La part de la TVA attribuée à chaque Communauté est calculée à partir des montants de base repris à l'article 38 § 1^{er} de la loi spéciale du 16 janvier 1989 indexés (évolution de l'indice moyen des prix à la consommation de l'année budgétaire concernée [article 38, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989] et, tant qu'il n'est pas connu, l'indice moyen des prix à la consommation de l'année précédant celle qui donne son nom au budget) et adaptés à l'évolution du nombre d'habitants de moins de dix-huit ans (cette évolution, appelée coefficient d'adaptation, est le résultat du rapport le plus élevé existant entre le nombre d'habitants âgés de moins de dix-huit ans appartenant respectivement aux Communautés française ou flamande au 30 juin de l'année précédant l'année budgétaire concernée majoré de 20 % de la baisse ou diminué de 20 % de la hausse de ce nombre par rapport au 30 juin 1988, d'une part et la population âgée de moins de dix-huit ans au 30 juin 1988 appartenant respectivement aux Communautés française et flamande d'autre part [article 38, § 4 de la

BIJLAGE V

**De financiering van de Gemeenschappen en
Gewesten : de definitieve fase van het
mechanisme in zicht**

De opeenvolgende fasen van de Staatshervorming en de wijzigingen die ermee gepaard gingen in de opbouw van de instellingen van het land hebben een belangrijke weerslag gehad op de openbare financiën.

Bij de herverdeling van de bevoegdheden ten gunste van de Gemeenschappen en de Gewesten volstond het niet bevoegdheden toe te kennen aan deze nieuwe instellingen. Ze moesten ook concreet de financiële middelen krijgen om deze bevoegdheden te kunnen uitoefenen.

De « federalisering » van een gedeelte van de overheidsfinanciën is begonnen met de hervorming van de instellingen in 1970; ze kreeg in hoofdzaak een vervolg met de wetten van 9 augustus 1980 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980), van 31 december 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1984), later gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1991) alsook de bijzondere wetten van 16 januari 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1989) en van 16 juli 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1993) die de federale structuur van de Staat beoogde te vervolmaken.

In vorige algemene toelichtingen van de ontvangsten- en uitgavenbegrotingen van de federale Staat werden het stelsel en de financieringsmodaliteiten van de Gemeenschappen en de Gewesten uitgebreid en in bijzonderheden uiteengezet. We hoeven er niet op terug te komen. Met deze bijlage willen we eerder de verschillende aspecten van de financieringswetten naar voren brengen, die voor het eerst in de loop van het begrotingsjaar 1999 toegepast zullen worden.

De bijzondere wet van 16 juli 1993 bepaalt inderdaad dat het financieringsmechanisme van de Gemeenschappen en de Gewesten in twee fasen verloopt : een overgangsfase voor de middelen afgehouden op de personenbelasting tot het einde van het begrotingsjaar 1999 en voor deze afgehouden op de BTW tot in 1998; daarna komt de definitieve fase.

1. Gedeelte toegekend aan de Gemeenschappen

Het gedeelte van de BTW toegekend aan elke Gemeenschap wordt berekend op grond van de basisbedragen opgenomen in artikel 38, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 en gekoppeld aan de index (ontwikkeling van de gemiddelde index van de verbruiksprijzen van het betrokken begrotingsjaar [artikel 38, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989] en zolang deze niet gekend is, de gemiddelde index van de verbruiksprijzen van het jaar dat voorafgaat aan de begroting en aangepast aan de ontwikkeling van het inwoneraantal van minstens achttien jaar oud (deze ontwikkeling wordt de aanpassingscoëfficiënt genoemd en is het resultaat van de hoogste bestaande verhouding tussen het aantal inwoners van minder dan achttien jaar behorende tot respectievelijk de Franse en de Vlaamse Gemeenschap op 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan het betrokken begrotingsjaar verhoogd met 20 % van de daling of verminderd met 20 % van de stijging van dit aantal in vergelijking met 30 juni 1988 enerzijds, en de bevolking van minder dan achttien jaar op 30 juni 1988

loi spéciale du 16 janvier 1989]. La population de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale se répartit à concurrence de 80 % pour la Communauté française et de 20 % pour la Communauté flamande).

Ces montants sont additionnés. Le rapport entre, d'une part, ce total et, d'autre part, les recettes globales de la TVA, constitue le pourcentage de la part attribuée aux Communautés du produit de la TVA (article 39, § 1^{er} de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

De 1989 à 1998, le total des montants de départ indexés et adaptés est réparti, conformément à l'article 39, § 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989, selon le nombre actuel d'élèves, à savoir 57,55 % pour la Communauté flamande et 42,45 % pour la Communauté française.

De 1992 à 1998, on ajoute à ce montant une correction de transition calculée selon le mode décrit à l'article 40, § 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 et dont le montant diminue de 12,5 % chaque année.

À partir de l'année budgétaire 1999, la répartition des moyens TVA est adaptée selon le nombre d'élèves de chacune des Communautés « déterminé en fonction de critères objectifs fixés par la loi » (article 39, § 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989). Cette loi n'a pas encore été adoptée.

Plus aucune correction de transition n'est appliquée aux montants calculés comme expliqué ci-avant (article 40, § 2 dernier alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

Dans la détermination de la part relative au produit de l'Impôt des personnes physiques attribuée aux Communautés, laquelle permet à ces dernières de financer les dépenses consécutives au transfert de compétences autres que l'enseignement, intervient également une correction de transition appliquée intégralement en 1989, puis de manière dégressive (- 10 % par an) jusqu'en 1998 (article 45, § 2 de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

Cette correction de transition est également supprimée dès l'année budgétaire 1999 (article 45, § 2 dernier alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

2. La part attribuée aux Régions

Le calcul des impôts conjoints au profit des Régions est particulièrement complexe : il part de quatre « parties » distinguées dont les deux premières sont elles-mêmes respectivement constituées de trois et de deux « éléments ». Les montants de base de ces derniers sont, chacun pour ce qui le concerne, adaptés en fonction de certains paramètres. Parmi ces paramètres, l'on recense notamment le taux d'inflation, le taux de croissance nominale du PNB, le taux effectif des emprunts publics à long terme de l'État, le chiffre de la population, la part localisée du produit de l'Impôt des personnes physiques, etc.

Viennent ensuite se greffer sur les montants obtenus le mécanisme de solidarité nationale ainsi qu'un certain nombre de moyens supplémentaires et de facteurs de correction.

Comme pour la part attribuée aux Communautés, le calcul de la part attribuée aux Régions fait appel à des corrections de transition : celles-ci interviennent plus précisément dans la détermination des trois premières parties de la part de l'Impôt des personnes physiques attribuée à chaque Région.

behorende tot respectievelijk de Franse en de Vlaamse Gemeenschap anderzijds [artikel 38, § 4 van de bijzondere wet van 16 januari 1989]. De bevolking van het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt meegerekend voor 80 % tot de Franse en voor 20 % tot de Vlaamse Gemeenschap).

Deze bedragen worden opgeteld. De verhouding tussen dit totaal en de totale BTW-ontvangsten vormt het percentage van het gedeelte toegekend aan de Gemeenschappen van de BTW-opbrengst (artikel 39, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

Van 1989 tot 1998 wordt het totaal van de geïndexeerde en aangepaste basisbedragen, overeenkomstig artikel 39, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989, verdeeld volgens het huidige aantal leerlingen, namelijk 57,55 % voor de Vlaamse Gemeenschap en 42,45 % voor de Franse Gemeenschap.

Van 1992 tot 1998 voegt men bij dit bedrag een overgangscorrectie berekend volgens de wijze beschreven in artikel 40, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 en waarvan het bedrag jaarlijks daalt met 12,5 %.

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt de verdeling van de BTW-middelen aangepast volgens het aantal leerlingen van elk der Gemeenschappen « bepaald in functie van objectieve bij wet vastgelegde criteria (artikel 39, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989). Deze wet is nog niet aangenomen.

Geen enkele overgangsbijsturing is gebeurd voor de bedragen berekend zoals hiervoor uitgelegd (artikel 40, § 2 laatste lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

Bij de vastlegging van het gedeelte inzake de opbrengst van de personenbelasting toegekend aan de Gemeenschappen, waarmee deze laatste de opeenvolgende uitgaven kunnen betalen voor de overdracht van bevoegdheden andere dan die van onderwijs, komt eveneens een overgangsbijsturing voor. Deze werd in 1989 volledig toegepast en daarna degressief (- 10 % per jaar) tot in 1998 (artikel 45, § 2 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

Deze overgangscorrectie wordt eveneens opgeheven vanaf het begrotingsjaar 1999 (artikel 45, § 2, laatste lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

2. Het gedeelte toegekend aan de Gewesten

De berekening van de samengevoegde belastingen ten voordele van de Gewesten is bijzonder ingewikkeld : ze vertrekt van vier onderscheiden « gedeelten » ; de eerste twee zijn op zichzelf samengesteld uit respectievelijk drie en twee « elementen ». De basisbedragen van deze laatste worden, elk voor wat hen betreft, aangepast volgens bepaalde parameters. Onder deze parameters komen onder meer het inflatiepercentage voor, de nominale groeivoet van het BBP, de effectieve rentevoet van de overheidsleningen op lange termijn van de Staat, het bevolkingscijfer, het gelokaliseerd gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting enz.

Daarbovenop komen de bedragen die resulteren uit het nationaal solidariteitsmechanisme en ook een aantal bijkomende middelen en bijsturingsfactoren.

Net als voor het gedeelte toegekend aan de Gemeenschappen, doet de berekening van het gedeelte toegekend aan de Gewesten een beroep op overgangsbijsturingen : deze treden meer bepaald op bij de bepaling van de drie eerste gedeelten van het gedeelte van de personenbelasting toegekend aan elk Gewest.

En ce qui concerne la première partie, pour les années 1990 et 1991, la correction de transition correspond à la différence entre la somme revenant en 1990 à la Région en application de l'article 17 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 et le montant de base obtenu en 1990 en application de l'article 18, alinéa 2 de la même loi spéciale; pour les années budgétaires 1992 à 1998 incluses, la correction de transition est égale au pourcentage diminué de 12,5 % par an, du montant de la correction de transition obtenu en 1990 (article 19 de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

Pour ce qui est de la seconde et de la troisième partie des moyens, la différence entre le résultat obtenu respectivement en application de l'article 24, § 1^{er} et 30, § 1^{er} de la loi spéciale du 16 janvier 1989 et le montant de base obtenu respectivement en application de l'article 24, § 3 et 30, § 3 de la même loi, calculée annuellement pour chaque Région, constitue le montant de base de la correction de transition. Pour l'année budgétaire 1990, la correction de transition est égale à 90 % du montant de base de la correction de transition; pour les années budgétaires 1991 à 1998 incluses, la correction de transition est égale au pourcentage, diminué de 10 points par an, du montant de base de la correction de transition obtenu pour l'année correspondante (articles 25 et 31 de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

À partir de l'année budgétaire 1999, plus aucune correction de transition n'est appliquée aux montants attribués aux Régions (articles 19, § 2 dernier alinéa, 25, § 2, dernier alinéa et 31, § 2, dernier alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

Le calcul de la part de l'Impôt des personnes physiques attribuée aux Régions se caractérise également par la scission de la plupart des montants de base (il est fait exception en ce domaine pour les montants du second élément de la deuxième partie) soit en deux quotités distinctes, l'une de 85,7 % et l'autre de 14,7 % (articles 13, § 4, 16bis, § 4 [créé par l'article 99 de la loi spéciale du 16 juillet 1993], 22, § 4 et 28, § 4 de la loi spéciale du 16 janvier 1989), soit en trois parts égales réparties sur trois années pour ce qui est des montants du second élément de la première partie (article 15, § 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989).

Les quotités de 14,3 % ou de 33,3 %, selon le cas, se caractérisent par rapport aux autres quotités (de 85,7 % ou de 100 %) parce qu'elles ne sont prises en compte dans la part d'Impôt des personnes physiques attribuée aux Régions qu'après avoir été converties en annuités constantes (dont le terme est fixé à la fin de l'année budgétaire 1999) consécutives et cumulatives d'année en année, correspondant, d'une part, à l'amortissement de cette quotité et, d'autre part, à l'intérêt calculé sur la base du taux effectif du premier emprunt public à terme de plus de cinq ans émis en francs belges par l'État, au cours de l'année budgétaire considérée.

En ce qui concerne la première partie et le second élément de la deuxième partie, il faut encore signaler que ces annuités n'interviennent qu'à concurrence de 85,7 % dans le calcul de la part d'Impôt des personnes physiques attribuée aux Régions. Les 14,3 % restant ne sont pas pris en considération.

Voor het eerste gedeelte, voor de jaren 1990 en 1991, komt de overgangsbijsturing overeen met het verschil tussen de som die in 1990 aan het Gewest toekomt in toepassing van artikel 17 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 en het basisbedrag verkregen in 1990 in toepassing van artikel 18, tweede lid van dezelfde bijzondere wet; voor de begrotingsjaren 1992 tot en met 1998 is de overgangsbijsturing gelijk aan het percentage verminderd met 12,5 % per jaar, van het bedrag van de overgangsbijsturing verkregen in 1990 (artikel 19 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

Voor het tweede en derde gedeelte van de middelen vormt het verschil tussen het resultaat verkregen respectievelijk in toepassing van artikel 24, § 1 en 30, § 1 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 en het bedrag verkregen respectievelijk in toepassing van artikel 24, § 3 en 30, § 3 van dezelfde wet, jaarlijks berekend voor elk Gewest, het basisbedrag van de overgangsbijsturing. Voor het begrotingsjaar 1990 is de overgangsbijsturing gelijk aan 90 % van het basisbedrag van de overgangsbijsturing; voor de begrotingsjaren 1991 tot en met 1998 is de overgangsbijsturing gelijk aan het percentage verminderd met 10 punten per jaar, van het basisbedrag van de overgangsbijsturing verkregen voor het overeenkomend jaar (artikelen 25 en 31 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt geen enkele overgangsbijsturing meer toegepast op de bedragen toegekend aan de Gewesten (artikelen 19, § 2 laatste lid, 25, § 2, laatste lid en 31, § 2, laatste lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

De berekening van het gedeelte van de personenbelasting toegekend aan de Gewesten wordt eveneens gekenmerkt door de opsplitsing van de meeste basisbedragen (met uitzondering, op dit gebied, voor de bedragen van het tweede element van het tweede gedeelte) hetzij in twee onderscheiden delen, het ene 85,7 % en het andere 14,7 % (artikelen 13, § 4, 16bis, § 4 [opgericht bij artikel 99 van de bijzondere wet van 16 juli 1993], 22, § 4 en 28, § 4 van de bijzondere wet van 16 januari 1989), hetzij in drie gelijke delen gespreid over drie jaar voor wat betreft de bedragen van het tweede element van het eerste gedeelte (artikel 15, § 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989).

De gedeelten van 14,3 % of 33,3 %, naargelang van het geval, worden in vergelijking tot de andere gedeelten (85,7 % of 100 %) gekenmerkt doordat ze pas in rekening worden gebracht in het gedeelte van de personenbelasting toegekend aan de Gewesten nadat ze omgerekend zijn in constante annuïteiten (waarvan de termijn bepaald wordt op het einde van het begrotingsjaar 1999), die opeenvolgend zijn en cumulatief van jaar tot jaar; ze komen overeen met enerzijds de afschrijving van dit gedeelte en anderzijds met de rente berekend op grond van de effectieve rentevoet van de eerste overheidslening op termijn met een looptijd van meer dan vijf jaar in Belgische frank uitgegeven door de Belgische Staat, in de loop van het begrotingsjaar in kwestie.

Voor het eerste gedeelte en het tweede element van het tweede gedeelte dient nog vermeld te worden dat deze annuïteiten slechts optreden voor 85,7 % bij de berekening van het gedeelte van de personenbelasting toegekend aan de Gewesten. De overige 14,3 % wordt niet in aanmerking genomen.

3. La cotisation de responsabilisation à charge des Communautés et des Régions

Sachant que le système de financement des entités fédérées se caractérise, notamment, par la responsabilisation financière des entités, il y a lieu de mentionner ici la loi spéciale du 19 mai 1998 (*Moniteur belge* du 8 août 1998) relative à la cotisation de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public pour la prise en charge par l'État fédéral des pensions de l'ensemble du secteur public. Cette loi spéciale prolonge jusqu'en 1999 et complète la précédente loi spéciale prise en la matière, laquelle date du 27 avril 1994 (*Moniteur belge* du 25 mai 1994).

Le mécanisme de fonctionnement de la cotisation de responsabilisation est décrit dans une autre annexe à l'exposé général des recettes et des dépenses de 1999, spécifique à cette matière (cf. Annexe III « Dispositions réglant les rapports financiers entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions »). Le sujet ne sera donc pas développé plus amplement ici.

3. De responsabiliseringsbijdrage ten laste van de Gemeenschappen en de Gewesten

Het financieringsmechanisme van de gefederaliseerde entiteiten wordt onder meer gekenmerkt door de financiële responsabilisering van de entiteiten. In deze wetenschap dient hier de bijzondere wet van 19 mei 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1998) inzake de responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector voor de tenlasteneming door de federale Staat van alle pensioenen uit de overheidssector, vermeld te worden. Deze bijzondere wet verlengt tot in 1999 en vervolledigt de vorige bijzondere wet terzake die dateert van 27 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 25 mei 1994).

Het werkingsmechanisme van de responsabiliseringsbijdrage wordt beschreven in een andere bijlage van de algemene toelichting van de ontvangsten- en uitgavenbegroting van 1999, specifiek voor deze aangelegenheid (zie Bijlage III « Bepalingen die de financiële verhoudingen regelen tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten »). Wij gaan hier dus niet verder op in.

ANNEXE VI

—————

**IMPLICATIONS ET EFFETS DE
L'INTRODUCTION DE L'EURO EN BELGIQUE**

—————

I. Introduction

En entrant, le 1^{er} janvier 1999, dans la troisième phase de l'Union économique et monétaire (UEM) européenne, la Belgique participe à un événement historique sans précédent. Le passage à la monnaie unique est un jalon majeur dans la voie de l'intégration européenne. Il est aussi susceptible de contribuer à une croissance économique plus durable.

On peut en effet attendre de l'UEM des gains d'efficacité microéconomique et de stabilité macroéconomique. Ainsi, les coûts de transaction diminueront et le risque de change disparaîtra au sein de la zone euro. Dès lors, l'allocation des ressources sera plus efficace dans le grand marché financier européen et la plus grande transparence des prix stimulera la concurrence sur les marchés des biens et services. À cet égard, la monnaie unique complète le marché intérieur. En outre, elle le consolide en écartant les risques liés à l'instabilité des changes et contribue de la sorte à la stabilité macroéconomique. Cette stabilité sera également renforcée par des garanties institutionnelles : les clés de la politique monétaire seront confiées à une institution indépendante dont l'objectif principal sera le maintien de la stabilité des prix, tandis que le Pacte de stabilité et de croissance encadrera les politiques budgétaires. Dans ces conditions, les risques d'inflation devraient pouvoir être maîtrisés et les taux d'intérêt, être maintenus à des niveaux relativement bas, influencés de surcroît par la plus grande liquidité du marché financier intégré. Quant au cours de change de l'euro vis-à-vis d'autres monnaies importantes, en particulier le dollar des États-Unis, la généralisation des politiques monétaires et budgétaires de stabilité devrait contribuer à limiter le danger de fluctuations excessives.

Un tel environnement de croissance et de stabilité pourrait être particulièrement favorable à l'économie belge, qui est très ouverte vis-à-vis des autres pays membres de la zone euro et dont les finances publiques sont très sensibles à l'évolution des taux d'intérêt en raison de l'ampleur de la dette publique.

Pour tirer tout le parti de cet environnement favorable, il faut, d'une part, que les politiques économiques menées en Belgique soient compatibles avec l'union monétaire, d'autre part, que les divers secteurs de l'économie belge soient techniquement bien préparés au passage à l'euro. Ces deux aspects — l'un de long terme, l'autre de plus court terme — seront successivement abordés ci-dessous. Il importe de souligner que les pertes d'autonomie et les coûts d'ajustement qui seront mis en évidence doivent être évalués au regard des avantages de long terme rappelés ci-dessus.

BIJLAGE VI

—————

**IMPLICATIES EN GEVOLGEN VAN DE
INVOERING VAN DE EURO IN BELGIË**

—————

I. Inleiding

Door op 1 januari 1999 de derde fase van de Europese Economische en Monetaire Unie (EMU) in te gaan, neemt België deel aan een historische gebeurtenis zonder weerga. De overgang op de eenheidsmunt is een mijlpaal in het Europese integratieproces en zal wellicht ook bijdragen tot een duurzamere economische groei.

Verwacht mag immers worden dat de EMU de micro-economische efficiëntie en de macro-economische stabiliteit zal verhogen. Zo zullen de transactiekosten dalen en zal het wisselkoersrisico binnen de eurozone wegvallen. Hierdoor zal in de grote Europese financiële markt de middelenallocatie efficiënter verlopen en zal door de grotere transparantie van de prijzen de concurrentie op de goederen- en dienstenmarkten worden gestimuleerd. In dat opzicht vervolledigt de eenheidsmunt de interne markt. Zij maakt haar bovendien solider door de risico's verbonden aan wisselkoersinstabiliteit af te wenden en aldus bij te dragen aan de macro-economische stabiliteit. Ook waarborgen van institutionele aard zullen die stabiliteit verstevigen : zo zullen de sleutels van het monetair beleid worden toevertrouwd aan een onafhankelijke instelling die als voornaamste doelstelling het handhaven van prijsstabiliteit heeft, terwijl het Pact voor stabiliteit en groei de bakens zal uitzetten voor de begrotingspolitiek. Onder die omstandigheden zouden de inflatierisico's moeten kunnen worden beheerst en zouden de rentetarieven relatief laag moeten kunnen blijven, dit laatste ook vanwege de meer liquide geïntegreerde financiële markt. Wat het wisselkoersbeloop van de euro ten opzichte van andere belangrijke valuta's en inzonderheid de Amerikaanse dollar betreft, valt te verwachten dat de veralgemening van een op stabiliteit gericht monetair en budgettair beleid er zal toe bijdragen het gevaar voor buitensporige koersfluctuaties te beperken.

Een dergelijk klimaat van groei en stabiliteit zou in het bijzonder de Belgische economie ten goede kunnen komen, vermits die zo sterk openstaat tegenover de andere lidstaten van de eurozone en onze overheidsfinanciën, vanwege de omvangrijke overheidsschuld, gevoelig blijven voor het renteverloop.

Een optimale benutting van deze gunstige economische situatie vereist dat, enerzijds, het in België gevoerde economisch beleid verenigbaar is met de monetaire unie en, anderzijds, de verschillende sectoren van de Belgische economie technisch goed voorbereid zijn op de overgang op de euro. Deze beide aspecten — het ene vanuit een langetermijnperspectief, het andere op kortere termijn — worden hieronder successievelijk nader besproken. Het is van belang daarbij op te merken dat het verlies aan autonomie en de met de aanpassing gepaard gaande kosten die daaruit zullen blijken, beoordeeld dienen te worden tegen de achtergrond van de hierboven vermelde voordelen op lange termijn.

II. Implications de politique économique

1. Transfert de la souveraineté monétaire

Dans le nouveau contexte de l'UEM, la politique monétaire sera confiée au Système européen de Banques centrales (SEBC) et son orientation, décidée par le Conseil des gouverneurs de la Banque centrale européenne (BCE). Autrement dit, il ne sera à l'avenir plus possible de recourir aux instruments de cours de change ou de taux d'intérêt à des fins purement nationales. Pour la Belgique, cette perte d'autonomie n'est pas neuve, puisque les autorités économiques et monétaires ont reconnu depuis longtemps qu'une stratégie de liaison étroite du franc belge aux monnaies du SME considérées comme ancrées de stabilité, en l'occurrence le mark allemand, était la plus appropriée. L'Union monétaire rend cet abandon d'autonomie irréversible, tout en assurant une participation belge à la définition de la politique monétaire commune, puisque le gouverneur de la Banque Nationale de Belgique dispose d'une voix à part entière au Conseil des gouverneurs de la BCE.

La Belgique court-elle certains risques à se voir privée de sa souveraineté monétaire ? Outre l'expérience déjà longue d'une intégration monétaire *de facto*, les caractéristiques structurelles de l'économie belge donnent à penser que ces risques sont limités. En effet, la Belgique est relativement peu sujette à des chocs spécifiques provenant, par exemple, d'évolutions affectant un secteur particulier ou un de ses partenaires commerciaux, son économie étant assez diversifiée et fortement intégrée à celle des pays voisins. Ainsi, le haut degré d'ouverture de l'économie belge résulte pour l'essentiel de l'intensité de son commerce avec les autres pays qui entreront dans l'Union monétaire en 1999 (voir graphique).

L'ouverture de l'économie belge vis-à-vis des pays voisins a conduit à une grande synchronisation des cycles conjoncturels, facilitée par ailleurs par la convergence des politiques et la stabilité des cours de change. La Belgique fait ainsi partie d'un large groupe de pays, comprenant aussi l'Allemagne, la France, l'Italie, l'Espagne, les Pays-Bas et l'Autriche, dont les cycles conjoncturels ont été assez proches au cours des dix dernières années. D'autres petites économies, en particulier le Luxembourg, l'Irlande et la Finlande, ont connu des évolutions conjoncturelles plus spécifiques, en raison de leur structure de production particulière et, dans le cas de l'Irlande et de la Finlande, d'une plus grande ouverture vis-à-vis de pays tiers.

Si ses structures économiques n'exposent guère la Belgique à des chocs spécifiques, il convient cependant de tout mettre en œuvre pour éviter qu'elle ne souffre de chocs internes, tels un relâchement de la discipline budgétaire ou une envolée des coûts salariaux. Tirer tout le parti possible de l'UEM requiert une très grande vigilance et suppose aussi le bon fonctionnement de tous les marchés.

2. Politique budgétaire

La politique budgétaire devra à l'avenir être conduite dans le cadre du « Pacte de stabilité et de croissance ». Par ce Pacte, les États participant à l'UEM s'engagent à tendre vers un budget qui soit, à moyen terme, proche de l'équilibre ou en excédent, afin d'être en mesure de faire face aux

II. Implicaties voor het economisch beleid

1. Overdracht van de monetaire soevereiniteit

In de nieuwe EMU-context zal het monetair beleid worden toevertrouwd aan het Europees Stelsel van Centrale Banken (ESCB) en over de oriëntering ervan zal worden beslist door de Raad van bestuur van de Europese Centrale Bank (ECB). In de toekomst zal het met andere woorden niet langer mogelijk zijn het wisselkoers- of rente-instrument voor louter nationale doeleinden in te schakelen. Voor België is dat verlies aan autonomie geen nieuw gegeven, vermits de economische en monetaire autoriteiten reeds lang hebben ingezien dat de meest geschikte strategie die is waarbij de Belgische frank wordt vastgekoppeld aan de als stabiliteitsankers beschouwde EMS-valuta's, *in casu* de Duitse mark. De monetaire unie maakt dat verlies aan autonomie weliswaar onomkeerbaar, maar zorgt er anderzijds voor dat België wordt betrokken bij het uitstippen van het gemeenschappelijk monetair beleid, doordat de gouverneur van de Nationale Bank van België een volwaardige stem krijgt in de Raad van bestuur van de ECB.

Kan men stellen dat het verlies aan monetaire soevereiniteit voor België bepaalde risico's inhoudt ? Behalve de reeds lange ervaring met een monetaire integratie *de facto*, laten de structurele kenmerken van de Belgische economie vermoeden dat die risico's beperkt zijn. België is immers relatief weinig onderhevig aan specifieke schokken die het gevolg zijn van, bijvoorbeeld, ontwikkelingen in een bepaalde sector of bij een van onze handelspartners, aangezien onze economie vrij gediversifieerd is en sterk geïntegreerd met die van de buurlanden. De hoge openheidsgraad van de Belgische economie is inderdaad vooral de resultante van het intensieve handelsverkeer met de overige landen die in 1999 tot de monetaire unie zullen toetreden (zie grafiek).

Dankzij de openheid van de Belgische economie ten opzichte van de buurlanden verlopen de conjunctuurcycli in hoge mate synchroon, een fenomeen dat nog in de hand wordt gewerkt door de gelijkgerichte beleidsvoering en de wisselkoersstabiliteit. België maakt aldus deel uit van een grote groep landen, waaronder Duitsland, Frankrijk, Italië, Spanje, Nederland en Oostenrijk, waarvan de conjunctuurcycli de laatste tien jaar vrij nauw bij elkaar aansloten. Het conjunctuurbelooft van andere kleine economieën, vooral Luxemburg, Ierland en Finland, was meer specifiek vanwege hun bijzondere productiestructuur en, in het geval van Ierland en Finland, een grotere openheid ten opzichte van derde landen.

Hoewel België dankzij zijn economische structuur dus nauwelijks aan specifieke schokken is blootgesteld, dient alles in het werk te worden gesteld om ook interne schokken, zoals een verslapping van de begrotingsdiscipline of een ontsporing van de loonkosten, te voorkomen. Om van de EMU maximaal voordeel te halen, dient men in dat opzicht uiterst waakzaam te blijven en behoren ook alle markten vlot te functioneren.

2. Begrotingsbeleid

Het budgettaire beleid zal in de toekomst moeten gevoerd worden binnen het kader van het « Pact voor stabiliteit en groei ». Door dit Pact verbinden de EMU-lidstaten zich ertoe te streven naar een begroting die op middellange termijn vrijwel in evenwicht is of een overschot vertoont,

fluctuations conjoncturelles normales sans que le déficit public ne dépasse la norme de 3 % du PIB.

Ce Pacte de stabilité et de croissance a jeté les bases — et ce au moyen d'accords, vu l'absence d'une autorité budgétaire européenne — d'une politique budgétaire ne présentant pas d'incompatibilité avec la politique monétaire axée sur la stabilité. Le dérapage des finances publiques dans un État membre pourrait en effet exercer une pression à la hausse sur les taux d'intérêt dans l'ensemble de la zone euro. Le Pacte doit donc être considéré comme un instrument de discipline pour des finances publiques saines, nécessaires à la création de conditions optimales pour la stabilité des prix, une croissance forte et durable et une amélioration de l'emploi.

Grâce aux efforts de consolidation considérables fournis ces dernières années, la situation des finances publiques de la Belgique s'est aujourd'hui nettement améliorée. Une politique budgétaire stricte restera toutefois nécessaire, non seulement pour satisfaire aux obligations du « Pacte de stabilité et de croissance » auquel notre pays a souscrit, mais aussi pour poursuivre la réduction du taux d'endettement. L'importance de ce dernier constitue en effet une faiblesse structurelle importante de l'économie belge. Il convient donc de poursuivre résolument la politique de réduction structurelle du taux d'endettement vers le niveau de 60 %. La dynamique de la dette est en effet telle que tout ralentissement du rythme de la baisse accroît, en fin de compte, l'effort budgétaire sur l'ensemble de la période d'ajustement. Si la dette diminue plus lentement que prévu, des compensations devront en effet être trouvées aux charges d'intérêts relativement plus élevées y afférentes.

Pour réduire la dette publique de manière durable et convaincante, il est indispensable de maintenir le surplus primaire de l'ensemble des pouvoirs publics à au moins 6 % du PIB pendant une période suffisamment longue.

Parallèlement à la stratégie relative au niveau de surplus primaire exposée ci-dessus, il importe également de tendre en permanence vers une intervention aussi efficace que possible des pouvoirs publics dans l'économie. Le surplus primaire doit résulter d'un niveau et d'une structure des prélèvements et des dépenses qui soient optimaux pour la croissance économique et la création d'emplois. Un régime fiscal favorable à l'emploi, de bonnes infrastructures et un niveau élevé de scolarité de la population active constituent indubitablement des priorités dans ce cadre. L'importance de poursuivre l'objectif d'une efficacité aussi grande que possible des dépenses et des recettes publiques sera par ailleurs encore accrue au sein de l'UEM, dans la mesure où il n'existera alors plus aucune possibilité de faire un usage différencié des instruments de politique monétaire (taux d'intérêt et cours de change) dans les pays participants.

3. Revenus et fonctionnement des marchés

La politique des revenus, en particulier la politique salariale, doit être conforme au contexte macroéconomique général et ne peut entrer en conflit avec d'autres domaines de la politique économique. Ces exigences, tout aussi valables dans un contexte purement national, se feront probablement ressentir de manière encore plus prononcée au sein de l'UEM.

Il importe donc que les évolutions salariales soient compatibles avec la politique monétaire de la BCE axée sur la

teneinde hen in staat te stellen normale conjunctuurschommelingen te ondervangen zonder dat het overheids-tekort de 3 % BBP-norm overschrijdt.

Met dit Stabieliteits- en Groeipact werd — mede gelet op het ontbreken van een Europese begrotingsautoriteit — via afspraken de basis gelegd voor een budgettair beleid dat geen tegenstrijdigheid vertoont met het op stabiliteit gerichte monetair beleid; ontsprende overheidsfinanciën in een lidstaat zouden immers de rente in het hele eurogebied onder opwaartse druk kunnen zetten. Het Pact moet dus opgevat worden als een disciplinerend instrument voor gezonde overheidsfinanciën, die nodig zijn om optimale voorwaarden te creëren voor prijsstabiliteit, sterke en duurzame groei en verbetering van de werkgelegenheid.

Dankzij de aanzienlijke consolidatie-inspanningen van de laatste jaren is de situatie van de Belgische overheidsfinanciën thans fors verbeterd. Toch blijft een strikt budgettair beleid noodzakelijk, niet alleen om de door ons land onderschreven verplichtingen van het « Pact voor stabiliteit en groei » te voldoen, maar ook om de schuldquote verder terug te dringen. De hoge schuldquote is immers een belangrijke structurele zwakheid van de Belgische economie. Het is dan ook zaak het beleid van structurele reductie van de schuldquote in de richting van het 60 %-niveau resoluut voort te zetten. De schulddynamiek is immers zodanig dat iedere verzwakking in het dalingstempo van de schuld uiteindelijk de budgettaire inspanningen over het geheel van de aanpassingsperiode verhoogt. Als de schuld trager daalt dan voorzien, zal immers compensatie moeten worden gevonden voor de relatief zwaardere rentelasten die daarmee samengaan.

Om de overheidsschuld duurzaam en op een overtuigende wijze terug te dringen, is vereist dat het primair overschot van de gezamenlijke overheid gedurende voldoende lange tijd op ten minste 6 % van het BBP wordt gehandhaafd.

Naast de vermelde strategie in verband met het niveau van het primair overschot is het ook belangrijk permanent te streven naar een zo groot mogelijke efficiëntie van het overheidsoptreden in de economie. Het primair surplus moet zo opgebouwd worden dat het niveau en de structuur van de heffingen en van de uitgaven optimaal zijn voor de economische groei en voor de creatie van arbeidsplaatsen. Een arbeidsvriendelijk belastingstelsel, goede infrastructurele voorzieningen en een hoge scholingsgraad van de beroepsbevolking zijn daarbij ongetwijfeld prioritair. Het belang van het streven naar een zo groot mogelijke efficiëntie van de overheidsuitgaven en -ontvangsten zal ten andere nog groter worden binnen de EMU, omdat dan geen enkele mogelijkheid meer zal bestaan voor een gedifferentieerd gebruik van de monetaire-beleidsinstrumenten (rente en wisselkoers) door de deelnemende landen.

3. Inkomens en werking van de markten

Het inkomensbeleid, en meer bepaald het loonbeleid, moet in overeenstemming zijn met de algemene macroeconomische context en mag niet tot conflicten leiden met andere beleidsdomeinen. Deze vereisten zijn evenzeer geldig in een louter nationale context, maar zullen zich in de EMU allicht nog scherper laten gevoelen.

Zo is het belangrijk om een loonontwikkeling tot stand te brengen die verenigbaar is met de op prijsstabiliteit

stabilité des prix. S'il n'en est pas ainsi, la BCE peut se voir contrainte de compenser par des hausses des taux le risque d'inflation que représentent les hausses salariales excessives, *a fortiori* si elles se produisent dans les grands pays. Des hausses salariales excessives dans les petits pays pèseront peut-être moins sur la politique monétaire unique, mais elles risquent, en revanche — en raison, précisément, du degré d'ouverture plus important de ces pays — d'avoir des conséquences importantes sur la compétitivité et la rentabilité des investissements des entreprises résidentes, ce qui peut s'avérer néfaste à la croissance économique et à l'emploi.

La stabilité des prix requiert une évolution nominale des coûts salariaux, par personne occupée ou horaire, en ligne avec l'évolution de la productivité exprimée selon les mêmes critères. Si l'évolution des coûts salariaux ne dépasse pas la croissance de la productivité, les coûts salariaux par unité produite resteront stables et ne feront pas pression sur les prix.

La politique salariale doit également soutenir la politique de l'emploi, ce qui implique que l'évolution salariale ne peut donner lieu à une substitution du travail par le capital.

Une politique salariale qui concourt à promouvoir l'emploi ne peut toutefois se contenter de rechercher une intensité en emplois suffisante de la croissance mais doit également contribuer à une expansion économique suffisante et durable. Dans un petit pays comme la Belgique, la croissance économique dépend en fin de compte surtout de la capacité d'adaptation de l'économie nationale à l'environnement international : tant la croissance chez nos partenaires commerciaux que la compétitivité de l'économie belge importent à cet égard. Le maintien de la compétitivité constitue donc la troisième condition dont la politique salariale doit tenir compte.

Dans le contexte de la relation entre les politiques des revenus et de l'emploi, la question se pose aussi de l'opportunité de prendre en considération les différences sectorielles ou régionales. Tenir compte de telles disparités réduit le risque que certains secteurs ou régions ne soient confrontés à des difficultés et notamment à un recul de l'emploi. La politique salariale doit aussi veiller à l'insertion des travailleurs peu qualifiés, dont la productivité est généralement nettement inférieure à la moyenne globale. Plusieurs études ont en effet démontré qu'en Belgique le chômage est le plus élevé parmi les personnes peu qualifiées.

Dans l'Union monétaire, les prix et coûts devront pouvoir réagir avec plus de souplesse aux chocs asymétriques, afin de faciliter le processus d'ajustement.

En cas de choc temporaire ou conjoncturel de la demande, la politique budgétaire peut également remplir une fonction de tampon, pour autant du moins que les finances publiques aient ménagé une marge suffisante lui permettant de jouer un rôle anticyclique. Dans de tels cas, les prix et salaires ne doivent donc certainement pas supporter seuls le poids de l'ajustement.

S'il s'agit toutefois d'un choc permanent du côté de l'offre ou de la demande, les prix et salaires devront supporter l'essentiel de l'ajustement. À cet égard, il convient de souligner que pour un pays comme la Belgique, la sauvegarde de la compétitivité doit rester un objectif important, y compris au sein de l'UEM. L'introduction de la monnaie unique transpose certes à la zone de l'UEM tout entière la condition restrictive selon laquelle un déficit du compte

gerichte monetaire politiek van de ECB. Is dit niet het geval, dan zou de ECB zich genoodzaakt kunnen zien om tegenwicht te bieden, door middel van renteverhogingen, voor het inflatierisico dat een te sterke loonstijging inhoudt, zeker als die zich in grotere landen voordoet. Excessieve loonontwikkelingen in kleinere landen zullen misschien minder zwaar doorwegen op het gemeenschappelijk monetair beleid, maar daar staat tegenover dat zij — precies door de grotere openheidsgraad van die landen — belangrijke consequenties kunnen hebben voor de concurrentiekracht en investeringsrendabiliteit van de binnenlandse bedrijven, wat nadelig kan uitpakken voor de economische groei en de werkgelegenheid.

Prijsstabiliteit vereist een nominale ontwikkeling van de loonkosten, per werknemer of per uur, die in de lijn ligt van de op dezelfde manier uitgedrukte productiviteitsontwikkeling. Als de loonkostenontwikkeling de productiviteitsgroei niet te boven gaat, blijven de loonkosten per eenheid product stabiel en valt er van de productiefactor arbeid geen opwaartse druk op de prijzen te verwachten.

Het loonbeleid moet ook het werkgelegenheidsbeleid ondersteunen, wat inhoudt dat de loonontwikkeling geen aanleiding mag geven tot substitutie van arbeid door kapitaal.

Een loonbeleid dat mede op het bevorderen van de werkgelegenheid is gericht, mag zich evenwel niet beperken tot het bereiken van een voldoende arbeidsintensiteit van de groei, maar moet ook bijdragen tot het verwezenlijken van een voldoende en een duurzame economische groei. In een klein land als België is de economische groei uiteindelijk vooral afhankelijk van de mate waarin de nationale economie gelijke tred kan houden met de internationale ontwikkeling. Zowel de economische groei bij onze partnerlanden als de concurrentiekracht van de eigen economie zijn daarbij van belang. Het behoud van de concurrentiekracht is dus de derde randvoorwaarde waarmee het loonbeleid rekening moet houden.

In de context van de relatie tussen inkomens- en werkgelegenheidsbeleid rijst ook de vraag naar de wenselijkheid om sectorale of regionale verschillen in aanmerking te nemen. Door met dergelijke verschillen rekening te houden, verkleint de kans dat bepaalde sectoren of regio's in moeilijkheden geraken en hun werkgelegenheid achteruit zien gaan. Ook dient het loonbeleid oog te hebben voor de inzetbaarheid van de laaggeschoolde werknemers, waarvan het productiviteitspeil doorgaans flink onder het algemeen gemiddelde ligt. Diverse studies hebben immers aangetoond dat de werkloosheid in België het hoogst is bij de laaggeschoolden.

In de Monetaire Unie zullen prijzen en kosten ook soepeler moeten kunnen reageren op asymmetrische schokken teneinde het aanpassingsproces te vergemakkelijken.

Ingeval van een tijdelijke of conjuncturele vraagschok kan ook het begrotingsbeleid een bufferfunctie vervullen, althans voor zover er in de begroting een voldoende marge is opgebouwd om het begrotingsbeleid een anticyclische rol te laten spelen. In dergelijke gevallen hoeven lonen en prijzen dus zeker niet alleen het gewicht van de aanpassing te dragen.

Zo het echter om een permanente schok langs de vraag- of aanbodzijde gaat, dan zullen prijzen en lonen wel het leeuwendeel van de aanpassing tot stand moeten brengen. In dat verband moet er worden op gewezen dat voor een land als België vrijwaring van de concurrentiepositie ook binnen de EMU een belangrijke doelstelling behoort te blijven. De invoering van de eenheidsmunt transposeert weliswaar de beperkende randvoorwaarde die erin bestaat

courant doit être financé en attirant des capitaux extérieurs, mais elle ne modifie en rien le degré d'ouverture de chacun des États membres. Normalement, le déficit de la balance des paiements courants d'un seul État membre pourra être financé sans trop de problèmes par les excédents d'épargne d'autres États membres puisque le risque de change aura disparu et que les taux d'intérêt auront convergé vers un niveau identique, abstraction faite des différences de risques débiteurs. Il n'en demeure pas moins que les pays membres garderont d'importantes relations commerciales entre eux et qu'ils resteront donc exposés aux risques d'une détérioration de leur compétitivité.

Certains mécanismes d'ajustement susceptibles d'apporter une réponse aux chocs dans un contexte national ne pourront jouer qu'un rôle secondaire entre les États membres de l'Union monétaire. La mobilité de la main-d'œuvre entre les régions d'Europe restera sans doute limitée en raison de différences de langue et de culture. Les mécanismes de solidarité budgétaire entre les États membres, par exemple sous la forme de transferts de revenus, sont jusqu'à présent également trop limités pour pouvoir constituer une aide substantielle. Il importe donc de mener une politique visant à éviter tout dérapage des prix et des coûts.

En ce qui concerne le fonctionnement des marchés financiers, de biens et de services, l'UEM devrait en augmenter l'efficacité, en partie sous la pression de la concurrence accrue. Les prix deviendront plus transparents et pourront ainsi mieux remplir leur rôle de régulateur du marché. Les bénéfices de cette évolution ne se feront toutefois sentir pleinement que si les marchés sont suffisamment souples et s'ils ne sont pas entravés par des réglementations inadéquates ou d'autres obstacles.

4. Conclusion

L'avènement de l'UEM modifiera sans aucun doute l'environnement dans lequel la politique économique de la Belgique va s'exercer, mais les conséquences différeront selon les domaines.

— La politique monétaire commune qui sera menée à partir de 1999 implique qu'il n'existera plus de flexibilité au niveau national en termes de taux d'intérêt ou de cours de change pour faire face notamment à des chocs asymétriques. Les risques d'évolutions divergentes sont toutefois assez limités : le profil conjoncturel de la Belgique n'a guère différé de celui des principaux autres pays de la zone euro au cours des dix dernières années. Cette corrélation des cycles conjoncturels en Europe pourrait encore s'augmenter grâce à l'intégration accrue des marchés et à la convergence des politiques économiques dans la zone euro.

— Les États membres continueront toutefois à déterminer leurs politiques budgétaires nationales, sur lesquelles devra dès lors reposer une plus grande part de l'ajustement en cas d'évolutions économiques divergentes. Cette autonomie au niveau des finances publiques est cependant limitée. Les possibilités d'utiliser l'instrument budgétaire pour absorber des chocs dépendront des marges de manœuvre qui auront été constituées à cet effet pendant les années de bonne conjoncture. Dans un pays comme la Belgique, où la dette publique est très importante, faire jouer pleinement les stabilisateurs automatiques en cas de récession ne pourra s'envisager à court terme. Une stratégie visant à maintenir pendant suffisamment longtemps

dat een tekort op de lopende rekening moet worden gefinancierd door het aantrekken van buitenlands kapitaal, naar de EMU-zone als geheel, maar dat wijzigt de openheidsgraad van de individuele lidstaten niet. Een lopend betalingsbalanstekort van één enkele lidstaat zal normaal gezien zonder al te grote problemen gefinancierd kunnen worden door de spaaroverschotten uit andere lidstaten, omdat het wisselrisico zal zijn weggevallen en de rente — afgezien van verschillen in de debiteurenrisico's — naar een gelijk niveau zal zijn geconvergeerd. Maar dat neemt niet weg dat de lidstaten belangrijke handelsbetrekkingen met de andere lidstaten blijven behouden en dus ook aan de risico's van een verslechtering in hun concurrentiepositie blijven blootstaan.

Sommige aanpassingsmechanismen die in een nationale context verlichting kunnen bieden, zullen tussen de lidstaten van de Muntunie slechts een bijkomstige rol kunnen spelen. De mobiliteit van arbeidskrachten tussen de Europese regio's zal wegens taal- en cultuurverschillen allicht beperkt blijven. Ook de budgettaire solidariteitsmechanismen tussen de lidstaten, bijvoorbeeld in de vorm van inkomensoverdrachten, zijn vooralsnog te beperkt om echt soelaas te kunnen bieden. Het is dus zaak een beleid te voeren dat erop gericht is elke ontsporing van prijzen en kosten te voorkomen.

Wat de werking van de financiële, goederen- en dienstenmarkten betreft, valt van de EMU, mede onder druk van de verhoogde concurrentie, een grotere efficiëntie te verwachten. De prijzen zullen transparanter worden en daardoor beter hun rol van marktregulator kunnen vervullen. Daarvan zullen echter pas ten volle de vruchten kunnen worden geplukt, indien de markten voldoende flexibel functioneren en niet gehinderd worden door inadequate reglementeringen of andere obstakels.

4. Besluit

De totstandkoming van de EMU zal ongetwijfeld het economische-beleidskader van België wijzigen, zij het dat de implicaties voor de respectieve beleidsonderdelen verschillend zullen zijn.

— Het gemeenschappelijk monetair beleid dat vanaf 1999 zal worden gevoerd, heeft tot gevolg dat met name asymmetrische schokken niet meer zullen kunnen worden opgevangen door rente- of wisselkoersaanpassingen op nationaal niveau. Het gevaar voor dergelijke uiteenlopende ontwikkelingen is echter vrij klein : het conjunctuurprofiel van België is de laatste tien jaar nauwelijks afgeweken van dat van de belangrijkste andere landen van de eurozone. De toenemende integratie van de markten en de convergentie van het economisch beleid in de eurozone kunnen die samenhang tussen de conjunctuurcycli in Europa nog versterken.

— De lidstaten zullen evenwel een eigen begrotingsbeleid blijven voeren, dat in geval van uiteenlopende economische ontwikkelingen dus een groter deel van de aanpassingslast zal moeten dragen. Die autonomie in het vlak van de overheidsfinanciën heeft echter grenzen. In hoeverre het begrotingsinstrument zal kunnen worden aangewend om schokken op te vangen, zal afhangen van de manoeuvreerruimte die daartoe werd gecreëerd in jaren met een sterke conjunctuur. In een land als België met een zeer hoge overheidsschuld zal het op korte termijn niet mogelijk zijn om in tijden van recessie volop de automatische stabilisatoren te laten spelen. Een strategie die erop gericht is gedurende voldoende lange tijd een primair overschot van

un surplus primaire de 6 % au moins est donc essentielle en vue de réduire le poids de la dette et des charges d'intérêts, afin de recréer une certaine liberté d'action et de pouvoir faire face à des besoins nouveaux tels que ceux liés au vieillissement de la population. La gestion des finances publiques devra en outre s'inscrire dans le cadre du « Pacte de stabilité et de croissance » qui impose des limites strictes aux besoins nets de financement des pouvoirs publics, afin d'éviter des distorsions au sein de l'UEM.

— Dans le nouveau contexte de l'UEM, les revenus, que ce soient les revenus du travail ou les profits des entreprises, auront également un rôle-clé à jouer, puisque, dans ce domaine également, l'autonomie nationale reste très grande. Une discipline en matière de revenus garde toute sa signification dans le nouvel environnement européen, dans la mesure où tout dérapage à ce niveau risque de compromettre la stabilité des prix, l'emploi ainsi que la compétitivité et donc la croissance.

— Enfin, des réformes structurelles peuvent contribuer à éliminer les rigidités existant encore sur les marchés du travail et des produits et ainsi améliorer le fonctionnement des mécanismes d'ajustement.

Au total, même si une certaine autonomie subsiste au niveau national dans les États membres de l'UEM, notamment pour mener les politiques budgétaires et de revenus, les contraintes macroéconomiques seront néanmoins importantes. Ignorer ces dernières risque d'avoir des conséquences néfastes pour l'activité économique et l'emploi. Chaque État membre conserve par ailleurs une large autonomie dans le maniement des instruments de la politique économique dans ses aspects microéconomiques.

En outre, étant donné la politique monétaire unique, le traité instituant la Communauté européenne prévoit une coordination au niveau européen des politiques menées dans les divers États membres. Cette coordination, qui se traduit notamment par la formulation de grandes orientations de politique économique, a pour but de créer un environnement de stabilité et de croissance. Elle permet par ailleurs d'éviter l'apparition de distorsions de concurrence. Sans imposer une harmonisation totale des instruments, dans la mesure où une certaine compétition entre les Autorités nationales peut s'avérer positive, il n'est néanmoins pas inutile de fixer un cadre de référence commun pour éviter une concurrence indésirable sur le plan social ou fiscal. Cette coordination, qu'elle s'opère au niveau des pouvoirs publics ou des partenaires sociaux, devrait aussi profiter à l'emploi.

ten minste 6 % te handhaven, is bijgevolg van cruciaal belang om het gewicht van de schuld en de rentelasten te verminderen, teneinde opnieuw enige cyclische beleidsruimte te creëren en het hoofd te kunnen bieden aan nieuwe behoeften die onder meer te maken hebben met de vergrijzing van de bevolking. Het beheer van de overheidsfinanciën zal bovendien moeten worden afgestemd op het « Pact voor stabiliteit en groei », dat om verstoringen binnen de EMU te voorkomen, strenge beperkingen oplegt inzake de netto-financieringsbehoefte van de overheid.

— De inkomens — zowel arbeidsinkomens als bedrijfswinsten — zullen in de nieuwe EMU-omgeving eveneens een sleutelrol te vervullen hebben, aangezien de lidstaten ook op dat terrein een zeer grote autonomie behouden. Inkomensdiscipline verliest in de nieuwe Europese context niets van haar betekenis, vermits iedere ontsporing in dat vlak een gevaar betekent voor de prijsstabiliteit, voor de werkgelegenheid maar ook voor het concurrentievermogen en, vandaar, voor de groei.

— Ten slotte kunnen structurele hervormingen ertoe bijdragen de nog bestaande rigiditeiten op de arbeids- en productmarkten weg te werken, teneinde de werking van de aanpassingsmechanismen te verbeteren.

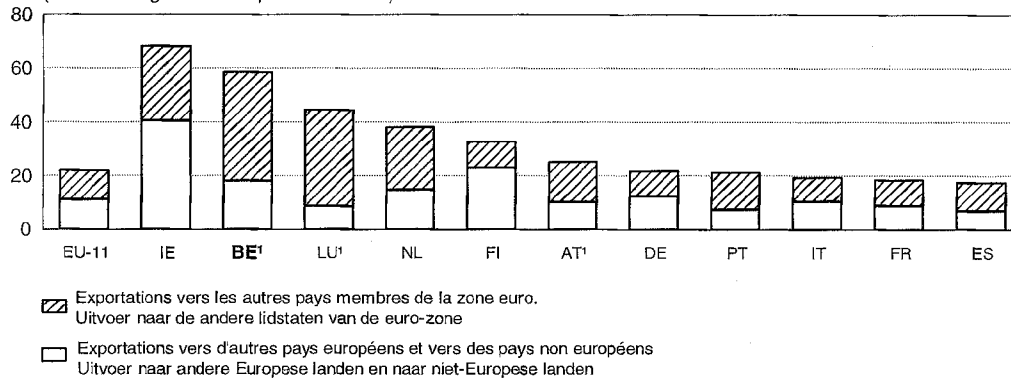
Hoewel de EMU-lidstaten dus al met al een zekere autonomie behouden op het vlak van hun begrotings- en inkomenspolitiek, zullen deze toch aan belangrijke macro-economische beperkingen onderhevig zijn : als die worden genegeerd, zou dat nefaste gevolgen kunnen hebben voor de economische activiteit en de werkgelegenheid. Ook ten aanzien van de micro-economische aspecten van zijn economische-beleidsvoering blijft elke lidstaat trouwens over een ruime autonomie beschikken.

Tegen de achtergrond van het gemeenschappelijk monetair beleid voorziet het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bovendien in een coördinatie, op Europees niveau, van het in de verschillende lidstaten gevoerde beleid. Deze coördinatie, die onder meer tot uiting komt in het formuleren van globale richtsnoeren voor het economisch beleid, heeft tot doel een klimaat van stabiliteit en groei te scheppen en helpt bovendien concurrentieverstoringen te voorkomen. Hoewel een zekere concurrentie tussen de nationale overheden positief kan zijn en er dus geen totale harmonisering van de beleidsinstrumenten vereist is, lijkt het niettemin opportuun een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen teneinde ongewenste sociale of fiscale concurrentie te voorkomen. Die coördinatie, ongeacht of zij op het niveau van de overheid of op dat van de sociale partners plaatsheeft, zou ook aan de werkgelegenheid ten goede moeten komen.

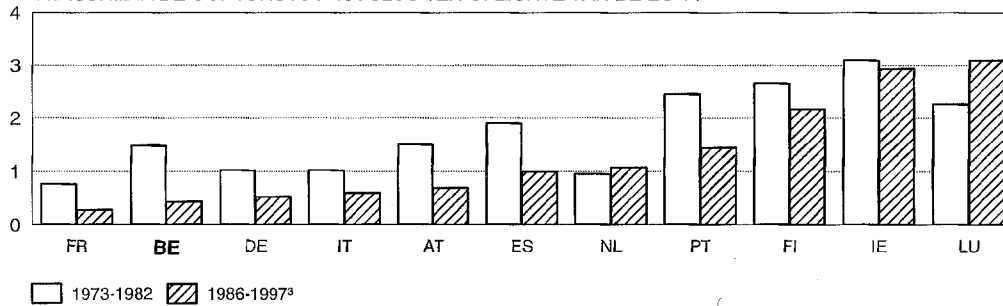
Degré d'ouverture et exposition à des chocs asymétriques

Openheidsgraad en blootstelling aan asymmetrische schokken

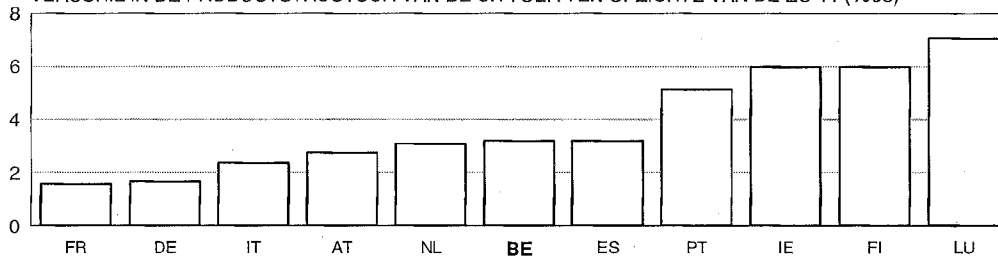
DEGRE D'OUVERTURE DES ONZE PAYS MEMBRES DE LA ZONE EURO (1996)
(exportations de marchandises en pourcentages du PIB)
OPENHEIDSGRAAD VAN DE ELF LIDSTATEN VAN DE EURO-ZONE (1996)
(uitvoer van goederen in procenten BBP)



ECART DANS LE CYCLE CONJONCTUREL PAR RAPPORT A L'UE-11 ²
VERSCHIL IN DE CONJUNCTUURCYCLUS TEN OPZICHTE VAN DE EU-11 ²



ECART DANS LA STRUCTURE PAR PRODUIT DES EXPORTATIONS PAR RAPPORT A L'UE-11(1995) ⁴
VERSCHIL IN DE PRODUCTSTRUCTUUR VAN DE UITVOER TEN OPZICHTE VAN DE EU-11 (1995) ⁴



ap9803b

Sources : OCDE, Statec, BNB

(¹) Données pour l'année 1995.

(²) Écart-type, sur une période de dix ans, des écarts de croissance par rapport à la moyenne des onze économies de la zone euro.

(³) À l'exception des années 1990-1991, marquées par la réunification allemande.

(⁴) Écart-type des écarts entre, d'une part, les parts en pourcentage, pour un pays donné, des sections du système harmonisé dans le total du commerce extérieur et, d'autre part, les moyennes correspondantes pour les onze économies de la zone euro.

Bronnen : OESO, Statec, NBB

(¹) Gegevens voor 1995.

(²) Standaardafwijking, over een periode van tien jaar, van de groeiverschillen ten opzichte van het gemiddelde van de elf economieën van de eurozone.

(³) Met uitzondering van de jaren 1990-1991, een periode die de stempel draagt van de Duitse eenmaking.

(⁴) Standaardafwijking van de verschillen tussen, enerzijds, de procentuele aandelen, voor een bepaald land, van de secties van het geharmoniseerd systeem in de totale buitenlandse handel en, anderzijds, de overeenstemmende gemiddelde aandelen voor de elf economieën van de eurozone.

III. Préparatifs techniques

Le gouvernement a confié la coordination des travaux préparatoires à l'introduction de l'euro dans les différents secteurs de l'économie au Commissariat général à l'euro créé par le Conseil des ministres du 22 novembre 1996. Cette initiative s'inscrit dans le prolongement d'une des recommandations formulées par le schéma national de place belge dont les lignes de force, approuvées par le gouvernement en août 1996, constituent le cadre général dans lequel les travaux se sont développés. Les principales lignes de force financières du schéma de place sont rappelées ci-après. Elles reprennent le principe de base adopté lors du Sommet de Madrid en décembre 1995 qui vise à permettre l'utilisation de l'euro durant la période de transition sans la rendre obligatoire.

Le schéma de place belge prévoit une introduction progressive de l'euro dans l'ensemble des secteurs de l'économie. Il n'entend ni imposer ni limiter le recours à la monnaie européenne durant la période de transition en permettant son usage à ceux qui souhaitent l'adopter rapidement. Ce principe, qu'on résume en anglais sous l'expression « *no compulsion, no prohibition* », suppose toutefois :

- le basculement immédiat à l'euro du secteur financier, en particulier celui des banques qui assureront le traitement et la conversion des flux financiers dans les deux libellés. Cette disposition permettra à l'ensemble de la clientèle d'effectuer des paiements scripturaux et d'ouvrir des comptes en franc belge et en euro;
- la neutralité de l'administration publique qui acceptera, dès le début de la période de transition, des communications externes tant en franc belge qu'en euro.

Ces deux principes permettront à un acteur économique qui décide de basculer en euro, de réaliser l'ensemble de ses opérations dans la monnaie unique.

Les recommandations formulées dans le schéma de place ont trait respectivement au passage à l'euro des banques et des marchés financiers, de l'administration publique, des entreprises et des particuliers durant toute la période transitoire, soit de 1999 à fin 2001.

À partir du 1^{er} janvier 1999, la politique monétaire et de change de la zone euro sera conduite en euro sous la responsabilité de la Banque centrale européenne. La Banque Nationale de Belgique (BNB) participera aux opérations qui en découlent et libellera en euro les informations, les annonces et les opérations relatives à la politique monétaire.

Les systèmes de paiement interbancaire basculeront entièrement en euro dès le premier jour de la période de transition. À partir de cette date, la BNB participera via ELLIPS, le système de liquidation belge, au système TARGET qui reliera les systèmes nationaux de liquidation brute en temps réel (RTGS) de l'Union. TARGET fonctionnera exclusivement en euro.

En ce qui concerne les titres de la dette publique, les obligations linéaires (OLO) et les certificats de trésorerie seront émis, à partir du 4 janvier 1999, en euro. Les lignes existantes seront également relibellées en euro afin d'assurer à ces titres une liquidité suffisante. Les bons d'État et les « Philippe » seront quant à eux émis progressivement en euro de manière à familiariser le grand public à la monnaie européenne.

III. Technische voorbereiding

Bij zijn oprichting door de Ministerraad op 22 november 1996, kreeg het Commissariaat-generaal voor de euro de opdracht mee de voorbereiding op de invoering van de euro in de verschillende sectoren van de economie te coördineren. De creatie van het Commissariaat sluit aan bij één van de aanbevelingen die in het Belgische overgangsplan werden geformuleerd. De krachtlijnen hiervan werden door de regering in augustus 1996 goedgekeurd en vormen het algemeen kader waarop de verdere werkzaamheden steunden. Hierna worden de voornaamste financiële krachtlijnen uit het Belgisch overgangsplan in herinnering gebracht. Deze gaan uit van het basisbeginsel dat op de Top van Madrid in december 1995 werd goedgekeurd. Dit principe maakt het gebruik van de euro tijdens de overgangperiode mogelijk, maar legt het niet op.

Het Belgisch overgangsplan voorziet in een geleidelijke invoering van de euro in alle economische sectoren. Het wil het gebruik van de Europese munt tijdens de overgangperiode opleggen noch beperken, door aan hen die dit wensen de mogelijkheid te bieden vlug op de euro over te stappen. Dit principe, dat in het Engels wordt samengevat als « *no compulsion, no prohibition* » veronderstelt echter dat :

- de financiële sector — en in het bijzonder de banken, die zullen instaan voor de verwerking en de omrekening van de financiële stromen in de twee munteenheden — onmiddellijk overschakelt, teneinde alle cliënten in staat te stellen girale betalingen te verrichten en rekeningen te openen in Belgische frank en in euro;
- de overheidsbesturen neutraal dienen te staan tegenover de gebruikte munteenheid. Zij zullen immers, van bij het begin van de overgangperiode, zowel externe berichten in Belgische frank als in euro aanvaarden.

Deze twee principes maken het voor een onderneming of burger die besluit over te schakelen op de euro mogelijk al zijn operaties in euro uit te voeren.

De aanbevelingen die in het overgangsplan worden geformuleerd hebben respectievelijk betrekking op de overschakeling op de euro van de banken en de financiële markten, de overheidsbesturen, de ondernemingen en particulieren, en dit voor de hele duur van de overgangperiode, dat wil zeggen van 1999 tot eind 2001.

Vanaf 1 januari 1999 zal het monetair en wisselkoersbeleid van de eurozone onder de verantwoordelijkheid van de Europese Centrale Bank in euro worden gevoerd. De Nationale Bank van België (NBB) zal de verrichtingen die hieruit voortvloeien helpen uitvoeren en zal informatie, aankondigingen en operaties met betrekking tot het monetair beleid in euro uitdrukken.

De interbancaire betaalsystemen zullen volledig overschakelen op de euro vanaf de eerste dag van de overgangperiode. Vanaf dan zal de NBB, via het Belgisch verrekeningssysteem ELLIPS, deelnemen aan het TARGET-systeem, dat de nationale *real time* bruto vereffeningssystemen (RTGS) van de Unie met elkaar zal verbinden. TARGET zal uitsluitend in euro werken.

De effecten van de overheidsschuld zullen, voor wat de lineaire obligaties (OLO's) en de schatkistcertificaten betreft, vanaf 4 januari 1999 worden uitgegeven in euro. De bestaande lijnen zullen eveneens in euro worden uitgedrukt om voor deze effecten een voldoende grote liquiditeit te garanderen. De staatsbons en de « Philippe »-leningen van hun kant zullen progressief in euro worden uitgegeven om het grote publiek vertrouwd te maken met de Europese munt.

Sur les marchés financiers, les cotations se feront exclusivement en euro mais le public disposera d'une conversion en franc belge. Les ordres pourront être libellés par les particuliers en franc belge ou en euro. La conversion en euro sera assurée par les intermédiaires. Les titres au porteur en franc belge (obligations, bons de caisse, ...) ne devront pas être échangés contre du papier libellé en euro. Le paiement des coupons et le remboursement à l'échéance s'opéreront dans la devise du compte du client pendant toute la phase transitoire.

À partir de 1999, les institutions financières exécuteront les paiements scripturaux, au choix du client, en franc belge ou en euro, indépendamment de la monnaie du compte. Au plus tard le 1^{er} janvier 2002, tous les comptes auront été convertis en euro. La conversion des flux de paiements d'une monnaie à l'autre et celle des avoirs en compte n'entraîneront aucun frais pour la clientèle. Le basculement d'un compte en euro est toutefois irréversible.

Les administrations publiques tiendront leur comptabilité et continueront à travailler en interne en franc belge jusqu'au 31 décembre 2001. À partir du 1^{er} janvier 1999 et jusqu'au 31 décembre 2001, les documents destinés aux administrations fiscales et sociales pourront toutefois être complétés en franc belge ou en euro.

À partir du début 1999, les entreprises auront la faculté de tenir leur comptabilité en euro. Les aspects de droit comptable du passage des entreprises à l'euro ont été précisés par la Commission des normes comptables dans son avis n° 173/1 publié en janvier 1997.

Les employeurs ayant opté pour l'euro pourront l'utiliser dans les échanges d'information vers leurs salariés pour autant qu'ils respectent les modalités de mise en œuvre qui seront décidées par les ministres compétents sur la base de l'avis commun que le CNT et le CCE ont approuvé le 17 décembre 1997.

Au 1^{er} janvier 2002, tous les avoirs en compte encore libellés en franc belge seront convertis en euro et les paiements scripturaux ne pourront plus être faits qu'en euro. Il en sera de même pour les rémunérations des entreprises et des administrations publiques ainsi que les allocations de sécurité sociale. L'ensemble des pouvoirs publics aura achevé son passage interne à l'euro pour la fin 2001.

Les travaux du Commissariat général à l'euro se sont organisés autour de quatre thèmes principaux : la préparation à l'euro des administrations publiques, celle des entreprises non financières et des particuliers, celle du secteur financier et enfin la politique de communication. Ces quatre thèmes sont respectivement traités au sein de quatre groupes : ADMI EURO pour le secteur public, ECO EURO pour le secteur non financier, FIN EURO pour le secteur financier et COM EURO COM pour la communication. Chacun d'eux a publié des recommandations qui précisent le passage à l'euro de son secteur d'activités. Il s'agit des lignes de force pour le passage des administrations publiques à l'euro, des recommandations publiées par FIN EURO pour le secteur financier, des lignes de force économiques pour la préparation des entreprises non financières et des particuliers et d'un Master plan pour la coordination des initiatives en matière de communication. Ces publications ont été complétées par des recommandations relatives aux opérations de conversions et d'arrondis et par l'établissement d'un projet de loi-programme sur l'euro.

Op de financiële markten zal de notering uitsluitend in euro gebeuren, maar het publiek zal kunnen beschikken over een omrekening in Belgische frank. De particulieren zullen zowel orders in Belgische frank als in euro kunnen geven. De beursbemiddelaars zullen instaan voor de conversie van deze orders in euro. Effecten aan toonder in Belgische frank (obligaties, kasbons, ...) zullen niet moeten worden ingeruild voor waardepapier in euro. Tijdens de hele overgangperiode zullen coupons en effecten die op hun eindvervaldag komen, worden uitbetaald in de munt waarin de cliënt zijn rekening aanhoudt.

Vanaf 1999 zullen alle girale betalingen naar keuze van de cliënt in Belgische frank of in euro worden uitgevoerd, ongeacht de munt waarin zijn rekening luidt. Uiterlijk op 1 januari 2002 zullen alle rekeningen naar de euro geconverteerd zijn. De conversie van betalingen van de ene munt naar de andere alsook van tegoeden op rekeningen zal voor de cliënt geheel kosteloos zijn. De omschakeling van een rekening naar de euro is echter onomkeerbaar.

De overheidsbesturen zullen hun boekhouding tot 31 december 2001 in Belgische frank voeren en zullen tot dan intern ook in Belgische frank blijven werken. Van 1 januari 1999 tot 31 december 2001 zullen documenten die bestemd zijn voor sociale of fiscale overheidsdiensten nochtans zowel in euro als in Belgische frank kunnen worden ingevuld.

Vanaf begin 1999 zullen de ondernemingen hun boekhouding in euro kunnen voeren. De Commissie voor Boekhoudkundige Normen heeft in haar advies n° 173/1 van januari 1997 de boekhoudrechtelijke aspecten inzake de overgang van de ondernemingen op de euro nader omschreven.

Werkgevers die voor de euro hebben gekozen, zullen deze munt ook kunnen gebruiken in de communicatie met hun werknemers, voor zover ze bij de invoering van de euro de voorwaarden naleven die door de bevoegde ministers zullen worden bepaald op basis van het gemeenschappelijk advies dat door de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven op 17 december 1997 werd goedgekeurd.

Op 1 januari 2002 zullen alle rekeningtegoeden die nog in Belgische frank luiden, geconverteerd zijn in euro. Giraal betalen kan vanaf dan enkel nog in euro. Hetzelfde geldt voor de door ondernemingen en overheidsbesturen betaalde bezoldigingen en voor de sociale-zekerheidsuitkeringen. De gehele overheidssector zal zijn interne overgang op de euro voor eind 2001 hebben afgerond.

De werkzaamheden van het Commissariaat-generaal voor de euro hebben betrekking op vier hoofdthema's : de voorbereiding op de euro door de overheid, door de niet-financiële ondernemingen en de consumenten, door de financiële sector en, ten slotte, het communicatiebeleid. Die thema's worden respectievelijk behandeld in vier groepen : ADMI EURO voor de overheidssector, ECO EURO voor de niet-financiële sector en de particulieren, FIN EURO voor de financiële sector en COM EURO COM voor de communicatie. Elke groep heeft aanbevelingen gepubliceerd voor de overgang van haar sector op de euro. Het gaat om de krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen naar de euro, de door FIN EURO gepubliceerde aanbevelingen voor de financiële sector, de economische krachtlijnen betreffende de voorbereiding van niet-financiële ondernemingen en particulieren en een Masterplan voor de coördinatie van de initiatieven op het vlak van communicatie. Voorts werden aanbevelingen geformuleerd betreffende de omrekeningen en afrondingen en werd een ontwerp van programmawet betreffende de euro voorbereid.

Le document qui suit présente une synthèse de ces travaux et leur prolongement au sein des différents groupes de travail.

1. Préparations des administrations publiques à l'euro

1.1. Lignes de force pour le passage des administrations publiques

Leur publication a permis aux administrations de poursuivre leur préparation interne en vue de l'introduction de l'euro. Ces travaux ont dû être coordonnés entre les différents services pour garantir à la fois une cohérence d'attitude vis-à-vis des entreprises et des particuliers et une cohésion interne nécessaire au bon fonctionnement des administrations.

Le document a été adopté par le Conseil des ministres du 18 juillet 1997.

Les lignes de force ont trait à deux périodes distinctes : le régime de transition (du 1^{er} janvier 1999 jusqu'au 31 décembre 2001) et la phase définitive (à partir du 1^{er} janvier 2002).

Pendant la période transitoire, les administrations continueront, en interne, à travailler en franc belge. Les entreprises et les particuliers pourront toutefois communiquer en euro avec les administrations. Ainsi, dès le 1^{er} janvier 1999, des données en euro pourront être communiquées aux administrations fédérales chargées du prélèvement des impôts et des cotisations légales à la sécurité sociale. Les administrations concernées prendront les mesures nécessaires pour que les renseignements chiffrés puissent leur être transmis en franc belge ou en euro, selon le choix individuel des assujettis. Les formulaires standardisés pourront être complétés dans l'une ou l'autre des deux expressions, au choix de l'assujetti, et cela sans utiliser deux formulaires différents (principe du « formulaire unique »). Ils mentionneront de façon claire la possibilité de choisir entre le franc belge et l'euro, la manière d'effectuer ce choix, le caractère irréversible de celui-ci et donneront une formule ou une table de conversion et d'arrondi. Les équivalents en euro des abattements, exonérations, réductions et augmentations en vigueur exprimés en franc belge seront aussi mentionnés sur ces formulaires.

Le basculement vers l'euro ne doit pas se faire simultanément vis-à-vis de toutes les administrations, mais dès qu'une entreprise ou un particulier aura opté pour communiquer en euro avec une administration, ce choix sera irréversible.

D'autre part, à partir du 1^{er} janvier 1999, dans le cadre des marchés publics, des soumissions en euro pourront être introduites et des données statistiques pourront être transmises en euro.

La législation reste exprimée en franc belge pendant la période de transition, même si les montants sont modifiés pendant cette période. Dans les dépliants, brochures et autres documents, les montants, tarifs et barèmes officiels seront également exprimés en euro. Lors de la conversion des montants du franc belge vers l'euro, et *vice versa*, seuls des conversions et arrondis mathématiques ⁽¹⁾ seront ap-

De voorliggende tekst bevat een synthese van die werkzaamheden en, de voortzetting ervan in de verschillende werkgroepen.

1. Voorbereiding van de overheidsbesturen

1.1. Krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen op de euro

De publicatie van de krachtlijnen liet de administraties toe hun interne voorbereiding op de komst van de euro verder te zetten. Die werkzaamheden dienden te worden gecoördineerd tussen de verschillende diensten om tegelijk te voorzien in een coherente houding ten aanzien van de ondernemingen en de particulieren en in een interne cohesie, noodzakelijk voor de goede werking van de overheidsbesturen.

Het document werd op 18 juli 1997 door de Ministerraad van de federale regering goedgekeurd.

De krachtlijnen hebben betrekking op twee verschillende fasen : de overgangsregeling (van 1 januari 1999 tot en met 31 december 2001) en de definitieve fase (vanaf 1 januari 2002).

Tijdens de overgangsfase blijven de administraties intern in Belgische frank werken. Dit belet echter niet dat ondernemingen en particulieren reeds in euro kunnen communiceren met de administraties. Zo zullen vanaf 1 januari 1999 gegevens in euro kunnen worden meegedeeld aan de federale overheidsdiensten die belast zijn met het innen van de belastingen en de wettelijke bijdragen aan de sociale zekerheid. De betrokken besturen zullen de nodige maatregelen treffen opdat de cijfergegevens die de particulieren en ondernemingen aan deze besturen dienen te verstrekken, naar eigen keuze in Belgische frank of in euro kunnen worden meegedeeld. De gestandaardiseerde formulieren zullen naar keuze van de belastingplichtige in Belgische frank of in euro mogen worden ingevuld, zonder dat hij hiervoor twee verschillende formulieren hoeft te gebruiken (principe van het « eenheidsformulier »). Op die formulieren zal de keuzemogelijkheid voor het invullen in Belgische frank of in euro duidelijk vermeld staan, alsook de wijze waarop van die mogelijkheid gebruik kan worden gemaakt en het feit dat de keuze onherroepelijk is. Ze zullen tevens een omrekeningsformule of -tabel bevatten ten behoeve van de belastingplichtige, alsook het overeenkomstige bedrag in euro van de in Belgische frank uitgedrukte geldende aftrekken, vrijstellingen, kortingen of toeslagen.

De overschakeling naar de euro dient niet gelijktijdig ten overstaan van alle administraties te gebeuren, maar zodra een onderneming of particulier ervoor gekozen heeft om met een bepaald overheidsbestuur in euro te communiceren, is deze keuze onherroepelijk.

Voorts zullen vanaf 1 januari 1999, in het kader van overheidsopdrachten, offertes in euro kunnen worden ingediend en statistische gegevens in euro kunnen worden meegedeeld.

De wetgeving blijft tijdens de overgangperiode in Belgische frank uitgedrukt, ook indien de bedragen in die periode gewijzigd worden. In folders, brochures en andere documenten zullen de officiële bedragen, tarieven en barema's eveneens in euro worden uitgedrukt. Bij de conversie van bedragen van Belgische frank naar euro, en *vice versa*, zullen enkel mathematische conversies en afrondingen ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Conversion suivie d'un arrondi à (au moins) la deuxième décimale conformément au Règlement européen du 17 juin 1997.

⁽¹⁾ Afrondingen op minstens twee cijfers na de komma, conform de Europese verordening van 17 juni 1997.

pliqués. Des arrondis dits « de transparence » ⁽¹⁾ sont exclus pendant la période de transition.

En principe, les administrations continueront à libeller en franc belge les formulaires de paiement qu'elles envoient aux entreprises et aux particuliers, sans que ceci pose un problème aux débiteurs détenteurs d'un compte en euro. Les institutions financières assureront les conversions nécessaires. Dans les cas où des paiements par chèque ou par carte de débit ou de crédit sont admis, les administrations prendront les mesures utiles pour que les montants dus puissent également être communiqués en euro aux entreprises et particuliers qui en feraient la demande.

À partir du 1^{er} janvier 2002, les administrations publiques basculeront complètement à l'euro. Il n'y aura plus d'échanges de données en franc belge que pour, éventuellement, les renseignements, litiges et rectifications qui ont trait à des faits survenus avant le 1^{er} janvier 2002. Le montant final ne sera plus exprimé qu'en euro.

Dans tous les nouveaux textes réglementaires qui seront publiés à partir du 1^{er} janvier 2002, les montants seront uniquement mentionnés en euro. Aussi les textes réglementaires officiels existants où apparaissent des montants en franc belge seront progressivement republiés au *Moniteur belge*, avec des montants exprimés en euro. Vu le volume important qu'entraînerait une republication généralisée, on se limitera aux articles pertinents et selon un ordre de priorité décroissant :

- des arrondis de transparence devront être appliqués à une partie de la législation, ce qui nécessitera une nouvelle publication avant le 1^{er} janvier 2002; il faudra, au préalable, examiner s'il est, par exemple, souhaitable d'arrondir les montants concernés à 10 ou 100 euros et d'opérer les arrondis vers le haut ou vers le bas; ce faisant, on veillera à observer une stricte neutralité vis-à-vis du budget des administrations;

- les montants pour lesquels un arrondi de transparence n'est pas retenu seront également republiés sur la base d'arrondis purement mathématiques; la législation importante devrait également pouvoir être republiée avant le 1^{er} janvier 2002;

- les réglementations qui contiennent des montants qui sont régulièrement ajustés au cours d'une année (par exemple suite à une indexation) pourraient être republiées après le 1^{er} janvier 2002.

1.2. Prolongement des travaux

Sur la base de ces lignes de force, un inventaire des problèmes en suspens a été établi. Les différentes entités ont aussi été invitées à rédiger leur propre schéma de transition départemental détaillé. Une attention particulière a été accordée aux adaptations nécessaires dans le domaine de la réglementation et de l'informatique, ainsi que pour l'information et la formation des fonctionnaires.

En ce qui concerne le secteur social, un document intitulé « Les lignes de force du secteur social pour le passage à la monnaie unique » a été publié au mois de juin 1998 avec pour objectif d'harmoniser le passage à l'euro des départements et parastataux sociaux et de guider les employeurs

⁽¹⁾ Arrondi qui vise à obtenir un montant en euro aisément utilisable.

worden toegepast. Transparantie-aanpassingen ⁽¹⁾ zijn tijdens de overgangperiode uitgesloten.

Betalingen zullen tijdens de overgangperiode niet voor problemen zorgen. In principe zullen de administraties de overschrijvingsformulieren die ze naar ondernemingen en particulieren sturen, in Belgische frank blijven opstellen, zonder dat dit een weerslag heeft voor hen die reeds een financiële rekening in euro hebben. De financiële instellingen zullen instaan voor de nodige conversies. In de gevallen waar betalingen met cheque, debet- of creditkaart zijn toegestaan, zullen de overheidsbesturen de nodige maatregelen treffen opdat de verschuldigde bedragen ook in euro kunnen worden meegedeeld aan de ondernemingen of de particulieren die erom vragen.

Vanaf 1 januari 2002 schakelt de overheid volledig over op de euro. Enkel voor inlichtingen, betwistingen en rechtzettingen die betrekking hebben op feiten van voor 1 januari 2002 kunnen eventueel nog gegevens uitgewisseld worden in Belgische frank. Het eindbedrag zal echter alleen nog in euro worden uitgedrukt.

In elke nieuwe regelgeving die vanaf 1 januari 2002 wordt gepubliceerd, worden alle bedragen uitsluitend in euro uitgedrukt. Daarnaast zullen ook de bestaande wetteksten die bedragen in Belgische frank bevatten progressief opnieuw in het *Staatsblad* gepubliceerd worden met in euro uitgedrukte bedragen. Gelet op het ontzaglijk volume teksten in geval van een algemene herpublicatie, zal deze beperkt worden tot de relevante artikelen van de betrokken regelgeving en volgens een afnemende graad van prioriteit :

- op een deel van de bestaande wetgeving zullen transparantie-afrondingen in euro moeten worden toegepast; deze moet dan ook in ieder geval vóór 1 januari 2002 opnieuw gepubliceerd worden; vooraf zal moeten worden onderzocht of het wenselijk is de betrokken bedragen op bijvoorbeeld 10 of 100 euro af te ronden en of dergelijke afrondingen eventueel naar boven of naar beneden dienen te gebeuren; hierbij zal een strikte neutraliteit voor de begroting van de overheidsbesturen worden beoogd;

- ook bedragen waarbij niet wordt overgegaan tot transparantie-afrondingen zullen opnieuw gepubliceerd worden op basis van zuiver mathematische afrondingen; belangrijke of veel toegepaste wetgeving zou eveneens vóór 1 januari 2002 opnieuw moeten kunnen worden gepubliceerd;

- na 1 januari 2002 zou herpublicatie kunnen plaatsvinden voor regelgeving die bedragen bevat die tijdens het jaar regelmatig worden aangepast (bijvoorbeeld ingevolge indexering).

1.2. Verdere werkzaamheden

Op basis van de genoemde krachtlijnen werd een inventaris opgesteld van de aanverwante praktische problemen waarvoor oplossingen moeten worden uitgewerkt. Er werd ook aan de verschillende entiteiten gevraagd een eigen gedetailleerd departementaal overgangsplan op te stellen. Hierbij ging de aandacht vooral uit naar de aanpassingen op het vlak van reglementering en informatica, alsook naar voorlichting en opleiding van de ambtenaren.

Wat de sociale sector betreft werd een document met als titel : « Krachtlijnen van de sociale sector voor de overgang naar de euro » gepubliceerd in juni 1998. De doelstelling die daarbij wordt nagestreefd is de overgang op de euro van de departementen en de sociale parastataalen te harmonise-

⁽¹⁾ Afrondingen om gemakkelijk bruikbare bedragen te verkrijgen.

et les travailleurs dans le domaine des relations de travail, de la sécurité sociale et de l'aide sociale.

Les administrations régionales ont envoyé aux pouvoirs locaux une circulaire qui décrit les implications, à leur niveau, des lignes de force publiées. Entre-temps, un second texte a été finalisé qui formule des recommandations et apporte des réponses complémentaires aux questions et aux problèmes rencontrés par les pouvoirs locaux dans leur passage à l'euro. Ce document a été également envoyé sous forme de circulaire par les autorités compétentes.

Un groupe de travail spécifique a été chargé de la coordination des adaptations de textes légaux et réglementaires qui sont considérées comme indispensables pour introduire l'euro au 1^{er} janvier 1999, conformément au schéma national de place, dans les différents secteurs de l'économie belge. Le projet de loi-programme approuvé par le Conseil des ministres du 20 février a été voté par la Chambre au mois de juillet et le sera vraisemblablement par le Sénat au mois d'octobre. Les différentes administrations concernées préparent actuellement les arrêtés qui doivent être pris, entre autres, en exécution de cette loi-programme. Les Communautés et les Régions devront quant à elles, dans le cadre de leurs compétences, prendre les mesures nécessaires pour adapter leurs arrêtés et décrets concernés.

En ce qui concerne l'informatique, les mesures nécessaires sont mises en œuvre pour que les applications soient à même, à partir du 1^{er} janvier 1999, de traiter les flux d'informations en euro provenant des entreprises et des particuliers. Une attention particulière est portée sur l'automatisation des procédures au départ de l'installation de « convertisseurs franc belge/euro ». Ces procédures permettront de convertir de manière efficace et correcte les flux d'informations transmis en euro aux administrations vers le franc belge et *vice versa*. Ils seront basés sur des principes administratifs et techniques uniformes. En outre, les pouvoirs publics se sont engagés, dans un but pédagogique, à mentionner à la fois en franc belge et en euro le montant final à payer ou à recevoir, chaque fois qu'ils établissent un avis de décompte.

Pour garantir le bon déroulement de l'opération sur le plan budgétaire, une méthodologie a été adoptée qui doit permettre d'identifier de manière objective les coûts liés au passage à l'euro et de les encadrer budgétairement et financièrement de manière telle que l'exécution des projets ne puisse être remise en cause.

2. Préparation du secteur financier

La préparation de l'ensemble du secteur financier est coordonnée par le groupe FIN EURO. Les travaux ont été répartis au sein de cinq sous-groupes de travail prenant chacun en charge l'analyse des problèmes spécifiques que pose l'introduction de l'euro dans le secteur bancaire, sur les marchés financiers, pour l'introduction de la monnaie scripturale et celle des pièces et des billets euro ainsi que pour le contrôle et le reporting des établissements de crédit.

Un large éventail de recommandations a été signé par les différents acteurs belges du secteur financier et a été publié par le Commissariat en novembre 1997. Cet ensemble de recommandations techniques est destiné à servir de cadre de référence pour la poursuite de la préparation du secteur financier à la monnaie unique et concrétise les lignes de force financières approuvées par le gouvernement belge.

ren evenals werknemers en werkgevers tot leidraad te dienen in het vlak van arbeidsrelaties, sociale zekerheid en sociale bijstand.

De lokale besturen ontvingen reeds een circulaire van de gewestelijke overheden waarin de implicaties, op hun niveau, van de krachtlijnen werden beschreven. Intussen is ook een tweede tekst klaar die aanbevelingen formuleert en een antwoord verschaft op de vragen en problemen waarmee de lokale besturen worden geconfronteerd bij de overgang naar de euro. Dit document werd eveneens door de bevoegde overheden in de vorm van een circulaire verstuurd.

Een specifieke groep werd belast met de coördinatie van de aanpassingen van de wet- en regelgevende teksten die nodig zijn om de euro op 1 januari 1999, conform het nationaal overgangsplan, in de diverse sectoren van de Belgische economie te kunnen invoeren. Het ontwerp van programmawet dat op 20 februari door de Ministerraad werd goedgekeurd, werd in juli gestemd door de Kamer en zal naar alle waarschijnlijkheid in oktober door de Senaat worden aangenomen. De verschillende betrokken administraties bereiden voor het ogenblik de besluiten voor die moeten worden genomen onder andere om deze programmawet uit te voeren. Verder moeten ook de Gemeenschappen en Gewesten binnen het kader van hun bevoegdheden de nodige maatregelen nemen om hun decreten en besluiten aan te passen.

Wat de computertoepassingen betreft, worden nu reeds de nodige maatregelen getroffen opdat de toepassingen vanaf 1 januari 1999 informatiestromen in euro vanwege particulieren en ondernemingen kunnen verwerken. De automatiseringsdiensten spitsen zich met name toe op het uitwerken van Belgische frank/euro-convertoren. Die convertoren zijn automatiseringsvoorzieningen of -procédés om op een correcte en vlotte manier de in euro verlopende informatiestromen naar de overheid in Belgische frank om te zetten, en *vice versa*. Ze zullen gebaseerd zijn op uniforme technische en administratieve principes. Bovendien heeft de overheid zich uit pedagogische overwegingen ertoe verbonden, telkens zij een afrekeningsbericht verstuurt, het te betalen of te ontvangen bedrag zowel in Belgische frank als in euro mee te delen.

Om ten slotte de operatie ook budgettair in goede banen te leiden, werd een methodologie uitgewerkt die moet toelaten de kosten verbonden aan de overgang naar de euro op een objectieve manier te identificeren, en deze financieel en budgettair zodanig te omkaderen dat de uitvoering van de projecten niet in het gedrang kan komen.

2. Voorbereiding van de financiële sector

De voorbereiding van de gehele financiële sector wordt gecoördineerd door de werkgroep FIN EURO. Naast deze centrale werkgroep werden vijf subgroepen opgericht, die elk specifieke problemen bestuderen met betrekking tot de invoering van de euro in de banksector, op de financiële markten, de invoering van girale betaalmiddelen in euro en van euromunten en -biljetten, alsook het toezicht op en de rapportering van de kredietinstellingen.

De Belgische financiële autoriteiten onderschreven een grote waaier aanbevelingen die in november 1997 werden gepubliceerd door het Commissariaat. Het is een geheel van technische aanbevelingen die bedoeld zijn als referentiekader voor de verdere voorbereiding van de financiële sector op de invoering van de eenheidsmunt. De aanbevelingen geven vaste vorm aan de door de regering goedgekeurde financiële krachtlijnen van het overgangsplan.

Le groupe a poursuivi ses travaux en approfondissant le passage à l'euro des marchés financiers et l'organisation des tests qui devront être réalisés d'ici la fin de l'année.

L'étude de l'adaptation des moyens de paiement et la mise au point d'un scénario précis pour l'introduction des pièces et des billets seront également poursuivies au cours des prochains mois.

2.1. Les opérations bancaires et l'adaptation des moyens de paiement

Les orientations générales adoptées par le secteur bancaire reposent sur une application proactive du principe de la non obligation et la non interdiction de l'emploi de l'euro durant la période de transition.

Cela suppose entre autres que :

- les principaux instruments de paiement scripturaux seront disponibles en euro dès le 4 janvier 1999;
- à la même date, l'ensemble des systèmes interbancaires passeront à l'euro;
- tous les comptes pourront être relibellés en euro sans frais mais de manière irréversible;
- les banques assureront la conversion des paiements de l'euro vers le franc belge et *vice versa*;
- les clients disposeront sur leur extrait de compte de l'information leur permettant de reconstituer le montant d'origine de l'opération;
- la conversion des espèces à partir du 1^{er} janvier 2002 sera une simple opération au guichet, sans formalités administratives complémentaires (conformément à la législation existante).

L'adaptation des moyens de paiement a été étudiée de manière approfondie.

Un nouveau formulaire de virement, distinct de celui utilisé actuellement, a été conçu pour les paiements en euro. Deux formulaires — le bulletin actuel en franc belge et celui développé en euro — coexisteront donc durant la période transitoire, celui en franc belge disparaissant à partir de 2002.

Les émetteurs importants d'ordres de paiement (Belgacom, Electrabel, ...) établiront le détail de leurs factures et l'ordre de virement qui y est joint dans un seul libellé qui correspondra vraisemblablement à celui de leur comptabilité interne. Seul le montant total de la facture sera également indiqué dans l'autre devise (double affichage). Le groupe de travail du Commissariat général à l'euro qui étudie le basculement de l'ensemble des moyens de paiement scripturaux cherche à planifier la migration vers l'euro de ces créanciers importants de manière à ce que le grand public puisse bénéficier d'un passage coordonné à l'euro des factures et des ordres de paiement qu'il reçoit. L'administration publique quant à elle n'envisage d'émettre des ordres de paiement en euro qu'à la fin de la période transitoire c'est-à-dire au moment de l'introduction des pièces et des billets. Elle sera néanmoins en mesure de traiter, avant cette date, des informations et des paiements qui lui seraient adressés en euro.

La présence d'une période transitoire durant laquelle coexisteront le franc belge et l'euro aura des répercussions importantes sur les systèmes de paiement Bancontact/Mister cash et Proton. Des adaptations seront apportées aux terminaux de paiement et aux distributeurs de billets (ATM) ainsi qu'à la gestion des cartes de débit et Proton.

Dès le début de la période transitoire (4 janvier 1999), de nombreux terminaux de paiement disponibles chez les commerçants seront adaptés ou remplacés pour permettre

In haar verdere werkzaamheden gaat de groep dieper in op de overgang van de financiële markten op de euro en de organisatie van de tests, die vóór het einde van het jaar moeten worden uitgevoerd.

De aanpassing van de betaalmiddelen en de uitwerking van een nauwkeurig scenario voor de invoering van de euromuntstukken en -bankbiljetten zullen eveneens verder worden onderzocht.

2.1. De banktransacties en de aanpassing van de betaalmiddelen

De door de banksector aangenomen richtsnoeren berusten op een pro-actieve toepassing van het principe « *no compulsion, no prohibition* », dat het gebruik van de euro tijdens de overgangperiode noch verplicht noch verbiedt.

Deze pro-actieve rol veronderstelt onder meer dat :

- de belangrijkste girale betaalinstrumenten vanaf 4 januari 1999 beschikbaar zijn in euro;
- alle interbancaire systemen op die datum overschakelen op de euro;
- alle rekeningen kosteloos maar onomkeerbaar kunnen worden omgezet in euro;
- de banken instaan voor de omrekening van betalingen in euro naar Belgische frank en omgekeerd;
- de cliënten op hun rekeninguittreksels de nodige informatie aantreffen om het oorspronkelijke bedrag van de operatie te kunnen achterhalen;
- de conversie van contant geld vanaf 1 januari 2002 een gewone loketverrichting wordt, zonder supplementaire administratieve formaliteiten (conform de bestaande wetgeving).

De aanpassing van verschillende betaalinstrumenten werd reeds grondig onderzocht.

Voor betalingen in euro werd een nieuw overschrijvingsformulier ontworpen dat verschilt van het huidige formulier. Derhalve zullen tijdens de overgangperiode twee formulieren — het huidige in Belgische frank en het nieuwe in euro — naast elkaar bestaan; het formulier in Belgische frank zal vanaf 2002 niet meer worden gebruikt.

De belangrijke emittenten van betaalopdrachten (Belgacom, Electrabel, ...) zullen de specificatie van hun facturen en de daarbij gevoegde overschrijvingsopdracht in één enkele valuta opmaken, waarschijnlijk die welke ze voor hun interne boekhouding gebruiken. Alleen het totale bedrag van de factuur zal ook in de andere valuta worden vermeld (dubbele aanduiding). De werkgroep van het Commissariaat-generaal voor de euro die de overschakeling van alle girale betaalmiddelen onderzoekt, streeft ernaar de overgang van dergelijke grote ondernemingen op de euro zodanig te organiseren dat, voor de facturen en betaalopdrachten die het grote publiek ontvangt, de omschakeling naar de euro op een gecoördineerde wijze verloopt. De overheid van haar kant is van plan pas aan het einde van de overgangperiode betaalopdrachten in euro uit te schrijven, dat wil zeggen op het ogenblik van de invoering van de muntstukken en biljetten. Ze zal evenwel in staat zijn vóór die datum informatie en betalingen in euro te verwerken.

Het bestaan van een overgangperiode waarin zowel de Belgische frank als de euro worden gebruikt, heeft belangrijke gevolgen voor de betalingssystemen Bancontact/Mister Cash en Proton. De betaalterminals, de biljettenautomaten (ATM) alsook het beheer van de debetkaarten en de Protonkaart zullen worden aangepast.

Vanaf het begin van de overgangperiode (4 januari 1999) zullen een groot aantal betaalterminals bij de handelaars hetzij aangepast hetzij vervangen worden, zodat de

le double affichage des montants (franc belge/euro) à l'écran et sur les tickets. Si, en pratique, le choix de la devise sera fait par le commerçant, le compte du client sera toujours débité dans la devise de son compte, la banque assurant la conversion éventuelle. L'extrait de compte que recevra le client sera imprimé dans la devise du compte avec mention éventuelle de l'autre devise en cas de conversion.

Les distributeurs de billets (ATM) seront soit remplacés, soit adaptés pour permettre le double affichage des montants à l'écran et sur les tickets (solde du compte, solde Proton et montant de l'opération) et pour assurer, à partir de 2002 la distribution de billets euro. L'adaptation des terminaux ATM au double affichage dès 1999 — pour autant qu'ils ne soient pas d'un modèle trop ancien — permettra de disposer d'une infrastructure qui pourra basculer rapidement à l'euro lors de l'apparition des pièces et des billets. Cette procédure permettra d'adapter la quasi totalité des terminaux à la distribution de billets euro en quelques jours seulement.

Les cartes Bancontact/Mister Cash existantes ne devront pas être remplacées. Elles pourront réaliser des opérations dans les deux monnaies, les conversions étant assurées par le banquier.

Comme les cartes de débit, la carte Proton restera monodevise mais à l'inverse des premières, ne pourra effectuer des paiements que dans une seule devise, celle de la carte. Les distributeurs ATM adaptés en 1999 permettront de recharger ces cartes en euro ou en franc belge. Si une carte prépayée ne peut être chargée que dans une seule devise, une nouvelle génération de cartes précodées en franc belge pourra être convertie en carte euro par simple opération au terminal ATM. Le choix de l'euro est toutefois pour une carte également irréversible. La souplesse de Proton comme carte prépayée permettra de disposer dès le début de 1999 d'une monnaie *quasi* fiduciaire en euro.

Pour passer en euro, les cartes de crédit existantes ne devront pas être remplacées. Le client devra demander le changement de la devise de son compte-carte (qui est lié au compte bancaire dans la plupart des cas), pour recevoir l'état des dépenses ainsi que toute correspondance en euro. Toutes les cartes existantes sont déjà multidevises et permettront d'effectuer des transactions en euro. Les terminaux de paiement subiront les mêmes adaptations que celles prévues pour les cartes de débit (double affichage des montants).

Le *layout* des eurochèques ne devra pas être modifié puisqu'il prévoit déjà la mention de la devise. L'indication de cette information n'est toutefois pas prévue pour le chèque à usage exclusivement national.

2.2. Les marchés monétaires et de change

À partir du 4 janvier 1999, la politique monétaire et de change de la zone euro sera conduite en euro sous la responsabilité de la Banque centrale européenne. Sa mise en œuvre pratique sera néanmoins décentralisée, chaque Banque centrale restant l'interlocuteur privilégié des établissements de crédit implantés dans son pays. Les informations, les annonces et les opérations de politique monétaire de la BNB seront donc faites exclusivement en monnaie européenne et les comptes ouverts chez elle ne seront plus tenus qu'en euro. Cela conduira le marché monétaire à ne plus travailler qu'en monnaie unique d'autant plus que les systèmes de paiement interbancaires

bedragen op het scherm en op de kassabons zowel in Belgische frank als in euro kunnen worden afgedrukt. Hoewel het in de praktijk de handelaar is die de munt kiest, zal de rekening van de cliënt steeds in zijn eigen munt worden gedebiteerd en zal de bank voor de eventuele omzetting zorgen. Het rekeninguittreksel dat de cliënt ontvangt, zal opgesteld zijn in de valuta waarin zijn rekening luidt, eventueel met vermelding van de andere valuta in geval van omrekening.

De geldautomaten (ATM) zullen ofwel vervangen ofwel aangepast worden zodat de bedragen (rekeningsaldo, Protonsaldo en het bedrag van de transactie) op het scherm en op de uittreksels zowel in Belgische frank als in euro vermeld worden en de verspreiding van eurobiljetten omstreeks 2002 verzekerd is. Voorzover de ATM-terminals niet verouderd zijn, zal de aanpassing ervan aan de dubbele valutavermelding, met ingang van 1999, voor een infrastructuur zorgen die het mogelijk zal maken om door *downloading* van een nieuw programma snel op de euro over te schakelen wanneer de munten en biljetten in omloop komen. Dankzij die procedure zullen vrijwel alle toestellen in een tijdsperiode van amper enkele dagen kunnen worden aangepast aan de verspreiding van eurobiljetten.

De bestaande debetkaarten (Bancontact/Mister Cash) hoeven niet vervangen te worden. Er kunnen verrichtingen in de twee munten mee worden uitgevoerd; de banken staan in voor de omrekeningen.

Ook de Protonkaart zal aan één munt gekoppeld zijn, maar in tegenstelling tot de debetkaarten zal men er slechts betalingen in één enkele munt mee kunnen verrichten, namelijk de munt waarin de kaart luidt. Met de ATM-automaten die in 1999 worden aangepast, zal het mogelijk zijn Protonkaarten in euro of in Belgische frank op te laden. Hoewel een kaart slechts in één munt kan worden opgeladen, zal een nieuwe generatie in Belgische frank voorgedecodeerde kaarten aan een ATM-terminal rechtstreeks kunnen worden omgezet in een eurokaart. Kiest men voor een eurokaart, dan is die keuze eveneens onomkeerbaar. De gebruiksvriendelijke oplaadbare Proton-chipkaart maakt dat men vanaf begin 1999 over *quasi* chartaal eurogeld zal beschikken.

Om over te schakelen op de euro dienen de bestaande kredietkaarten niet te worden vervangen. De cliënt hoeft enkel te vragen de munt van zijn kaartrekening te veranderen (deze is in de meeste gevallen aan zijn bankrekening gekoppeld) om zijn afrekeningen en alle briefwisseling in euro te ontvangen. Verrichtingen in euro zijn mogelijk met alle bestaande kaarten. De betaalterminals zullen op dezelfde wijze worden aangepast als de debetkaarten (dubbele aanduiding van de bedragen).

De *lay-out* van de eurocheques zal niet moeten worden gewijzigd, vermits de naam van de munt er reeds op vermeld wordt. Dat is echter niet het geval voor de cheques uitsluitend bestemd voor binnenlands gebruik.

2.2. De geld- en valutamarkten

Met ingang van 4 januari 1999 zal het monetair en wisselkoersbeleid van de eurozone onder de verantwoordelijkheid van de Europese Centrale Bank in euro worden gevoerd. De tenuitvoerlegging van dat beleid zal niettemin worden gedecentraliseerd. Daarbij blijft iedere centrale bank de bevoorrechte gesprekspartner van de in haar land gevestigde kredietinstellingen. De berichtgeving, de aankondigingen en de monetaire-beleidsoperaties van de NBB zullen dus uitsluitend in Europese valuta gebeuren en de kredietinstellingen zullen er enkel nog rekeningen in euro kunnen openen. Daardoor zal de geldmarkt alleen nog in de eenheidsmunt opereren, temeer omdat de nationale

nationaux (CEC, ELLIPS) ainsi que transfrontaliers (TARGET) ne fonctionneront qu'en euro.

Le basculement des marchés des changes à compter du 4 janvier 1999 implique que les cotations des devises extérieures à la zone euro seront exprimées exclusivement contre euro. Ces cotations se feront « au certain » c'est-à-dire 1 euro = x unités de devises étrangères. Cette façon de coter est l'inverse de celle en vigueur qui se fait à l'incertain (1 unité de devise étrangère = x franc belge). La BCE publiera quotidiennement une liste de cours indicatifs de l'euro contre des devises tierces (dollar, yen, ...). Pour les devises de l'UM, les cours auront été irrévocablement fixés par rapport à l'euro et ces monnaies cesseront donc d'être cotées. Pendant la phase transitoire, la contre-valeur d'une monnaie de la zone euro par rapport à une autre (*cross rates*) devra être calculée au départ d'un algorithme défini par le règlement européen qui prévoit, pour toute conversion bilatérale, un passage obligé par l'euro.

2.3. Le marché des actions et des obligations

À partir de janvier 1999, les actions et les valeurs assimilées (*warrants*, obligations convertibles) seront cotées exclusivement en euro (à l'exception de celles qui ont lieu dans une devise qui ne fait pas partie de l'UM). Le public pourra disposer, jusqu'à la fin de la période transitoire, d'une conversion des cours de clôture en franc belge et pourra placer des ordres à des prix libellés indifféremment en franc belge ou en euro. Le montant final du bordereau sera établi dans la monnaie choisie par le client. Toutefois, les professionnels ne transmettront leurs ordres aux marchés qu'en euro. Les intermédiaires assureront la conversion pour les clients qui continuent à utiliser le franc belge. Pour les paiements, la conversion est assurée par les intermédiaires financiers.

L'émission et la redénomination en euro des obligations linéaires et des certificats de trésorerie dès le 4 janvier 1999 et l'émission progressive des bons d'État et des emprunts « Philippe » en euro produiront un effet de masse très important. Cette masse critique assurera une liquidité suffisante des marchés en euro et incitera les autres émetteurs (privés) à libeller directement en euro leurs nouvelles émissions. La valeur nominale des obligations (publiques) dématérialisées sera immédiatement relibellée en euro avec, comme pour les actions, deux décimales après la virgule. Les nouvelles émissions seront exclusivement libellées en monnaie unique.

Les titres qui n'ont pas été dématérialisés pourront rester en franc belge jusqu'à leur échéance. Si l'encours des titres matériels ne doit pas être relibellé, les nouvelles émissions seront, dans la mesure du possible, exprimées en euro dès le début de la phase transitoire. Le paiement des coupons et le remboursement à l'échéance s'opéreront dans la devise du compte du client. Aucun échange physique contre du papier libellé en euro n'est donc nécessaire. À l'exception de certaines obligations convertibles ou de celles avec *warrants*, la cotation des obligations se fait en pour cent. Les ordres (achat ou vente) seront adressés en euro au marché.

Le passage des marchés financiers à la monnaie unique va également rendre nécessaire l'harmonisation au niveau européen de certaines conventions ou pratiques nationales. Les associations bancaires et financières européennes,

interbancaire betaalsystemen (UCV, ELLIPS) alsook de grensoverschrijdende betaalsystemen (TARGET) uitsluitend in euro zullen werken.

De overschakeling van de valutamarkten vanaf 4 januari 1999 betekent dat valuta's van buiten de eurozone uitsluitend ten opzichte van de euro zullen worden genoteerd. Die noteringen zullen « tegen een vaste waarde » gebeuren, dat wil zeggen 1 euro = x eenheden van de vreemde valuta. Deze notering is het omgekeerde van de huidige notering, die « tegen een vlottende waarde » (1 eenheid van de vreemde valuta = x Belgische frank) gebeurt. De ECB zal dagelijks een lijst indicatieve koersen van de euro tegenover derde valuta's (dollar, yen, ...) publiceren. Voor de valuta's van de Monetaire Unie worden de koersen onherroepelijk vastgesteld ten opzichte van de euro en die valuta's zullen dan ook niet langer worden genoteerd. Tijdens de overgangsfase moet de tegenwaarde van een valuta van de eurozone ten opzichte van een andere valuta (*cross rates*) worden berekend op basis van een algoritme dat is vastgelegd door de Europese verordening die bepaalt dat elke bilaterale conversie via de euro moet gebeuren.

2.3. De aandelen- en obligatiemarkten

Vanaf januari 1999 worden aandelen en daarmee gelijkgestelde waarden (*warrants*, converteerbare obligaties) met uitzondering van die welke worden genoteerd in een valuta die geen deel uitmaakt van de Monetaire Unie, uitsluitend in euro genoteerd. Tot het einde van de overgangsfase zal het publiek kunnen beschikken over een conversie van de slotkoersen in Belgische frank en orders kunnen plaatsmaken tegen prijzen die zowel in Belgische frank als in euro mogen luiden. Het eindbedrag van het borderel zal worden opgemaakt in de door de cliënt gekozen valuta. De makelaars geven de orders echter alleen in euro aan de markten door. De tussenpersonen voeren de conversie uit voor cliënten die vasthouden aan de Belgische frank. Wat de betalingen betreft, zorgen de financiële instellingen voor de omzetting.

De uitgifte en de redenominatie in euro, vanaf 4 januari 1999, van de lineaire obligaties en schatkistcertificaten en de geleidelijke emissie van de staatsbons en « Philippe »-leningen in euro zullen een massa-effect veroorzaken. Dat zal een toereikende liquiditeit van de markten in euro waarborgen en de andere (particuliere) emittenten ertoe aanzetten hun nieuwe uitgiften rechtstreeks in euro uit te drukken. De gedematerialiseerde (overheids)obligaties zullen onmiddellijk worden omgerekend in euro, tot twee cijfers na de komma zoals de aandelen. De nieuwe uitgiften zullen uitsluitend in euro luiden.

De niet-gedematerialiseerde effecten zullen tot hun vervaldag in Belgische frank blijven luiden. Hoewel het uitstaande bedrag van de materiële effecten niet moet worden omgerekend, zullen de nieuwe emissies vanaf het begin van de overgangsfase zoveel mogelijk in euro worden uitgedrukt. De uitkering van de coupons en de terugbetaling op de vervaldag zullen gebeuren in de valuta waarin de rekening van de cliënt luidt. Er is dus geen enkele materiële uitwisseling tegen in euro luidend papier nodig. Afgezien van bepaalde converteerbare obligaties of van obligaties met *warrants* worden obligaties genoteerd in procenten. De (aankoop- of verkoop-)orders zullen in euro aan de markt gericht worden.

De overgang van de financiële markten op de eenheidsmunt zou tevens een harmonisering, op Europees niveau, van bepaalde overeenkomsten of nationale gebruiken moeten bevorderen. De Europese verenigingen van banken en

L'Institut monétaire européen et la Commission européenne se sont déjà penchés sur la question et ont publié des recommandations qui reposent sur un large consensus en matière de standards de marché. Celles-ci ont été adoptées par les marchés belges, elles concernent : l'harmonisation du mode de calcul des intérêts échus sur les marchés monétaire et obligataire (ACT/360 et ACT/ACT), le calendrier des jours ouvrables (ceux durant lesquels TARGET sera ouvert), la méthode du relibellé de la dette (méthode dite du *bottom-up*), les dates de liquidation et la périodicité des coupons.

3. *Entreprises non financières et consommateurs*

L'organisation du passage à l'euro du secteur des entreprises non financières et de celui des particuliers a été confiée à un groupe spécifique, ECO EURO. La matière traitée au sein de ce groupe se caractérise par sa diversité et son hétérogénéité, ainsi que par la multiplicité des acteurs concernés.

Dès juillet 1996, plusieurs organes consultatifs ont commencé à examiner les conséquences de l'introduction de l'euro dans le cadre de leurs domaines de compétences respectifs. Dans ce contexte, les représentants des différents groupes d'intérêt (organisations professionnelles, associations patronales, organisations syndicales, groupes de défense des intérêts des consommateurs, ...) ont pu se pencher et faire connaître leur point de vue sur les conséquences de l'introduction de la monnaie unique dans leur sphère d'activité.

Depuis la création du Commissariat général à l'euro, le 22 novembre 1996, ces travaux se sont prolongés au sein des différents groupes de travail d'ECO EURO, parfois en parallèle avec les discussions menées dans les autres instances de concertation. Ces consultations nombreuses et fructueuses ont permis d'aboutir à la publication d'un large éventail de règles et de recommandations, les lignes de force économiques du schéma national de place, approuvées lors du Conseil des ministres du 20 février 1998. Ces règles et recommandations sont destinées à favoriser l'introduction harmonieuse de l'euro à partir du 1^{er} janvier 1999 dans le secteur des entreprises non financières et auprès des particuliers. Elles abordent, en particulier, les problèmes que pose le passage à l'euro dans les relations inter-entreprises et entre entreprises et consommateurs, leurs relations avec les autorités publiques, la continuité juridique des contrats ainsi que les relations entre employeurs et travailleurs.

Un deuxième chapitre, contenant les recommandations visant à faciliter le passage à la monnaie fiduciaire euro, sera rendu public dans le courant de la période transitoire, période qui sera mise à profit pour tirer les enseignements relatifs aux fonctionnements des mécanismes décrits dans le premier chapitre des lignes de force économiques.

Les recommandations des lignes de force économiques reposent sur quatre principes généraux :

— *neutralité* : le basculement à l'euro ne peut en lui-même procurer un avantage ou engendrer une perte quelconque dans le chef d'un particulier, d'un consommateur ou d'une entreprise;

— *transparence* : toute opération de conversion doit pouvoir être comprise immédiatement;

financiële instellingen, het Europees Monetair Instituut en de Europese Commissie hebben zich daarover reeds beraden en aanbevelingen geformuleerd die berusten op een brede consensus inzake marktstandaarden. Deze laatste werden door de Belgische markt aanvaard en hebben betrekking op : de harmonisering van de berekeningswijze voor de vervallen rente op de geld- en obligatiemarkten (ACT/360 en ACT/ACT), de kalender van de werkdagen (waarop TARGET zal open zijn), de methode voor de omzetting van de schuld in euro (de zogenaamde *bottom-up* methode), de vereffeningstermijnen en de periodiciteit van de coupondagen.

3. *Niet-financiële ondernemingen en consumenten*

Het begeleiden van de overgang op de euro van de sector van de niet-financiële ondernemingen en van de particulieren werd opgedragen aan een speciale groep ECO EURO. De in deze groep behandelde materie is zeer uiteenlopend en heterogeen en heeft betrekking op een groot aantal actoren.

Sedert juli 1996 hebben verschillende adviesorganen zich gewijd aan het onderzoek van de gevolgen van de invoering van de euro op de terreinen waarvoor ze respectievelijk bevoegd zijn. Tegen die achtergrond werd de vertegenwoordigers van de verschillende belangengroepen (beroepsverenigingen, werkgevers- en werknemersorganisaties, verenigingen die de consumentenbelangen behartigen, ...) de mogelijkheid geboden zich te verdiepen in en hun mening kenbaar te maken over de gevolgen van de invoering van de eenheidsmunt in hun werkterrein en de gevolgen voor de leden of verenigingen waarvan ze de woordvoerders zijn.

Sinds de oprichting van het Commissariaat-generaal voor de euro, op 22 november 1996, werden deze werkzaamheden voortgezet in de diverse werkgroepen van ECO EURO. Dit gebeurde soms parallel met de besprekingen die in andere overlegorganen werden gevoerd. Die talrijke en vruchtbare consultaties hebben geleid tot de publicatie van een grote waaier van regels en aanbevelingen, de economische krachtlijnen van het nationaal overgangsplaan, die op 20 februari 1998 werden goedgekeurd door de Ministerraad. Deze regels en aanbevelingen zijn bedoeld om de harmonieuze invoering van de euro vanaf 1 januari 1999 te bevorderen in de sector van de niet-financiële ondernemingen en de particulieren. Ze hebben inzonderheid betrekking op de problemen die de overgang op de euro doet rijzen op het vlak van de betrekkingen tussen ondernemingen onderling en tussen ondernemingen en consumenten, hun relaties met de overheid, de juridische continuïteit van de contracten en de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers.

Een tweede hoofdstuk met aanbevelingen voor een vlotte overgang naar de chartale euro, zal in de loop van de overgangperiode worden gepubliceerd. Deze periode zal tevens worden benut om de lessen te trekken uit de werking van de mechanismen die werden beschreven in het eerste hoofdstuk van de economische krachtlijnen.

De aanbevelingen van de economische krachtlijnen stelen op vier algemene principes :

— *neutraliteit* : de overgang naar de euro mag voor een particulier, een consument of een onderneming geen enkel voordeel of verlies tot gevolg hebben;

— *transparantie* : elke omrekening moet voor iedereen meteen duidelijk zijn;

— *liberté de choix* : durant la période transitoire, nul ne peut être contraint ni empêché d'utiliser l'euro;

— *protection de la partie la plus faible* : une attention particulière devra être accordée au bon déroulement de l'opération pour la partie la plus faible dans la relation économique et pour les catégories les plus fragiles de la population.

Les thèmes suivants sont successivement abordés :

3.1. La continuité des contrats

La continuité des instruments juridiques a été garantie par le droit communautaire au travers du Règlement n° 1103/97 du 17 juin 1997.

Conformément au principe de neutralité, l'introduction de l'euro ne peut servir de prétexte à des modifications de prix, taux ou montants existants dans les contrats en cours, sauf si ces modifications reposent sur des critères objectifs externes.

La liberté contractuelle relative aux clauses se référant à l'introduction de l'euro doit être respectée en tenant compte du droit commun des obligations (par exemple les vices de consentement). En outre, en ce qui concerne les contrats qui régissent les relations entre vendeurs et consommateurs, les clauses éventuelles se référant à l'introduction de l'euro devront être explicites afin de permettre aux contractants d'agir en connaissance de cause, sous peine d'être considérées comme abusives.

3.2. Les relations entre entreprises

Dans les relations entre entreprises, le libellé de l'unité monétaire des flux financiers entre elles est laissé à leur libre choix. Les banques assureront les conversions nécessaires en cas de paiements. Ces dispositions ont pour conséquence que les entreprises seront confrontées à la monnaie unique dès 1999, et qu'elles doivent donc prendre leurs dispositions pour être capables de traiter des opérations en euro. Les règles légales en matière de conversion et d'arrondi doivent naturellement être respectées en la matière, sous peine de sanctions éventuelles. De même, il est conseillé d'appliquer les recommandations complémentaires que le Commissariat général à l'euro a publié sur ce sujet.

Les lignes de force économiques reprennent également les principales conclusions de l'avis de la Commission des normes comptables au sujet des aspects de droit comptable du passage à l'euro.

Enfin, le capital social des entreprises pourra être arrondi après conversion selon des formalités simplifiées.

3.3. Les relations entre entreprises et consommateurs

Ce chapitre important mentionne les règles à respecter en matière d'indication des prix au début de la période transitoire et au maximum jusqu'à son terme :

- l'indication obligatoire du prix en franc belge est maintenue;
- un affichage complémentaire en euro est recommandé;

— *vrijheid van keuze* : niemand mag tijdens de overgangperiode verplicht noch verhinderd worden om de euro te gebruiken;

— *bescherming van de zwakste partij* : er zal bijzonder moeten worden op toegezien dat de operatie vlot verloopt voor de zwakste partij in de economische relatie en voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen.

De volgende onderwerpen komen achtereenvolgens aan bod :

3.1. Continuïteit van de contracten

De continuïteit van de juridische instrumenten wordt door het communautair recht gewaarborgd via Verordening n° 1103/97 van 17 juni 1997.

Overeenkomstig het neutraliteitsbeginsel, mag de invoering van de euro niet als voorwendsel dienen voor wijzigingen in de prijzen, rentetarieven of bestaande bedragen in lopende contracten, behalve indien die veranderingen berusten op objectieve externe criteria.

De contractuele vrijheid betreffende de naar de invoering van de euro verwijzende clausules moet worden gehandhaafd waarbij rekening wordt gehouden met de algemeen geldende verplichtingen (bijvoorbeeld gebrek aan instemming). Wat voorts de contracten betreft waarin de betrekkingen tussen verkopers en consumenten worden geregeld, dienen de eventueel naar de invoering van de euro verwijzende clausules ondubbelzinnig te worden geformuleerd, om de contractanten in staat te stellen te handelen met kennis van zaken, zodat de clausules niet als oneerlijk worden beschouwd.

3.2. De relaties tussen ondernemingen

De ondernemingen kunnen vrij kiezen in welke munteenheid hun onderlinge financiële stromen verlopen. De banken zorgen voor de nodige omrekeningen bij eventuele betalingen. Die bepalingen hebben tot gevolg dat de ondernemingen reeds vanaf 1999 zullen te maken hebben met de euro en derhalve maatregelen moeten treffen om transacties in euro te kunnen verrichten. De wettelijke voorschriften inzake omrekening en afronding moeten uiteraard worden nageleefd, op straffe van eventuele sancties. Voorts wordt aangeraden de bijkomende aanbevelingen toe te passen die het Commissariaat-generaal terzake heeft gepubliceerd.

In de economische krachtlijnen zijn tevens de voornaamste conclusies overgenomen van het advies van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen met betrekking tot de boekhoudkundige aspecten van de overgang naar de euro.

Ten slotte zal het maatschappelijk kapitaal van de ondernemingen via het vervullen van eenvoudige formaliteiten na conversie kunnen worden afgerond.

3.3. De relaties tussen ondernemingen en consumenten

Dit belangrijk hoofdstuk bevat de regels die moeten worden nageleefd inzake de prijsaanduiding in het begin van de overgangperiode en uiterlijk tot het einde ervan :

- de verplichte prijsaanduiding in Belgische frank blijft behouden;
- een bijkomende aanduiding van de prijzen in euro wordt aanbevolen;

— une information sur le montant total à payer en euro doit être fournie lors du paiement, si le consommateur choisit cette unité monétaire pour régler ses achats.

Si le vendeur choisit volontairement d'indiquer le prix en franc belge et en euro, il devra respecter les règles légales de conversion et d'arrondi, sous peine de sanctions. Ces règles sont également d'application aux flux d'information reprenant un montant monétaire. Le vendeur prendra les dispositions nécessaires pour que cette double indication soit claire, lisible et non équivoque. L'indication de prix en euro n'implique pas l'obligation dans le chef du vendeur d'accepter un paiement en euro pendant la période transitoire. Toutefois, dans la mesure où l'euro est accepté, le vendeur en informera la clientèle par un moyen permettant d'éviter le moindre doute (label euro).

Afin d'éviter toute confusion qu'entraînerait la multiplicité de chiffres pour un même bien, la double indication peut se limiter au prix final du produit à payer par le consommateur, en cas d'annonce de réduction de prix ou de prix à l'unité de mesure. De même, le vendeur qui choisit de recourir au double affichage n'est pas tenu d'appliquer celui-ci à l'intégralité des produits et services offerts en vente.

Afin de familiariser les consommateurs à l'euro, les émetteurs importants d'ordres de paiement (bulletins de virement) ont annoncé leur intention d'indiquer le montant total de la facture en franc belge et en euro.

Enfin, en matière de régulation des prix, aucune mesure réglementaire particulière ne doit être prévue, puisque les dispositions légales actuelles sont suffisantes pour permettre aux autorités d'intervenir en cas de dérapage manifeste. Pour prévenir tout risque de cet ordre, les autorités exerceront une surveillance accrue des prix.

3.4. Les relations entre particuliers

Dans leurs relations contractuelles ou autres, les particuliers sont invités à appliquer les règles en matière de conversion et d'arrondis des prix et des montants. Les infractions pourront être éventuellement sanctionnées.

3.5. Les relations avec les autorités publiques

En ce qui concerne les statistiques économiques, les déclarants statistiques pourront utiliser le franc belge ou l'euro, le choix de l'euro ayant un caractère irréversible. Les publications des données resteront en franc belge, à l'exception de certaines publications complémentaires qui seront faites également en euro, à titre d'information.

Le reporting annuel de l'Office de contrôle des assurances se fera en euro à partir de l'année comptable 1999 (collecte des données en 2000 et publication du rapport en 2001).

3.6. Les relations entre entreprises et salariés

L'avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil central de l'économie du 17 décembre 1997 relatif à la problématique du passage à l'euro dans les relations entre entreprises et salariés est joint en annexe des lignes de force économiques. Dans leur avis, les deux Conseils préconisent les solutions minimales suivantes, les entreprises restant libres d'aller plus loin en matière d'information :

— pour les documents transmis directement aux administrations, l'employeur aura le choix entre le franc belge

— bij de betaling moet het eindbedrag in euro worden meegedeeld, indien de consument voor die munteenheid kiest.

Indien de verkoper vrijwillig de prijzen aanduidt in Belgische frank en in euro moet hij de wettelijke voorschriften inzake omrekening en afronding naleven, op straffe van sancties. Die voorschriften gelden eveneens voor de informatiestroom met betrekking tot een geldbedrag. De verkoper zal het nodige doen voor een duidelijke, leesbare en ondubbelzinnige dubbele aanduiding. De prijsaanduiding in euro betekent niet dat de verkoper verplicht is tijdens de overgangperiode een betaling in euro te aanvaarden. Wanneer de verkoper evenwel de euro ter betaling aanvaardt, moet hij de klant daarvan op een ondubbelzinnige manier in kennis stellen: door middel van een eurolabel.

Om elke verwarring ingevolge een veelvoud aan cijfers voor eenzelfde goed te voorkomen, kan de dubbele aanduiding beperkt worden tot de uiteindelijke prijs die de consument voor het product moet betalen, ingeval kortingen of prijzen per maateenheid worden aangekondigd. Voorts is de verkoper die kiest voor een dubbele prijsaanduiding niet verplicht deze toe te passen op alle producten en diensten die hij verkoopt.

Om de consumenten vertrouwd te maken met de euro, hebben de belangrijke emittenten van betalingsopdrachten (overschrijvingsformulieren) aangekondigd dat ze zich voornemen het eindbedrag van de factuur te vermelden in Belgische frank en in euro.

Ten slotte is inzake prijsregulering geen enkele bijzondere regelgevende maatregel vereist, aangezien de huidige wettelijke bepalingen de autoriteiten voldoende de mogelijkheid bieden om op te treden in geval van manifeste ontsporing. Teneinde dienaangaande elk risico te voorkomen, zullen de autoriteiten hun toezicht op de prijzen verscherpen.

3.4. De relaties tussen particulieren

De particulieren wordt verzocht in hun contractuele of andere betrekkingen de regels inzake omrekening en afronding van prijzen en bedragen toe te passen. Overtredingen kunnen eventueel worden bestraft.

3.5. De relaties met de overheid

Met betrekking tot de economische statistieken kunnen de respondenten Belgische frank of euro gebruiken, met dien verstande dat een keuze voor de euro onomkeerbaar is. De gegevens worden verder in Belgische frank gepubliceerd, met uitzondering van sommige bijkomende publicaties die, ter informatie, ook in euro zullen worden uitgedrukt.

De jaarlijkse verslaggeving van de Controledienst voor de Verzekeringen zal in euro gebeuren vanaf het boekjaar 1999 (verzameling van de gegevens in 2000 en publicatie van het verslag in 2001).

3.6. De relaties tussen ondernemingen en werknemers

Het gemeenschappelijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het bedrijfsleven van 17 december 1997 over het vraagstuk van de overgang naar de euro in het licht van de betrekkingen tussen ondernemingen en werknemers, is als bijlage bij de economische krachtlijnen gevoegd. In hun advies stellen de twee Raden de volgende minimale oplossingen voor, waarbij de ondernemingen vrij zijn om desgewenst meer informatie te geven :

— voor documenten die rechtstreeks naar de administraties worden gestuurd, zal de werkgever de keuze heb-

et l'euro, conformément aux principes des lignes de force pour le passage des administrations publiques à l'euro;

- pour les relations triangulaires, c'est-à-dire les documents remis par l'employeur au travailleur et destinés à une administration sociale, il est préférable que les employeurs continuent à libeller ces documents en franc belge et cela quelle que soit la monnaie pour laquelle l'employeur a opté;

- de manière générale, le coefficient de conversion figurera sur tous les documents sociaux reprenant des montants chiffrés;

- la fiche salariale sera établie en franc belge ou en euro selon le choix de l'entreprise; si les montants sont indiqués en euro, une double indication en franc belge des montants brut et net de la rémunération devra être prévue;

- les montants repris sur la fiche fiscale resteront en franc belge;

- en ce qui concerne les informations à communiquer aux travailleurs, celles-ci doivent être données dans les organes existants (Conseil d'entreprise, délégation syndicale) qui doivent être informés au plus tard le 1^{er} janvier 1999 de toutes les conséquences pour l'entreprise de l'introduction de l'euro. Ils devront également être informés avant que les dirigeants de l'entreprise ne mettent à exécution la décision de passer à l'euro.

4. *Communication sur l'euro*

Les différents aspects de la communication sur l'euro qui doit être assurée pour informer les consommateurs, les fonctionnaires, les entreprises et le grand public en général ont été pris en charge par le groupe COM EURO COM. Trois campagnes d'information ont été organisées à l'intention du grand public et des fonctionnaires en 1997 et 1998. En juin 1997, un premier dépliant a été envoyé à l'ensemble des fonctionnaires. Ce dépliant, intitulé « Et voici l'euro » fut également mis en 1,5 million d'exemplaires à la disposition du public dans 1 633 bureaux de poste, 589 maisons communales et 1 162 bibliothèques publiques du pays. Ensuite, une nouvelle version du dépliant « L'euro » qui apporte une réponse aux questions les plus fréquemment posées sur la monnaie unique a été éditée. Au-delà de ces initiatives ponctuelles, le groupe a poursuivi sa mission principale qui est de planifier et de coordonner la communication sur l'euro. Un site internet a été constitué (<http://euro.fgov.be>) qui rassemble l'ensemble des informations publiques sur l'euro. Enfin, un *Master plan* a été établi en vue de coordonner les différents projets en fonction du groupe cible visé et du média utilisé. Ce plan a été introduit auprès de la Commission européenne en vue d'obtenir un cofinancement. La Commission l'a approuvé fin décembre 1997. Il reprend environ 30 initiatives prévues en matière d'information sur le passage à l'euro.

Le plan de communication identifie six grands groupes cibles. A côté d'initiatives destinées au grand public, une attention particulière sera accordée aux groupes les plus vulnérables de la population (personnes âgées, immigrées, handicapées, démunies, ...). Les consommateurs et les entreprises ainsi que les jeunes sont repris parmi les autres groupes cibles pour lesquels une information spécifique sera diffusée.

ben tussen Belgische frank en euro, conform de principes van de krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen naar de euro;

- in driehoeksrelaties, dit wil zeggen voor de documenten die de werkgever aan de werknemer verstrekt maar die bestemd zijn voor een sociale administratie, is het aanbevolen dat de werkgever deze documenten verder blijft opstellen in Belgische frank, ongeacht de munt waarvoor hij gekozen heeft;

- algemeen geldt dat de omrekeningskoers zal vermeld worden op alle sociale documenten waarop geldbedragen voorkomen;

- de loonstrook zal naar keuze van de onderneming in Belgische frank of in euro worden opgesteld; indien de bedragen in euro worden uitgedrukt, zal in een dubbele aanduiding in Belgische frank van het bruto- en nettoloon moeten worden voorzien;

- de bedragen op de belastingstrook zullen in Belgische frank uitgedrukt blijven;

- de voorlichting van de werknemers moet gebeuren via de bestaande organen (Ondernemingsraad, vakbondsafvaardiging); deze moeten uiterlijk op 1 januari 1999 worden ingelicht over alle gevolgen van de invoering van de euro voor de onderneming. Ze zullen eveneens moeten worden ingelicht vóór de uitvoering van de beslissing van de bedrijfsleiding om over te schakelen op de euro.

4. *Communicatie over de euro*

De groep COM EURO COM staat in voor alle aspecten van de communicatie over de euro. Deze is noodzakelijk om consumenten, ambtenaren, ondernemingen en het publiek in het algemeen te informeren. In 1997 en 1998 werden drie informatiecampagnes opgezet ten behoeve van het grote publiek en van de ambtenaren. In juni 1997 werd een eerste informatiefolder, getiteld « De euro », verspreid onder alle ambtenaren. Deze folder werd ook op 1,5 miljoen exemplaren ter beschikking gesteld van het publiek, via de 1 633 postkantoren, 589 gemeentehuizen en 1 162 openbare bibliotheken over het hele land. Vervolgens werd een tweede en derde versie van deze folder uitgebracht waarin een antwoord werd gegeven op de meest gestelde vragen over de eenheidsmunt. De werkgroep COM EURO COM heeft zich daarnaast gewijd aan zijn hoofdplicht, die erin bestaat de communicatie over de euro te plannen en te coördineren. Bovendien werd een internetsite ontworpen (<http://euro.fgov.be>) waarop alle informatie over de euro van de Belgische overheid wordt samengebracht. Ten slotte werd ook een communicatieplan opgesteld om de verschillende projecten te coördineren naargelang de doelgroepen en de gebruikte media. Dit plan werd « *Masterplan 97* » genoemd en bevatte initiatieven die in 1998 worden gerealiseerd. Het werd met het oog op cofinanciering ingediend bij de Europese Commissie, die het eind december 1997 goedkeurde. Het plan voorziet in een dertigtal verschillende informatie-acties over de euro.

Het communicatieplan onderscheidt zes grote doelgroepen. Naast initiatieven die bestemd zijn voor het grote publiek gaat een bijzondere aandacht uit naar de meest kwetsbare groepen in de samenleving (bejaarden, migranten, gehandicapten, kansarmen, ...). De andere doelgroepen waarnaar specifieke informatie wordt verspreid zijn de ondernemingen en de consumenten, de jongeren, senioren en de ambtenaren.

GLOSSAIRE

Le présent glossaire vise à définir les termes les plus fréquemment utilisés dans la pratique budgétaire. Il tend à expliquer des termes parfois peu connus du grand public, sans prétendre à une précision absolue.

ACTIVITE

Occupation ou opération à laquelle sont consacrés des moyens budgétaires et qui, isolément ou associée à d'autres, apporte une contribution à la réalisation de l'objectif poursuivi par un programme d'activités.

ALLOCATION DE BASE

Ventilation des crédits afférents à un programme, en allocations budgétaires plus détaillées, conformément à la classification économique (correspond à l'article budgétaire dans le tableau des allocations de base du budget général des dépenses). L'imputation des dépenses s'effectue sur les allocations de base (voir également « article budgétaire »).

ARTICLE BUDGETAIRE

Élément numéroté du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses, accompagné d'un libellé définissant une dépense ou une recette.

Le code de l'article budgétaire dans le budget général des dépenses est constitué de cinq chiffres :

- budget (deux chiffres),
- division organique (deux chiffres),
- programme (un chiffre).

C'est sur cet article budgétaire codé par cinq chiffres — les crédits par programme — qu'est fondée la spécialité légale. Il ne peut être dérogé à la spécialité légale que par le vote, par la Chambre des Représentants, d'un feuillet d'ajustement au budget général des dépenses.

Le deuxième volet de la spécialité budgétaire hiérarchisée — la spécialité budgétaire administrative — s'applique aux crédits qui sont, suivant la classification économique, scindés par programme (les allocations de base). Le champ d'application de la spécialité administrative est codé au moyen de 10 chiffres :

- les cinq premiers chiffres de la structure budget-division-programme, et
- les cinq derniers chiffres concernant l'activité (un chiffre) et l'allocation de base (quatre chiffres, dont les deux premiers forment le code économique et les deux autres représentent un numéro d'ordre).

AUTORISATION D'ENGAGEMENT

Autorisation, donnée dans le dispositif du budget général des dépenses, de contracter des engagements à concurrence d'un certain montant. Cette autorisation conduit — mais de manière différée — au vote de crédits budgétaires, appelés crédits corrélatifs, destinés au paiement des dépenses engagées sur ladite autorisation.

AVANCES DE TRESORERIE

Autorisations d'engagement ou de paiement ouvertes pour payer des dépenses urgentes, non prévues au budget mais autorisées par décision du Conseil des Ministres. Ces avances doivent être par la suite régularisées par le vote au feuillet d'ajustement des crédits nécessaires.

BALANCE DES PAIEMENTS

Le compte global de la balance des paiements donne un aperçu des transactions avec l'étranger. On distingue, à cet égard, le compte courant et le compte de capital. Le compte courant enregistre les dépenses et les recettes résultant des échanges de biens et de services, ainsi que les revenus — reçus de l'étranger ou payés à l'étranger — provenant du capital et du travail, ainsi que d'autres transferts de revenus. Le compte de capital donne un aperçu des opérations de capital avec l'étranger.

BESOINS DE FINANCEMENT

Capacité (+) ou besoin (–) de financement de la nation. Cet agrégat montre le montant net des ressources que la nation met à la disposition du reste du monde — ou que le reste du monde fournit à la nation. Il correspond à l'excédent de l'épargne nationale brute (différence entre les recettes courantes et les dépenses courantes) sur la formation brute de capital et les acquisitions nettes de terrains et d'actifs incorporels de la nation, augmenté du solde (positif ou négatif) des transferts en capital avec le reste du monde.

La capacité (+) ou le besoin (–) de financement de la nation est égal à la somme des capacités ou besoins de financement des différents secteurs de l'économie nationale.

BESOIN NET DE FINANCEMENT

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 8).

BONS DU TRESOR

Titre représentatif d'un emprunt à court ou moyen terme émis par le Trésor et détenu par les intermédiaires financiers en Belgique ou à l'étranger.

Depuis 1986, cette terminologie est aussi utilisée pour désigner les valeurs mobilières émises dans le cadre de l'accord du 3 août 1986 relatif au rééchelonnement du paiement d'une partie des intérêts de la dette publique dus aux intermédiaires financiers et autres investisseurs institutionnels.

BUDGET

Acte émanant de l'autorité budgétaire et par lequel sont prévues et autorisées les dépenses et les recettes d'un pouvoir public pour une période déterminée, en général un an.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Le budget des Voies et Moyens donne autorisation de recouvrer l'impôt conformément aux lois, arrêtés et tarifs qui s'y rapportent. Il présente une évaluation complète des recettes de l'Etat, quel que soit le département qui perçoit les recettes et, à partir de 1991, les recettes des fonds organiques ainsi qu'une estimation du produit des emprunts consolidés qu'il définit, de contracter des emprunts. Au projet de budget des Voies et Moyens est joint un inventaire de toutes les dépenses fiscales.

BUDGET GENERAL DES DEPENSES

Le budget général des dépenses prévoit et contient l'autorisation d'effectuer les dépenses, par programme, des Services d'administration générale de l'Etat. Les crédits prévus pour les programmes regroupent séparément les moyens budgétaires qui couvrent les objectifs des programmes d'activités et les frais de fonctionnement qui s'y rapportent.

CAVALIER BUDGETAIRE

Disposition reprise dans le dispositif d'une loi budgétaire autorisant à déroger aux principes de la comptabilité de l'Etat ou à la législation permanente.

CERTIFICATS DE TRESORERIE

Titres à court et à moyen terme en francs belges émis par le Trésor et réservés à la souscription des intermédiaires financiers du secteur privé et public ainsi qu'à certaines entreprises publiques.

1) Ancien régime :

Jusqu'à la réforme du 29 janvier 1991, le Trésor a émis les certificats de trésorerie suivants :

- les certificats à très court terme : ce sont des valeurs mobilières d'une durée de 1, 2 et 3 mois émises au robinet par la Banque Nationale pour le compte du Trésor;
- les certificats émis par adjudication : ce sont des valeurs mobilières d'une durée de 6, 9 et 12 mois dont l'émission résulte chaque deuxième mardi du mois d'une adjudication mensuelle à la Banque Nationale pour le compte du Trésor;
- les certificats spéciaux : ce sont des titres dont le montant, la durée et le taux d'intérêt sont décidés entre le Trésor et le souscripteur;
- les certificats de trésorerie souscrits par la Banque Nationale dans le cadre de la ligne de crédit des 37 milliards, conventions du 28 juillet 1948 et suivantes entre la Banque Nationale et l'Etat belge;
- les certificats de trésorerie à 1 mois remis au Fonds des Rentes dans le cadre de la ligne d'avance indirecte (convention du 15 juillet 1977);
- les certificats de trésorerie, avec ou sans intérêts, souscrits par des institutions internationales telles que le FMI. Les certificats de trésorerie détenus par le FMI ne relèvent pas à proprement parler de la dette publique car leur gestion est assurée par la Banque Nationale en vertu de dispositions conventionnelles et légales;
- les certificats de trésorerie à moyen terme.

Le marché secondaire des certificats de trésorerie est tenu par l'Institut de Réescompte et de Garantie mais les souscripteurs autorisés peuvent les traiter directement entre eux.

2) Nouveau régime :

Dès le 29 janvier 1991, il n'y a plus que deux types de certificats de trésorerie émis sur le marché primaire, à savoir les certificats à trois mois et à douze mois. Ces certificats, dématérialisés, sont attribués via un système d'adjudication à taux multiples. En outre, un marché secondaire actif est créé. Il repose sur les « Primary Dealers », qui assurent un fonctionnement efficace et transparent du marché ainsi que sa liquidité. Cette réforme implique notamment une ouverture du marché des certificats de trésorerie aux résidents soumis à l'impôt des sociétés, aux fonds communs de placement dans le cadre de l'épargne-pension et aux institutions de sécurité sociale parastatales ainsi qu'aux non-résidents (personnes physiques ou morales).

CLASSIFICATION ECONOMIQUE

Présentation, en fonction des critères macro-économiques (consommation, transfert, investissements, etc.), d'articles budgétaires permettant d'intégrer les opérations de l'Etat en même temps que celles des autres services publics dans le système de la comptabilité nationale (les comptes nationaux). Les allocations de base doivent suivre cette classification.

CLASSIFICATION FONCTIONNELLE

Regroupement des opérations des pouvoirs publics selon leur destination, c'est-à-dire d'après les différentes fonctions et missions assumées par eux.

COC

Commission d'orientation et de coordination des marchés publics chargée de dresser un rapport de programmation dans lequel sont évalués tous les projets physiques proposés, tant sur le plan fonctionnel et économique que sous l'angle industriel. Cette Commission émet également un avis sur l'attribution de divers marchés publics.

COMPTE GENERAL DE L'ETAT

Tableau reprenant toutes les opérations budgétaires (compte d'exécution du budget), patrimoniales (compte des variations du patrimoine) et de trésorerie (compte de la trésorerie) exécutées du 1^{er} janvier au 31 décembre d'une année déterminée.

CONTROLE BUDGETAIRE

Procédure de suivi budgétaire menée dans le courant du premier trimestre de chaque année, par laquelle les départements ministériels actualisent les données budgétaires initiales, ce qui permet de déceler préventivement les écarts éventuels par rapport aux recettes et/ou aux dépenses et de prendre des mesures correctives. Les résultats du contrôle budgétaire peuvent, le cas échéant, amener le gouvernement à ajuster le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses (et à présenter un nouvel Exposé général du Budget).

CREDIT BUDGETAIRE

Montant repris au tableau budgétaire sous un numéro d'article et constituant une autorisation de dépense, dans les limites et pour les objets prévus pour cet article.

CREDITS COMPLEMENTAIRES

Ce sont des crédits additionnels, ouverts par la loi de comptes, pour régularisation a posteriori (par exemple dépenses fixes).

CREDIT CORRELATIF

Voir : AUTORISATION D'ENGAGEMENT

CREDIT D'ENGAGEMENT

Crédit faisant apparaître le montant des obligations susceptibles d'être contractées durant l'année budgétaire.

Voir : CREDIT DISSOCIE

CREDIT DISSOCIE

Crédit destiné à couvrir les dépenses pour travaux ou fournitures de biens ou de services qui nécessitent un délai d'exécution supérieur à douze mois. Il est scindé en un crédit d'engagement et en un crédit d'ordonnancement.

Voir : CREDIT D'ENGAGEMENT, CREDIT D'ORDONNANCEMENT

CREDIT D'ORDONNANCEMENT

Crédit faisant apparaître le montant qui peut être ordonnancé pendant l'année budgétaire, en vue d'apurer des obligations contractées en cours d'année ou antérieurement.

Voir : CREDIT DISSOCIE

CREDIT NON DISSOCIE

Crédit dont le montant couvre à la fois les actes d'engagement et les opérations d'ordonnancement.

CREDITS PROVISIONNELS

Crédit inscrit, le cas échéant, au budget pour couvrir des dépenses complémentaires prévisibles, mais non encore réparties, découlant notamment de la hausse escomptée de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale dans le secteur public.

CREDITS PROVISOIRES

Crédits accordés par le Parlement au gouvernement pour un ou plusieurs mois (maximum quatre mois), lorsque les budgets de dépenses n'ont pas été votés avant le 1^{er} décembre de l'année qui précède l'année budgétaire (douzièmes provisoires). Ils sont alloués par budget et doivent être considérés comme des avances à valoir sur les crédits budgétaires restant à voter. Ces crédits ne peuvent être affectés à la couverture de dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Les crédits provisoires sont limités, sauf exception, à ceux du budget des dépenses approuvé en dernier lieu.

CREDIT SUPPLEMENTAIRE

Crédit voté en cours d'année par le Parlement en vue d'ajuster les crédits prévus initialement, ou concernant des années antérieures.

CREDITS VARIABLES

Crédits propres à un fonds budgétaire organique, repris dans le budget général des dépenses, et variant en fonction des recettes affectées imputées sur les postes correspondants du budget des Voies et Moyens. Le cas échéant, il peut être tenu compte des soldes disponibles de l'année précédente.

Voir : RECETTES AFFECTEES

DEBUDGETISATION

Terme général qui indique qu'une dépense qui devrait être incluse dans un budget, ne l'est pas. La débudgétisation peut prendre plusieurs formes dont :

1. Transfert de certaines tâches à des institutions publiques, par exemple Régie des Postes, Fonds des Routes;
2. Affectation spéciale de certaines recettes à certaines dépenses, par exemple Fonds de compensation de la réduction des cotisations de Sécurité sociale (Maribel). En raison de la réorganisation des fonds budgétaires, cette possibilité disparaît à partir de 1991;
3. Autorisation de préfinancement des dépenses dont la charge en intérêts et en amortissements est reprise dans les budgets ultérieurs, par exemple subsides pour travaux communaux (voir dette débudgétisée, préfinancement), leasing;
4. Opérations directement payées par la trésorerie, par exemple frais d'émission d'emprunts;
5. L'imputation directe sur la dette publique de la reprise de certaines dettes (par exemple imputation sur la dette publique des déficits annuels du Fonds d'aide au Redressement financier des Communes).

DEFICIT SPENDING

Politique budgétaire expansive afin de stimuler ou de soutenir la conjoncture par des déficits budgétaires intentionnels.

DEPENSES COURANTES

Voir : OPERATIONS COURANTES

DEPENSES DE CAPITAL

Voir : OPERATIONS DE CAPITAL

DEPENSES FINANCIERES

Dépenses de capital autres que les investissements civils directs: transferts de capitaux (subventions destinées à la constitution de biens de capitaux), octrois de crédits et prises de participations.

DEPENSES FISCALES

Les dépenses fiscales comprennent toutes les déductions, réductions et exceptions au régime général de taxation, qui sont appliquées en faveur des contribuables ou au profit d'activités économiques, sociales ou culturelles.

DEPENSES FIXES

Dépenses non soumises au visa préalable de la Cour des Comptes (traitements, salaires, indemnités, abonnements, loyers, pensions).

DETTE A COURT TERME

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 3).

DETTE A MOYEN TERME

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 4).

DETTE CONSOLIDEE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 1).

DETTE DEBUDGETISEE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 5).

DETTE DIRECTE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 9).

DETTE DU SECTEUR PUBLIC

Voir : DETTE PUBLIQUE

DETTE EXTERIEURE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 8).

DETTE FLOTTANTE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 2).

DETTE GARANTIE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 6).

DETTE INDIRECTE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 10).

DETTE INTERIEURE

Voir : DETTE PUBLIQUE (point 7).

DETTE PUBLIQUE

Dettes du secteur public (Pouvoir fédéral, organismes parastataux, organismes de la Sécurité sociale, administrations locales, Communautés et Régions).

1. Dette consolidée

Dettes à long terme (de plus de 5 ans) dont le produit des émissions figure dans le budget des Voies et Moyens. Cette dette donne souvent lieu à des amortissements contractuels.

2. Dette flottante

Comprend les emprunts à court et à moyen terme. Seuls les intérêts à payer sur cette dette sont prévus dans les crédits du budget de la dette publique, étant donné que le produit et le remboursement des émissions à court terme sont portés sur un compte de trésorerie.

3. Dette à court terme

Dettes représentées par des titres dont la durée ne dépasse pas un an et qui est destinée à faire face à un déficit de trésorerie pendant des périodes relativement courtes en raison d'un manque de synchronicité de recettes et de dépenses résultant de mouvements saisonniers ou imprévus.

4. Dette à moyen terme

Dettes dont l'échéance est à plus d'un an. Cette dette est un élément de la dette flottante.

5. Dette débudgétisée

Ensemble des emprunts, à charge du Trésor, qui ne sont pas repris dans la situation officielle de la dette publique. Ces emprunts sont émis par des organismes publics autonomes ou par des pouvoirs subordonnés en lieu et place du pouvoir central en vue de financer des dépenses publiques qui incombent en réalité à ce dernier.

Voir : DEBUDGETISATION

6. Dette garantie

La dette garantie par l'Etat est l'ensemble des emprunts émis par de nombreux organismes ou institutions du secteur public pour couvrir leurs besoins de financement propres. Ces emprunts bénéficient de la garantie de l'Etat en ce qui concerne le paiement des intérêts et/ou des amortissements.

7. Dette intérieure

Dettes vis-à-vis des résidents belges, elles comprennent tant la dette en francs belges que la dette en devises. La dette intérieure ne correspond pas à la dette en francs belges.

8. Dette extérieure

La dette, tant en devises qu'en francs belges, entre les mains de non-résidents. Cette dette ne correspond donc pas à l'encours des emprunts en devises étrangères.

9. Dette directe

Dettes contractées directement par l'Etat afin de couvrir ses propres besoins.

10. Dette indirecte

Dette émise par certaines institutions publiques telles que le Fonds des Routes et l'Office de la Navigation, afin de couvrir leurs propres besoins de financement alors que les charges financières sont supportées par l'Etat.

DIVISIONS ORGANIQUES

Constituent les grandes composantes de chacun des départements (par exemple, les directions générales).

ENGAGEMENT

Première phase du cycle des dépenses. En droit budgétaire, obligation contractée par le Ministre ou son délégué aux termes de laquelle naissent des droits et des obligations à charge du budget. Sur le plan comptable, inscription dans un registre du montant par lequel sont bloqués les crédits budgétaires affectés à cette opération. L'engagement comptable est de la compétence des contrôleurs des engagements.

ENSEMBLE DES POUVOIRS PUBLICS

Cette entité est constituée du Pouvoir fédéral, des Communautés et Régions (C & R), des Pouvoirs locaux (PL) et de la Sécurité sociale (SS ou Séc Soc) (il faut inclure dans ces divers sous-secteurs les opérations débudgétisées correspondantes).

EXPOSE GENERAL

Document par lequel le gouvernement fournit une synthèse et une analyse des projets de budgets pour les recettes et les dépenses d'une année budgétaire déterminée.

FEUILLETON D'AJUSTEMENT

Acte législatif contenant les projets d'ajustement du budget des Voies et Moyens ou du budget général des dépenses.

FONDS BUDGETAIRES

Jadis, les fonds étaient repris à la section particulière du budget (titre IV) et ils étaient créés principalement pour gérer certaines dépenses au moyen de recettes affectées. La recette affectée consistait souvent en un crédit budgétaire destiné à alimenter le fonds.

Actuellement, une loi organique peut créer des fonds budgétaires en affectant à des dépenses dont elle définit l'objet certaines recettes imputées au budget des Voies et Moyens.

FONDS DES RENTES

Etablissement public autonome chargé de régulariser le marché des fonds publics, de contribuer à la régularisation du marché monétaire et de couvrir certains déficits du Trésor.

Le Trésor peut aussi placer des valeurs mobilières à terme fixe d'un mois auprès du Fonds des Rentes dans le cadre de la marge de crédit spécial qu'il dispose suite à la convention passée le 15 juillet 1977 entre la Banque Nationale et l'Etat belge (ligne d'avance indirecte). Cette dernière disposition est devenue caduque suite à la réforme monétaire du 29 janvier 1991. Suite à cette réforme, le Fonds des Rentes est principalement chargé de régulariser le marché des grands emprunts de l'Etat à l'exception des obligations linéaires.

FONDS DE TIERS

Fonds gérés par le Trésor pour compte par exemple des autorités locales, de la Poste, etc.

IMPOT CONJOINT

Un impôt national perçu d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume et dont une partie déterminée du produit est attribuée aux Régions conformément aux dispositions de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Sur cette partie attribuée du produit, les Régions sont autorisées à percevoir des centimes additionnels et, à partir du 1^{er} janvier 1994, elles peuvent accorder des remises sur lesdits impôts, sans que cette remise puisse dépasser le montant du produit attribué à la Région.

IMPOT PARTAGE

Un impôt national perçu d'une manière uniforme sur tout le territoire du Royaume et dont une partie déterminée du produit est attribuée aux Communautés française et flamande. Les impôts partagés au sens de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions se composent de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques.

LIQUIDATION

Seconde phase de l'exécution des dépenses (après l'engagement). Elle correspond à la reconnaissance de la réalité, de la régularité et de la légalité de la dette d'un créancier de l'Etat.

LOI DE COMPTE

Voir : REGLEMENT DEFINITIF DU BUDGET.

LOI DE FINANCES

Au cas où le budget des Voies et Moyens, qui permet chaque année au gouvernement de recouvrer les impôts, n'est pas adopté au 31 décembre, la loi qui ouvre les crédits provisoires pour le début de l'année suivante confirme le droit du gouvernement en matière de perception des recettes fiscales et porte le nom de loi de Finances.

OBLIGATION LINEAIRE (OLO)

Depuis mai 1989, la Trésorerie émet des obligations linéaires, obligations à long terme, à taux, durée et valeur de remboursement fixes, émises par tranches mensuelles et dont le prix d'émission et donc le rendement sont définis via un système d'adjudication, sans consortium de banques, ce qui permet aux institutions financières de faire une offre librement.

A partir de la réforme de janvier 1991, le marché secondaire est confié à 14 « Primary Dealers » ou Spécialistes en Valeurs du Trésor et 3 candidats « Primary Dealers » qui peuvent accélérer les transactions, mais ont une obligation de souscription et de cotation. Ces titres, dématérialisés, sont inscrits en compte et les opérations d'achat et de vente se font via le système de Clearing de la BNB.

OCTROIS DE CREDITS ET PRISES DE PARTICIPATIONS

Voir : OPERATIONS DE CAPITAL.

OPERATIONS COURANTES

Les opérations courantes ont essentiellement trait à la consommation, à la formation de revenu et à sa répartition; elles se répartissent en :

- opérations pour biens et services;
- intérêts, etc.;
- transferts de revenus aux entreprises, aux ménages et à l'étranger;
- transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.

OPERATIONS DE CAPITAL

Par opérations de capital, on entend :

- Les transferts en capital : transferts financiers qui constituent pour un autre secteur (ménages, entreprises, autres pouvoirs publics) respectivement une diminution ou une augmentation de son capital;
- Les investissements : opérations relatives à la formation réelle de capital par les administrations publiques (à l'exclusion des investissements militaires);
- Les octrois de crédits et participations : les octrois de crédits se rapportent aux capitaux octroyés par les pouvoirs publics lorsque ces derniers agissent en tant que banquiers ou détenteurs d'obligations; les participations se rapportent aux capitaux octroyés par les pouvoirs publics lorsque ces derniers agissent en tant que banquiers ou détenteurs d'obligations; les participations se rapportent aux capitaux octroyés par les pouvoirs publics lorsque ces derniers agissent comme actionnaires ou seuls propriétaires.

OPERATIONS DE TRESORERIE

Les opérations de trésorerie concernent les fonds de tiers gérés par la Trésorerie (par exemple impôts perçus par l'Etat au profit d'autres pouvoirs publics) et son rôle en tant que caissier et banquier de l'Etat (par exemple avances aux OIP, frais et produits d'émission d'emprunt, bénéfices et pertes de change).

ORDONNANCEMENT

Troisième phase de l'exécution des dépenses qui consiste à émettre le mandat de paiement et à donner l'ordre définitif de paiement.

OUVERTURE DE CREDIT

Régime budgétaire qui permet de régler, sans visa préalable de la Cour des Comptes, les dépenses qui doivent, dans l'intérêt du service, être effectuées rapidement. Une justification a posteriori est soumise à la Cour des Comptes.

PARTIES ATTRIBUEES DES RECETTES

La partie des impôts conjoints et des impôts partagés qui est respectivement attribuée aux Communautés et aux Régions conformément aux dispositions de la loi spéciale du 16 janvier 1989.

POUVOIR CENTRAL

Il est constitué de l'addition du Pouvoir fédéral et des Communautés et Régions (C & R), et ce y inclus les opérations débudgétisées correspondantes.

PREFIGURATION BUDGETAIRE

Prévision budgétaire établie dans l'hypothèse où la politique du gouvernement reste inchangée. Premier stade de l'examen technique du budget, la préfiguration permet de mesurer l'ampleur des mesures d'accompagnement qui s'imposent pour atteindre un objectif budgétaire déterminé.

PREFINANCEMENT DES DEPENSES

Forme de débudgétisation portant sur des dépenses, soit incombant à l'Etat, soit assumées par des institutions distinctes du pouvoir budgétaire qui, à cet effet, recourent à l'emprunt dont les charges d'intérêts et les amortissements sont supportés par le budget du pouvoir susvisé.

PROGRAMME

Ensemble d'activités concourant, au sein de chaque division organique, à la réalisation d'un objectif donné et nécessitant la mise en oeuvre de moyens budgétaires.

PROGRAMME D'ACTIVITES

Regroupe toutes les dépenses additionnelles au programme de subsistance qui tendent à la réalisation d'un même objectif politique et qui peuvent toutes être considérées comme appartenant à un même domaine essentiel de la politique de l'Etat.

PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Regroupe les frais non répartis en matière de personnel, de fonctionnement et d'équipement concernant la division organique (ou l'entité administrative) à laquelle le programme se rapporte.

PROVISION D'INDEX

Voir : CREDITS PROVISIONNELS

RECETTES AFFECTEES

Recettes qui sont spécialement réservées à la couverture de certaines dépenses bien déterminées. Jadis, elles faisaient l'objet d'une inscription sur un fonds et n'apparaissaient pas dans le budget des Voies et Moyens. A partir de 1991, et dans le cadre de la création des fonds organiques, ces recettes figurent au budget des Voies et Moyens.

RECETTES CEDEES

Recettes perçues par l'Etat qui ne sont pas incluses au budget des Voies et Moyens, mais sont cédées à la CEE. Il s'agit principalement de droits de douane, d'une partie de la TVA et de prélèvements agricoles.

RECETTES RISTOURNEES

Impôts ristournés aux Communautés et aux Régions et déterminés annuellement par le législateur national conformément à la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Voir : RECETTES AFFECTEES

REDISTRIBUTION D'ALLOCATIONS DE BASE

Durant l'année budgétaire et dans les limites de chacun des crédits pour les programmes ouverts dans le budget général des dépenses, le Ministre ordonnateur peut, moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions, procéder à la redistribution des allocations de base. Ces redistributions sont transmises sans délai à la Chambre de Représentants et à la Cour des Comptes.

REGLEMENT DEFINITIF DU BUDGET (Loi de compte)

Le règlement définitif du budget renferme la justification — par le gouvernement au Parlement — de l'emploi qui a été fait des moyens octroyés par la loi budgétaire.

REGROUPEMENT ECONOMIQUE

Synthèse opérée selon les critères de la classification économique, des opérations du budget et de celles de certains organismes d'intérêt public, et comprenant, au besoin, les débudgétisations.

REGROUPEMENT FONCTIONNEL

Synthèse effectuée, selon les diverses missions assumées par les pouvoirs publics (classification fonctionnelle), des opérations budgétaires et de celles de certains organismes d'intérêt public, et comprenant, le cas échéant, les débudétisations — et ceci indépendamment du budget d'origine.

REPORTS DE CREDITS

Transferts de parties non utilisées de crédits budgétaires à un exercice annuel ultérieur. Les crédits non dissociés ne peuvent être reportés qu'une seule fois et ce pour effectuer le paiement de dépenses résultant d'obligations nées au cours de l'année qui donne sa dénomination au budget initial. Les crédits dissociés qui restent disponibles à la fin de l'année budgétaire tombent en annulation, sauf dérogations autorisées par arrêté royal.

SEC

Le Système européen de comptes économiques intégrés (SEC) constitue un ensemble cohérent et détaillé de comptes et de tableaux dont le but est de fournir une vue systématique, comparable et aussi complète que possible de l'activité de l'économie de chaque pays membre des Communautés européennes.

En application de l'article 14 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits afférents aux programmes sont ventilés en allocations de base conformément à la classification économique. Cette disposition ne s'applique pas aux crédits prévus pour les dotations.

SECTION PARTICULIERE

Section où figurent les fonds qui ne sont pas gérés par des organismes d'intérêt public. Les catégories les plus importantes étaient les suivantes :

- les fonds principalement alimentés par des crédits budgétaires;
- les fonds de remploi de crédits budgétaires;
- les fonds alimentés par des ressources particulières ou par des recettes affectées;
- les services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

Actuellement, seuls subsistent dans cette section :

- les fonds de remboursement et les fonds d'affectation, et,
- (provisoirement) les services de l'Etat à gestion séparée et le Fonds de la Coopération au Développement.

SOLDE BRUT A FINANCER

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 6).

SOLDE DES OPERATIONS COURANTES

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 1).

SOLDE DES OPERATIONS DE CAPITAL

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 2).

SOLDE DES OPERATIONS DE TRESORERIE

Voir : OPERATIONS DE TRESORERIE

SOLDES DU BUDGET

1. Le solde des opérations courantes

Différence entre les recettes courantes et les dépenses courantes. Indique l'épargne (c'est-à-dire l'utilisation de moyens financiers courants pour les investissements) ou la désépargne (c'est-à-dire le recours à l'emprunt pour couvrir une partie des dépenses courantes) du pouvoir public concerné.

2. Le solde des opérations de capital

Différence entre les recettes de capital et les dépenses de capital.

3. Le solde net du budget

Somme du solde des opérations courantes et des opérations de capital. Il est appelé net parce que les amortissements de la dette ne sont compris ni dans les opérations courantes, ni dans les opérations de capital.

4. Le solde net à financer

Somme du solde net du budget et du solde des opérations de trésorerie. En théorie, le solde net à financer correspond à l'accroissement de la dette publique. En pratique, un certain nombre de raisons expliquent cependant la différence entre le solde net à financer et les variations de la dette publique. Il s'agit, en particulier, des certificats de trésorerie entre les mains du FMI, des différences de change, de la reprise de certaines dettes qui

entraînent une forte augmentation de la dette existante, ainsi que certaines autres opérations débudgétisées comme, jusqu'en 1990, l'étalement du paiement des intérêts relatifs à la dette publique.

5. Solde des opérations de trésorerie

Voir : OPERATIONS DE TRESORERIE

6. Solde brut à financer

Somme du solde net à financer et des amortissements contractuels de la dette consolidée et des remboursements des emprunts. Il correspond au volume total de l'appel des capitaux qui sera fait par l'Etat durant une année budgétaire déterminée.

7. Solde primaire

Solde des recettes totales et des dépenses totales, à l'exclusion des charges d'intérêt.

8. Besoin net de financement

Le besoin net de financement est, aux yeux du Traité de Maastricht, le solde le plus important. Le besoin net de financement est égal au solde net à financer, sans tenir compte des octrois de crédits et participations.

SOLDE NET A FINANCER

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 4).

SOLDE NET DU BUDGET

Voir : SOLDES DU BUDGET (point 3).

SOLDE PRIMAIRE

Voir : SOLDE DU BUDGET (point 7).

STRUCTURE DE PROGRAMMES

Répartition des articles budgétaires en ensembles et sous-ensembles selon le schéma suivant : budget départemental, division organique, programme d'activités et allocations de base.

SUBSIDE FACULTATIF

Allocation dont l'objet n'a pas de base légale. Dans ce cas, une disposition spéciale qui en précise la nature doit figurer au budget général des dépenses. De plus, ces subsides facultatifs peuvent être octroyés selon les conditions fixées par le Roi.

TABLEAU BUDGETAIRE

Tableau des crédits budgétaires figurant dans le budget général des dépenses où sont détaillés les crédits par programme et les crédits par programme scindés en allocations de base.

TRANSFERT DE CREDIT BUDGETAIRE

Opération qui consiste à faire passer en tout ou en partie un crédit inscrit à un programme du budget, soit à un autre programme du même département, soit à un programme d'un autre département. Il ne peut être autorisé que par une loi d'ajustement budgétaire ou par une disposition légale spécifique reprise dans le dispositif de la loi.

Voir : REDISTRIBUTION DES ALLOCATIONS DE BASE

VARIATIONS DE CHANGE

Modification du taux de change qui conduit à des mouvements de la dette publique résultant d'une réestimation comptable de la dette en monnaies étrangères. Ainsi, lorsque le franc belge se déprécie par rapport aux devises dans lesquelles est libellée la dette en monnaies étrangères, l'encours de la dette augmente. Par contre, une appréciation du franc provoque une baisse de l'encours de la dette publique.

GLOSSARIUM

Onderstaande woordenlijst omschrijft de meest gebruikte begrotingstermen. Hierbij werd meer naar eenvoud dan naar volledige preciesheid gestreefd.

AANPASSINGSBLAD

Wetgevende akte houdende de ontwerpen van aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting of de Algemene uitgavenbegroting. Wordt ook BIJBLAD genoemd.

AANVULLEND KREDIET

Bijkomend krediet, dat toegekend wordt door de rekeningwet, om kredietoverschrijdingen a posteriori te regulariseren (bijvoorbeeld vaste uitgaven).

ACTIVITEIT

Werkzaamheid of verrichting waaraan begrotingsmiddelen worden toegewezen en die, afzonderlijk of gegroepeerd, een bijdrage vormt tot de verwezenlijking van de met het activiteitenprogramma nagestreefde doelstelling.

ACTIVITEITENPROGRAMMA

De samenbundeling van alle uitgaven afgezien van de uitgaven vervat in de bestaansmiddelenprogramma's, die gericht zijn op de verwezenlijking van eenzelfde beleidsdoelstelling en die alle tot éénzelfde essentieel beleidsdomein van de overheid kunnen worden gerekend.

AFGESTANE ONTVANGSTEN

Door de Staat geïnde ontvangsten die niet aan de Rijksmiddelenbegroting ten goede komen, maar worden afgestaan aan de EG. Het gaat hoofdzakelijk om douanerechten, een gedeelte van de BTW en landbouwheffingen.

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie waarin de fondsen zijn opgenomen die niet worden beheerd door de instellingen van openbaar nut. De begrotingsfondsen bestonden voornamelijk uit de volgende groepen :

- fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten;
- wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten;
- fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten;
- staatsdiensten aan bijzondere beheersdiensten onderworpen.

Thans blijven nog bestaan :

- de terugbetalings- en toewijzingsfondsen, en,
- (voorlopig) de staatsdiensten met afzonderlijk beheer en het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking.

ALGEMENE REKENING VAN DE STAAT

Tabel van alle begrotingsverrichtingen (de rekening van uitvoering van de begroting), vermogensverrichtingen (de rekening van de vermogenswijzigingen) en thesaurieverrichtingen (de rekening van de Thesaurie) die tussen 1 januari en 31 december van een bepaald jaar werden uitgevoerd.

ALGEMENE TOELICHTING

Document waarmee de regering een synthese en een ontleding verstrekt over de ontwerpen van begrotingen voor de ontvangsten en de uitgaven over een bepaald begrotingsjaar.

ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

De Algemene uitgavenbegroting voorziet in en behelst machtiging tot de uitgaven, per programma, van de Diensten van algemeen bestuur van de Staat. De kredieten voor de programma's groeperen afzonderlijk de begrotingsmiddelen die betrekking hebben, eensdeels, op de werkingskosten van de administraties (bestaansmiddelenprogramma's) en, anderdeels, op de doelstellingen van de activiteitenprogramma's.

De Algemene uitgavenbegroting bepaalt zoodoorg de aan de uitgaven verbonden voorwaarden. Zij bevat bijzondere bepalingen voor de facultatieve toelagen en zoodoorg voor de afwijkingen op de algemene wetgeving betreffende de rijkscomptabiliteit.

Ze bevat een verantwoording samengesteld uit nota's waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet, en, per organisatie-afdeling, de toegewezen opdrachten, en, per programma de nagestreefde doelstellingen, alsook de in te zetten middelen om deze te verwezenlijken.

BASISALLOCATIE

Uitsplitsing van de kredieten die verbonden zijn aan een programma in meer gedetailleerde toewijzingen, overeenkomstig de economische classificatie (ze stemt overeen met het begrotingsartikel in de tabel van de basisallocaties van de Algemene uitgavenbegroting). De aanrekening van de uitgaven geschiedt op de basisallocaties (zie eveneens : begrotingsartikel).

BEGROTING

Akte die uitgaat van de begrotingsgezagsdragers en waarin de voorziene en toegelaten ontvangsten en uitgaven van een overheid opgenomen zijn voor een bepaalde periode, meestal een jaar.

BEGROTINGSARTIKEL

Genummerd onderdeel van de Rijksmiddelenbegroting en de Algemene uitgavenbegroting vergezeld van een bewoording waarmee een uitgave of een ontvangst wordt gedefinieerd.

De code van het begrotingsartikel in de Algemene uitgavenbegroting bestaat uit 5 cijfers :

- begroting (2 cijfers),
- organisatie-afdeling (2 cijfers),
- programma (1 cijfer).

Op de dit door 5 cijfers gecodeerde begrotingsartikel — de kredieten per programma — berust de wettelijke specialiteit.

Van de wettelijke specialiteit kan slechts worden afgeweken door middel van de goedkeuring van de Kamer van volksvertegenwoordigers van een aanpassingsblad aan de Algemene uitgavenbegroting.

Het tweede luik van de getrapte begrotingsspecialiteit — de administratieve begrotingsspecialiteit — is van toepassing op de kredieten die, binnen een programma, volgens de economische classificatie worden uitgesplitst (de basisallocaties). Het toepassingsgebied van de administratieve specialiteit wordt gecodeerd met 10 cijfers :

- de eerste 5 cijfers van de structuur begroting-afdeling-programma, en,
- de laatste 5 cijfers slaan op de activiteit (1 cijfer) en de basisallocatie (4 cijfers, waarvan de eerste twee de economische code en de overige twee een volgnummer vormen).

BEGROTINGSBIJBEPALING

Een in het beschikkend gedeelte van een begrotingswet opgenomen bepaling die een afwijking op de principes van de rijkscomptabiliteit of van de vaste wetgeving toelaat.

BEGROTINGSCONTROLE

Een in de loop van het eerste trimester van ieder jaar uitgevoerd begrotingsonderzoek waarbij de ministeriële departementen hun initiële begrotingsgegevens actualiseren, hetgeen toelaat eventuele afwijkingen op de ontvangsten en/of uitgaven preventief op te sporen en corrigerende maatregelen te nemen.

De resultaten van de begrotingscontrole kunnen, zo nodig, aanleiding geven tot een aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting en de Algemene uitgavenbegroting (en de Algemene toelichting op de begroting).

BEGROTINGSFONDS

Voorheen werden de fondsen opgenomen in de afzonderlijke sectie van de begroting (titel IV) en voornamelijk opgericht om bepaalde uitgaven te verrichten met bestemde ontvangsten. De bestemde ontvangst bestond dikwijls uit een begrotingskrediet dat diende ter stijving van het fonds.

Thans wordt een fonds opgericht door een organieke wet voor uitgaven, waarvan zij het voorwerp vaststelt, en waarvoor sommige op de Rijksmiddelenbegroting aangerekende ontvangsten worden bestemd.

BEGROTINGSKREDIET

Een onder een artikelnummer opgenomen bedrag in de begrotingstabel, waardoor tevens een machtiging tot uitgave wordt gegeven, binnen de perken en voor de doeleinden bepaald voor dit krediet.

BEGROTINGSTABEL

Tabel voorkomend in de Algemene uitgavenbegroting waarin de kredieten per programma en de in basisallocaties opgesplitste kredieten per programma gedetailleerd worden weergegeven.

BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Groepeert niet-verdeelde personeels-, werkings- en uitrustingskosten betreffende de organisatie-afdeling (of administratieve entiteit) waarop het programma slaat.

BETALINGSBALANS

De totale rekening van de betalingsbalans geeft een overzicht van de transacties met het buitenland. Men onderscheidt daarbij de lopende rekening en de kapitaalrekening. Op de lopende rekening worden uitgaven en inkomsten geboekt, voortvloeiende uit het goederen- en dienstenverkeer, alsook de uit het buitenland ontvangen — respectievelijk daaraan betaalde — inkomsten uit vermogen en arbeid en tevens andere inkomstenoverdrachten.

De kapitaalrekening geeft een beeld van het kapitaalverkeer met het buitenland.

BIJBLAD

Zie : AANPASSINGSBLAD.

BIJKREDIET

Een in de loop van het begrotingsjaar door het parlement goedgekeurd krediet om de oorspronkelijk ingeschreven kredieten aan te passen of om de kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren toe te kennen.

BINNENLANDSE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 7).

BRUTO TE FINANCIEREN SALDO

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 6).

BUITENLANDSE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 8).

CENTRALE OVERHEID

Deze bestaat uit de samenvoeging van de federale Overheid en de Gemeenschappen en Gewesten (met de daarbij horende gedebudgetteerde verrichtingen).

COC

Commissie voor Oriëntatie en Coördinatie van overheidsopdrachten belast met het opstellen van een programmatieverslag waarin alle voorgestelde fysieke projecten worden geëvalueerd op zowel het functionele, het economische als het industriële vlak. Deze commissie brengt ook advies uit over de gunning van verschillende overheidsopdrachten.

CORRELATIEF KREDIET

Zie : VASTLEGGINGSMACHTIGING.

DEBUDGETTERING

Een algemene term die aangeeft dat een bepaalde uitgave niet in de begroting voorkomt, alhoewel dit had gekund. Debudgettering kan verschillende vormen aannemen :

1. Overdracht van bepaalde taken aan instellingen van openbaar nut : bijvoorbeeld de Regie der Posterijen en het Wegenfonds;
2. Toewijzing van bepaalde ontvangsten aan bepaalde uitgaven : bijvoorbeeld het Compensatiefonds voor vermindering van sociale bijdragen (MARIBEL). Door de herschikking van de fondsen vervalt vanaf 1991 deze mogelijkheid;
3. Machtigingen tot prefinanciering van uitgaven waarvoor de intrest- en aflossingslasten worden ingeschreven in latere begrotingen : bijvoorbeeld subsidies voor gemeentewerken (zie gedebudgetteerde schuld, prefinanciering), leasing;
4. Verrichtingen die rechtstreeks door de Schatkist worden betaald : bijvoorbeeld emissiekosten van leningen;
5. Het rechtstreeks boeken op de rijksschuld van de overname van bepaalde schulden (bijvoorbeeld aanrekening op de rijksschuld van de jaarlijkse tekorten van het Hulpfonds tot Financieel Herstel van de Gemeenten).

DEFICIT SPENDING

Expansief begrotingsbeleid teneinde de conjunctuur te stimuleren of te ondersteunen door gewilde begrotingstekorten.

DERDENGELDEN

Gelden beheerd door de Schatkist voor rekening van bijvoorbeeld de lokale overheden, de Posterijen, ...

DIRECTE SCHULD

zie : OPENBARE SCHULD (punt 9).

ECONOMISCHE CLASSIFICATIE

Indeling van begrotingsartikelen naar macro-economische categorieën (consumptie, overdracht, investering, enz.) waardoor de verrichtingen van de Staat en van de andere openbare diensten kunnen worden ingepast in het systeem van de nationale boekhouding (de Nationale Rekeningen). De basisallocaties dienen deze indeling te volgen.

ECONOMISCHE HERGROEPERING

Een volgens de criteria van de economische classificatie uitgevoerde consolidatie van de verrichtingen van de begroting, sommige instellingen van openbaar nut en inclusief, zonedig, debudgettering.

EINDREGELING VAN DE BEGROTING (Rekeningwet)

De eindregeling van de begroting bevat de verantwoording — door de regering aan het parlement — van het gebruik dat werd gemaakt van de door de begrotingswetten toegekende middelen.

ESER

Het Europees Stelsel van Economische Rekeningen (ESER) vormt een samenhangend, gedetailleerd geheel van rekeningen en tabellen dat tot doel heeft een systematisch, vergelijkbaar en zo volledig mogelijk overzicht te geven van de activiteit van de volkshuishouding in elk der lidstaten van de Europese Gemeenschappen.

In toepassing van artikel 14 van het Koninklijk besluit van 17 juli 1991 waarbij de wetten op de rijkscomptabiliteit worden gecoördineerd worden de bij de programma's horende kredieten geventileerd in basisallocaties overeenkomstig de economische classificatie. Deze bepaling geldt niet voor de kredieten uitgetrokken voor de dotaties.

FACULTATIEVE TOELAGE

Toelage waarvan het voorwerp geen wettelijke basis heeft. Alsdan moet een bijzondere bepaling, die de aard van de toelage preciseert, in de Algemene uitgavenbegroting worden opgenomen. Ze kan worden toegekend onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning.

FINANCIELE UITGAVEN

Kapitaaluitgaven die geen directe civiele investeringen zijn, te weten : kapitaaloverdrachten (subsidies bestemd voor het verwerven van kapitaalgoederen), kredietverleningen en deelnemingen.

FINANCIERINGSBEHOEFTE

Financieringsoverschot (+) of –tekort (–) van de volkshuishouding. Uit dit totaal blijkt welke netto middelen van de volkshuishouding ter beschikking van het buitenland — of het buitenland ter beschikking van de volkshuishouding — stelt. Het komt overeen met het overschot van de bruto nationale besparingen (verschil tussen de lopende ontvangsten en de lopende uitgaven) op de bruto investeringen, de netto aankopen van grond en van onlichamelijke zaken van de volkshuishouding, vermeerderd met het (positieve of negatieve) saldo van de kapitaaloverdrachten van en aan het buitenland.

Het financieringsoverschot (+) of –tekort (–) van de volkshuishouding komt overeen met de som van de financieringsoverschotten of –tekorten van de verschillende sectoren.

FINANCIEWET

Wanneer de Rijksmiddelenbegroting — waarbij de regering elk jaar gemachtigd wordt de bestaande belastingen in te vorderen — niet goedgekeurd is op 31 december, bevestigt de wet — waarbij tevens voorlopige kredieten kunnen worden toegekend voor het volgende jaar — het recht van de regering inzake de inning van de fiscale ontvangsten en wordt dan Financierwet geheten.

FISCALE UITGAVEN

De fiscale uitgaven omvatten alle aftrekken, verminderingen en uitzonderingen op het algemeen stelsel van belastingheffing, die gelden ten voordele van de belastingplichtigen of van economische, sociale of culturele activiteiten.

FUNCTIONELE CLASSIFICATIE

Indeling van de overheidsverrichtingen volgens hun bestemming, dat wil zeggen volgens de verschillende functies en taken die de overheid verzorgt.

FUNCTIONELE HERGROEPING

Een volgens de verschillende taken van de overheid uitgevoerde consolidatie van de begrotingsverrichtingen, sommige instellingen van openbaar nut en inclusief, zonodig, debudgettering, ongeacht de begroting waarin ze opgenomen zijn.

GEAFFECTEERDE ONTVANGSTEN

Ontvangsten die voorbehouden zijn voor het dekken van bepaalde duidelijk afgebakende uitgaven. Deze ontvangsten kwamen niet voor in de middelenbegroting, hetgeen thans met de herschikking van de fondsen wel het geval is.

GECONSOLIDEERDE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 1).

GEDEBUDGETTEERDE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 5).

GEDEELDE BELASTING

Een rijksbelasting die op uniforme wijze over het hele grondgebied van het Rijk wordt geheven en waarvan de opbrengst geheel of gedeeltelijk aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap wordt toegewezen. De gedeelde belastingen in de zin van de Bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van Gemeenschappen en Gewesten zijn samengesteld uit de BTW en uit de personenbelasting.

GERISTORNEERDE ONTVANGSTEN

Aan de Gemeenschappen en de Gewesten geristorneerde belastingen die door de nationale wetgever overeenkomstig de gewone Wet van 9 augustus 1980 op de hervorming van de instellingen worden vastgesteld.

Zie : TOEGEWEZEN ONTVANGSTEN.

GESPLITST KREDIET

Krediet dat betrekking heeft op werken of op leveringen van goederen of diensten die een uitvoeringstermijn van meer dan twaalf maanden vergen. Zij worden gesplitst in een vastleggings- en een ordonnanceringskrediet.

Zie : VASTLEGGINGSKREDIET, ORDONNANCERINGSKREDIET.

GEWAARBORGDE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 6).

GEZAMENLIJKE OVERHEID

Deze is samengesteld uit de federale Overheid, de Gemeenschappen en Gewesten (G&G), de lokale Overheden (LO) en de Sociale Zekerheid (SZ). (De bij deze sectoren behorende gedebudgetteerde uitgaven worden hierin eveneens verrekend).

HERVERDELING VAN BASISALLOCATIES

Tijdens het begrotingsjaar en binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de Algemene uitgavenbegroting kan de ordonnancerende minister, mits het akkoord van de minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft, overgaan tot de herverdeling van de basisallocaties. Deze herverdelingen worden zonder verwijl overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Rekenhof.

INDEXPROVISIE

Zie : PROVISIONEEL KREDIET.

INDIRECTE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 10).

KAPITAALUITGAVEN

Zie : KAPITAALVERRICHTINGEN.

KAPITAALVERRICHTINGEN

Onder kapitaalverrichtingen wordt verstaan :

- Kapitaaloverdrachten : financiële transfers die voor een andere sector (gezinnen, bedrijven, andere lokale besturen) een vermindering, respectievelijk een verhoging van zijn vermogen inhouden;
- Investerings- : verrichtingen in verband met de reële kapitaalvorming door de overheid (met uitzondering van de militaire investeringen);
- Kredietverleningen en deelnemingen : de kredietverleningen hebben betrekking op kapitalen die door de overheid worden verstrekt wanneer ze optreedt als bankier of obligatiehouder; de deelnemingen slaan op de kapitalen die door de overheid worden verleend wanneer ze optreedt als aandeelhouder of als enige eigenaar.

KREDIETOPENING

Begrotingsregeling die toelaat zonder het voorafgaand visum van het Rekenhof uitgaven te doen die in het belang van de dienst vlug moeten worden uitgevoerd. Aan het Rekenhof wordt a posteriori verantwoording afgelegd.

KREDIETOVERDRACHTEN

Overdracht van niet gebruikte gedeelten van begrotingskredieten naar een volgend begrotingsjaar. De niet-gesplitste kredieten kunnen slechts éénmaal worden overgedragen om uitgaven te ordonnanceren die voortvloeien uit verplichtingen ontstaan in de loop van het jaar waarnaar de initiële begroting wordt genoemd.

De gesplitste kredieten beschikbaar op het einde van het begrotingsjaar worden geannuleerd, behalve in door koninklijke besluiten toegestane afwijkingen.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Zie : KAPITAALVERRICHTINGEN.

LINEAIRE OBLIGATIE (OLO)

Sinds mei 1989 geeft de Thesaurie lineaire obligaties (obligaties op lange termijn) uit met een vaste rentevoet, looptijd en terugbetalingsprijs. Ze worden uitgegeven in maandelijksse tranches en de uitgifteprijs en dus het rendement wordt bepaald bij aanbesteding, zonder consortium van banken, wat het de financiële instellingen mogelijk maakt vrij te bieden. Met ingang van de hervorming van januari 1991 wordt de secundaire markt toevertrouwd aan 14 « Primary Dealers » of specialisten in schatkisteffecten en 3 kandidaat « Primary Dealers » die de transacties kunnen aanzwengelen, ze hebben een inschrijvings- en noteringsverplichting.

Deze gedematerialiseerde effecten worden op een rekening ingeschreven en de aankoop- en verkoopverrichtingen gebeuren via het effectenclearingstelsel van de NBB.

LOPENDE UITGAVEN

Zie : LOPENDE VERRICHTINGEN.

LOPENDE VERRICHTINGEN

De lopende verrichtingen slaan hoofdzakelijk op het verbruik, de inkomensvorming en de (her)verdeling ervan.

Ze worden ingedeeld in :

- verrichtingen voor goederen en diensten;
- intresten;
- inkomensoverdrachten aan en van bedrijven, gezinnen en het buitenland;
- inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.

NETTO BEGROTINGSSALDO

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 3).

NETTO TE FINANCIEREN SALDO

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 4).

NETTO-FINANCIERINGSBEHOEFTE

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 8).

NIET-GESPLITST KREDIET

Het voor één enkel bedrag geopend krediet dat én de vastlegging én de ordonnanciering van de uitgave dekt.

OPENBARE SCHULD

Schuld van de openbare sector (federale Overheid, parastatale instellingen, sociale zekerheidsinstellingen, lokale besturen, Gemeenschappen en Gewesten).

1. Geconsolideerde schuld

Is de rijksschuld op lange termijn (meer dan vijf jaar) waarvan de opbrengst van de leningen voorkomt in de Rijksmiddelenbegroting. Deze schuld geeft meestal aanleiding tot contractuele aflossingen.

2. Vlottende schuld

Bevat de leningen op korte en halflange termijn. Enkel de op deze schuld te betalen rente wordt ingeschreven op de kredieten van de Rijksschuldbegroting, daar de opbrengst en de terugbetaling van de uitgaven op korte termijn op een thesaurierekening worden geboekt.

3. Schuld op korte termijn

Schuld vertegenwoordigd door effecten waarvan de duur één jaar niet overschrijdt en die bestemd is om het hoofd te bieden aan een schatkisttekort gedurende relatief korte periodes als gevolg van een niet synchroon samengaan van ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit seizoenmatige of onvoorziene bewegingen.

4. Schuld op halflange termijn

Schuld waarvan de looptijd langer is dan één jaar. Deze schuld is een onderdeel van de vlottende schuld.

5. Gebudgetteerde schuld

Geheel van leningen ten laste van de Schatkist die niet in de officiële stand van de rijksschuld zijn opgenomen. Deze leningen worden uitgegeven door autonome openbare instellingen of door ondergeschikte besturen in plaats van door de centrale overheid om openbare uitgaven te financieren, die in feite ten laste vallen van deze laatste.

Zie : DEBUDGETTERING (punt 3).

6. Gewaarborgde schuld

De door de Staat gewaarborgde schuld is het geheel van leningen uitgegeven door talrijke organismen of instellingen van de openbare sector om hun eigen financieringsbehoeften te dekken. Deze leningen genieten de staatswaarborg met betrekking tot het betalen van de renten en/of de aflossingen.

7. Binnenlandse schuld

De schuld in handen van verblijfhouders, zowel in Belgische frank als in vreemde valuta. De binnenlandse schuld komt bijgevolg niet overeen met de schuld in Belgische frank.

8. Buitenlandse schuld

De schuld, zowel in vreemde valuta als in Belgische frank, in handen van niet-verblijfhouders. Bijgevolg komt deze schuld niet overeen met het uitstaande bedrag van de leningen in vreemde munt.

9. Directe schuld

De door de Staat ter dekking van de eigen behoeften rechtstreeks aangegane schuld.

10. Indirecte schuld

Schuld uitgegeven door sommige openbare instellingen zoals het Wegenfonds en de Dienst van de Scheepvaart om hun eigen financieringsbehoeften te dekken, terwijl de financiële lasten door de Staat worden gedragen.

ORDONNANCERING

Derde fase van de uitgavencyclus die bestaat in het uitgeven van het betalingsmandaat en het definitieve betalingsbevel.

ORDONNANCERINGSKREDIET

Krediet dat het bedrag voorziet dat mag worden geordonnanceerd tijdens het begrotingsjaar, ter aanzuivering van de zowel tijdens dit jaar als in de loop van de vorige jaren aangegane verbintenissen.

Zie : GESPLITST KREDIET.

ORGANISATIE-AFDELINGEN

Grote geledingen van elk ministerieel departement (bijvoorbeeld de directies-generaal).

OVERSCHRIJVING VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Verrichting die erin bestaat een krediet ingeschreven op een programma van de Algemene uitgavenbegroting geheel of gedeeltelijk over te schrijven naar een programma van hetzelfde departement of naar een programma van een ander departement. Dit kan slechts toegelaten worden door een wet houdende aanpassing van de begroting of door een begrotings-bijbepaling opgenomen in het beschikkend gedeelte van de Begrotingswet.

Zie : HERVERDELING VAN BASISALLOCATIES.

PREFINANCIERING VAN UITGAVEN

Vorm van debudgettering die slaat op uitgaven die ofwel rusten op de Staat, ofwel gedaan worden door een van de Staat onderscheiden instelling, waarbij in beide gevallen een beroep wordt gedaan op leningen waarvan de interest- en aflossingslasten (zie : DEBUDGETTERING) gedragen worden door de Staat.

PRIMAIR SALDO

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 7).

PROGRAMMA

Groepering van activiteiten die in een organisatie-afdeling bijdragen tot de verwezenlijking van een doelstelling en die de aanwending van begrotingsmiddelen noodzakelijk maakt.

PROGRAMMASTRUCTUUR

Verdeling van de begrotingskredieten in groepen en subgroepen in deze volgorde : departementale begroting, organisatie-afdeling, activiteitenprogramma's en basisallocaties.

PROVISIONEEL KREDIET

Krediet dat, zo nodig, in de begroting wordt opgenomen om voorzienbare bijkomende, maar nog niet verdeelde, uitgaven te dekken die ondermeer voortvloeien uit de verwachte stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen en de sociale programmatie in de openbare sector.

REKENINGWET

Zie : EINDREGELING VAN DE BEGROTING.

RENTEFONDS

Autonome openbare instelling die belast is met de regularisatie van de markt van de overheidsfondsen met het bijdragen tot de regularisatie van de geldmarkt en met het dekken van bepaalde tekorten van de Schatkist.

De Schatkist kan ook bij het Rentefonds effecten met een vaste looptijd van 1 maand plaatsen in het kader van de speciale kredietlijn waarover zij beschikt ingevolge de conventie van 15 juli 1977 tussen de NBB en de Belgische Staat (onrechtstreekse voorschottenlijn). Deze laatste bepaling is nietig ten gevolge van de monetaire hervorming van 29 januari 1991. Door die hervorming wordt het Rentefonds hoofdzakelijk belast met de regularisatie van de markt van de door de Staat uitgegeven grote leningen met uitzondering van de lineaire obligaties.

RIJKSMIDDELENBEGROTING

De Rijksmiddelenbegroting verleent machtiging voor de invordering van de belasting overeenkomstig de wetten, besluiten en tarieven die er betrekking op hebben. Ze bevat de raming van de ontvangsten van de Staat, ongeacht het departement dat de ontvangsten int, en vanaf 1991 de ontvangsten van de organieke fondsen, alsmede een raming van de opbrengst van de uit te schrijven geconsolideerde leningen. Ze verleent machtiging, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die ze bepaalt, tot het aangaan van leningen. Bij het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting wordt een inventaris van alle fiscale uitgaven gevoegd.

SALDI VAN DE BEGROTING

1. **Het saldo van de lopende verrichtingen**

Verschil tussen de lopende ontvangsten en de lopende uitgaven. Het toont het sparen (of met andere woorden de mogelijkheid om investeringen met lopende middelen te financieren) of het ontsparen (of met andere woorden de noodzaak om een gedeelte van de lopende uitgaven met leningen te financieren) van de betrokken overheid.

2. **Het saldo van de kapitaalverrichtingen**

Het verschil tussen de kapitaalontvangsten en de kapitaaluitgaven.

3. **Het netto-begrotingssaldo**

Som van de saldi van de lopende verrichtingen en de kapitaalverrichtingen. Het wordt netto genoemd omdat de aflossingen van de schuld noch in de lopende verrichtingen noch in de kapitaalverrichtingen worden opgenomen.

4. **Het netto te financieren saldo**

Som van het netto begrotingssaldo en het saldo van de schatkistverrichtingen. In theorie stemt het netto te financieren saldo overeen met de aangroei van de openbare schuld. In praktijk zijn er een aantal redenen om evenwel het verschil te verklaren tussen het netto te financieren saldo en de zich wijzigende openbare schuld. Het betreft meer bepaald de schatkistcertificaten gehouden door het IMF, wisselverschillen, het overnemen van bepaalde schulden die een forse verhoging van de bestaande openbare schuld kunnen veroorzaken, evenals sommige andere gedebudgetteerde verrichtingen zoals tot en met 1990 het spreiden van de betaling van de intresten op de openbare schuld.

5. **Saldo van de schatkistverrichtingen**

Zie : SCHATKISTVERRICHTINGEN.

6. **Bruto te financieren saldo**

Som van het netto te financieren saldo en van de contractuele aflossingen op de geconsolideerde schuld en van de terugbetaling van de leningen (aflossingen van de schuld). Het stemt overeen met het totale bedrag waarvoor de overheid in de loop van het betrokken jaar leningen zal moeten afsluiten.

7. **Primair saldo**

Saldo totale ontvangsten en totale uitgaven, exclusief intrestlasten.

8. Netto-financieringsbehoefte

De netto-financieringsbehoefte is het belangrijkste saldo in de optiek van het Verdrag van Maastricht. De netto-financieringsbehoefte is gelijk aan het netto te financieren saldo, zonder rekening te houden met de krediettoekenningen en deelnemingen.

SALDO VAN DE KAPITAALVERRICHTINGEN

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 2).

SALDO VAN DE LOPENDE VERRICHTINGEN

Zie : SALDI VAN DE BEGROTING (punt 1).

SALDO VAN DE SCHATKISTVERRICHTINGEN

Zie : SCHATKISTVERRICHTINGEN.

SAMENGEVOEGDE BELASTING

Een rijksbelasting die op uniforme wijze over het hele grondgebied van het Rijk wordt geheven en waarvan een bepaald gedeelte van de opbrengst aan de Gewesten wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van de Bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Op dit toegewezen gedeelte van de opbrengst kunnen de Gewesten opcentiemen heffen en, vanaf 1 januari 1994, kunnen zij kortingen toekennen op voornoemde belastingen zonder dat die korting het bedrag van de aan het Gewest toegewezen opbrengst zal mogen overschrijden.

SCHATKISTBONS

Effecten die kortlopende of middellange leningen in deviezen belichamen, worden uitgegeven door de Schatkist en in het bezit zijn van financiële instellingen in België of in het buitenland. Sedert 1986 wordt deze terminologie ook gebruikt om de effecten aan te duiden, die werden uitgegeven in het kader van het akkoord van 3 augustus 1986 betreffende de herschikking van de betalingen van een gedeelte van de renten van de staatsschuld die verschuldigd zijn aan financiële instellingen en andere institutionele beleggers.

SCHATKISTCERTIFICATEN

Effecten op korte en middellange termijn die door de Schatkist zijn uitgegeven en waarop alleen de financiële instellingen van de openbare en private sector, alsmede enkele openbare instellingen mogen inschrijven.

1) *Vroegere regeling :*

Tot aan de hervorming van 29 januari 1991 heeft de Schatkist navolgende schatkistcertificaten uitgegeven :

- certificaten op zeer korte termijn : dit zijn effecten met een looptijd van 1, 2 en 3 maanden, uitgegeven « over de toonbank » door de Nationale Bank voor rekening van de Schatkist;
- certificaten uitgegeven bij aanbesteding : dit zijn effecten met een looptijd van 6, 9 en 12 maanden waarvan de uitgifte voortvloeit uit een maandelijks aanbesteding — elke tweede dinsdag van de maand — bij de Nationale Bank, voor rekening van de Schatkist;
- speciale certificaten : dit zijn effecten waarvan het bedrag, de looptijd en de rentevoet overeengekomen zijn tussen de Schatkist en de inschrijver;
- schatkistcertificaten waarop door de Nationale Bank wordt ingeschreven in het kader van de kredietlijn van 37 miljard (overeenkomsten van 28 juli 1948 en volgende tussen de Nationale Bank en de Belgische Staat);
- schatkistcertificaten met een looptijd van 1 maand die worden overhandigd aan het Rentefonds in het kader van de onrechtstreekse voorschottenlijn (overeenkomst van 15 juli 1977);
- schatkistcertificaten met of zonder rente, waarop werd ingeschreven door de internationale instellingen zoals het IMF. De certificaten in handen van het IMF hebben in geval van tegeldemaking geen impact op de staatsschuld daar zij beheerd worden door de Nationale Bank ingevolge wettelijke en conventionele bepalingen;
- schatkistcertificaten op middellange termijn.

De secundaire markt voor schatkistcertificaten wordt georganiseerd door het Herdiscontering- en Waarborginstituut, maar de erkende inschrijvers kunnen ze onderling rechtstreeks verhandelen.

2) *Nieuwe regeling :*

Met ingang van 29 januari 1991 zijn er nog slechts 2 soorten van de primaire markt uitgegeven schatkistcertificaten, namelijk certificaten op drie en twaalf maanden. Deze gedematerialiseerde certificaten worden toegekend via een aanbesteding met veelvoudige rentevoeten. Bovendien wordt een actieve tweede markt gecreëerd. Het systeem steunt op de « Primary Dealers » die zorgen voor een doeltreffende en doorzichtige werking van de markt, evenals voor de liquiditeit ervan. Deze hervorming impliceert inzonderheid een opening van de markt van de schatkistcertificaten voor de aan de vennootschapsbelasting onderworpen verblijfhouders, voor de gemeenschappelijke beleggingsfondsen in het kader van het pensioensparen en voor de parastatale instellingen voor sociale zekerheid, alsmede voor de niet-verblijfhouders (natuurlijke en rechtspersonen).

SCHATKISTVERRICHTING

De schatkistverrichtingen houden verband met derdengelden die de Schatkist beheert (bijvoorbeeld belastingen geïnd door de Staat ten behoeve van andere overheden), en met haar rol als kassier en bankier van het Rijk (bijvoorbeeld aan de ION, uitgiftekosten en -opbrengsten van leningen, wisselkoerswinsten en -verliezen).

SCHATKISTVOORSCHOTTEN

Machtigingen tot het vastleggen en het betalen van dringende niet op de begroting voorziene, maar door de ministerraad toegestane uitgaven. Die voorschotten dienen naderhand geregulariseerd te worden door de goedkeuring van bijkredieten in het aanpassingsblad.

SCHULD OP HALFLANGE TERMIJN

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 4).

SCHULD OP KORTE TERMIJN

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 3).

SCHULD VAN DE OPENBARE SECTOR

Zie : OPENBARE SCHULD.

TOEGEWEZEN GEDEELTE VAN ONTVANGSTEN

Het gedeelte van de samengevoegde belastingen en de gedeelte belastingen dat respectievelijk aan de Gewesten en de Gemeenschappen wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen van de Bijzondere wet van 16 januari 1989.

TOEGEWEZEN ONTVANGSTEN

Ontvangsten die voorbehouden zijn voor het dekken van bepaalde, duidelijk afgebakende uitgaven. Vroeger ging dit gepaard met een boeking op een fonds en kwamen deze ontvangsten niet voor in de Rijksmiddelenbegroting. Vanaf 1991 komen deze ontvangsten, in het kader van de oprichting van de organieke fondsen, in de Rijksmiddelenbegroting.

VARIABEL KREDIET

Een in de Algemene uitgavenbegroting opgenomen krediet van een organiek begrotingsfonds dat varieert in functie van de op de overeenkomstige posten van de Rijksmiddelenbegroting aangerekende toegewezen ontvangsten. In voorkomend geval kan met een van het vorig jaar beschikbaar saldo rekening gehouden worden.

Zie : TOEGEWEZEN ONTVANGSTEN.

VASTE UITGAVEN

Uitgaven die zijn vrijgesteld van het voorafgaande visum van het Rekenhof (wedden, salarissen, vergoedingen, abonnementen, huren, pensioenen).

VASTLEGGING

Eerste fase van de uitgavencyclus. In het begrotingsrecht is het een door de minister of zijn afgevaardigde aangegane verbintenis waarbij rechten en verplichtingen ten laste van de begroting ontstaan. Boekhoudkundig is het de inschrijving in een register van een bedrag waardoor een begrotingskrediet geblokkeerd wordt ten belope van deze verrichting. De boekhoudkundige vastlegging behoort tot de bevoegdheid van de Controleurs der Vastleggingen.

VASTLEGGINGSKREDIET

Krediet dat het bedrag uittrekt van de verbintenissen die tijdens het begrotingsjaar mogen worden aangegaan.

Zie : GESPLITST KREDIET.

VASTLEGGINGSMACHTIGING

In het beschikkend gedeelte van de Algemene uitgavenbegroting gegeven toestemming om verbintenissen ten belope van een bepaald bedrag aan te gaan. Voor de uitbetalingen, die uit deze machtigingen zullen voortvloeien, moeten in latere begrotingen eigenlijke kredieten (correlatieve kredieten genoemd) worden ingeschreven.

VEREFFENING

Tweede fase in de uitgavencyclus (na de vastlegging). De vereffening houdt de erkenning in van de werkelijkheid, de regelmatigheid en de wettelijkheid van een schuldvordering op de Staat.

VLOTTENDE SCHULD

Zie : OPENBARE SCHULD (punt 2).

VOORAFBEELDING VAN DE BEGROTING

Begrotingsvoorzicht dat wordt opgesteld in de veronderstelling van een ongewijzigd beleid. Als eerste stap bij het technisch onderzoek van de begroting laat de voorafbeelding toe de draagwijdte te bepalen van de begeleidende maatregelen die moeten worden getroffen om de voorgestelde begrotingsdoelstelling te bereiken.

VOORLOPIG KREDIET

Kredieten die door het parlement aan de regering worden toegekend voor één of meer maanden (maximum 4 maanden) wanneer de Uitgavenbegroting niet kan worden goedgekeurd voor één december van het aan het begrotingsjaar voorafgaande jaar (voorlopige twaalfden). Ze worden toegekend per begroting en ze zijn te beschouwen als een voorschot op de nog goed te keuren begrotingskredieten. Deze kredieten mogen niet worden aangewend tot nieuwe uitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

De voorlopige kredieten worden beperkt, tenzij per uitzondering, tot die van de laatst goedgekeurde Uitgavenbegroting.

WISSELKOERSSCHOMMELINGEN

Wijziging van de wisselkoers die leidt tot veranderingen in de staatsschuld tengevolge van een boekhoudkundige herraming van de schuld in deviezen. Indien de Belgische frank in waarde vermindert ten opzichte van de munt waarin de schuld in deviezen is uitgedrukt, dan vergroot het uitstaande bedrag van de schuld. Een waardevermeerdering van de frank heeft daarentegen een tegengestelde uitwerking.

QUELQUES STATISTIQUES EN
MATIÈRE DE FINANCES
PUBLIQUES

TABLEAU 1

Évolution du PNB et du PIB
à prix courants

1970-1999

ENKELE STATISTIEKEN IN VERBAND
MET DE OPENBARE
FINANCIËN

TABEL 1

Evolutie van het BNP en van het BBP
in lopende prijzen

1970-1999

	PNB à prix courants — <i>BNP in lopende prijzen</i>				PIB à prix courants — <i>BBP in lopende prijzen</i>			
	En milliards — <i>In miljard</i>	Taux d'accroissement annuel en % — <i>Jaarlijkse aangroei in %</i>			En milliards — <i>In miljard</i>	Taux d'accroissement annuel en % — <i>Jaarlijkse aangroei in %</i>		
	À prix courants — <i>In lopende prijzen (1)</i>	Volume — <i>Volume (2)</i>	Prix — <i>Prijs (3)</i>	Valeur — <i>Waarde (4)</i>	À prix courants — <i>In lopende prijzen (5)</i>	Volume — <i>Volume (6)</i>	Prix — <i>Prijs (7)</i>	Valeur — <i>Waarde (8)</i>
1970	1 280,4	6,4	4,7	11,4	1 263,9	6,4	4,6	11,3
1971	1 400,9	3,6	5,6	9,4	1 385,4	3,7	5,7	9,6
1972	1 568,8	5,3	6,4	12,0	1 549,5	5,2	6,3	11,8
1973	1 779,5	5,9	7,1	13,4	1 759,9	6,1	7,1	13,6
1974	2 087,0	4,2	12,6	17,3	2 063,3	4,1	12,6	17,2
1975	2 309,4	-1,3	12,2	10,7	2 281,1	-1,4	12,2	10,6
1976	2 625,5	5,7	7,6	13,7	2 591,1	5,6	7,6	13,6
1977	2 831,8	0,4	7,5	7,9	2 799,4	0,5	7,5	8,0
1978	3 037,6	2,7	4,4	7,3	3 004,7	2,8	4,4	7,3
1979	3 233,8	1,9	4,5	6,5	3 208,7	2,2	4,5	6,8
1980	3 500,8	4,0	4,1	8,3	3 507,2	5,6	3,5	9,3
1981	3 646,7	-1,3	5,5	4,2	3 654,6	-1,3	5,5	4,2
1982	3 929,6	0,8	6,9	7,8	3 961,7	1,4	6,9	8,4
1983	4 156,1	-0,1	5,8	5,8	4 193,2	0,0	5,8	5,8
1984	4 482,4	2,6	5,1	7,9	4 517,3	2,5	5,1	7,7
1985	4 788,3	0,7	6,1	6,8	4 838,0	1,0	6,1	7,1
1986	5 054,5	1,9	3,6	5,6	5 086,3	1,5	3,6	5,1
1987	5 297,9	2,6	2,1	4,8	5 317,6	2,4	2,1	4,5
1988	5 667,5	4,8	2,1	7,0	5 686,2	4,7	2,1	6,9
1989	6 152,4	3,8	4,6	8,6	6 163,4	3,6	4,6	8,4
1990	6 515,9	2,7	3,1	5,9	6 550,0	3,0	3,1	6,3
1991	6 865,3	2,1	3,2	5,4	6 866,6	1,6	3,2	4,8
1992	7 207,5	1,3	3,6	5,0	7 222,2	1,5	3,6	5,2
1993	7 467,7	-0,5	4,2	3,6	7 409,6	-1,5	4,2	2,6
1994	7 838,2	2,6	2,3	5,0	7 762,3	2,4	2,3	4,8
1995	8 161,1	2,4	1,7	4,1	8 056,6	2,1	1,7	3,8
1996	8 428,2	1,6	1,6	3,3	8 305,0	1,5	1,6	3,1
1997	8 804,7	3,0	1,4	4,5	8 672,9	2,9	1,4	4,4
1998	9 188,4	2,9	1,4	4,4	9 042,3	2,8	1,4	4,3
1999	9 554,6	2,6	1,4	4,0	9 402,8	2,6	1,4	4,0

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du
31 août 1998 et budget économique de juillet 1998.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de
dato 31 augustus 1998 en economisch budget de dato juli 1998.

TABLEAU 2

**Recettes totales :
répartition en recettes fiscales et non fiscales 1970-1998**

(En milliards de francs)

TABEL 2

**Totale ontvangsten :
verdeling in fiscale en niet-fiscale ontvangsten 1970-1998**

(In miljard frank)

Pendant la période — <i>Tijdens de periode</i>	Recettes totales — <i>Totale ontvangsten</i>			Recettes cédées CE fiscales — <i>Afgestane ontvang- sten EG fiscale</i>	Recettes affectées — <i>Toege- wezen ontvang- sten</i> (a)	Financement des Communautés et des Régions (b) — <i>Financiering Gemeenschappen en Gewesten (b)</i>			Recettes des voies et moyens — <i>Rijksmiddelenontvangsten</i>		
	Fiscales — <i>Fiscale</i>	Non fiscales — <i>Niet- fiscale</i>	Total — <i>Totaal</i>			Fiscales — <i>Fiscale</i>	Non fiscales — <i>Niet- fiscale</i>	Total — <i>Totaal</i>	Fiscales — <i>Fiscale</i>	Non fiscales — <i>Niet- fiscale</i>	Total — <i>Totaal</i>
		(a)					(a)		(a)		(a)
1970	289,5	17,5	306,9	—	6,1	—	—	—	283,4	17,5	300,9
1971	322,7	10,2	332,9	2,3	3,7	—	—	—	316,8	10,2	327,0
1972	368,2	10,4	378,6	4,3	7,2	—	—	—	356,7	10,4	367,1
1973	432,5	11,9	444,4	7,4	25,5	—	—	—	399,5	11,9	411,5
1974	511,2	18,4	529,6	9,8	29,0	—	—	—	472,3	18,4	490,8
1975	608,5	23,0	631,5	10,5	32,0	—	—	—	565,9	23,0	589,0
1976	691,4	25,2	716,6	12,2	39,3	—	—	—	639,9	25,2	665,1
1977	779,1	29,0	808,2	12,4	39,5	—	—	—	727,2	29,0	756,2
1978	873,7	27,7	901,5	11,9	2,0	—	—	—	859,8	27,7	887,5
1979	948,9	36,4	985,3	27,8	3,5	—	—	—	917,6	36,4	954,0
1980	996,5	58,9	1 055,3	31,1	8,0	—	—	—	957,6	58,7	1 016,2
1981	1 034,3	58,9	1 093,2	35,7	33,1	—	—	—	965,6	58,8	1 024,4
1982	1 152,6	80,1	1 232,8	36,9	27,9	0,3	0,9	1,2	1 087,6	79,2	1 166,8
1983	1 209,0	74,5	1 283,5	38,3	13,5	12,3	3,7	16,0	1 144,9	70,8	1 215,7
1984	1 314,4	80,9	1 395,3	44,1	15,0	16,9	5,5	22,4	1 238,4	75,5	1 313,9
1985	1 390,4	84,2	1 474,6	45,0	13,0	16,5	8,2	24,8	1 315,9	76,0	1 391,9
1986	1 429,5	77,7	1 507,2	53,7	13,0	17,2	7,4	24,6	1 345,7	70,3	1 416,0
1987	1 488,9	78,6	1 567,5	56,8	13,4	24,0	9,6	33,6	1 394,7	69,0	1 463,7
1988	1 553,1	61,8	1 614,9	64,2	14,1	20,4	10,3	30,8	1 454,3	51,5	1 505,8
1989	1 624,8	63,1	1 687,9	68,8	14,0	545,8	8,7	554,5	996,2	54,3	1 050,6
1990	1 731,1	91,7	1 822,8	74,1	14,1	601,2	16,4	617,6	1 041,7	75,3	1 117,0
1991	1 793,3	172,3	1 965,7	81,4	—	648,3	20,3	668,7	1 063,6	152,0	1 215,6
1992	1 866,8	155,1	2 021,9	82,4	—	682,2	21,4	703,6	1 102,1	133,7	1 235,9
1993	1 934,7	169,3	2 104,0	77,9	13,9	720,8	22,2	743,0	1 133,3	135,9	1 269,2
1994	2 130,2	188,3	2 318,5	85,5	79,6	771,6	8,1	779,7	1 193,5	180,2	1 373,7
1995	2 198,1	187,6	2 385,7	85,2	88,4	808,6	—	808,6	1 215,9	187,6	1 403,5
1996	2 279,4	150,1	2 429,5	80,3	109,3	836,6	—	836,6	1 253,2	150,1	1 403,3
1997	2 437,5	109,9	2 547,4	85,9	124,2	893,9	—	893,9	1 333,5	109,9	1 443,4
1998 (c)	1 500,7	(d) 43,2		52,3	71,2	544,2	—	544,2	833,3	(d) 43,2	

(a) Imputations qui peuvent différer des opérations de caisse.

(b) Jusqu'en 1988 : recettes ristournées; à partir de 1989 : pour le financement des Communautés et des Régions.

(c) Situation fin juillet 1998, sauf (d).

(d) Situation fin mai 1998.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

(a) Aanrekeningen die van de kasverrichtingen kunnen afwijken.

(b) Tot 1988 : geristorneerde ontvangsten; vanaf 1989 : voor de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

(c) Toestand per einde juli 1998, behalve (d).

(d) Toestand per einde mei 1998.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de dato 31 augustus 1998.

TABLEAU 3

Recettes fiscales cédées, ristournées (a) et affectées
Chiffres annuels 1970-1997 — Selon impôt

(En milliards de francs)

Pendant la période — Tijdens de periode	Cédées à l'UE recettes courantes — Afgestaan aan de EU lopende ontvangsten			Régions (a) — Gewesten (a)								Communautés — Gemeenschappen			Recettes affectées — Toegewezen ontvangsten						
	Droits de douane — Douane-rechten	TVA — BTW	Total — Totaal	Recettes courantes — Lopende ontvangsten								De capital — Kapitaal	Total Régions — Totaal Gewesten	Pré-compte professionnel — Bedrijfs-voorheffing	TVA — BTW	Total (14 + 15) — Totaal (14 + 15)	Contributions directes — Directe Belastingen		Douane et accises (c) (d) — Douane en accijnzen (c) (d)	TVA enregistrement (b) (c) (d) — BTW registratie (b) (c) (d)	Total — Totaal
				Pré-compte immobilier — Onroerende voorheffing	Impôt sur jeux et paris — Belasting op spelen en weddenschappen	Appar. diver. autom. — Autom. onsp. toest.	Pré-compte professionnel — Bedrijfs-voorheffing	Total (5+6+7+8) — Totaal (5+6+7+8)	Taxe d'ouverture — Ope-nings-belasting	Droits d'enregistrement — Registra-tierechten	TVA enregistrement — BTW registratie						Total (d) (e) — Totaal (d) (e)	Dont taxe de circulation — Waarvan verkeers-belasting			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
1970	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	—	—	5,4	6,1	
1971	2,3	—	2,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7	—	—	3,0	3,7	
1972	4,3	—	4,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,7	—	—	3,5	7,2	
1973	7,4	—	7,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,7	4,0	6,8	11,1	25,5	
1974	9,8	—	9,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,1	4,8	7,4	13,5	29,0	
1975	10,5	—	10,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,0	7,8	4,0	15,0	32,0	
1976	12,2	—	12,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,9	7,5	6,7	18,7	39,3	
1977	12,4	—	12,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17,4	7,9	7,8	14,3	39,5	
1978	11,9	—	11,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	0,3	2,0	
1979	13,8	14,0	27,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,2	0,3	3,5	
1980	16,1	15,0	31,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,5	3,5	3,9	0,4	7,8	
1981	16,9	18,8	35,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,6	3,7	9,9	16,6	33,0	
1982	18,4	18,5	36,9	—	—	0,1	—	0,1	0,2	—	—	0,3	—	—	—	—	—	12,6	15,2	27,9	
1983	19,6	18,7	38,3	0,5	1,7	0,6	—	2,8	0,2	—	—	3,0	—	—	—	—	—	6,8	6,7	13,5	
1984	21,5	22,6	44,1	2,2	2,0	1,1	—	5,3	0,3	1,2	—	6,8	—	—	—	—	—	6,8	8,2	15,0	
1985	22,0	23,0	45,0	1,6	2,1	0,8	—	4,5	0,3	1,9	—	6,6	—	—	—	—	—	5,9	7,1	13,0	
1986	21,5	32,2	53,7	1,6	2,0	0,7	—	4,3	0,3	1,9	—	6,5	—	—	—	—	—	5,9	7,1	13,0	
1987	23,2	33,6	56,8	1,6	1,8	0,8	—	4,2	0,4	8,3	—	12,9	—	—	—	—	—	6,1	7,3	13,4	
1988	27,4	36,8	64,2	1,7	2,0	0,8	—	4,5	0,4	4,1	—	9,0	—	—	—	—	—	6,4	7,7	14,1	
1989	30,9	37,9	68,8	2,1	2,2	0,7	171,0	176,0	0,5	15,5	15,4	207,3	52,9	285,6	338,5	—	—	6,4	7,7	14,0	
1990	33,0	41,1	74,1	2,0	2,1	0,8	178,3	183,2	0,5	17,3	18,7	219,6	78,1	303,4	381,5	—	—	6,4	7,7	14,1	
1991	35,1	46,3	81,4	3,5	2,3	1,3	200,3	207,4	0,4	15,9	21,3	245,1	87,6	315,7	403,3	—	—	—	—	—	
1992	36,7	45,7	82,4	4,0	2,3	1,6	220,0	227,9	0,5	16,8	22,1	267,1	93,0	322,1	415,1	—	—	—	—	—	
1993	34,1	43,8	77,9	3,6	2,3	1,2	237,9	245,0	0,5	17,4	22,9	285,9	108,1	326,8	434,9	—	—	2,2	0,4	2,7	
1994	38,2	47,3	85,5	4,5	2,4	1,4	263,0	271,3	0,6	18,1	24,1	314,0	116,5	341,0	457,5	39,6	—	16,1	24,0	79,6	
1995	40,0	45,2	85,2	5,2	2,2	1,2	285,9	294,5	0,6	17,7	25,6	338,4	124,4	345,8	470,2	22,4	—	—	66,0	88,4	
1996	39,4	40,9	80,3	4,8	2,2	1,6	303,3	311,9	0,6	19,3	29,3	361,1	129,4	346,1	475,4	22,4	—	—	86,9	109,3	
1997	46,4	39,8	85,9	5,2	2,1	1,7	332,9	341,9	0,7	21,5	28,6	392,7	141,7	359,5	501,2	1,5	—	—	122,7	124,2	

TABEL 3

Afgestane, geristorneerde (a) en toegewezen fiscale ontvangsten
Jaarcijfers 1970-1997 — Volgens belasting

(In miljard frank)

NOTES AU TABLEAU 3

- (a) Jusqu'à 1988 : recettes ristournées; dès 1989 : financement des Communautés et des Régions.
(b) En 1983 y compris — 1 500 millions de francs recettes TVA résultant de la réintégration partielle dans les Voies et Moyens de l'affectation au Fonds pour la stimulation de la construction en 1981.
(c) Dès 1993 : taxe d'énergie attribuée au Fonds de l'équilibre financier de la Sécurité sociale.
(d) Dès 1994 : Plan Global.
(e) Dès 1994 : impôt de crise complémentaire.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

VOETNOTEN BIJ TABEL 3

- (a) Tot 1988 : geristorneerde ontvangsten; vanaf 1989 : financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.
(b) In 1983 inbegrepen — 1 500 miljoen frank BTW-ontvangsten voortkomend van de gedeeltelijke heropname in de Rijksmiddelen van de toewijzing aan het Fonds ter Stimulering van de Woningbouw in 1981.
(c) Vanaf 1993 : energietaks toegewezen aan het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid.
(d) Vanaf 1994 : Globaal Plan.
(e) Vanaf 1994 : aanvullende crisisbelasting.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën *de dato* 31 augustus 1998.

TABLEAU 4

**Recettes des voies et moyens :
selon nature et grandes administrations 1970-1998**

(En milliards de francs)

TABEL 4

**Rijksmiddelenontvangsten :
volgens aard en grote besturen 1970-1998**

(In miljard frank)

Pendant la période — Tijdens de periode	Total — Totaal	Courantes — Lopende								Capital — Kapitaal		
		Fiscales — Fiscale				Non fiscales (a) — Niet-fiscale (a)				Total — Totaal	Fiscales (droits de succes- sion) — Fiscale (succes- sie- rechten)	Non fiscales (a) — Niet- fiscale (a)
		Total — Totaal	Contri- butions directes — Directe belasting- gen	Douane et accises — Douane en accijnzen	TVA et enregis- trement — BTW en registra- tie	Total — Totaal	Finan- ces — Finan- ciën	PTT (b) — PTT (b)	Autres (c) — Andere (c)			
1970	296,0	279,0	131,5	46,0	101,6	16,9	6,9	8,3	1,6	4,9	4,3	0,6
1971	321,4	311,8	151,4	46,5	113,9	9,5	6,1	2,2	1,2	5,6	4,9	0,7
1972	362,0	352,1	175,1	49,4	127,5	9,9	5,9	2,8	1,3	5,1	4,6	0,5
1973	405,6	394,4	211,6	47,2	135,5	11,1	6,2	3,6	1,4	5,9	5,1	0,8
1974	485,0	467,3	267,2	45,1	155,0	17,7	10,6	5,6	1,6	5,8	5,1	0,7
1975	581,3	559,3	336,4	58,4	164,5	21,9	14,9	5,4	1,7	7,7	6,6	1,1
1976	656,9	632,7	374,2	62,1	196,5	24,2	16,1	6,1	2,0	8,2	7,2	1,1
1977	747,5	719,3	432,6	64,4	222,4	28,2	17,5	8,7	2,0	8,7	7,9	0,8
1978	877,0	850,3	514,0	71,7	264,6	26,7	17,3	7,2	2,2	10,5	9,4	1,1
1979	941,3	905,9	563,9	75,6	266,4	35,4	22,9	9,4	3,0	12,8	11,7	1,1
1980	1 003,5	946,2	589,5	77,2	279,5	57,3	44,9	10,1	2,4	12,7	11,3	1,4
1981	1 010,5	953,5	602,8	70,3	280,4	57,0	43,7	10,6	2,8	13,9	12,2	1,7
1982	1 153,1	1 076,1	696,5	79,9	299,7	77,0	62,2	11,0	3,7	13,7	11,5	2,2
1983	1 210,5	1 142,6	717,1	95,1	330,3	67,9	55,3	9,0	3,6	5,2	2,3	2,9
1984	1 310,9	1 236,1	796,1	96,8	343,2	74,8	58,8	8,5	7,5	3,0	2,3	0,6
1985	1 387,7	1 313,5	846,6	100,9	366,0	74,2	63,4	6,6	4,2	4,2	2,4	1,8
1986	1 411,7	1 343,1	870,3	103,6	369,2	68,6	55,4	8,7	4,6	4,2	2,5	1,7
1987	1 450,6	1 391,2	890,7	107,2	393,2	59,4	47,8	6,8	4,8	13,1	3,5	9,6
1988	1 499,1	1 450,2	914,8	109,4	426,0	48,8	32,1	10,9	5,9	6,7	4,1	2,6
1989	1 048,1	996,2	703,4	120,0	172,7	51,9	36,3	10,9	4,7	2,4	0,0	2,4
1990	1 109,5	1 041,7	730,1	133,8	177,7	67,8	58,1	3,0	6,7	7,4	0,0	7,4
1991	1 186,1	1 063,6	726,5	149,9	187,2	122,5	62,7	8,1	51,7	11,7	0,0	11,7
1992	1 232,2	1 102,1	732,5	165,8	203,7	130,1	75,0	1,7	53,4	4,4	0,0	4,4
1993	1 254,6	1 133,3	741,6	172,5	219,3	121,3	49,4	0,0	71,9	33,6	0,0	33,6
1994	1 318,5	1 193,5	790,5	175,0	228,0	125,0	63,8	0,0	61,3	55,2	0,0	55,2
1995	1 332,0	1 215,9	840,4	194,0	181,5	116,2	55,9	—	60,2	71,4	0,0	71,4
1996	1 383,2	1 253,2	853,2	203,4	196,5	130,1	68,3	—	61,8	20,1	0,0	20,1
1997	1 424,8	1 333,5	929,8	216,2	187,5	91,3	29,1	—	62,2	18,6	0,0	18,6
1998 (d)	—	833,3	587,1	132,5	113,6	(e) 43,3	(e) 17,0	(e) —	(e) 25,6	(e) 0,0	(e) 0,0	(e) 0,0

(a) Imputations qui peuvent diverger des opérations de caisse.

(b) Y compris communications.

(c) En juillet et août 1995 : y compris le remboursement par les Régions dans le cadre du Fonds d'aide au redressement financier des communes; comptabilisation provisoire de cette recette au budget des voies et moyens.

(d) Situation fin juillet 1998 sauf (e).

(e) Situation fin mai 1998.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

(a) Aanrekeningen die van de kasverrichtingen kunnen afwijken.

(b) Inbegrepen verkeerswezen.

(c) In juli en augustus 1995 : inbegrepen de terugbetaling door de Gewesten inzake het Fonds voor Financieel Herstel van de Gemeenten; voorlopige boeking van deze ontvangst op de rijksmiddelenbegroting.

(d) Toestand per einde juli 1998, behalve (e).

(e) Toestand per einde mei 1998.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de dato 31 augustus 1998.

**QUELQUES STATISTIQUES
EN MATIÈRE DE FINANCES PUBLIQUES**

REGROUPEMENTS ÉCONOMIQUE ET FONCTIONNEL DES OPÉRATIONS DU
POUVOIR FÉDÉRAL
TABLEAUX 5A-5B-5C

**ENKELE STATISTIEKEN
IN VERBAND MET DE OPENBARE FINANCIËN**

ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE HERGROEPERINGS VAN DE
VERRICHTINGEN VAN DE FEDERALE OVERHEID
TABELLEN 5A-5B-5C

TABLEAU 5a

**Regroupement économique des opérations du pouvoir fédéral
sur la base de la classification économique Benelux de 1964
Recettes 1970-1995 (a)**

(En milliards de francs)

Codes	Libellé	1970	1975	1980	1985	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen
	CLASSIFICATION ÉCONOMIQUE.					
1	<i>Recettes courantes pour biens et services</i>	1,6	3,1	5,8	8,8	9,1
16	Ventes de biens non durables et de services.	1,4	3,0	5,4	8,8	9,0
17	Ventes de biens militaires durables	0,2	0,1	0,4	—	0,1
2	<i>Intérêts et profits d'entreprises</i>	5,5	11,9	27,6	47,7	39,2
26	Intérêts de créances des pouvoirs publics ..	1,5	2,3	2,2	17,9	4,9
27	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques	3,9	9,4	24,9	29,4	33,2
28	Autres produits du patrimoine	0,1	0,2	0,5	0,4	1,1
3	<i>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</i>	293,1	607,7	960,2	1 364,9	1 098,8
36	Impôts indirects et prélèvements	164,8	254,0	378,5	501,9	354,4
37	Impôts directs et recettes assimilées	126,8	352,0	579,3	859,1	739,0
38	Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	1,4	1,5	2,3	2,9	4,8
39	Transferts de revenus de l'étranger	0,1	0,2	0,1	1,0	0,6
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	0,3	1,1	1,4	2,6	24,0
47	Transferts de revenus de la sécurité sociale.	—	0,2	0,5	0,8	0,7
48	Transferts de revenus des provinces, com- munes et organismes assimilés	0,3	0,9	0,9	1,8	1,3
49	Transferts de capitaux d'autres entités	—	—	—	—	22,0
06	<i>Divers</i>	0,3	0,2	0,5	0,7	0,8
07	<i>Recettes des services publics à caractère d'entre- prises</i>	—	—	10,9	6,6	3,0
	<i>Total recettes courantes</i>	300,8	624,0	1 006,4	1 431,3	1 174,9

(a) 1970 et 1975 : pouvoir central; 1980-1989 : État; après 1989 : pouvoir fédéral.

TABEL 5a

**Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid
op basis van de economische classificatie van de Benelux van 1964
Ontvangsten 1970-1995 (a)**

(In miljard frank)

1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving	Codes
Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen	Réalisations — Verwezenlijkingen		
					ECONOMISCHE CLASSIFICATIE.	
9,5	12,1	10,2	12,1	11,3	Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.	1
					Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten.	16
9,5	12,1	9,9	11,7	11,0		
—	—	0,3	0,4	0,3	Verkoop van duurzame militaire goederen.	17
44,3	50,1	37,5	23,8	24,3	Rente en winsten van bedrijven.	2
2,9	3,0	5,0	2,5	3,0	Rente van overheidsvorderingen.	26
					Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	27
40,2	45,8	31,7	21,3	21,3		
1,2	1,3	0,8	0,0	0,0	Overige opbrengsten van het eigendom.	28
1 108,2	1 144,0	1 180,6	1 329,3	1 362,4	Inkomensoverdrachten van andere sectoren.	3
365,2	400,1	432,9	487,5	485,5	Indirecte belastingen en heffingen.	36
					Directe belastingen en gelijkgestelde ontvangsten.	37
736,3	736,7	740,2	832,8	868,0	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven.	38
5,8	6,2	6,5	7,7	7,8		
0,9	1,0	1,0	1,3	1,1	Inkomensoverdrachten van het buitenland.	39
					Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.	4
9,0	14,0	15,5	15,8	17,3		
					Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid.	47
1,0	11,0	12,4	13,2	13,4		
					Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	48
1,5	1,8	1,7	1,9	2,3		
					Inkomensoverdrachten van andere entiteiten.	49
6,5	1,2	1,4	0,7	1,6		
1,1	0,7	0,3	0,9	0,5	Diversen.	06
					Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.	07
5,4	1,7	0,0	0,0	0,0		
1 177,5	1 222,6	1 244,1	1 381,9	1 415,8	Totaal lopende ontvangsten.	

(a) 1970 en 1975 : centrale overheid; 1980-1989 : Staat; na 1989 : federale overheid.

Codes	Libellé	1970	1975	1980	1985	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen
	CLASSIFICATION ÉCONOMIQUE.					
5	<i>Transferts de capitaux en provenance d'autres</i>					
	secteurs	5,1	7,0	12,0	16,0	2,8
56	Transferts de capitaux des entreprises	0,1	0,2	0,2	3,5	2,5
57	Impôts sur le patrimoine	4,3	6,6	11,3	12,3	—
58	Transferts de capitaux des ménages	0,6	0,1	0,1	0,2	0,3
59	Transferts de capitaux de l'étranger	0,1	0,1	0,4	—	—
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur</i>					
	public	0,1	0,2	0,2	0,1	—
68	Transferts de capitaux des provinces, com- munes et organismes assimilés	0,1	0,2	0,2	0,1	—
69	Transferts de capitaux des Communautés et des Régions	—	—	—	—	—
7	<i>Investissements</i>	0,5	0,6	0,6	0,6	4,2
76	Ventes de terrains et bâtiments	0,4	0,5	0,5	0,5	4,1
77	Ventes de biens meubles durables	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
8	<i>Remboursements de crédits et liquidations de</i>					
	participations	1,9	1,8	4,8	4,9	3,5
86	Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises	1,0	1,4	4,3	4,2	2,3
87	Remboursements de crédits par les ména- ges	0,2	0,2	0,3	0,2	0,2
88	Remboursements de crédits et liquidations de participations à l'étranger	0,1	0,1	0,2	0,4	1,0
89	Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur public	0,6	0,1	—	0,1	—
06	<i>Divers</i>	—	0,1	0,3	0,2	—
	<i>Total recettes de capital</i>	7,6	9,7	17,9	21,8	10,5
	<i>Total des recettes courantes et de capital</i>	308,4	633,7	1 024,3	1 453,1	1 185,4

	1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving	Codes
	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen		
						ECONOMISCHE CLASSIFICATIE.	
	0,2	0,2	32,5	37,5	0,0	Vermogensoverdrachten van andere sectoren.	5
	- 0,1	- 0,1	32,2	36,6	0,0	Vermogensoverdrachten van bedrijven.	56
	0,0	0,0	0,0	0,0	—	Vermogensheffingen.	57
	0,2	0,3	0,3	0,3	0,0	Vermogensoverdrachten van gezinnen.	58
	0,1	0,0	0,0	0,6	0,0	Vermogensoverdrachten van het buiten- land.	59
	0,0	0,1	0,0	0,2	0,0	Vermogensoverdrachten binnen de sector over- heid.	6
	0,0	0,1	0,0	0,2	—	Vermogensoverdrachten van de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde licha- men.	68
	—	—	—	0,0	0,0	Vermogensoverdrachten van de Gemeen- schappen en de Gewesten.	69
	3,6	1,0	0,3	0,5	9,4	Investeringen.	7
	3,6	0,8	0,3	0,5	0,4	Verkoop van grond en gebouwen.	76
	0,0	0,2	0,0	0,0	9,0	Verkoop van duurzame roerende goederen.	77
	9,7	6,9	3,6	23,5	61,0	Terugbetalingen en liquidaties van deelnemingen.	8
	3,4	4,5	0,5	20,5	5,0	Terugbetalingen door en liquidaties van deelnemingen en bedrijven.	86
	0,1	0,1	0,1	0,2	0,1	Terugbetalingen door gezinnen.	87
	6,2	1,0	1,3	0,8	1,0	Terugbetalingen door en liquidaties van deelnemingen in het buitenland.	88
	—	1,3	1,7	2,0	54,9	Terugbetalingen binnen de sector overheid.	89
	0,0	0,1	0,0	0,0	0,4	Diversen.	06
	13,5	8,3	36,4	61,7	70,8	Totaal kapitaalontvangsten.	
	1 191,0	1 230,9	1 280,5	1 443,6	1 486,6	Totaal van de lopende en kapitaalontvangsten.	

TABLEAU 5b

**Regroupement économique des opérations du pouvoir fédéral
sur la base de la classification économique Benelux de 1964
Dépenses 1970-1995 (a)**

(En milliards de francs)

Codes	Libellé	1970	1975	1980	1985	1990 Réalizations — Verwezen- lijkingen
	CLASSIFICATION ÉCONOMIQUE					
1	<i>Dépenses courantes pour biens et services</i>	91,5	191,7	288,3	364,4	281,7
11	Salaires et charges sociales	61,4	131,3	201,1	253,6	204,7
12	Achats de biens non durables et de services.	21,1	42,0	55,1	77,0	58,2
13	Achats de biens militaires durables	5,5	12,3	22,6	24,4	18,6
14	Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.	3,5	6,1	9,5	9,4	0,2
2	<i>Intérêts et pertes des entreprises</i>	35,7	68,0	183,9	467,2	643,8
21	Intérêts de la dette publique	34,4	60,2	169,0	447,2	643,1
22	Contributions à charge d'intérêts et aux per- tes d'exploitation d'entreprises publiques ..	1,3	7,8	14,9	20,0	0,7
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	62,4	133,8	167,8	203,6	216,8
31	Subventions aux entreprises, réduisant les loyers et les intérêts	4,8	9,9	8,2	10,4	6,3
32	Autres subventions aux entreprises	29,5	54,4	77,7	85,8	84,0
33	Transferts de revenus aux ménages	20,2	53,5	70,6	93,6	113,0
34	Transferts de revenus à l'étranger	7,9	16,0	11,3	13,8	13,5
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	100,1	264,1	514,8	734,7	343,2
42	Transferts de revenus à la sécurité sociale.	37,5	119,1	240,3	328,7	271,0
43	Transferts de revenus aux provinces, com- munes et organismes assimilés	33,3	73,6	113,7	150,9	24,6
44	Transferts de revenus à l'enseignement libre.	29,3	71,4	111,6	159,2	24,2
45	Transferts de revenus aux Communautés et aux Régions	—	—	49,2	95,9	23,4
01	<i>Non réparti</i>	—	0,2	0,1	0,9	0,2
	<i>Total dépenses courantes</i>	289,7	657,8	1 154,9	1 770,8	1 485,7

(a) 1970 et 1975 : pouvoir central; 1980-1989 : État; après 1989 : pouvoir fédéral.

TABEL 5b

**Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid
op basis van de economische classificatie van de Benelux van 1964
Uitgaven 1970-1995 (a)**

(In miljard frank)

	1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving	Codes
	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen	Réalisations — Verwezen- lijkingen		
						ECONOMISCHE CLASSIFICATIE.	
	297,8	307,1	315,7	330,5	335,2	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten.</i>	1
	216,4	227,0	238,1	251,6	259,1	Lonen en sociale lasten.	11
	64,5	65,2	63,3	64,5	63,4	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12
	16,8	14,8	14,3	14,4	12,7	Aankoop van duurzame militaire goederen.	13
	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.	14
	651,8	726,6	715,2	719,3	662,3	<i>Rente en verliezen van bedrijven.</i>	2
	651,0	725,8	714,1	718,7	661,8	Rente openbare schuld.	21
	0,8	0,8	1,1	0,6	0,5	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	22
	237,0	240,0	255,6	271,0	278,4	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.</i>	3
	6,1	5,8	5,0	5,6	6,1	Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.	31
	85,6	82,9	85,0	82,7	91,2	Overige subsidies aan bedrijven.	32
	125,5	128,2	134,6	145,5	149,7	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	33
	19,8	23,1	31,0	37,2	31,4	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	34
	312,9	341,2	346,5	416,3	423,9	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	4
	239,7	268,0	270,0	333,7	339,7	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.	42
	25,9	24,7	25,3	29,5	27,7	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
	27,8	28,2	30,1	32,1	34,4	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	44
	19,5	20,3	21,1	21,0	22,1	Inkomensoverdrachten aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.	45
	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	<i>Niet verdeeld.</i>	01
	1 499,5	1 614,9	1 633,0	1 737,1	1 699,8	<i>Totaal lopende uitgaven.</i>	

(a) 1970 en 1975 : centrale overheid; 1980-1989 : Staat; na 1989 : federale overheid.

Codes	Libellé	1970	1975	1980	1985	1990 Réalizations — Verwezenlij- kingen
	CLASSIFICATION ÉCONOMIQUE.					
5	<i>Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs</i>	5,2	13,2	12,4	25,7	24,0
51	Transferts de capitaux aux entreprises	3,0	10,0	8,0	16,7	7,9
52	Transferts de capitaux aux ménages	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1
53	Transferts de capitaux à l'étranger	2,1	3,0	4,3	8,9	16,0
6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	3,8	7,5	43,2	76,4	7,7
71	Transferts de capitaux à la sécurité sociale.	—	—	—	4,6	3,5
72	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	3,6	5,9	7,5	6,4	3,3
73	Transferts de capitaux à l'enseignement libre	0,2	1,6	2,5	1,9	—
74	Transferts de capitaux aux Communautés et aux Régions	—	—	33,2	63,5	0,9
7	<i>Investissements</i>	34,9	51,8	73,8	67,5	22,9
71	Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	6,8	7,2	5,3	4,3	0,3
72	Construction de bâtiments dans le pays	4,6	10,5	20,8	18,4	7,6
73	Construction de routes et travaux hydrauliques	21,4	31,2	43,5	39,4	10,3
74	Achats de biens meubles durables	2,1	2,9	4,2	5,4	4,7
8	<i>Octrois de crédits et participations</i>	8,4	20,0	52,2	147,6	36,0
81	Octrois de crédits et participations aux entreprises	6,0	15,4	46,7	99,2	14,2
82	Octrois de crédits aux ménages	0,1	0,2	0,3	0,1	0,1
83	Octrois de crédits et participations à l'étranger	1,2	4,3	5,2	12,8	6,7
84	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	1,1	0,1	—	35,5	15,0
01	<i>Non réparti</i>	—	—	0,1	—	—
	<i>Total des dépenses de capital</i>	52,3	92,5	181,7	317,2	90,6
	<i>Total des dépenses courantes et de capital .</i>	342,0	750,3	1 336,6	2 088,0	1 576,3

	1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving	Codes
	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen	Réalisations — Verwezenlij- kingen		
						ECONOMISCHE CLASSIFICATIE.	
	21,5	23,8	25,2	22,2	21,8	Vermogensoverdrachten aan andere sectoren.	5
	6,5	6,2	8,2	6,7	6,3	Vermogensoverdrachten aan bedrijven.	51
	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Vermogensoverdrachten aan gezinnen.	52
	14,9	17,5	16,9	15,4	15,4	Vermogensoverdrachten aan het buitenland.	53
						Vermogensoverdrachten binnen de sector over- heid.	6
	7,8	7,6	6,9	5,0	4,9	Vermogensoverdrachten aan de sociale ze- kerheid.	62
	3,5	3,9	3,1	0,9	0,9	Vermogensoverdrachten aan provincies, ge- meenten en daarmee gelijkgestelde licha- men.	63
	4,3	3,7	3,5	3,9	4,0	Vermogensoverdrachten aan het vrij onder- wijs.	64
	—	—	0,0	0,0	—	Vermogensoverdrachten aan de Gemeen- schappen en aan de Gewesten.	65
	—	—	0,3	0,2	—		
	17,4	16,7	14,5	13,2	14,3	Investerings.	7
	0,5	0,3	0,5	0,4	1,2	Aankoop van grond en gebouwen.	71
	6,8	8,4	6,7	6,5	6,7	Nieuwbouw van gebouwen.	72
						Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.	73
	5,7	3,7	2,4	1,8	1,9	Aankoop van duurzame roerende goederen.	74
	4,4	4,3	4,9	4,5	4,5		
	29,2	20,8	22,4	19,4	25,2	Kredietverleningen en deelnemingen.	8
						Kredietverleningen en deelnemingen in be- drijven.	81
	15,3	13,5	14,7	15,2	15,7	Kredietverleningen aan gezinnen.	82
	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.	83
	7,7	7,2	7,6	4,0	9,3	Kredietverleningen binnen de sector over- heid.	84
	6,1	—	0,0	0,1	0,1		
	0,0	0,1	0,1	0,0	0,0	Niet verdeeld.	01
	75,9	69,0	69,1	59,8	66,2	Totaal van de kapitaaluitgaven.	
	1 575,4	1 683,9	1 702,1	1 796,9	1 766,0	Totaal van de lopende uitgaven en kapitaal- uitgaven.	

TABLEAU 5c

**Regroupement économique des opérations du pouvoir fédéral
sur la base de la classification économique Benelux de 1964
Évolution des masses globales 1970-1995 (a)**

(En milliards de francs)

Libellé	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving
					Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	
Opérations courantes :											Lopende verrichtingen :
Dépenses courantes	289,7	658,5	1 154,9	1 770,8	1 485,7	1 499,5	1 614,8	1 633,2	1 737,1	1 699,7	Lopende uitgaven.
Recettes courantes	300,8	624,0	1 022,5	1 431,3	1 174,9	1 177,5	1 222,6	1 244,1	1 381,9	1 415,8	Lopende ontvangsten.
Solde des opérations courantes	11,1	- 34,5	- 132,4	- 339,5	- 310,8	- 322,0	- 392,2	- 389,1	- 355,2	- 283,9	Saldo van de lopende verrichtingen.
Opérations de capital :											Kapitaalverrichtingen :
Dépenses de capital	52,3	92,4	178,3	317,2	90,6	75,9	68,9	69,0	59,8	66,4	Kapitaaluitgaven.
Recettes de capital	7,6	9,6	18,1	21,8	10,4	13,7	8,3	36,5	61,8	71,0	Kapitaalontvangsten.
Solde des opérations de capital	- 44,7	- 82,8	- 160,2	- 295,4	- 80,2	- 62,2	- 60,6	- 32,5	2,0	4,6	Saldo van de kapitaalverrichtingen.
Opérations courantes et de capital :											Lopende en kapitaalverrichtingen :
Dépenses courantes et de capital	342,0	750,9	1 333,2	2 088,0	1 576,4	1 575,4	1 683,7	1 702,2	1 796,9	1 766,1	Lopende en kapitaaluitgaven.
Recettes courantes et de capital	308,4	633,6	1 040,6	1 453,1	1 185,3	1 191,2	1 231,0	1 280,6	1 443,7	1 486,9	Lopende en kapitaalontvangsten.
Solde net à financer	- 33,6	- 117,3	- 292,6	- 634,9	- 391,1	- 384,2	- 452,7	421,6	- 353,2	279,2	Netto-financieringssaldo.

(a) 1970 et 1975 : pouvoir central; 1980-1989 : État; après 1989 : pouvoir fédéral.

TABEL 5c

**Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid
op basis van de economische classificatie van de Benelux van 1964
Ontwikkeling van de globale massa's 1970-1995 (a)**

(In miljard frank)

Libellé	1970	1975	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Omschrijving
					Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	Réalisa- tions — Verwezen- lijkingen	
Opérations courantes :											Lopende verrichtingen :
Dépenses courantes	289,7	658,5	1 154,9	1 770,8	1 485,7	1 499,5	1 614,8	1 633,2	1 737,1	1 699,7	Lopende uitgaven.
Recettes courantes	300,8	624,0	1 022,5	1 431,3	1 174,9	1 177,5	1 222,6	1 244,1	1 381,9	1 415,8	Lopende ontvangsten.
Solde des opérations courantes	11,1	- 34,5	- 132,4	- 339,5	- 310,8	- 322,0	- 392,2	- 389,1	- 355,2	- 283,9	Saldo van de lopende verrichtingen.
Opérations de capital :											Kapitaalverrichtingen :
Dépenses de capital	52,3	92,4	178,3	317,2	90,6	75,9	68,9	69,0	59,8	66,4	Kapitaaluitgaven.
Recettes de capital	7,6	9,6	18,1	21,8	10,4	13,7	8,3	36,5	61,8	71,0	Kapitaalontvangsten.
Solde des opérations de capital	- 44,7	- 82,8	- 160,2	- 295,4	- 80,2	- 62,2	- 60,6	- 32,5	2,0	4,6	Saldo van de kapitaalverrichtingen.
Opérations courantes et de capital :											Lopende en kapitaalverrichtingen :
Dépenses courantes et de capital	342,0	750,9	1 333,2	2 088,0	1 576,4	1 575,4	1 683,7	1 702,2	1 796,9	1 766,1	Lopende en kapitaaluitgaven.
Recettes courantes et de capital	308,4	633,6	1 040,6	1 453,1	1 185,3	1 191,2	1 231,0	1 280,6	1 443,7	1 486,9	Lopende en kapitaalontvangsten.
Solde net à financer	- 33,6	- 117,3	- 292,6	- 634,9	- 391,1	- 384,2	- 452,7	421,6	- 353,2	279,2	Netto-financieringssaldo.

(a) 1970 en 1975 : centrale overheid; 1980-1989 : Staat; na 1989 : federale overheid.

**QUELQUES STATISTIQUES
EN MATIÈRE DE FINANCES PUBLIQUES**

REGROUPEMENTS ÉCONOMIQUE ET FONCTIONNEL DES OPÉRATIONS DU
POUVOIR FÉDÉRAL
TABLEAUX 6A-6B-6C

**ENKELE STATISTIEKEN
IN VERBAND MET DE OPENBARE FINANCIËN**

ECONOMISCHE EN FUNCTIONELE HERGROEPERINGS VAN DE
VERRICHTINGEN VAN DE FEDERALE OVERHEID
TABELLEN 6A-6B-6C

TABLEAU 6a

**Regroupement économique des opérations du pouvoir fédéral
sur la base de la classification économique des dépenses
et des recettes des administrations publiques
Version adaptée en mai 1992
Recettes 1996-1998**

(En milliards de francs)

Codes	Libellé Classification économique	1996 Réalizations — 1996 Verwezen- lijkingen	1997 Réalizations provisoires — 1997 Voorlopige verwezen- lijkingen
1	<i>Recettes courantes pour biens et services</i>	14,1	16,1
16	Ventes de biens non durables et de services	13,9	14,9
17	Ventes de biens militaires durables	0,2	1,1
18	Recettes provenant de travaux de génie civil et d'autres biens d'investissements produits	—	—
19	Profits imputés en raison de la production de biens d'investissements en régie propre	—	—
2	<i>Intérêts et profits d'entreprises</i>	38,8	17,2
26	Intérêts de créances des pouvoirs publics	4,3	3,1
27	Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques	34,4	13,9
28	Autres produits du patrimoine	0,1	0,2
29	Intérêts imputés en crédit	—	—
3	<i>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</i> ...	1 425,4	1 517,5
36	Impôts indirects et prélèvements	544,7	581,0
37	Impôts directs et cotisations versées aux administrations de Sécurité sociale	871,6	923,6
38	Autres transferts de revenus des entreprises, organismes privés sans but lucratif, au service des ménages	8,0	11,4
39	Transferts de revenus de l'étranger	1,0	1,5
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur administra- tions publiques</i>	10,6	1,3
47	Transferts de revenus des administrations de sécurité sociale	10,6	1,2
48	Transferts de revenus des provinces, communes et orga- nismes assimilés	0,0	0,0
49	Transferts de revenus d'autres entités	0,0	0,1
06	<i>Divers</i>	0,8	0,3
	<i>Total recettes courantes</i>	1 489,7	1 552,3

TABEL 6a

**Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid
op basis van de economische classificatie van de uitgaven
en de ontvangsten van de overheid
Herwerkte versie van mei 1992
Ontvangsten 1996-1998**

(In miljard frank)

1998 Initial — 1998 Initieel	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	Omschrijving Economische classificatie	Codes
16,5	15,8	<i>Lopende ontvangsten voor goederen en diensten.</i>	1
14,8	15,0	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	16
1,7	0,8	Verkoop van duurzame militaire goederen.	17
—	—	Opbrengst uit werkzaamheden inzake grondwerken, wa- ter- en wegenbouwkundige werken en andere voortge- brachte investeringsgoederen.	18
—	—	Toegerekende baten wegens voortbrenging van investe- ringsgoederen in eigen beheer.	19
23,7	29,7	<i>Rente en winsten van bedrijven.</i>	2
4,7	5,1	Rente van overheidsvorderingen.	26
18,7	24,3	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	27
0,2	0,3	Overige resultaten van vermogen.	28
—	—	Toegerekende creditrente.	29
1 551,8	1 564,8	<i>Inkomensoverdrachten van andere sectoren.</i>	3
587,6	598,7	Indirecte belastingen en heffingen.	36
946,1	953,6	Directe belastingen en premieheffingen van de sociale verzekeringsinstellingen.	37
17,2	11,8	Overige inkomensoverdrachten van bedrijven en instel- lingen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	38
0,9	0,7	Inkomensoverdrachten van het buitenland.	39
— 0,5	— 0,5	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>	4
— 0,5	— 0,6	Inkomensoverdrachten van de sociale verzekeringsin- stellingen.	47
0,2	0,0	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	48
0,0	0,0	Inkomensoverdrachten van andere entiteiten.	49
—	0,2	<i>Diversen.</i>	06
1 591,6	1 609,9	<i>Totaal lopende ontvangsten.</i>	

Codes	Libellé Classification économique	1996 Réalizations — 1996 <i>Verwezen- lijkingen</i>	1997 Réalizations provisoires — 1997 <i>Voorlopige verwezen- lijkingen</i>	1998 Initial — 1998 <i>Initieel</i>	1998 Ajusté — 1998 <i>Aangepast</i>	Omschrijving Economische classificatie	Codes
5	<i>Transferts en capital en provenance d'autres secteurs.</i>	0,5	16,5	7,3	7,4	<i>Vermogensoverdrachten van andere sectoren.</i>	5
56	Impôts en capital	—	—	0,0	0,0	Vermogensheffingen.	56
57	Transferts en capital des entreprises et institutions financières (à l'exclusion des impôts en capital)	0,0	0,5	6,7	6,7	Kapitaaloverdrachten van bedrijven en financiële instellingen (exclusief vermogensheffingen).	57
58	Transferts en capital d'organismes privés sans but lucratif au service des ménages	0,2	0,3	0,3	0,3	Kapitaaloverdrachten van privaatrechtelijke instellingen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	58
59	Transferts en capital de l'étranger	0,3	15,8	0,3	0,4	Kapitaaloverdrachten van het buitenland.	59
6	<i>Transferts en capital à l'intérieur du secteur administrations publiques</i>	0,2	0,2	0,2	0,2	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>	6
67	Transferts en capital des administrations de sécurité sociale	—	—	—	—	Kapitaaloverdrachten van de sociale verzekeringsinstellingen.	67
68	Transferts en capital des provinces, communes et organismes assimilés	0,1	0,1	0,1	0,1	Kapitaaloverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	68
69	Transferts en capital d'autres entités	0,1	0,1	0,2	0,1	Kapitaaloverdrachten van andere entiteiten.	69
7	<i>Investissements</i>	18,8	1,1	17,2	17,2	<i>Investerings.</i>	7
76	Ventes de terrains et bâtiments dans le pays	9,8	1,1	9,2	9,2	Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland.	76
77	Ventes d'autres biens d'investissements, y compris des biens incorporels	9,0	0,0	8,0	8,0	Verkoop van overige investeringsgoederen, waaronder onlichamelijke zaken.	77
78	Réduction de stocks	—	—	—	—	Voorraadintering.	78
79	Amortissements	—	—	—	—	Afschrijvingen.	79
8	<i>Remboursements de crédits et liquidations de participations</i>	21,6	31,6	15,6	15,4	<i>Kredietverleningen en deelnemingen.</i>	8
86	Remboursements de crédits par et liquidations de participations dans les entreprises et institutions financières .	20,4	30,2	14,1	14,0	Kredietaflossingen door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven en kredietinstellingen.	86
87	Remboursements de crédits par les organismes privés sans but lucratif au service des ménages	0,1	0,1	0,1	0,1	Kredietaflossingen door privaatrechtelijke instellingen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	87
88	Remboursements de crédits par et liquidations de participations à l'étranger	1,1	1,3	1,3	1,2	Kredietaflossingen door en liquidaties van deelnemingen in het buitenland.	88
89	Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur administrations publiques	—	—	0,0	0,0	Kredietaflossingen binnen de sector overheid.	89
06	<i>Divers</i>	0,0	0,0	—	—	<i>Diversen.</i>	06
	<i>Total recettes de capital</i>	41,2	49,4	40,3	40,2	<i>Totaal kapitaalontvangsten.</i>	
	<i>Total des recettes (courantes et de capital)</i>	1 530,9	1 601,7	1 631,9	1 650,1	<i>Totaal van de ontvangsten (lopende en kapitaal).</i>	

TABLEAU 6b

**Regroupement économique des opérations du Pouvoir fédéral
sur la base de la classification économique des dépenses
et des recettes des administrations publiques
Version adaptée en mai 1992
Dépenses 1996-1998**

(En milliards de francs)

TABEL 6b

**Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid
op basis van de economische classificatie van de uitgaven
en de ontvangsten van de overheid
Herwerkte versie van mei 1992
Uitgaven 1996-1998**

(In miljard frank)

Codes	Libellé Classification économique	1996 Réalizations — 1996 Verwezenlij- kingen	1997 Réalizations provisoires — 1997 Voorlopige Verwezenlij- kingen	1998 Initial — 1998 Initieel	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	Omschrijving Economische classificatie	Codes
1	<i>Dépenses courantes pour biens et services.</i>	342,5	355,0	375,5	374,3	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten.</i>	1
11	Salaires et charges sociales	267,0	277,9	288,5	287,7	Lonen en sociale lasten.	11
12	Achat de biens non durables et de services	61,0	61,3	69,7	70,3	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12
13	Achat de biens militaires durables	14,5	15,8	17,1	16,3	Aankoop van duurzame militaire goederen.	13
14	Réparation et entretien d'ouvrages de génie civil n'augmentant pas la valeur	0,0	0,0	0,1	0,0	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.	14
2	<i>Intérêts et pertes des entreprises.</i>	644,6	629,2	645,5	637,4	<i>Rente en winsten van bedrijven.</i>	2
21	Intérêts de la dette publique	644,6	629,2	645,5	637,4	Rente overheidsschuld.	21
22	Contributions aux pertes d'exploitation occasionnelles d'entreprises publiques	—	—	—	—	Bijdragen in incidentele exploitatieverliezen van over- heidsbedrijven.	22
23	Intérêts imputés en débit	—	—	—	—	Toegerekende debetrente.	23
24	Location de terres et paiements courants pour l'utilisation d'actifs incorporels	—	—	—	—	Huur van gronden en lopende betalingen voor het ge- bruik van onlichamelijke zaken.	24
3	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	291,5	286,9	309,0	303,8	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.</i>	3
31	Subventions d'exploitation	71,3	51,5	55,7	51,1	Exploitatiesubsidies.	31
32	Transferts de revenus autres que des subventions d'exploitation aux entreprises et institutions financières	24,5	21,0	23,1	22,2	Inkomensoverdrachten, geen exploitatiesubsidies zijnde, aan bedrijven en financiële instellingen.	32
33	Transferts de revenus aux organismes privés sans but lucratif, au service des ménages	4,8	4,4	4,7	4,9	Inkomensoverdrachten aan privaatrechterlijke instellin- gen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	33
34	Transferts de revenus aux ménages	138,9	150,3	154,7	156,4	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	34
35	Transferts de revenus à l'étranger	51,9	59,7	70,8	69,2	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.	35
4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur administra- tions publiques</i>	459,4	467,1	476,0	476,6	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>	4
42	Transferts de revenus aux administrations de sécurité sociale	356,0	362,3	365,8	365,9	Inkomensoverdrachten aan de sociale verzekeringsin- stellingen.	42
43	Transferts de revenus aux provinces, communes et orga- nismes assimilés	44,0	42,3	44,5	44,2	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	43
44	Transferts de revenus à l'enseignement non universitaire libre	36,7	38,5	40,4	40,1	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	44
45	Transferts de revenus aux Communautés et Régions	22,6	24,0	25,3	26,4	Inkomensoverdrachten aan Gemeenschappen en Gewes- ten.	45
06	<i>Divers.</i>	0,2	0,0	1,1	0,3	<i>Diversen.</i>	06
	<i>Total des dépenses courantes.</i>	1 738,1	1 738,2	1 807,1	1 792,5	<i>Totaal lopende uitgaven.</i>	

Codes	Libellé Classification économique	1996 Réalizations — 1996 Verwezenlij- kingen	1997 Réalizations provisoires — 1997 Voorlopige Verwezenlij- kingen	1998 Initial — 1998 Initieel	1998 Ajusté — 1998 Aangepast	Omschrijving Economische classificatie	Codes
5	<i>Transferts en capital à destination d'autres secteurs.....</i>	15,0	12,6	11,7	10,6	<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren.</i>	5
51	Transferts en capital aux entreprises et institutions financières	8,8	7,0	5,8	4,8	Kapitaaloverdrachten aan bedrijven en financiële instellingen.	51
52	Transferts en capital aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages	0,0	0,0	0,0	0,0	Kapitaaloverdrachten aan privaatrechterlijke instellingen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	52
53	Transferts en capital aux ménages	1,1	0,9	0,7	0,7	Kapitaaloverdrachten aan gezinnen.	53
54	Transferts en capital à l'étranger	5,1	4,7	5,2	5,1	Kapitaaloverdrachten aan het buitenland.	54
6	<i>Transferts en capital à l'intérieur du secteur administrations publiques.....</i>	4,4	4,5	4,5	4,5	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.</i>	6
62	Transferts en capital aux administrations de sécurité sociale	0,9	1,2	1,2	1,2	Kapitaaloverdrachten aan de sociale verzekeringsinstellingen.	62
63	Transferts en capital aux provinces, communes et organismes assimilés	3,4	3,3	3,3	3,3	Kapitaaloverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	63
64	Transferts en capital à l'enseignement non universitaire libre	—	—	—	—	Kapitaaloverdrachten aan het vrij niet-universitair onderwijs.	64
65	Transferts en capital aux Communautés et Régions.....	0,1	—	—	—	Kapitaaloverdrachten aan Gemeenschappen en Gewesten.	65
7	<i>Investissements.....</i>	12,8	13,4	14,9	15,1	<i>Investeringsgoederen.</i>	7
71	Achat de terrains et bâtiments dans le pays	0,7	0,4	0,9	0,9	Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.	71
72	Construction de bâtiments	5,1	5,7	5,3	5,3	Nieuwbouw van gebouwen.	72
73	Réalisation d'ouvrages de génie civil	1,5	1,4	2,8	2,8	Aanleg van grondwerken en weg- en waterbouwkundige werken.	73
74	Acquisition d'autres biens d'investissement, y compris les biens incorporels	5,5	5,9	5,9	6,1	Verwerving van overige investeringsgoederen, waaronder onlichamelijke zaken.	74
75	Constitution de stocks	—	—	—	—	Voorraadvorming.	75
8	<i>Octrois de crédits et participations.....</i>	36,1	28,0	30,3	31,0	<i>Kredietverleningen en deelnemingen.</i>	8
81	Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises et institutions financières.....	31,1	24,9	25,9	26,0	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.	81
82	Octrois de crédits aux organismes privés sans but lucratif au service des ménages	—	—	—	—	Kredietverleningen aan privaatrechterlijke instellingen zonder winstoogmerk ten behoeve van gezinnen.	82
83	Octrois de crédits aux ménages	0,1	0,1	0,0	0,1	Kredietverleningen aan gezinnen.	83
84	Octrois de crédits et participations à l'étranger.....	4,7	3,0	4,4	4,9	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.	84
85	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur administrations publiques	0,2	0,0	0,0	0,0	Kredietverleningen binnen de sector overheid.	85
06	<i>Divers.....</i>	—	—	—	—	<i>Diversen.</i>	06
	<i>Total dépenses de capital</i>	68,3	58,5	61,4	61,2	<i>Totaal kapitaalontvangsten.</i>	
	<i>Total des dépenses (courantes et de capital).....</i>	1 806,4	1 796,7	1 868,5	1 853,7	<i>Totaal van de uitgaven (lopende en kapitaal).</i>	

TABLEAU 6c

Regroupement économique des opérations du pouvoir fédéral sur la base de la classification économique des dépenses et des recettes des administrations publiques
Version adaptée en mai 1992
Évolution des masses globales 1996-1998

(En milliards de francs)

TABEL 6c

Economische hergroepering van de verrichtingen van de federale overheid op basis van de economische classificatie van de uitgaven en de ontvangsten van de overheid
Herwerkte versie van mei 1992
Ontwikkeling van de globale massa's 1996-1998

(In miljard frank)

Libellé	1996	1997	1998	1998	Omschrijving
	Réalisations — 1996 <i>Verwezen- lijkingen</i>	Réalisations provisoires — 1997 <i>Voorlopige verwezen- lijkingen</i>	Initial — 1998 <i>Initieel</i>	Ajusté — 1998 <i>Aangepast</i>	
Opérations courantes :					Lopende verrichtingen :
Dépenses courantes	1 738,1	1 738,2	1 807,1	1 792,5	Lopende uitgaven.
Recettes courantes	1 489,7	1 552,3	1 591,6	1 609,9	Lopende ontvangsten.
Solde des opérations courantes	- 248,4	- 185,9	- 215,5	- 182,6	Saldo van de lopende verrichtingen.
Opération de capital :					Kapitaalverrichtingen :
Dépenses de capital	68,3	58,5	61,4	61,2	Kapitaaluitgaven.
Recettes de capital	41,2	49,4	40,3	40,2	Kapitaalontvangsten.
Solde des opérations de capital	- 27,1	- 9,1	- 21,1	- 21,0	Saldo van de kapitaalverrichtingen.
Opérations courantes et de capital :					Lopende en kapitaalverrichtingen :
Dépenses courantes et de capital ..	1 806,4	1 796,7	1 868,5	1 853,7	Lopende en kapitaaluitgaven.
Recettes courantes et de capital	1 530,9	1 601,7	1 631,9	1 650,1	Lopende en kapitaalontvangsten.
Solde net à financer	- 275,5	- 195,0	- 236,6	- 203,6	Netto-financieringssaldo.

**QUELQUES STATISTIQUES
EN MATIÈRE DE FINANCES PUBLIQUES**

FORMATION DES CRÉDITS ET IMPUTATION DES BUDGETS FÉDÉRAUX DES
DÉPENSES
(1982-1996)
TABLEAUX 7A-7B

**ENKELE STATISTIEKEN
IN VERBAND MET DE OPENBARE FINANCIËN**

KREDIETVORMING EN AANREKENING OP DE FEDERALE
UITGAVENBEGROTINGEN
(1982-1996)
TABELLEN 7A-7B

TABLEAU 7a

**Formation des crédits
et imputation des budgets fédéraux des dépenses (a)
(1982-1996)**

(En millions de francs)

	1982 (b)	1983 (b)	1984 (b)	1985 (b)	1986 (b)	1987 (b)	1988 (b)	1989 (b)
1. Crédit initial	1 587 084	1 713 612	1 808 505	1 892 929	1 990 783	1 875 573	1 961 982	1 389 233
2. Crédits supplémentaires (y compris années budgétaires antérieures) :								
— Augmentation	+ 35 588	+ 92 590	+ 40 077	+ 42 338	+ 6 211	+ 45 335	+ 10 469	+ 112 637
— Diminution	- 13 497	- 36 484	- 29 628	- 22 697	- 4 988	- 37 371	- 18 771	- 26 604
— Solde	+ 22 091	+ 56 106	+ 10 449	+ 19 641	+ 1 223	+ 7 964	- 8 302	+ 86 033
3. Transferts	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Crédits reportés à fusionner	56 776	63 273	56 434	68 903	89 018	9 467	11 127	726
5. Crédits ordinaires reportés	40 470	42 999	56 141	52 029	60 844	89 193	64 855	85 008
6. Crédits complémentaires	2 702	1 043	8 065	1 916	2 648	497	166	531
7. Volume du crédit total (1 à 6 compris)	1 709 123	1 877 033	1 939 594	2 035 418	2 144 516	1 982 694	2 029 828	1 561 531
8. Crédits propres à l'année budgétaire (1+2+3+4+6)	1 668 653	1 834 034	1 883 453	1 983 389	2 083 672	1 893 501	1 964 973	1 476 523
9. Crédits ordinaires reportés (= 5)	40 470	42 999	56 141	52 029	60 844	89 193	64 855	85 008
10. Volume du crédit total (8+9) = (7) ..	1 709 123	1 877 033	1 939 594	2 035 418	2 144 516	1 982 694	2 029 828	1 561 531
11. Imputations sur des crédits propres à l'année budgétaire	1 560 430	1 718 344	1 758 939	1 833 271	1 920 537	1 810 848	1 867 940	1 403 720
12. Imputations sur des crédits ordinaires reportés	31 987	35 614	35 143	35 996	39 830	54 234	42 722	62 689
13. Total des imputations (11+12)	1 592 417	1 753 958	1 794 082	1 869 267	1 960 367	1 865 082	1 910 662	1 466 409
14. Crédits restants (10-13)	116 706	123 075	145 512	166 151	184 149	117 612	119 166	95 122
15. Crédits reportés à l'année suivante	107 401	113 000	120 931	149 857	98 664	75 982	92 539	66 720
— Ordinaire	42 999	56 157	52 029	60 846	89 195	64 855	85 008	66 354
— Fusionné	64 402	56 843	68 902	89 011	9 469	11 127	7 531	366
16. Crédits périmés (14-15)	9 305	10 075	24 581	16 294	85 485	41 630	26 627	28 402

(a) Y compris le budget des dotations aux Communautés et Régions et le budget de la Région bruxelloise; jusqu'en 1983 inclus, les matières personnalisables de la Communauté germanophone, celles-ci non comprises à partir de 1984.

(b) Suivant le règlement définitif voté des budgets.

(c) Situation à fin février 1991.

(d) Situation à fin février 1992.

(e) Situation à fin février 1993.

(f) Situation à fin février 1994.

(g) Situation à fin février 1995.

(h) Situation à fin février 1996.

(i) Situation à fin décembre 1997.

Source : Situation générale du Trésor.

TABEL 7a

**Kredietvorming
en aanrekening op de federale uitgavenbegrotingen (a)
(1982-1996)**

(In miljoen frank)

1990 (c)	1991 (d)	1992 (e)	1993 (f)	1994 (g)	1995 (h)	1996 (i)	
1 460 431	1 607 528	1 640 383	1 714 374	1 691 111	1 697 339	1 718 827	1. Oorspronkelijk krediet.
+ 33 839	+ 39 293	+ 3 015	6 309	9 737	15 283	6 838	2. Bijkredieten (inclusief vorige begrotingsjaren) :
- 16 782	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 27 567	- 23 169	- 11 204	- 23 543	— Verhoging.
							— Vermindering.
+ 17 057	+ 39 293	+ 3 015	- 21 258	- 13 432	+ 4 079	- 16 705	— Saldo.
—	3 497	—	—	54 597	19 577	—	3. Transferten.
366	8 523	—	—	—	—	—	4. Getransporteerde te fusioneren kredieten.
81 748	67 150	127 683	61 399	49 763	47 153	62 282	5. Getransporteerde gewone kredieten.
n.d./n.b.	—	—	—	—	—	—	6. Aanvullende kredieten.
1 559 602	1 725 991	1 771 081	1 754 515	1 782 039	1 768 148	1 764 404	7. Totaal kredietvolume (1 t/m 6).
1 477 854	1 658 841	1 643 398	1 693 116	1 732 276	1 720 995	1 702 122	8. Kredieten eigen aan het begrotingsjaar (1+2+3+4+6).
81 748	67 150	127 683	61 399	49 763	47 153	62 282	9. Getransporteerde gewone kredieten (= 5).
1 559 602	1 725 991	1 771 081	1 754 515	1 782 039	1 768 148	1 764 404	10. Totaal kredietvolume (8+9) = (7).
1 418 283	1 507 734	1 594 209	1 597 842	1 609 985	1 594 391	1 637 859	11. Aanrekeningen op kredieten eigen aan het begrotingsjaar.
47 162	38 647	69 530	37 136	32 089	33 995	40 193	12. Aanrekeningen op getransporteerde gewone kredieten.
1 465 445	1 546 381	1 663 739	1 634 978	1 642 074	1 628 386	1 678 052	13. Totaal aanrekeningen (11+12).
94 157	179 610	107 342	119 537	139 965	139 762	86 352	14. Overblijvende kredieten (10-13).
	127 683	61 399	49 763	54 355	62 282	47 386	15. Kredieten naar volgend jaar getransporteerd.
	127 683	61 399	49 763	54 355	62 282	—	— Gewoon.
	—	—	—	—	—	—	— Gefusioneerd.
	51 927	45 943	69 774	85 610	77 480	38 966	16. Vervallen kredieten (14-15).

(a) Inclusief de begroting der dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten en de begroting Brussels Gewest; tot en met 1983, inclusief de persoonsgebonden aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap, vanaf 1984 exclusief deze materie.

(b) Volgens de gestemde eindregeling van de begrotingen.

(c) Toestand per einde februari 1991.

(d) Toestand per einde februari 1992.

(e) Toestand per einde februari 1993.

(f) Toestand per einde februari 1994.

(g) Toestand per einde februari 1995.

(h) Toestand per einde februari 1996.

(i) Toestand per einde december 1997.

Bron : Algemene stand van de Schatkist.

TABLEAU 7b
Évolution des crédits, des imputations
et des crédits utilisés ^(a)
(1982-1996)

TABEL 7b
Evolutie van de kredieten, aanrekeningen
en kredietbenuttingen ^(a)
(1982-1996)

Année — Jaar	Crédits (millions de francs) — Kredieten (miljoen frank)			Imputations (millions de francs) — Aanrekeningen (miljoen frank)		
	Propres à l'année budgétaire — Eigen aan het begrotingsjaar	Reports ordinaires — Gewone transporten	Total 1+2 — Totaal 1+2	Propres à l'année budgétaire — Eigen aan het begrotingsjaar	Reports ordinaires — Gewone transporten	Total 4+5 — Totaal 4+5
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1982 ^(b)	1 668 653	40 470	1 709 123	1 560 430	31 987	1 592 417
1983 ^(b)	1 834 034	42 999	1 877 033	1 718 344	35 614	1 753 958
1984 ^(b)	1 883 453	56 141	1 939 594	1 758 939	35 143	1 794 082
1985 ^(b)	1 983 389	52 029	2 035 418	1 833 271	35 996	1 869 267
1986 ^(b)	2 083 672	60 844	2 144 516	1 920 537	39 830	1 960 367
1987 ^(b)	1 893 501	89 193	1 982 694	1 810 848	54 234	1 865 082
1988 ^(b)	1 964 973	64 855	2 029 828	1 867 940	42 722	1 910 662
1989 ^(b)	1 476 523	85 008	1 561 531	1 403 720	62 689	1 466 409
1990 ^(c)	1 477 854	81 748	1 559 602	1 418 283	47 162	1 465 445
1991 ^(d)	1 658 841	67 150	1 725 991	1 507 734	38 647	1 546 381
1992 ^(e)	1 643 398	127 683	1 771 081	1 594 209	69 530	1 663 739
1993 ^(f)	1 693 116	61 399	1 754 515	1 597 842	37 136	1 634 978
1994 ^(g)	1 732 276	49 763	1 782 039	1 609 985	32 089	1 642 074
1995 ^(h)	1 720 995	54 355	1 775 350	1 594 391	33 995	1 628 386
1996 ⁽ⁱ⁾	1 702 122	62 282	1 764 404	1 637 859	40 193	1 678 052

^(a) Y compris le budget des dotations aux Communautés et Régions et le budget de la Région bruxelloise; jusqu'en 1983 inclus, les matières personnalisables de la Communauté germanophone, celles-ci non comprises à partir de 1984.

^(b) Suivant le règlement définitif voté des budgets.

^(c) Situation à fin février 1991.

^(d) Situation à fin février 1992.

^(e) Situation à fin février 1993.

^(f) Situation à fin février 1994.

^(g) Situation à fin février 1995.

^(h) Situation à fin février 1996.

⁽ⁱ⁾ Situation à fin décembre 1997.

Source : Situation générale du Trésor.

^(a) Inclusief de begroting der dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten en de begroting Brussels Gewest; tot en met 1983, inclusief de persoonsgebonden aangelegenheden van de Duitstalige Gemeenschap, vanaf 1984 exclusief deze materie.

^(b) Volgens de gestemde eindregeling van de begrotingen.

^(c) Toestand per einde februari 1991.

^(d) Toestand per einde februari 1992.

^(e) Toestand per einde februari 1993.

^(f) Toestand per einde februari 1994.

^(g) Toestand per einde februari 1995.

^(h) Toestand per einde februari 1996.

⁽ⁱ⁾ Toestand per einde december 1997.

Bron : Algemene stand van de Schatkist.

**QUELQUES STATISTIQUES
EN MATIÈRE DE FINANCES PUBLIQUES**

SITUATION DU TRÉSOR DU POUVOIR CENTRAL
RÉPARTITION POUVOIR FÉDÉRAL–COMMUNAUTÉS ET RÉGIONS
TABLEAU 8

**ENKELE STATISTIEKEN
IN VERBAND MET DE OPENBARE FINANCIËN**

SCHATKISTOESTAND VAN DE CENTRALE OVERHEID
VERDELING FEDERALE OVERHEID–GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN
TABEL 8

TABLEAU 8

Situation du Trésor du pouvoir central
Répartition pouvoir fédéral — Communautés et Régions

(En milliards de francs)

	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
I. — TOTAL DU POUVOIR CENTRAL (I = II + III).									
I.A. Opérations courantes.									
1. Dépenses	1 139,1	1 458,8	1 618,3	1 732,3	1 774,0	1 768,8	1 774,6	1 877,0	
2. Recettes	991,7	1 151,0	1 313,0	1 387,0	1 404,6	1 488,5	1 501,2	1 585,3	
3. Solde (2 - 1)	- 147,4	- 307,8	- 305,3	- 345,3	- 369,4	- 280,3	- 273,4	- 291,7	
I.B. Opérations de capital.									
1. Dépenses	157,3	192,6	188,8	175,0	188,9	163,7	145,8	166,6	
2. Recettes	12,6	13,6	9,1	10,3	7,1	6,6	5,5	32,3	
3. Solde (2 - 1)	- 144,7	- 179,0	- 179,7	- 164,7	- 181,8	- 157,1	- 140,3	- 134,3	
I.C. Opérations budgétaires (A + B).									
1. Dépenses (A1 + B1)	1 296,4	1 651,4	1 807,2	1 907,3	1 962,9	1 932,5	1 920,4	2 043,6	
2. Recettes (A2 + B2)	1 004,3	1 164,6	1 322,1	1 397,3	1 411,7	1 495,1	1 506,7	1 617,6	
3. Solde (A3 + B3)	- 292,1	- 486,8	- 485,1	- 510,0	- 551,2	- 437,4	- 413,7	- 426,0	
I.D. Opérations du Trésor : solde ...	- 4,7	- 21,8	19,1	- 61,1	- 5,4	- 6,9	- 20,3	28,8	
I.E. Solde net à financer (C3 + D) ...	- 296,8	- 508,6	- 465,9	- 571,1	- 556,6	- 430,5	- 434,0	- 397,2	
I.F. Amortissements et remboursements de la Dette publique	- 120,2	- 157,9	- 289,6	- 414,8	- 416,0	- 365,3	- 335,6	- 441,6	
I.G. Solde brut à financer (E + F)	- 417,0	- 666,5	- 755,5	- 985,6	- 972,6	- 795,8	- 769,6	- 838,8	
II. — NATIONAL - FÉDÉRAL									
II.A. Opérations courantes.									
1. Dépenses	n.d./n.b.	n.d./n.b.	1 602,6	1 702,9	1 759,6	1 740,6	1 749,2	1 361,7	
2. Recettes	n.d./n.b.	n.d./n.b.	1 306,2	1 386,4	1 407,1	1 448,4	1 500,0	1 004,3	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 296,4	- 316,5	- 352,5	- 292,2	- 249,2	- 357,4	
II.B. Opérations de capital.									
1. Dépenses (A1 + B1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	188,7	179,3	196,6	170,4	152,4	116,0	
2. Recettes (A2 + B2)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	2,9	4,9	4,2	4,4	5,5	2,2	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 185,8	- 174,4	- 192,4	- 166,0	- 146,9	- 113,8	
II.C. Opérations budgétaires (A + B).									
1. Dépenses	n.d./n.b.	n.d./n.b.	1 791,4	1 882,2	1 956,2	1 911,0	1 901,6	1 526,2	
2. Recettes	n.d./n.b.	n.d./n.b.	1 309,1	1 391,3	1 408,3	1 452,8	1 505,5	1 055,0	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 482,3	- 490,9	- 544,9	- 458,2	- 396,1	- 471,2	
II.D. Opérations du Trésor : solde ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 19,1	- 61,1	- 4,3	6,9	- 20,3	28,8	
II.E. Solde net à financer (C3 + D) ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 501,3	- 552,0	- 549,2	- 451,3	- 416,4	- 442,4	
II.F. Amortissements et remboursements de la Dette publique	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 289,6	- 414,8	- 416,0	- 365,3	- 335,6	- 441,6	
II.G. Solde brut à financer (E + F) ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 790,9	- 966,8	- 965,2	- 816,6	- 752,0	- 884,0	
III. — COMMUNAUTÉS ET RÉGIONS (a) (b)									
III.A. Opérations courantes.									
1. Dépenses	n.d./n.b.	n.d./n.b.	101,5	111,8	100,5	114,7	112,8	515,3	
2. Recettes	n.d./n.b.	n.d./n.b.	92,6	83,8	86,8	126,6	88,6	581,0	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 8,9	- 28,0	- 13,7	11,9	- 24,2	65,7	
III.B. Opérations de capital.									
1. Dépenses	n.d./n.b.	n.d./n.b.	41,1	37,8	36,4	37,8	37,9	50,6	
2. Recettes	n.d./n.b.	n.d./n.b.	47,2	47,5	47,0	46,7	44,5	30,1	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	6,1	9,7	10,6	8,9	6,6	- 20,5	
III.C. Opérations budgétaires (A + B).									
1. Dépenses (A1 + B1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	142,6	149,6	136,9	152,5	150,7	565,9	
2. Recettes (A2 + B2)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	139,8	130,5	133,6	173,2	133,2	611,1	
3. Solde (2 - 1)	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 2,8	- 18,3	- 3,1	20,8	- 17,6	45,2	
III.D. Opérations du Trésor : solde ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	-	-	-	-	-	-	
III.E. Solde net à financer (C3 + D) ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 2,8	- 18,3	- 3,1	20,8	- 17,6	45,2	
III.F. Amortissements et remboursements de la dette publique	n.d./n.b.	n.d./n.b.	-	-	-	-	-	-	
III.G. Solde brut à financer (E + F) ...	n.d./n.b.	n.d./n.b.	- 2,8	- 18,3	- 3,1	20,8	- 17,6	45,2	

n.d. : non disponible.

(a) A partir de 1990 y compris la Commission communautaire commune.

(b) A partir de 1994 y compris la Commission communautaire française.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

TABLEAU 9a

**Dette publique : répartition par grandes rubriques
(encours) (1970-1998)**

(En milliards de francs)

Fin de période — Einde periode	Consolidée — <i>Geconsolideerde</i>			Flottante — <i>Vlottende</i>					Total — <i>Totaal</i>				Dette nette (c) — <i>Netto- schuld (c)</i>
	En FB — <i>In BEF</i>		Autres (d) — <i>Andere (d)</i>	À moyen terme — <i>Halflange termijn</i>		À court terme — <i>Korte termijn</i>			En FB — <i>In BEF</i>	Autres — <i>Andere</i>	Général (9 + 10) — <i>Alge- meen (9 + 10)</i>	Dont indirecte (b) — <i>Waar- onder indirecte (b)</i>	
	Total — <i>Totaal</i>	Dont OLO's — <i>Waar- onder OLO's</i>		En FB — <i>In BEF</i>	Autres — <i>Andere</i>	En FB — <i>In BEF</i>		Autres — <i>Andere</i>					
						Total — <i>Totaal</i>	Dont FMI (a) — <i>Waar- onder : IMF (a)</i>						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
1970	419,3	—	14,1	12,5	11,0	135,5	12,4	29,4	567,3	54,5	621,8	61,7	621,8
1975	766,1	—	5,0	17,3	—	140,4	4,7	—	923,8	5,0	928,8	85,1	728,8
1980	1 322,4	—	84,3	5,7	—	475,2	37,0	69,2	1 803,3	153,5	1 956,8	207,2	1 956,8
1981	1 349,1	—	183,5	5,7	—	696,0	43,9	204,8	2 050,8	388,3	2 439,1	225,7	2 439,1
1982	1 509,5	—	333,3	3,4	—	929,7	51,4	309,1	2 442,6	642,4	3 085,0	330,1	3 085,0
1983	1 810,0	—	439,1	45,5	1,8	1 036,6	84,2	383,0	2 892,1	823,9	3 716,0	412,5	3 716,0
1984	1 971,0	—	639,3	142,7	1,8	1 132,9	90,5	377,2	3 246,6	1 018,3	4 264,9	414,4	4 264,9
1985	2 533,3	—	574,0	156,0	1,0	1 235,0	99,1	415,3	3 924,3	990,3	4 914,6	503,6	4 914,6
1986	2 775,2	—	504,5	98,7	1,0	1 524,0	84,8	514,9	4 397,9	1 020,4	5 418,3	549,3	5 418,3
1987	3 120,5	—	496,8	80,1	0,8	1 626,0	81,5	548,3	4 826,6	1 045,9	5 872,5	592,0	5 872,5
1988	3 563,7	—	541,4	51,5	21,0	1 659,7	83,7	525,0	5 274,9	1 087,4	6 362,3	640,9	6 362,3
1989	3 791,7	81,8	552,0	35,5	20,2	1 830,0	88,4	558,8	5 657,2	1 131,0	6 788,2	546,4	6 788,2
1990	4 167,3	354,8	561,9	19,3	18,3	1 926,2	79,0	531,6	6 112,8	1 111,8	7 224,6	531,6	7 224,6
1991	4 730,5	1 289,8	604,2	1,1	15,0	1 912,3	81,7	487,8	6 643,9	1 107,0	7 750,9	403,2	7 626,5
1992	5 354,1	2 252,3	603,7	0,9	11,0	1 923,2	115,3	395,8	7 278,2	1 010,5	8 288,7	449,9	8 138,8
1993	5 850,6	3 374,4	683,6	0,9	1,8	1 701,6	177,3	834,5	7 553,1	1 519,9	9 073,0	485,3	8 806,0
1994	5 795,4	4 165,3	744,0	0,6	1,1	2 190,3	123,5	604,4	7 986,3	1 349,5	9 335,8	245,1	9 186,1
1995	6 705,3	4 823,4	798,9	0,5	1,0	1 738,4	107,8	285,4	8 444,2	1 085,3	9 529,5	235,2	9 520,8
1996	6 998,8	5 149,1	658,6	0,4	0,0	1 872,6	106,8	75,4	8 871,8	734,0	9 605,8	213,2	9 528,5
1997	7 089,2	5 323,7	730,4	0,3	0,0	1 932,0	107,8	54,0	9 021,5	784,4	9 805,9	130,7	9 790,0
1998 (e)	7 139,3	5 467,5	683,6	0,3	0,0	1 957,9	97,4	85,1	9 097,5	768,7	9 866,2	72,2	9 843,5

(a) Certificats de trésorerie en possession du FMI.
 (b) Tant en francs belges qu'en autres monnaies.
 (c) Dette brute (11) diminuée du montant des placements faits par le Trésor dans le cadre de ses opérations de gestion.
 (d) À partir de décembre 1997, y compris les OLO's en FRF et en DEM.
 (e) Situation fin juillet 1998.
Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

(a) Schatkistcertificaten in handen van het IMF.
 (b) Zowel Belgische frank als andere.
 (c) Brutoschuld (11) verminderd met de beleggingen in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist.
 (d) Vanaf december 1997 inclusief OLO-lijn in FRF en OLO-lijn in DEM.
 (e) Toestand per einde juli 1998.
Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de dato 31 augustus 1998.

TABLEAU 9b

**Dette publique : répartition par grandes rubriques
(variations cumulées)
(1970-1998)**

(En milliards de francs)

Fin de période — Einde periode	Consolidée — Geconsolideerde		Flottante — Vlottende				Dont : — Waarvan :						
	En FB — In BEF	Autres — Andere	À moyen terme — Halflange termijn		À court terme — Korte termijn		Total général (a) — Algemeen totaal (a)	En FB — In BEF	En devises — In deviezen		FMI (b) — IMF (b)	Autres (c) — Andere (c)	Couvert SNF (d) — Dekking NFS (d)
			En FB — In BEF	Autres — Andere	En FB — In BEF	Autres — Andere			Total — Totaal	Dont Différ. change — Waarvan wissel- verschil			
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13) = (7-10- 11-12)
1970 ...	20,7	-1,7	-1,4	-1,2	15,3	-8,3	23,4	34,6	-11,2	—	-0,7	—	-24,1
1975 ...	94,4	-1,5	-2,4	—	16,9	—	107,4	108,9	-1,5	—	-1,9	—	-109,3
1980 ...	69,5	71,6	—	—	152,1	24,7	317,9	221,6	96,3	3,9	17,2	—	-296,8
1981 ...	26,7	99,2	—	—	220,8	135,6	482,3	247,5	234,8	20,4	6,9	—	-455,0
1982 ...	160,4	149,8	-2,3	—	233,7	104,3	645,9	391,8	254,1	34,3	7,5	95,5	-508,6
1983 ...	300,5	105,8	42,1	1,8	106,9	73,9	631,0	449,5	181,5	47,5	32,8	26,1	-524,6
1984 ...	161,0	200,2	97,3	—	96,3	-5,8	549,0	354,5	194,4	38,5	6,3	—	-504,1
1985 ...	562,3	-65,3	13,3	-0,8	102,1	38,1	649,7	677,7	-28,0	-62,9	8,6	132,9	-571,1
1986 ...	241,9	-69,6	-57,3	—	289,0	99,7	503,7	473,6	30,1	-44,0	-14,3	6,5	-555,5
1987 ...	345,4	-7,7	-18,7	-0,2	101,9	33,5	454,2	428,6	25,6	-6,2	-3,3	33,2	-430,5
1988 ...	443,2	44,5	-28,6	20,3	33,7	-23,3	489,8	448,3	41,5	18,6	2,1	35,2	-433,9
1989 ...	228,0	10,6	-16,0	-0,8	170,3	33,8	425,9	382,3	43,6	-25,2	4,7	49,2	-397,2
1990 ...	375,6	9,9	-16,2	-1,9	96,2	-27,2	436,4	455,6	-19,2	0,4	-9,3	51,9	-393,4
1991 ...	563,2	42,3	-18,2	-3,3	-13,9	-43,8	526,3	531,1	-4,8	3,2	2,7	154,0	-366,4
1992 ...	623,6	-0,5	-0,2	-4,0	10,9	-92,0	537,8	634,3	-96,5	11,0	33,6	110,6	-382,6
1993 ...	496,5	79,9	0,0	-9,2	-221,6	438,7	784,3	274,9	509,4	54,5	2,0	351,5	-376,3
1994 ...	-55,1	60,3	-0,3	-0,8	488,7	-230,0	262,8	433,3	-170,5	-18,1	6,3	-38,4	-313,0
1995 ...	909,9	54,9	-0,1	-0,1	-451,9	-319,0	193,7	457,9	-264,2	-2,2	-15,8	-78,3	-290,0
1996 ...	293,5	-140,3	-0,1	-1,0	134,2	-210,0	76,3	427,6	-351,3	-17,2	-1,0	-148,3	-242,8
1997 ...	90,4	71,8	-0,1	0,0	59,5	-21,4	200,1	149,7	50,4	51,4	0,9	-57,7	-205,5
1998 (e)	50,1	-46,8	0,0	0,0	25,9	31,1	60,3	76,0	-15,6	-22,6	-10,4	-42,9	-136,1

(a) Il s'agit de la dette brute.

(b) Certificats de trésorerie en possession du FMI.

(c) — 1982-1983 : Reprise des dettes des intercommunales autoroutières, reprises par le Fonds des routes.

— 1985 : Reprise des dettes des secteurs nationaux.

— Dès 1986 : Opérations de régularisation de la dette.

— À partir de juillet 1990 : reprise du Fonds d'Aide au Redressement Financier des Communes.

— À partir de janvier 1991 : conversion des bons du Trésor de régularisation et opérations de gestion du Trésor.

— À partir d'avril 1992 : capitalisation d'intérêts suite aux opérations d'échange.

— Janvier, février, mai et octobre 1993 : reprise de dettes de la SNSN, SOCOBESOM, VERLIPACK et MMRA.

— Janvier 1994 : reprise des dettes du Fonds pour le financement des prêts aux États étrangers.

— Janvier 1995 : reprise des dettes de l'Institut Pasteur.

(d) Total général moins les différences de change, la variation des certificats de trésorerie en possession du FMI, les reprises de dettes et l'émission de bons du Trésor, les placements faits dans le cadre des opérations de gestion et les intérêts capitalisés.

(e) Situation fin juillet 1998.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

TABEL 9b

**Rijksschuld : volgens grote rubrieken
(gecumuleerde variaties)
(1970-1998)**

(In miljard frank)

Fin de période — Einde periode	Consolidée — Geconsolideerde		Flottante — Vlottende				Dont : — Waarvan :						
	En FB — In BEF	Autres — Andere	À moyen terme — Halflange termijn		À court terme — Korte termijn		Total général (a) — Algemeen totaal (a)	En FB — In BEF	En devises — In deviezen		FMI (b) — IMF (b)	Autres (c) — Andere (c)	Couvert SNF (d) — Dekking NFS (d)
			En FB — In BEF	Autres — Andere	En FB — In BEF	Autres — Andere			Total — Totaal	Dont Différ. change — Waarvan wissel- verschil			
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13) = (7-10- 11-12)
1970 ...	20,7	-1,7	-1,4	-1,2	15,3	-8,3	23,4	34,6	-11,2	—	-0,7	—	-24,1
1975 ...	94,4	-1,5	-2,4	—	16,9	—	107,4	108,9	-1,5	—	-1,9	—	-109,3
1980 ...	69,5	71,6	—	—	152,1	24,7	317,9	221,6	96,3	3,9	17,2	—	-296,8
1981 ...	26,7	99,2	—	—	220,8	135,6	482,3	247,5	234,8	20,4	6,9	—	-455,0
1982 ...	160,4	149,8	-2,3	—	233,7	104,3	645,9	391,8	254,1	34,3	7,5	95,5	-508,6
1983 ...	300,5	105,8	42,1	1,8	106,9	73,9	631,0	449,5	181,5	47,5	32,8	26,1	-524,6
1984 ...	161,0	200,2	97,3	—	96,3	-5,8	549,0	354,5	194,4	38,5	6,3	—	-504,1
1985 ...	562,3	-65,3	13,3	-0,8	102,1	38,1	649,7	677,7	-28,0	-62,9	8,6	132,9	-571,1
1986 ...	241,9	-69,6	-57,3	—	289,0	99,7	503,7	473,6	30,1	-44,0	-14,3	6,5	-555,5
1987 ...	345,4	-7,7	-18,7	-0,2	101,9	33,5	454,2	428,6	25,6	-6,2	-3,3	33,2	-430,5
1988 ...	443,2	44,5	-28,6	20,3	33,7	-23,3	489,8	448,3	41,5	18,6	2,1	35,2	-433,9
1989 ...	228,0	10,6	-16,0	-0,8	170,3	33,8	425,9	382,3	43,6	-25,2	4,7	49,2	-397,2
1990 ...	375,6	9,9	-16,2	-1,9	96,2	-27,2	436,4	455,6	-19,2	0,4	-9,3	51,9	-393,4
1991 ...	563,2	42,3	-18,2	-3,3	-13,9	-43,8	526,3	531,1	-4,8	3,2	2,7	154,0	-366,4
1992 ...	623,6	-0,5	-0,2	-4,0	10,9	-92,0	537,8	634,3	-96,5	11,0	33,6	110,6	-382,6
1993 ...	496,5	79,9	0,0	-9,2	-221,6	438,7	784,3	274,9	509,4	54,5	2,0	351,5	-376,3
1994 ...	-55,1	60,3	-0,3	-0,8	488,7	-230,0	262,8	433,3	-170,5	-18,1	6,3	-38,4	-313,0
1995 ...	909,9	54,9	-0,1	-0,1	-451,9	-319,0	193,7	457,9	-264,2	-2,2	-15,8	-78,3	-290,0
1996 ...	293,5	-140,3	-0,1	-1,0	134,2	-210,0	76,3	427,6	-351,3	-17,2	-1,0	-148,3	-242,8
1997 ...	90,4	71,8	-0,1	0,0	59,5	-21,4	200,1	149,7	50,4	51,4	0,9	-57,7	-205,5
1998 (e)	50,1	-46,8	0,0	0,0	25,9	31,1	60,3	76,0	-15,6	-22,6	-10,4	-42,9	-136,1

(a) Het betreft de brutoschuld.

(b) Schatkistcertificaten in handen van het IMF.

(c) — 1982-1983 : Overname van de schulden van de intercommunales voor autowegen, overgenomen door het Wegenfonds.

— 1985 : Overname van de schulden van de nationale sectoren.

— Vanaf 1986 : regularisatie-operaties van de schuld.

— Vanaf juli 1990 : Hulpfonds Financieel Herstel der Gemeenten overgenomen door de Staat.

— Vanaf januari 1991 : conversie regularisatieschatkistbons en beheersverrichtingen van de Schatkist.

— Vanaf april 1992 : gekapitaliseerde intresten ten gevolge van omruilverrichtingen.

— Januari, februari, mei en oktober 1993 : overname van schulden van respectievelijk NMNS, SOCOBESOM, VERLIPACK en MMRA.

— Januari 1994 : overname van schulden van Fonds Financieering Leningen aan Vreemde Staten.

— Januari 1995 : overname schulden van het Pasteurinstituut.

(d) Algemeen totaal min de wisselkoersverschillen, variatie van schatkistcertificaten in handen van het IMF, schuldovernames en emissie van schatkistbons, beleggingen in het kader van de beheersverrichtingen en gekapitaliseerde intresten.

(e) Toestand per einde juli 1998.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de dato 31 augustus 1998.

TABLEAU 10

**Dette publique :
émissions brutes et nettes 1982-1997**

(En milliards de francs)

(En francs belges et en devises)

TABEL 10

**Rijkschuld :
bruto- en netto-uitgiften 1982-1997**

(In miljard frank)

(In Belgische frank en in deviezen)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Dette consolidée. — Geconsolideerde schuld.																
– Emissions brutes. — <i>Bruto-uitgiften</i>	468,1	609,7	645,2	910,1	657,6	717,5	818,8	706,6	671,5	1 392,0	1 280,5	1 946,1	1 632,3	1 421,8	887,5	900,3
– Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	157,9	203,4	284,0	413,1	485,3	379,8	331,1	468,0	286,0	786,5	657,5	1 369,7	1 627,2	457,0	734,3	738,2
– Emissions nettes. — <i>Netto-uitgiften</i>	310,2	406,3	361,2	497,0	172,3	337,7	487,7	238,6	385,5	605,5	623,0	576,4	5,1	964,8	153,2	162,1
Dette à moyen terme. — Schuld op halflange termijn.																
– Emissions brutes. — <i>Bruto-uitgiften</i>	—	43,9	97,3	12,5	—	—	20,3	—	—	2,4	—	—	—	—	0,0	0,0
– Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	2,3	—	—	—	57,3	18,9	28,6	16,8	18,1	24,0	4,2	9,2	1,1	0,2	1,1	0,1
– Emissions nettes. — <i>Netto-uitgiften</i>	– 2,3	43,9	97,3	12,5	– 57,3	– 18,9	– 8,3	– 16,8	– 18,1	– 21,6	– 4,2	– 9,2	– 1,1	– 0,2	– 1,1	– 0,1
Dette à court terme (*) — Schuld op korte termijn (*).																
– Emissions brutes. — <i>Bruto-uitgiften</i>	6 270,4	7 573,9	8 105,6	9 124,4	9 399,4	10 562,7	11 888,1	11 322,1	13 657,4	10 525,3	9 554,4	14 189,1	15 222,3	18 095,8	13 726,3	17 436,2
– Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	5 939,9	7 425,9	8 021,5	8 992,8	8 996,4	10 424,0	11 879,8	11 122,7	13 579,1	10 585,1	9 601,8	13 969,9	14 957,4	18 882,6	13 803,1	17 399,1
– Emissions nettes. — <i>Netto-uitgiften</i>	330,5	148,0	84,1	131,6	403,0	138,7	8,3	199,4	78,3	– 59,8	– 47,4	219,2	264,9	– 786,8	– 76,8	37,1
Dette publique totale. — Totale rijkschuld.																
– Emissions brutes. — <i>Bruto-uitgiften</i>	6 738,5	8 227,5	8 848,1	10 047,0	9 999,7	11 280,2	12 727,2	12 028,7	14 328,9	11 919,7	10 834,9	16 135,2	16 854,6	19 517,6	14 613,8	18 336,5
– Amortissements et remboursements. — <i>Aflossingen en terugbetalingen</i>	6 100,1	7 629,3	8 305,5	9 405,9	9 481,7	10 822,7	12 239,5	11 607,5	13 883,2	11 395,6	10 263,5	15 348,8	16 585,7	19 339,8	14 538,5	18 137,4
– Emissions nettes. — <i>Netto-uitgiften</i>	638,4	598,2	542,6	641,1	518,0	457,5	487,7	421,2	445,7	524,1	571,4	786,4	268,9	177,8	75,3	199,1

(*) Y compris les opérations nettes des avoirs des particuliers en CCP; non compris les opérations avec le FMI jusqu'en 1991 et en 1997.

Source : Note de conjoncture du ministère des Finances du 31 août 1998.

(*) Inclusief de netto-verrichtingen op het tegoed der particulieren bij de Postchequedienst; exclusief de verrichtingen met het IMF tot en met 1991 en in 1997.

Bron : Conjunctuurnota van het ministerie van Financiën de dato 31 augustus 1998.

LISTE DES ABREVIATIONS

AD	Appareils automatiques de Divertissement
AM	Arrêté ministériel
AMI-IND.	Assurance Maladie Invalidité - Indemnités
AMI-SS	Assurance Maladie Invalidité - Soins de Santé
AR	Arrêté royal
AR/CIR	Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des Impôts sur les Revenus
BERD	Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement
BNB	Banque Nationale de Belgique
BNF	Besoin net de financement
CPAS	Centre public d'Aide sociale
C & R	Communautés et Régions
DM	Deutsche mark
EPP	Ensemble des Pouvoirs Publics
Ex. d'imp.	Exercice d'imposition
FAT	Fonds des Accidents du Travail
FB	Franc belge
FBI	Fonds Budgétaire Interdépartemental
FEF	Fonds d'Equilibre Financier pour la Sécurité Sociale
FEOGA	Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole
FMI	Fonds Monétaire International
FMP	Fonds des Maladies Professionnelles
FNROM	Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs
FNRSH	Fonds national de reclassement social des handicapés
INAMI	Institut National d'Assurance Maladie Invalidité
init.	initial
INR (Soc.)	Impôts des non-résidents (sociétés)
INS	Institut National de Statistiques
IPP	Impôt des Personnes Physiques
I Soc.	Impôt des Sociétés
JP	Jeux et Paris
MAE	Ministère des Affaires Economiques
MB	Moniteur belge
MET	Ministère de l'Emploi et du Travail
OCDE	Organisation de Coopération et de Développement Economique
OLO	Obligation Linéaire
ONAFTS	Office National d'Allocations Familiales pour travailleurs salariés
ONEM - CH.	Office National de l'Emploi - Chômage
ONEM - PRE.	Office National de l'Emploi - Pré-pensions
ONP	Office National des Pensions
ONSS	Office National de Sécurité sociale
ONVA	Office National des Vacances Annuelles
OSSOM	Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PBPS	Programme Budgétaire de la Politique Scientifique
PC	Pouvoir Central
PIB	Produit Intérieur Brut
PL	Pouvoirs locaux
PME	Petites et Moyennes Entreprises

LIJST VAN DE AFKORTINGEN

aj.	Aanslagjaar
AO	Automatische Ontspanningstoestellen
BBP	Bruto Binnenlands Product
BEF	Belgische frank
BEVEK	Beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal
BEVAK	Beleggingsvennootschap met vast kapitaal
BLJZ. TOEL.	Bijzondere Toelagen
BLEU	Belgisch Luxemburgse Economische Unie
BNP	Bruto Nationaal Product
BNV (/Ven.)	Belasting der niet verblijfhouders (/vennootschappen)
BPWB	Begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid
BS	Belgisch Staatsblad
BTW	Belasting over de Toegevoegde Waarde
BV	Bedrijfsvoorheffing
CO	Centrale overheid
DM	Duitse mark
EMS	Europees Monetair Stelsel
EMU	Europeese Monetaire Unie
EOGFL	Europees Oriëntatie- en Garantiefonds van de Landbouw
Err.	Erratum
ESER	Europees Stelsel voor Economische Rekeningen
EU	Europese Unie
FAO	Fonds voor Arbeidsongevallen
FBB	Forfaitair gedeelte van de Buitenlandse Belasting
FBZ	Fonds voor Beroepsziekten
FFE	Fonds voor Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid
FOSZ	Fonds voor Overzeese Sociale Zekerheid
fr.	frank
G & G	Gemeenschappen en Gewesten
GO	Gezamenlijke overheid
IMF	Internationaal Monetair Fonds
init.	initieel
KB	Koninklijk besluit
KMO	Kleine en Middelgrote Ondernemingen
LO	Lokale overheid
MB	Ministerieel besluit
MEZ	Ministerie van Economische Zaken
mln.	miljoen
MTA	Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
Nat. ink.	Nationaal inkomen
NAVO	Noord-Atlantische Verdragsorganisatie
NBB	Nationale Bank van België
NFB	Netto-financieringsbehoefte
NFSRG	Nationaal Fonds voor Sociale Reclasse-ring van Gehandicapten
NFS	Netto-financieringssaldo
NIS	Nationaal Instituut voor Statistiek
NMBS	Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
NMKN	Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid
NPM	Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers

PNB	Produit National Brut	OCMW	Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn
Pr. I	Précompte Immobilier	OESO	Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Pr. M	Précompte Mobilier	OLO	Lineaire obligatie
Pr. P	Précompte Professionnel	O & O	Onderzoek en ontwikkeling
PTT	Postes, Télégraphes, Téléphones	PB	Personenbelasting
QFIE	Quotité forfaitaire d'Impôt Etranger	pct.	procent
RC	Revenu Cadastral	PTT	Post, Telefoon en Telegrafie
RD	Recherche et Développement	Reg.	Registratie
RN	Revenu National	RIZIV	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
RTT	Régie des Télégraphes et Téléphones	RJV	Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie
SEC	Système européen de Comptes économiques intégrés	RKW	Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
SEC. SO.	Sécurité sociale	RSZ	Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
SICAFS	Sociétés d'Investissement à Capital fixe	RTT	Regie voor Telegrafie en Telefonie
SICAVS	Sociétés d'Investissement à Capital variable	RV	Roerende voorheffing
SME	Système Monétaire Européen	RVA - BRU.	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening - Bruggpensioenen
SNCB	Société Nationale des Chemins de Fer Belges	RVA - WERKL.	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening - Werklozen
SNCI	Société Nationale de Crédit à l'Industrie	RVP	Rijksdienst voor Pensioenen
SNF	Solde Net à financer	SST	Supersnelle trein
SPR	Secrétariat Permanent de Recrutement	S & W	Spelen en weddenschappen
SUB. SPEC.	Subventions spéciales	SZ	Sociale zekerheid
TGV	Train à Grande Vitesse	USD	Amerikaanse dollar
TVA	Taxe sur la Valeur Ajoutée	Ven. Bel.	Vennootschapsbelasting
UEBL	Union économique Belgo-Luxembourgeoise	VS	Verenigde Staten
UE	Union européenne	VWS	Vast Wervingssecretariaat
UEM	Union économique et monétaire	W.	Wet
USD	US Dollar	ZIV-GV	Ziekte- en Invaliditeitsverzekering - Gezondheidszorg
		ZIV-UIT	Ziekte- en Invaliditeitsverzekering - Uitkeringen